Art.Nr.
5912311903 / 59123119942 / 59123119969 / 5912311952
AusgabeNr.
5912311903_0003
Rev.Nr.
14/07/2026

CE

scheppach

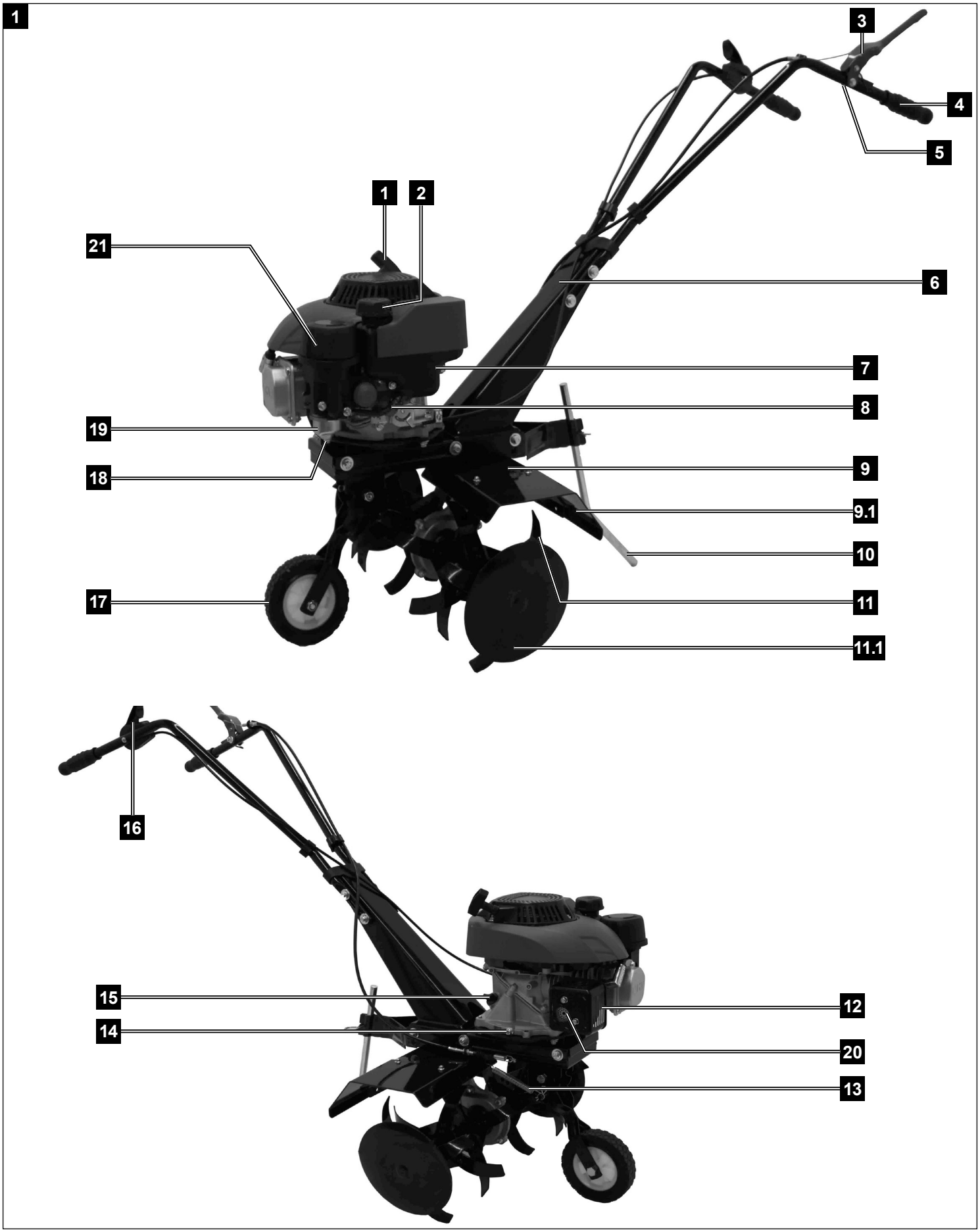
https://www.scheppach.com/de/service

Made in P.R.C.

MTP560

DE	**Benzin-Motorhacke** Originalbetriebsanleitung	7
GB	**Petrol motor hoe** Translation of original instruction manual	19
FR	**Motobineuse thermique** Traduction de la notice originale	29
IT	**Motozappa a benzina** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	40
NL	**Benzine motorfrees** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	51
ES	**Motocultor de gasolina** Traducción del manual de instrucciones original	62
PT	**Motoenxada a gasolina** Tradução do manual de operação original	73
CZ	**Benzínová motorová plečka** Překlad originálního návodu k obsluze	84
SK	**Benzínová motorová plečka** Preklad originálneho návodu na obsluhu	94
HU	**Benzinmotoros kapa** Eredeti használati utasítás fordítása	104
PL	**Benzynowa motyka mechaniczna** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsług	115
HR	**Benzinska motorna kopačica** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	126
SI	**Bencinski motorni prekopalnik** Prevod originalnih navodil za uporabo	136
EE	**Bensiini-mootorkobesti** Originaalkäitusjuhendi tõlge	146
LT	**Benzininis kultivatorius-motoblokas** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	156
LV	**Benzīna motokultivators** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	166
SE	**Bensindriven jordfräs** Översättning av original-bruksanvisning	176
FI	**Bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	186
DK	**Benzindrevet havefræser** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	196
NO	**Bensindrevet motorhakke** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	206
BG	**Бензинов мотокултиватор** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	216
GR	**Βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	228
RO	**Sapă cu motor pe benzină** Traducere din manualul de exploatare original	240
RS	**Benzinski motokultivator** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	251
TR	**Benzinli motorlu çapa** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	261

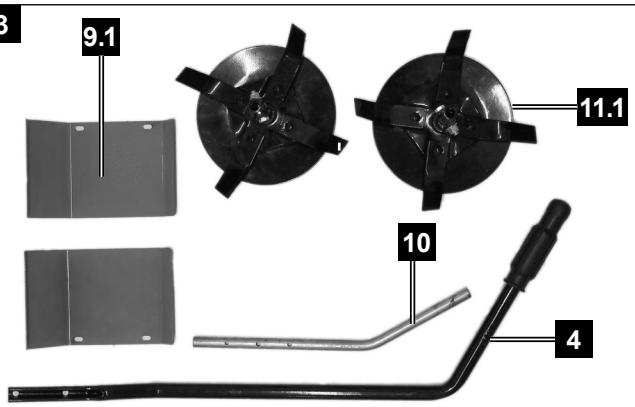
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

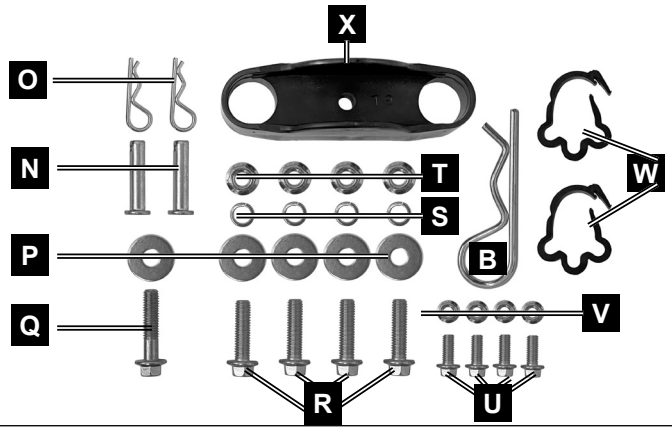

1
3
4
5
1
2
21
6
7
8
19
18
9
9.1
10
17
11
11.1
16
15
12
14
20
13

2

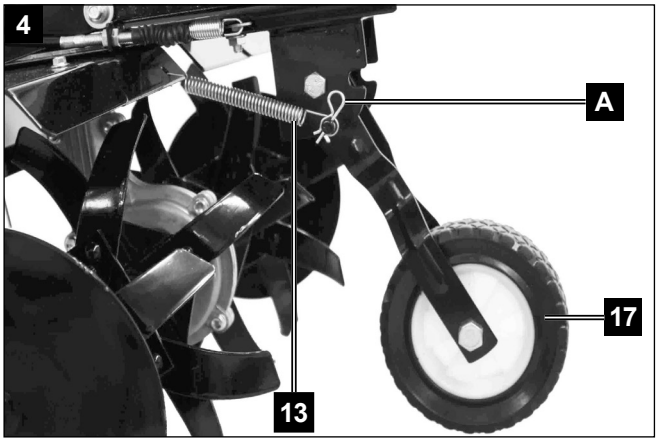
P	ø8,4x24x2
Q	M8x35
R	M8x30
S	ø8,1x2,1
T	M8
U	M6x16
V	M6

3

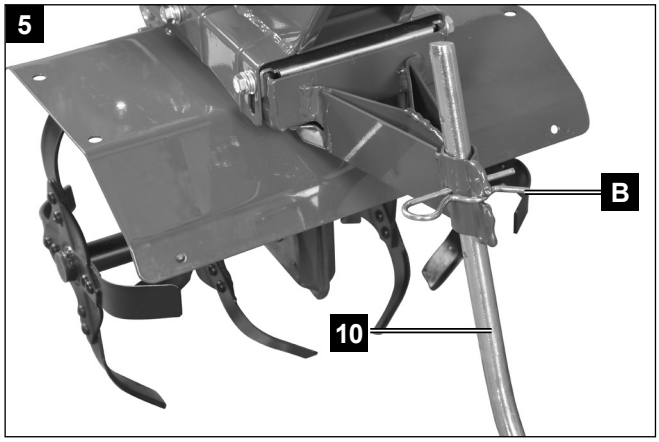


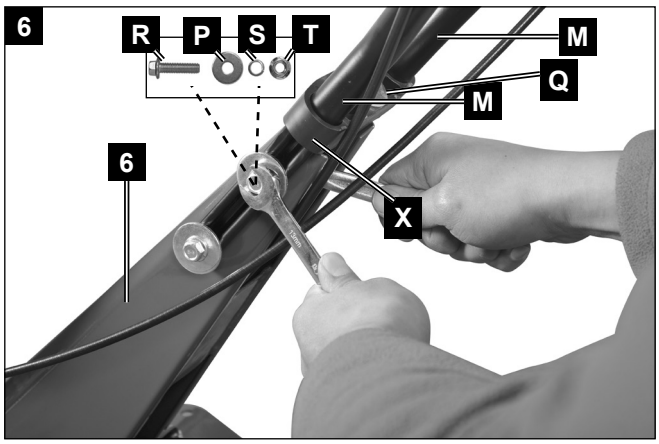


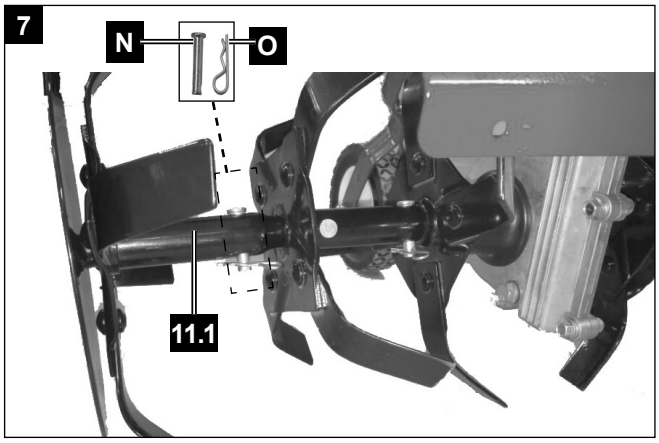
4

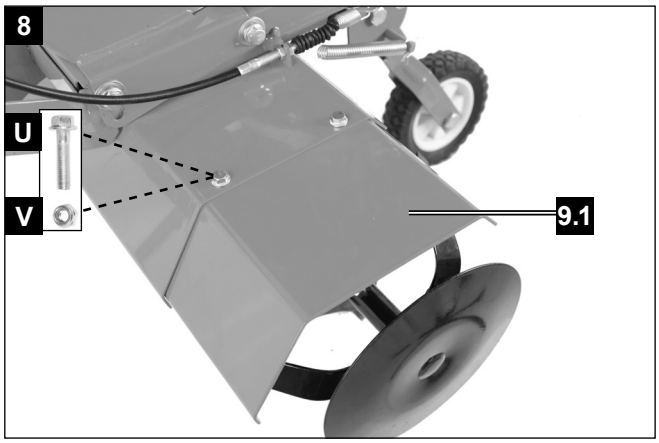


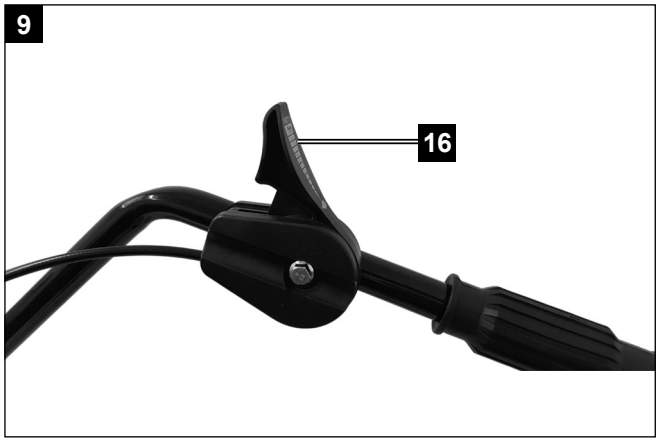
5

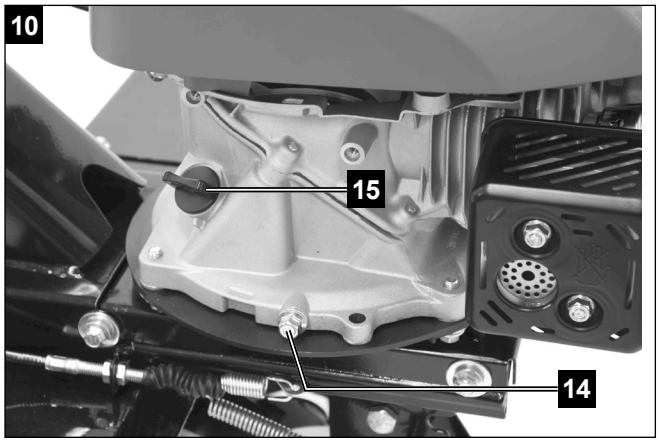


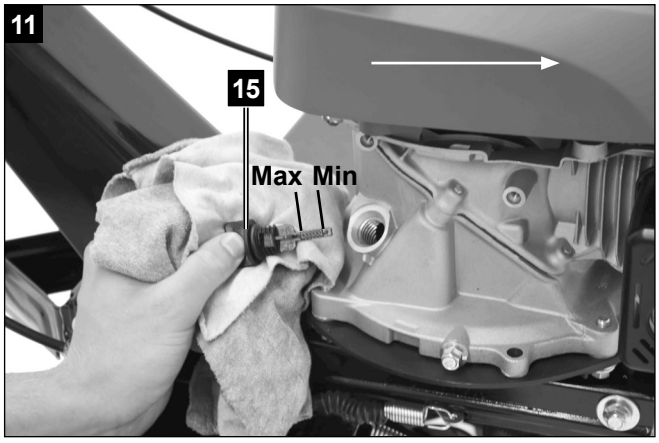

6
R
P
S
T
M
Q
M
6
X

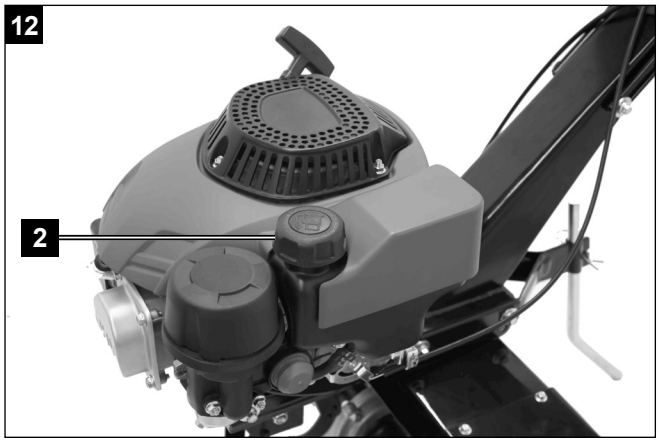

7
N
O
11.1

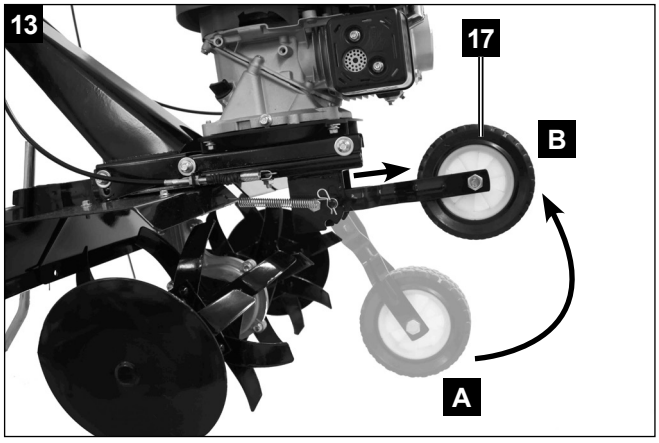

8
U
V
9.1


9
16

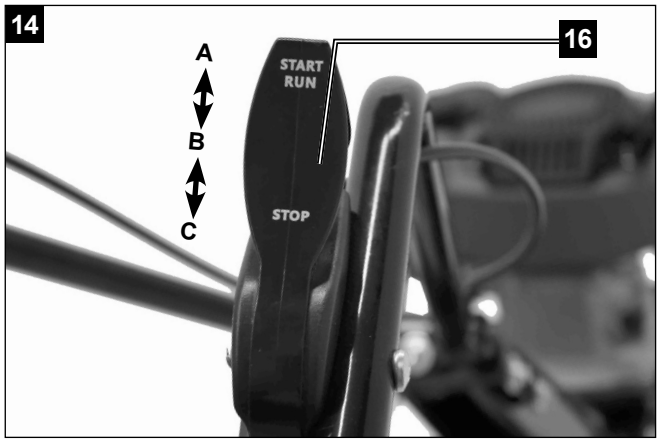

10
15
14


11
15
Max
Min

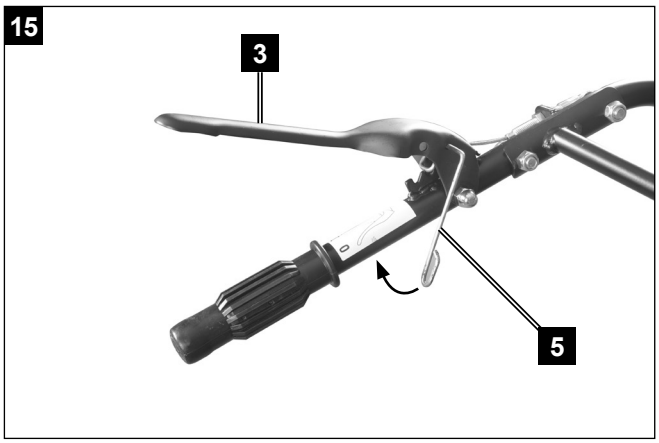

12
2


13
17
B
A

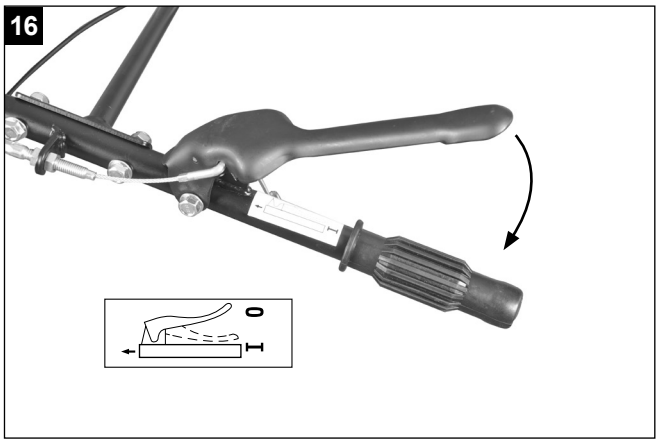
14



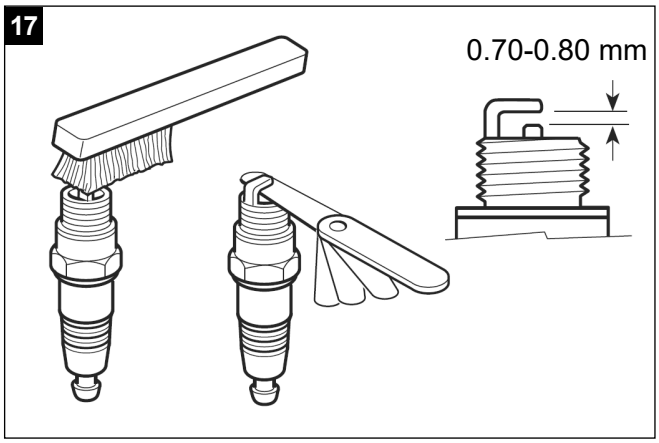
15



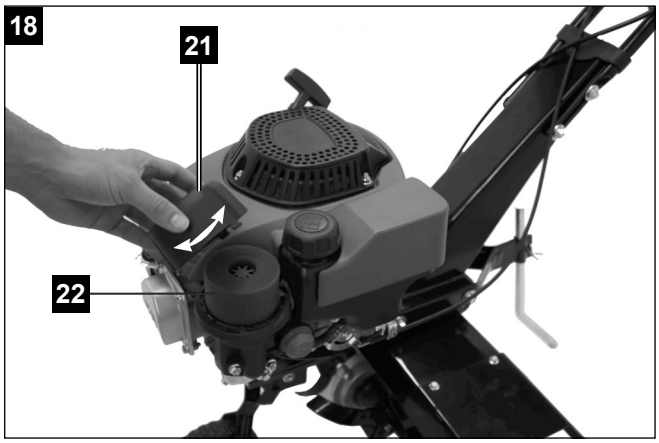
16



17

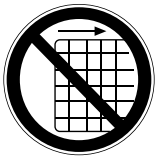
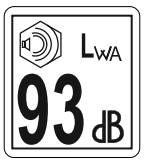


18



Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Offenes Feuer verboten!
	Gehörschutz tragen!		Achtung! Drehende Teile nicht berühren. Es besteht schwere Verletzungsgefahr!
	Schutzbrille tragen!		Es ist verboten, Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern.
	Arbeitshandschuhe tragen!		Achtung! Heiße Teile - Nicht berühren!
	Festes Schuhwerk tragen!		Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor. Unbedingt Sicherheitsabstand einhalten.
CE	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.		Halten Sie nichtbeteiligte Personen vom Gerät fern.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.		Garantierter Schallleistungspegel

Inhaltsverzeichnis: Seite:

1. Einleitung....9
2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-18)....9
3. Lieferumfang (Abb. 2)....9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung....10
5. Sicherheitshinweise....10
6. Technische Daten....13
7. Montage....13
8. Funktion....13
9. Betrieb....13
10. Arbeitsanweisungen....14
11. Wartung....15
12. Lagerung....15
13. Entsorgung und Wiederverwertung....16
14. Fehlerbehebung....17
15. EU-Konformitätserklärung (ab 20.01.2027 online – QR-Code scannen)....271

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:
- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Geräten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1-18)

1. Reversierstarter
2. Kraftstofftankdeckel
3. Kupplungshebel
4. Griff
5. Sperre Kupplungshebel
6. Lenkeraufnahme
7. Kraftstofftank
8. Kraftstoffleitung
9. Messerschutz
9.1. Messerschutzerweiterung
10. Tiefenanschlag
11. Messer
11.1. Messererweiterung
12. Schutzabdeckung Auspufftopf
13. Feder Radarretierung
14. Ölablassschraube
15. Ölmessstab/Öleinfüllöffnung
16. Gashebel
17. Rad
18. Kraftstoffablassventil
19. Vergaser
20. Auspufftopf
21. Luftfilterdeckel
22. Luftfilter

3. Lieferumfang (Abb. 2)

- Motorhacke MTP560 (G) (1x)
- Zündkerzenschlüssel (H) (1x)
- Tiefenanschlag (10) (1x)
- Beutel mit Montagematerial (L)
- Lenker (M) (2x)
- Bedienungsanleitung
- Messerschutzerweiterung (2x) (9.1)
- Messererweiterung (2x) (11.1)

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist geeignet zum Umgraben von Beeten und Ackern. Beachten Sie unbedingt die Einschränkungen in den zusätzlichen Sicherheitshinweisen.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitsvorschriften
Lernen Sie Ihre Maschine kennen.
Das Benutzerhandbuch und die Kennzeichnungen an der Maschine müssen gelesen und verstanden werden. Lernen Sie, wie und für welche Zwecke die Maschine eingesetzt wird. Setzen Sie sich mit den potenziellen Gefahren der Maschine auseinander.
Lernen Sie, wie die Maschine gesteuert und ordnungsgemäß bedient wird. Lernen Sie, wie die Maschine und die Steuerungen schnell angehalten bzw. abgeschaltet werden können.
Alle Anweisungen und Sicherheitshinweise, in der von der Maschine getrennt beiliegenden Bedienungsanleitung, müssen gelesen und verstanden werden. Nicht versuchen, die Maschine zu bedienen, wenn Sie nicht genau wissen, wie der Motor bedient und gewartet wird und wie Unfallverletzungen und/oder Sachschäden vermieden werden können.

Sicherheit am Arbeitsplatz
Den Motor nie in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen. Die Abgase sind gefährlich und enthalten Kohlenstoffmonoxid, ein geruchloses und giftiges Gas. Diese Einheit nur in einem gut belüfteten Außenbereich bedienen.
Die Maschine niemals bedienen, wenn keine ausreichende Sichtbarkeit bzw. kein ausreichendes Licht gegeben ist.
Die Maschine niemals an Steilhängen bedienen.
Immer waagerecht zum Boden arbeiten, niemals von oben nach unten.

Sicherheit von Personen
1. Die Maschine niemals unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder sonstigen Arzneimitteln bedienen, die Ihre Fähigkeit, die Maschine ordnungsgemäß zu benutzen, beeinflussen könnten.
2. Angemessene Kleidung tragen. Lange Hose, Stiefel und Handschuhe tragen. Keine lose Bekleidung, kurzen Hosen oder Schmuck jeglicher Art tragen. Langes Haar auf Schulterlänge zusammenbinden. Haar, Bekleidung und Handschuhe immer von Teilen in Bewegung fernhalten. Lose Bekleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in Teilen in Bewegung verfangen.
3. Schutzausrüstung tragen. Immer Augenschutz tragen.
4. Schutzausrüstung, wie Staubschutzmaske, Schutzhelm oder Gehörschutz, die bei einschlägigen Bedingungen benutzt werden, reduzieren Personenschäden.
5. Die Maschine vor dem Starten überprüfen. Trennende Schutzeinrichtungen nicht entfernen und in Stand halten. Sicherstellen, dass alle Muttern, Schrauben u. ä. fest angezogen sind.
6. Die Maschine auf keinen Fall bedienen, wenn sie repariert werden muss oder ihre Mechanik beschädigt ist.
7. Beschädigte, fehlende oder nicht funktionstüchtige Teile vor einem Einsatz der Maschine ersetzen. Auf Dichtigkeit prüfen. Sichere Arbeitsbedingungen für die Maschine aufrechterhalten.
8. Schutzvorrichtungen auf keinen Fall manipulieren. Ihre Funktionstüchtigkeit regelmäßig prüfen.
9. Die Maschine darf nicht eingesetzt werden, wenn sie nicht mit dem Motorschalter ein- bzw. ausgeschaltet werden kann. Mit Kraftstoff betriebene Maschinen, die nicht über den Motorschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen ausgetauscht werden.
10. Vor dem Starten regelmäßig prüfen, ob Schlüssel bzw. Schraubenschlüssel von der Maschine entfernt wurden. Durch einen Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem drehenden Teil verbleibt, kann es zu Personenschäden kommen.
11. Aufmerksam bleiben und beim Betrieb der Maschine gesunden Menschenverstand benutzen.
12. Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten. Die Maschine nicht barfuß bzw. mit Sandalen oder ähnlichem, leichten Schuhwerk bedienen. Sicherheitsschuhe tragen, die Ihre Füße schützen und Ihren Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern.
13. Stets auf einen festen Stand und Gleichgewicht achten. Dadurch kann die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrolliert werden.
14. Unbeabsichtigtes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Motor vor dem Transport der Maschine oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an der Einheit ausgeschaltet ist.

Der Transport der Maschine oder Wartungs- bzw. Instandhaltungsarbeiten an der Maschine bei laufendem Motor kann zu Unfällen führen.

Sicherheit im Umgang mit Betriebsstoffen

1. Kraftstoff ist leicht entzündlich und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Bei Verwendung von Kraftstoff entsprechende Maßnahmen treffen, um das Risiko schwerer Personenschäden zu reduzieren.
2. Beim Auffüllen oder Ablassen des Tanks in einem sauberen, gut belüfteten Außenbereich aufhalten und einen zugelassenen Kraftstoff-Sammelbehälter verwenden. Nicht rauchen. Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquelle in der Nähe des Bereichs beim Auffüllen von Kraftstoff oder Betrieb der Einheit vermeiden. Den Tank auf keinen Fall im Gebäude auffüllen.
3. Geerdete, leitfähige Gegenstände, wie Werkzeuge, von ungeschützten, spannungsführenden Elektroteilen und Anschlüssen zur Vermeidung von Funkenbildung oder Funkenüberschlag fernhalten. Sie könnten Rauchgas oder Dämpfe entzünden.
4. Den Motor immer ausschalten und vor dem Auffüllen des Tanks abkühlen lassen. Den Deckel des Tanks auf keinen Fall entfernen oder Kraftstoff bei laufendem oder warmem Motor auffüllen. Die Maschine nicht bedienen, wenn die Kraftstoffanlage undicht ist.
5. Den Deckel des Tanks leicht öffnen, um Druck im Tank abzulassen.
6. Den Tank nicht überfüllen (bis ca. 1,5 cm unterhalb des Einfüllstutzens für Raum im Falle einer Ausdehnung des Kraftstoffes aufgrund der vom Motor erzeugten Wärme).
7. Die Deckel des Tanks und des Behälters wieder sicher aufsetzen und verschütteten Kraftstoff aufwischen. Die Einheit auf keinen Fall bedienen, wenn der Deckel des Tanks nicht angebracht ist.
8. Zündquellen bei verschüttetem Kraftstoff vermeiden. Nicht versuchen, den Motor zu starten, wenn Kraftstoff verschüttet wurde. Die Maschine stattdessen aus dem betreffenden Bereich entfernen und Zündquellen vermeiden, bis sich die Dämpfe des Kraftstoffs verflüchtigt haben.
9. Kraftstoff in eigens angefertigten und für diesen Zweck zugelassenen Behältern lagern.
10. Kraftstoff an einem kühlen, gut belüfteten Ort und gegen Zündfunken, offene Flammen oder sonstige Zündquellen geschützt lagern.
11. Kraftstoff oder die Maschine mit einem mit Kraftstoff befüllten Tank auf keinen Fall in einem Gebäude lagern, in dem Rauchgase mit Zündfunken, offenen Flammen oder sonstigen Zündquellen, wie Warmwasserbereitern, Öfen, Trocknern o. ä., in Berührung kommen könnten. Den Motor vor einem Lagern in einem Gehäuse abkühlen lassen.

Hinweise zum Einsatz und Pflege der Maschine

1. Die Maschine nicht bei laufendem Motor anheben oder tragen.
2. Die Maschine nicht mit Gewalt bedienen.
3. Die richtige Maschine für Ihre Anwendung verwenden. Die richtige Maschine wird die Aufgabe auf bessere und sicherere Weise erledigen.
4. Die Einstellungen des Motor-Drehzahlreglers nicht ändern und den Motor nicht mit zu hoher Drehzahl laufen lassen. Der Drehzahlregler steuert die maximale Betriebsdrehzahl, die für den Motor sicher ist.
5. Den Motor nicht schnell laufen lassen, wenn der Boden nicht bearbeitet wird.
6. Die Hände oder Füße nicht in der Nähe drehender Teile positionieren.
7. Kontakt mit heißem Kraftstoff, Öl, Rauchgasen und heißen Oberflächen vermeiden. Den Motor oder den Schalldämpfer nicht berühren. Diese Teile werden beim Betrieb extrem heiß. Sie sind auch für kurze Zeit heiß, nachdem die Einheit ausgeschaltet wurde. Den Motor vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen abkühlen lassen.
8. Sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche machen oder ungewöhnlich vibrieren, den Motor sofort abschalten, das Zündkabel trennen und die Ursache finden. Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen sind grundsätzlich ein Warnzeichen.
9. Nur vom Hersteller zugelassene Anschlüsse und zugelassenes Zubehör verwenden. Ein Nichtbefolgen dieser Vorschrift kann zu Personenschäden führen.
10. Die Maschine warten. Prüfen, ob Teile in Bewegung falsch ausgerichtet oder blockiert sind. Teile auf Bruch prüfen bzw. prüfen, ob ein anderer Zustand vorliegt, der den Betrieb der Maschine beeinflussen könnte. Die Maschine bei einem Schaden vor dem Einsatz reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch unzureichend gewartete Ausrüstung verursacht.
11. Den Motor und Schalldämpfer von Gras, Blättern, übermäßigem Fett oder angesammeltem Kohlenstoff befreien, um das Brandgefahrrisiko zu reduzieren.
12. Schneidewerkzeuge scharf und sauber halten. Sachgerecht gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schnittkanten blockieren weniger und sind leichter zu steuern.
13. Die Einheit auf keinen Fall mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit begießen oder bespritzen. Lenker trocken, sauber und frei von Ablagerungen halten. Nach jedem Einsatz reinigen.
14. Gesetze und Vorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Kraftstoff, Öl o. ä. zum Schutz der Umwelt einhalten.
15. Die nicht betriebene Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und Personen, die nicht mit der Maschine oder diesen Anweisungen vertraut sind, nicht gestatten, die Maschine zu bedienen. Die Maschine ist in den Händen nicht geschulter Anwender gefährlich.

Anweisungen zur Instandhaltung
Den Motor vor einer Reinigung, Reparatur, Inspektion oder Anpassung der Maschine abschalten und sicherstellen, dass alle Teile in Bewegung angehalten wurden. Das Zündkabel trennen und das Kabel von der Zündkerze weg positionieren, um einen zufälligen Start zu verhindern.

Die Maschine durch qualifiziertes Personal warten lassen, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine aufrechterhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitsvorschriften für Benzin Motorhacken
1. Den zu bearbeitenden Boden sorgfältig prüfen und Ablagerungen sowie harte oder scharfe Gegenstände, wie Steine, Stöcke, Glas, Draht, Knochen o. ä. entfernen.
2. Die Motorhacke nicht auf Böden mit großen Steinen und Fremdobjekten bedienen, durch die die Maschine beschädigt werden könnte.
3. Nicht über erdverlegten elektrischen Kabeln, Telefonleitungen, Wasser- und Gasleitungen, Rohren oder Schläuchen arbeiten. Im Zweifelsfall das Versorgungsunternehmen oder den Telefonanbieter vor Ort kontaktieren, um erdverlegte Serviceleitungen zu lokalisieren.
4. Zuschauer, Kinder und Tiere müssen einen Mindestabstand von 23 m einhalten. Die Einheit unverzüglich anhalten, wenn sich eine Person nähert.
5. Passen Sie Ihre Arbeitsweise den örtlichen Gegebenheiten und der Geräteleistung an.
6. Diese Einheit ist mit einer Kupplung ausgestattet. Den Kupplungshebel drücken und prüfen, ob er automatisch in die Ausgangsstellung zurückkehrt. Ist dies nicht der Fall, muss die Einheit durch qualifiziertes Personal neu eingestellt werden.
7. Auskuppeln, bevor der Motor gestartet wird.
8. Den Motor vorsichtig nach Vorgabe starten. Dabei die Füße in einem angemessenen Abstand vom Hacksatz positionieren.
9. Der Hacksatz bewegt sich nicht, wenn die Kupplung ausgekuppelt ist. Ist dies nicht der Fall, muss die Einheit durch qualifiziertes Personal neu eingestellt werden.
10. Die Maschine immer von hinten bedienen. Auf keinen Fall vor der Maschine vorbeigehen oder stehen, wenn der Motor läuft.
11. Die Einheit während des Betriebs immer mit beiden Händen halten. Die Lenker gut festhalten.
12. Sich bewusst machen, dass die Maschine unerwartet nach oben oder nach vorne springen kann, wenn der Hacksatz auf vergrabene Hindernisse, wie große Steine, Wurzeln oder Baumstümpfe trifft.
13. Wenn die Einheit auf ein Fremdobjekt trifft, den Motor anhalten, die Zündkerze trennen, die Maschine auf eventuelle Beschädigungen prüfen und den Schaden reparieren, bevor die Maschine erneut gestartet und bedient wird.
14. Mit äußerster Vorsicht vorgehen, wenn rückwärts gearbeitet wird oder man die Maschine zu sich zieht.
15. Die Kapazität der Maschine nicht überlasten, indem in einem Zug zu tief oder zu schnell gearbeitet wird.
16. Die Motorhacke auf keinen Fall mit zu hohen Transportgeschwindigkeiten auf harten oder rutschigen Oberflächen bedienen.
17. Beim Bearbeiten von harten Böden vorsichtig vorgehen. Der Hacksatz kann sich im Boden festklemmen und die Motorhacke vorwärtstreiben. Ist dies der Fall, die Lenker loslassen und die Maschine nicht festhalten.
18. Bei Arbeiten in der Nähe von Zäunen, Gebäuden und erdverlegten Serviceleitungen vorsichtig vorgehen. Der sich drehende Hacksatz kann Sachschäden oder Personenschäden verursachen.
19. Mit äußerster Vorsicht vorgehen, wenn auf oder über Kiesauffahrten, -wegen oder -straßen gearbeitet wird. Auf nicht sichtbare Gefahren und den Verkehr achten. Keine Passagiere befördern.
20. Die Arbeitsstellung auf keinen Fall verlassen, wenn der Motor läuft.
21. Den Motor immer anhalten, wenn die Bearbeitung verzögert wird oder man von einer Bearbeitungsstelle zur nächsten geht.
22. Die Einheit von Pflanzen und anderen Materialien sauber halten. Sie können sich im Hacksatz verfangen. Den Motor anhalten und die Zündkerze trennen, bevor der Hacksatz gereinigt wird.

Reparaturen
Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Zubehör- und Ersatzteile. Sollte das Gerät trotz unserer Qualitätskontrollen und Ihrer Pflege einmal ausfallen, lassen Sie Reparaturen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt ausführen.

Umweltschutz
Entsorgen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung nicht einfach in den Mülleimer, sondern führen Sie es einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Dieser kleine Aufwand kommt unserer Umwelt zugute.

Restrisiken
Auch bei sachgemäßer Verwendung des Werkzeugs bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Werkzeugs können die folgenden potenziellen Gefährdungen abgeleitet werden:
- Wegschleudern von Teilen des Schneidgutes.
- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Einatmen von Abgasen.

- Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld!

Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird!

6. Technische Daten

Motor:	4-Takt, 150 cm^3
Motorleistung:	2,7 kW/ 3,7 PS
Arbeitsdrehzahl Motor:	3000 min^{-1}
Arbeitsbreite:	560 mm
Hackmesser Ø:	260 mm
Startsystem:	Reversierstart-einrichtung
Kraftstoff:	Benzin bleifrei min. 90 Oktan max. 5% Bio-Ethanol
CO_2-Ausstoß:	1293 g/kWh
Motoröl:	0.4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Tankinhalt:	0,8 l
Gewicht:	29,2 kg
Zündkerze:	LG F6RTC
Tiefe:	130 mm

Gemessener Schalldruckpegel L_{pA}: 71,23 dB
K Messunsicherheit: 2 dB
Gemessener Schallleistungspegel L_{wA}: 91,23 dB
K Messunsicherheit: 2 dB
Garantierter Schallleistungspegel L_{wA}: 93 dB
Vibrationswert a_{hw}:(links) 11,08 m/s^2/ (rechts) 15,72 m/s^2
K Messunsicherheit: 1,5 m/s^2

ACHTUNG: Der Vibrationswert während der Benutzung kann abhängig von den Umständen von dem angegebenen Wert abweichen.
Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners basieren auf der geschätzten Exposition unter normalen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Benutzungszyklen, zum Beispiel, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, wenn es im Leerlauf betrieben oder benutzt wird).

7. Montage

⚠ Achtung!
Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

1. Prüfen Sie zuerst alle Teile des Geräts und legen Sie diese vor sich auf den Boden ab (Abb. 2+3).
2. Um die Stabilität der Maschine zu verstärken, montieren Sie den Tiefenanschlag (10) und befestigen Sie ihn mit dem Splint (B) (Abb. 5).
3. Montieren Sie die Lenker (M) an der Lenkeraufnahme (6) mit den mitgelieferten Schrauben (Abb. 6).
4. Montieren Sie die Messerverbreiterung (11.1) wie in Abbildung (7) gezeigt.
5. Montieren Sie den Messerschutz (9.1) wie in Abbildung (8) gezeigt.
6. Montieren sie den Gashebel (16) am Lenker wie in Abbildung (9) gezeigt.

8. Funktion

Gashebel (16)
Er steuert die Motorgeschwindigkeit. Durch Schieben des Gashebels in die gezeigten Richtungen läuft der Motor entweder schneller oder langsamer. (Abb.14).

Rad (17)
Die Feder verriegelt die Radhalterung auf unterschiedlichen Höhen und Abständen zum Hacksatz.
Das Rad nach oben stellen, wenn Sie mit der Motorhacke arbeiten.
Das Rad nach unten stellen, wenn die Motorhacke transportiert wird. Während des Transportes die Maschine nach hinten kippen, so dass der Hacksatz den Boden nicht mehr berührt. Sie können die Motorhacke zum nächsten Ort ziehen oder schieben. (Abb.13)

Tiefeneinstellung (10)
Mit ihr wird die Arbeitstiefe eingestellt. Sie unterstützt den Bediener bei der Richtungs- und Geschwindigkeitsregulierung der Motorhacke.
Durch ein Absenken der Tiefeneinstellung wird die Motorhacke abgebremst und die Arbeitstiefe vergrößert. Durch ein Anheben der Tiefeneinstellung wird die Geschwindigkeit erhöht und die Arbeitstiefe reduziert. (Abb.5)

Einstellung der Arbeitstiefe (Abb.5):
1. Entfernen Sie den Splint (Pos. B).
2. Die Tiefeneinstellung (Pos. 10) auf die gewünschte Position anheben oder absenken.
3. Setzten Sie den Splint (Pos. B) wieder ein.

9. Betrieb

Motoröl und Benzin auffüllen
⚠ ACHTUNG! DAS MOTORÖL WURDE FÜR DEN TRANSPORT ABGELASSEN.
Der Motor kann dauerhaft beschädigt werden und die Gewährleistung für den Motor erlischt, wenn die Motorölwanne vor dem Starten des Motors nicht mit Öl aufgefüllt wird.
1. Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie, wenn nötig Öl ein. (Max.-Markierung am Ölstandanzeiger) (Abb. 11).

2. Öffnen Sie die Tankkappe (2) und befüllen Sie das Gerät mit normalem bleifreiem Benzin (min. 90 Oktan; max. 5% Bio-Ethanol) (Abb. 12).

Motor starten

1. Drehen Sie das Rad (17) nach oben, bis die Arretierung in der dafür vorgesehenen Aussparung einrastet (Abb. 13).
2. Stellen Sie den Gashebel (16) in die erforderliche Position (Abb. 14)
   A=Vollgas
   B=Leerlauf
   C=Stopp
3. Stellen Sie den Gashebel auf die Position „A". Starten Sie den Motor mithilfe des Reversierstarters (1). Ziehen Sie dazu zuerst vorsichtig, bis Sie einen Widerstand fühlen und dann mit Kraft bis zum Ende. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Motor anspringt. Sollte der Motor nach zehn Versuchen noch nicht angesprungen sein, prüfen Sie den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG" in dieser Bedienungsanleitung.
4. Ziehen Sie für den Betrieb der Messer die Gashebelsperre (5) zurück und drücken Sie dann den Kupplungshebel (3), um die Rotation der Messer einzuschalten. Halten Sie den Kupplungshebel (3) gedrückt.
   Lassen Sie die Kupplung los, um die Messer anzuhalten (Abb. 15/ 16).

9.1 Leerlauf (Abb.14)

Den Gashebel (16) auf die Position „B" stellen, um die Motorgeschwindigkeit zu reduzieren, wenn der Boden nicht bearbeitet wird. Eine Reduzierung der Motorgeschwindigkeit auf den Leerlauf verlängert die Lebensdauer des Motors, spart Kraftstoff und reduziert den Lärmpegel der Maschine.

9.2 Ausschalten (Abb.14+15)

Den Kupplungshebel (3) in die Ausgangsposition stellen, um den Hacksatz anzuhalten. Stellen Sie den Gashebel auf Position „C", um den Motor zu stoppen.

9.3 Betriebsgeschwindigkeit (Abb.14)

Normale Betriebsgeschwindigkeit:

- Den Gashebel (16) auf „🐇" stellen, um beste Ergebnisse zu erzielen. (Pos. A)

Kultivierung:

- Der Gashebel (16) sollte auf „🐢" eingestellt werden. (Pos. C)

10. Arbeitsanweisungen

10.1 Tiefenregulierung

Neben der Tiefeneinstellung wird die Steuerung der Arbeitstiefe und Vorwärtsbewegung durch den Druck auf den Lenkern unterstützt.

Druck nach unten auf den Lenker reduziert die Arbeitstiefe und erhöht die Geschwindigkeit der Vorwärtsbewegung. Druck nach oben erhöht die Arbeitstiefe und reduziert die Geschwindigkeit der Vorwärtsbewegung.

10.2 Bestellung von Böden

Beim Bestellen wird Boden umgebrochen und umgegraben und auf das Saatbeet vorbereitet.
Die optimale Arbeitstiefe liegt zwischen 100 mm und 150 mm. Eine Motorhacke entfernt außerdem unerwünschte Pflanzen aus dem Boden
Die Zersetzung dieser pflanzlichen Bestandteile reichert den Boden an.

Zu trockener Boden, der zu Staub verfällt und somit kein Wasser aufnimmt, sollte nicht bestellt werden.

- Aus diesem Grund einige Tage lang vor dem Bestellen wässern.

Zu nasser Boden produziert beim Bestellen nicht erwünschte Klumpen.

- Aus diesem Grund ein, zwei Tage nach schweren Regenfällen warten, damit der Boden antrocknen kann.

Eine ordnungsgemäß bearbeitete und unmittelbar nach dem Bestellen genutzte Fläche fördert das Wachstum von Pflanzen, weil die Feuchtigkeit im Boden gehalten wird.
Die tatsächliche Arbeitstiefe wird durch die Boden-art und die Arbeitsbedingungen bestimmt. Bei bestimmten Böden reicht ein Arbeitsgang aus, um die gewünschte Tiefe zu erreichen. Bei anderen Böden wird die gewünschte Tiefe erst nach zwei oder drei Arbeitsgängen erreicht. In diesem Fall sollte die Tiefeneinstellung vor jedem Arbeitsgang erneut abgesenkt werden. Die Arbeitsgänge sollten jeweils abwechselnd in der Länge und in der Breite durchgeführt werden.
Nicht versuchen, den Boden beim ersten Arbeitsgang zu tief zu bearbeiten. Wenn die Maschine springt oder ruckelt, sollte die Einheit etwas schneller über den Boden gefahren werden.

Die Lenker hin und her bewegen, wenn die Motorhacke anhält und sich an einer Stelle eingräbt, bis die Maschine sich wieder nach vorne bewegt.
Ausgegrabene Steine sollten entfernt werden.

10.3 Anbau

Anbau umfasst das Lockern oder Graben in Bereichen wachsende Pflanzen, um Unkraut zu entfernen und den Boden aufzulockern. Die optimale Arbeitstiefe liegt unter 50 mm.

11. Wartung

Eine regelmäßige Wartung sichert einen optimalen Zustand Ihrer Motorhacke, verlängert ihre Lebensdauer und unterstützt eine optimale Leistung beim Bearbeiten Ihres Gartens.

Reinigung des Hacksatzes
Die Motorhacke auf der Unterseite des Hacksatz-Schutzes nach jedem Einsatz reinigen. Schmutz lässt sich leichter abwaschen, wenn er sofort mit Wasser abgespült wird und nicht eintrocknen kann.

1. Den Motor ausschalten. Der Motor muss kalt sein.
2. Auf die Position „C“ stellen und das Zündkabel sicher von der Zündkerze trennen.
3. Pflanzen, Schnüre, Drähte und andere Materialien entfernen, die sich möglicherweise an der Achse zwischen dem Hacksatz und der Dichtung des Getriebegehäuses angesammelt haben.

Überprüfung der Kupplung

1. Die Kupplung nutzt sich ab. Mit der Abnutzung kann sich die Öffnung des Hebels vergrößern und seine Betätigung erschwert werden. Das bedeutet, dass dieser Bowdenzug justiert werden muss.
2. Hierfür den Kupplungshebel auf seine ursprüngliche Position stellen und die Einstellungsvorrichtung und die Kontermutter entsprechend einstellen.
3. Die Motorhacke nach jedem Einsatz trockenreiben und eine leichten Fett- oder Silikonfilm auftragen, um Rostbildung und Wasserschäden vorzubeugen.
4. Das Zündkabel wieder einsetzen.

⚠ ACHTUNG! Zur Reinigung Ihrer Motorhacke auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger verwenden. Wasser kann in die engen Bereiche der Motorhacke und in das Gehäuse des Getriebes eindringen und Spindeln, Zahnräder, Lager oder den Motor beschädigen. Durch einen Einsatz von Hochdruckreinigern werden die Lebensdauer und die Funktionstüchtigkeit reduziert.

Wartung der Zündkerze (Abb.17)
Die Zündkerze muss alle 50 Betriebsstunden geprüft werden. Prüfen Sie die Farbe der Ablagerungen am Ende der Zündkerze; die Färbung sollte hellbraun sein. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer harten Bürste, am besten einer Drahtbürste. Prüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden der Zündkerze und stellen Sie ihn bei Bedarf neu ein. Der Abstand muss zwischen 0,7 und 0,8 mm betragen.

Wechsel des Motoröls (Abb.10)
Wann:
Nach 20 Betriebsstunden
Nach 100 Betriebsstunden

Stellen Sie das Gerät auf eine feste glatte Oberfläche und lassen Sie den Motor einige Minuten lang laufen. Stellen Sie den Motor dann ab und entfernen Sie den Öleinfüllverschluss (15). Stellen Sie einen Behälter unter den Motor, um das verbrauchte Öl aufzufangen. Drehen Sie die Ölablassschraube (14) auf und lassen Sie das Öl vollständig auslaufen.
Benutzen Sie einen Schlauch oder ein anderes geeignetes Hilfsmittel. Prüfen Sie den Zustand der Ölablassschraube (14), ihre Dichtung, den Einfüllverschluss (15) und dessen torische Dichtung und tauschen Sie defekte Teile aus. Schrauben Sie die Ölablassschraube (14) wieder ein. Füllen Sie frisches Öl in den Tank, bis der maximale Füllstand erreicht ist.
Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Luftfilter (22) (Abb.18)
Prüfen Sie den Zustand des Luftfilters und reinigen Sie ihn alle 50 Betriebsstunden oder alle 3 Monate. Benutzen Sie für die Reinigung einen umweltfreundlichen Fettlöser auf Wasserbasis.
Lassen Sie den Luftfilter vollständig trocknen, setzen Sie ihn wieder ein und setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Achtung! Betreiben Sie den Motor niemals ohne den Luftfilter.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:
Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerzen, Messer, Luftfilter, alle Betriebsstoffe
* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

12. Lagerung

Wenn die Motorhacke für einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen nicht eingesetzt wird, müssen folgende Maßnahmen ergriffen werden, um Ihre Motorhacke auf die Lagerung vorzubereiten.

1. Den Tank vollkommen entleeren. Gelagerter Kraftstoff enthält Ethanol oder MTBE, und kann innerhalb von 30 Tagen abstehen. Abgestandener Kraftstoff hat einen hohen Kunststoff-Gehalt und kann somit den Vergaser verstopfen und den Kraftstofffluss einschränken.

2. Den Motor starten und solange laufen lassen, bis er anhält. Dadurch wird sichergestellt, dass sich im Vergaser kein Kraftstoff mehr befindet. Es wird somit verhindert, dass sich im Vergaser Kunststoff-Ablagerungen bilden und der Motor möglicherweise beschädigt wird.
3. Das Öl aus dem Motor ablassen, solange der Motor noch warm ist. Mit neuem Öl der im Motorhandbuch empfohlenen Klasse auffüllen.
4. Den Motor abkühlen lassen. Die Zündkerze ausbauen und 30 ml qualitativ hochwertiges Motoröl in den Zylinder einfüllen. Das Starterseil langsam ziehen, um das Öl zu verteilen. Die Zündkerze ersetzen.

⚠ **ACHTUNG!** Die Zündkerze ausbauen und das gesamte Öl aus dem Zylinder ablassen, bevor die Maschine nach der Lagerung erneut gestartet wird.

5. Mit einem sauberen Lappen die Außenseite der Motorhacke reinigen und Lüftungsschlitze von Verunreinigungen befreien.

⚠ **ACHTUNG!** Keine scharfen Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Mineralölbasis verwenden, um Kunststoffteile zu reinigen. Chemikalien können Kunststoff schädigen.

6. Auf gelöste oder beschädigte Teile prüfen. Beschädigte Teile reparieren oder ersetzen und gelöste Schrauben und Muttern festziehen.
7. Den Hacksatz ausbauen. Den Hacksatz und die Hacksatz-Wellen reinigen und gegen Rostbildung einfetten. Den Hacksatz auf die Hacksatz-Wellen montieren.
8. Die Radachsen leicht einfetten. Den Gaszug und alle sichtbaren beweglichen Teile einfetten. Die Motorabdeckung nicht abbauen.
9. Die Motorhacke aufrecht an einem sauberen, trockenen Ort mit guter Belüftung lagern.

⚠ **ACHTUNG!** Die Motorhacke nicht mit Kraftstoff befüllt an einem nicht belüfteten Ort lagern, an dem Kraftstoffdämpfe mit Zündfunken, Signallampen oder sonstigen Zündquellen in Berührung kommen können. Nur zugelassene Kraftstoffbehälter verwenden.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

14. Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht	1. Der Kupplungshebel ist nicht in der richtigen Position 2. Der Tank ist leer 3. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt 4. Die Zündkerze ist lose 5. Kabel der Zündkerze nicht richtig befestigt oder vom Ausgang getrennt 6. Falscher Elektrodenabstand an der Zündkerze 7. Zündkerze defekt 8. Zu viel Kraftstoff im Vergaser - Gas-Schalter steht auf Position AUS (OFF)	1. Den Kupplungshebel in die richtige Position stellen 2. Den Tank füllen 3. Die Luftfilterkomponenten reinigen 4. Die Zündkerze auf 25-30 Nm anziehen 5. Das Kabel an der Zündkerze befestigen 6. Den Abstand der Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm einstellen 7. Eine neue Zündkerze in der richtigen Position einsetzen 8. Den Luftfilter herausnehmen und wiederholt an der Startleine ziehen, bis der Vergaser sauber ist und den Luftfilter wieder einsetzen - Gasschalter in die Position stellen
Motor startet schwer oder verliert an Leistung	1. Zündmodul defekt 2. Schmutz, Wasser oder Schimmel im Kraftstofftank 3. Das Loch im Tankabfluss ist verstopft 4. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt	1. Kontaktieren Sie den Kundendienst 2. Den Tank entleeren, reinigen und mit frischem Kraftstoff füllen 3. Den Tankabfluss reinigen oder austauschen 4. Die Luftfilterkomponenten reinigen
Der Motor arbeitet ungleichmäßig	1. Die Luftfilterkomponenten sind verschmutzt 2. Der Kupplungshebel ist durch Fremdkörper blockiert 3. Die Kühlrippen und Lufteinlässe unter dem Motor sind verstopft	1. Die Luftfilterkomponenten reinigen 2. Fremdkörper entfernen 3. Fremdkörper aus den Kühlrippen und Lufteinlässen entfernen
Motor stockt bei hohen Geschwindigkeiten	1. Der Elektrodenabstand an der Zündkerze ist zu gering	1. Den Abstand der Elektroden auf 0,7 bis 0,8 mm einstellen
Motor überhitzt	1. Der Kühlluft-Strom ist behindert 2. Zündkerze defekt	1. Alle Fremdkörper vom Rahmen, Gebläse, den Lufteinlässen und den Kühlrippen entfernen 2. Eine LG F6TC-Zündkerze installieren
Motor vibriert unnormal	1. Die Fräse wurde nicht korrekt zusammengebaut. Die Motorfräsen-Konstruktion ist nicht ausgewuchtet	1. Prüfen, ob alle Teile der Maschine korrekt montiert sind

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
   - Kostenfreie Reparatur der Ware
   - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

   Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
   - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
   - Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   - Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
   - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
   - Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
   - Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
   - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

   Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

   Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

   Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

   Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

   Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

   Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter https://garantie.scheppach.com registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.
   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: https://www.scheppach.com/de/service
   Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.
7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

https://www.scheppach.com/de/service

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Ersatzteile Zubehör **Reparatur**

Kontakt **Dokumente**

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

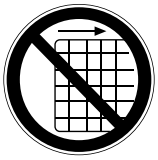
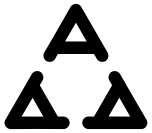
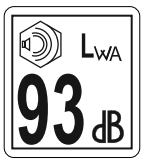
	Read instruction manual and safety instructions before starting up and pay attention!		Open fires forbidden!
	Wear ear protection!		Attention! Do not touch moving parts.There is a serious risk of injury!
	Wear safety goggles!		Do not remove or modify protection and safety devices.
	Wear work gloves!		Attention! Hot components - Do not touch
	Wear robust footwear when using the device!		Risk of catapulted parts if the engine is running. Be sure to keep a safe distance.
	The product complies with the applicable European directives.		Keep bystanders away from the device!
	The product complies with the applicable Serbian directives.		Guaranteed sound power level of the device.

Table of contents: Page:

1. Introduction 21
2. Device description (Fig. 1-18) 21
3. Scope of delivery (Fig. 2) 21
4. Intended use 22
5. Safety instructions 22
6. Technical data 24
7. Assembly 25
8. Function 25
9. Operation 25
10. Working instructions 25
11. Maintenance 26
12. Storage 27
13. Disposal and recycling 27
14. Troubleshooting 28
15. EU Declaration of Conformity (available online from 20/01/2027 – scan the QR code) 271

1. Introduction

Manufaturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,
We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:
According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:
Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.
In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.
In addition to the safety notices contained in this operating manual and the particular instructions for your country, the generally recognised technical regulations for the operation of identical devices must be complied with.
We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (Fig. 1-18)

1. Recoil starter
2. Fuel tank cap
3. Clutch handle
4. Handle
5. Lock clutch lever
6. Handlebar mount
7. Fuel tank
8. Fuel pipe
9. Blade guard
9.1 Blade guard extension
10. Depth stop
11. Blades
11.1 Blade extension
12. Protective cover of the muffler
13. Spring
14. Oil drain plug
15. Oil dipstick
16. Accelerator
17. Wheel
18. Fuel drain plug
19. Carburetor
20. Muffler
21. Air filter cap
22. Air filter

3. Scope of delivery (Fig. 2)

- Motorised cultivator MTP560 (G) (1x)
- Spark plug socket (H) (1x)
- Depth stop (10) (1x)
- Hardware bag (L)
- Handlebars (M) (2x)
- Operator‘s manual
- Blade guard extension (2x) (9.1)
- Blade extension (2x) (11.1)

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. When complaints the dealer must be informed immediately. Subsequent complaints will not be accepted.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.
- Read the operating instructions to make yourself familiar with the device prior to using it.
- Only use original parts for accessories as well as for wearing and spare parts. Spare parts are available from your specialized dealer.
- Specify our part numbers as well as the type and year of construction of the device in your orders.

⚠ ATTENTION!
The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The machine is designed for digging over beds and fields. Be sure to observe the restrictions in the additional safety instructions.

The equipment is allowed to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety instructions

General safety rules
Understand your machine.
Read and understand the operator's manual and labels affixed to the machine. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it. Be thoroughly familiar with the controls and their proper operation. Know how to stop the machine and disengage the controls quickly.
Make sure to read and understand all the instructions and safety precautions as outlined in the Engine Manufacturer's Manual, packed separately with your unit. Do not attempt to operate the machine until you fully understand how to properly operate and maintain the Engine and how to avoid accidental injuries and/or property damage.

Work area
Never start or run the engine inside a closed area. The exhaust fumes are dangerous, containing carbon monoxide, an odorless and deadly gas. Operate this unit only in a well ventilated outdoor area.
Never operate the machine without good visibility or light.
Never operate the machine on a steep slope.
Always work transversally, not up and down.

Personal safety
1. Do not operate the machine while under the influence of drugs, alcohol, or any medication that could affect your ability to use it properly.
2. Dress properly. Wear heavy long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, short pants, and jewelry of any kind. Secure long hair so it is above shoulder level. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
3. Use safety equipment. Always wear eye protection.
4. Safety equipment such as a dust mask, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
5. Check your machine before starting it. Keep guards in place and in working order. Make sure all nuts, bolts, etc. are securely tightened.
6. Never operate the machine when it is in need of repair or is in poor mechanical condition.
7. Replace damaged, missing or failed parts before using it. Check for fuel leaks. Keep the machine in safe working condition.
8. Never tamper with safety device. Check their proper operation regularly.
9. Do not use the machine if the engine's switch does not turn it on or off. Any gasoline powered machine that can not be controlled with the engine switch is dangerous and must be replaced.
10. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from machine area before starting it. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
11. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine.
12. Do not overreach. Do not operate the machine while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.
13. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the machine in unexpected situations.
14. Avoid accidental starting. Be sure the engine is off before transporting the machine or performing any maintenance or service on the unit. Transporting or performing maintenance or service on a machine with engine on invites accidents.

Fuel Safety
1. Fuel is highly flammable, and its vapors can explode if ignited. Take precautions when using to reduce the chance of serious personal injury.
2. When refilling or draining the fuel tank, use an approved fuel storage container while in a clean, well-ventilated outdoor. Do not smoke, or allow sparks, open flames or other sources of ignition near the area while adding fuel or operating the unit. Never fill fuel tank indoors.

3. Keep grounded conductive objects, such as tools, away from exposed, live electrical parts and connections to avoid sparking or arcing. These events could ignite fumes or vapors.
4. Always stop the engine and allow it to cool before filling the fuel tank. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot. Do not operate the machine with known leaks in the fuel system.
5. Loose the fuel tank cap slowly to relieve any pressure in the tank.
6. Never over fill fuel tank. Fill tank to no more than 12.5mm (1/2" below the bottom of the filler neck to provide space for expansion as the heat of the engine can cause fuel to expand).
7. Replace all fuel tank and container caps securely and wipe up spilled fuel. Never operate the unit without the fuel cap securely in place.
8. Avoid creating a source of ignition for spilled fuel. If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
9. Store fuel in containers specifically designed and approved for this purpose.
10. Store fuel in a cool, well-ventilated area, safely away from sparks, open flames or other sources of ignition.
11. Never store fuel or machine with fuel in the tank inside a building where fumes may reach a spark, open flame, or other sources of ignition, such as a water heater, furnace, clothes dryer and the like. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

Machine use and care

1. Never pick up or carry a machine while the engine is running.
2. Do not force the machine.
3. Use the correct machine for your application. The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
4. Do not change the engine governor settings GB or over-speed the engine. The governor controls the maximum safe operating speed of the engine.
5. Do not run the engine at a high speed when you are not tilling.
6. Do not put hands or feet near rotating parts
7. Avoid contact with hot fuel, oil, exhaust fumes and hot surfaces. Do not touch the engine or muffler. These parts get extremely hot from operation. They remain hot for a short time after you turn off the unit. Allow the engine to cool before doing maintenance or making adjustments.
8. If the machine should start to make an unusual noise or vibration, immediately shut off the engine, disconnect the spark plug wire, and check for the cause. Unusual noise or vibration is generally warning of trouble.
9. Use only attachments and accessories approved by the manufacturer. Failure to do so can result in personal injury.
10. Maintain the machine. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
11. Keep the engine and muffler free of grass, leaves, excessive grease or carbon build up to reduce the chance of a fire hazard.
12. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
13. Never douse or squirt the unit with water or any other liquid. Keep handles dry, clean and free from debris. Clean after each use.
14. Observe proper disposal laws and regulations for gas, oil, etc. to protect the environment.
15. Store idle machine out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate it. Machine is dangerous in the hands of untrained users.

Service

Before cleaning, repair, inspecting, or adjusting, shut off the engine and make certain all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.

Have your machine serviced by qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the machine maintained.

Specific safety rules

1. Thoroughly inspect the area to be tilled, and remove all debris and hard or sharp objects such as stones, sticks, glass, wire, bones, etc.
2. Do not operate tiller in soil with large rocks and foreign objects which can damage the machine.
3. Do not till above underground electric cables, telephone lines, water lines, gas line, pipes, or hoses. If in doubt, contact your utility or telephone company to locate underground services.
4. Keep all bystanders, children, and pets at least 23m away. If you are approached, stop the unit immediately.
5. Walk, never run with the machine.
6. This unit has a clutch. Squeeze the clutch control lever and check that i t returns automatically to the neutral position. If it does not, have unit adjusted by a qualified repair personnel.

7. Disengage clutch lever before starting the engine.
8. Start the engine carefully according to instructions and with feet well away from the tines.
9. The tines remain stationary when the clutch is disengaged. If it does not, have unit adjusted by a qualified repair personnel.
10. Always operate the machine from behind, never pass or stand in front of the machine when the engine is running.
11. Always hold the unit with both hands when operating. Keep a firm grip on the handlebars.
12. Be aware that the machine may unexpectedly bounce upward or jump forward if the tines should strike buried obstacles such as large stones, roots, or stumps.
13. If the unit strikes a foreign object, stop the engine, disconnect the spark plug, thoroughly inspect the machine for any damage, and repair the damage before restarting and operating the machine.
14. Use extreme caution when in reverse ornpulling the machine towards you.
15. Do not overload the machine capacity by tilling too deep in a single pass or at too fast a rate.
16. Never operate the tiller at high transport speeds on hard or slippery surfaces.
17. Be careful when tilling in hard ground. The tines may catch in the ground and propel the tiller forward. If this occurs, let go of the handlebars and do not restrain the machine.
18. Use caution when tilling near fences, buildings and underground utilities. Rotating tines can cause property damage or personal injury.
19. Exercise extreme caution when operating on or crossing gravel drives, walks, or roads. Stay alert for hidden hazards or traffic. Do not carry passengers.
20. Never leave the operating position when the engine is running.
21. Always stop the engine when tilling is delayed or when walking from one tilling location to another.
22. Keep unit clean of vegetation and other materials. They may become lodged between the tines. Stop the engine and disconnect the spark plug before unclogging the tines.

Repairs
Use only the accessory and spare parts recommended by the manufacturer. If the machine suers a failure despite our quality controls and your care, have repair work carried out only by a trained electrician.

Environmental protection
Do not simply dispose of the machine, accessories and packaging in the dustbin, but ensure that it can be recycled. A small amount of effort on your part can do a great deal of good for our environment.

Residual risks
Even though using the machine properly there will always remain a residual risk which can‘t be eliminated. From the type and construction of the machine following dangers can occur:
- Ejection of parts of the cutting material
- Damage of hearing if no prescribed hearing protection is worn
- Inhalation of the cutting material
- This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the tool.

6. Technical data

Engine:	4-stroke engine, 150 cm³
Engine rating:	2.7 kW/ 3.7 hp
Engine working speed:	3000 rpm
Working width:	560 mm
Hoe blade diameter Ø:	260 mm
Starting system:	reversing starter
Fuel:	Unleaded petrol min. 90 octane max. 5% bio-ethanol
CO_2output	1293 g/kWh
Engine oil:	0.4l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Tank capacity:	0.8 l
Weight:	29.2 kg
Spark plug:	LG F6RTC
Depth:	130 mm

Measured sound pressure level L_{pA}: 71.23 dB
K uncertainty: 2 dB
Measured acoustic power level L_{wA}: 91.23 dB
K uncertainty: 2 dB
Guaranteed acoustic power level L_{wA}: 93 dB
Vibration value ahw: (left) 11.08 m/s^2/ (right) 15.72 m/s^2
K uncertainty: 1.5 m/s^2

ATTENTION: The value of vibration emitted during product usage may differ from the declared value depending on the circumstances.
Safety measures to protect the operator are based on an estimate of exposure under normal conditions of use (taking into account all operating cycles such as the time when the tool is shut off, when operating empty or in use).

7. Assembly

⚠ Attention!
Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

1. At first check all parts of the device and place them in front of you on the floor (Fig. 2 + 3).
2. To enhance the stability of the machine mount the depth stop (10) and fix it with pin (B) (Fig. 5).
3. Mount the handles (M) at the handle bar mount (6) with the delivered bolts (Fig. 6).
4. Mount the blade extension (11.1) as shown in figure 7.
5. Mount the blade guard extension (9.1) as shown in figure 8.
6. Mount the accelerator (16) as shown in figure 9.

8. Function

Throttle Lever (16)
It controls engine speed. Moving the throttle lever in the directions shown makes the engine run faster or slower. (Fig. 14)

Wheel (17)
The spring locks wheel bracket at different height and distance from the tines. Pull the spring-connected wheel bracket downwards to raise the wheel in the upper groove when tilling. Set the wheel down when transporting the tiller. Tilt the machine back until the tines clear the ground. Push or pull the unit to the next location. (Fig. 13)

Depth Regulator Rod (10)
It regulates the tilling depth and helps the operator control the direction and speed of the tiller.
Insert the depth regular rod in the groove at the rear of the chassis, with the pointed end downward and the side outward. Lowering the depth regulator rod will slow the tiller and make it till deeper. Raising the depth regulator rod will allow it to move faster and till shallower. (Fig. 5)

To adjust the tilling depth (Fig. 5):
1. Remove the pin. (Pos. B)
2. Raise or lower the depth regulator rod to the desired position. (Pos. 10)
3. Replace the pin. (Pos. B)

9. Operation

Adding motoroil and gasoline

⚠ ATTENTION! OIL HAS BEEN DRAINED FOR SHIPPING.
Failure to fill engine sump with oil before starting engine will result in permanent damage and void engine warranty.

1. Check the oil level and top up if necessary oil. (Max mark on the oil level indicator) (Fig. 11).
2. Open the fuel tank cap (2) and fill the device with regular unleaded gasoline. (Fig. 12).

Starting the motor
1. Pivot the wheel (17) upwards until the locking engages on the intended recess (Fig. 13).
2. Put the accelerator (16) into position (Fig. 14)
   A= Full throttle
   B= Idle
   C= Stop
3. Set the throttle lever to the position “A”. Start the motor using the recoil starter (1). To do this, first gently pull until you feel resistance, then pull hard all the way. Repeat this operation until the motor starts up. If the motor still does not start up after ten attempts, refer to the “TROUBLESHOOTING” section in this manual.
4. For operating the blades withdraw the accelerator trigger lock (5) and pull the clutch handle (3) to start the rotation of the blades. Keep the clutch handle (3) pushed downwards. Release the clutch to stop the blades (Fig. 15+ 16).

9.1 Idle Speed (Fig. 14)
Set throttle control lever (16) to its “B” position to reduce stress on the engine when tilling is not being performed. Lowering the engine speed to idle the engine will help extend the life of the engine, as well as conserve fuel and reduce the noise level of the machine.

9.2 Shutting Down (Fig. 14 + 15)
Release tine clutch control lever (3) to neutral position “C“ to stop the tines. To stop the engine switch the throttle lever to position “C”

9.3 Operating Speed (Fig. 14)
For normal tilling:
- set the accelerator (16) to “🐇” for best tiller action. (Pos. A)

Cultivating.
- The accelerator (16) should be set to control a slow walking speed “🐢“ for cultivating. (Pos. C)

10. Working instructions

10.1 Depth regulator
Besides depth regulator rod setting, variation of pressure on the handles also helps further control of tilling depth and travel speed. A downward pressure on the handles will reduce the tilling depth and increase the forward speed. An upward pressure on the handles will increase the working depth and reduce the forward speed.

10.2 Tiling
Tilling is digging in, turning over and breaking up garden soil and preparing a seedbed for planting. Best tilling depth is 100 mm to 150 mm. A tiller will also clear the soil of unwanted vegetation. The decomposition of this vegetation matter enriches the soil.

Avoid tilling soil that is too dry as it will pulverize and produce a dust that will not hold water
- Water a few days before tilling.

Also, tilling soil that is too wet will produce unsatisfactory clods.
- Wait a day or two after heavy rain for the soil to dry.

Better growth will be obtained if an area is tilled properly and used soon after tilling to preserve the moisture content.
The type of soil and working conditions will determine the actual setting of the tilling depth. In some soils, the desired depth is reached by first passing over garden. In other soils, the desired depth is obtained by going over the garden two or three times. In later case, the depth regulator rod should be lowered before each succeeding pass over the garden. Passes should be made across the length and width of the garden alternately.
Do not try to dig too deeply in the first pass. If the machine jumps or bucks, allow the unit to move forward at a lightly faster rate.

If the tiller stops forward motion and tries to dig in one spot, rock the handles from side to side to start it moving forward again.
Rocks which are turned up should be removed from the garden area.

10.3 Cultivating
Cultivating is loosening or digging around growing plants to disrupt weeds and aerate soil. Less than 50mm depth is always desirable.

11. Maintenance

Keeping your tiller in top running condition will prolong its life, and help you obtain optimum performance whenever you wish to till your garden.

Cleaning Tine Area
Clean the tiller underside of the tine shield after each use. The dirt washes off tines easier if rinsed off immediately instead of after it dries.
1. Turn off engine. Engine must be cool.
2. “C” position and remove spark plug wire from spark plug and secure.
3. Remove all vegetation, string, wire, and other materials that may have accumulated to the axle between the inside set of tines and the seal on the transmission housing.

Inspection of the clutch
1. The clutch abrades. In the case of abrasion, the opening of the lever can enlarge and its operation be made more difficult.
2. To do so, set the clutch lever to its original position and adjust the adjustment device and the counter nut accordingly.
3. Rub the motor hoe dry after each use and apply a light grease or silicone film to prevent rust formation and water damages.
4. Reinsert the ignition cable.

⚠ ATTENTION! Never use a “pressure washer” to clean your tiller. Water can penetrate tight areas of the tiller and its transmission case and cause damage to spindles, gears, bearings, or the engine. The use of pressure washers will result in shortened life and reduce serviceability.

Maintaining the spark plug (Fig. 17)
You must inspect the spark plug after every 50 hours of actual operation.
Check the color of any deposits that have accumulated on the end of the spark plug, it should be “light brown“. Remove any deposits with a stiff brush, preferably a brass-wire brush. Check the gap between the spark plug electrodes and adjust it if necessary. This gap must be between 0.7 and 0.8 mm.

Replacing the motor oil (Fig. 10)
When:
After 20 hours of operation
After 100 hours of operation

Place the machine on a flat stable surface, and let the motor run for a few minutes.
Then shut off the motor. Remove the oil fill plug (15). Place a receptacle underneath the motor to collect the spent oil.
Unscrew the oil drain plug (14) and let the oil flow out completely. Use a hose or any other appropriate instrument to prevent the oil from running onto the pump frame. Check the condition of the oil drain plug (14), its joint, the fill plug (15) and its toric joint; replace any defective parts. Screw the drain plug (14) back on. Pour the new oil into the case, until the maximum level is reached.
Dispose of oil as per local regulations.

Air filter (22) (Fig. 18)
You must examine the condition of the air filter and clean it after every 50 hours of actual use or every 3 months. Hold the air filter while unscrewing the wing nut and remove the air filter.
To clean it, use an environmentally-friendly water-based de-greasing product. Let the air filter dry completely, re-assemble it and put on its cover. Caution! Never run the motor without its air filter.

Important note in the case of repairs:
When returning the device for repair, for safety reasons, ensure that it is free of paint and lacquer when it is sent to the service centre.

Service information
Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: spark plug, blades, air filter, all operating fluids/fuels
* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

12. Storage

If the tiller will not be used for a period longer than 30 days, follow the steps below to prepare your tiller for storage.

1. Drain the fuel tank completely. Stored fuel containing ethanol or MTBE can start to go stale in 30 days. Stale fuel has a high plastic content and can clog the carburetor and restrict fuel flow.
2. Start the engine and allow it to run until it stops. This ensures no fuel is left in the carburetor. Run the engine until it stops. This helps prevent plastic deposits from forming inside the carburetor and possible engine damage.
3. While the engine is still warm, drain the oil from the engine. Refill with fresh oil of the grade recommended in the Engine Manual.
4. Allow the engine to cool. Remove the spark plug and put 30 ml of high quality motor oil into the cylinder. Pull the starter rope slowly to distribute the oil. Replace the spark plug.

⚠ **ATTENTION!** Remove the spark plug and drain all of the oil from the cylinder before attempting to start the unit after storage.

5. Use clean cloths to clean off the outside of the tiller and to keep the air vents free of obstructions.

⚠ **ATTENTION!** Do not use strong detergents or petroleum based cleaners when cleaning plastic parts. Chemicals can damage plastics.

6. Inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
7. Remove the tines. Clean and apply oil to the tines and tine shafts to prevent rusting. Mount the tines onto the tine shafts.
8. Coat the wheel axles lightly with oil. Oil the throttle cables and all visible moving parts. Do not remove the engine cover.
9. Store your tiller in upright position in a clean, dry building that has good ventilation.

⚠ **ATTENTION!** Do not store tiller with fuel in a non-ventilated area where fuel fumes may reach flame, sparks, pilot lights or any ignition sources. Use only approved fuel containers.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Motor does not start up	1. The starter is not in the correct position for the prevailing conditions 2. The reservoir is empty 3. The air filter components are dirty 4. Spark plug is loose 5. Spark plug wire improperly attached or disconnected from the outlet 6. Incorrect spark plug gap 7. Defective spark plug 8. Carburetor immersed in gasoline - Gas switch is in the OFF position	1. Move the starter to the appropriate position 2. Fill the tank 3. Clean the air filter components 4. Tighten the plug to 25-30 Nm 5. Attach the plug wire to the plug 6. Adjust the spacing between the electrodes to between 0.7 to 0.8 mm 7. Install a new spark plug that is correctly placed 8. Remove the air filter and pull on the starter cable continually until the carburetor cleans itself and reinstall the air filter Set the gasoline switch to the position
Motor has trouble starting or loses power	1. Lighter module defective 2. Dirt, water or mold from the gas tank 3. The hole in the tank stopper is obstructed 4. The air filter components are dirty	1. Contact the vendor service 2. Drain the reservoir, clean it and fill it with clean fresh gasoline 3. Clean or replace the tank plug 4. Clean the air filter components
Motor operates irregularly	1. Air filter components are dirty 2. The throttle level is blocked by debris 3. Cooling fins and air passages under the motor are blocked	1. Clean the air filter components 2. Remove any projectile debris 3. Remove any debris from the cooling fins and the air passage
Motor locks up at high speeds	1. The gap between the spark plug electrodes is too small.	1. Adjust the spacing between the electrodes to between 0.7 and 0.8 mm
Motor overheats	1. Cooling air flow is obstructed. 2. Defective spark plug.	1. Remove all debris from the mounting, ventilator, air passages and cooling fins 2. Install an LG F6TC spark plug.
Motor vibrates abnormally	1. The tiller has not been properly assembled. The power tiller assembly is not balanced	1. Check that all parts of the engine are properly assembled

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

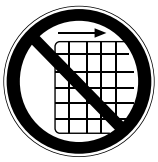
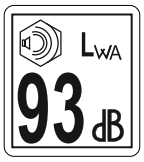
	Avant la mise en service, lire le manuel		Interdiction de fumer dans la zone de travail
	Portez des protections auditives!		Ne pas toucher à la fraise en mouvement. Risque de blessures au contact de la fraise en mouvement.
	Porter des lunettes de sécurité!		Il est interdit d'enlever ou de modifier les dispositifs de protection et de sécurité.
	Porter des gants de travail		Attention! Composants chauds - ne touchent pas
	Porter des chaussures de protection contre les accidents		Danger de pièces avec le moteur en marche. Soyez sûr de garder une distance sécuritaire.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.		Gardez les spectateurs à distance de l'appareil!
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.		Niveau de puissance sonore garanti de l'appareil

Table des matières: Page:

1. Introduction 31
2. Description de l'appareil (fig. 1-18) 31
3. Ensemble de livraison (fig. 2) 31
4. Utilisation conforme 32
5. Consignes de sécurité 32
6. Caractéristiques techniques 35
7. Montage 35
8. Définition 35
9. Fonctionnement 36
10. Instructions de travail 36
11. Entretien 36
12. Entreposage 37
13. Mise au rebut et recyclage 38
14. Dépannage 39
15. Déclaration UE de conformité (disponible en ligne à partir du 20/01/2027 – scannez le code QR) 271

1. Introduction

Fabricant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera de la satisfaction et de bons résultats.

Remarque:
Selon la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant n'est pas tenu pour responsable de tous les dommages subis par cet appareil et pour tous les dommages résultant de son utilisation, dans les cas suivants :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Travaux de réparation effectués par des tiers, par des spécialistes non agréés,
- Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation non conforme,

Nous vous recommandons:
De lire intégralement le manuel d'utilisation, avant d'effectuer le montage et la mise en service.
Le présent manuel d'utilisation vous facilitera la prise en main et la connaissance de la machine, tout en vous permettant d'en utiliser pleinement le potentiel dans le cadre d'une utilisation conforme.
Les instructions importantes qu'il contient vous apprendront comment travailler avec la machine de manière sûre, rationnelle et économique ; comment éviter les dangers, réduire les coûts de réparation et réduire les periods d'indisponibilité ; comment enfin augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine.
En plus des consignes de sécurité continues dans ce manuel d'utilisation, vous devez respecter scrupuleusement les réglementations et les lois applicables lors de l'utilisation de la machine dans votre pays.
Conservez le manuel d'utilisation dans une pochette plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité, sur la machine. Avant de commencer à travailler avec la machine, chaque utilisateur doit lire le manuel d'utilisation puis le suivre attentivement.
Seules les personnes formées à l'utilisation de la machine et conscientes des risques associés sont autorisées à travailler avec la machine. L'âge minimum requis doit être respecté.
En plus des consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'utilisation et des réglementations spécifiques de votre pays, vous devez respecter les règles techniques généralement reconnues pour l'utilisation de la machine.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (fig. 1-18)

1. Lanceur à rappel
2. Couvercle du réservoir d'essence
3. Poignée d'embrayage
4. Poignée
5. Verrouillage de la gâchette d'accélérateur
6. Support de guidon
7. Réservoir d'essence
8. Conduite de carburant.
9. Garde de lame

9.1 Élargissement du capot des fraises

10. Butée de profondeur
11. Lames

11.1 Élargissement des fraises

12. Couvercle du silencieux
13. Ressort
14. Bouchon d'évacuation d'huile
15. Jauge de niveau d'huile
16. Levier d'accélérateur
17. Roue
18. Vanne de vidange de carburant
19. Carburateur
20. Silencieux
21. Couvercle du filtre à air
22. Filtre d'air

3. Ensemble de livraison (fig. 2)

- Motobineuse MTP560 (G) (1x)
- Clé bougie (H) (1x)
- Butée de profondeur (10) (1x)
- Sacoche d'outils (L)
- Guidon (M) (2x)
- Mode d'emploi
- Élargissement du capot des fraises (2x) (9.1)
- Élargissement des fraises (2x) (11.1)

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport. En cas de réclamation, informer aussitôt le livreur. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie
- Familiarisez-vous avec l'appareil avant son utilisation en lisant le guide d'utilisation.
- Pour les accessoires et les pièces standard, n'utilisez que des pièces d'origine. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.

• Lors de commandes, donnez nos numéros d'article, ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

⚠ ATTENTION!
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des fi lms en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer!

4. Utilisation conforme

L'appareil sert à retourner le sol de plates-bandes et de champs. Veuillez absolument respecter les limites indiquées dans les consignes de sécurité supplémentaires. La machine doit exclusivement être employée conformément à sa destination. Toute utilisation différente est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur est le seul responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

5. Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales
Apprenez à connaître votre machine.
Le manuel d'utilisation et les indications apposées sur la machines doivent avoir été lus et compris. Apprenez comment et dans quel but la machine doit être utilisée. Apprenez à connaître les dangers potentiels de la machine.
Apprenez à piloter et à utiliser la machine de façon conforme. Apprenez à savoir comment arrêter la machine et les commandes peuvent être arrêtées ou coupées rapidement. Toutes informations et consignes de sécurité contenues dans le manuel d'utilisation de la machine doivent avoir été lues et comprises. N'essayez pas d'utiliser la machine si vous ne savez pas exactement comment le moteur est utilisé et entretenu et comment les blessures et/ou les dommages consécurtifs aux accidents peuvent être évités.

Zone d'utilisation
Ne démarrez et ne faites jamais fonctionner le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement sont dangereux et contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et nocif. Utilisez cet appareil exclusivement à l'extérieur dans une zone bien ventilée.
N'utilisez jamais la machine lorsque la visibilité ou l'éclairage sont insuffisants.
N'utilisez jamais la machine dans des pentes raides. Travaillez toujours parallèlement à la surface du sol et jamais du haut vers le bas.

Sécurité des personnes
1. N'utilisez jamais la machine lorsque vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments qui pourraient vous empêcher d'utiliser la machine correctement.
2. Portez des vêtements adaptés, des pantalons longs, des bottes et des gants. Ne portez pas de vêtements ouverts, de culottes courtes et de bijoux de toutes sortes. Attachez les cheveux longs à hauteur des épaules. Maintenez toujours les cheveux, les vêtements et mes gants à distance des éléments en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les éléments en mouvement.
3. Portez des équipements de protection. Portez toujours une protection oculaire.
4. Portez des équipements de sécurité tels qu'un masque respiratoire, un casque et des protections auditives en fonction des besoins afin de limiter les atteintes corporelles.
5. Vérifiez la machine avant de la démarrer. Ne retirez pas les dispositifs de protection et entretenez-les. Assurez-vous que tous écrous, boulons et autres sont bien serrés
6. N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle a besoin d'être réparée ou lorsque sa mécanique est endommagée.
7. Remplacez les éléments endommagés, manquants ou non fonctionnels avant d'utiliser la machine. Vérifiez l'étanchéité. Veillez à maintenir la machine pour qu'elle permette un travail en toute sécurité.
8. Ne modifiez pas les éléments de protection et vérifiez régulièrement leur fonctionnalité.
9. La machine ne doit pas être utilisée lorsque l'interrupteur du moteur ne permet pas d'arrêter ou de mettre le moteur en marche. Les machines utilisant un mateur à essence qui ne peuvent pas être commandées par l'interrupteur du moteur sont dangereuses et doivent être réparées.
10. Avant de démarrer la machine, vérifiez que les clés et outils ont été enlevés de la machine. Une clé ou un outil resté sur un élément en rotation peut provoquer des blessures.
11. Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de la machine.
12. Ne travaillez pas trop penché en avant. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ou autres chaussures légères aux pieds.
    Portez des chaussures de sécurité qui protègent vos pieds et améliore votre équilibre sur un sol glissant.
13. Veillez à conserver votre équilibre et à rester d'aplomb. Vous pourrez ainsi mieux contrôler la machine dans les situations imprévisibles.

14. Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous est bien arrêté lors du transport de la machine ou pour la remettre en état. Le transport de la machine ou sa remise en état lorsque le moteur est en marche peuvent causer des accidents.

Consignes de sécurité concernant le carburant

1. Le carburant est facilement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles s'enflamment. Prenez les mesures nécessaires mors de l'utilisation de carburant pour limiter les risques de dommages corporels.
2. Placez-vous à l'extérieur, à un emplacement bien ventilé, pour effectuer le remplissage ou la vidange du carburant, utilisez un contenant agréé pour le carburant. Ne fumez pas. Évitez d'être à proximité d'étincelles, de feux ouverts ou d'autres dispositifs pouvant provoquer l'inflammation lors du remplissage de carburant ou pendant l'utilisation de la machine. Ne jamais faire le plein à l'intérieur d'un bâtiment.
3. Restez à distance des objets conducteurs mis à la terre, tels que les éléments électriques conducteurs ou branchements non isolés des outils pour éviter la formation et la projection d'étincelles qui pourraient enflammer des gaz ou vapeurs.
4. Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir et ne faites jamais le plein ou l'appoint de carburant lorsque le moteur est en marche ou lorsqu'il est chaud. N'utilisez jamais la machine lorsque le système d'alimentation en carburant n'est pas étanche.
5. Ouvrez légèrement le bouchon du réservoir pour éliminer la pression du réservoir.
6. Ne remplissez jamais trop le réservoir (jusqu'à environ 1,5 cm du bord de l'orifice de remplissage afin de laisser de l'espace pour absorber la dilatation du carburent du fait de l'échauffement produit par le moteur).
7. Revissez correctement les bouchons du réservoir et du bidon de carburant et essuyez l'essence renversée. N'utilisez jamais la machine lorsque le bouchon du réservoir de carburant n'est pas en place.
8. Évitez la présence de source d'inflammation lorsque du carburant a été renversé. N'essayez pas de démarrer le moteur lorsque du carburant a été renversé. Éloignez la machine de la zone concernée et évitez la présence de toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.
9. Entreposez le carburant dans des contenants conçus à cet effet et agréés
10. Entreposez le carburant a un emplacement frais, bien ventilé et à l'abri des étincelles, de tout feu ouvert et de toutes sources d'inflammation.
11. N'entreposez pas la machine contenant du carburant ou le carburant dans un bâtiment, dans lequel les gaz résultant de l'évaporation pourraient entrer en contact avec des étincelles, des feux ouverts ou d'autres sources d'inflammation telles que les chauffe-eau, les fours, les séchoirs ou autres. Laissez refroidir le moteur avant de l'entreposer dans un caisson.

Utilisation et entretien de la machine

1. Ne soulevez pas et ne portez pas la machine pendant que le moteur tourne.
2. Ne pas utiliser la machine en forçant.
3. Utilisez la bonne machine pour le travail à effectuer. La machine adaptée remplira mieux la fonction dans de meilleures conditions de sécurité.
4. Ne modifiez pas le réglage du régulateur de régime du moteur et ne faites pas fonctionner le moteur à un régime trop élevé. Le régulateur de régime limite le régime maxi à la valeur convenable pour le moteur.
5. Ne faites pas tourner le moteur à forte vitesse lorsque le sol n'a pas été travaillé.
6. Ne placez pas vos mains et vos pieds à proximité des éléments en mouvement.
7. Évitez le contact avec le carburant brûlant, l'huile chaude, les gaz d'échappement et les surfaces chaudes. Ne touchez pas le moteur et le pot d'échappement, ces éléments deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Laissez refroidir le moteur avant d'effectuer des travaux d'entretien et des réglages.
8. Si la machine fait des bruits inhabituels et vibre anormalement, arrêtez immédiatement le moteur, débranchez le câble d'allumage et recherchez la cause. Les vibrations et les bruits inhabituels sont un signe de mise en garde.
9. N'utilisez que les accouplements et accessoires agréés par le fabricant. Le non-respect de cette instruction peut être à l'origine de dommages corporels.
10. Entretenez la machine. Vérifiez si les pièces ne sont pas mal mise en place ou bloquées. Vérifiez que les pièces ne sont pas cassées ou sont dans un état qui entraverait le bon fonctionnement de la machine. Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents se produisent suite à un entretien insuffisant des machines.
11. Afin de réduire les risques d'incendie, enlevez l'herbe, les feuilles, les excédents de graisse ou les accumulations de résidus d'échappement du pot d'échappement.
12. Les outils coupant doivent être maintenus propres et affûtés. Des outils bien entretenus et disposant de tranchants bien affûtés se bloquent moins et sont plus faciles à manier.

13. N'arrosez ou n'aspergez jamais l'appareil avec de l'eau ou un autre liquide. Veillez à maintenir le guidon propre, sec et net de tous résidus et nettoyez-le après chaque utilisation.
14. Respectez la réglementation régissant l'élimination du carburant, de l'huile etc.
15. Rangez la machine non utilisée hors de portée des enfants et des tierces personnes qui ne sont pas familiarisées avec la machine et la notice d'utilisation, n'autorisez pas ces personnes à utiliser la machine. Cette machine est dangereuse lorsqu'elle est utilisée par une personne non formée à son utilisation.

Entretien
Arrêtez le moteur avant d'en effectuer le nettoyage, la réparation, l'inspection et l'adaptation de la machine, assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont bien arrêtées. Débranchez le câble d'allumage et la cosse de la bougie afin d'empêcher un démarrage intempestif.

Faites entretenir la machine par des spécialistes qualifiés qui n'utiliseront pour ce faire que des pièces d'origine, afin que le fonctionnement de la machine en toute sécurité soit conservé.

Instructions de sécurité particulières
1. Inspectez soigneusement le sol à travailler et éliminez-en les objets durs ou tranchants tels que les pierres, les piquets, le verre, le fil de fer, les os et autres.
2. N'utilisez pas le motoculteur sur un sol renfermant de grosses pierres et des corps étrangers qui pourraient endommager la machine.
3. Ne travaillez pas un sol renfermant des câbles électriques, des lignes téléphoniques, des conduites d'eau et de gaz, des tuyaux et des conduites enterrés. En cas de doute contactez les fournisseurs d'accès locaux afin de localiser les conduites enterrées.
4. Les spectateurs enfants et animaux doivent être tenus à une distance de 23 m. Arrêtez immédiatement la machine si une personne s'approche.
5. Ne jamais courir derrière la machine, avancez en marchant.
6. Cette machine est équipée d'un embrayage. Appuyez sur le levier d'embrayage et vérifiez si il revient automatiquement à sa position initiale. Si ce n'est pas le cas, faites régler de nouveau la machine par un spécialiste qualifié.
7. Débrayez avant de démarrer le moteur.
8. Démarrez le moteur avec précaution en respectant les instructions. Maintenez vos pieds à une distance convenable de la fraise.
9. La fraise ne se meut pas lorsque l'embrayage n'est pas enclenché. Si ce n'est pas le cas, il est impératif de faire régler la machine par un spécialiste qualifié.
10. Utilisez toujours la machine en la commandant par l'arrière. Ne passez et ne restez jamais devant la machine quand le moteur tourne.
11. Tenez toujours la machine à deux mains pendant son fonctionnement. Maintenez convenablement le guidon.
12. Soyez conscient que la machine peut se soulever ou sauter vers l'avant de manière inattendue lorsque la fraise entre en contact avec des objets enterrés tels que de grosses pierres, des racines, ou des souches.
13. Si la machine touche un corps étranger, arrêtez le moteur, débranchez la bougie, vérifiez si la machine a été endommagée et réparez-la avant de la ré-démarrer et de l'utiliser.
14. Procédez avec précaution lorsque vous travaillez en marche arrière ou lorsque la machine vous tire vers elle.
15. Ne dépassez pas les capacités de la machine en cherchant à travailler trop vite ou trop profond en un passage.
16. N'utilisez pas le motoculteur à une trop grande vitesse sur une surface dure ou glissante.
17. Lors du travail d'un sol dur, procédez avec précaution. La fraise peut s'immobiliser dans le sol et entraîner le motoculteur vers l'avant. Si cela se produit, lâchez le guidon et ne retenez pas la machine.
18. Travaillez avec précaution auprès des clôtures, des bâtiments et des conduites enterrées. La fraise en tournant peut provoquer des dommages matériels et corporels.
19. Faites particulièrement attention lorsque vous passez sur des emplacements couverts de gravier, des chemins ou des rues. Faites attention aux dangers invisibles et à la circulation. Ne transportez pas une personne.
20. N'abandonnez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.
21. Arrêtez toujours le moteur si vous suspendez votre travail ou avant d'entreprendre le labour d'une autre parcelle.
22. Libérez l'appareil des végétaux et autres matériaux pris dans la fraise. Vous pouvez être entraîné par la fraise, arrêtez le moteur et débranchez la bougie avant de nettoyer la fraise.

Réparations
Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange recommandées par le fabricant. Si, malgré nos contrôles de qualité et votre entretien, l'appareil venait à tomber en panne, ne faites effectuer les réparations que par un spécialiste en électroménager agréé par notre société.

Protection de l'environnement
Ne jetez pas l'appareil, les accessoires et l'emballage dans la poubelle, mais amenezles dans un centre de recyclage respectant l'environnement. Ce petit travail supplémentaire prote à notre environnement.

Risques résiduels
Même lorsqu'il est correctement utilisé dans l'outil est toujours un risque résiduel qui ne peut pas être exclue. De la nature et de la conception de l'outil, les dangers potentiels suivants peuvent être obtenus:

- Éjection de parties du matériau à découper;
- Dépréciation d'audience, s'il n'y a pas de protection auditive prescrite est usé;
- L'inhalation de la matière à découper;
- Risque de recul;

Cet appareil produit un champ électromagnétique durant le fonctionnement!
Ce champ peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs dans certaines circonstances!
Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux leur médecin et le fabricant de l'implant édical consulté avant que l'instrument est utilisé!

6. Caractéristiques techniques

Moteur:	4-temps, 150 cm^3
Puissance du moteur:	2.7 kW/ 3.7 CV
Vitesse de travail du moteur:	3000 min^{-1}
Largeur de travail:	560 mm
Couteau hacheur Ø:	260 mm
Système de démarrage:	Dispositif de démarrage réversible
Carburant:	Essence normale sans plomb
Émission de CO_2	1293 g/kWh
Huile moteur:	0.4l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Contenance du réservoir:	0.8 l
Poids:	29.2 kg
Bougie d'allumage:	LG F6RTC
Profondeur:	130 mm

Niveau de pression sonore mesuré L_{pA}: 71,23 dB
Incertitude K: 2 dB
Niveau de pression acoustique mesuree L_{wA}: 91,23 dB
Incertitude K:2 dB
Niveau de puissance acoustique garantie L_{wA}: 93 dB
Valeur de vibration:
(gauche) 11,08 m/s^2/ (droit) 15,72 m/s^2
Incertitude K: 1,5 m/s^2

ATTENTION: La valeur de vibration émise pendant l'usage du produit peut différer de la valeur déclarée selon les circonstances.
Les mesures de sureté pour protéger l'opérateur sont basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions d'usage normal (prenant en compte l'ensemble des cycles d'opérations comme les temps où l'outil est éteint, en fonctionnement à vide ou bien en utilisation)

7. Montage

⚠ Attention !
Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

1. Vérifiez tout d'abord que vous disposez bien de toutes les pièces de l'appareil et préparez-les pour le montage sur le sol (Fig.2 + 3).
2. Afin de renforcer la stabilité de la machine, montez la butée de profondeur (10) et fixez-la à l'aide de la goupille (B) (Fig. 5)
3. Assemblez les poignées (M) au guidon (6) à l'aide des boulons fournis (Fig. 6).
4. Assemblez l'élargissement des fraises (11.1) comme montré en Fig. 7
5. Assemblez l'élargissement du capot des fraises (9.1) comme montré en Fig. 8
6. Assemblez le câble d'accélérateur (16) au guidon comme montré en Fig. 9.

8. Définition

Levier d'accélérateur (16)
Il règle la vitesse du moteur. En trounant le levier dans les directions indiquées, le moteur tourne soit plus vite, soit plus lentement. (Fig.14)

Roue (17)
Le ressort permet de bloquer le support de roue à différentes hauteurs et éloignement par rapport à la fraise. Appuyez le support de roue vers le bas pour pouvoir relever la roue lors de l'utilisation.
Remettez la roue en bas pour transporter le motoculteur. Inclinez la machine vers l'arrière de façon à ce que la fraise ne touche plus le sol. Faites rouler la machine en la tirant ou en la poussant jusqu'à l'emplacement de sa prochaine utilisation. (Fig. 13)

Réglage de profondeur (10)
Il permet de régler la profondeur de travail et aide l'utilisateur à réguler l'avance et la direction du motoculteur. Insérez la tige de réglage dans l'ouverture située à l'arrière du châssis. La pointe doit être dirigée vers le bas et doit être tournée vers l'extérieur.
En abaissant la fraise, le motoculteur est ralenti et la profondeur de labour accrue. En réduisant la hauteur, la vitesse est augmentée et la profondeur de labour réduite. (Fig. 5)

Réglage de la profondeur (Fig. 5):
1. Enlevez la goupille. (B)
2. Relevez ou abaissez la butée de profondeur à à la position souhaitée. (10)
3. Remettez la goupille en place. (B)

9. Fonctionnement

Huile-moteur et l'essence normale sans plomb
⚠ ATTENTION! L'HUILE–MOTEUR A ÉTÉ VIDANGÉE POUR LE TRANSPORT.
Si le carter d'huile n'est pas rempli d'huile avant le démarrage, le moteur peut être durablement endommagé et sa garantie annulée. Faire le plein d'huile conformément aux instructions du manuel d'utilisation du moteur joint à la livraison de votre motoculteur.

1. Vérifiez le niveau d'huile et compléter si l'huile nécessaire. (Marque Max sur l'indicateur de niveau d'huile) (Fig. 11).
2. Ouvrez le bouchon de carburant (2) et remplissez maintenant l'appareil avec de l'essence normale sans plomb. (Fig.12)

Démarrer le moteur

1. Pivotez la roue (17) vers le haut jusqu'à ce que les ressorts s'encliquettent. (Fig 13)
2. Mettez le levier de gaz (16) en position (Fig 14)
   A=Pleins gaz
   B= Ralenti
   C=Arrêt
3. Mettre la manette des gaz à la position « A ». Démarrer le moteur à l'aide du lanceur à rappel (1). Ce faisant, tirer tout d'abord légèrement jusqu'à la résistance, ensuite, tirer fortement jusqu'au bout. Répéter cette opération jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas toujours après dix fois d'essai. Reportez vous au paragraphe «DÉPANNAGE» de la notice
4. Pour la mise en service des lames, faire reculer le verrouillage de la gachette d'accélérateur (5) et ensuite pressez la poignée d'embrayage (3) pour activer la rotation des lames. maintenir la poignée d'embrayage (3) poussée vers le bas. Relâchez l'embrayage afin d'arrêter la lame (Fig 15 + 16).

9.1 Ralenti (Fig. 14)
Placez le levier d'accélérateur (16) à la position « B » afin de réduire le régime du moteur lorsque l'appareil ne laboure pas. Le fait de réduire le régime moteur en le mettant au ralenti allonge la durée de vie du moteur, économise du carburant et minimise la bruyance de la machine.

9.2 Arrêt (Fig. 14 + 15)
Placez la poignée d'embrayage (3) à sa position initiale « D » pour arrêter la fraise. Placez le levier d'accélérateur en position „C" pour arrêter le moteur

9.3 Vitesse d'utilisation (Fig. 14)
Pour biner:

- Placez le levier d'accélérateur (16) sur « 🐇 » afin d'obtenir les meilleurs résultats. (A)

Pour labourer:

- Placez le levier d'accélérateur (16) à la vitesse de marche normale « 🐢 ». (C)

10. Instructions de travail

10.1 Réglementation de la profondeur
En plus du réglage de la profondeur de travail, la vitesse d'avance et la profondeur de labourage peuvent être corrigées au moyen des poignées du guidon. En appuyant sur les poignées, la profondeur de labourage est réduite et la vitesse d'avance augmente. En relevant les poignées, la profondeur de labourage augmente et la vitesse d'avance se réduit.

10.2 Labourage
Lors du labourage, le sol est retourné et ameubli afin de préparer le semis. La profondeur de travail optimale est de 100 à 150 mm. Le motoculteur supprime les herbes indésirables et en les broyant enrichi le sol.

Un sol trop sec qui retombe en poussière et ne retient pas l'eau ne doit pas être retourné.

- Arrosez-le quelques jours avant de le labourer.

Un sol trop humide peut provoquer des mottes indésirables lors du labour.

- Attendez quelques jours après de fortes pluies afin que le sol s'assèche.

Une surface bien préparée immédiatement après le labourage favorise la pousse des plantes car elle retient l'humidité. La profondeur de labourage est déterminée en fonction de la nature du sol et des conditions de travail. Pour certains sols un seul passage est nécessaire pour obtenir la profondeur souhaitée, des sols différents nécessiteront deux ou trois passages. Dans ce dernier cas il faudra.
Régler la profondeur de travail en l'abaissant avant chaque nouveau passage. Les passages devraient être à chaque fois de longueur et de largeur différentes. N'essayez pas de labourer profondément au premier passage. Si la machine saute ou vibre, passez plus vite sur le sol.
Bougez les poignées du guidon de droite à gauche lorsque la machine s'arrête et s'enterre, jusqu'à ce qu'elle reparte en avant.
Éliminez les pierres extraites du jardin.

10.3 Binage
Le binage consiste à ameublir la terre et à enlever les mauvaises herbes en les enterrant. La profondeur optimale est de 50 mm.

11. Entretien

Un entretien régulier permet de conserver le motoculteur dans un état optimal, il allonge sa durée de vie et garantit ses performances.

Nettoyage de la fraise
Nettoyez la fraise et le dessous des protections après chaque utilisation. Les résidus se laissent mieux éliminer lorsqu'ils sont immédiatement lavés à l'eau et n'ont pas eu le temps de sécher.
1. Arrêtez le moteur. Le moteur doit être froid.
2. Position « C » et enlevez la cosse de la bougie.
3. Enlevez les plantes, ficelles, fils de fer et autres matériaux qui se sont se enroulés et accumulés sur l'arbre d'entraînement, entre les couteaux et sur le joint du boîtier de transmission.

Vérification de l'embrayage
1. Embrayage: L'embrayage s'use. Du fait de l'usure, la course du levier peut s'allonger et rendre la manipulation difficile. Ceci signifie qu'il faut ajuster le câble.
2. Remettez le câble à sa position initiale à l'aide du système de rattrapage et du contre-écrou.
3. Essuyez le motoculteur avec un chiffon sec après chaque utilisation et enduisez-le d'un film de graisse ou de silicone afin d'éviter la formation de rouille et les dommages causés par l'humidité.
4. Replacez le câble d'allumage.

⚠ ATTENTION! N'utilisez en aucun cas un nettoyeur à haute pression pour nettoyer le motoculteur, de l'eau pourrait s'introduire dans les interstices et dans le carter d'entraînement et causer des dommages aux engrenages, axes, paliers et au moteur.

Entretien de la bougie (Fig. 17)
Vous devez vérifier la bougie toutes les 50 heures d'utilisation effective.
Regardez la couleur des dépôts accumulés sur l'extrémité de la bougie, elle doit être „brun clair „.
Retirez les dépôts avec une brosse rigide, de préférence une brosse en fils de laiton. Vérifiez l'écart entre les électrodes de la bougie et réglezle, le cas échéant. Cet écart doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.

Remplacement de l'huile moteur (Fig. 10)
Lorsque:
Après 20 heures de fonctionnement
Après 100 heures de fonctionnement
Placez l'appareil sur une surface plane et stable, et laissez le moteur tourner pendant plusieurs minutes. Arrêtez-le ensuite. Retirez le bouchon de remplissage d'huile (15).Placez un récipient sous le moteur pour récupérer l'huile usée.

Dévissez le bouchon de vidange (14) de l'huile et laissez-la s'écouler entièrement. Utilisez un tuyau ou tout autre instrument approprié pour éviter que l'huile ne coule sur le cadre de la pompe. Vérifiez l'état du bouchon de vidange (14) d'huile, son joint, le bouchon de remplissage (15) et son joint torique ; remplacez les pièces défectueuses. Revissez le bouchon de vidange (14).

Versez de la nouvelle huile dans le carter, jusqu'à atteindre le niveau maximal.
Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Filtre à air (22) (Fig. 18)
Vous devez examiner l'état du filtre à air et le nettoyer toutes les 50 heures d'utilisation effective ou tous les 3 mois. Dévissez l'écrou papillon maintenant le filtre à air et retirez ce dernier. Pour le nettoyer, utilisez un produit dégraissant à base d'eau afin de ne pas nuire à l'environnement. Laissez le filtre à air sécher complètement, remontez-le et remontez son couvercle. Avertissement ! Ne faites jamais tourner le moteur sans son filtre à air.

Remarque importante en cas de réparation :
Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

Service information
Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation et sont donc des consommables non couverts par la garantie.

Pièces d'usure*: bougie d'allumage, lames, filtre d'air, tous les consommables
*Ne font pas partie de l'ensemble de livraison!

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

12. Entreposage

Si le motoculteur n'est pas utilisé pendant une période de plus de 30 jours, il faut faire ce qui suit pour préparer votre motoculteur avant de l'entreposer
1. Videz complètement le réservoir de carburant. Le carburant entreposé contient de l'éthanol ou du MTBE et peut s'altérer en l'espace de 30 jours. Le carburant altéré a un fort taux de gomme et peut boucher le carburateur ce qui réduirait l'apport en carburant.
2. Lancez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Ainsi, il est certain qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur qui risquerait de produire un dépôt de gomme qui endommagerait le moteur.
3. Vidangez l'huile-moteur pendant que le moteur est encore chaud. Faites le plein d'huile avec une huile de la qualité recommandée dans la notice d'utilisation du moteur.
4. Laissez refroidir le moteur. Enlevez la bougie et versez 30 ml d'huile-moteur de bonne qualité dans le cylindre. Tirez lentement sur le lanceur du moteur pour répartir l'huile. Remettez la bougie en place.

⚠ **ATTENTION!** Enlevez la bougie et laissez écouler entièrement l'huile contenue dans le cylindre avant de ré-démarrer la machine après son entreposage.

5. Nettoyez les surfaces extérieures du motoculteur avec un chiffon propre et enlevez la poussière et les impuretés des évents.

⚠ **ATTENTION** N'utilisez pas de produits de nettoyage puissants ou de produits de nettoyage à base d'huile minérale pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique.

6. Vérifiez qu'aucune pièce n'est détachée ou mal fixée. Réparez ou remplacez les pièces et resserrez les boulons et écrous dévissés.
7. Désassemblez la fraise. Nettoyez les couteaux et les axes et graissez-les pour empêcher la formation de rouille. Remontez les éléments de la fraise.
8. Graissez légèrement les axes des roues. Graissez le câble d'accélérateur ainsi que toutes les pièces mobiles apparentes. Ne démontez pas le capot du moteur.
9. Placez le motoculteur droit à un emplacement propre, sec et bien ventilé.

⚠ **ATTENTION!** Ne jamais entreposer le motoculteur rempli de carburant à un emplacement non ventilé, où les vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec des étincelles, des ampoules ou d'autres éléments produisant des étincelles.
N'utilisez que des contenant agréés pour le carbrant.

13. Mise au rebut et recyclage

Consignes relatives à l'emballage

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

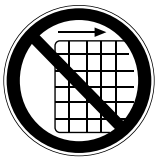
- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

14. Dépannage

Problème	Cause possible	Remède
L'engin ne démarre pas	1. Le starter n'est pas en position correcte pour les conditions prévalentes 2. Le réservoir est vide 3. Les éléments du filtre à air sont sales 4. Bougie d'allumage desserrée 5. Fil de la bougie d'allumage mal fixé ou déconnecté de la prise 6. Écartement de la bougie incorrect 7. Bougie défectueuse 8. Carburateur noyé d'essence - Le commutateur à essence est en position OFF	1. Bouger le starter dans la position appropriée 2. Remplir le réservoir 3. Nettoyer les éléments du filtre à air 4. Serrer la bougie à 25-30 Nm 5. Installer le fil de la bougie sur la bougie 6. Régler l'écartement entre les électrodes de 0,7 à 0,8 mm 7. Installer une nouvelle bougie correctement espacée 8. Enlever le filtre à air et tirer sur le câble du starter de façon continue jusqu'à ce que le carburateur se nettoie tout seul et réinstaller le filtre à air - Placer le commutateur à essence sur la position
L'engin a du mal à démarrer ou perd de la puissance	1. Défection du module d'allumage 2. Saleté, eau ou moisissure du réservoir à essence 3. Le trou dans le bouchon du réservoir est obstrué 4. Les éléments du filtre à air sont sales	1. Contacter les services du concessionnaire 2. Vidanger le réservoir, le nettoyer et le remplir avec de l'essence propre et récente 3. Nettoyer ou remplacer le bouchon du réservoir 4. Nettoyer les éléments du filtre à air
L'engin fonctionne irrégulièrement	1. Les éléments du filtre à air sont sales 2. Ailerons de refroidissement et les passages d'air sous le moteur sont bloqués 3. L'écart entre les électrodes de la bougie est trop proche	1. Nettoyer les éléments du filtre à air 2. Enlever les débris de projectiles 3. Enlever les débris dans les ailerons de refroidissement et du passage d'air
L'engin cale à grande vitesse	1. L'écart entre les électrodes de la bougie est trop proche	1. Régler l'espace entre les électrodes de 0,7 à 0,8 mm
L'engin surchauffe	1. L'écoulement d'air à refroidissement est obstrué 2. Mauvaise bougie d'allumage	1. Enlever tous les débris de la monture, du ventilateur, des passages d'air et des ailerons de refroidissement 2. Installer une bougie LG F6TC
L'engin vibre anormalement	1. L'assemblage du motoculteur est branlant. L'assemblage du motoculteur n'est pas bien équilibré	1. Vérifier si toutes les parties de l'engin sont bien assemblée

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Avvertimento – Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso!		Fiamme libere vietate!
	Portate cuffie antirumore!		Attenzione! Non toccare le parti in rotazione. Sussiste un elevato pericolo di lesioni!
	Indossate gli occhiali protettivi!		È vietato rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza e protezione.
	Indossare guanti da lavoro!		Attenzione! Parti calde - Non toccare
	Indossare calzature rigide!		Pericolo di pezzi proiettati in avanti con motore in funzione. Mantenere assolutamente una distanza di sicurezza.
CE	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.		Tenere lontane le persone non interessate dall'apparecchio.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.		Livello di potenza sonora garantito

Indice: Pagina:

1. Introduzione 42
2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-18) 42
3. Prodotto ed accessori in dotazione (Fig. 2) 42
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso 43
5. Indicazioni di sicurezza 43
6. Caratteristiche tecniche 46
7. Montaggio 46
8. Funzione 46
9. Azionamento 47
10. Istruzioni operative 47
11. Manutenzione 48
12. Stoccaggio 49
13. Smaltimento e riciclaggio 49
14. Risoluzione dei guasti 50
15. Dichiarazione di conformità UE (disponibile online dal 20/01/2027 – scansionare il codice QR) 271

1. Introduzione

Fabbricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Egregio cliente,
Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:
Ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti attualmente in vigore, il fabbricante non è responsabile per eventuali danni che si dovessero verificare a questa apparecchiatura o a causa di questa in caso di:
- utilizzo improprio,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni effettuate da specialisti terzi non autorizzati,
- installazione e sostituzione di ricambi non originali,
- utilizzo non conforme,

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'utensile e di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'utensile in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata dell'utensile.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'utilizzo dell'utensile.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'utensile, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
Sull'utensile possono lavorare soltanto persone che sono state istruite sul suo uso e sui pericoli ad esso collegati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
Oltre agli avvisi di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'esercizio di macchine di lavorazione.
Non ci assumiamo alcune responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-18)

1. Starter d'inversione
2. Coperchio del serbatoio del carburante
3. Leva della frizione
4. Manopola
5. Blocco leva della frizione
6. Supporto dello sterzo
7. Serbatoio del carburante
8. Condotta del carburante
9. Protezione delle lame

9.1 Ampliamento di protezione della lama

10. Battuta di profondità
11. Lama

11.1 Ampliamento della lama

12. Copertura di protezione marmitta
13. Molla blocco ruota
14. Tappo scarico olio
15. Astina dell'olio/Orificio di rabbocco dell'olio
16. Leva gas
17. Ruota
18. Valvola di scarico del carburante
19. Carburatore
20. Marmitta
21. Coperchio del filtro dell'aria
22. Filtro dell'aria

3. Prodotto ed accessori in dotazione (Fig. 2)

- Motozappa MTP560 (G) (1x)
- Chiave per candele (H) (1x)
- Battuta di profondità (10) (1x)
- Busta con materiale di montaggio (L)
- Manubrio (M) (2x)
- Istruzioni per l'uso
- Ampliamento di protezione della lama (2x) (9.1)
- Ampliamento della lama (2x) (11.1)

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessory non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego, familiarizzare con l'apparecchio con l'aiuto del manuale di istruzioni.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è adatto al dissodamento di aiuole e campi. Osservare imperativamente i vincoli imposti dagli avvertimenti di sicurezza supplementari.

Ogni altro uso senza specifico rapporto non è regolamentare. Per tutti i qualsivoglia danni o ferite, da esso risultanti, è responsabile chi lo usa/lo manovra e non il costruttore.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attivita equivalenti.

5. Indicazioni di sicurezza

Norme generali di sicurezza
Imparate a conoscere la macchina.
Il manuale per l'utente e le indicazioni sulla macchina devono essere letti e compresi. Occorre imparare come utilizzare la macchina e a quali scopi. Non esporsi ai potenziali pericoli insiti nella macchina.
Apprendere come controllare e azionare in modo regolare la macchina. Imparare come sia possibile arrestare e disattivare in modo rapido la macchina.
Tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza presenti nel manuale per l'utente fornito separatamente in dotazione con la macchina devono essere lette e comprese. Non provare ad azionare la macchina se non si è certi del modo in cui si aziona e si sottopone a manutenzione il motore e su come evitare infortuni e/o danni materiali.

Sicurezza sul luogo di lavoro
Non avviare né fare funzionare mai il motore in spazi chiusi. I gas di scarico sono pericolosi e contengono monossido di carbonio, un gas inodore ma velenoso.
Azionare l'unità solo in aree esterne ben ventilate.
Non azionare mai la macchina in caso di scarsa visibilità o illuminazione insufficiente.
Non azionare mai la macchina su pendii scoscesi.
Lavorare sempre parallelamente al terreno, mai dall'alto verso il basso.

Sicurezza delle persone
1. Non azionare mai la macchina sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali diversi che potrebbero compromettere la capacità di utilizzo regolare della macchina.
2. Indossare abbigliamento adeguato. Indossare pantaloni lunghi, stivali e guanti. Non indossare indumenti larghi, pantaloni corti o gioielli di qualsiasi tipo. Legare i capelli, se lunghi, all'altezza delle spalle. Tenere sempre a distanza capelli, indumenti e guanti dalle parti in movimento. Capi di abbigliamento larghi, gioielli e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
3. Indossare dispositivi di protezione. Indossare sempre una protezione per gli occhi.
4. L'uso di equipaggiamento personale come mascherina di protezione antipolvere, elmetto di protezione o otoprotettori adatti per le condizioni presenti riduce eventuali lesioni personali.
5. Controllare la macchina prima dell'avvio. Non rimuovere né sottoporre a manutenzione i dispositivi separatore di protezione. Accertarsi che tutti i dati, le viti e simili siano stretti correttamente.
6. Non azionare in nessun caso la macchina se deve essere riparata o risulta danneggiata dal punto di vista meccanico.
7. Sostituire le parti danneggiate, assenti o non funzionanti prima di utilizzare la macchina. Verificare la densità. Mantenere sempre condizioni operative di sicurezza per la macchina.
8. Non manipolare in alcun modo i dispositivi di protezione. Controllarne regolarmente la funzionalità.
9. La macchina non deve essere utilizzata se non è possibile accenderla e spegnerla con lo starter del motore. Le macchine azionate a carburante che non possono essere azionate mediante starter del motore possono essere pericolose e devono essere sostituite.
10. Prima dell'avvio, controllare regolarmente che la chiave o la chiave inglese siano state rimosse dalla macchina. A seguito di una chiave o di una chiave inglese rimaste su una parte in rotazione, possono verificarsi lesioni personali.
11. Mantenere desta l'attenzione e durante il funzionamento della macchina, utilizzare il buon senso.
12. Non lavorare piegati troppo in avanti. La macchina non deve essere azionata a piedi nudi oppure indossando sandali o simili calzature leggere. Indossare calzatura di sicurezza per proteggere i propri piedi e migliorare la tenuta su superfici scivolose.
13. Assicurarsi di tenere sempre una posizione ferma ed equilibrata. In questo modo è possibile controllare meglio la macchina in situazioni inattese.
14. Evitare un avvio involontario. Accertarsi che il motore sia disattivato prima del trasporto della macchina o di operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria sull'unità.

Il trasporto della macchina o i lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria sulla macchina con motore in funzione possono provocare incidenti.

Sicurezza nella manipolazione dei materiali di esercizio

1. Il carburante è facilmente infiammabile e i vapori che genera possono esplodere in caso di accensione. In caso di utilizzo del carburante, adottare misure idonee per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.
2. Durante il riempimento o lo scarico del serbatoio, sostare in un area all'aperto pulita e ben areata e utilizzare un recipiente di raccolta del carburante ammesso. Non fumare. Evitare scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione in prossimità del luogo dove si effettua il riempimento del carburante o dove si aziona l'unità. Non riempire in nessun caso il serbatoio all'interno di edifici.
3. Tenere lontano gli oggetti conduttori interrati, come attrezzi, dalle parti elettriche conduttrici di corrente e dagli allacciamenti senza protezione per evitare la formazione di scintille o scariche. Potrebbero accendere i gas di combustione o i vapori.
4. Spegnere sempre il motore e farlo raffreddare prima di riempire il serbatoio. Non rimuovere in nessun caso il coperchio del serbatoio o rabboccare il carburante con il motore in funzione o caldo. Non utilizzare la macchina se il sistema del carburante non è a tenuta.
5. Aprire leggermente il coperchio del serbatoio per scaricare la pressione nel serbatoio.
6. Non riempire troppo il serbatoio (fino a ca. 1,5 cm al di sotto del bocchettone per lasciare spazio nel caso di una dilatazione del carburante causata dal calore generato dal motore).
7. Applicare nuovamente e in modo sicuro il coperchio del serbatoio e sciacquare via il carburante eventualmente rovesciato fuori. Non azionare in nessun caso l'unità se il coperchio del serbatoio non è applicato.
8. Evitare fonti di accensione se si è rovesciato fuori del carburante. Non provare ad accendere il motore se è stato rovesciato fuori del carburante. Allontanare invece la macchina dall'area interessata ed evitare fonti di accensione fino a quando i vapori del carburante non sono evaporati completamente.
9. Stoccare il carburante in contenitori appositamente prodotti e ammessi per questo scopo.
10. Stoccare il carburante in un luogo fresco e ben areato e in modo che sia protetto da scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione.
11. Non stoccare in nessun caso il carburante o la macchina con un serbatoio pieno di carburante in un edificio in cui i gas di combustione potrebbero entrare in contatto con scintille di accensione, fiamme libere o altre fonti di accensione, come caldaie, forni, essiccatori o simili. Lasciare raffreddare il motore prima di stoccarlo in un alloggiamento.

Indicazioni per l'impiego e la cura della macchina

1. Non sollevare o trasportare la macchina quando il motore è in funzione.
2. Non azionare la macchina con violenza.
3. Utilizzare la macchina corretta per la relativa applicazione. La macchina corretta sarà in grado di eseguire l'attività nel modo migliore e più sicuro possibile.
4. Non modificare le impostazioni del regolatore del numero di giri del motore e non fare funzionare il motore a un numero di giri eccessivo. Il regolatore del numero di giri controllo il numero massimo di giri d'esercizio per un funzionamento sicuro del motore.
5. Non fare funzionare rapidamente il motore quando non si lavora sul terreno.
6. Non posizionare mani o piedi nei pressi di parti in rotazione.
7. Evitare il contatto con carburante, olio, gas di combustione e superfici caldi. Non toccare il motore o la marmitta. Queste parti possono diventare estremamente calde durante il funzionamento. Rimangono calde per breve tempo anche dopo che l'unità è stata disattivata. Lasciare raffreddare il motore prima dei lavori di manutenzione o di regolazione.
8. Qualora la macchina dovesse produrre rumori anomali o vibrasse in modo strano, spegnere subito il motore, scollegare il cavo di accensione e individuare la causa del problema. Rumori e vibrazioni insoliti sono sostanzialmente un segnale di avvertimento.
9. Utilizzare solo raccordi e accessori ammessi dal fabbricante. Un'inosservanza di tale disposizione, può comportare lesioni personali.
10. Sottoporre la macchina a manutenzione. Controllare se le parti in movimento sono disposte in modo errato o bloccate. Controllare se le parti presentano segni di rottura o condizioni diverse che potrebbero impattare sul funzionamento della macchina. In caso di danni, fare riparare la macchina prima dell'uso. Molti incidenti sono dovuti sostanzialmente ad una manutenzione insufficiente dell'equipaggiamento.
11. Pulire il motore e la marmitta da erba, foglie, grasso in eccesso o carbonio depositatosi, al fine di ridurre il rischio d'incendio.

12. Tenere affilati e puliti gli utensili di taglio. Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione professionali si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
13. Non bagnare o spruzzare in alcun caso l'unità con acqua o altro liquido. Tenere il manubrio asciutto, pulito e privo di depositi. Pulire dopo ogni impiego.
14. Rispettare le leggi e le disposizioni relative allo smaltimento regolamentare di carburante, olio e simili per la tutela dell'ambiente.
15. Conservare la macchina non attiva fuori dalla portata dei bambini. Non è ammesso azionare la macchina a persone che non abbiano familiarità con la macchina stessa o con le presenti istruzioni. La macchina, messa nelle mani di utenti non adeguatamente formati, rappresenta uno strumento pericoloso.

Istruzioni per la manutenzione
Spegnere il motore prima di un intervento di pulizia, riparazione, ispezione o adattamento della macchina e accertarsi che tutte le parti in movimento siano ferme. Staccare il cavo di accensione e collocare il cavo lontano dalla candela di accensione per evitare un avvio involontario.

Fare eseguire la manutenzione della macchina a personale qualificato che utilizzi esclusivamente pezzi di ricambio originali.
In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza della macchina.

Indicazione speciale di sicurezza per motozappe a benzina
1. Controllare con cura il terreno da trattare, rimuovendo oggetti duri o appuntiti, come pietre, ceppi, vetro, filo metallico, ossa e simili.
2. Non azionare la motozappa su terreni con pietre o oggetti esterni di grandi dimensioni che potrebbero danneggiare la macchina.
3. Non lavorare su cavi elettrici, linee telefoniche, condotti dell'acqua e del gas, tubi o flessibili interrati. In caso di dubbi, contattare l'azienda di pubblici servizi o l'operatore telefonico locali, al fine di localizzare le linee di servizio interrate.
4. Le persone presenti, i bambini e gli animali devono mantenere una distanza minima di 23 m. Arrestare immediatamente l'unità qualora si avvicini qualcuno.
5. Adattare il proprio modo di procedere alle condizioni locali e alla potenza del dispositivo.
6. L'unità è dotata di una frizione. Premere la leva della frizione e controllare che ritorni automaticamente in posizione iniziale. In caso contrario, occorre fare regolare di nuovo l'unità da personale qualificato.
7. Disinnestare la frizione prima di avviare il motore.
8. Avviare il motore con attenzione come da indicazioni. Posizionare in questo caso i piedi ad una distanza adatta dalla fresa.
9. La fresa non si muove se la frizione è disinnestata. In caso contrario, occorre fare regolare di nuovo l'unità da personale qualificato.
10. Azionare la macchina sempre da dietro. Non passare né stare in nessun caso davanti alla macchina con motore in funzione.
11. Tenere sempre l'unità con entrambe le mani durante il funzionamento. TTenere ben stretto il manubrio.
12. Occorre rendersi conto che la macchina può schizzare in modo inaspettato verso l'alto o in avanti se la fresa si scontra con ostacoli nascosti, come grosse pietre, radici o tronchi di alberi.
13. Se l'unità entra in contatto con un oggetto esterno, arrestare il motore, scollegare la candela di accensione, verificare eventuali danni sulla macchina e ripararli prima di riavviare e riazionare la macchina.
14. Procedere con estrema cautela se si lavora in retromarcia o si tira la macchina verso di sé.
15. Non sovraccaricare la macchina oltre le sue possibilità lavorando improvvisamente troppo in profondità o troppo rapidamente.
16. Non azionare in nessun caso la motozappa a velocità troppo elevate su superfici dure o scivolose.
17. Durante il trattamento di terreni duri, procedere con cautela. La fresa può incepparsi nel terreno e la motozappa sbalzare in avanti. In questo caso, rilasciare il manubrio e non trattenere la macchina.
18. In caso di lavori nei pressi di recinzioni, edifici o linee di servizio interrate, procedere con cautela. La fresa rotante può causare lesioni personali o danni materiali.
19. Procedere con estrema attenzione quando si lavora su accessi, percorsi o strade ricoperti di ghiaia. Fare attenzione ai pericoli non evidenti e al traffico. Non trasportare passeggeri.
20. Non abbandonare in nessun caso la posizione di lavoro con motore in funzione.
21. Arrestare sempre il motore quando si posticipa il lavoro o si passa da un punto di lavorazione a un altro.
22. Tenere pulita l'unità da piante e materiali di altro tipo. Essi possono impigliarsi nella fresa. Arrestare il motore e scollegare la candela di accensione prima di pulire la fresa.

Riparazioni
Utilizzare solo i pezzi di ricambio e gli accessori raccomandati dal fabbricante. Se l'apparecchio dovesse presentare guasti nonostante i nostri controlli di qualità e la Sua cura, far eseguire le riparazioni solo da un'officina specializzata e autorizzata.

Tutela dell'ambiente
Non smaltire semplicemente l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio nel secchio dell'immondizia, ma avviarli ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Questa piccola azione apporterà benefici al nostro ambiente.

Rischi residui
Anche se l'utensile viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso.
In base al tipo e alla struttura dell'utensile possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- Catapultamento di parti del materiale tagliato
- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- Inalazione di gas di scarico
- Questo apparecchio genera un campo magnetico durante il funzionamento!

Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni!
Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare l'apparecchio!

6. Caratteristiche tecniche

Motore:	A4 tempi, 150 cm³
Potenza del motore:	2,7 kW/ 3,7 CV
Numero di giri operativi motore:	3000 min^{-1}
Larghezza di lavoro:	560 mm
Lama sminuzzatrice Ø:	260 mm
Sistema di avviamento:	Dispositivo in versione avvio
Carburante:	Benzina senza piombo min. 90 ottani max. 5% bio-etanolo
Emissioni di CO_2	1293 g/kWh
Olio motore:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Capacità serbatoio:	0,8 l
Peso:	29,2 kg
Candela di accensione:	LG F6RTC
Profondità:	130 mm

Livello di pressione sonora misurato L_{pA}: 71,23 dB
Incertezza di misura K: 2 dB
Livello di potenza acustica misurato L_{wA}: 91,23 dB
Incertezza di misura K: 2 dB
Livello di potenza acustica garantito L_{wA}: 93dB
Valore di vibrazione a_{hw}:
(a sinistra) 11,08 m/s²/ (a destra) 15,72 m/s²
Incertezza di misura K: 1,5 m/s²

ATTENZIONE: Il valore di vibrazione durante l'uso può essere diverso dal valore indicato a seconda delle condizioni.

Le misure di sicurezza per la protezione degli utenti si basano su una stima dell'esposizione in condizioni di normale funzionamento (considerando tutti i cicli di impiego, ad esempio, quando l'apparecchio è spento, quando viene azionato o utilizzato al minimo).

7. Montaggio

⚠ Attenzione!
Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

1. Controllare per prima cosa tutte le parti dell'apparecchio e disporle davanti a sé sul terreno (Fig. 2 + 3).
2. Per aumentare la stabilità della macchina, montare la battuta di profondità (10) e fissarla con la coppiglia (B) (Fig. 5).
3. Montare il manubrio (M) sul relativo supporto (6) con le viti fornite in dotazione (Fig. 6).
4. Montare l'ampliamento della lama (11.1) come mostrato in figura (7)
5. Montare la protezione delle lame (9.1) come mostrato in figura (8)
6. Montare la leva gas (16) sul manubrio come mostrato in figura (9).

8. Funzione

Leva gas (16)
Controlla la velocità del motore. Spingendo la leva dell'acceleratore nelle direzioni indicate, il motore procede o più rapidamente o più lentamente. (Fig. 14).

Ruota (17)
La molla blocca il supporto ruota a diverse altezze e distanze rispetto alla fresa.
Portare la ruota verso l'alto quando si lavora con la motozappa.
Portare la ruota verso il basso in fase di trasporto della motozappa. Durante il trasporto, ribaltare la macchina all'indietro in modo che la fresa non tocchi più il terreno. È possibile tirare o spingere la motozappa fino alla posizione successiva. (Fig. 13)

Regolazione di profondità (10)
Con tale sistema, è possibile regolare la profondità di lavorazione. Questo supporta l'utente nella regolazione della direzione e della velocità della motozappa.
Abbassando il sistema di regolazione della profondità, si frena la motozappa e si aumenta la profondità di lavorazione.
Sollevando il sistema di regolazione della profondità, si aumenta la velocità della motozappa e si riduce la profondità di lavorazione. (Fig. 5)

Regolazione della profondità di lavorazione (Fig.5):

1. Rimuovere la coppiglia (Pos. B).
2. Sollevare o abbassare il sistema di regolazione della profondità (Pos. 10) nella posizione desiderata.
3. Inserire nuovamente la coppiglia (Pos. B).

9. Azionamento

Rabboccare l'olio motore e la benzina

⚠ ATTENZIONE! L'OLIO MOTORE È STATO SCARICO PER IL TRASPORTO.

Il motore può subire danni a lungo termine, con annullamento della garanzia per il motore, qualora la coppa dell'olio del motore non venga rabboccata con olio prima dell'avvio.

1. Controllare il livello dell'olio e rabboccare all'occorrenza con altro olio. (Tacca di Max sull'indicatore del livello dell'olio) (Fig. 11).
2. Aprire il tappo a vite del serbatoio (2) e riempire l'apparecchio con benzina normale senza piombo (min. 90 ottani; max. 5% bio-etanolo) (Fig. 12).

Avvio del motore

1. Ruotare la ruota (17) verso l'alto fino a quando l'arresto non si innesta nell'apposita tacca (Fig. 13).
2. Portare la leva gas (16) nella posizione necessaria (Fig. 14)
   A=Tutto gas
   B=Marcia al minimo
   C=Arresto
3. Spingere la leva gas nella posizione "A". Avviare il motore con l'aiuto dello starter d'inversione (1). A tal fine, tirare prima con cautela, fino a quando non si percepisce una certa resistenza e poi con forza fino alla fine. Ripetere questa operazione fino a quando il motore non si mette in moto. Se, dopo dieci tentativi, il motore non è si è ancora messo in moto, consultare la sezione "RISOLUZIONE DEGLI ERRORI" in queste istruzioni per l'uso.
4. Per azionare le lame, tirare indietro il blocco della leva del gas (5) e premere quindi la leva della frizione (3) per avviare la rotazione delle lame. Tenere premuta la leva della frizione (3).
   Rilasciare l'accoppiamento per arrestare le lame (Fig. 15 + 16).

9.1 Marcia al minimo (Fig.14)

Portare la leva gas (16) in posizione "B" per ridurre la velocità del motore quando non si lavora il terreno. Una riduzione della velocità del motore in folle aumenta la durata del motore, permette di risparmiare carburante e riduce il livello sonoro della macchina.

9.2 Spegnimento (Fig.14 + 15)

Portare la leva della frizione (3) in posizione iniziale per arrestare la fresa. Portare la leva gas in posizione "C" per arrestare il motore.

9.3 Velocità di esercizio (Fig.14)

Velocità di esercizio normale:

- Portare la leva gas (16) su "🐇" per ottenere i risultati migliori. (Pos. A)

Coltivazione:

- La leva gas (16) dovrebbe essere impostata su "🐢". (Pos. C)

10. Istruzioni operative

10.1 Regolazione della profondità

Oltre alla regolazione della velocità, il controllo della profondità operativa e del movimento in avanti viene supportato mediante pressione sugli sterzi. Una pressione sul manubrio verso il basso riduce la profondità operativa e aumenta la velocità di movimento in avanti. Una pressione verso l'alto aumenta la profondità operativa e riduce la velocità di movimento in avanti.

10.2 Coltivazione dei terreni

Durante la coltivazione, si dissoda e si rivolta il terreno e lo si prepara alla semina.
La profondità di lavorazione ottimale è compresa tra 100 mm e 150 mm. Una motozappa rimuove inoltre le piante indesiderate dal terreno.
La scomposizione di questi componenti di origine vegetale arricchisce a sua volta il terreno.

Non si deve coltivare su terreni secchi, ridotti in cenere e dunque non permeabili all'acqua.

- Per tale motivo è necessario annaffiare per alcuni giorni prima della coltivazione.

Su terreni bagnati si producono grumi indesiderati durante la coltivazione.

- Per questo motivo, attendere uno-due giorni dopo una forte precipitazione, in modo che il terreno possa asciugarsi.

La crescita delle piante richiede una superficie lavorata in modo corretto e sfruttabile subito dopo la coltivazione, in quanto l'umidità viene trattenuta dal terreno.
La profondità di lavorazione effettiva è definita dal tipo di terreno e dalla condizioni operative. Per certi terreni, è sufficiente un ciclo di lavorazione per raggiungere la profondità desiderata.
In altri terreni si raggiunge la profondità desiderata solo dopo due o tre cicli di lavorazione. In questo caso si dovrebbe abbassare di nuovo la regolazione della profondità prima di ogni ciclo di lavorazione. I cicli di lavorazione dovrebbero svolgersi, in alternanza, nel verso della lunghezza e in quello della larghezza.
Non provare a trattare il terreno troppo in profondità con un solo ciclo di lavorazione. Se la macchina strattona o si muove a scatto, è necessario spostare l'unità in modo leggermente più rapido sul terreno.

Spostare il manubrio avanti e indietro quando la motozappa si arresta e si interra in un punto, fino a quando la macchina non si sposta nuovamente in avanti. Le pietre dissotterrate dovrebbero essere rimosse.

10.3 Coltivazione
La coltivazione comprende il sotterramento e il dissotterramento nella aree di piante in crescita, per rimuovere le erbacce e dissodare il terreno. La profondità di lavorazione ottimale è inferiore a 50 mm.

11. Manutenzione

Una manutenzione regolare garantisce uno stato ottimale della propria motozappa, aumenta la sua durata e supporta prestazioni ottimali durante la lavorazione del proprio giardino.

Pulizia della fresa
Pulire la motozappa sul lato inferiore della protezione della fresa dopo ogni utilizzo. Lo sporco può essere rimosso con facilità risciacquando subito con acqua e non lasciando che si secchi sullo strumento.
1. Spegnere il motore. Il motore deve essere freddo.
2. Portare in posizione “C” e scollegare il cavo di accensione dalla candela di accensione in modo sicuro.
3. Rimuovere piante, cordoncini, fili metallici e altri materiali che potrebbero accumularsi sull’asse tra la fresa e la guarnizione dell’alloggiamento del riduttore.

Controllo della frizione
1. La frizione si logora col tempo. A seguito dell’usura, l’apertura della leva può aumentare di dimensioni, con conseguente maggiore difficoltà nel suo azionamento. Questo significa che questo cavo Bowden deve essere messo a punto.
2. Per fare questo, portare la leva della frizione in posizione originaria e impostare in modo adeguato il dispositivo di regolazione e il controdado.
3. Asciugare, strofinando dopo ogni uso, la motozappa e applicare un leggero strato di grasso o silicone per prevenire la formazione di ruggine e danni da acqua.
4. Reinserire il cavo di accensione.

⚠ ATTENZIONE! Per la pulizia della vostra motozappa, non usare in nessun caso un’idropulitrice. L’acqua può penetrate negli spazi stretti della motozappa e all’interno dell’alloggiamento del riduttore, danneggiando fusi, ruote dentate, cuscinetti o il motore. Utilizzando idropulitrici, si riduce la durata e la funzionalità del sistema.

Manutenzione della candela di accensione (Fig.17)
La candela di accensione deve essere controllata ogni 50 ore di esercizio. Controllare il colore dei depositi all’estremità della candela di accensione; la colorazione deve essere marrone chiaro. Rimuovere i depositi con una spazzola dura, meglio una spazzola metallica.
Controllare la distanza tra gli elettrodi della candela di accensione ed aggiustarla nuovamente all’occorrenza. La distanza deve essere compresa tra 0,7 e 0,8 mm.

Cambio dell’olio motore (Fig.10)
Quando:
Dopo 20 ore di servizio
Dopo 100 ore di servizio

Collocare l’apparecchio su una superficie solida e liscia e fare funzionare per alcuni minuti il motore. Spegnere quindi il motore e rimuovere il tappo di rabbocco dell’olio (15). Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere l’olio esausto.
Ruotare la vite di scarico dell’olio (14) e fare defluire via tutto l’olio. Usare un tubo flessibile o un altro mezzo ausiliario adatto. Controllare lo stato della vite di scarico dell’olio (14), la sua tenuta, il tappo di riempimento (15) e la relativa guarnizione torica e sostituire i pezzi difettosi. Riavvitare la vite di scarico dell’olio (14). Riempire il serbatoio con l’olio fresco fino al raggiungimento del livello massimo.
Smaltire l‘olio come da disposizioni locali.

Filtro dell’aria (22) (Fig.18)
Controllare lo stato del filtro dell’aria e pulirlo ogni 50 ore di servizio oppure ogni 3 mesi. Per la pulizia, utilizzare uno sgrassatore a base d’acqua che non inquini l’ambiente.
Fare asciugare completamente il filtro dell’aria, installarlo nuovamente e applicare di nuovo il coperchio. Attenzione! Non azionare mai il motore senza il filtro dell’aria.

Avvertenza importante in caso di riparazione:
In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che lo strumento, per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio tecnica senza olio né benzina.

Informazioni sul Servizio Assistenza
Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un‘usura naturale o dovuta all‘uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Parti soggette ad usura*: Candele di accensione, lame, filtri dell’aria, tutte le materie di consumo
* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

12. Stoccaggio

Se la motozappa non viene utilizzata per un periodo superiore a 30 giorni, occorre prendere le seguenti misure per predisporla allo stoccaggio.

1. Svuotare completamente il serbatoio. Il carburante nel serbatoio con contiene etanolo o MTBE, e può durare 30 giorni. Il carburante usato contiene un elevato tenore di plastica e può dunque intasare il carburatore e limitare il flusso di carburante stesso.
2. Avviare il motore e lasciarlo funzionare fino a quando non si ferma. In questo modo è garantita l'assenza totale di carburante nel carburatore. Si evita così che nel carburatore si formino depositi plastici e che il motore possa subire dei danni.
3. Scaricare l'olio dal motore fino a quando quest'ultimo è ancora caldo. Rabboccare con olio nuovo della classe consigliata nel manuale del motore.
4. Lasciare raffreddare il motore. Smontare la candela di accensione 30 ml e riempire il cilindro con olio motore di alta qualità. Tirare lentamente il cordone dello starter per distribuire l'olio. Sostituire la candela di accensione.

⚠ **ATTENZIONE!** Smontare la candela di accensione e scaricare tutto l'olio dal cilindro prima di riavviare la macchina dopo lo stoccaggio.

5. Pulire con uno straccio pulito il lato esterno della motozappa e liberare le bocchette di ventilazione dalle impurità.

⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare detergenti aggressivi o a base di olio minerale per pulire le parti in plastica. I prodotti chimici possono rovinare la plastica.

6. Controllare eventuali parti staccate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e stringere viti e dadi allentati.
7. Smontare la fresa. Pulire la fresa e i relativi alberi e lubrificare con un grasso antiruggine. Montare la fresa sui relativi alberi.
8. Ingrassare leggermente gli assali. Lubrificare il cavo dell'acceleratore e tutti i componenti mobili visibili. Non smontare il rivestimento del motore.
9. Stoccare la motozappa diritta in un luogo pulito e asciutto correttamente ventilato.

⚠ **ATTENZIONE!** Non stoccare la motozappa riempita di carburante in un posto non ventilato, nel quale i vapori del carburante possono entrare in contatto con scintille di accensione, indicatori luminosi o altre fonti di accensione. Utilizzare esclusivamente serbatoio ammessi per il carburante.

13. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio

Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

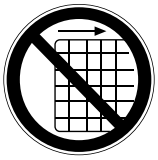
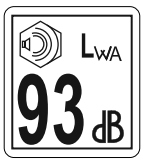
- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

14. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	1. La leva della frizione non è nella posizione giusta 2. Il serbatoio è vuoto 3. I componenti del filtro dell'olio sono sporchi 4. La candela di accensione è lenta 5. Il cavo della candela di accensione non è fissato correttamente oppure è scollegato dall'uscita 6. Distanza degli elettrodi errata sulla candela di accensione 7. Candela di accensione difettosa 8. Troppo carburante nel carburatore - L'interruttore del gas è in posizione OFF.	1. Portare la leva della frizione nella posizione corretta 2. Riempire il serbatoio 3. Pulire i componenti del filtro dell'aria. 4. Serrare la candela di accensione applicando una coppia di serraggio di 25-30 Nm 5. Fissare il cavo alla candela di accensione. 6. Regolare la distanza tra gli elettrodi tra 0,7 e 0,8 mm 7. Installare una nuova candela di accensione nella posizione corretta 8. Estrarre il filtro dell'aria e tirare ripetutamente la cordicella di avvio fino a quando il carburatore non è pulito e applicare nuovamente il filtro - Portare l'interruttore del gas in posizione .
Il motore fa fatica ad avviarsi o perde di potenza	1. Modulo di accensione difettoso 2. Sporco, acqua o muffa nel serbatoio del carburante 3. Il foro nello scarico del serbatoio è intasato 4. I componenti del filtro dell'olio sono sporchi.	1. Contattare il servizio clienti. 2. Svuotare il serbatoio, pulirlo e riempirlo con carburante fresco 3. Pulire o sostituire lo scarico del serbatoio 4. Pulire i componenti del filtro dell'aria
Il motore non funziona in modo uniforme	1. I componenti del filtro dell'olio sono sporchi. 2. La leva della frizione è bloccata da corpi estranei 3. Le alette di raffreddamento e gli ingressi dell'aria sotto il motore sono intasati	1. Pulire i componenti del filtro dell'aria 2. Rimuovere eventuali corpi estranei 3. Rimuovere i corpi estranei dalle alette di raffreddamento e dagli ingressi dell'aria
Il motore si ferma in caso di elevate velocità	1. La distanza degli elettrodi sulla candela di accensione è troppo bassa	1. Regolare la distanza tra gli elettrodi tra 0,7 e 0,8 mm
Motore surriscaldato	1. Il flusso di aria fredda è ostacolato 2. Candela di accensione difettosa	1. Rimuovere tutti i corpi estranei dal telaio, dalla ventola, dagli ingressi dell'aria e dalle alette di raffreddamento 2. Installare una candela di accensione LG F6TC
Il motore vibra in modo non normale	1. La fresa non è stata assemblata correttamente. La struttura della fresa del motore non è equilibrata	1. Controllare se tutte le parti della macchina sono montate correttamente

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de inbedrijfstelling de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!		Open vuur verboden!
	Draag gehoorbescherming!		Let op! Draaiende oppervlakken niet aanraken. Er bestaat gevaar voor ernstig letsel!
	Draag een veiligheidsbril!		Het is verboden om beschermingsinrichtingen en veiligheidsvoorzieningen te verwijderen of te wijzigen.
	Werkhandschoenen dragen!		Let op! Hete oppervlakken - niet aanraken
	Stevig schoeisel dragen!		Gevaar door wegslingerende onderdelen bij een draaiende motor. Neem absoluut de veiligheidsafstand in acht.
CE	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.		Houd onbevoegde personen uit de buurt van het apparaat.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.		Gegarandeerd geluidsvermogensniveau

Inhoudsopgave: Pagina:

1. Inleiding 53
2. Beschrijving van het apparaat (Abb. 1-18) 53
3. Leveringsomvang (Abb. 2) 53
4. Doelmatig gebruik 54
5. Veiligheidsaanwijzingen 54
6. Technische Gegevens 57
7. Montage 57
8. Functie 57
9. Inbedrijfstelling 58
10. Werkaanwijzingen 58
11. Onderhoud 59
12. Opslag 59
13. Afvalverwijdering en recyclage 60
14. Herstellen van de fout 61
15. EU-conformiteitsverklaring (vanaf 20-01-2027 online – scan de QR-code) 271

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Advies:
De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Volgens de van toepassing zijnde wet voor productaansprakelijkheid is de producent van dit apparaat niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door of door middel van dit apparaat in geval van:
- Onjuist gebruik,
- Niet-naleving van de gebruiksinstructies,
- Reparaties door derden, niet-erkende getrainde werklui,
- Installatie en vervanging van niet-originele reserveonderdelen,

Aanbevelingen:
Lees de volledige handleiding voor de montage en besturing van het apparaat.
Deze handleiding is bedoeld om het gebruik van het apparaat gemakkelijker te maken voor u en om vertrouwd te geraken met het gebruik van het apparaat.
De handleiding bevat belangrijke nota's over hoe veilig, goed en economisch gebruik te maken van uw apparaat, en over hoe u gevaar kan vermijden, reparatiekosten kan besparen, downtime kan verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van uw apparaat kan vergroten.
Bovenop de veiligheidsvoorschriften in deze handleiding, moet u ook voldoen aan de geldende voorschriften van uw land in verband met het gebruik van het apparaat.
Plaats de gebruiksaanwijzing in een doorzichtig plastic map om deze te beschermen tegen vuil en vocht, en bewaar ze in de nabijheid van het apparaat. De instructies moeten gelezen en nauw gevolgd worden door iedereen vooraleer het apparaat te gebruiken. Enkel getrainde personen die op de hoogte gebracht zijn van de mogelijke gevaren en risico's mogen het apparaat gebruiken. De vereiste minimumleeftijd moet worden voldaan.
Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding en de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving van het apparaat (Abb. 1-18)

1. Trekstarter
2. Brandstoftankdop
3. Koppelingshendel
4. Greep
5. Blokkering koppelingshendel
6. Stuurmontage
7. Brandstoftank
8. Brandstofleiding
9. Mesbescherming

9.1 Uitbreiding mesbescherming

10. Diepteaanslag
11. Mes

11.1 Uitbreiding mes

12. Veiligheidsafdekking uitlaat
13. Veerwielvergrendeling
14. Olieaftapplug
15. Oliepeilstok/olievulopening
16. Gashendel
17. Wiel
18. Brandstofaftapklep
19. Carburateur
20. Uitlaat
21. Luchtfilterdeksel
22. Luchtfilter

3. Leveringsomvang (Abb. 2)

- Motorfrees MTP560 (G) (1x)
- Bougiesleutel (H) (1x)
- Diepteaanslag (10) (1x)
- Zak met montagemateriaal (L)
- Stuur (M) (2x)
- Gebruikershandleiding
- Uitbreiding mesbescherming (2x) (9.1)
- Uitbreiding mes (2x) (11.1)

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruiksaanwijzing.

- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw dealer.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ LET OP!
Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met kunststof zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

4. Doelmatig gebruik

Het apparaat is geschikt voor het omgraven van perken en velden. Houd absoluut rekening met de beperkingen in de aanvullende veiligheidsvoorschriften.

Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit ontstane schade of allerlei letsels is de gebruiker/bediener aansprakelijk en niet de fabrikant.

Let erop, dat onze apparaten reglementair niet voor bedrijfsmatig, ambachtelijk of industrieel gebruik geconstrueerd zijn. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen evenals bij soortgelijke werkzaamheden ingezet wordt.

5. Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsinstructies
Leer uw machine kennen.
De gebruikshandleiding en de aanduidingen op de machine moeten zijn gelezen en worden begrepen. Ervaar hoe en voor welke doeleinden de machine kan worden gebruikt. Zorg dat u bekend bent met de potentiële gevaren van de machine.
Leer hoe de machine wordt bestuurd en conform de voorschriften moet worden bediend. Leer hoe de machine en de besturingen snel kunnen worden gestopt resp. worden uitgeschakeld.
Alle instructies en veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke gebruikshandleiding die bij de machine wordt geleverd, moeten worden gelezen en begrepen. Probeer de machine niet te bedienen als u niet precies weet hoe u de motor moet bedienen en onderhouden en hoe u letsel en/of materiële schade kunt voorkomen.

Veiligheid op de werkplek
De motor nooit in gesloten ruimtes starten of laten draaien. De uitlaatgassen zijn gevaarlijk en bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas. Deze eenheid uitsluitend in een goed geventileerde buitenruimte gebruiken.
Gebruik de machine nooit als er onvoldoende zicht resp. voldoende licht is.
De machine nooit gebruiken op steile hellingen.
Werk altijd horizontaal naar de grond, nooit van boven naar beneden.

Veiligheid van personen
1. Gebruik de machine nooit onder invloed van drugs, alcohol of andere medicijnen die uw vermogen om het apparaat correct te gebruiken kunnen beïnvloeden.
2. Draag geschikte kleding. Draag een lange broek, laarzen en handschoenen. Draag geen losse kleding, een korte broek of sieraden van welke aard dan ook. Draag schouderlang haar in een staart of knot. Houd haar, kleding en handschoenen altijd uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
3. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
4. Beschermingsmiddelen, zoals stofmaskers, veiligheidshelm of gehoorbescherming, die onder relevante omstandigheden worden gebruikt, zorgt voor een vermindering van lichamelijk letsel.
5. Controleer de machine voor het starten. Afschermingen mogen niet worden verwijderd en moeten worden onderhouden. Controleer onder meer of alle moeren, schroeven goed zijn aangehaald.
6. Bedien de machine in geen geval als deze moet worden gerepareerd of als het mechanisme beschadigd is.
7. Vervang beschadigde, ontbrekende of niet-functionerende onderdelen voor gebruik van de machine. Controleer op lekkage. Zorg dat er veilige werkomstandigheden voor de machine zijn.
8. Manipuleer in geen enkele geval de veiligheidsvoorzieningen. Controleer regelmatig de werking.
9. De machine mag niet worden gebruikt als deze niet met de motorschakelaar kan worden in- of uitgeschakeld. Machines die op brandstof werken en niet via de motorschakelaar kunnen worden aangestuurd, zijn gevaarlijk en moeten worden vervangen.
10. De machine mag niet worden gebruikt als deze niet met de motorschakelaar kan worden in- of uitgeschakeld. Machines die op brandstof werken en niet via de motorschakelaar kunnen worden aangestuurd, zijn gevaarlijk en moeten worden vervangen.
11. Controleer voor het starten regelmatig of de sleutel, resp. moersleutel uit de machine zijn verwijderd. Als een moersleutel of sleutel op een draaiend onderdeel achterblijft, kan er lichamelijk letsel ontstaan.
12. Werk niet te ver voorovergebogen. Gebruik de machine niet op blote voeten of met sandalen of soortgelijk licht schoeisel. Draag veiligheidsschoenen die uw voeten beschermen en uw grip op gladde oppervlakken verbeteren.

13. Neem altijd een stabiele positie in en let op uw evenwicht. Hierdoor kan de machine in onverwachte situaties beter worden gecontroleerd.
14. Voorkom onbedoeld starten. Controleer of de motor voor het transport van de machine of bij onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan de unit of deze is uitgeschakeld. Het transport van de machine of onderhouds- resp. instandhoudingswerkzaamheden aan de machine bij een draaiende motor kan tot ongevallen leiden.

Veiligheid in de omgang met bedrijfsmiddelen

1. Brandstof is licht ontvlambaar en de dampen kunnen bij ontsteking exploderen. Neem bij het gebruik van brandstof passende maatregelen om het risico op ernstig lichamelijk letsel te verminderen.
2. Bewaar de tank bij het vullen of aftappen in een schone, goed geventileerde buitenruimte en gebruik een goedgekeurde brandstoftank. Niet roken. Vermijd ontstekingsvonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen in de buurt van het bereik bij het bijvullen van brandstof of het gebruik van de eenheid. De tank in geen geval in een gebouw vullen.
3. Houd geaarde, geleidende voorwerpen, zoals gereedschappen, uit de buurt van onbeschermde, onder spanning staande elektrische onderdelen en aansluitingen om vonkvorming of vonkoverslag te voorkomen. Ze kunnen rookgassen of dampen doen ontbranden.
4. Schakel de motor altijd uit en laat deze afkoelen voordat u de tank vult. Verwijder in geen geval de tankdop en vul nooit brandstof bij terwijl de motor draait of warm is. De machine mag niet worden bediend als de brandstofinstallatie lekt.
5. Open voorzichtig de tankdop om eventuele druk in de tank af te tappen.
6. Vul de tank niet te vol (tot ca. 1,5 cm onder de vulopening van de ruimte bij brandstofuitzetting door de motorwarmte).
7. De tankdop en de tank weer goed terugplaatsen en verwijder de gemorste brandstof. De eenheid mag in geen geval worden bediend als de tankdop niet is aangebracht.
8. Vermijd ontstekingsbronnen in geval van gemorste brandstof. Probeer de motor niet te starten als er brandstof is gemorst. Verwijder in plaats daarvan de machine uit het betreffende bereik en voorkom ontstekingsbronnen totdat de brandstofdampen zijn verdampt.
9. Brandstof moet in de juiste containers worden bewaard die geschikt zijn voor dit doeleinde.
10. Bewaar brandstof op een koele, goed geventileerde plaats, uit de buurt van ontstekingsvonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen.
11. Bewaar de brandstof of de machine nooit met een met brandstof gevulde tank in een gebouw waar rookgassen in contact kunnen komen met ontstekingsvonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen zoals boilers, kachels, drogers en dergelijke. De motor voor het bewaren nooit laten afkoelen in een behuizing.

Aanwijzingen voor gebruik en onderhoud van de machine

1. De machine niet optillen of dragen bij een draaiende motor.
2. De machine nooit bedienen met geweld.
3. Gebruik de juiste machine voor de gewenste toepassing. De juiste machine zal de taak op een betere en veilige manier uitvoeren.
4. Verander de instellingen van de motortoerenregelaar niet en laat de motor niet met een te hoog toerental draaien. De toerenregelaar regelt het maximale bedrijfstoerental dat veilig is voor de motor.
5. Laat de motor niet snel lopen als de grond niet wordt bewerkt.
6. Plaats handen of voeten niet nabij de draaiende delen.
7. Vermijd contact met hete brandstof, olie, rookgassen en hete oppervlakken. Raak de motor of de geluiddemper niet aan. Deze onderdelen worden tijdens het gebruik extreem heet. Ze worden ook korte tijd heet als de eenheid is uitgeschakeld. De motor voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden of instellingen laten afkoelen.
8. Als de machine ongewone geluiden maakt of ongewoon trilt, moet de motor direct worden uitgeschakeld, de bougiekabel worden losgekoppeld en de oorzaak worden gezocht. Ongewone geluiden of trillingen zijn doorgaans een waarschuwingsteken.
9. Uitsluitend de door de fabrikant toegestane aansluitingen en toegestane accessoires gebruiken. Het niet in acht nemen van deze voorschriften, kan tot lichamelijk letsel leiden.
10. De machine onderhouden. Controleer of onderdelen in beweging verkeerd zijn uitgelijnd of zijn geblokkeerd. Controleer onderdelen op breuk resp. controleer of er sprake is van een andere toestand, die het gebruik van de machine zou kunnen beïnvloeden. De machine bij schade voor gebruik laten repareren. Een groot aantal ongevallen wordt veroorzaakt door onvoldoende onderhouden apparatuur.
11. Verwijder gras, bladeren, overtollig vet of opgehoopt koolstof uit de motor en de geluiddemper om het risico op brand te verminderen.
12. Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon blijft. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden komt minder snel vast te zitten en is eenvoudiger te bedienen.

13. De eenheid in geen geval natspuiten met of onderdompelen in water of andere vloeistof. Houd het stuur droog, schoon en vrij van afzettingen. Na elk gebruik reinigen.
14. Wettelijke bepalingen en voorschriften voor het correct afvoeren van brandstof, olie, enz. ter bescherming van het milieu in acht nemen.
15. Houd de machine buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met de machine of deze aanwijzingen de machine niet bedienen. De machine is gevaarlijk in de handen van niet-geïnstrueerde gebruikers.

Aanwijzingen voor de instandhouding
Schakel de motor uit voordat u de machine reinigt, repareert, inspecteert of afstelt en zorg ervoor dat alle onderdelen stilstaan. Maak de bougiekabel los en plaats de kabel uit de buurt van de bougie om onbedoeld starten te voorkomen.

Laat de machine onderhouden door gekwalificeerd personeel met uitsluitend het gebruik van originele reserveonderdelen.
Hiermee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van de machine behouden blijft.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor grondfrezen met benzinemotor
1. Controleer de te bewerken grond zorgvuldig en verwijder afzettingen en harde of scherpe voorwerpen zoals stenen, stokken, glas, draad, botten en dergelijke.
2. Gebruik de motorfrees niet op grond met grote stenen en vreemde voorwerpen die de machine kunnen beschadigen.
3. Werk niet over ondergrondse elektriciteitskabels, telefoonlijnen, water- en gasleidingen, leidingen of slangen. Neem in geval van twijfel contact op met het plaatselijke nutsbedrijf of de telefoonmaatschappij om ondergrondse servicelijnen te vinden.
4. Toeschouwers, kinderen en dieren moeten op een minimumafstand van 23 m blijven. Stop de eenheid onmiddellijk wanneer een persoon nadert.
5. Pas uw werkwijze aan de plaatselijke omstandigheden en het vermogen van het apparaat aan.
6. Deze eenheid is voorzien van een koppeling. Druk de koppelingshendel in en controleer of deze automatisch terugkeert in de uitgangspositie. Als dit niet het geval is, moet de eenheid door gekwalificeerd personeel opnieuw worden ingesteld.
7. Loskoppelen, voordat de motor wordt gestart.
8. De motor voorzichtig volgens de gegevens starten. Hierbij de voeten op een passende afstand van de grondfrees plaatsen.
9. De grondfrees beweegt zich niet, als de koppeling is losgekoppeld. Als dit niet het geval is, moet de eenheid door gekwalificeerd personeel opnieuw worden ingesteld.
10. De machine altijd van achteren bedienen. In geen geval voorbij de machine gaan of staan, als de motor draait.
11. De eenheid tijdens het bedrijf altijd met beide handen vasthouden. Het stuur goed vasthouden.
12. Houd er rekening mee dat de machine onverwacht omhoog of vooruit kan springen als de grondfrees op ondergrondse obstakels zoals grote stenen, wortels of boomstronken terechtkomt.
13. Als de eenheid in aanraking komt met een vreemd voorwerp, moet u de motor stoppen, de bougie loskoppelen, de machine controleren op mogelijke schade en de schade repareren voordat u de machine opnieuw start en in bedrijf stelt.
14. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achterwaarts werkt of de machine naar u toe trekt.
15. Overbelast de capaciteit van de machine niet door in één keer te laag of te snel te werken.
16. Gebruik de motorfrees in geen geval met te hoge transportsnelheden op harde of gladde oppervlakken.
17. Wees voorzichtig bij het werken op harde grond. De grondfrees kan vast komen te zitten in de grond en de motorfrees voorwaarts drijven. Als dit het geval is, het stuur loslaten en de machine niet vasthouden.
18. Bij werkzaamheden in de buurt van hekken, gebouwen en ondergrondse serviceleidingen dient u voorzichtig te werk te gaan. De draaiende grondfrees kan materiële schade of lichamelijk letsel veroorzaken.
19. Wees uiterst voorzichtig bij werkzaamheden boven of op grindopritten, -wegen of -straten. Let op niet-zichtbare gevaren en het verkeer. Vervoer geen personen.
20. De werkpositie in geen geval verlaten als de motor draait.
21. De motor altijd stoppen als de bewerking wordt vertraagd of wanneer u zich van het ene bewerkingspunt naar een volgende verplaatst.
22. De eenheid schoonhouden van planten en andere materialen. Deze kunnen verstrikt raken in de grondfrees. Stop de motor en koppel de bougie los voordat de grondfrees wordt gereinigd.

Reparaties
Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires en reserveonderdelen. Mocht het apparaat ondanks onze kwaliteitscontroles en uw zorg een keer uitvallen, laat reparaties dan alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.

Milieubescherming
Gooi het apparaat, de accessoires en de verpakking niet zomaar weg bij het huishoudelijk vuil, maar recycle het op een milieuvriendelijke manier. Deze kleine inspanning komt ons milieu ten goede.

Restrisico's
Ook bij een juiste wijze van gebruik van het apparaat blijven er altijd bepaalde restrisico's bestaan, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het apparaat kunnen de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Wegslingeren van onderdelen van het maaisel
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Inademen van uitlaatgassen
- Dit apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld!

Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het apparaat wordt gebruikt.

6. Technische Gegevens

Motor:	4-Takt, 150 cm³
Motorvermogen:	2,7 kW/ 3,7 PS
Werktoerental Motor:	3000 min^{-1}
Werkbreedte:	560 mm
Freesmes Ø:	260 mm
Startsysteem:	Trekstarterinrichting
Brandstof:	Benzine loodvrij min. 90 Octaan gehalte max. 5% Bio-ethanol
CO_2-uitstoot	1293 g/kWh
Motorolie:	0.4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Tankinhoud:	0,8 l
Gewicht:	29,2 kg
Bougie:	LG F6RTC
Diepte:	130 mm

Gemeten geluidsdrukniveau L_{pA}: 71,23 dB
K Meetonzekerheid: 2 dB
Gemeten geluidsvermogenniveau L_{wA}: 91,23 dB
K Meetonzekerheid: 2 dB
Gegarandeerd geluidsvermogenniveau L_{wA}: 93 dB
Trillingswaarde a_{hw}:
(linkerzijde) 11,08 m/s²/ (rechts) 15,72 m/s²
K Meetonzekerheid: 1,5 m/s²

LET OP: De trilwaarde tijdens het gebruik kan, afhankelijk van de omstandigheden, afwijken van de aangegeven waarde.
De veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator zijn gebaseerd op de geschatte blootstelling onder normale bedrijfsomstandigheden (rekening houdend met alle gebruikscycli, bijvoorbeeld wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, stationair draait of in gebruik is).

7. Montage

⚠ Let op!
Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

1. Controleer eerst alle onderdelen van het apparaat en leg deze voor u op de grond (afb. 2+3).
2. Om de stabiliteit van de machine te verhogen, monteert u de diepteaanslag (10) en bevestigt u deze met de splitpen (B) (afb. 5).
3. Monteer het stuur (M) op de stuuropname (6) met de meegeleverde schroeven (afb. 6).
4. Monteer de mesverbreding (11.1) zoals in de afbeelding (7) weergegeven
5. Monteer de mesbescherming (9.1), zoals in de afbeelding (8) weergegeven
6. Monteer de gashendel (16) op het stuur zoals in de afbeelding (9) weergegeven.

8. Functie

Gashendel (16)
Deze regelt het motortoerental. Door de gashendel in de aangegeven richtingen te duwen, draait de motor sneller of langzamer. (Afb. 14.)

Wiel (17)
De veer vergrendelt de wielhouder op verschillende hoogtes en afstanden tot de grondfrees.
Zet het wiel omhoog als u wilt werken met de motorfrees.
Zet het wiel omlaag als de motorfrees wordt getransporteerd. Tijdens het transport moet de machine naar achteren worden gekanteld, zodat de grondfrees niet in aanraking komt met de grond. U kunt de motorfrees naar de volgende locatie trekken of duwen. (Afb. 13)

Diepte-instelling (10)
Hiermee wordt de werkdiepte ingesteld. Deze ondersteunt de operator bij de richtings- en snelheidsregeling van de motorfrees.
Door het neerlaten van de diepte-instelling wordt de motorfrees afgeremd en wordt de werkdiepte verhoogd. Door het heffen van de diepte-instelling wordt de snelheid verhoogd en de werkdiepte gereduceerd. (Afb. 5)

Instelling van de werkdiepte (afb. 5):
1. Verwijder de splitpen (pos. B).
2. Verhoog of verlaag de diepte-instelling (pos. 10) tot de gewenste positie.
3. Plaats de splitpen (pos. B) weer terug.

9. Inbedrijfstelling

Motorolie en benzine bijvullen
⚠ LET OP! DE MOTOROLIE WERD VOOR TRANSPORT AFGETAPT.
De motor kan permanent beschadigd raken en de garantie op de motor vervalt als het carter van de motor niet wordt bijgevuld met olie voordat de motor wordt gestart.
1. Controleer het oliepeil en vul eventueel olie bij. (Max. markering op de oliepeilindicatie) (afb. 11).
2. Open de tankdop (2) en vul het apparaat met normale loodvrije benzine (min. 90 octaan; max. 5% bio-ethanol) (afb. 12).

Motor starten
1. Draai het wiel (17) omhoog totdat de vergrendeling in de hiervoor aangebrachte uitsparing vastklikt (afb. 13).
2. Zet de gashendel (16) in de vereiste positie (afb. 14)
   A=vol gas
   B=stationair
   C=stop
3. Zet de gashendel in positie “A”. Start de motor met behulp van de trekstarter (1). Trek hiertoe eerst voorzichtig aan, totdat u enige weerstand voelt en vervolgens krachtig tot het einde. Herhaal deze werkwijze tot de motor aanspringt. Als de motor na tien pogingen nog niet is aangesprongen, dient u het hoofdstuk “VERHELPEN VAN STORINGEN” in deze gebruikshandleiding te raadplegen.
4. Om de messen te bedienen, trekt u de gashendelblokkering (5) terug en drukt u vervolgens de koppelingshendel (3) in om de rotatie van de messen in te schakelen. Houd de koppelingshendel (3) ingedrukt.
   Laat de koppeling los om de messen te stoppen (afb. 15/16).

9.1 Stationair (afb. 14)
Zet de gashendel (16) in positie “B” om het motortoerental te verlagen wanneer de grond niet wordt bewerkt. Het verlagen van het motortoerental tot stationair toerental verlengt de levensduur van de motor, bespaart brandstof en vermindert het geluidsniveau van de machine.

9.2 Uitschakelen (afb. 14+15)
Zet de koppelingshendel (3) in de uitgangspositie om de grondfrees te stoppen. Zet de gashendel in positie “C” om de motor te stoppen.

9.3 Bedrijfstoerental (afb. 14)
Normale bedrijfstoerental:
- De gashendel (16) op “ “ zetten om de beste resultaten te verkrijgen. (pos. A)

Cultivering:
- De gashendel (16) moet op “ “ worden ingesteld. (pos. C)

10. Werkaanwijzingen

10.1 Diepteregeling
Naast de diepte-instelling wordt de besturing van de werkdiepte en voorwaartse beweging ondersteund door de druk op het stuur. De neerwaartse druk op het stuur vermindert de werkdiepte en verhoogt de snelheid van de voorwaartse beweging. De opwaartse druk verhoogt de werkdiepte en verlaagt de snelheid van de voorwaartse beweging.

10.2 Inzaaien van grond
Bij het inzaaien wordt de grond gebroken en opgegraven en klaargemaakt voor het zaaibed.
De optimale werkdiepte ligt tussen 100 mm en 150 mm. Een motorfrees verwijdert bovendien ongewenste planten uit de grond.
Het verhakselen van deze plantaardige bestanddelen verrijkt de grond.

Bij te droge grond dat stoffig is en daardoor geen water opneemt, kan niet worden ingezaaid.
- Om deze reden moet gedurende enkele dagen voor het inzaaien worden beregend.

Te natte grond geeft bij het inzaaien ongewenste klonten.
- Om deze reden moet een of twee dagen worden gewacht na zware regenval zodat de grond iets kan opdrogen.

Een goed bewerkte en direct na het inzaaien gebruikt oppervlak bevordert de groei van platen omdat het vocht in de grond wordt gehouden.
De feitelijke werkdiepte wordt bepaald door de soort grond en de werkomstandigheden. Bij bepaalde grondsoorten is een bewerking voldoende om de gewenste diepte te verkrijgen. Bij andere grondsoorten wordt de gewenste diepte pas na twee of drie bewerkingen verkregen. In dit geval moet de diepte-instelling voor elke bewerking opnieuw worden verlaagd. De bewerkingen moeten telkens afwisselend in de lengte en in de breedte worden uitgevoerd.
Probeer de grond bij de eerste bewerking niet te diep te bewerken. Als de machine springt of ratelt, moet het apparaat iets sneller over de grond worden gereden.

Beweeg het stuur heen en weer wanneer de motorfrees stopt en zich ingraaft tot de machine zich weer naar voren beweegt.

Uitgegraven stenen moeten worden verwijderd.

10.3 Teelt
Bij de teelt wordt het onkruid losgemaakt of gegraven in gebieden met groeiende planten om het onkruid te verwijderen en de grond los te maken. De optimale werkdiepte is meer dan 50 mm.

11. Onderhoud

Een regelmatig onderhoud zorgt voor een optimale conditie van uw motorfrees, verlengt de levensduur en ondersteunt optimale prestaties bij het werken in uw tuin.

Reiniging van de grondfrees
Reinig de motorfrees aan de onderzijde van de grondfrees-bescherming na elk gebruik. Vuil kan gemakkelijker worden afgewassen als het onmiddellijk met water wordt afgespoeld en niet kan indrogen.
1. Schakel de motor uit. De motor moet koud zijn.
2. Zet deze in positie “C” en koppel de bougiekabel los van de bougie.
3. Verwijder planten, snoeren, draden en andere materialen die zich op de as tussen de grondfrees en de afdichting van de tandwielkast kunnen hebben opgehoopt.

Controle van de koppeling
1. De koppeling kan afslijten. Door slijtage kan de opening van de hendel vergroten en de bediening ervan worden bemoeilijkt. Dit betekent dat het bowden-trekmechanisme moet worden afgesteld.
2. Hiertoe de koppelingshendel terugzetten in oorspronkelijke positie en de instellingsinrichting en de contramoer overeenkomstig instellen.
3. De motorfrees na elk gebruik droogwrijven en voorzien van een lichte laag vet of silicone om roestvorming en waterschade te voorkomen.
4. Plaats de bougiekabel weer terug.

⚠ LET OP! Gebruik voor het reinigen van uw motorfrees nooit een hogedrukreiniger. Het water kan in krappe ruimtes van de motorfrees en in de behuizing van de aandrijving binnendringen en de spillen, tandwielen, lagers of de motor beschadigen. Door het gebruik van hogedrukreinigers wordt de levensduur en de werking gereduceerd.

Onderhoud van de bougie (afb. 17)
De bougie moet elke 50 bedrijfsuren worden gecontroleerd. Controleer de kleur van de afzettingen aan het einde van de bougie; de kleur moet lichtbruin zijn. Verwijder afzettingen met een harde borstel, gebruik hiervoor het beste een staalborstel. Controleer de afstand tussen de elektroden van de bougie en stel deze zo nodig opnieuw in. De afstand tussen moet tussen 0,7 en 0,8 mm liggen.

Verversen van de motorolie (afb. 10)
Wanneer:
Na 20 bedrijfsuren
Na 100 bedrijfsuren

Plaats het apparaat op een stevige, gladde ondergrond en laat de motor enkele minuten draaien. Schakel de motor uit en trek de olievulplug (15) eruit. Plaats het reservoir onder de motor om de verbruikte olie op te vangen.
Draai de olieaftapschroef (14) open en laat de olie volledig weglopen. Gebruik een slang of een ander geschikt hulpmiddel. Controleer de toestand van de olieaftapschroef (14), de afdichting, de vuldop (15) en de torische afdichting en vervang defecte onderdelen. Schroef de olieaftapschroef (14) weer terug vast. Vul verse olie in de tank tot het maximum vulpeil is bereikt.
Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

Luchtfilter (22) (afb. 18)
Controleer de toestand van het luchtfilter en reinig het elke 50 bedrijfsuren of elke 3 maanden. Gebruik voor de reiniging een milieuvriendelijk vetoplossend middel op waterbasis.
Laat het luchtfilter volledig drogen, plaats het weer terug en plaats het deksel terug. Let op! Gebruik de motor nooit zonder luchtfilter.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:
Als het apparaat voor reparatie geretourneerd wordt, moet het apparaat vanwege veiligheidsredenen vrij van olie en benzine geretourneerd worden aan het servicestation.

Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Bougies, messen, luchtfilters, alle bedrijfsmiddelen
* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Neem in het geval van reserveonderdelen en accessoires contact op met ons servicecentrum. Scan hiervoor de QR code op de voorpagina.

12. Opslag

Als de motorfrees gedurende een periode langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt, moeten de volgende maatregelen worden genomen om de motorfrees voor te bereiden voor opslag.

1. Maak de tank volledig leeg. Opgeslagen brandstof bevat ethanol of MTBE en kan binnen 30 dagen worden afgezet. Afgezette brandstof heeft een hoog kunststofgehalte en kan de carburateur verstoppen en de brandstofstroom beperken.
2. De motor starten en zo lang laten draaien tot deze stopt. Daarmee wordt gegarandeerd, dat er geen brandstof meer in de carburateur aanwezig is. Dit voorkomt dat er zich in de carburateur kunststofafzettingen vormen die de motor mogelijk kunnen beschadigen.
3. De olie uit de motor aftappen, zolang de motor nog warm is. Vul met verse olie van de in de handleiding van de motor aanbevolen klasse.
4. De motor laten afkoelen. Verwijder de bougie en vul de cilinder met 30 ml kwalitatief hoogwaardige motorolie. Trek vervolgens langzaam aan het starterkoord om de olie te verdelen. De bougie vervangen.

⚠ **LET OP!** Verwijder de bougie en laat alle olie uit de cilinder lopen voordat u de machine na opslag weer opstart.

5. Reinig de buitenkant van de motorfrees met een schone doek en verwijder vuil uit de ventilatiesleuven.

⚠ **LET OP!** Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen op minerale oliebasis om kunststofdelen te reinigen. Chemische stoffen kunnen kunststof beschadigen.

6. Controleer op losgeraakte of beschadigde onderdelen. Beschadigde onderdelen repareren of vervangen en losgeraakte schroeven en moeren aanhalen.
7. De grondfrees demonteren. De grondfrees en de assen van de grondfrees reinigen en insmeren tegen roestvorming. De grondfrees op de grondfrees-assen monteren.
8. De wielassen licht invetten. De gashendel en alle zichtbaar bewegende delen insmeren. De motorafdekking niet afbouwen.
9. De motorfrees rechtop op een schone, droge locatie met goede ventilatie opslaan.

⚠ **LET OP!** Bewaar de motorfrees nooit met een met brandstof gevulde tank in een slecht geventileerd gebouw waar brandstofdampen in contact kunnen komen met ontstekingsvonken, signaallampen of overige ontstekingsbronnen. Alleen toegestane brandstoftanks gebruiken.

13. Afvalverwijdering en recyclage

Aanwijzingen op de verpakking

De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

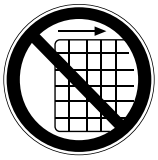
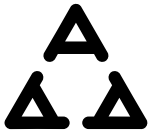
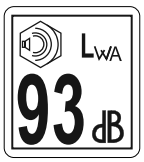
- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

14. Herstellen van de fout

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De motor start niet.	1. De koppelingshendel bevindt zich niet in de juiste positie 2. De tank is leeg 3. De luchtfiltercomponenten zijn verontreinigd 4. De bougie is los 5. Bougiekabel is niet goed bevestigd of losgekoppeld van de uitgang 6. Onjuiste elektrodenafstand van de bougie 7. Bougie defect 8. Te veel brandstof in de carburateur - de gasschakelaar staat op UIT (OFF).	1. De koppelingshendel in de juiste positie zetten 2. De tank vullen 3. De luchtfiltercomponenten reinigen. 4. De bougie op 25-30 Nm aanhalen 5. De kabel op de bougie bevestigen. 6. De afstand van de elektroden instellen op 0,7 tot 0,8 mm 7. Een nieuwe bougie in de juiste positie plaatsen 8. Het luchtfilter verwijderen en herhaaldelijk aan de startkabel trekken totdat de carburateur schoon is en het luchtfilter weer terugplaatsen - Zet de gasschakelaar in positie .
Motor start slecht of heeft verminderd vermogen	1. Bougiemodule defect 2. Vuil, water of schimmel in de brandstoftank 3. Het gat in de tankafvoer is verstopt 4. De luchtfiltercomponenten zijn verontreinigd.	1. Neem contact op met de klantenservice. 2. Leeg, reinig de tank en vul deze met schone brandstof 3. De tankafvoer reinigen of vervangen 4. De luchtfiltercomponenten reinigen
De motor loopt onregelmatig	1. De luchtfiltercomponenten zijn verontreinigd. 2. De koppelingshendel wordt geblokkeerd door vreemde deeltjes 3. De koelribben en luchtinlaten onder de motor zijn verstopt	1. De luchtfiltercomponenten reinigen 2. Vreemde deeltjes verwijderen 3. Verwijder vreemde deeltjes uit koelribben en luchtinlaten
Motor schokt bij hoge snelheden	1. De elektrodenafstand op de bougie is te laag	1. De afstand van de elektroden instellen op 0,7 tot 0,8 mm
Motor oververhit	1. De koelluchtstroom wordt gehinderd 2. Bougie defect	1. Verwijder alle vreemde deeltjes uit het frame, de ventilator, de luchtinlaten en koelribben 2. Installeer een LG F6TC-bougie
Motor trilt ongewoon	1. De frees is niet juist gemonteerd. De motorfreesconstructie is niet uitgebalanceerd	1. Controleer of alle onderdelen van de machine juist zijn gemonteerd

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!		¡Prohibidos los fuegos y llamas abiertas!
	¡Utilizar protección auditiva!		¡No tocar las piezas en rotación. Existe peligro de lesiones graves!
	¡Utilizar gafas de protección!		¡Está prohibido retirar o modificar los dispositivos de protección y seguridad!
	¡Llevar guantes de trabajo de protección!		¡Piezas calientes - No tocar!
	¡Llevar calzado robusto!		¡Peligro por piezas lanzadas con el motor en marcha! ¡Mantener a toda costa la distancia de seguridad!
CE	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.		¡Mantenga alejada del aparato a toda persona no autorizada!
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.		Nivel de potencia acústica

Índice de contenidos: Página:

1. Introducción....64
2. Descripción del aparato (Fig. 1-18)....64
3. Volumen de suministro (Fig. 2)....64
4. Uso previsto....65
5. Indicaciones de seguridad....65
6. Datos técnicos....68
7. Montaje....68
8. Funcionamiento....68
9. Puesta en marcha....69
10. Instrucciones de trabajo....69
11. Mantenimiento....70
12. Almacenamiento....71
13. Eliminación y reciclaje....71
14. Eliminación de fallos....72
15. Declaración UE de conformidad (disponible en línea a partir del 20/01/2027 – escanee el código QR)....271

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Estimado cliente:
Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Indicación:
El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:
- manejo incorrecto,
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,

Observe lo siguiente:
Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones. El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.
El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.
Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.
Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.
En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.
Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones y advertencias de seguridad.

2. Descripción del aparato (Fig. 1-18)

1. Motor de arranque de marcha inversa
2. Tapa del depósito de combustible
3. Palanca de embrague
4. Asa
5. Bloqueo de palanca de embrague
6. Alojamiento del manillar
7. Depósito de combustible
8. Conducto de combustible
9. Protección de la cuchilla

9.1 Ampliación de la protección de la cuchilla

10. Tope de profundidad
11. Cuchilla

11.1 Ampliación de cuchilla

12. Cubierta protectora del silenciador
13. Resorte de bloqueo de radar
14. Tapón de drenaje de aceite
15. Varilla medidora de nivel de aceite/Abertura de llenado de aceite
16. Palanca de aceleración
17. Rueda
18. Válvula de drenaje de combustible
19. Carburador
20. Silenciador
21. Tapa del filtro de aire
22. Filtro de aire

3. Volumen de suministro (Fig. 2)

- Motocultor MTP560 (G) (1x)
- Llave de bujías de encendido (H) (1x)
- Tope de profundidad (10) (1x)
- Bolsa con material de montaje (L)
- Manillar (M) (2x)
- Manual de instrucciones
- Ampliación de la protección de la cuchilla (2x) (9.1)
- Ampliación de cuchilla (2x) (11.1)

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente del mismo.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el equipo antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.

- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo, así como el año de construcción del mismo.

⚠ ADVERTENCIA!
El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

4. Uso previsto

El aparato es adecuado para la excavación de bancales y tierras de labranza. Preste atención obligatoriamente a las restricciones adicionales en las indicaciones de seguridad.

El aparato únicamente debe utilizarse para su uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier otro uso. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Tenga en cuenta que nuestros aparatos, conforme a su uso previsto, no se han construido para la aplicación comercial, artesanal o industrial. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad
Conozca su aparato.
Hay que leer y comprender el manual del usuario y las señales de identificación en la máquina. Descubra cómo y para qué fines se emplea la máquina. Examine los peligros potenciales de la máquina.
Descubra cómo se controla y cómo se maneja correctamente la máquina. Descubra cómo se arranca o detiene rápidamente la máquina, así como los dispositivos de control.
Hay que leer y comprender todas las instrucciones e indicaciones de seguridad incluidas en el manual de usuario que se entrega separado de la máquina. No intente manejar la máquina si no sabe exactamente cómo manejar el motor o cómo realizar su mantenimiento, o cómo evitar las posibles lesiones y/o daños materiales en caso de accidente.

Seguridad en el puesto de trabajo
No arrancar nunca ni dejar en marcha el motor en estancias cerradas. Los gases de escape son peligrosos y contiene monóxido de carbono, un gas venenoso e inodoro. Manejar esta unidad únicamente en un lugar exterior bien ventilado.
No manejar nunca la máquina con una visibilidad deficiente o unas condiciones de luz insuficientes.
No manejar nunca la máquina en pendientes escarpadas.
Trabajar siempre en horizontal con respecto al suelo y nunca desde arriba hacia abajo.

Seguridad de las personas
1. La máquina nunca debe manejarse bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos especiales que puedan mermar su capacidad o el uso adecuado de la máquina.
2. Llevar siempre ropa adecuada. Llevar pantalones largos, botas y guantes. No llevar ropas sueltas, pantalones cortos o alhajas de ningún tipo. Recogerse el pelo largo a la altura de los hombros. Mantener siempre alejados de las piezas en movimiento el pelo, la ropa o los guantes. Las ropas, alhajas o el pelo largo podrían ser atrapados por las piezas en movimiento.
3. Llevar equipo de protección. Llevar siempre protección ocular.
4. El equipo de protección, como la mascarilla antipolvo, el casco protector o la protección auditiva, que se emplea en las condiciones pertinentes, reduce los daños personales.
5. Comprobar la máquina antes de arrancar la misma. No retirar los dispositivos de protección separadores y mantenerlos en su posición. Asegurarse de que todas las tuercas, tornillos, etc. estén bien apretados.
6. No hacer funcionar en ningún caso la máquina si hay que hacer alguna reparación o si hay daños en sus componentes mecánicos.
7. Las piezas dañadas, ausentes o no funcionales deben sustituirse antes de utilizar la máquina. Comprobar la estanqueidad. Mantener unas condiciones de trabajo seguras para la máquina.
8. No manipular en ningún caso los dispositivos de protección. Comprobar regularmente su funcionalidad.
9. La máquina no debe emplearse si no se puede conectar o desconectar por medio del interruptor del motor. Las máquinas alimentadas por gasolina que no se puedan controlar mediante el interruptor del motor son peligrosas y deben sustituirse.
10. Antes del arranque comprobar regularmente si se han retirado de la máquina la llave o la llave inglesa. Una llave inglesa o una llave que permanezca en un componente giratorio puede causar daños personales.

11. Prestar atención y durante el funcionamiento de la máquina usar el sentido común.
12. No trabajar con el cuerpo demasiado arqueado. No usar la máquina con los pies descalzos o llevando sandalias o un calzado ligero semejante. Llevar calzado de seguridad que proteja los pies y mejore la adherencia en superficies resbaladizas.
13. Mantener siempre una posición firme y en equilibrio. Ello ayuda a controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
14. Evitar un arranque involuntario. Asegurarse de que el motor esté desconectado antes del transporte de la máquina o al realizar trabajos de mantenimiento y conservación en la misma. El transporte de la máquina o las tareas de mantenimiento y conservación con el motor en marcha puede ser causa de accidentes.

Seguridad en el manejo de combustibles

1. Los combustibles se pueden inflamar fácilmente y sus vapores podrían explicar en caso de ignición. Cuando se emplee combustible, deberán adoptarse las medidas correspondientes para reducir el riesgo de daños personales graves.
2. Para llenar o vaciar el depósito, permanecer en un emplazamiento exterior limpio y bien ventilado y emplear un recipiente colector de combustible admisible. No fumar. Evitar las chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición en la proximidad del lugar de llenado de combustible o de funcionamiento de la unidad. No llenar nunca el depósito dentro de un edificio.
3. Mantener alejados los objetos con puesta a tierra conductivos, como herramientas, componentes eléctricos no protegidos o por los que haya paso de corriente y conexiones eléctricas, para evitar que puedan producirse o saltar chispas. Los gases de escape o los vapores podrían inflamarse.
4. Desconectar siempre el motor y dejar enfriar antes de llenar el depósito. No quitar nunca la tapa del depósito ni verter combustible con el motor en marcha o caliente. La máquina solo debe funcionar con el sistema de combustible estanco.
5. Abrir un poco la tapa del depósito para despresurizar éste.
6. No llenar hasta el borde el depósito (hacerlo solo hasta aprox. 1,5 cm por debajo de la tubuladura de llenado para que quede espacio suficiente para una expansión del combustible debido al calor generador por el motor).
7. Volver a poner bien la tapa del depósito y del recipiente y limpiar cualquier resto de combustible derramado. No hacer funcionar la máquina sin que esté puesta la tapa del depósito.
8. Evitar las fuentes de ignición en caso de derrame de combustible. No intentar arrancar el motor si se derramado combustible.
   En lugar de ello, retirar la máquina del lugar afectado por el derrame y evitar las fuentes de chispas hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado.
9. Guardar el combustible en recipientes previstos para ello y autorizados con este fin.
10. Almacenar el combustible en un lugar fresco y bien ventilado, protegido además de chispas, llamas u otras fuentes de ignición.
11. No guardar nunca el combustible ni la máquina llena de combustible en un edificio en el que los gases de escape puedan entrar en contacto con chispas de encendido, llamas abiertas u otras fuentes de ignición, como calentadores de agua, hornos, secadores, etc. Dejar enfriar el motor en un alojamiento adecuado antes de su almacenamiento.

Indicaciones para el uso y cuidado de la máquina

1. No levantar la máquina ni llevarla con el motor en marcha.
2. No manejar la máquina con brusquedad.
3. Usar la máquina correcta para su uso. La máquina correcta permitirá realizar la tarea en cuestión de forma más fácil y segura.
4. No modificar los ajustes del regulador de revoluciones del motor ni hacer funcionar el motor con un régimen de revoluciones excesivamente alto. El regulador de revoluciones controla el número de revoluciones máximo de funcionamiento que resulta seguro para el motor.
5. No hacer funcionar el motor demasiado rápido cuando no se labre la tierra.
6. No situar las manos o los pies cerca de las piezas giratorias.
7. Evitar el contacto con combustible, aceite o gases de escape calientes y con superficies igualmente calientes. No tocar el motor o el silenciador. Estas partes están extremadamente calientes durante el funcionamiento. También siguen calientes durante un breve período de tiempo justo después de desconectar la máquina. Dejar enfriar el motor antes de realizar trabajos de mantenimiento o ajustes.
8. Si la máquina produjera ruidos anómalos o vibrara de modo anormal, desconectar de inmediato el motor, desenchufar el cable de encendido y determinar la causa. Unos ruidos o vibraciones anómalos suelen ser habitualmente un signo de advertencia.
9. Usar únicamente conexiones y accesorios autorizados por el fabricante. La inobservancia de esta indicación puede ser causa de daños personales.

10. Efectuar el mantenimiento de la máquina. Comprobar si están incorrectamente orientadas las piezas en movimiento o si están bloqueadas. Comprobar si hay piezas rotas o si se da otro estado que pueda alterar el funcionamiento de la máquina. Hacer reparar la máquina en caso de daños antes de usarla de nuevo. Muchos accidentes son causados por un equipo mantenido deficientemente.
11. Eliminar el motor y del silenciador los restos de hierba, hojas, exceso de grasa o materia orgánica acumulada, para reducir el peligro de incendio.
12. Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte. Las herramientas de corte con filos de corte afilados, cuyo mantenimiento sea el correcto, se bloquean menos y son más fáciles de controlar y manejar.
13. No rociar ni verter sobre la máquina agua ni otros líquidos. Mantener el manillar seco, limpio y libre de residuos o sedimentos. Limpiar después de cada uso.
14. Observar las leyes y prescripciones sobre la eliminación correcta de combustibles, aceites, etc., para preservar el medio ambiente.
15. Mantener las máquinas no accionadas fuera del alcance de los niños; las personas que no estén familiarizadas con la máquina o sus instrucciones no están autorizadas a utilizarla. La máquina es peligrosa en manos de usuarios no instruidos en su uso.

Instrucciones sobre la conservación

Desconectar el motor antes de efectuar tareas de limpieza, reparación, inspección o ajuste de la máquina, y asegurarse de que se han detenido todos los componentes en movimiento. Desenchufar el cable de encendido y separar el cable de la bujía de encendido para impedir un arranque accidental.

El mantenimiento de la máquina debe ser realizado por personal cualificado que emplee únicamente piezas de repuesto originales. De esta forma se garantiza que se mantenga la seguridad de la máquina.

Prescripciones especiales de seguridad para motocultores de gasolina

1. Comprobar cuidadosamente la tierra a trabajar y retirar los residuos, así como los objetos duros o afilados que pueda haber, como piedras, palos, vidrio, alambres, huesos, etc.
2. No manejar el motocultor en tierras que tengan piedras grandes u objetos extraños de gran tamaño, ya que estos podrían dañar la máquina.
3. No trabajar en zonas donde haya cables eléctricos, líneas telefónicas, conducciones de agua o gas, tubos o mangueras enterrados. En caso de duda, contactar localmente con la compañía telefónica o de suministro para localizar los cables o conducciones de servicio enterrados.
4. Los observadores, niños y animales deben estar a una distancia mínima de 23 m. Adaptar la forma de trabajar a las circunstancias locales y a la potencia del aparato.
5. Esta máquina está equipada con un embrague. Presionar la palanca del embrague y comprobar si retorna automáticamente a la posición inicial. Si no fuera así, personal cualificado deberá realizar el reajuste de la máquina.
6. Desembragar antes de arrancar el motor.
7. Arrancar el motor con cuidado siguiendo las especificaciones. Al hacerlo, situar los pies a una distancia prudencial del juego de fresas del motocultor.
8. El juego de fresas no se mueve si el embrague está desembragado. Si no fuera así, personal cualificado deberá realizar el reajuste de la máquina.
9. Manejar siempre la máquina desde atrás. No pasar nunca por delante de la máquina ni permanecer allí, estando el motor en marcha.
10. Manejar la máquina siempre con dos manos durante el funcionamiento. Mantener el manillar bien sujeto.
11. Hay que ser consciente de que la máquina puede saltar hacia arriba o hacia delante de forma inesperada si el juego de fresas topa con objetos enterrados, como por ejemplo grandes piedras, raíces o tocones de árboles.
12. Si la unidad topa con un cuerpo extraño, detener el motor, desenchufar la bujía de encendido, comprobar si la máquina ha sufrido algún daño y subsanar éste si lo hubiera antes de arrancar y manejar la máquina de nuevo.
13. Proceder con suma atención al trabajar marcha atrás o si tira de la máquina hacia sí mismo.
14. No sobrecargar la capacidad de la máquina trabajando con una tracción demasiado profunda o con una marcha demasiado rápida.
15. No manejar nunca el motocultor con una velocidad de transporte demasiado elevada sobre superficies duras o resbaladizas.
16. Al labrar suelos duros, proceder con precaución. El juego de fresas puede quedar aprisionado en la tierra y el motocultor impulsar hacia delante. Si pasara algo así, soltar el manillar y no sujetar la máquina.
17. Al trabajar en la proximidad de setos, edificios y conducciones y líneas de servicio enterradas, proceder con precaución. El juego de fresas en rotación puede causar daños materiales o personales.
18. Proceder con sumo cuidado al trabajar en rampas con grava, caminos ripiados o carreteras de gravilla. Prestar atención a posibles peligros no visibles y al tráfico. No transportar personas con la máquina.
19. No abandonar nunca la posición de trabajo cuando el motor esté en marcha.

20. Parar el motor siempre que se demore el laboreo o cuando se vaya de un lugar de cultivo a otro.
21. Mantener la máquina despejada de restos de plantas y otros materiales. Estos pueden quedar enredados en las fresas del motocultor. Parar el motor y extraer la bujía de encendido antes de limpiar el juego de fresas.

Reparaciones
Utilice solo accesorios y piezas de recambio recomendados por el fabricante. Si el aparato fallara en alguna ocasión, a pesar de nuestros controles de calidad y de sus cuidados, encárguele la reparación solo a un técnico especializado autorizado.

Protección medioambiental
No se limite a desechar el aparato, los accesorios y el embalaje en el cubo de la basura. En su lugar, recíclelo de forma respetuosa con el medio ambiente. Este pequeño esfuerzo beneficia a nuestro medio ambiente.

Riesgos residuales
Incluso cuando se utiliza correctamente el aparato, siempre existen riesgos residuales que no se pueden descartar. Debido a la clase y construcción del aparato, se pueden derivar los siguientes peligros potenciales:
- Proyección de partes del material a cortar
- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección auditiva obligatoria.
- Inhalación de gases de escape
- Esta equipo produce un campo electromagnético mientras funciona.

Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos!
Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar el equipo!

6. Datos técnicos

Motor:	4-Takt, 150 cm³
Potencia del motor:	2,7 kW/ 3,7 PS
Régimen de trabajo del motor:	3000 min^{-1}
Anchura de trabajo:	560 mm
Ø de cuchilla fresadora:	260 mm
Sistema de arranque:	Dispositivo de arranque reversible
Combustible:	Gasolina sin plomo mín. 90 octanos máx. 5 % de bioetanol
Producción de CO_2	1293 g/kWh
Aceite de motor:	0.4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Capacidad de depósito:	0,8 l
Peso:	29,2 kg
Bujía de encendido:	LG F6RTC
Profundidad:	130 mm

Nivel de presión acústica L_{pA}: 71,23 dB
K Incertidumbre de medición: 2 dB
Nivel de potencia acústica medido L_{wA}: 91,23 dB
K Incertidumbre de medición: 2 dB
Nivel de potencia acústica garantizado L_{wA}: 93 dB
Vibración a_{hw}: (izquierda) 11,08 m/s^2/ (derecho) 15,72 m/s^2
K Incertidumbre de medición: 1,5 m/s^2

ATENCIÓN: El valor de vibración durante el la utilización puede desviarse, en función de las circunstancias, del valor especificado.
Las medidas de seguridad para proteger al operador se basan en la exposición estimada en condiciones normales de funcionamiento (teniendo en cuenta todos los ciclos de uso, por ejemplo, cuando el aparato marcha al ralentí, está inactivo o en uso).

7. Montaje

⚠ ¡Atención!
Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto.

1. Compruebe en primer lugar todas las piezas del aparato y deje estas delante suya sobre el suelo. (Fig. 2+3).
2. Para aumentar la estabilidad de la máquina, montar el tope de profundidad (10) y fijarlo con el pasador de aletas (B) (ilust. 5).
3. Monte el manillar (M) en el alojamiento del manillar (6) con los tornillos suministrados (ilust. 6).
4. Coloque el ensanche de cuchilla (11.1) tal y como se indica en la ilust. 7
5. Monte la protección de la cuchilla (9.1) como se muestra en la ilustración (8).
6. Monte la palanca de aceleración (16) en el manillar como se muestra en la ilustración (9).

8. Funcionamiento

Palanca de aceleración (16)
Ésta controla la velocidad del motor. Si se mueve la palanca de aceleración en las direcciones indicadas, el motor funciona más rápido o más lento. (Ilust. 14).

Rueda (17)
La chaveta bloquea el soporte de la rueda a distintas alturas y distancias del juego de fresas.
Poner la rueda hacia arriba cuando se trabaje con el motocultor.

Poner la rueda hacia abajo cuando se transporte el motocultor. Durante el transporte, inclinar la máquina hacia atrás para que el juego de fresas no toque el suelo. Puede tirar del motocultor o empujarlo hasta el siguiente lugar de destino. (Abb.13)

Ajuste de profundidad (10)
Éste permite ajustar la profundidad de trabajo. Ayuda al usuario a regular la dirección y la velocidad del motocultor.
Si se baja el ajuste de profundidad, se frena el motocultor y aumenta la profundidad de trabajo. Si se sube el ajuste de profundidad, aumenta la velocidad y se reduce la profundidad de trabajo. (Abb.5)

Ajuste de la profundidad de trabajo (Ilust. 5):
1. Quitar el pasador de aletas. (Pos.B).
2. Subir o bajar el ajuste de profundidad (10) a la posición deseada.
3. Volver a poner el pasador de aletas (Pos. B)

9. Puesta en marcha

Llenado de aceite de motor y gasolina
⚠ ATENCIÓN! SE HA VACIADO EL ACEITE DEL MOTOR PARA EL TRANSPORTE
El motor puede sufrir daños permanentes y anularse la prestación de garantía del motor si no se añade aceite al cárter de aceite del motor antes de arrancarse el motor.
1. Compruebe el nivel de aceite y rellene con aceite si es necesario. (Marca máxima en el indicador de nivel de aceite) (Ilust. 11).
2. Abra el tapón del depósito (2) y llene el aparato con gasolina normal sin plomo (mín. 90 octanos; máx. 5% de bioetanol) (Ilust. 12).

Arranque del motor
1. Gire la rueda (17) hacia arriba hasta que el bloqueo se enclave en la escotadura prevista (ilust. 13).
2. Coloque la palanca de aceleración (16) en la posición deseada (ilust. 14).
   A=Máximo
   B=Marcha al ralentí
   C=Parada
3. Coloque la palanca de aceleración en la posición “A”. Arranque el motor con el motor de arranque de marcha inversa (1). Primero tire con cuidado hasta que sienta una resistencia y luego con fuerza hasta el final.
   Repita este proceso hasta que el motor arranque. Si el motor no ha arrancado después de diez intentos, compruebe la sección “SOLUCIÓN DE PROBLEMAS” de este manual de instrucciones.
4. Para accionar las cuchillas, tire hacia atrás del bloqueo de la palanca de aceleración (5) y, a continuación, pulse la palanca de embrague (3) para activar la rotación de las cuchillas. Mantenga pulsada la palanca de embrague (3).
   Suelte el embrague para detener las cuchillas (ilust. 15/16).

9.1 Marcha al ralentí (ilust. 14)
Poner la palanca de aceleración (16) en la posición “B” para reducir la velocidad del motor cuando no se esté labrando la tierra. Una reducción de la velocidad del motor hasta la marcha al ralentí prolonga la vida útil del motor, ahorra combustible y reduce el nivel de ruido de la máquina.

9.2 Apagado (ilust. 14+15)
Poner la palanca de embrague (3) en la posición inicial para detener el juego de fresas. Ponga la palanca de aceleración en la posición “C” para parar el motor.

9.3 Velocidad de servicio (ilust. 14)
Velocidad de servicio normal:
• Poner la palanca de aceleración (16) en “🐇“ para obtener los mejores resultados. (Pos. A)
Cultivo:
• La palanca de aceleración (16) debería ajustarse en “🐢“. (Pos. C)

10. Instrucciones de trabajo

10.1 Regulación de profundidad
Además del ajuste de la profundidad, la presión sobre los manillares ayuda al control de la profundidad de trabajo y el movimiento hacia delante. Si se presionan hacia abajo los manillares, se reduce la profundidad de trabajo y aumenta la velocidad de la marcha adelante. Si se presiona hacia arriba, aumenta la profundidad de trabajo y disminuye la velocidad de la marcha adelante.

10.2 Laboreo de terrenos
Durante el laboreo se rotura, voltea y cava la tierra, y se prepara el terreno para la siembra.
La profundidad de trabajo óptima se encuentra entre los 100 mm y los 150 mm. Un motocultor elimina además las plantas no deseadas del terreno.
La descomposición de los restos vegetales así originados abona la tierra.

Un terreno demasiado seco, que se disgregue y reduzca a polvo y que, por tanto, no pueda absorber agua, no se puede labrar.
- Por dicha razón un terreno de este tipo debe irrigarse durante varios días antes de procederse a la labranza del mismo.

Una tierra demasiado húmeda produce durante las labores de cultivo unos terrones indeseables.
- Por dicha razón, esperar uno o dos días después de unas precipitaciones intensas para que el terreno se pueda secar.

Un terreno correctamente labrado y usado justo después de la labranza permite el crecimiento de las plantas, al mantener la humedad en la tierra.
La profundidad de trabajo real se determina en base al tipo de suelo y a las condiciones de trabajo. En determinados suelos basta con un pase de cultivo para alcanzar la profundidad deseada. En otros suelos la profundidad deseada se alcanza al cabo de dos o tres pasadas. En este caso, el ajuste de profundidad debería bajarse de nuevo antes de cada nueva pasada.
Los pases de cultivo deberían realizarse de forma alterna en longitud y en anchura.
No intentar labrar el suelo con demasiada profundidad durante el primer pase de cultivo. Si la máquina salta o funciona a sacudidas, debería desplazarse ésta con mayor velocidad sobre el terreno.

Mover el manillar a un lado y otro cuando el cultivador se detenga y quede enterrado en un determinado lugar hasta que la máquina se desplace de nuevo hacia delante.
Las piedras desenterradas deben retirarse.

10.3 Cultivo
El cultivo incluye el mullimiento y el cavado en la zona donde crecen las plantas para quitar las malas hierbas y ablandar la tierra. La profundidad de trabajo óptima se encuentra por debajo de los 50 mm.

11. Mantenimiento

Un mantenimiento regular garantiza un estado óptimo de su motocultor, prolonga su vida útil y ayuda a un rendimiento óptimo durante el laboreo de su huerta.

Limpieza del juego de fresas
Limpiar el motocultor en la parte inferior de la protección del juego de fresas después de cada uso. La suciedad se quita mejor si se enjuaga inmediatamente con agua y no se deja secar.
1. Desconectar el motor. El motor debe estar frío.
2. Poner en la posición “C” y desenchufar el cable de encendido de la bujía de encendido de forma segura.
3. Quitar los restos de plantas, cordones, alambres y otros materiales que se puedan haber enredado en el eje entre el juego de fresas y la obturación del cárter del engranaje.

Comprobación del embrague
1. El embrague se desgasta con el uso. Debido al uso, la abertura de la palanca puede agrandarse y dificultar su accionamiento. Ello implica que hay que ajustar el cable Bowden.
2. Para ello, poner la palanca de embrague en su posición original y ajustar el dispositivo de ajuste y la contratuerca convenientemente.
3. Después de cada uso, secar el motocultor y aplicar una fina película de grasa o silicona para prevenir que se forme óxido y daños debidos a la humedad.
4. Volver a poner el cable de encendido.

⚠ ATENCIÓN! Para limpiar su motocultor, no utilizar nunca un limpiador a alta presión. El agua podría penetrar en los intersticios del motocultor y en el cárter del engranaje, dañando husillos, ruedas dentadas, rodamientos o el propio motor. El uso de un limpiador a alta presión reduce la vida útil y la funcionalidad de la máquina.

Mantenimiento de la bujía de encendido (Abb.17)
La bujía de encendido se debe comprobar cada 50 horas de servicio. Compruebe el color de los depósitos al final de la bujía de encendido; la coloración debe ser marrón claro. Elimine los depósitos con un cepillo duro, preferiblemente con un cepillo metálico. Compruebe la distancia entre los electrodos de la bujía de encendido y reajústela si es necesario. La distancia debe ser de entre 0,7 y 0,8 mm.

Cambio del aceite del motor (ilust. 10)
Cuándo:
Cada 20 horas de servicio
Cada 100 horas de servicio

Coloque el aparato sobre una superficie firme y lisa y deje que el motor funcione durante unos minutos. A continuación, detenga el motor y retire el tapón de llenado de aceite (15). Coloque un recipiente debajo del motor para recoger el aceite usado.
Desenrosque tornillo de purga de aceite (14) y deje que el aceite drene completamente. Utilice una manguera u otra herramienta adecuada. Compruebe el estado del tornillo de purga de aceite (14), su junta, el tapón de llenado (15) y su junta tórica y sustituya las piezas defectuosas. Atornille de nuevo el tornillo de purga de aceite (14). Llene el depósito con aceite nuevo hasta alcanzar el nivel máximo.
Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

Filtro de aire (22) (Abb.18)
Compruebe el estado del filtro de aire y límpielo cada 50 horas de servicio o cada 3 meses. Utilice un disolvente de grasa a base de agua respetuoso con el medio ambiente para la limpieza.
Deje que el filtro de aire se seque completamente, vuelva a ponerlo y coloque otra vez la cubierta. ¡Atención! No haga funcionar nunca el motor sin el filtro de aire.

Indicación importante si es necesaria una reparación:
Si necesita devolver el aparato para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse al punto de servicio libre de aceite y combustible.

Información sobre el servicio técnico
Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, Cuchilla, Filtro de aire, todas las sustancias requeridas para el servicio
* No incluida obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

12. Almacenamiento

Si el motocultor no se emplea durante un período de más de 30 días, deberán adoptarse las siguientes medidas para preparar el motocultor para su almacenamiento.

1. Vaciar completamente el depósito. El combustible almacenado contiene etanol o MTBE y éste puede precipitar al cabo de 30 días. El combustible con precipitados tiene un contenido alto de materias sintéticas, por lo que puede obstruir el carburador y limitar el flujo de combustible.
2. Arrancar el motor y dejar que funcione hasta que se detenga. De este modo se garantiza que no quede nada de combustible en el carburador.De este modo se impide que se formen precipitados de materias sintéticas en el carburador y que el motor pueda sufrir daños.
3. Evacuar el aceite del motor mientras el propio motor esté aún caliente. Añadir aceite nuevo de la clase recomendada en el manual del motor.
4. Dejar enfriar el motor. Desmontar la bujía de encendido y añadir 30 ml de aceite de motor de alta calidad en el cilindro. Tirar lentamente del cable del arrancador para distribuir el aceite. Sustituir la bujía de encendido.

⚠ **ATENCIÓN!** Desmontar la bujía de encendido y evacuar todo el aceite del cilindro antes de arrancar de nuevo la máquina tras el período de almacenamiento.

5. Limpiar el exterior del motocultor con un paño limpio y eliminar la suciedad de las ranuras de ventilación.

⚠ **ATENCIÓN!** No usar productos de limpieza corrosivos ni limpiadores con base de aceite mineral para limpiar las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar el plástico.

6. Comprobar si hay piezas dañadas o sueltas. Reparar o sustituir las piezas dañadas y apretar los tornillos y tuercas aflojados.
7. Desmontar el juego de fresas. Limpiar el juego de fresas y sus árboles de accionamiento, y engrasarlos para evitar la formación de óxido. Montar el juego de fresas en los árboles de accionamiento de las fresas.
8. Engrasar ligeramente los ejes de las ruedas. Engrasar el cable del acelerador y todas las piezas móviles visibles. No desmontar la cubierta del motor.
9. Almacenar el motocultor erguido, en un lugar limpio y seco con buena ventilación.

⚠ **ATENCIÓN!** No almacenar el motocultor lleno de combustible en un lugar con mala ventilación, donde los vapores de combustible pudieran entrar en contacto con chispas de encendido, lámparas de señales u otras fuentes de ignición. Utilizar únicamente recipientes de combustible homologados.

13. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje

Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

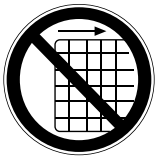
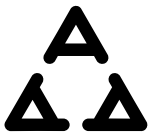
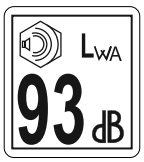
- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

14. Eliminación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El motor no arranca.	1. La palanca de embrague no está en la posición correcta 2. El depósito está vacío 3. Los componentes del filtro de aire están sucios 4. La bujía de encendido está suelta 5. El cable de la bujía de encendido no está bien conectado o está desconectado de la salida 6. Distancia incorrecta entre los electrodos de la bujía de encendido 7. La bujía de encendido está defectuosa 8. Demasiado combustible en el carburador - el interruptor de gas está en la posición OFF.	1. Colocar la palanca de embrague en la posición correcta 2. Llenar el depósito 3. Limpiar los componentes del filtro de aire. 4. Apretar la bujía de encendido a 25-30 Nm 5. Conectar el cable a la bujía de encendido. 6. Ajustar la distancia entre los electrodos de 0,7 a 0,8 mm 7. Colocar una bujía de encendido nueva en la posición correcta 8. Retirar el filtro de aire y tirar repetidamente del cordel de arranque hasta que el carburador esté limpio y volver a insertar el filtro de aire - Poner el interruptor de gas en posición .
El motor arranca con dificultad o pierde potencia	1. Módulo de encendido defectuoso 2. Suciedad, agua o moho en el depósito de combustible 3. El orificio en el desagüe del depósito está obstruido 4. Los componentes del filtro de aire están sucios.	1. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. 2. Vaciar el depósito, limpiarlo y llenarlo con combustible nuevo 3. Limpiar o reemplazar el desagüe del depósito 4. Limpiar los componentes del filtro de aire
El motor funciona de forma irregular	1. Los componentes del filtro de aire están sucios. 2. La palanca de embrague está obstruida por cuerpos extraños 3. Las aletas de refrigeración y las entradas de aire debajo del motor están obstruidas	1. Limpiar los componentes del filtro de aire 2. Eliminar cuerpos extraños 3. Retirar los cuerpos extraños de las aletas de refrigeración y de las entradas de aire
El motor se detiene a altas velocidades	1. La distancia entre electrodos en la bujía de encendido es demasiado pequeña	1. Ajustar la distancia entre los electrodos de 0,7 a 0,8 mm
Motor sobrecalentado	1. El flujo de aire de refrigeración está obstruido 2. La bujía de encendido está defectuosat	1. Retirar todos los cuerpos extraños del bastidor, del ventilador, de las entradas de aire y de las aletas de refrigeración 2. Instalar una bujía de encendido LG F6TC
El motor vibra anormalmente	1. La fresa no se ha montado correctamente. La construcción del motor de fresado no está equilibrada	1. Comprobar que todas las piezas de la máquina estén correctamente montadas

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!		É proibido fazer fogo!
	Use proteção auditiva!		Atenção! Não tocar nas peças rotativas. Existe grave perigo de ferimentos!
	Use óculos de proteção!		É proibido remover ou modificar os dispositivos de proteção e segurança.
	Use luvas de trabalho!		Atenção! Peças quentes - não tocar!
	Use calçado resistente!		Perigo devido à projeção de materiais durante o funcionamento do motor. Mantenha a distância de segurança obrigatória.
CE	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.		Mantenha as pessoas não autorizadas afastadas do aparelho.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.		Nível de potência acústica garantido

Conteúdo: Página:

1. Introdução 75
2. Descrição do aparelho (Fig. 1-18) 75
3. Âmbito de fornecimento (Fig. 2) 75
4. Utilização correta 76
5. Indicações de segurança 76
6. Dados técnicos 79
7. Montagem 79
8. Funcionamento 79
9. Funcionamento 80
10. Instruções de trabalho 80
11. Manutenção 81
12. Armazenamento 81
13. Eliminação e reciclagem 82
14. Resolução de problemas 83
15. Declaração UE de Conformidade (disponível online a partir de 20/01/2027 – digitalize o código QR) 271

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:
- manuseio incorreto,
- não cumprimento das instruções de operação,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta.

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos. Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.
Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de aparelhos idênticos.
Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1-18)

1. Arranque por corda retrátil
2. Tampa do depósito de combustível
3. Alavanca de embraiagem
4. Pega
5. Bloqueio da alavanca de embraiagem
6. Assento dos guiadores
7. Depósito de combustível
8. Tubo de combustível
9. Proteção da lâmina

9.1 Extensão da proteção da lâmina

10. Limitador de profundidade
11. Lâmina

11.1 Extensão da lâmina

12. Cobertura de proteção da panela de escape
13. Mola de bloqueio das rodas
14. Parafuso de drenagem de óleo
15. Vareta de medição do óleo/abertura de enchimento de óleo
16. Alavanca do acelerador
17. Roda
18. Válvula de drenagem do combustível
19. Carburador
20. Panela de escape
21. Tampa do filtro de ar
22. Filtro de ar

3. Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

- Motoenxada MTP560 (G) (1x)
- Chave para velas de ignição (H) (1x)
- Limitador de profundidade (10) (1x)
- Saco com material de montagem (L)
- Guiador (M) (2x)
- Manual de instruções
- Extensão da proteção da lâmina (2x) (9.1)
- Extensão da lâmina (2x) (11.1)

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho da mesma.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarizar-se com o aparelho conforme o manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.

- No caso de encomendas, fornecer os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ ATENÇÃO!
O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

4. Utilização correta

O aparelho é adequado para a cava de canteiros e campos para cultivo. Respeite rigorosamente as restrições nas indicações de segurança adicionais.

O aparelho só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/ operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Normas de segurança gerais
Familiarize-se com a sua máquina.
O manual do utilizador e as marcações na máquina devem ser lidas e compreendidas. Informe-se sobre como e para que finalidades é utilizada a máquina. Identifique os potenciais perigos da máquina.
Aprenda de que forma a máquina é comandada e operada corretamente. Aprenda de que forma a máquina e os comandos podem ser rapidamente parados ou desligados.
Todas as instruções e indicações de segurança no manual do utilizador da máquina disponibilizado em separado devem ser lidas e compreendidas. Não tente operar a máquina, se não souber exatamente como operar o motor e fazer a respetiva manutenção e como evitar ferimentos provocados por acidentes e/ou danos corporais.

Segurança no local de trabalho
Nunca arrancar nem deixar o motor a funcionar em espaços fechados. Os gases de escape são perigosos e contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e tóxico. Operar o aparelho apenas numa área exterior bem ventilada.
Nunca operar a máquina, se a visibilidade não for adequada ou se a luz existente for insuficiente.
Nunca operar a máquina em terrenos íngremes.
Trabalhar sempre paralelamente ao chão, nunca de cima para baixo.

Segurança das pessoas
1. Nunca operar a máquina sob o efeito de drogas, álcool ou outros medicamentos que possam influenciar a sua capacidade de utilizar corretamente a máquina.
2. Usar vestuário apropriado. Usar calças compridas, botas e luvas. Não usar roupa larga, calções ou joalharia de qualquer tipo. Prender os cabelos longos à altura dos ombros. Manter sempre os cabelos, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. A roupa larga, joalharia ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.
3. Usar equipamento de proteção individual. Usar sempre proteção ocular.
4. Os equipamentos de proteção, como a máscara antipoeira, o capacete de proteção ou a proteção auditiva, quando utilizados nas condições pertinentes, reduzem os danos pessoais.
5. Examinar a máquina antes do arranque. Não remover os protetores móveis e manter os mesmos em bom estado. Certificar-se de que todos os parafusos, porcas e objetos semelhantes estão bem apertados.
6. Não operar a máquina, em caso algum, se ela tiver de ser reparada ou se a mecânica estiver danificada.
7. Substituir as peças danificadas, em falta ou não operacionais antes de uma utilização da máquina. Verificar quanto à estanquidade. Manter condições de trabalho seguras para a máquina.
8. Não manipular os dispositivos de proteção em caso algum. Verificar regularmente a sua operacionalidade.
9. A máquina não deve ser utilizada, se não for possível ligá-la e desligá-la com o interruptor do motor. As máquinas acionadas a combustível que não possam ser comandadas através do interruptor do motor são perigosas e têm de ser substituídas.
10. Verificar regularmente antes do arranque se as chaves ou chaves de caixa foram retiradas da máquina. Uma chave de caixa ou chave que permaneça numa peça rotativa pode causar danos pessoais.
11. Permaneça atento e aja com senso comum ao utilizar a máquina.
12. Não trabalhe de forma bastante inclinada para a frente. Não operar a máquina descalço, com sandálias ou calçado ligeiro semelhante. Use sapatos de segurança, que protegem os seus pés e melhoram a sua estabilidade em superfícies escorregadias.
13. Mantenha sempre o equilíbrio e uma postura segura. Dessa maneira, pode controlar melhor a máquina em situações inesperadas.

14. Evite um arranque acidental. Antes do transporte da máquina ou de trabalhos de manutenção ou conservação no aparelho, assegure-se de que o motor está desligado. O transporte da máquina ou trabalhos de manutenção ou conservação na máquina com o motor a trabalhar podem causar acidentes.

Segurança no manuseio de materiais de processo

1. O combustível é facilmente inflamável e os seus vapores podem explodir, em caso de ignição. Ao utilizar combustível, tomar as medidas necessárias para reduzir o risco de graves danos pessoais.
2. Ao realizar a operação de encher ou drenar o depósito, permanecer numa área exterior bem ventilada e utilizar um recipiente coletor de combustível autorizado. Não fumar. Evitar a presença de faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição na proximidade da área ao abastecer de combustível ou operar o aparelho. Não encher o depósito, em caso algum, dentro de um edifício.
3. Manter os objetos ligados a terra e condutores, como ferramentas, afastados das partes elétricas e ligações expostas condutoras de tensão, para evitar a formação de faíscas ou arcos elétricos. Poderão inflamar os gases da combustão ou vapores.
4. Desligar sempre o motor e deixá-lo arrefecer antes de encher o depósito. Não retirar, em caso algum, a tampa do depósito ou abastecer de combustível com o motor a funcionar ou quente. Não utilizar a máquina, se o sistema de combustível apresentar fugas.
5. Abrir ligeiramente a tampa do depósito, para aliviar a pressão no depósito.
6. Não encher demasiado o depósito (até aprox. 1,5 cm abaixo do tubo de enchimento, para deixar espaço em caso de expansão do combustível devido ao calor produzido pelo motor).
7. Aplicar novamente a tampa do depósito e do recipiente com segurança e limpar o combustível derramado. Nunca operar o aparelho, em caso algum, se a tampa do depósito não estiver aplicada.
8. Evitar fontes de ignição em caso de derrame de combustível. Não tentar arrancar o motor, se tiver sido derramado combustível. Ao invés, afastar a máquina da área afetada e evitar fontes de ignição até que os vapores do combustível se tenham volatilizado.
9. Armazenar o combustível em recipientes fabricados expressamente e autorizados para esta finalidade.
10. Armazenar o combustível num local fresco e bem ventilado, protegido de faíscas e chamas abertas ou outras fontes de ignição.
11. Nunca armazenar combustível ou guardar a máquina com o depósito cheio num edifício onde os gases da combustão possam entrar em contacto com faíscas, chamas abertas ou outras fontes de ignição, como aquecedores de água, fogões, secadores de roupa ou semelhantes. Deixar arrefecer o motor antes de o armazenar numa caixa.

Recomendações para a utilização e conservação da máquina

1. Não elevar nem carregar a máquina com o motor em funcionamento.
2. Não operar a máquina com violência.
3. Utilize a máquina certa para a sua aplicação. A máquina certa realizará a tarefa com melhores resultados e mais segurança.
4. Não alterar os ajustes do regulador da velocidade do motor, nem deixar o motor funcionar a rotações excessivas. O regulador da velocidade controla a máxima velocidade operacional que é segura para o motor.
5. Não permitir que o motor funcione a alta velocidade se o solo não estiver a ser trabalhado.
6. Não colocar as mãos ou os pés na proximidade de peças rotativas.
7. Evite o contacto com combustível quente, óleo, gases de combustão e superfícies quentes. Não tocar no motor ou nos silenciadores. Estas peças ficam extremamente quentes durante o funcionamento. Permanecem quentes ainda por algum tempo depois de se desligar o aparelho. Deixar arrefecer o motor antes de trabalhos de manutenção ou ajuste.
8. Se a máquina produzir ruídos ou vibrações invulgares, desligue imediatamente o motor, solte o cabo de ignição e averigue a causa. Normalmente, os ruídos ou vibrações invulgares são um sinal de aviso.
9. Utilize apenas ligações e acessórios autorizados pelo fabricante. O incumprimento desta norma pode provocar danos pessoais.
10. Fazer a manutenção da máquina. Verificar se as peças em movimento estão alinhadas incorretamente ou bloqueadas. Verificar se há rutura de peças ou se existe outro estado que possa afetar o funcionamento da máquina. Em caso de danos, mandar reparar a máquina antes da utilização. Muitos acidentes são causados por um equipamento com manutenção deficiente.
11. Libertar o motor e o silenciador de escape de relva, folhas, lubrificante em excesso ou deposições de carvão, para reduzir o risco de incêndio.
12. Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas. As ferramentas de corte corretamente mantidas com arestas de corte afiadas bloqueiam menos frequentemente e são mais fáceis de comandar.
13. Nunca encharcar ou salpicar o aparelho, em caso algum, com água ou outro líquido. Manter os guiadores secos, limpos e livres de detritos. Limpar após cada utilização.

14. Respeitar a legislação e as normas relativas à eliminação correta de combustível, óleo e semelhantes para efeitos de proteção do ambiente.
15. Guardar a máquina não utilizada fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções operem a máquina. Nas mãos de utilizadores não formados, a máquina é perigosa.

Instruções de conservação
Desligar o motor antes de uma limpeza, reparação, inspeção ou ajuste da máquina e assegurar-se de que todas as peças móveis foram paradas. Soltar o cabo de ignição e afastar o cabo da vela de ignição, para evitar um arranque casual.

Mandar executar a manutenção da máquina a pessoal qualificado, utilizando exclusivamente peças sobresselentes originais.
Dessa maneira, garante-se que a segurança da máquina é mantida.

Normas de segurança especiais para motoenxadas a gasolina
1. Examinar cuidadosamente o solo a trabalhar e afastar os detritos como objetos duros ou afiados, pedras, paus, vidro, arames, ossos ou semelhantes.
2. Não operar a motoenxada em solos com grandes pedras e objetos estranhos que possam danificar a máquina.
3. Não trabalhar sobre cabos elétricos, linhas telefónicas, condutas de água e gás, tubos ou mangueiras instalados no solo. Em caso de dúvida, contactar a empresa abastecedora ou a operadora telefónica no terreno, para localizar as linhas de serviços instaladas no solo.
4. Os observadores, crianças e animais devem manter-se a uma distância mínima de 23 m. Parar o aparelho imediatamente, se alguém se aproximar.
5. Adapte sua forma de trabalho às condições locais e à potência do aparelho.
6. Este aparelho está equipado com uma embraiagem. Premir a alavanca de embraiagem e verificar se regressa automaticamente à posição inicial. Se esse não for o caso, o aparelho deve ajustado novamente por pessoal qualificado.
7. Desembraiar antes de o motor arrancar.
8. Arrancar o motor com cuidado conforme especificado. Posicionar, então, os pés a uma distância adequada do conjunto para sachar.
9. O conjunto para sachar não se move, se a embraiagem estiver desengatada. Se esse não for o caso, o aparelho deve ajustado novamente por pessoal qualificado.
10. Operar sempre a máquina pela retaguarda. Não caminhar nem permanecer ao lado da máquina, em caso algum, com o motor em funcionamento.
11. Segurar sempre o aparelho com as duas mãos durante a operação. Agarrar bem os guiadores.
12. Ter em atenção que a máquina pode saltar inesperadamente para cima ou para a frente, se o conjunto para sachar embater em obstáculos enterrados, como grandes pedras, raízes ou cepos de árvores.
13. Se o aparelho colidir com um objeto estranho, parar o motor, soltar a vela de ignição, verificar eventuais danos na máquina e reparar os mesmos antes de arrancar e operar novamente a máquina.
14. Proceder com a máxima cautela, ao trabalhar em marcha-atrás ou ao puxar a máquina para si.
15. Não sobrecarregar a capacidade da máquina, trabalhando uma passagem a demasiada profundidade ou muito rápido.
16. Não operar a motoenxada, em caso algum, a velocidades de transporte excessivas sobre superfícies duras ou escorregadias.
17. Manobrar com cuidado, ao trabalhar solos duros. O conjunto para sachar pode ficar preso no solo e catapultar a motoenxada para a frente. Se tal acontecer, soltar os guiadores e não segurar a máquina.
18. Proceder com cuidado, ao trabalhar próximo de cercas, edifícios e linhas de serviços instaladas no solo. O conjunto para sachar em rotação pode causar danos materiais ou pessoais.
19. Proceder com a máxima cautela, ao trabalhar sobre rampas, caminhos ou ruas de gravilha. Prestar atenção a perigos não visíveis e ao trânsito. Não transportar passageiros.
20. Não abandonar a posição de trabalho, em caso algum, se o motor estiver a trabalhar.
21. Parar sempre o motor quando o trabalho é retardado ou ao mudar de um local de trabalho para outro.
22. Manter o aparelho limpo de plantas e outros materiais. Podem ficar presos no conjunto para sachar. Parar o motor e soltar a vela de ignição antes de limpar o conjunto para sachar.

Reparações
Utilize apenas peças acessórias e sobresselentes recomendadas pelo fabricante. Se, apesar dos nossos controlos de qualidade e da manutenção do aparelho, este sofrer uma avaria, peça apenas a uma oficina especializada para efetuar reparações.

Proteção do ambiente
Não deite simplesmente o aparelho, os acessórios e a embalagem no caixote do lixo, mas sim leve-os para um ponto de recolha para reciclagem. Este pequeno esforço ajuda a proteger o ambiente.

Riscos residuais
Mesmo que a ferramenta seja corretamente utilizada, existe sempre um risco residual que não pode ser excluído. Poderão ocorrer os seguintes perigos potenciais devido ao tipo e construção da ferramenta:
- Arremesso de partes do material cortado.
- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Inalação de gases de escape.
- Este aparelho cria um campo eletromagnético durante o funcionamento!

Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos!
Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem o aparelho!

6. Dados técnicos

Motor:	4 tempos, 150 cm³
Potência do motor:	2,7 kW / 3,7 PS
Rotações	
de trabalho do motor:	3000 rpm
Largura de trabalho:	560 mm
Ø do cutelo:	260 mm
Sistema de arranque:	Dispositivo de
	arranque por corda
	retrátil. Combustível:
	Gasolina sem chumbo
	mín. 90 octanas
	máx. 5% de bioetanol
Emissão de CO_2	1293 g/kWh
Óleo do motor:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Conteúdo do depósito:	0,8 l
Peso:	29,2 kg
Vela de ignição:	LG F6RTC
Profundidade:	130 mm

Nível de pressão sonora medido L_{pA}: 71,23 dB
Incerteza de medição K: 2 dB
Nível de potência acústica medido L_{wA}: 91,23 dB
Incerteza de medição K: 2 dB
Nível de potência acústica garantido L_{wA}: 93 dB
Valor de vibração a_{hw}:
(esquerda) 11,08 m/s²/ (direita) 15,72 m/s²
Incerteza de medição K: 1,5 m/s²

ATENÇÃO: O nível de vibração durante a utilização pode diferir do valor especificado, dependendo das circunstâncias.
As medidas de segurança para proteção do utilizador baseiam-se na exposição estimada sob condições de funcionamento normais (tendo em consideração todos os ciclos de utilização, por exemplo, se o aparelho está desligado, se é operado ao ralenti ou se é utilizado).

7. Montagem

⚠ ATENÇÃO!
É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

1. Verifique primeiro todas as peças do aparelho e pouse-as no chão à sua frente (Fig. 2+3).
2. Para aumentar a estabilidade da máquina, monte o limitador de profundidade (10) e fixe-o com o contrapino (B) (Fig. 5).
3. Monte os guiadores (M) no assento dos guiadores (6) com os parafusos fornecidos (Fig. 6).
4. Monte a extensão da lâmina (11.1) tal como ilustrado na figura (7).
5. Monte a proteção da lâmina (9.1) tal como ilustrado na figura (8).
6. Monte a alavanca do acelerador (16) no guiador tal como ilustrado na figura (9).

8. Funcionamento

Alavanca do acelerador (16)
Ela regula a velocidade do motor. Movendo-se a alavanca nas direções indicadas, o motor funciona mais depressa ou mais devagar. (Fig. 14).

Roda (17)
A mola bloqueia o suporte da roda a diferentes alturas e distâncias relativamente ao conjunto para sachar.
Colocar a roda para cima ao trabalhar com a motoenxada.
Colocar a roda para baixo ao transportar a motoenxada. Durante o transporte, tombar a máquina para trás, para que o conjunto para sachar deixe de tocar no chão. A motoenxada pode ser puxada ou empurrada para o local seguinte. (Fig. 13)

Ajuste da profundidade (10)
Ele permite ajustar a profundidade de trabalho. Ele auxilia o operador na regulação da direção e da velocidade da motoenxada.
Descendo o ajuste da profundidade, a motoenxada desacelera e a profundidade de trabalho aumenta. Subindo o ajuste da profundidade, a velocidade aumenta e a profundidade de trabalho diminui. (Fig. 5)

Ajuste da profundidade de trabalho (Fig. 5):
1. Remova o contrapino (Pos. B).
2. Eleve ou baixe o ajuste da profundidade (Pos. 10) para a posição desejada.
3. Volte a inserir o contrapino (Pos. B).

9. Funcionamento

Atestar óleo do motor e gasolina
⚠ ATENÇÃO! O ÓLEO DO MOTOR FOI DRENADO PARA O TRANSPORTE.
O motor pode sofrer danos permanentes e a garantia do motor é anulada, se o cárter de óleo do motor não estiver abastecido de óleo durante o arranque do motor.

1. Verifique o nível do óleo e encha óleo, se necessário. (Marcação MAX no indicador do nível do óleo) (Fig. 11).
2. Abra a tampa do depósito (2) e encha o aparelho com gasolina sem chumbo normal (mín. 90 octanas; máx. 5% de bioetanol) (Fig. 12).

Arranque do motor

1. Coloque a roda (17) para cima, até que o bloqueio encaixe no entalhe previsto para o efeito (Fig. 13).
2. Coloque a alavanca do acelerador (16) na posição necessária (Fig. 14)
   A = Aceleração máxima
   B = Funcionamento em vazio
   C = Paragem
3. Coloque a alavanca do acelerador na posição “A”. Faça arrancar o motor com o arranque por corda retrátil (1). Comece por puxar com cautela até sentir uma resistência e, depois, puxe vigorosamente até ao fim. Repita este processo até que o motor arranque. Se, após dez tentativas, o motor ainda não tiver arrancado, consulte a secção “ELIMINAÇÃO DE FALHAS” neste manual de instruções.
4. Para a operação das lâminas, puxe o bloqueio da alavanca do acelerador (5) para trás e prima de seguida a alavanca de embraiagem (3) para ligar a rotação das lâminas. Mantenha a alavanca de embraiagem (3) premida.
   Solte a embraiagem para parar as lâminas (Fig. 15/16).

9.1 Funcionamento em vazio (Fig. 14)
Coloque a alavanca do acelerador (16) na posição “B” para reduzir a velocidade do motor quando o solo não está a ser trabalhado. A redução da velocidade do motor para funcionamento em vazio prolonga a vida útil do motor, poupa combustível e reduz o nível de ruído da máquina.

9.2 Desligar (Fig. 14+15)
Coloque a alavanca de embraiagem (3) na posição inicial para parar o conjunto para sachar. Coloque a alavanca do acelerador na posição “C” para parar o motor.

9.3 Velocidade de operação (Fig. 14)
Velocidade de operação normal:

- Coloque a alavanca do acelerador (16) em “🐇” para obter os melhores resultados. (Pos. A)

Cultivo:

- A alavanca do acelerador (16) deve ser colocada em „🐢“. (Pos. C)

10. Instruções de trabalho

10.1 Regulação da profundidade
Para além do ajuste da profundidade, o controlo da profundidade de trabalho e do movimento para a frente é apoiado pela pressão sobre os guiadores. A pressão dos guiadores para baixo reduz a profundidade de trabalho e aumenta a velocidade do movimento para a frente. A pressão para cima aumenta a profundidade de trabalho e reduz a velocidade do movimento para a frente.

10.2 Mobilização de solos
Na mobilização, o solo é arado e cavado e preparado para o viveiro.
A profundidade de trabalho ideal encontra-se entre 100 mm e 150 mm. Além disso, uma motoenxada remove do solo as plantas não desejadas
A decomposição destas partes vegetais enriquece o solo.

Um solo demasiado seco, que se desfaz em pó e, portanto, não absorve água não deve ser mobilizado.

- Por este motivo, deve-se regar alguns dias antes da mobilização.

Um solo demasiado molhado produz aglomerações indesejadas na mobilização.

- Por este motivo, após chuvas intensas, aguardar um ou dois dias para que o solo possa secar.

Uma superfície corretamente trabalhada e utilizada imediatamente a seguir à mobilização favorece o crescimento das plantas, porque a humidade se mantém no solo.
A profundidade de trabalho efetiva é determinada pelo tipo de solo e as condições de trabalho. Em certos solos, é suficiente um passo de trabalho para alcançar a profundidade desejada. Noutros solos, a profundidade desejada só se obtém após dois ou três passos de trabalho. Neste caso, o ajuste da profundidade deve ser novamente descido após cada passo de trabalho. Os passos de trabalho devem ser realizados alternadamente na direção longitudinal e transversal.
Não tentar trabalhar o solo demasiado fundo no primeiro passo de trabalho. Se a máquina saltar ou se deslocar aos solavancos, o aparelho deve ser movido um pouco mais rapidamente sobre o solo.

Se a motoenxada parar e se enterrar em algum ponto, mover os guiadores para a frente e para trás até que a máquina avance novamente.
As pedras desenterradas devem ser removidas.

10.3 Cultura
A cultura compreende a descompactação ou cavação em áreas de plantas em crescimento, para remover as ervas daninhas e aligeirar o solo. A profundidade de trabalho ideal é inferior a 50 mm.

11. Manutenção

Uma manutenção regular assegura um estado perfeito da sua motoenxada, aumenta a sua vida útil e ajuda na obtenção de um desempenho ideal ao trabalhar o seu jardim.

Limpeza do conjunto para sachar
Após cada utilização, limpe a parte inferior da proteção do conjunto para sachar da motoenxada. É mais fácil remover a sujidade, se ela for imediatamente lavada com água e não tiver tempo para secar.
1. Desligue o motor. O motor deve estar frio.
2. Coloque na posição “C” e separe o cabo de ignição da vela de ignição.
3. Remova plantas, cordas, arames e outros materiais, que se possam ter acumulado no eixo entre o conjunto para sachar e a vedação da caixa da transmissão.

Verificação da embraiagem
1. A embraiagem sofre desgaste. O desgaste pode provocar um aumento da abertura da alavanca e dificultar a sua ativação. Isto significa que é necessário ajustar este cabo Bowden.
2. Para tal, coloque a alavanca de embraiagem na sua posição original e ajuste o dispositivo de ajuste e a contraporca em conformidade.
3. Após cada utilização, seque a motoenxada com um pano e aplique uma camada de massa lubrificante ou de silicone para evitar a formação de ferrugem e danos provocados por água.
4. Volte a colocar o cabo de ignição.

⚠ ATENÇÃO! Nunca utilize um limpador de alta pressão para limpar a sua motoenxada. A água poderá penetrar nas áreas estreitas da motoenxada e na caixa da transmissão e danificar fusos, rodas dentadas, rolamentos e o motor. A utilização de um limpador de alta pressão reduz a vida útil e a funcionalidade.

Manutenção da vela de ignição (Fig. 17)
A vela de ignição deve ser inspecionada a cada 50 horas de funcionamento. Verifique a cor dos depósitos no fim da vela de ignição; a coloração deve ser castanha clara. Remova os depósitos com uma escova dura, de preferência com uma escova de arame. Verifique a distância entre os elétrodos da vela de ignição e reajuste-os, se necessário. A distância deve ser de 0,7 a 0,8 mm.

Mudança do óleo do motor (Fig. 10)
Quando:
Após 20 horas de funcionamento
Após 100 horas de funcionamento

Coloque o aparelho sobre uma superfície firme e lisa e deixe o motor trabalhar durante alguns minutos. De seguida, desligue o motor e remova a tampa da abertura de enchimento de óleo (15). Coloque um recipiente por baixo do motor para recolher o óleo usado. Desaparafuse o parafuso de drenagem de óleo (14) e drene a totalidade do óleo.
Utilize uma mangueira ou outro meio auxiliar adequado. Verifique o estado do parafuso de drenagem de óleo (14), a sua vedação, a tampa de enchimento (15) e a sua junta tórica e substitua peças com defeito. Volte a aparafusar o parafuso de drenagem de óleo (14). Abasteça o depósito com óleo limpo até ao nível de enchimento máximo.
Elimine o óleo de acordo com os regulamentos locais.

Filtro de ar (22) (Fig. 18)
Verifique o estado do filtro de ar e limpe-o a cada 50 horas de funcionamento ou a cada 3 meses. Para a limpeza, utilize um desengordurante à base de água ecológico.
Deixe o filtro de ar secar completamente, volte a colocá-lo e volte a colocar a cobertura. Atenção! Nunca opere o motor sem o filtro de ar.

Nota importante em caso de reparação:
Em caso de devolução do aparelho para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, o mesmo deve ser enviado para a oficina sem óleo e sem gasolina.

Informações de assistência
Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Velas de ignição, lâminas, filtro de ar, todos os materiais de processo
* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

12. Armazenamento

Se a motoenxada não for utilizada por um período superior a 30 dias, devem-se tomar as medidas seguintes, a fim de preparar a sua motoenxada para o armazenamento.

1. Esvaziar totalmente o depósito. Combustível armazenado contém etanol ou MTBE e pode estagnar dentro de 30 dias. Combustível estagnado tem um teor de plástico e pode, assim, entupir o carburador e limitar o fluxo de combustível.
2. Ligar o motor e deixá.lo funcionar até que pare. Isto assegura a inexistência de combustível no carburador. Tal impede que se formem depósitos de plástico no carburador e eventuais danos no motor.
3. Drenar o óleo do motor enquanto este ainda se encontra quente. Encher com óleo novo da classe recomendada no manual do motor.
4. Deixar o motor arrefecer. Desmontar a vela de ignição e encher 30 ml de óleo do motor de alta qualidade no cilindro. Puxar lentamente o cabo de arranque, para distribuir o óleo. Substituir a vela de ignição.

⚠ **ATENÇÃO!** Desmontar a vela de ignição e drenar todo o óleo do cilindro antes de fazer arrancar novamente a máquina após o armazenamento.

5. Limpar o exterior da motoenxada com um pano limpo e remover a sujidade das ranhuras de ventilação.

⚠ **ATENÇÃO!** Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou à base de óleo mineral para limpar as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar o plástico.

6. Verificar as peças soltas ou danificadas. Reparar ou substituir as peças danificadas e apertar bem os parafusos e porcas soltos.
7. Desmontar o conjunto para sachar. Limpar o conjunto para sachar e os veios do conjunto para sachar e lubrificá-los para impedir a formação de ferrugem. Montar o conjunto para sachar nos veios do conjunto para sachar.
8. Lubrificar ligeiramente os eixos das rodas. Lubrificar o cabo do acelerador e todas as peças móveis visíveis. Não desmontar a cobertura do motor.
9. Armazenar a motoenxada de pé num local limpo, seco e bem ventilado.

⚠ **ATENÇÃO!** Não armazenar a motoenxada cheia de combustível num local não ventilado onde os vapores de combustível possam entrar em contacto com faíscas, indicadores luminosos ou outras fontes de ignição. Utilizar apenas reservatórios de combustível adequados.

13. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem

Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

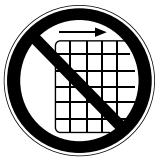
- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

14. Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O motor não arranca	1. A alavanca de embraiagem não está na posição correta 2. O depósito está vazio 3. Os componentes do filtro de ar estão sujos 4. A vela de ignição está solta 5. O cabo da vela de ignição não está corretamente fixado ou está separado da saída 6. Distância entre elétrodos incorreta na vela de ignição 7. Vela de ignição avariada 8. Demasiado combustível no carburador - o interruptor do acelerador encontra-se na posição desligada (OFF)	1. Colocar a alavanca de embraiagem na posição correta 2. Encher o depósito 3. Limpar os componentes do filtro de ar 4. Apertar a vela de ignição até 25-30 Nm 5. Fixar o cabo à vela de ignição 6. Ajustar a distância entre os elétrodos para 0,7 - 0,8 mm 7. Colocar uma vela de ignição nova na posição correta 8. Retirar o filtro de ar e puxar repetidamente o cordão de arranque até que o carburador esteja limpo e voltar a colocar o filtro de ar - colocar o interruptor do acelerador na posição
O motor arranca com dificuldade ou perde potência	1. Módulo de ignição com defeito 2. Sujidade, água ou bolor no depósito de combustível 3. O orifício no dreno do depósito está entupido 4. Os componentes do filtro de ar estão sujos	1. Contactar o serviço de assistência ao cliente 2. Esvaziar e limpar o depósito e encher com combustível fresco 3. Limpar ou substituir o dreno do depósito 4. Limpar os componentes do filtro de ar
O motor trabalha de modo irregular	1. Os componentes do filtro de ar estão sujos 2. A alavanca de embraiagem está bloqueada por corpos estranhos 3. As aletas de refrigeração e entradas de ar por baixo do motor estão obstruídas	1. Limpar os componentes do filtro de ar 2. Remover os corpos estranhos 3. Remover os corpos estranhos das aletas de refrigeração e entradas de ar
O motor bloqueia a velocidades elevadas	1. A distância entre elétrodos na vela de ignição é demasiado reduzida	1. Ajustar a distância entre os elétrodos para 0,7 - 0,8 mm
Motor sobreaquecido	1. A corrente de ar de refrigeração está inibida 2. Vela de ignição avariada	1. Remover todos os corpos estranhos da armação, do ventilador, das entradas de ar e das aletas de refrigeração 2. Instalar uma vela de ignição LG F6TC
O motor vibra anormalmente	1. A enxada não foi montada corretamente. A estrutura da motoenxada não está equilibrada	1. Verificar se todas as peças da máquina estão montadas corretamente

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.		Zákaz otevřeného ohně!
	Noste ochranná sluchátka!		Pozor! Nedotýkejte se otáčivých součástí. Hrozí nebezpečí těžkého zranění!
	Noste ochranné brýle!		Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat ochranná a bezpečnostní zařízení.
	Noste pracovní rukavice!		Pozor! Horké díly - Nedotýkat se
	Noste pevnou obuv!		Ohrožení vymrštovanými předměty za chodu motoru. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní vzdálenost.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.		Nedovolte, aby se k přístroji přibližovaly nepovolané osoby.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.		Zaručená hladina akustického výkonu

Obsah: **Strana:**

1. Úvod 86
2. Popis přístroje (obr. 1-18) 86
3. Rozsah dodávky (obr. 2) 86
4. Použití v souladu s určením 87
5. Bezpečnostní pokyny 87
6. Technická data 89
7. Montáž 90
8. Funkce 90
9. Obsluha 90
10. Pracovní pokyny 91
11. Údržba 91
12. Skladování 92
13. Likvidace a recyklace 92
14. Odstraňování závad 93
15. EU prohlášení o shodě (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód) 271

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
Přejeme vám hodně radosti a úspěchů v práci s vaším novým spotřebičem.

Poznámka,
V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:
- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.

Doporučujeme:
Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.
Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.
Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.
Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat take platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.
Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou. Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.
Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.
Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1-18)

1. Reverzní startér
2. Víko palivové nádrže
3. Páka spojky
4. Úchop
5. Blokování páky spojky
6. Uchycení řídítek
7. Palivová nádrž
8. Palivové vedení
9. Ochrana nožů
9.1 Rozšíření ochrany nožů
10. Hloubkový doraz
11. Nůž
11.1 Rozšíření nožů
12. Ochranný kryt výfuku
13. Pružina aretace kol
14. Vypouštěcí šroub oleje
15. Olejová měrka / plnicí otvor oleje
16. Plynová páčka
17. Kolo
18. Vypouštěcí ventil paliva
19. Karburátor
20. Výfuk
21. Víko vzduchového filtru
22. Vzduchový filtrr

3. Rozsah dodávky (obr. 2)

- Motorová plečka MTP560 (G) (1x)
- Klíč na zapalovací svíčky (H) (1x)
- Hloubkový doraz (10) (1x)
- Sáček s montážním materiálem (L)
- Řídítka (M) (2x)
- Návod k obsluze
- Rozšíření ochrany nožů (2x) (9.1)
- Rozšíření nožů (2x) (11.1)

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím podle návodu k použití s přístrojem.
- Používejte u příslušenství a namáhaných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby zařízení.

⚠ POZOR
Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastikové sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

4. Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k rytí záhonů a polí. Bezpodmínečně dodržujte omezení v dodatečných bezpečnostních pokynech.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní předpisy
Seznamte se dobře se strojem.
Musíte si přečíst uživatelskou příručku a označení na stroji a porozumět jim. Přečtěte si, jak a k jakým účelům se stroj používá. Seznamte se s potenciálními nebezpečími u stroje.
Naučte se, jak se stroj ovládá a řádně obsluhuje. Naučte se, jak stroj a řízení rychle zastavit, resp. vypnout.
Musíte si přečíst a pochopit všechny pokyny a bezpečnostní pokyny v uživatelské příručce samostatně přiložené ke stroji. Nepokoušejte se o obsluhu stroje, dokud zcela nevíte, jak se správně ovládá a udržuje motor, a jak předcházet zraněním a/nebo věcným škodám.

Bezpečnost na pracovišti
Motor nikdy nespouštějte a nenechávejte běžet v uzavřených prostorech. Výfukové plyny jsou nebezpečné, obsahují oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Tuto jednotku provozujte pouze v dobře větraných vnějších prostorách.
Stroj nikdy neprovozujte, pokud není dostatečná viditelnost, resp. nemáte k dispozici dostatečné světlo.
Stroj nikdy neprovozujte na příkrých svazích.
Pracujte vždy vodorovně vůči podkladu a nikdy shora dolů.

Bezpečnost osob
1. Stroj nikdy neobsluhujte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které mohou negativně ovlivnit vaši schopnost správně ho používat.
2. Noste přiměřené oblečení. Noste dlouhé nohavice, vysoké boty a používejte rukavice. Nenoste volný oděv, krátké kalhoty nebo šperky všeho druhu. Dlouhé vlasy si svažte na délku po ramena. Vždy zabraňte přístupu vlasů, oděvu a rukavic k dílům v pohybu. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se díly zachyceny.
3. Používejte ochranné pracovní prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.
4. Ochranné pracovní prostředky jako protiprašná maska, ochranná helma a ochrana sluchu používané v příslušných podmínkách snižují zranění osob.
5. Stroj před spuštěním zkontrolujte. Oddělující ochranná zařízení neodstraňujte a udržujte je v dobrém stavu. Zajistěte, aby byly všechny matice, šrouby apod. pevně dotažené.
6. Je-li stroj třeba opravit nebo má-li poškozenou mechaniku, v žádném případě jej nepoužívejte.
7. Před použitím stroje vyměňte poškozené, chybějící nebo nefunkční díly. Zkontrolujte těsnost. Udržujte pro stroj bezpečné pracovní podmínky.
8. V žádném případě nemanipulujte s ochrannými zařízeními. Pravidelně kontrolujte jejich funkčnost.
9. Stroj se nesmí používat, pokud jej nelze zapnout, resp. vypnout pomocí motorového spínače. Stroje poháněné palivem, které nelze ovládat motorovým spínačem, jsou nebezpečné a musí se vyměnit.
10. Před spuštěním pravidelně kontrolujte, zda byly ze stroje odstraněny klíče, resp. klíče.na šrouby. Klíč nebo klíč na šrouby, který zůstal v otáčejícím se dílu, může způsobit zranění osob.
11. Zůstaňte pozorní a při provozu stroje používejte zdravý rozum.
12. Nepracujte v přílišném předklonu. Stroj nesmíte obsluhovat bosí nebo v sandálech, či podobné lehké obuvi. Noste bezpečnostní obuv chránící vaše nohy a zlepšující vaši stabilitu na kluzkém povrchu.
13. Vždy dbejte na stabilitu a rovnováhu. Tak můžete stroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
14. Zabraňte neúmyslnému spuštění. Zajistěte, aby byl motor před přepravou stroje nebo údržbou, resp. opravou vypnutý pomocí jednotky. Přeprava nebo provádění údržby a oprav stroje při běžícím motoru může vést k nehodám.

Bezpečnost při zacházení s provozními látkami
1. Palivo je snadno vznětlivé a jeho výpary mohou při vznícení vybuchnout. Při použití paliva učiňte patřičná opatření, abyste snížili riziko těžkých zranění osob.
2. Plnění nebo vypouštění nádrže provádějte v čistém, dobře větraném venkovním prostředí a na palivo používejte schválenou sběrnou nádobu na palivo. Nekuřte. Při plnění paliva neb provozu jednotky zabraňte vzniku jisker, výskytu otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení v okolí. Nádrž v žádném případě neplňte v budově.

3. Uzemněné, vodivé předměty jako nástroje chraňte před nechráněnými elektrickými součástmi a přípojkami pod napětím, abyste zabránili vzniku jisker nebo přeskočení jiskry. Mohli byste zapálit spaliny nebo páry.
4. Před plněním nádrže vždy vypněte motor a nechte jej vychladnout. V žádném případě neodstraňujte víčko nádrže a neplňte palivo při běžícím nebo teplém motoru. Stroj neobsluhujte, pokud palivová soustava netěsní.
5. Víčko nádrže trochu pootevřete, abyste uvolnili tlak v nádrži.
6. Nádrž nepřeplňujte (plňte cca 1,5 cm pod plnicí hrdlo, aby zůstal prostor pro případ rozpínání paliva kvůli teplu vyvinutému motorem).
7. Víčko nádrže a nádoby znovu bezpečně nasaďte a vylité palivo utřete. Jednotku v žádném případě nepoužívejte, pokud není namontováno víčko nádrže.
8. V případě rozlití paliva zabraňte výskytu zdrojů vznícení. Pokud došlo k vylití paliva, nepokoušejte se spustit motor. Namísto toho odstraňte stroj z dotyčné oblasti a zabraňte vzniku zdrojů vznícení, dokud výpary paliva nevyprchají.
9. Palivo uchovávejte jen ve zvláštních k tomuto účelu schválených nádobách.
10. Palivo skladujte vždy na chladném, dobře větraném místě v bezpečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně nebo jiných zdrojů vznícení.
11. Palivo nebo stroj s nádrží naplněnou palivem v žádném případě neskladujte v budově, ve které by se spaliny mohly dostat do styku se zapalovacími jiskrami, otevřeným ohněm nebo dalšími zdroji vznícení jako ohřívači teplé vody, pecemi, sušičkami apod. Motor nechte před uskladněním vychladnout v motorové skříni.

Pokyny pro použití stroje a péči o něj

1. Stroj nezvedejte ani nenoste při běžícím motoru.
2. Stroj neovládejte násilím.
3. Pro své použití používejte správný stroj. Správný stroj vykoná úkol lépe a bezpečněji.
4. Neměňte nastavení regulátoru otáček motoru a motor nenechávejte běžet při vysokých otáčkách. Regulátor otáček řídí maximální provozní otáčky bezpečné pro motor.
5. Pokud nezpracováváte půdu, nenechte motor rozběhnout rychle.
6. Zabraňte tomu, aby se vaše ruce a nohy dostaly do blízkosti otáčejících se dílů.
7. Předcházejte kontaktu s horkým palivem, olejem, spalinami a horkými povrchy. Nedotýkejte se motoru ani tlumiče hluku. Tyto díly jsou během provozu extrémně horké. Zůstanou horké i krátkou dobu po vypnutí jednotky. Před údržbářskými nebo seřizovacími pracemi nechte motor vychladnout.
8. Pokud stroj vydává nezvyklé zvuky nebo vibrace, ihned motor vypněte, vytáhněte kabel zapalování a zjistěte příčinu. Nezvyklé zvuky nebo vibrace jsou zpravidla výstrahou.
9. Používejte výhradně výrobcem schválené přípojky a příslušenství. Nedodržení těchto předpisů může vést ke zranění osob.
10. Provádějte údržbu stroje. Zkontrolujte, zda není pohyb dílů nesprávně vyrovnaný nebo blokovaný. Zkontrolujte, zda nejsou díly prasklé, resp. zda nejsou ve stavu, který by mohl ovlivnit provoz stroje. V případě poškození nechte stroj před dalším použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným vybavením.
11. Motor a tlumiče zbavte trávy, listí, nadměrného tuku nebo nahromaděnými sazemi, abyste snížili nebezpečí požáru.
12. Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně vzpříčují a lze je snadněji ovládat.
13. Jednotku v žádném případě nepolévejte a nestříkejte vodou nebo jinou kapalinou. Vodicí ramena udržujte suché, čisté a bez usazenin. Vyčistěte po každém použití.
14. Dodržujte zákony a předpisy pro řádnou likvidaci paliv, oleje, apod., abyste chránili životní prostředí.
15. Neprovozovaný stroj uchovávejte mimo dosah dětí a osob neseznámených se strojem nebo těmito pokyny, kterým není dovoleno jej obsluhovat. Stroj v rukou nevyškoleného uživatele je nebezpečný.

Pokyny k technické údržbě

Motor před čištěním, opravami, inspekcí nebo přizpůsobením stroje vypněte a zajistěte, aby se zastavily všechny pohyblivé díly. Odpojte kabel zapalování a oddělte ho od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění.

Údržbu stroje nechte provádět kvalifikovaný personál, který používá výhradně jen originální náhradní díly.
Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost stroje.

Speciální bezpečnostní předpisy pro benzínové motorové plečky

1. Zpracovávanou půdu pečlivě zkontrolujte a odstraňte usazeniny a tvrdé nebo ostré předměty, jako jsou kameny, pařezy, sklo, dráty, kosti apod.
2. Motorovou plečku neobsluhujte na půdách s velkými kameny a cizími objekty, které by mohly být strojem poškozeny.
3. Nepracujte nad v zemi vedenými elektrickými kabely, telefonním vedením, vodním a plynovým potrubím, trubkami nebo hadicemi. V případě pochybnosti se obraťte na místní distribuční podniky nebo poskytovatele telefonních služeb pro lokalizaci v zemi vedených vedení.

4. Přihlížející, děti a zvířata musí udržovat minimální odstup 23 m. Jednotku ihned zastavte, pokud se přiblíží nějaká osoba.
5. Způsob práce přizpůsobte místním podmínkám a výkonu přístroje.
6. Tato jednotka je vybavena spojkou. Páku spojky stiskněte a zkontrolujte, zda se automaticky vrací do výchozí polohy. Pokud tomu tak není, musí být jednotka znovu nastavena kvalifikovaným personálem.
7. Před nastartováním motoru uvolněte spojku.
8. Motor spusťte opatrně podle pokynů. Při tom mějte chodidla v přiměřené vzdálenosti od kypřicí hvězdice.
9. Kypřicí hvězdice se nepohybuje, pokud je spojka uvolněná. Pokud tomu tak není, musí být jednotka znovu nastavena kvalifikovaným personálem.
10. Stroj se smí obsluhovat pouze zezadu. V žádném případě kolem stroje nechoďte ani vedle něj nestůjte, pokud motor běží.
11. Jednotku během provozu vždy držte oběma rukama. Pevně držte řídítka.
12. Uvědomte si, že stroj může nečekaně poskočit nahoru nebo dopředu, když kypřicí hvězdice narazí na skrytou překážku, jako velké kameny, kořeny nebo pařezy.
13. Pokud jednotka narazí na nějaký cizí objekt, motor zastavte, odpojte zapalovací svíčku, stroj zkontrolujte na případná poškození a škody opravte, než stroj znovu spustíte a obsluhujete.
14. Postupujte s maximální opatrností, pokud se pracuje směrem zpět nebo stroj přitahujete k sobě.
15. Kapacitu stroje nepřetěžujte tím , že na jeden zátah budete pracovat příliš hluboko nebo příliš rychle.
16. Motorovou plečku v žádném případě neobsluhujte s příliš vysokou transportní rychlostí na tvrdém nebo kluzkém povrchu.
17. Při zpracovávání tvrdých půd postupujte opatrně. Kypřicí hvězdice může uvíznout v půdě a motorová plečka poskočit dopředu. Pokud se tak stane, pusťte řídítka a stroj nedržte.
18. Při práci v blízkosti plotů, budov a v zemi vedených servisních vedení postupujte opatrně. Rotující kypřicí hvězdice může způsobit materiální škody nebo zranění osob.
19. Postupujte s maximální opatrností, pokud se pracuje na nebo nad štěrkovými výjezdy, chodníky nebo cestami. Vždy dbejte na skrytá nebezpečí a provoz. Nepřepravujte žádné osoby.
20. V žádném případě neopouštějte pracovní polohu, pokud motor běží.
21. Motor vždy zastavte, pokud se zpracovávání oddálí nebo přecházíte z jednoho pracovávaného místa na druhé.
22. Jednotku udržujte čistou zbavenou rostlin a jiných materiálů. Mohou se zaplétat do kypřicí hvězdice. Motor zastavte a odpojte zapalovací svíčku před čištěním kypřicí hvězdice.

Opravy
Používejte pouze příslušenství a náhradní díly doporučené výrobcem. Pokud by došlo přes naše kontroly kvality a vaši péči k výpadku přístroje, nechte opravy provést autorizovanou specializovanou dílnou.

Ochrana životního prostředí
Přístroj, příslušenství a obal nevyhazujte do běžného odpadu, ale předejte k ekologické recyklaci. Prospějete tak našemu životnímu prostředí.

Zbytková rizika
I při správném použití nástroje existuje určité zbylé riziko, které nelze vyloučit. Z typu a konstrukce nástroje mohou vyplývat následující potenciální nebezpečí:
- Odmrštění částí sekaného materiálu
- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu
- Vdechnutí výfukových plynů
- Tento přístroj vytváří během provozu elektromagnetické pole!

Toto pole může za určitých okolností omezit aktivní nebo pasivní zdravotnické implantáty!
Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto přístroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu!

6. Technická data

Motor:	4-taktní, 150 cm³
Výkon motoru:	2,7 kW/ 3,7 koní
Pracovní otáčky motoru:	3000 min^{-1}
Pracovní šířka:	560 mm
Sekací nože Ø:	260 mm
Startovací systém:	Reverzní startér
Palivo:	Benzín bezolovnatý min.90 oktanů max. 5% bio etanol
Emise CO_2	1293 g/kWh
Motorový olej:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Objem nádrže:	0,8 l
Hmotnost:	29,2 kg
Zapalovací svíčka:	LG F6RTC
Hloubka:	130 mm

Naměřená hladina akustického tlaku L_{pA}: 71,23dB
K Nepřesnost měření: 2 dB
Naměřená hladina akustického výkonu L_{wA}: 91,23 dB
K Nepřesnost měření: 2 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}: 93dB
Hodnota vibrací a_{hw}:
(vlevo) 11,08 m/s²/ (vpravo) 15,72 m/s²
K Nepřesnost měření: 1,5 m/s²

POZOR: Hodnota vibrací se může během používání lišit v závislosti na okolnostech od uváděné hodnoty. Bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy vychází z odhadu expozice za normálních provozních podmínek (s ohledem na všechny cykly používání, například pokud se přístroj vypíná, pokud je provozován na volnoběh nebo je používán).

7. Montáž

⚠ Pozor!
Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

1. Zkontrolujte nejprve všechny díly přístroje a položte je před sebe na zem (obr. 2 + 3).
2. Pro zvýšení stability stroje namontujte hloubkový doraz (10) a upevněte ho pomocí závlačky (B) (obr. 5).
3. Namontujte řídítka (M) na uchycení řídítek (6) pomocí přiložených šroubů (obr. 6).
4. Namontujte rozšíření nožů (11.1), jak je znázorněno na obrázku (7)
5. Namontujte ochranu nožů (9.1), jak je znázorněno na obrázku (8)
6. Namontujte plynovou páčku (16), jak je znázorněno na obrázku (9).

8. Funkce

Plynová páčka (16)
Řídí rychlost motoru. Posunutím plynové páčky znázorněným směrem motor běží buď rychleji nebo pomaleji. (Obr. 14).

Kolo (17)
Pružiny zablokují držáky kol v různé výšce a vzdálenosti od kypřicí hvězdice. Kolo zvedněte nahoru, pokud pracujete s motorovou plečkou.
Kolo spusťte dolů, pokud motorovou plečku převážíte. Během přepravy stroj sklopte dozadu, aby se již kypřicí hvězdice nedotýkala země. Motorovou plečku můžete táhnout nebo posunout na další místo. (Obr. 13)

Nastavení hloubky (10)
Tou se nastaví pracovní hloubka. Pomáhá obsluze při regulaci směru a rychlosti motorové plečky.
Spuštěním nastavení hloubky dolů se motorová plečka zabrzdí a zvětší se pracovní hloubka. Zvednutím nastavení hloubky nahoru se rychlost zvýší a pracovní hloubka sníží. (Obr. 5)

Nastavení pracovní hloubky (obr. 5):
1. Sundejte závlačku (pol. B).
2. Nastavení hloubky (pol.10) zvedněte nahoru nebo spusťte dolů do požadované polohy.
3. Opět nasaďte závlačku (pol. B).

9. Obsluha

Naplňte motorový olej a benzín.
⚠ POZOR! MOTOROVÝ OLEJ BYL ZA ÚČELEM PŘEPRAVY VYPUŠTĚN.
Motor se může trvale poškodit a zaniknout tak záruka na motor, pokud nebude vana motorového oleje před spuštěním motoru naplněna olejem.
1. Zkontrolujte množství oleje a případně olej doplňte. (Značka max na ukazateli stavu oleje) (obr. 11).
2. Otevřete krytku nádrže (2) a naplňte přístroj běžným bezolovnatým benzínem (min. 90 oktanů; max. 5% bio etanolu) (obr. 12).

Spuštění motoru
1. Otočte kolo (17) nahoru, dokud aretace nezapadne do k tomu určeného vybrání (obr. 13).
2. Nastavte plynovou páčku (16) do požadované polohy (obr 14))
   A=plný plyn
   B=volnoběh
   C=stop
3. Nastavte plynovou páčku do polohy „A“. Motor spusťte pomocí reverzního startéru (1). Při tom nejprve opatrně zatáhněte, dokud neucítíte odpor a poté silně až do konce. Tento postup opakujte, dokud motor nenaskočí. Pokud motor ani po deseti pokusech nenaskočí, zkontrolujte oddíl „ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB“ v tomto návodu k obsluze.
4. Pro provoz nožů zatáhněte zpět pojistku plynové páčky (5) a stiskněte páku spojky (3) pro zapnutí rotace nožů. Přidržte páku spojky (3) stisknutou. Spojku uvolněte pro zastavení nožů (obr. 15 + 16).

9.1 Volnoběh (obr. 14)
Dejte plynovou páčku (16) do polohy „B“, abyste snížili rychlost motoru, když není půda zpracovávána. Snížení rychlosti motoru na volnoběh prodlouží životnost motoru, šetří palivo a snižuje hladinu hluku stroje.

9.2 Vypínání (obr. 14 + 15)
Páku spojky (3) nastavte do výchozí pozice pro zastavení kypřicí hvězdice. Nastavte plynovou páčku do polohy „C“ pro zastavení motoru.

9.3 Provozní rychlost (obr. 14)
Normální provozní rychlost:
- Plynovou páčku (16) nastavte na „🐇“ pro dosažení co nejlepších výsledků. (pol. A)

Kultivace:
- Plynová páčka (16) by měla být nastavena na „🐢“. (pol. C)

10. Pracovní pokyny

10.1 Regulace hloubky
Kromě nastavení hloubky jsou ovládání pracovní hloubky a pohyb vpřed podporovány tlakem na řídítka. Tlakem dolů na řídítka se sníží pracovní hloubka a zvýší rychlost pohybu vpřed. Tlakem nahoru se zvýší pracovní hloubka a sníží rychlost pohybu vpřed.

10.2 Obdělávání půdy
Při obdělávání je půda zorána a zryta a připravena na setí. Optimální pracovní hloubka je 100 mm až 150 mm. Motorová plečka kromě toho odstraňuje nežádoucí rostliny z půdy.
Rozklad těchto částí rostlin půdu obohacuje.

Příliš suchá půda měnící se na prach a bránící tím absorpci vody by neměla být obdělávána.
- Z tohoto důvodu ji před obděláváním několik dnů zavlažujte.

Příliš mokrá půda má při obdělávání za následek tvorbu nežádoucích hrud.
- Z tohoto důvodu jeden nebo dva dny po vydatném dešti počkejte, dokud půda neproschne.

Řádně zpracovaná a hned po obdělání využitá plocha podpoří růst rostlin, protože je zadržena vlhkost v půdě. Skutečná pracovní hloubka závisí na půdních a pracovních podmínkách. U určitých půd stačí k dosažení požadované hloubky jedna pracovní operace. U jiných půd je požadované hloubky dosaženo až po dvou nebo třech pracovních operacích. V tomto případě by se mělo nastavení hloubky před každou pracovní operací znovu snížit dolů. Pracovní operace by měly být vždy prováděny s různou délkou a šířkou. Nepokoušejte se půdu zpracovat během první pracovní operace příliš hluboko. Pokud stroj poskakuje nebo se třese, mělo by se jednotkou pojíždět po půdě o něco rychleji.

Řídítky pohybujte sem a tam, pokud se motorová plečka zastaví a zakope se na jednom místě, dokud se stroj opět nepohne dopředu.
Vykopané kameny by se měly odstraňovat.

10.3 Kultivace
Kultivace zahrnuje kypření nebo okopávání kolem rostoucích rostlin pro likvidaci plevele a zkypření půdy. Optimální pracovní hloubka je méně než 50 mm.

11. Údržba

Pravidelná údržba zajistí optimální stav vaší motorové plečky, prodlouží její životnost a podporuje optimální výkon při obdělávání vaší zahrady.

Čištění kypřicí hvězdice
Motorovou plečku vyčistěte po každém použití na spodní straně ochrany kypřicí hvězdice. Nečistoty lze snadno smýt, pokud je ihned opláchnete vodou a nenecháte je zaschnout.
1. Vypněte motor. Motor musí být vychladlý.
2. Nastavte do polohy „C“ a odpojte kabel zapalování ze zapalovací svíčky.
3. Rostliny, šňůry, dráty a další materiály, které se případně nahromadily na ose mezi kypřicí hvězdicí a těsněním tělesa převodovky, odstraňte.

Kontrola spojky
1. Spojka se opotřebovává. Opotřebením se může zvětšovat otvor páky a ztížit se její ovládání. To znamená, že se musí seřídit bowdenové lanko.
2. K tomu se musí páka spojky dát do původní polohy a odpovídajícím způsobem nastavit nastavovací zařízení a pojistná matice.
3. Motorovou plečku po každém použití utřete a naneste na ni lehký tukový nebo silikonový film pro zabránění korozi a poškození vodou.
4. Kabel zapalování znovu vložte.

⚠ POZOR! K čištění motorové plečky v žádném případě nepoužívejte vysokotlaký čistič. Do úzkých prostor motorové plečky a do tělesa převodovky může proniknout voda a může dojít k poškození vřeten, ozubených kol, ložisek nebo motoru. Použitím vysokotlakého čističe se snižuje životnost a funkčnost.

Údržba zapalovací svíčky (obr. 17)
Zapalovací svíčka se musí každých 50 provozních hodin zkontrolovat. Zkontrolujte barvu usazenin na konci zapalovací svíčky, zabarvení by mělo být světle hnědé. Odstraňte usazeniny tvrdým kartáčem, nejlépe drátěným kartáčem. Zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami zapalovací svíčky a v případě potřeby ji znovu nastavte. Vzdálenost musí být mezi 0,7 a 0,8 mm.

Výměna motorového oleje (obr. 10)
Kdy:
Po 20 provozních hodinách
Po 100 provozních hodinách

Přístroj postavte na pevný hladký povrch a motor nechejte několik minut běžet. Motor vypněte a sejměte uzávěr plnění oleje (15). Pod motor postavte nádobu pro zachycení opotřebeného oleje.
Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje (14) a nechte vytéci veškerý olej. Použijte hadici nebo jiný vhodný pomocný prostředek. Zkontrolujte stav vypouštěcího šroubu oleje (14), jeho těsnění, plnicí uzávěr (15) a jeho torické těsnění a vadné díly vyměňte. Vypouštěcí šroub oleje (14) opět našroubujte.

Naplňte nový olej do nádrže, až hladina oleje dosáhne hranici maximálního množství náplně.
Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Vzduchový filtr (22) (obr. 18)
Kontrolujte stav vzduchového filtru a čistěte jej každých 50 provozních hodin nebo každé 3 měsíce. K čištění používejte ekologické rozpouštědlo tuků na bázi vody.
Nechte vzduchový filtr dobře vyschnout a pak jej opět vložte zpět a znovu nasaďte kryt. Pozor! Motor nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru.

Důležité upozornění v případě opravy:
Při vrácení zařízení kvůli opravě dbejte, prosím, na to, že zařízení se z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen, když neobsahuje benzín a olej.

Servisní informace
Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*:Zapalovací svíčky, nože, vzduchový filtr, všechny provozní látky
* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

12. Skladování

Pokud se motorová plečka nepoužívá déle než 30 dnů, proveďte následující kroky pro její přípravu ke skladování.

1. Nádrž kompletně vypusťte. Uskladněné palivo obsahující etanol nebo MTBE během 30 zvětrá. Zvětralé palivo obsahuje vysoký podíl plastů a může tak ucpávat karburátor a omezit průtok paliva.
2. Nastartujte motor a nechejte jej běžet, dokud se nezastaví. Tímto se zajistí, že v karburátoru nezůstane žádné palivo. Tím se zamezí, aby se v karburátoru vytvořily usazeniny plastů, které by mohly případně poškodit motor.
3. Vypusťte olej z motoru, zatímco je ještě teplý. Naplňte novým olejem třídy doporučené v příručce k motoru.
4. Motor nechejte vychladit. Vymontujte zapalovací svíčku a naplňte válec 30 ml kvalitního motorového oleje. Pomalu zatáhněte za lanko startéru pro rozvod oleje. Vyměňte zapalovací svíčku.

⚠ **POZOR!** Vymontujte zapalovací svíčku a celý olej vypusťte z válce, než stroj po skladování opět spustíte.

5. Vnější stranu motorové plečky očistěte čistou hadrou a zbavte větrací štěrbinu nečistot.

⚠ **POZOR!** Nepoužívejte k čištění plastových dílů žádné ostré čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na bázi minerálních olejů. Chemikálie mohou plast poškodit.

6. Zkontrolujte díly, zda nejsou povolené nebo poškozené. Poškozené díly opravte nebo vyměňte a uvolněné šrouby a matice utáhněte.
7. Vymontujte kypřicí hvězdici. Kypřicí hvězdici a hřídele kypřicí hvězdice vyčistěte a namažte tukem proti korozi. Kypřicí hvězdici a hřídele kypřicí hvězdice namontujte.
8. Osy kol lehce namažte tukem. Lanko plynu a všechny viditelné pohyblivé díly namažte tukem. Neodmontujte kryt motoru.
9. Motorovou plečku skladujte rovně, na čistém, suchém místě s dobrým odvětráváním.

⚠ **POZOR!** Motorovou plečku neskladujte naplněnou palivem na ne dobře odvětrávaném místě, na kterém výpary z paliva mohou přijít do styku se zapalovacími svíčkami, kontrolkami a jinými zdroji vznícení. Používejte pouze schválené zásobníky paliva.

13. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu

Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

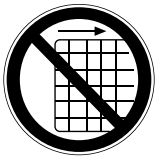
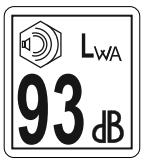
- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

14. Odstraňování závad

Problém	Příčina	Řešení
Motor nestartuje.	1. Páka spojky není ve správné poloze 2. Nádrž je prázdná 3. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné 4. Je uvolněná zapalovací svíčka 5. Kabel zapalovací svíčky není správně upevněn nebo je odpojen z výstupu 6. Nesprávná vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce 7. Vadná zapalovací svíčka 8. Příliš mnoho paliva v karburátoru - spínač plynu je v poloze VYP (OFF).	1. Páku spojky dejte do správné polohy 2. Naplňte nádrž 3. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru. 4. Zapalovací svíčku utáhněte na 25-30 Nm 5. Upevněte kabel na zapalovací svíčce. 6. Vzdálenost elektrod nastavte mezi 0,7 a 0,8 mm 7. Vložte novou zapalovací svíčku de správné poloze 8. Vyjměte vzduchový filtr a znovu zatáhněte za startovací lanko, dokud nebude karburátor čistý a znovu nasaďte vzduchový filtr - spínač plynu nestavte do polohy.
Motor startuje těžce nebo ztrácí výkon	1. Vadný zapalovací modul 2. Nečistoty, voda nebo plíseň v palivové nádrži 3. Otvor v odtoku nádrže je ucpán 4. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné.	1. Kontaktujte zákaznický servis. 2. Nádrž vypusťte, vyčistěte a naplňte novým palivem 3. Vyčistěte nebo vyměňte odtok nádrže 4. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru
Motor pracuje nerovnoměrně	1. Komponenty vzduchového filtru jsou znečištěné. 2. Páka spojky je blokována cizími tělesy 3. Chladicí žebra a přívody vzduchu pod motorem jsou ucpané	1. Vyčistěte komponenty vzduchového filtru 2. Odstraňte cizí tělesa 3. Cizí tělesa odstraňte z chladicích žeber a přívodů vzduchu
Motor při vysokých rychlostech vynechává	1. Příliš krátká vzdálenost elektrod na zapalovací svíčce	1. Vzdálenost elektrod nastavte mezi 0,7 a 0,8 mm
Motor se přehřívá	1. Proud chladicího vzduchu je omezen 2. Vadná zapalovací svíčka	1. Odstraňte všechna cizí tělesa z rámu, ventilátorů, přívodů vzduchu a chladicích žeber 2. Namontujte zapalovací svíčku LG F6TC
Motor vibruje nenormálně	1. Frézka nebyla správně smontována. Konstrukce motorové frézky není správně vyvážena	1. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly stroje správně namontovány

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!		Otvorený oheň je zakázaný!
	Noste ochranu sluchu!		Pozor! Nedotýkajte sa otáčajúcich sa dielov. Hrozí nebezpečenstvo ťažkého poranenia!
	Noste ochranné okuliare!		Je zakázané odstraňovať a meniť ochranné a bezpečnostné zariadenia.
	Noste pracovné rukavice!		Pozor! Horúce diely – Nedotýkajte sa
	Noste pevnú obuv!		Nebezpečenstvo spôsobené vymršťovaním častí pri bežiacom motore. Bezpodmienečne dodržte bezpečnostnú vzdialenosť.
CE	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.		Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k prístroju.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.		Zaručená hladina akustického výkonu

Obsah: **Strana:**

1. Úvod 96
2. Popis prístroja (obr. 1-18) 96
3. Rozsah dodávky (obr. 2) 96
4. Použitie v súlade s určením 97
5. Bezpečnostné upozornenia 97
6. Technické údaje 99
7. Montáž 100
8. Funkcia 100
9. Obsluha 100
10. Pracovné pokyny 101
11. Údržba 101
12. Skladovanie 102
13. Likvidácia a recyklácia 102
14. Odstraňovanie porúch 103
15. EÚ vyhlásenie o zhode (online od 20.01.2027 – naskenujte QR kód) 271

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Poznámka,
V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:
- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,

Odporúčame:
Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.
Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporučeniami.
Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.
Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhe a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhe stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.
Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1-18)

1. Reverzný štartér
2. Uzáver palivovej nádrže
3. Páka spojky
4. Rukoväť
5. Blokovanie páky spojky
6. Uchytenie riadiaceho mechanizmu
7. Palivová nádrž
8. Palivové potrubie
9. Ochrana noža
9.1 Rozšírenie ochrany noža
10. HÍbkový doraz
11. Nôž
11.1 Rozšírenie noža
12. Ochranný kryt tlmiča výfuku
13. Pružina aretácie kolesa
14. Vypúšťacia skrutka oleja
15. Mierka oleja/otvor na plnenie oleja
16. Plynová páka
17. Koleso
18. Výpustný ventil paliva
19. Karburátor
20. Tlmič výfuku
21. Veko vzduchového filtra
22. Vzduchový filter

3. Rozsah dodávky (obr. 2)

- Motorová plečka MTP560 (G) (1x)
- Kľúč na zapaľovacie sviečky (H) (1x)
- HÍbkový doraz (10) (1x)
- Vrecko s montážnym materiálom (L)
- Riadiaci mechanizmus (M) (2x)
- Návod na obsluhu
- Rozšírenie ochrany noža (2x) (9.1)
- Rozšírenie noža (2x) (11.1)

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ POZOR
Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

4. Použitie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na prekopávanie záhonov a polí. Bezpodmienečne dbajte na obmedzenia v dodatočných bezpečnostných upozorneniach.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné predpisy
Oboznámte sa so strojom.
Príručka pre používateľa a označenia na stroji si musíte prečítať a musíte im porozumieť. Oboznámte sa s tým, ako a na aké účely sa stroj používa. Dôkladne sa oboznámte s potenciálnymi nebezpečenstvami stroja. Naučte sa, ako sa stroj ovláda a obsluhuje podľa predpisov. Naučte sa, ako sa môže stroj a riadenia rýchlo zastaviť, príp. vypnúť.
Všetky pokyny a bezpečnostné upozornenia v príručke pre používateľa, oddelene priloženej k stroju, si musíte prečítať a musíte im porozumieť. Nepokúšajte sa obsluhovať stroj, keď presne neviete, ako sa správne obsluhuje a udržiava motor a ako sa dá predísť poraneniam a/alebo materiálnym škodám.

Bezpečnosť na pracovisku
Motor nikdy neštartujte a neprevádzkujte v uzatvorených miestnostiach. Spaliny sú nebezpečné a obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu. Túto jednotku obsluhujte iba v dobre vetraných exteriéroch.
Stroj nikdy neobsluhujte, ak nie je zabezpečená dostatočná viditeľnosť, príp. dostatočný zdroj svetla.
Stroj nikdy neobsluhujte na strmých stráňach.
Vždy pracujte vodorovne s pôdou, nikdy z hora nadol.

Bezpečnosť osôb
1. Stroj nikdy neprevádzkujte pod vplyvom drog, alkoholu alebo ostatných liekov, ktoré by mohli ovplyvniť schopnosť správneho použitia stroja.
2. Noste primeraný odev. Noste dlhé nohavice, čižmy a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani šperky akéhokoľvek druhu. Dlhé vlasy si zviažte na dĺžku po ramená. Vlasy, odev a rukavice vždy udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých dieloch.
3. Noste ochranné vybavenie. Vždy noste ochranu očí.
4. Ochranný výstroj, ako je maska proti prachu, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktorý sa používa pri príslušnej obsluhe, redukuje ujmy na zdraví.
5. Stroj pred naštartovaním prekontrolujte. Oddeľujúce ochranné zariadenia neodstraňujte a udržiavajte ich v dobrom stave. Zabezpečte, aby boli pevne utiahnuté všetky matice, skrutky a pod.
6. Stroj v žiadnom prípade neobsluhujte, ak sa musí opraviť alebo ak je poškodená jeho mechanika.
7. Pred použitím stroja vymeňte poškodené, chýbajúce alebo nefunkčné diely. Skontrolujte ohľadom tesnosti. Zachovajte bezpečné pracovné podmienky pre stroj.
8. V žiadnom prípade nemanipulujte s ochrannými zariadeniami. Pravidelne kontrolujte ich funkčnosť.
9. Stroj sa nesmie používať, ak ho nie je možné zapnúť, príp. vypnúť spínačom motora. Stroje na palivo, ktoré nie je možné ovládať prostredníctvom spínača motora, sú nebezpečné a musia sa vymeniť.
10. Pred naštartovaním pravidelne kontrolujte, či sa zo stroja odstránil kľúč, príp. kľúč na skrutky. Vplyvom kľúča na skrutky alebo kľúča, ktorý ostane na otáčajúcom sa diele, môže dôjsť k ujmám na zdraví.
11. Ostaňte pozorní a pri prevádzke stroja používajte zdravý ľudský rozum.
12. Nepracujte prehnutí príliš ďaleko dopredu. Stroj neobsluhujte naboso, príp. v sandáloch alebo podobnej ľahkej obuvi. Noste bezpečnostnú obuv, ktorá chráni chodidlá a zlepšuje vašu stabilitu na klzkých povrchoch.
13. Vždy dbajte na pevný postoj a rovnováhu. Vďaka tomu môžete stroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
14. Zabráňte náhodnému naštartovaniu. Zabezpečte, aby bol motor pred prepravou stroja alebo údržbovými, príp. udržiavacími prácami vypnutý na jednotke. Preprava stroja alebo vykonávanie údržbových, príp. udržiavacích prác na stroji s naštartovaným motorom môže viesť k úrazom.

Bezpečnosť pri zaobchádzaní s prevádzkovými látkami
1. Palivo je ľahko zápalné a jeho výpary môžu pri zapálení vybuchnúť. Pri používaní paliva vykonajte príslušné opatrenia, aby ste redukovali riziko ťažkej ujmy na zdraví.

2. Pri plnení alebo vypúšťaní nádrže sa zdržiavajte v čistom, dobre vetranom exteriéri a použite schválenú zbernú nádrž paliva. Nefajčite. V blízkosti oblasti pri plnení paliva alebo prevádzke jednotky zabráňte výskytu zapaľovacích iskier, otvorených plameňov alebo ostatných zápalných zdrojov. Nádrž v žiadnom prípade neplňte v budove.
3. Na zabránenie tvorbe iskier alebo preskoku iskry udržiavajte uzemnené, vodivé predmety, ako sú nástroje, mimo nechránených, elektrických dielov a prípojok pod napätím. Tieto by mohli zapáliť spaliny alebo výpary.
4. Motor vždy vypnite a pred naplnením nádrže nechajte vychladnúť. Pri bežiacom alebo teplom motore v žiadnom prípade neodstraňujte uzáver nádrže ani nedopĺňajte palivo. Stroj neobsluhujte, keď je netesná palivová sústava.
5. Mierne otvorte uzáver nádrže, aby ste vypustili tlak v nádrži.
6. Nádrž nepreplňte (do cca 1,5 cm pod plniacim hrdlom pre priestor v prípade rozpínania paliva z dôvodu tepla vytváraného motorom).
7. Uzáver nádrže a nádoby opäť bezpečne nasaďte a utrite rozliate palivo. Jednotku v žiadnom prípade neobsluhujte, keď nie je nasadený uzáver nádrže.
8. Pri rozliatom palive zabráňte výskytu zápalných zdrojov. Ak ste rozliali palivo, motor sa nepokúšajte naštartovať. Stroj namiesto toho presuňte z príslušnej oblasti a zabráňte výskytu zápalných zdrojov, dokým sa neodparia výpary paliva.
9. Palivo skladujte výhradne v nádobách zhotovených a schválených na tento účel.
10. Palivo skladujte na chladnom, dobre vetranom mieste chránenom proti zapaľovacím iskrám, otvoreným plameňom alebo iným zápalným zdrojom.
11. Palivo alebo stroj s nádržou naplnenou palivom v žiadnom prípade neskladujte v budove, v ktorej sa spaliny môžu dostať do kontaktu so zapaľovacími iskrami, otvorenými plameňmi alebo ostatnými zápalnými zdrojmi, ako sú bojlery, pece, sušičky alebo pod. Motor nechajte pred skladovaním v skrini vychladnúť.

Upozornenia k použitiu a starostlivosti o stroj

1. Stroj s bežiacim motorom nedvíhajte ani nenoste.
2. Stroj neobsluhujte s použitím hrubej sily.
3. Použite správny stroj pre vaše použitie. Správny stroj splní úlohu lepším a bezpečnejším spôsobom.
4. Nemeňte nastavenia regulátora otáčok motora a motor nenechávajte bežať na príliš vysokých otáčkach. Regulátor otáčok riadi maximálne prevádzkové otáčky, ktoré sú pre motor bezpečné.
5. Motor nenechávajte bežať rýchlo, ak sa neobrába pôda.
6. Ruky a nohy nedávajte do blízkosti otáčajúcich sa dielov.
7. Zabráňte kontaktu s horúcim palivom, olejom, spalinami a horúcimi povrchmi. Nedotýkajte sa motora ani tlmiča zvuku. Tieto diely sú pri prevádzke extrémne horúce. Krátku dobu sú horúce aj potom, ako sa vypla jednotka. Motor nechajte pred údržbovými prácami alebo nastaveniami vychladnúť.
8. Ak by stroj vydával neobvyklé zvuky alebo neobvyklé vibrácie, ihneď vypnite motor, odpojte zapaľovací kábel a nájdite príčinu. Neobvyklé zvuky alebo vibrácie sú spravidla varovným znakom.
9. Používajte iba výrobcom schválené prípojky a schválené príslušenstvo. Nedodržiavanie tohto predpisu môže viesť k ujmám na zdraví.
10. Na stroji vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či sú pohyblivé diely nesprávne nasmerované alebo blokované. Diely skontrolujte ohľadom zlomenia, príp. skontrolujte, či sa vyskytuje iný stav, ktorý by mohol negatívne ovplyvniť prevádzku stroja. Stroj nechajte pri poškodení opraviť pred použitím. Príčinou mnohých úrazov je nedostatočne udržiavané vybavenie.
11. Motor a tlmič zvuku zbavte trávy, listov, nadmerného maziva alebo nahromadeného uhlíka, aby ste znížili riziko nebezpečenstva požiaru.
12. Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Odborne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej blokujú a ľahšie sa ovládajú.
13. Jednotku v žiadnom prípade nepolievajte ani nepostrekujte vodou ani inými kvapalinami. Riadiaci mechanizmus udržiavajte suchý, čistý a bez usadenín. Vyčistite po každom použití.
14. Dodržiavajte zákony a predpisy pre riadnu likvidáciu paliva, oleja alebo pod. na ochranu životného prostredia.
15. Neprevádzkovaný stroj uchovávajte mimo dosahu detí a osobám, ktoré nie sú oboznámené so strojom alebo týmito pokynmi, nedovoľte obsluhovať stroj. Stroj je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečný.

Pokyny k udržiavaniu

Motor pred čistením, opravou, inšpekciou alebo prispôsobením stroja vypnite a zabezpečte, aby sa zastavili všetky pohyblivé diely. Odpojte zapaľovací kábel umiestnite ho mimo zapaľovacej sviečky, aby ste zabránili náhodnému štartu.

Údržbu stroja nechajte vykonávať kvalifikovaným personálom, ktorý používa výhradne originálne náhradné diely.
Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť stroja.

Osobitné bezpečnostné pokyny pre benzínové motorové plečky

1. Dôkladne skontrolujte pôdu, ktorú idete obrábať, a odstráňte usadeniny, ako aj tvrdé alebo ostré predmety ako kamene, palice, sklo, drôty, kosti a pod.

2. Neobsluhujte motorovú plečku na pôde s veľkými kameňmi a cudzími predmetmi, ktoré by mohli poškodiť stroj.
3. Nepracujte nad elektrickými káblami, telefónnymi vedeniami, vodovodmi a plynovodmi, rúrami alebo hadicami, ktoré sú uložené do zeme. V prípade pochybností kontaktujte miestny podnik verejných služieb alebo telefónneho operátora, aby lokalizoval servisné vedenia uložené do zeme.
4. Pozorovatelia, deti a zvieratá musia dodržiavať minimálny bezpečnostný odstup 23 m. Keď sa priblíži nejaká osoba, ihneď jednotku zastavte.
5. Svoj spôsob práce prispôsobte miestnym danostiam a výkonu prístroja.
6. Táto jednotka je vybavená spojkou. Stlačte páku spojky a skontrolujte, či sa automaticky vráti do východiskovej pozície. Ak tomu tak nie je, tak jednotku musí nanovo nastaviť kvalifikovaný personál.
7. Pred naštartovaním motora vypnite spojku.
8. Opatrne naštartujte motor podľa zadania. Umiestnite pritom svoje nohy v primeranej vzdialenosti k súprave na plenie.
9. Súprava na plenie sa nepohybuje, keď je vypnutá spojka. Ak tomu tak nie je, tak jednotku musí nanovo nastaviť kvalifikovaný personál.
10. Stroj vždy obsluhujte zozadu. Keď beží motor, v žiadnom prípade nechoďte popred stroj ani nestojte pred strojom.
11. Počas prevádzky vždy držte jednotku oboma rukami. Pevne držte riadiaci mechanizmus.
12. Uvedomte si, že stroj môže neočakávane poskočiť nahor alebo dopredu, keď súprava na plenie narazí na zahrabané prekážky, napríklad na veľké kamene, korene alebo pne.
13. Keď jednotka narazí na cudzí predmet, zastavte motor, odpojte zapaľovaciu sviečku, skontrolujte stroj na prípadné poškodenia a pred opätovným naštartovaním a obsluhou stroja opravte poškodenie.
14. Postupujte s mimoriadnou opatrnosťou, keď pracujete pospiatky alebo keď ťaháte stroj k sebe.
15. Nepreťažujte kapacitu stroja tým, že budete jedným ťahom pracovať príliš hlboko alebo príliš rýchlo.
16. V žiadnom prípade neobsluhujte motorovú plečku pri vysokých prepravných rýchlostiach na tvrdých alebo klzkých povrchoch.
17. Pri obrábaní tvrdej pôdy postupujte opatrne. Súprava na plenie sa môže zaseknúť v pôde a vymrštiť motorovú plečku dopredu. Ak tomu dôjde, pustite riadiaci mechanizmus a nedržte pevne stroj.
18. Postupujte opatrne pri práci v blízkosti plotov, budov a servisných vedení uložených do zeme. Otáčajúca sa súprava na plenie môže spôsobiť vecné škody alebo ujmy na zdraví.
19. Postupujte s mimoriadnou opatrnosťou, keď pracujete na štrkových príjazdoch, chodníkoch alebo cestách. Vždy dávajte pozor na neviditeľné nebezpečenstvá a premávku. Nepreprevujte pasažierov.
20. Keď beží motor, v žiadnom prípade neopúšťajte pracovnú polohu.
21. Motor vždy zastavte, keď sa oneskorí obrábanie alebo keď prechádzate z jednej obrábacej polohy k ďalšej.
22. Udržiavajte jednotku čistú od rastlín a iných materiálov. Môžu sa zachytiť v súprave na plenie. Pred čistením súpravy na plenie zastavte motor a odpojte zapaľovaciu sviečku.

Opravy
Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely odporučené výrobcom. V prípade, že by sa na prístroj aj napriek našim kontrolám kvality a vašej starostlivosti vyskytla porucha, vykonaním opravy poverte autorizovanú odbornú dielňu.

Ochrana životného prostredia
Prístroj, príslušenstvo a balenie nevyhadzujte jednoducho do popolnice, alebo ich odvezte na ekologickú recykláciu. Toto malé vynaloženie úsilia prospeje nášmu životnému prostrediu.

Zvyškové riziká
Určité zvyškové riziko, ktoré nie je možné vylúčiť, pretrváva vždy aj pri odbornom používaní prístroja. Z druhu a konštrukcie prístroja je možné odvodiť nasledujúce potenciálne ohrozenia:
- Vymrštenie častí rezaného materiálu
- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu
- Vdýchnutie spalín
- Tento prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole!

Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty!
Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať prístroj!

6. Technické údaje

Motor:	4-taktný, 150 cm³
Výkon motora:	2,7 kW/ 3,7 k
Pracovné otáčky motora:	3000 min^{-1}
Pracovná šírka:	560 mm
Ø plecej radličky:	260 mm
Štartovací systém:	reverzné štarto vacie zariadenie
Palivo:	bezolovnatý benzín min. 90 oktánov max.5% bioetanolu
Emisie CO_2	1293 g/kWh
Motorový olej:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Objem nádrže:	0,8 l

Hmotnosť:	29,2 kg
Zapaľovacia sviečka:	LG F6RTC
HÍbka:	130 mm

Nameraná hladina akustického tlaku L_{pA}: 71,23 dB
Neistota merania K: 2 dB
Nameraná hladina akustického výkonu L_{wA}: 91,23 dB
Neistota merania K: 2 dB
Zaručená hladina akustického výkonu L_{wA}: 93 dB
Hodnota vibrácií ahw:
(vľavo) 11,08 m/s²/ (vpravo) 15,72 m/s²
Neistota merania K: 1,5 m/s²

POZOR: Hodnota vibrácií počas používania sa môže v závislosti od okolností odchyľovať od uvedenej hodnoty. Bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora sú založené na odhadovanej expozícii pri normálnych prevádzkových podmienkach (s prihliadnutím na všetky cykly použitia, napríklad, keď sa prístroj vypne, keď sa prevádzkuje alebo používa v chode naprázdno).

7. Montáž

⚠ Pozor!
Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

1. Najskôr skontrolujte všetky časti prístroja a položte ich pred seba na zem (obr. 2 + 3).
2. Na posilnenie stability stroja namontujte hĺbkový doraz (10) a upevnite ho pomocou závlačky (B) (obr. 5).
3. Namontujte riadiaci mechanizmus (M) do uchytenia riadiaceho mechanizmu (6) pomocou dodaných skrutiek (obr. 6).
4. Namontujte rozšírenie noža (11.1), ako je to zobrazené na obrázku (7)
5. Namontujte ochranu noža (9.1), ako je to zobrazené na obrázku (8)
6. Namontujte plynovú páku (16) na riadiaci mechanizmus, ako je to zobrazené na obrázku (9).

8. Funkcia

Plynová páka (16)
Ovláda rýchlosť motora. Potlačením plynovej páky zobrazenými smermi bude motor bežať buď rýchlejšie alebo pomalšie. (obr. 14).

Koleso (17)
Pružiny zaisťujú držiak kolesa v rozličných výškach a vzdialenostiach k súprave na plenie.
Keď pracujete s motorovou plečkou, nastavte koleso nahor.
Keď prepravujete motorovú plečku, nastavte koleso nadol. Počas prepravy sklopte stroj dozadu tak, aby sa súprava na plenie už nedotýkala zeme. Motorovú plečku môžete odtiahnuť alebo odtlačiť na ďalšie miesto. (obr. 13)

Nastavenie hĺbky (10)
Nastavuje sa ním pracovná hĺbka. Podporuje operátora pri regulácii smeru a rýchlosti motorovej plečky. Spustením nastavenia hĺbky sa motorová plečka pribrzdí a zväčší sa pracovná hĺbka. Zdvihnutím nastavenia hĺbky sa zvýši rýchlosť motorovej plečky a zmenší sa pracovná hĺbka. (obr. 5)

Nastavenie pracovnej hĺbky (obr. 5):
1. Vytiahnite závlačku (poz. B).
2. Zdvihnite alebo spustite nastavenie hĺbky (poz. 10) do požadovanej pozície.
3. Zasuňte späť závlačku (poz. B).

9. Obsluha

Doplnenie motorového oleja a benzínu
⚠ POZOR! MOTOROVÝ OLEJ BOL VYPUSTENÝ ZA ÚČELOM PREPRAVY.
Keď sa vaňa motorového oleja pred naštartovaním motora nenaplní olejom, motor sa môže trvale poškodiť a zanikne záruka motora.
1. Skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby doplňte olej. (Značka Max. na ukazovateli hladiny oleja (obr. 11).
2. Otvorte uzáver hrdla nádrže (2) a naplňte prístroj normálnym bezolovnatým benzínom (min. 90 oktánov; max. 5 % bioetanolu) (obr. 12).

Naštartovanie motora
1. Otáčajte koleso (17) nahor, kým aretácia nezapadne do určeného vybrania (obr. 13).
2. Prestavte plynovú páku (16) do potrebnej pozície (obr. 14)
   A = Plný plyn
   B = Chod naprázdno
   C = Zastavenie
3. Prestavte plynovú páku do pozície „A“. Naštartujte motor pomocou reverzného štartéra (1). Za týmto účelom najskôr ťahajte, kým nepocítite odpor a potom silou až po koniec. Opakujte tento postup, kým motor nenaskočí. Ak motor nenaskočí ani po desiatich pokusoch, prečítajte si odsek „ODSTRAŇOVANIE CHÝB“ v tomto návode na obsluhu.
4. Na prevádzku nožov potiahnite blokovanie plynovej páky (5) dozadu a potom stlačte páku spojky (3), aby ste zapli rotáciu nožov. Držte páku spojky (3) stlačenú.
   Pustite spojku, aby ste zastavili nože (obr. 15 + 16).

9.1 Chod naprázdno (obr. 14)
Prestavte plynovú páku (16) do pozície „B“, aby ste znížili rýchlosť motora, keď sa neobrába pôda. Zníženie rýchlosti motora na chod naprázdno predlžuje životnosť motora, šetrí palivo a znižuje hladinu hluku stroja.

9.2 Vypnutie (obr. 14 + 15)
Prestavte páku spojky (3) do východiskovej pozície, aby ste zastavili súpravu na plenie. Na zastavenie motora prestavte plynovú páku do pozície „C“.

9.3 Prevádzková rýchlosť (obr. 14)
Normálna prevádzková rýchlosť:
- Prestavte plynovú páku (16) do pozície „🐇“, aby ste dosiahli najlepšie výsledky. (poz. A)

Kultivácia:
- Plynová páka (16) by mala byť nastavená v pozícii „🐢“. (poz. C)

10. Pracovné pokyny

10.1 Regulácia hĺbky
Tlakom na riadiaci mechanizmus sa okrem nastavenia hĺbky podporuje ovládanie pracovnej hĺbky a pohyb vpred. Stlačením riadiaceho mechanizmu nadol sa zníži pracovná hĺbka a zvýši rýchlosť pohybu vpred. Stlačením riadiaceho mechanizmu nahor sa výši pracovná hĺbka a zníži rýchlosť pohybu vpred.

10.2 Kultivácia pôdy
Pri kultivácii sa preoráva a prekopáva pôda, a pripravuje s hriadka.
Optimálna pracovná hĺbka je medzi 100 mm a 150 mm. Motorová plečka okrem toho odstraňuje nežiaduce rastliny z pôdy.
Rozklad týchto rastlinných zložiek obohacuje pôdu.

Kultivovať by sa nemala príliš suchá pôda, ktorá sa rozpadáva na prach a tým pádom neabsorbuje žiadnu vodu.
- Z tohto dôvodu ju polejte niekoľko dní pred kultiváciou.

Príliš vlhká pôda vytvára pri kultivácii nežiaduce hrudky.
- Z tohto dôvodu počkajte po hustom daždi jeden-dva dni, aby sa pôda vysušila.

Riadne obrobená a bezprostredne po kultivácii využitá plocha podporuje rast rastlín, pretože sa v pôde udržiava vlhkosť.
Skutočná pracovná hĺbka sa určuje druhom pôdy a pracovnými podmienkami. Pri určitých pôdach postačuje na dosiahnutie požadovanej hĺbky jeden pracovný pohyb. Pri iných pôdach sa požadovaná hĺbka dosiahne až po dvoch alebo troch pracovných pohyboch. V tomto prípade by sa malo nastavenie hĺbky pred každým pracovným pohybom znova spustiť nadol. Pracovné pohyby by sa mali vždy vykonávať striedavo po dĺžke a po šírke.
Nepokúšajte sa pôdu pri prvom pracovnom pohybe obrobiť príliš hlboko. Ak stroj skáče alebo má trhavý chod, malo by sa jednotkou po pôde prechádzať rýchlejšie.

Pohybujte riadiacim mechanizmom sem a tam, keď motorová plečka zastaví a zahrabe na jednom mieste, kým sa stroj znova nezačne pohybovať vpred.
Vyhrabané kamene by sa mali odstrániť.

10.3 Obrábanie pôdy
Obrábanie pôdy zahŕňa kyprenie alebo kopanie v oblastiach rastúcich rastlín za účelom odstránenia buriny a skyprenia pôdy. Optimálna pracovná hĺbka je menej ako 50 mm.

11. Údržba

Pravidelná údržba zaisťuje optimálny stav vašej motorovej plečky, predlžuje jej životnosť a podporuje optimálny výkon pri obrábaní vašej záhrady.

Čistenie súpravy na plenie
Po každom použití očistite motorovú plečku na spodnej strane chrániča súpravy na plenie. Nečistoty sa dajú ľahšie umyť, keď sa okamžite opláchnu vodou a nemôžu zaschnúť.
1. Vypnite motor. Motor musí byť studený.
2. Prestavte prístroj do pozície „C“ a bezpečne odpojte zapaľovací kábel od zapaľovacej sviečky.
3. Odstráňte rastliny, šnúry, drôty a iné materiály, ktoré sa mohli nahromadiť na náprave medzi súpravou na plenie a tesnením skrine prevodovky.

Kontrola spojky
1. Spojka sa opotrebúva. Opotrebovaním sa môže zväčšiť otvor páky a sťažiť jej ovládanie. To znamená, že sa musí nastaviť toto bovdenové lanko.
2. Za týmto účelom prestavte páku spojky do jej pôvodnej pozície, a náležite nastavte nastavovacie zariadenie a poistnú maticu.
3. Po každom použití utrite motorovú plečku dosucha a naneste na ňu tenký tukový alebo silikónový film, aby ste predišli hrdzaveniu a škodám spôsobeným vodou.
4. Zapojte späť zapaľovací kábel.

⚠ POZOR! Na čistenie motorovej plečky v žiadnom prípade nepoužívajte vysokotlakový čistič. Voda môže vniknúť do úzkych priestorov motorovej plečky a do skrine prevodovky a poškodiť vretená, ozubené kolesá, ložiská alebo motor. Použitím vysokotlakového čističa sa skracuje životnosť a znižuje funkčnosť.

Údržba zapaľovacej sviečky (obr. 17)
Zapaľovacia sviečka sa musí skontrolovať každých 50 prevádzkových hodín. Skontrolujte farbu usadenín na konci zapaľovacej sviečky, sfarbenie by malo byť svetlohnedé. Odstráňte usadeniny tvrdou kefou, najlepšie drôtenou kefou. Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami zapaľovacej sviečky a v prípade potreby ho znova nastavte. Vzdialenosť musí byť medzi 0,7 a 0,8 mm.

Výmena motorového oleja (obr. 10)
Kedy:
Po 20 prevádzkových hodinách
Po 100 prevádzkových hodinách

Položte prístroj na pevný hladký povrch a nechajte motor bežať niekoľko minút. Potom motor vypnite a odnímte uzáver plniaceho otvoru oleja (15). Podložte nádobu pod motor na zachytenie spotrebovaného oleja. Otočte vypúšťaciu skrutku oleja (14) a nechajte úplne vytiecť olej. Použite hadicu alebo inú vhodnú pomôcku. Skontrolujte stav vypúšťacej skrutky oleja (14), jej tesnenie, uzáver plniaceho otvoru oleja (15) a jeho torické tesnenie, a vymeňte chybné diely. Zaskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku oleja (14). Plňte do nádrže čerstvý olej, kým nedosiahnete maximálnu výšku hladiny.
Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Vzduchový filter (22) (obr. 18)
Skontrolujte stav vzduchového filtra a vyčistite ho každých 50 prevádzkových hodín alebo každé 3 mesiace. Na čistenie použite ekologické rozpúšťadlo tukov na báze vody.
Nechajte vzduchový filter úplne uschnúť, vložte ho späť a nasaďte späť kryt. Pozor! Motor nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:
Pri zaslaní stroja na opravu dbajte, prosím, na to, že stroj je možné z bezpečnostných dôvodov zasielať do servisného strediska iba bez oleja a benzínu.

Servisné informácie
Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu:*: Zapaľovacie sviečky, nože, vzduchové filtre, všetky prevádzkové látky
* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

12. Skladovanie

Ak motorovú plečka nebudete používať dlhšie ako 30 dní, prijmite nasledujúce opatrenia, aby ste ju pripravili na uskladnenie.

1. Úplne vyprázdnite nádrž. Skladované palivo obsahuje etanol alebo MTBE a do 30 dní môže zvetrať. Zvetrané palivo má vysoký podiel plastu a môže tak upchať karburátor a obmedziť tok paliva.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nezastaví. To zabezpečí, že v karburátore už nezostane žiadne palivo. Tým sa zabráni tvorbe plastových usadením v karburátore a možnému poškodeniu motora.
3. Olej vypúšťajte z motora, kým je motor ešte teplý. Naplňte nový olej triedy odporúčanej v príručke motora.
4. Nechajte motor vychladnúť. Demontujte zapaľovaciu sviečku a naplňte do valca 30 ml kvalitného motorového oleja. Pomaly ťahajte lanko štartéra, aby ste rozdelili olej. Vymeňte zapaľovaciu sviečku.

⚠ **POZOR!** Demontujte zapaľovaciu sviečku a pred opätovným naštartovaním stroja po uskladnení vypustite všetok olej z valca.

5. Čistou handrou vyčistite vonkajšiu stranu motorovej plečky stroja a odstráňte nečistoty z vetracích štrbín.

⚠ **POZOR!** Na čistenie plastových dielov nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze minerálneho oleja. Chemikálie môžu poškodiť plast.

6. Skontrolujte, či diely nie sú uvoľnené alebo poškodené. Poškodené diely opravte alebo vymeňte a uvoľnené skrutky a matice pevne utiahnite.
7. Demontujte súpravu na plenie. Vyčistite súpravu na plenie a hriadele súpravy na plenie a namažte ich tukom proti hrdzaveniu. Namontujte súpravu na plenie a hriadele súpravy na plenie.
8. Zľahka namažte tukom osi kolies. Namažte tukom tiahlo akcelerátora a všetky viditeľné pohyblivé diely. Nedemontujte kryt motora.
9. Motorovú plečku skladujte nastojato na čistom, suchom mieste s dobrým vetraním.

⚠ **POZOR!** Motorovú plečku neskladujte naplnenú palivom na nevetranom mieste, kde sa môžu výpary paliva dostať do kontaktu so zapaľovacími iskrami, signálnymi žiarovkami alebo inými zápalnými zdrojmi. Používajte iba schválené palivové nádrže.

13. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu

Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

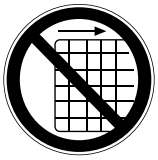
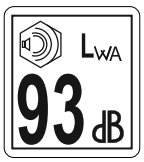
- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

14.Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Motor neštartuje.	1. Páka spojky nie je v správnej pozícii 2. Nádrž je prázdna 3. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené 4. Zapaľovacia sviečka je uvoľnená 5. Kábel zapaľovacej sviečky nie je správne upevnený alebo je odpojený od výstupu 6. Nesprávna vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke 7. Chybná zapaľovacia sviečka 8. Príliš veľa paliva v karburátore – plynový spínač je v pozícii VYP (OFF).	1. Prestavte páku spojky do správnej pozície 2. Naplňte nádrž 3. Vyčistite komponenty vzduchového filtra. 4. Utiahnite zapaľovaciu sviečku na 25 – 30 Nm 5. Upevnite kábel na zapaľovacej sviečke. 6. Nastavte vzdialenosť elektród na 0,7 až 0,8 mm 7. Nasaďte novú zapaľovaciu sviečku do správnej pozície 8. Vyberte vzduchový filter a opakovane ťahajte za štartovaciu šnúru, kým nebude karburátor čistý a nasaďte späť vzduchový filter – prestavte plynový spínač do pozície .
Motor ťažko štartuje alebo stráca výkon	1. Chybný riadiaci modul zapaľovania 2. Nečistoty, voda alebo pleseň v palivovej nádrži 3. Otvor v odtoku nádrže je upchatý 4. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené.	1. Kontaktujte zákaznícky servis. 2. Vyprázdnite nádrž, vyčistite a naplňte ju čerstvým palivom 3. Vyčistite alebo vymeňte odtok nádrže 4. Vyčistite komponenty vzduchového filtra
Motor pracuje nerovnomerne	1. Komponenty vzduchového filtra sú znečistené. 2. Páku spojky blokujú cudzie telesá 3. Chladiace rebrá a vstupy vzduchu pod motorom sú upchaté	1. Vyčistite komponenty vzduchového filtra 2. Odstráňte cudzie telesá 3. Odstráňte cudzie telesá z chladiacich rebier a vstupov vzduchu
Motor vynecháva pri vysokých rýchlostiach	1. Vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke je príliš malá	1. Nastavte vzdialenosť elektród na 0,7 až 0,8 mm
Prehriaty motor	1. Prúd chladiaceho vzduchu je obmedzený 2. Chybná zapaľovacia sviečka	1. Odstráňte všetky cudzie telesá z rámu, dúchadla, vstupov vzduchu a chladiacich rebier 2. Nainštalujte zapaľovaciu sviečku LG F6TC
Motor abnormálne vibruje	1. Fréza nebola správne zmontovaná. Konštrukcia motorovej frézy je nevyvážená	1. Skontrolujte, či sú správne namontované všetky diely stroja

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót és a biztonsági előírásokat, és mindig tartsa be azokat!		Tilos a nyílt láng használata!
	Viseljen hallásvédőt!		Figyelem! Ne érintse meg a forgó alkatrészeket. Súlyos sérülés veszélye áll fenn!
	Viseljen védőszemüveget!		A védő- és biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása tilos.
	Viseljen munkakesztyűt!		Figyelem! Forró alkatrészek - ne érintse meg őket
	Viseljen zárt lábbelit!		Ha jár a motor, a kirepülő tárgyak veszélyt okozhatnak Mindenképpen tartsa be a biztonsági távolságot.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.		A nem résztvevő személyeket tartsa távol a készüléktől.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.		Garantált zajteljesítmény-szint

Tartalomjegyzék: Oldal:

1. Bevezetés ... 106
2. A készülék leírása (1-18, ábra) ... 106
3. Szállított elemek (2, ábra) ... 106
4. Rendeltetésszerű használat ... 107
5. Biztonsági utasítások ... 107
6. Technikai adatok ... 110
7. Összeszerelés ... 110
8. Működés ... 110
9. Kezelés ... 110
10. Munkavégzési utasítások ... 111
11. Karbantartás ... 111
12. Tárolás ... 112
13. Megsemmisítés és újrahasznosítás ... 113
14. Hibaelhárítás ... 113
15. EU-megfelelőségi nyilatkozat (2027.01.20-tól online – olvassa be a QR-kódot) ... 272

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!
Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!
A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat

Javaslatok:
Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezné olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.
Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.
Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatosan, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megspórolására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.
A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatosan.
Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell tartani az előírt minimális kort.
A kezelési útmutatóban szereplő biztonsági utasítások és az országban érvényes különleges előírások mellett az üzemelés során tartsa be az általánosan elfogadott műszaki szabályokat is.
Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1-18, ábra)

1. Berántó szerkezet
2. Üzemanyagtartály fedele
3. Kuplungkar
4. Fogantyú
5. Kuplungkar zárja
6. Kormányfelvevő
7. Üzemanyagtartály
8. Üzemanyag-vezeték
9. Késvédő

9.1 Késvédő toldat

10. Mélységütköző
11. Kés

11.1 Késtoldat

12. Kipufogódob védőburkolata
13. Kerékreteszelés rugója
14. Olajleeresztő csavar
15. Nívópálca/olajbetöltő nyílás
16. Gázkar
17. Kerék
18. Üzemanyag-leeresztő szelep
19. Porlasztó
20. Kipufogódob
21. Légszűrőfedél
22. Légszűrő

3. Szállított elemek (2, ábra)

- Motoros kapa (G) MTP560 (1 db)
- Gyertyakulcs (H) (1 db)
- Mélységütköző (10) (1 db)
- Műanyag tasak szerelési anyagokkal (L)
- Kormány (M) (2 db)
- Kezelési útmutató
- Késvédő toldat (2 db) (9.1)
- Késtoldat (2 db) (11.1)

- Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási / szállítási biztosításokat (ha vannak ilyenek).
- Ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a kiegészítő alkatrészek szállítás során keletkezett sérüléseit.
- Lehetősége szerint a garancia érvényességének leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- Mielőtt használatba veszi a készüléket, ismerkedjen meg vele a kezelési utasítás alapján.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- A megrendeléseknél adja meg a cikkszámot, valamint a készülék típusát és gyártási évét..

⚠ FIGYELEM
A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

4. Rendeltetésszerű használat

A készülék a föld átforgatására szolgál ágyásokban veteményesekben. Feltétlenül vegye figyelembe a kiegészítő biztonsági utasításokban szereplő korlátozásokat.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kerjuk vegye figyelembe, hogy a keszulekeink rendeltetesuk szerint nem az ipari, kezműipari vagy gyari hasznalatra lettek konstrualva. Nem vallalunk szavatossagot, ha a keszulek ipari, kezműipari vagy gyari uzemek teruleten valamint egyenertekű tevekenysegek teruleten van hasznalva.

5. Biztonsági utasítások

Általános biztonsági előírások
Ismerkedjen meg a géppel.
A felhasználói kézikönyvet és a gépen lévő jelöléseket el kell olvasni és meg kell érteni. Ismerje meg, hogy a gépet hogyan és milyen célokra lehet használni. Tanulmányozza a géppel kapcsolatos lehetséges veszélyeket.
Tanulja meg, hogyan kell vezetni és rendeltetésszerűen kezelni a gépet. Ismerje meg, hogyan lehet gyorsan leállítani vagy kikapcsolni a gépet és a vezérléseket.
A géphez külön mellékelt felhasználói kézikönyvben lévő minden útmutatást és biztonsági utasítást el kell olvasni és meg kell érteni. Addig ne próbálkozzon a gép kezelésével, míg teljesen meg nem értette a motor helyes kezelését és karbantartását, valamint a baleseti sérülések és/vagy anyagi károk elkerülését.

Munkahelyi biztonság
A motort soha ne indítsa el és ne működtesse zárt helyiségben. A kipufogógáz veszélyes, mivel szén-monoxidot tartalmaz, amely szagtalan és mérgező gáz. Csak jól szellőző külső terekben üzemeltesse az egységet.
Soha ne működtesse a gépet, ha a látási és fényviszonyok nem kielégítőek.
A gépet soha ne működtesse meredek terepen.

Mindig a talajjal vízszintesen dolgozzon, soha ne fentről lefelé.

Személyi biztonság
1. Ne üzemeltesse drog, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt a gépet, mivel ezek befolyása alatt kevésbé lehet képes a megfelelő kezelésre.
2. Viseljen megfelelő ruházatot. Viseljen hosszú nadrágot, bakancsot és kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot, rövid nadrágot vagy bármilyen ékszert. A hosszú hajat vállmagasságban fogja össze. Ügyeljen arra, hogy a mozgásban lévő alkatrészek ne kaphassák el haját, ruházatát, kesztyűjét. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
3. Viseljen védőfelszerelést. Mindig ügyeljen szeme védelmére.
4. A megfelelő körülmények között használt védőeszközök, mint például porvédő maszk, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
5. Az indítás előtt ellenőrizze a gépet. A leválasztó védőberendezéseket ne távolítsa el, és tartsa megfelelő állapotban. Bizonyosodjon meg arról, hogy az összes anya, csavar stb. erősen meg van-e húzva.
6. Semmiképpen ne működtesse a gépet, ha javításra szorul vagy mechanikája meghibásodott.
7. A sérült, hiányos vagy kifogásolható működésű alkatrészeket a gép használata előtt cserélje ki. Ellenőrizze a tömítettséget. Tartson fenn biztonságos munkakörülményeket a gép számára.
8. Semmiképpen ne manipulálja a védőberendezéseket. Rendszeresen ellenőrizze működésük megfelelőségét.
9. A gépet nem szabad használni, ha nem lehet be- és kikapcsolni a motorkapcsolóval. Az üzemanyaggal hajtott gép, amelyet nem lehet a motorkapcsolóval vezérelni, veszélyes, ezért le kell cserélni.
10. Az indítás előtt rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarkulcsokat és egyéb szerszámokat eltávolította-e a gépről. A forgó alkatrészen hagyott csavarkulcs vagy egyéb szerszám személyi sérüléseket okozhat.
11. Legyen körültekintő, és józan ésszel használja a gépet.
12. Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva. Ne kezelje mezítláb, illetve szandálban vagy hasonló nyitott lábbeliben a gépet. Olyan munkavédelmi cipőt viseljen, amely védi a lábat, és a csúszós felületen jobban megtapad.
13. Folyamatosan ügyeljen a stabilitásra és az egyensúlyra. Ezáltal a gép jobban kontrollálható, ha váratlan helyzet adódik.
14. Ügyeljen arra, hogy a gép ne induljon el akaratlanul. Biztosítsa, hogy a gép szállítása, valamint a karbantartási és javítási munkálatok előtt a berendezés motorja ki legyen kapcsolva. Ha járó motornál hajtja végre a gép szállítását vagy a karbantartási és javítási munkálatokat, akkor balesetekre kerülhet sor

Biztonság az üzemanyagok kezelése során

1. Az üzemanyag gyúlékony, és meggyulladás esetén a gőzei hirtelen felrobbanhatnak. Az üzemanyagokat megfelelő óvintézkedések mellett alkalmazza, ezzel csökkentve a súlyos személyi sérülések kockázatát.
2. A tank feltöltését és leengedését tiszta, jól szellőző külső terekben végezze, és használjon megfelelő üzemanyag-gyűjtőtartályt. Ne dohányozzon. A tankolás vagy a gép üzemeltetése során a munkahely közelében tilos szikraképződéssel járó tevékenységet végezni, valamint nyílt lángot vagy egyéb gyújtóforrást használni. A tank feltöltését semmiképpen ne az épületben végezze.
3. A földelt, vezetőképes tárgyakat, például szerszámokat tartsa távol a védelem nélküli, feszültség alatt lévő elektromos alkatrészektől és csatlakozásoktól, a szikraképződés és szikraszétszóródás elkerülése érdekében. A füstgázok és a gőzök meggyulladhatnak.
4. A motort mindig kapcsolja ki, és hagyja lehűlni a tank feltöltése előtt. Semmiképpen ne távolítsa el a tank fedelét, és ne töltsön be üzemanyagot járó vagy meleg motor esetén. Ne működtesse a gépet üzemanyag-szivárgás esetén.
5. Nyissa fel kissé a tank fedelét, a benne lévő nyomás leeresztéséhez.
6. Ne töltse túl a tankot (kb. 1,5 cm-rel a töltőcsonk alatti szintig, mivel a motor által termelt hő az üzemanyag tágulását okozhatja).
7. A tank és a tartály fedelét helyezze vissza, és törölje le a kiömlött üzemanyagot. A gépet semmiképpen ne működtesse, ha a tank fedele nincs felhelyezve.
8. A kiömlött üzemanyag ne kerüljön gyújtóforrás közelébe. Ne kísérelje meg a motor elindítását, ha kiömlött üzemanyagot lát. Ezzel szemben helyezze át a gépet az érintett területről és kerülje a gyújtóforrásokat, amíg az üzemanyag gőzei elpárologna.
9. Az üzemanyagot csak külön erre a célra gyártott és engedélyezett tartályban tárolja.
10. Az üzemanyagot hűvös, jól szellőző helyen, szikrától, nyílt lángtól és egyéb gyújtóforrástól védve tárolja.
11. Soha ne tárolja az üzemanyagot vagy a feltöltött tartályú gépet olyan épületben, ahol a füstgázok szikrával, nyílt lánggal vagy egyéb gyújtóforrással, például vízforralóval, sütővel, szárítóautomatával vagy hasonlóval kapcsolatba kerülhetnek. Mielőtt a motort egy épületben tárolásra helyezné, hagyja lehűlni.

A gép használatára és ápolására vonatkozó információk

1. Ne emelje fel és ne mozgassa a gépet járó motornál.
2. Ne erőltesse a gép működtetését.
3. Az Ön alkalmazásához megfelelő gépet válassza. A megfelelő géppel a munkavégzés hatékonyabb és biztonságosabb.
4. Ne módosítsa a motor fordulatszám szabályozójának beállításait, és ne működtesse a motort túl magas fordulatszámon. A fordulatszám szabályozó a maximális üzemi fordulatszám vezérlését végzi, amely a motor számára biztonságos.
5. Ne járassa a motort magas fokozaton, ha éppen nem dolgozik a géppel.
6. Kezét és lábát ne tegye a forgó alkatrészek közelébe.
7. Kerülje a forró üzemanyaggal, olajjal, füstgázokkal és forró felületekkel való érintkezést. Ne érintse meg a motort és a hangtompítót. Ezek a részek működés közben erősen felforrósodnak. Még a berendezés kikapcsolása után is forrók egy ideig. A karbantartási és beállítási munkák előtt hagyja lehűlni a motort.
8. Ha a gép működése szokatlan zajokkal vagy vibrációval jár, azonnal állítsa le a motort, húzza ki a gyújtókábelt, és keresse meg az okot. A szokatlan zajok és vibrációk alapvetően figyelmeztető jelek.
9. Csak a gyártó által engedélyezett csatlakozókat és tartozékokat használjon. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vonhat maga után.
10. Tartsa karban a gépet. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek mozgás közben megfelelően állnak-e, illetve nem blokkoltak-e. Ellenőrizze, hogy nincs-e törött alkatrész, vagy hogy nem áll-e fenn olyan állapot, amely a gép működését befolyásolhatja. Sérülés esetén javítsa meg a gépet használat előtt. Számos baleset a nem megfelelően karbantartott felszerelések miatt következik be.
11. A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa fűtől, levelektől, felesleges zsírtól és rozsdakérgektől mentesen a motort és a hangtompítót.
12. A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban. A szakszerűen karbantartott éles vágószerszámok kevésbé blokkolnak és könnyebben irányíthatók.
13. A gépet semmiképpen ne öntse le vagy permetezze be vízzel vagy egyéb folyadékkal. A kormányrészt tartsa szárazon, tisztán és lerakódásoktól mentesen. Minden használat után végezzen tisztítást.
14. A környezet védelme érdekében tartsa be az üzemanyagok, olaj és hasonlók megfelelő semlegesítésére vonatkozó törvényeket és előírásokat.
15. Ügyeljen arra, hogy az üzemen kívül helyezett gépet gyerekek ne érhessék el, tovább nem megengedett, hogy a gépet olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az útmutatásokat. Ha a felhasználó nem kellően képzett, a gép veszélyes lehet.

Javítási utasítások

Tisztítás, javítás, ellenőrzés vagy beállítás előtt kapcsolja le a motort, és bizonyosodjon meg róla, hogy a gép minden mozgó alkatrésze leállt. Húzza ki a gyújtókábelt, és helyezze el a gyújtógyertyától távol, ezzel elkerülve a véletlen beindítást.

A gép karbantartását képzett személyzettel végeztesse, kizárólag eredeti pótalkatrészek használatával. Ezzel biztosítható, hogy a gép biztonsága fennmaradjon.

A benzinmotoros kapára vonatkozó különleges biztonsági előírások

1. A megmunkálandó talajt gondosan vizsgálja át, és távolítsa el a lerakódásokat, valamint a kemény vagy éles tárgyakat, mint például a kövek, botok, üvegdarabok, drótok, csontok, stb.
2. A motoros kapát ne használja olyan talajon, mely nagyobb köveket és idegen tárgyakat tartalmaz, melyek kárt tehetnének a gépben.
3. Ne dolgozzon a géppel olyan területen, ahol a földben kábelek, távközlési vezetékek, víz- és gázvezetékek, csövek vagy tömlők lehetnek lefektetve. Kétség esetén forduljon a helyi közmű- vagy távközlési szolgáltatóhoz, hogy segítsen meghatározni a föld alatt vezetett közművezetékek helyzetét.
4. A közelben tartózkodó személyeknek, gyermekeknek és háziállatoknak legalább 23 m távolságot kell tartania. Ha valaki közelít, azonnal állítsa le az egységet.
5. Munkamódszerét igazítsa a helyi adottságokhoz és a készülék teljesítményéhez.
6. Ez az egység kuplunggal van felszerelve. Húzza be a kuplungkart, és ellenőrizze, hogy a gép visszatér-e az automatikus kiinduló helyzetbe. Ha nem ez a helyzet, akkor szakemberrel újra be kell állíttatni az egységet.
7. Mielőtt beindítja a motort, emelje ki a kuplungot.
8. Elővigyázatosan indítsa be a motort az előírtak szerint. Közben tartsa a lábát megfelelő távolságban a kapáló szerelvénytől.
9. Ha a kuplung ki van emelve, a kapáló szerelvény nem mozog. Ha nem ez a helyzet, akkor szakemberrel újra be kell állíttatni az egységet.
10. A gépet mindig hátulról kezelje. Ha jár a motor, semmiképpen ne menjen el a gép mellett, illetve ne álljon mellé.
11. Üzem közben mindig két kézzel tartsa az egységet. Fogja erősen a kormányt.
12. Legyen mindig tudatában, hogy a gép váratlanul fel- vagy előreugorhat, ha a kapáló szerelvény a földben fekvő akadályokba, például nagyobb kőbe, gyökérbe vagy fatörzsbe ütközik.
13. Ha az egység idegen tárgyba ütközik, állítsa le a motort, válassza le a gyújtógyertyát, ellenőrizze, nem sérült-e meg a gép, és hárítsa el a károkat, mielőtt újra beindítja és tovább használja a gépet.
14. Járjon el különös óvatossággal, ha hátramenetben dolgozik, vagy maga felé húzza a gépet.
15. Ne terhelje túl a gépet azzal, hogy egy menetben túl mélyen vagy túl gyorsan munkálja meg a földet.
16. A motoros kapát semmiképpen ne használja túl nagy menetsebességgel kemény vagy csúszós talajon.
17. Ha kemény talajt kell megmunkálnia, legyen óvatos. A kapáló szerelvény beszorulhat a földbe, és előre hajthatja a motoros kapát. Ha ez bekövetkezik, engedje el a kormányt, és ne kapaszkodjon a gépbe.
18. Ha kerítés, épület vagy földben vezetett közművezeték közelében dolgozik, legyen óvatos. A forgó kapáló szerelvény anyagi kárt és személyi sérüléseket okozhat.
19. Járjon el különös óvatossággal, ha kavicsos behajtón, kavicsos járdán vagy kavicsúton kell dolgoznia. Ügyeljen a nem látható veszélyekre és a forgalomra. Ne szállítson utast.
20. Amíg jár a motor, soha ne hagyja el a munkaállást.
21. Ha megszakítja a megmunkálást, vagy átmegy egyik megmunkálási helyszínről a másikra, mindig állítsa le a motort.
22. Tartsa tisztán az egységet a növényi maradványoktól és egyéb anyagoktól. Ezek beleakadhatnak a kapáló szerelvénybe. Mielőtt hozzáfogna a kapáló szerelvény megtisztításához, állítsa le a motort, és válassza le a gyújtógyertyát.

Javítás

Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat és pótalkatrészeket használja. Ha a készülék a minőségellenőrzéseink és a rendszeres ápolás ellenére mégis meghibásodik, csak szakműhelyben javíttassa.

Környezetvédelem

A készüléket, a tartozékokat és a csomagolást ne dobja a háztartási szemétbe, hanem adja le őket környezetbarát újrahasznosításra. Ez a kis fáradság a környezetünk javára válik.

Fennmaradó kockázatok

A szerszám szakszerű használata mellett is mindig számolni kell bizonyos fennmaradó kockázattal, mely nem zárható ki. A szerszám típusából és szerkezetéből az alábbi lehetséges veszélyek származhatnak:

- A vágott anyag darabjai kirepülhetnek
- Halláskárosodást szenvedhet, ha nem viseli az előírt hallásvédőt
- Belélegezheti a kipufogógázokat
- Ez a készülék üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre!

Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra! A súlyos és halálos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a készülék használata előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának tanácsát!

6. Technikai adatok

Motor:	4 ütemű, 150 cm³
Motor teljesítménye:	2,7 kW / 3,7 LE
Motor üzemi fordulatszáma:	3000 min^{-1}
Munkaszélesség:	560 mm
Kapakés Ø:	260 mm
Indítási mechanizmus:	Berántó szerkezet
Üzemanyag:	Ólommentes, legalább 90-es oktánszámú benzin, legfelebb 5% bioetanollal
CO_2-kibocsátás	1293 g/kWh
Motorolaj:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Tartály térfogata:	0,8 l
Tömeg:	29,2 kg
Gyújtógyertya:	LG F6RTC
Mélység:	130 mm

L_{pA} mért hangnyomásszint: 71,23 dB
K mérési bizonytalanság: 2 dB
L_{wA} mért hangteljesítményszint: 91,23 dB
K mérési bizonytalanság: 2 dB
L_{wA} garantált hangteljesítményszint: 93 dB
Rezgési érték ahw:
(bal oldalt) 11,08 m/s²/ (jobb oldalt) 15,72 m/s²
K mérési bizonytalanság: 1,5 m/s²

FIGYELEM: A használat során fennálló rezgés értéke a körülmények függvényében eltérhet a megadott értéktől. A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések a normál üzemi körülmények között jellemző expozícióra vonatkoznak (tekintetbe véve az összes használati periódust, például amikor kikapcsolja, üresben járatja vagy használja a készüléket).

7. Összeszerelés

⚠ Figyelem!
Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

1. Először ellenőrizze a készülék összes elemét, és fektesse őket a talajra (2 és 3. ábra).
2. A gép stabilitását erősítendő szerelje fel a mélységütközőt (10), és rögzítse a sasszeggel (B) (5. ábra).
3. Szerelje fel a kormányt (M) a kormány felvevőjére (6) a mellékelt csavarokkal (6. ábra).
4. Szerelje fel a késtoldót (11.1) a (7) ábrán látható módon.
5. Szerelje fel a késvédőt (9.1) a (8) ábrán látható módon.
6. Szerelje fel a gázkart (16) a kormányra a (9) ábrán látható módon.

8. Működés

Gázkar (16)
A motor sebességét vezérli. Ha a gázkart a megjelölt irányokba tolja, a motor gyorsabban vagy lassabban jár. (14. ábra).

Kerék (17)
A rugó különböző magasságban, a kapáló szerelvénytől különböző távolságban reteszeli a kerék rögzítését. Amikor dolgozik a motoros kapával, állítsa felső állásba a kereket.
Amikor szállítja a motoros kapát, állítsa alsó állásba a kereket. Szállítás közben billentse meg hátrafelé a gépet, hogy a kapáló szerelvény ne érintse a talajt. Így a motoros kapa egyik helyről a másikra húzható vagy tolható. (13. ábra)

Mélységbeállítás (10)
Ezzel állítható be a munkamélység. Segíti a kezelőt a motoros kapa irányának és sebességének szabályzásában.
Ha leereszti a mélységbeállítást, azzal fékezi a motoros kapát, és növeli a munkamélységet. Ha felemeli a mélységbeállítást, azzal növeli a sebességet, és csökkenti a munkamélységet. (5. ábra)

A munkamélység beállítása (5. ábra)
1. Távolítsa el a sasszeget (B).
2. Emelje fel vagy eressze le a mélységbeállítást (10) a kívánt helyzetbe.
3. Tegye vissza a sasszeget (B).

9. Kezelés

Motorolaj és benzin betöltése
⚠ FIGYELEM! A SZÁLLÍTÁSHOZ LEENGEDTÜK A MOTOROLAJAT.
A motor tartós károsodást szenvedhet, és megszűnik a motorral vállalt jótállás, ha a motor olajteknőjét a motor indítása előtt nem tölti fel olajjal.
1. Ellenőrizze az olajszintet, és szükség esetén töltsön be olajat. (Az olajszint kijelzésének max. jelölése) (11. ábra).
2. Nyissa ki a tanksapkát (2), és töltse fel a készüléket normál ólommentes benzinnel (legalább 90-es oktánszám; max. 5% bioetanol) (12. ábra).

Motor indítása
1. Fordítsa felfelé a kereket (17), míg a reteszelés be nem kattan az erre szolgáló bemarásba (13. ábra).
2. Állítsa a gázkart (16) a megfelelő helyzetbe (14. ábra).
   A = teljes gáz
   B = üresjárat
   C = leállítás

3. Állítsa a gázkart az „A” helyzetbe. Indítsa be a motort a berántó szerkezettel (1). Ehhez először óvatosan húzza, míg ellenállást nem érez, majd rántsa meg erőből végig. Ismételje a folyamatot, míg be nem indul a motor. Ha tíz próbálkozás után sem indul be a motor, tanulmányozza a kezelési útmutató „HIBAELHÁRÍTÁS” c. szakaszát.
4. A kések üzemeltetéséhez húzza vissza a gázkar zárját (5), majd nyomja le a kuplungkart (3) a kések forgásának bekapcsolásához. Tartsa nyomva a kuplungkart (3).
   A kések leállításához eressze el a kuplungot (15 + 16. ábra).

9.1 Üresjárat (14. ábra)
Amikor nem munkálja meg a talajt, a motor sebességének csökkentéséhez állítsa a gázkart (16) a „B” állásba. Ha a motor sebességét üresjáratra csökkenti, azzal meghosszabbítja a motor élettartamát, üzemanyagot takarít meg, és csökkenti a gép zajszintjét.

9.2 Kikapcsolás (14 + 15. ábra)
A kapáló szerelvény leállításához állítsa a kuplungkart (3) a kiindulási pozícióba. A motor leállításához állítsa a gázkart a „C” állásba.

9.3 Üzemi sebesség (14. ábra)
Normál üzemi sebesség:
• A legjobb eredmény eléréséhez állítsa a gázkart (16) a „🐇” állásba. (A).
Kultiválás:
• A gázkart (16) a „🐢” állásba kell állítani. (C).

10. Munkavégzési utasítások

10.1 Mélységszabályzás
A munkamélység és az előrehaladás vezérlését a mélységbeállítás mellett a kormányra gyakorolt nyomás is befolyásolja. Ha lefelé nyomja a kormányt, azzal csökkenti a munkamélységet, és növeli az előrehaladás sebességét. Ha felfelé nyomja a kormányt, azzal növeli a munkamélységet, és csökkenti az előrehaladás sebességét.

10.2 Talaj átforgatása
A talaj átforgatása során a gép feltöri és felássa a földet, előkészítve a veteményezés számára.
Az optimális munkamélység 100 és 150 mm közötti.
A motoros kapa ezen kívül a nemkívánatos növényeket is eltávolítja a talajból.
A növényi maradványok felaprítása pedig gazdagítja a talajt.

Ha túl száraz a talaj, akkor porrá omlik, nem vesz fel vizet, és nem forgatható át.
- Ezért az átforgatás előtt néhány napig öntözze.

A túl nedves talaj az átforgatás során nemkívánatos rögöket képez.
- Ezért nagyobb esőt követően várjon egy-két napot, hogy a talaj kissé kiszáradhasson.

A szabályosan megmunkált és az átforgatás után közvetlenül művelésbe vett terület támogatja a növények fejlődését, mert a talaj képes megtartani a vizet.
A tényleges munkamélységet a talaj jellege és a munkafeltételek határozzák meg. Bizonyos talajokat elegendő egyszeri menetben megmunkálni, hogy elérje a kívánt mélységet. Más talajokon a kívánt mélység csak két vagy három menetben érhető el. Ebben az esetben minden munkamenet előtt egyre mélyebbre kell állítani a mélységbeállítást. A meneteket felváltva végezze hosszában és keresztben.
Ne próbálja már az első menetben túl mélyen megmunkálni a talajt. Ha a gép ugrál vagy rángat, akkor az egységet valamivel gyorsabban kell mozgatni a talajon.

Ha a motoros kapa megáll, és beássa magát egy helyben, kissé mozgassa meg a kormányt ide-oda, míg a gép ismét elindul előre.
A kiásott köveket távolítsa el.

10.3 Művelés
A művelés magában foglalja a föld lazítását és kapálását a növények növekedési területén, a gyomnövények kiirtása és a talaj fellazítása érdekében. Az optimális munkamélység kevesebb, mint 50 mm.

11. Karbantartás

A rendszeres karbantartás biztosítja a motoros kapa optimális állapotát, növeli az élettartamát, és hozzájárul a kertművelés optimális eredményéhez.

A kapáló szerelvény tisztítása
Minden használat után tisztítsa meg a motoros kapa kapáló szerelvényén található védőelem alját. A szennyeződések könnyebben lemoshatók, ha rögtön leöblíti őket vízzel, és nem hagyja rászáradni.
1. Kapcsolja ki a motort. A motornak le kell hűlnie.
2. Állítsa a gépet a „C” helyzetbe, és alaposan válassza le a gyújtókábelt a gyújtógyertyáról.
3. Távolítsa el a növényi maradványokat, zsinegeket, drótokat és egyéb anyagokat, melyek esetleg felgyűltek a tengelyen a kapáló szerelvény és a hajtómű házának tömítése között.

A kuplung felülvizsgálata
1. A kuplung elhasználódik. Az elhasználódás miatt megnőhet a kar nyitási útja, és nehezebben működtethető. Ez azt jelenti, hogy utána kell állítani a bowdenhuzalt.
2. Ehhez állítsa vissza a kuplungkart az eredeti helyzetébe, és állítsa be megfelelően a beállító szerkezetet az ellenanya révén.

3. A motoros kapát minden használat után törölje szárazra, és vigyen fel rá vékony rétegben zsírt vagy szilikont, hogy elkerülje a rozsdásodást és a víz okozta károkat.
4. Tegye vissza a gyújtókábelt.

⚠ FIGYELEM! A motoros kapa tisztításához semmi esetre se használjon nagynyomású mosót. A víz behatolhat a motoros kapa szűk réseibe és a hajtómű házába, károsítva az orsókat, fogaskerekeket, csapágyakat vagy a motort. A nagynyomású mosó használata csökkenti a gép élettartamát és üzembiztonságát.

A gyújtógyertya karbantartása (17. ábra)
A gyújtógyertyát 50 üzemóránként ellenőrizni kell. Vizsgálja meg a gyújtógyertya végén található lerakódások színét; világosbarnának kell lenniük. Távolítsa el a lerakódásokat egy keményszőrű kefével, lehetőleg drótkefével. Ellenőrizze a gyújtógyertya elektródáinak távolságát, és szükség esetén állítsa be újra. A hézagnak 0,7 és 0,8 mm között kell lennie.

A motorolaj cseréje (10. ábra)
Mikor:
20 üzemóra után
100 üzemóra után

Állítsa a készüléket szilárd és sík felületre, és járassa a motort néhány percig. Ezután állítsa le a motort, és vegye le az olajbetöltő nyílás fedelét (15). A fáradt olaj felfogására helyezzen a motor alá megfelelő edényt. Csavarja ki az olajleeresztő csavart (14), és eressze le teljesen az olajat. Ehhez használjon tömlőt vagy más, megfelelő segédeszközt. Vizsgálja meg az olajleeresztő csavar állapotát (14), a tömítését, a betöltőnyílás zárját (15), és annak gumigyűrűs tömítését, és cserélje ki a meghibásodott alkatrészeket. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart (14). Töltsön be új olajat a tartályba, míg el nem éri a maximális töltésszintet. Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Légszűrő (22) (18. ábra)
Ellenőrizze a légszűrő állapotát és tisztítsa meg 50 üzemóránként vagy pedig 3 havonta. A tisztításhoz használjon környezetbarát, vízbázisú zsíroldót.
Mielőtt visszateszi a légszűrőt és ráteszi a borítást, hagyja teljesen kiszáradni. Figyelem! Soha ne üzemeltesse motort légszűrő nélkül.

Fontos megjegyzés javítás esetén:
Ha javításra visszaszállítja a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj- és a benzinmentesen küldje be a szervizállomásra.

Szervíz-információk
Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Gyújtógyertyák, kések, légszűrők, összes üzemi anyag
* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

12. Tárolás

Ha 30 napnál hosszabb ideig nem használja a motoros kapát, az alábbi intézkedéseket kell megtennie, hogy előkészítse a motoros kapát a tárolásra.

1. Ürítse ki teljesen a tankot. Az etanolt vagy MTBE-t tartalmazó, eltárolt üzemanyag 30 napon belül kiülepszik. A kiülepedett benzinben magas a műanyag aránya, ami eltömítheti a porlasztót, és csökkentheti az üzemanyag átfolyását.
2. Indítsa el a motort, és járassa, amíg le nem áll. Így biztosítható, hogy ne maradjon üzemanyag a porlasztóban. Ez megakadályozza, hogy műanyag rakódjon le a porlasztóban, ami esetleg kárt tehetne a motorban.
3. Eressze le az olajat a motorból, amikor még meleg a motor. Töltse fel a gépet a motor kézikönyvében szereplő besorolásnak megfelelő friss olajjal.
4. Hagyja lehűlni a motort. Szerelje ki a gyújtógyertyát, és öntsön 30 ml jó minőségű motorolajat a hengerbe. Húzza meg lassan az indítózsinórt, hogy mindenhova jusson az olajból. Cserélje ki a gyújtógyertyát.

⚠ FIGYELEM! Mielőtt a tárolást követően ismét beindítja a gépet, szerelje ki a gyújtógyertyát, és eressze le a hengerből az összes olajat.

5. Tisztítsa meg a motoros kapa külsejét tiszta ronggyal, és távolítsa el a szellőző nyílásokból a szennyeződéseket.

⚠ FIGYELEM! A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon éles tisztítóeszközt vagy ásványolaj alapú tisztítószert. A vegyszerek károsíthatják a műanyagot.

6. Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki vagy sérültek-e meg egyes alkatrészek. Javítsa meg a sérült alkatrészeket, és húzza meg a kilazult anyákat és csavarokat.

7. Szerelje le a kapáló szerelvényt. Tisztítsa meg és a rozsda ellen kenje le zsírral a kapáló szerelvényt és a kapáló szerelvény tengelyeit. Szerelje fel a kapáló szerelvényt a kapáló szerelvény tengelyeire.
8. Enyhén zsírozza meg a keréktengelyeket. Zsírozza be a gázbowdent és az összes látható mozgó alkatrészt. A motorburkolatot ne szerelje le.
9. A motoros kapát álló helyzetben egy tárolja tiszta, száraz és jól szellőző helyen.

⚠ **FIGYELEM!** Ne tárolja az üzemanyaggal feltöltött motoros kapát szellőzetlen helyiségben, ahol az üzemanyag gőze gyújtószikrával, jelzőlámpával vagy egyéb gyújtóforrással érintkezhet. Csak megfelelő üzemanyagtartályt használjon.

13. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elhasználódott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

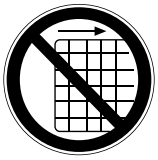
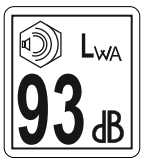
14. Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem indul be.	1. A kuplungkar nincs megfelelő helyzetben. 2. Üres a tank. 3. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei. 4. Laza a gyújtógyertya. 5. Nincs rendesen rögzítve vagy le van választva a kimenetről a gyújtógyertya kábele. 6. Helytelenül van beállítva a gyújtógyertya gyertyahézaga. 7. Meghibásodott a gyújtógyertya. 8. Túl sok üzemanyag van a porlasztóban - a gázkapcsoló a KI (OFF) állásban van.	1. Állítsa a kuplungkart a megfelelő helyzetbe. 2. Töltse fel a tankot. 3. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit. 4. Húzza meg a gyújtógyertyát 25 - 30 Nm nyomatékkal. 5. Rögzítse a kábelt a gyújtógyertyára. 6. Állítsa be a gyertyahézagot 0,7 - 0,8 mm-re. 7. Tegyen be új gyújtógyertyát a megfelelő helyzetben. 8. Vegye ki a légszűrőt, és többször egymás után húzza meg az indítózsinórt, míg a porlasztó kitisztul, majd tegye vissza a légszűrőt - állítsa a gázkapcsolót a megfelelő helyzetbe .
A motor nehezen indul, vagy csökken a teljesítménye.	1. Meghibásodott a gyújtásmodul. 2. Szennyeződés, víz vagy penész került az üzemanyagtartályba. 3. Eltömődött a tank lefolyásának lyuka. 4. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei.	1. Forduljon az ügyfélszolgálathoz. 2. Ürítse ki a tankot, tisztítsa ki, és töltse fel friss üzemanyaggal. 3. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a tank lefolyását. 4. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit.

Egyenetlenül jár a motor.	1. Elszennyeződtek a légszűrő alkotóelemei. 2. A kuplungkart akadályozza egy idegen tárgy. 3. Eltömődtek a motor alatt található hűtőbordák és légbeeresztő nyílások.	1. Tisztítsa meg a légszűrő alkotóelemeit. 2. Távolítsa el az idegen tárgyat. 3. Távolítsa el az idegen tárgyakat a hűtőbordák közül és a légbeeresztő nyílásokból.
A motor nagy sebességnél rángat.	1. Túl csekély a gyújtógyertya gyertyahézaga.	1. Állítsa be a gyertyahézagot 0,7 - 0,8 mm-re.
Túlmelegszik a motor.	1. Akadályozza valami a hűtőlevegő áramlását. 2. Meghibásodott a gyújtógyertya.	1. Távolítsa el az összes idegen tárgyat a keretről, a ventilátorról, a légbeeresztő nyílásokból és a hűtőbordák közül. 2. Szereljen be LG F6TC gyújtógyertyát.
A motor rendellenesen rázkódik.	1. A maró nem megfelelően lett összeszerelve. A motor marószerkezete nincs rendesen kiegyensúlyozva.	1. Ellenőrizze, hogy a gép összes alkatrésze helyesen van-e felszerelve.

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!		Stosowanie otwartego ognia zabronione!
	Nosić nauszniki ochronne!		Nie dotykać obracających się części. Istnieje duże niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
	Nosić okulary ochronne!		Zabrania się usuwania lub modyfikacji urządzeń ochronnych lub zabezpieczających.
	Zakładać rękawice robocze!		Gorące części - nie dotykać
	Zakładać mocne obuwie!		Niebezpieczeństwo ze strony wirujących części przy włączonym silniku. Koniecznie zachować odstęp bezpieczeństwa.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.		Nie pozwalać zbliżać się do urządzenia osobom nieuczestniczącym w pracy.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.		Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego

Spis treści: Strona:

1. Wprowadzenie....117
2. Opis urządzenia (Rys. 1-18)....117
3. Zakres dostawy (Rys. 2) 117
4. Przeznaczenie urządzenia....118
5. Zasady bezpieczeństwa....118
6. Dane techniczne 121
7. Montaż....121
8. Działanie 121
9. Eksploatacja....122
10. Instrukcje robocze....122
11. Konserwacja....123
12. Magazynowanie 123
13. Utylizacja i recykling....124
14. Usuwanie usterek....125
15. Deklaracja zgodności UE (dostępna online od 20.01.2027 – zeskanuj kod QR) 272

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny kliencie,
Życzymy wiele radości i sukcesów w trakcie pracy z nowo nabytym urządzeniem.

Wskazówka:
W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:
- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,

Rekomendujemy Państwu:
Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.
Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.
Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestojów i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.
Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.
Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania I związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.
Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.
Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (Rys. 1-18)

1. Rozrusznik nawrotny
2. Pokrywa zbiornika paliwa
3. Dźwignia sprzęgła
4. Uchwyt
5. Blokada dźwigni sprzęgła
6. Mocowanie kierownicy
7. Zbiornik paliwa
8. Przewód paliwa
9. Osłona noża
9.1 Rozszerzenie osłony noża
10. Ogranicznik głębokości
11. Nóż
11.1 Rozszerzenie noża
12. Osłona ochronna tłumika
13. Sprężyna blokady koła
14. Śruba spustowa oleju
15. Prętowy wskaźnik poziomu oleju / otwór wlotu oleju
16. Dźwignia gazu
17. Koło
18. Zawór spustowy paliwa
19. Gaźnik
20. Tłumik
21. Pokrywa filtra powietrza
22. Filtr powietrza

3. Zakres dostawy (Rys. 2)

- Opielacz samojezdny MTP570 (G) (1x)
- Klucz do świecy zapłonowej (H) (1x)
- Ogranicznik głębokości (10) (1x)
- Worek z materiałem montażowym (L)
- Kierownica (M) (2x)
- Instrukcja obsługi
- Rozszerzenie osłony noża (2x) (9.1)
- Rozszerzenie noża (2x) (11.1)

- Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij sprzęt.
- Zdejmij opakowanie oraz wszelkie zaciski pakunkowe lub transportowe (jeśli obecne).
- Sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy.
- Sprawdź, czy żadna z części nie uległa uszkodzeniu podczas transportu. Niezwłocznie poinformuj dostawcę o wszelkich wadach. Późniejsze reklamacje nie będą uwzględniane.
- Jeżeli to możliwe, zachowaj opakowanie do końca okresu gwarancyjnego.
- Przed użyciem zaznajom się z urządzeniem, zapoznając się z treścią instrukcji obsługi.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów, części zużywalnych oraz zamiennych. Części zamienne są dostępne u wyspecjalizowanego sprzedawcy.
- Podczas składania zamówienia podaj numer części, typ oraz rok produkcji urządzenia.

⚠ WAŻNE!
Sprzęt oraz opakowanie nie służą do zabawy. Nie pozwól dzieciom na zabawę plastikowymi torbami, foliami ani małymi elementami. Istnieje ryzyko połknięcia lub uduszenia!

4. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do przekopywania grządek i zagonów. Koniecznie uwzględniać ograniczenia podane w dodatkowych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa.

Urządzenia używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Sprzętu należy używać wyłącznie do celów, do których jest on przeznaczony. Jakiekolwiek inne zastosowanie uważane będzie za przypadek niewłaściwego użycia. Odpowiedzialność za jakiekolwiek uszkodzenia lub obrażenia ciała wynikłe z niewłaściwego użycia sprzętu ponosi użytkownik/operator, nie producent.

5. Zasady bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa
Proszę zapoznać się z maszyną.
Należy przeczytać ze zrozumieniem podręcznik użytkownika i odczytać oznaczenia na maszynie. Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób i do jakich celów stosuje się maszynę. Przeanalizować potencjalne zagrożenia związane z użytkowaniem maszyny.
Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób steruje się maszyną i jak się ją prawidłowo obsługuje. Proszę dowiedzieć się, w jaki sposób można szybko zatrzymać lub wyłączyć maszynę i urządzenia sterownicze.
Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zalecenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w oddzielnie dołączonym do maszyny podręczniku użytkownika. Nie próbować obsługiwać maszyny bez posiadania rzetelnej wiedzy na temat obsługi i konserwacji silnika oraz możliwości zapobiegania urazom i/lub szkodom materialnym.

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy
Nie uruchamiać ani nie pozostawiać działającego silnika w zamkniętych pomieszczeniach. Spaliny są niebezpieczne i zawierają tlenek węgla, bezwonny i trujący gaz. Urządzenie to obsługiwać wyłącznie w dobrze wentylowanym obszarze na zewnątrz.
Nigdy nie obsługiwać maszyny, jeśli nie ma dostatecznej widoczności lub dostatecznego oświetlenia.
Nigdy nie obsługiwać maszyny na stromych zboczach. Zawsze pracować poziomo w stosunku do podłoża, nigdy od góry do dołu.

Bezpieczeństwo osobiste
1. Nigdy nie obsługiwać maszyny, gdy jest się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub jakichkolwiek produktów leczniczych, które mogłyby wpłynąć na zdolność prawidłowej obsługi maszyny.
2. Nosić odpowiednią odzież. Nosić długie spodnie, buty z wysoką cholewką i rękawice. Nie nosić luźnych ubrań, krótkich spodenek ani jakiegokolwiek rodzaju biżuterii. Długie włosy związać na wysokości ramion. Włosy, ubranie i rękawice zawsze trzymać z dala od części będących w ruchu. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w części będące w ruchu.
3. Stosować środki ochrony. Zawsze stosować ochronę oczu.
4. Takie środki ochrony jak maska przeciwpyłowa, kask ochronny lub nauszniki ochronne, których można użyć w stosownych warunkach, zmniejszają szkody na osobach.
5. Przed uruchomieniem maszyny należy ją sprawdzić. Nie usuwać oddzielających urządzeń zabezpieczających i utrzymywać je na miejscu. Upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby itp. są mocno dokręcone.
6. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać maszyny, jeśli wymaga ona naprawy lub uległ uszkodzeniu jej układ mechaniczny.
7. Uszkodzone, brakujące lub niedziałające sprawnie części wymienić przed użyciem maszyny. Sprawdzić szczelność. Utrzymywać bezpieczne warunki pracy.
8. Pod żadnym pozorem nie manipulować przy zabezpieczeniach. Regularnie sprawdzać ich sprawność działania.
9. Nie wolno stosować maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem silnikowym. Maszyny napędzane benzyną, którymi nie można sterować za pośrednictwem wyłącznika silnikowego, są niebezpieczne i należy je wymienić.
10. Przed uruchomieniem regularnie sprawdzać, czy klucze zwykłe lub klucze płaskie zostały usunięte z maszyny. Klucz płaski lub klucz zwykły, który pozostałby na obracającej się części, mógłby spowodować szkody na osobach.
11. Zachowywać czujność i podczas pracy maszyny kierować się zdrowym rozsądkiem.
12. Nie pracować ze zbyt mocnym wychyleniem do przodu. Nie obsługiwać maszyny na boso czy też w sandałach ani podobnym, lekkim obuwiu. Nosić buty ochronne, chroniące stopy i poprawiające stabilność na śliskich powierzchniach.
13. Stale pilnować stabilnej pozycji i równowagi. Pozwala to na lepszą kontrolę maszyny w niespodziewanych sytuacjach.

14. Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed transportem maszyny lub pracami związanymi z konserwacją lub utrzymaniem urządzenia w sprawności upewnić się, że silnik został wyłączony. Transport maszyny lub prace związane z konserwacją lub utrzymaniem maszyny w sprawności przy pracującym silniku może prowadzić do wypadków.

Bezpieczne postępowanie z paliwami

1. Paliwo jest łatwopalne i w razie zapłonu jego opary mogą wybuchnąć. Podczas używania paliwa podejmować odpowiednie działania, mające na celu obniżenie ryzyka poważnych szkód na osobach.
2. Podczas napełniania lub opróżniania zbiornika przebywać w czystym, dobrze wentylowanym obszarze na zewnątrz i stosować dopuszczony pojemnik zbiorczy na paliwo. Nie palić. Unikać iskier zapłonowych, otwartych płomieni oraz innych źródeł zapłonu w pobliżu obszaru, gdzie odbywa się napełnianie paliwem lub praca urządzenia. Pod żadnym pozorem nie napełniać zbiornika w budynku.
3. Uziemione, przewodzące przedmioty, takie jak narzędzia, trzymać z dala od nieosłoniętych, znajdujących się pod napięciem elementów elektrycznych oraz przyłączy w celu uniknięcia iskrzenia lub przeskoku iskry. Mogłyby one zapalić gaz spalinowy lub opary.
4. Zawsze wyłączać silnik i przed napełnieniem zbiornika pozostawić go do ostygnięcia. Pod żadnym pozorem nie zdejmować pokrywki zbiornika ani nie napełniać paliwem przy pracującym lub rozgrzanym silniku. Nie obsługiwać maszyny, jeśli układ paliwowy jest nieszczelny.
5. Pokrywkę zbiornika otwierać delikatnie, by spuścić z niego ciśnienie.
6. Nie przepełniać zbiornika (do ok. 1,5 cm poniżej króćca wlewowego w celu pozostawienia przestrzeni na wypadek rozszerzenia się paliwa z powodu ciepła wytwarzanego przez silnik).
7. Pokrywkę zbiornika i pojemnika założyć dobrze z powrotem i zetrzeć rozlane paliwo. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać urządzenia, jeśli pokrywka zbiornika nie jest zamocowana.
8. Unikać źródeł zapłonu przy rozlanym paliwie. Nie próbować uruchamiać silnika, jeśli paliwo się rozlało. Zamiast tego usunąć maszynę z danego obszaru i unikać źródeł zapłonu, dopóki opary paliwa się nie ulotnią.
9. Paliwo przechowywać w samodzielnie przygotowanych i dopuszczonych do tego celu pojemnikach.
10. Paliwo przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, zabezpieczone przed iskrami zapłonowymi, otwartymi płomieniami oraz innymi źródłami zapłonu.
11. Paliwa lub maszyny ze zbiornikiem napełnionym paliwem pod żadnym pozorem nie przechowywać w budynku, w którym gazy spalinowe mogłyby zetknąć się z iskrami zapłonowymi, otwartymi płomieniami lub innymi źródłami zapłonu, takimi jak podgrzewacze wody, piekarniki, suszarki itp. Przed przechowywaniem w budynku pozostawić silnik do ostygnięcia.

Wskazówki dotyczące użytkowania i pielęgnacji maszyny

1. Nie podnosić ani nie przenosić maszyny przy pracującym silniku.
2. Nie obsługiwać maszyny z użyciem siły. Używać maszyny odpowiedniej do danego zastosowania. Odpowiednia maszyna umożliwi wykonanie zadania w lepszy i bezpieczniejszy sposób.
3. Nie zmieniać ustawień regulatora prędkości obrotowej silnika i nie pozwalać, by silnik pracował ze zbyt wysoką prędkością obrotową. Regulator prędkości obrotowej steruje maksymalną roboczą prędkością obrotową, bezpieczną dla silnika.
4. Nie pozwalać, by silnik pracował szybko, gdy gleba nie jest obrabiana..
5. Nie ustawiać rąk ani stóp w pobliżu obracających się części.
6. Unikać kontaktu z gorącym paliwem, olejem, gazami spalinowymi i gorącymi powierzchniami. Nie dotykać silnika ani tłumika. Części te podczas pracy bardzo mocno się nagrzewają. Są również gorące przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia. Przed przystąpieniem do wykonywania czynności związanych z konserwacją lub ustawieniami pozostawić silnik do ostygnięcia.
7. Jeśli maszyna wydaje nietypowe odgłosy lub wibruje w nietypowy sposób, natychmiast wyłączyć silnik, odłączyć kabel zapłonowy i odnaleźć przyczynę. Nietypowe odgłosy lub wibracje są zasadniczo znakiem ostrzegawczym.
8. Stosować wyłącznie przyłącza i wyposażenie dopuszczone przez producenta. Niestosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do szkód na osobach.
9. Maszynę poddawać konserwacji. Sprawdzać, czy części podczas ruchu nie są ustawione nieprawidłowo lub czy nie są zablokowane. Sprawdzać części pod kątem pęknięć ew. sprawdzać, czy nie istnieje żaden inny stan, który mógłby wpłynąć na działanie maszyny. W razie uszkodzenia maszyny przed użyciem zlecić jej naprawę. Wiele wypadków wynika z poddawania niewystarczającej konserwacji oprzyrządowania.
10. Usuwać z silnika i tłumika trawę, liście, nadmiar smaru czy też nagromadzoną sadzę w celu obniżenia ryzyka pożaru.

11. Narzędzia tnące utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym. Właściwie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach skrawających rzadziej się blokują i łatwiej się nimi steruje.
12. Pod żadnym pozorem nie oblewać ani nie spryskiwać urządzenia wodą czy też inną cieczą. Kierownicę utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od osadów. Po każdym użyciu wyczyścić.
13. Przestrzegać przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących prawidłowej utylizacji paliwa, oleju itp. w celu ochrony środowiska.
14. Nie pozostawiaj nieużywanego urządzenia w pobliżu dzieci i nie dopuść, by osoby nieobeznane z jego działaniem lub poniższymi instrukcjami mogły je obsługiwać.
15. Narzędzia elektryczne stanowią niebezpieczeństwo w rękach niewykwalifikowanych osób.

Zalecenia dotyczące utrzymania w sprawności
Przed czyszczeniem, naprawą, przeglądem lub przystosowywaniem maszyny wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie części będące w ruchu zostały zatrzymane. Odłączyć kabel zapłonowy i odsunąć go od świecy zapłonowej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Zlecać konserwację maszyny wykwalifikowanemu personelowi, który stosuje tylko oryginalne części zamienne. W ten sposób zapewnia się utrzymanie bezpiecznego użytkowania maszyny.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa przy użytkowaniu glebogryzarek spalinowych
1. Glebę przeznaczoną do obróbki dokładnie sprawdzać i usuwać nagromadzone materiały oraz twarde lub ostre przedmioty, takie jak kamienie, patyki, szkło, druty, kości itp.
2. Nie obsługiwać glebogryzarki na glebach zawierających duże kamienie i przedmioty obce, przez które maszyna mogłaby zostać uszkodzona.
3. Nie pracować nad ułożonymi w ziemi kablami elektrycznymi, przewodami telefonicznymi, wodociągami i gazociągami, rurami ani wężami. W razie wątpliwości skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem usług komunalnych w celu zlokalizowania ułożonych w ziemi przewodów.
4. Obserwatorzy, dzieci i zwierzęta muszą zachować minimalny odstęp wynoszący 23 m. Urządzenie natychmiast zatrzymać, jeśli ktoś się do niego zbliży.
5. Swoją metodę pracy dostosować do warunków miejscowych i mocy urządzenia.
6. Niniejsze urządzenie jest wyposażone w sprzęgło. Nacisnąć dźwignię sprzęgła i sprawdzić, czy automatycznie powraca do położenia wyjściowego. W przeciwnym razie urządzenie musi zostać na nowo ustawione przez wykwalifikowany personel.
7. Przed uruchomieniem silnika wyłączać sprzęgło.
8. Silnik uruchamiać ostrożnie zgodnie z zaleceniami. Stopy ustawić przy tym w stosownej odległości od zespołu pielącego.
9. Zespół pielący jest nieruchomy, jeśli sprzęgło jest wyłączone. W przeciwnym razie urządzenie musi zostać na nowo ustawione przez wykwalifikowany personel.
10. Maszynę zawsze obsługiwać od tyłu. Pod żadnym pozorem nie przechodzić ani nie stawać przed maszyną, gdy silnik pracuje.
11. Podczas pracy zawsze trzymać urządzenie oburącz. Mocno trzymać kierownicę.
12. Być świadomym, że maszyna może nieoczekiwanie podskoczyć do góry lub do przodu, jeśli zespół pielący natrafi na zakopane przeszkody, takie jak duże kamienie, korzenie lub pnie drzew.
13. Jeśli urządzenie natrafi na przedmiot obcy, zatrzymać silnik, odłączyć świecę zapłonową, sprawdzić maszynę pod kątem ewentualnych uszkodzeń i naprawić je przed ponownym uruchomieniem i obsługą maszyny.
14. Podczas pracy do tyłu lub przyciągania maszyny do siebie zachowywać najwyższą ostrożność.
15. Nie przeciążać wydajności maszyny poprzez zbyt głęboką lub zbyt szybką pracę za jednym pociągnięciem.
16. Pod żadnym pozorem nie obsługiwać glebogryzarki ze zbyt wysokimi prędkościami przemieszczania na twardych lub śliskich powierzchniach.
17. Podczas obróbki twardej gleby zachowywać ostrożność. Zespół pielący może się zaklinować w glebie, a glebogryzarka będzie pracować dalej. W takim przypadku puścić kierownicę i nie przytrzymywać maszyny.
18. Podczas pracy w pobliżu płotów, budynków i ułożonych w ziemi przewodów zachowywać ostrożność. Obracający się zestaw pielący może spowodować szkody materialne lub szkody na osobach.
19. Podczas pracy na żwirowych podjazdach, drogach lub ulicach zachowywać najwyższą ostrożność. Uważać na niewidoczne zagrożenia i ruch uliczny. Nie przewozić żadnych pasażerów.
20. Pod żadnym pozorem nie porzucać pozycji roboczej, gdy silnik pracuje.
21. Zawsze zatrzymać silnik, jeśli obróbka się przedłuża lub przechodzi się od jednego miejsca uprawy do następnego.
22. Urządzenie oczyszczać z roślin i innych materiałów. Mogą się one wkręcić w zespół pielący. Przed oczyszczaniem zespołu pielącego zatrzymać silnik i odłączyć świecę zapłonową.

Naprawy
Stosować zalecane przez producenta elementy wyposażenia i części zamienne. Jeżeli mimo naszych kontroli jakości i konserwacji ze strony użytkownika urządzenie ulegnie awarii, zlecić naprawę wyłącznie autoryzowanemu zakładowi.

Ochrona środowiska
Urządzenie, akcesoria i opakowanie nie wyrzucać do pojemnika na śmieci, lecz utylizować je zgodnie z zasadami ekologicznego ponownego zastosowania. Dzięki temu zapewniona zostaje ochrona środowiska.

Ryzyka szczątkowe
Nawet w przypadku prawidłowego użytkowania narzędzia pozostaje zawsze pewne ryzyko resztkowe, którego nie można wykluczyć. Ze względu na rodzaj i konstrukcję narzędzia można wyróżnić poniższe potencjalne zagrożenia:

- odrzucenie części ciętego materiału
- uszkodzenie słuchu, jeżeli nie jest zakładana zalecana ochrona słuchu
- wdychanie spalin
- Niniejsze urządzenie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne!

Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne! W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem urządzenia zalecamy konsultację z lekarzem i producentem!

6. Dane techniczne

Silnik:	4-Takt, 150 cm³
Moc silnika:	2,7 kW/ 3,7 PS
Prędkość obrotowa silnika:	3000 min^{-1}
Szerokość robocza:	560 mm
Nóż pielący Ø:	260 mm
System rozruchowy:	rozrusznik rewersyjny
Paliwo:	benzyna bezołowiowa min. 91-oktanowa
	maks. 10% bio etanolu
Emisja CO_2	1293 g/kWh
Olej silnikowy:	0.4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Pojemność zbiornika:	0,8 l
Masa:	29,2 kg
Świeca zapłonowa:	LG F6RTC
Głębokość:	130 mm

Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}: 71,23 dB
K Niepewność pomiaru: 2 dB
Zmierzony poziom
ciśnienia akustycznego L_{wA}: 91,23 dB
K Niepewność pomiaru: 2 dB
Gwarantowany poziom
ciśnienia akustycznego L_{wA}: 93 dB
Wartość wibracji a_{hw}:
(strona lewa) 11,08 m/s^2/ (strona prawa) 15,72 m/s^2
K Niepewność pomiar: 1,5 m/s^2

UWAGA: Wartość wibracji podczas używania może w zależności od okoliczności różnić się od wyznaczonej wartości. Środki bezpieczeństwa służące do ochrony osoby obsługującej bazują na szacunkowej ekspozycji przy normalnych warunkach pracy (z uwzględnieniem wszystkich cykli używania, na przykład: kiedy urządzenie jest wyłączone, kiedy znajduje się w trybie jałowym lub kiedy jest używane).

7. Montaż

⚠ Uwaga!
Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

1. Najpierw sprawdzić wszystkie części urządzenia i ułożyć je przed sobą na ziemi (rys. 2 + 3).
2. Aby wzmocnić stabilność maszyny, należy zamontować ogranicznik głębokości (10) i zamocować go za pomocą zawleczki (B) (rys. 5).
3. Zamontować kierownicę (M) przy mocowaniu kierownicy (6) za pomocą dołączonych śrub (rys. 6).
4. Przymocować rozszerzenie noża (11.1) tak, jak pokazano na rysunku (7)
5. Przymocować osłonę noża (9.1) tak, jak pokazano na rysunku (8)
6. Przymocować dźwignię gazu (16) tak, jak pokazano na rysunku (9).

8. Działanie

Dźwignia gazu (16)
Steruje prędkością silnika. Pociąganie za dźwignię gazu we wskazanych kierunkach powoduje albo szybszą, albo wolniejszą pracę silnika. (rys. 14)

Koło (17)
Sprężyna blokuje zamocowanie koła na różnych wysokościach i odstępach do zespołu pielącego.
Podczas pracy z opielaczem samojezdnym należy ustawić koło do góry.
Podczas transportu opielacza samojezdnego należy ustawić koło na dół. Podczas transportu należy odchylić maszynę do tyłu, aby zespół pielący nie dotykał podłoża. W ten sposób można przeciągnąć lub przesunąć opielacz samojezdny do kolejnego miejsca. (rys. 13)

Element do ustawienia głębokości (10)
Służy do ustawiania głębokości roboczej. Pomaga osobie obsługującej w regulacji kierunku i prędkości pracy opielacza samojezdnego.

Opuszczenie elementu do ustawiania głębokości powoduje wyhamowanie opielacza samojezdnego i zwiększenie głębokości roboczej.
Podniesienie elementu do ustawiania głębokości powoduje zwiększenie prędkości i zmniejszenie głębokości roboczej. (rys. 5)

Ustawianie głębokości roboczej (rys. 5):
1. Zdjąć zawleczkę (B).
2. Podnieść lub opuścić element do ustawiania głębokości (10) na żądaną pozycję .
3. Ponownie umieścić zawleczkę (B).

9. Eksploatacja

Napełnianie olejem silnikowym i benzyną
⚠ UWAGA! W CELU PRZETRANSPORTOWANIA OLEJ SILNIKOWY ZOSTAŁ SPUSZCZONY.
Jeśli miska olejowa silnika nie zostanie przed uruchomieniem silnika napełniona olejem, silnik może zostać trwale uszkodzony i gwarancja na silnik wygaśnie.
1. Należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby go uzupełnić. (Oznaczenie maks. poziomu na wskaźniku poziomu oleju) (rys. 11).
2. Otworzyć pokrywę zbiornika (2) i napełnić urządzenie normalną benzyną bezołowiową (min. 90 oktanów; maks. 5% bio-etanol) (rys. 12).

Uruchomić silnik
1. Obrócić koło (17) do góry, aż blokada zatrzaśnie się w przewidzianym wgłębieniu (rys. 13).
2. Ustawić dźwignię gazu (rys. 16) w wymaganej pozycji (rys. 14)
   A= pełen gaz
   B= ruch jałowy
   C= zatrzymanie
3. Ustawić dźwignię gazu w pozycji „A".
   Uruchomić silnik za pomocą rozrusznika nawrotnego (1). Na początku pociągać ostrożnie, aż będzie odczuwalny opór, a następnie pociągnąć z siłą do końca. Powtarzać tę czynność, aż do zaskoczenia silnika. Jeżeli silnik nie zaskoczy po dziesięciu próbach, przeczytać rozdział „USUWANIE BŁĘDÓW" w niniejszej instrukcji obsługi.
4. W celu eksploatacji noży odciągnąć blokadę dźwigni gazu (5) i nacisnąć następnie dźwignię sprzęgła (3), aby włączyć rotację noży. Przytrzymać dźwignię sprzęgła (3) w pozycji wciśniętej. Zluzować sprzęgło, aby zatrzymać noże (rys. 15 + 16).

9.1 Bieg jałowy (rys. 14)
Dźwignię gazu (16) ustawić w pozycji „ B" aby obniżyć prędkość silnika, gdy gleba nie jest obrabiana. Obniżenie prędkości silnika na biegu jałowym wydłuża żywotność silnika, zmniejsza zużycie paliwa i obniża poziom hałasu maszyny.

9.2 wyłączyć (rys. 14+15)
Poprowadzić dźwignię sprzęgła (3) do pozycji wyjściowej, aby zatrzymać zespół pielący. Ustawić dźwignię gazu w pozycji „C", aby zatrzymać silnik.

9.3 Prędkość eksploatacyjna (rys. 14)
Normalna prędkość eksploatacyjna:
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, dźwignię gazu (16) ustawić na „🐇". (A)

Kultywacja:
- Dźwignia gazu (16) powinna zostać ustawiona na „🐢" . (C)

10. Instrukcje robocze

10.1 Regulacja głębokości
Oprócz elementu do ustawiania głębokości sterowanie głębokością roboczą i ruch do przodu wspomaga się poprzez nacisk na kierownicę. Nacisk na kierownicę do dołu obniża głębokość roboczą i zwiększa prędkość ruchu do przodu. Nacisk na kierownicę do góry zwiększa głębokość roboczą i obniża prędkość ruchu do przodu.

10.2 Uprawa gleby przed siewem
Podczas uprawy gleba jest przekopywana i przygotowywana pod siew. Optymalna głębokość robocza wynosi od 100 mm do 150 mm. Ponadto glebogryzarka usuwa z gleby niepożądane rośliny. Rozkład takich roślinnych składników użyźnia glebę.

Nie uprawiać zbyt suchej gleby, która rozpada się w pył, a zatem nie może wchłaniać wody.
- Z tego powodu kilka dni przed uprawą podlać ją.

Zbyt mokra gleba podczas uprawy nie zbija się w pożądane grudki.
- Z tego powodu po obfitych opadach deszczu odczekać dwa dni, aby gleba mogła wyschnąć.

Prawidłowo obrobiona i użyta bezpośrednio po uprawie powierzchnia wspomaga wzrost roślin, ponieważ w glebie zostaje zatrzymana wilgoć
Rzeczywista głębokość robocza zależy od rodzaju gleby i warunków roboczych. W przypadku określonych gleb wystarczy jedno przejście, by uzyskać żądaną głębokość. W przypadku innych gleb żądaną głębokość uzyskuje się dopiero po dwóch lub trzech przejściach. W takim przypadku element do ustawiania głębokość powinno się ustawiać ponownie przed każdym przejściem. Przejścia powinno się za każdym razem wykonywać na zmianę wzdłuż i wszerz. Nie próbować zbyt głębokiej uprawy gleby przy pierwszym przejściu. Jeśli maszyna podskakuje lub szarpie, urządzenie powinno się prowadzić po glebie nieco szybciej.

Jeśli glebogryzarka się zatrzyma i zakopie w miejscu, poruszać kierownicą w jedną i w drugą stronę, aż maszyna znów ruszy do przodu.
Odkopane kamienie należy usunąć.

10.3 Uprawa w trakcie wzrostu
Uprawa obejmuje spulchnianie lub kopanie w obszarach wzrastających roślin, aby usuwać chwasty i rozluźniać glebę. Optymalna głębokość robocza wynosi poniżej 50 mm.

11. Konserwacja

Regularna konserwacja zapewnia utrzymanie glebogryzarki w optymalnym stanie, wydłuża jej żywotność i wspomaga uzyskanie optymalnej wydajności urządzenia podczas obróbki.

Czyszczenie zespołu pielącego
Po każdym użyciu wyczyścić opielacz samojezdny na spodzie osłony zespołu pielącego. Brud daje się łatwo zmyć, jeśli od razu spłucze się go wodą i nie dopuści się do jego wyschnięcia.
1. Wyłączyć silnik. Silnik musi być zimny.
2. Ustawić w pozycji „D" i odłączyć kabel zapłonowy od świecy zapłonowej.
3. Usunąć rośliny, sznury, druty i inne materiały, które mogły zebrać się na osi między frezami a uszczelką obudowy przekładni.

Kontrola sprzęgła
1. Sprzęgło zużywa się. Wraz ze zużyciem otwór dźwigni może się powiększać i jej uruchomienie może zostać utrudnione. Oznacza to, że należy wyregulować kabel.
2. W tym celu dźwignię sprzęgła należy ustawić w pozycji pierwotnej i odpowiednio ustawić przyrząd nastawczy i nakrętkę zabezpieczającą.
3. Po każdym użyciu wytrzeć glebogryzarkę do sucha i nanieść cienką warstwę smaru lub silikonu, aby zapobiegać rdzewieniu i szkodom wyrządzanym przez wodę.
4. Włożyć z powrotem kabel zapłonowy.

⚠ UWAGA! Do czyszczenia glebogryzarki pod żadnym pozorem nie stosować środka czyszczącego „Myjka wysokociśnieniowa". Woda może przedostać się do wąskich obszarów glebogryzarki oraz do obudowy przekładni i uszkodzić wrzeciona, koła zębate, łożyska lub silnik. Stosowanie środków czyszczących HD powoduje skrócenie żywotności i obniżenie sprawności działania.

Konserwacja świecy zapłonowej (rys. 17)
Kontrolę świecy zapłonowej należy wykonywać co 50 roboczogodzin. Sprawdzić kolor osadów na zakończeniu świecy zapłonowej; przebarwienie powinno mieć kolor jasnobrązowy. Usunąć osady za pomocą twardej szczotki, najlepiej za pomocą szczotki drucianej. Sprawdzić odstęp między elektrodami świecy zapłonowej i w razie potrzeby dokonać nowego nastawienia. Odstęp musi wynosić od 0,7 do 0,8 mm.

Wymiana oleju silnikowego (rys. 10)
Kiedy:
Po 20 roboczogodzinach
Po 100 roboczogodzinach

Ustawić urządzenie na stabilnej, gładkiej powierzchni i włączyć na kilka minut silnik. Następnie wyłączyć silnik i usunąć zamknięcie wlewu oleju (15).
Umieścić pojemnik pod silnikiem, aby wyłapać zużyty olej. Odkręcić śrubę spustową oleju (14) i spuścić całkowicie olej. Używać węża lub innego odpowiedniego środka pomocniczego. Sprawdzić stan śruby spustowej oleju (14), jej uszczelnienie, zamknięcie wlotu(15) i uszczelnienie toryczne. Wadliwe części należy wymienić. Ponownie wkręcić śrubę spustową oleju(14). Napełnić zbiornik świeżym olejem, aż osiągnięty zostanie maksymalny poziom napełnienia. Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Filtr powietrza (22) (rys. 18)
Sprawdzić stan filtra powietrza i czyścić go co 50 roboczogodzin lub co 3 miesiące. Do czyszczenia używać ekologicznego rozpuszczalnika tłuszczów na bazie wody. Pozostawić filtr powietrza do całkowitego wyschnięcia, następnie ponownie go umieścić i nasadzić pokrywę. Uwaga! Nigdy nie używać silnika bez filtra powietrza.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:
W przypadku odsyłania urządzenia do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby ze względów bezpieczeństwa zostało ono opróżnione z oleju i benzyny.

Informacje serwisowe
Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: Świeca zapłonowa, Nóż, Filtr powietrza, wszystkie materiały eksploatacyjne
* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

12. Magazynowanie

Jeśli glebogryzarka ma nie być używana przez okres ponad 30 dni, należy podjąć następujące działania w celu przygotowania glebogryzarki do przechowywania.
1. Całkowicie opróżnić zbiornik. Przechowywane paliwo zawiera etanol lub MTBE i w ciągu 30 dni może się rozwarstwić. Rozwarstwione paliwo ma wysoką zawartość tworzywa sztucznego, przez co może zatkać gaźnik i ograniczyć przepływ paliwa.

2. Uruchomić silnik i pozwolić, by pracował tak długo, aż się zatrzyma. W ten sposób zapewni się, że w gaźniku nie będzie znajdowało się już paliwo. Zapobiega to tworzeniu się w gaźniku osadów z tworzywa sztucznego i potencjalnym uszkodzeniom silnika.
3. Spuszczać olej z silnika, dopóki silnik jest jeszcze ciepły. Napełnić nowym olejem o klasie zalecanej w podręczniku eksploatacji silnika.
4. Pozostawić silnik do ostygnięcia. Wymontować świecę zapłonową i wlać do cylindra 30 ml oleju silnikowego o wysokiej jakości. Powoli pociągnąć dźwignię uruchamiającą, aby rozprowadzić olej. Wymienić świecę zapłonową.

⚠ **UWAGA!** Przed ponownym uruchomieniem maszyny po przechowywaniu wymontować świecę zapłonową i spuścić cały olej z cylindra.

5. Wyczyścić zewnętrzną stronę glebogryzarki i usunąć zanieczyszczenia ze szczelin wentylacyjnych.

⚠ **UWAGA!** Do czyszczenia części z tworzywa sztucznego nie stosować żadnych mocnych środków czyszczących ani środków czyszczących na bazie oleju mineralnego. Chemikalia mogą uszkodzić tworzywo sztuczne.

6. Sprawdzić pod kątem poluzowanych lub uszkodzonych części. Uszkodzone części naprawić lub wymienić,a poluzowane śruby i nakrętki dokręcić.
7. Zdemontować zespół pielący. Zespół pielący i wałek zespołu pielącego oczyścić i nasmarować w celu zabezpieczenia przed rdzewieniem. Zespół pielący zamontować na wałku zespołu pielącego.
8. Lekko nasmarować osie kół. Nasmarować cięgno gazu i wszystkie widoczne części ruchome. Nie demontować pokrywy silnika.
9. Glebogryzarkę przechowywać pionowo w czystym, suchym miejscu o dobrej wentylacji.

⚠ **UWAGA!** Glebogryzarki nie napełniać paliwem w miejscu bez wentylacji, w których opary paliwa mogłyby zetknąć się z iskrami zapłonowymi, lampami sygnalizacyjnymi lub innymi źródłami zapłonu. Stosować wyłącznie dopuszczone pojemniki na paliwo.

13. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania

Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

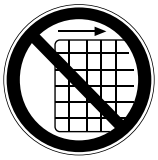
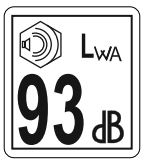
- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

14. Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się.	1. Dźwignia sprzęgła nie znajduje się w prawidłowym położeniu 2. Zbiornik jest pusty 3. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone. 4. Świeca zapłonowa jest luźna 5. Kabel świecy zapłonowej nie jest prawidłowo zamocowany lub jest odłączony od wyjścia 6. Nieprawidłowy odstęp elektrod przy świecy zapłonowej 7. Uszkodzona świeca zapłonowa 8. Za dużo paliwa w gaźniku — przełącznik gazu znajduje się w pozycji WYŁ. (OFF).	1. Ustawić dźwignię gazu w prawidłowej pozycji 2. Napełnić zbiornik 3. Wyczyścić komponenty filtra powietrza. 4. Dociągnąć świecę zapłonową na 25–30 Nm 5. Zamocować kabel do świecy zapłonowej. 6. Ustawić odstęp elektrod na 0,7 do 0,8 mm 7. Umieścić nową świecę zapłonową w prawidłowej pozycji 8. Wyjąć filtr powietrza i ponownie pociągnąć za linkę pociągową, aż gaźnik będzie czysty i ponownie umieścić litr powietrza — ustawić przełącznik gazu na pozycję .
Silnik uruchamia się z trudem lub traci na mocy	1. Uszkodzony moduł zapłonowy 2. Zanieczyszczenia, woda lub pleść w zbiorniku paliwa 3. Otwór w odpływie zbiornika jest zapchany 4. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone.	1. Skontaktować się z działem obsługi klienta. 2. Opróżnić zbiornik, wyczyścić i napełnić świeżym paliwem 3. Wyczyścić lub wymienić odpływ zbiornika 4. Wyczyścić komponenty filtra powietrza
Silnik pracuje nierównomiernie	1. Komponenty filtra powietrza są zabrudzone. 2. Dźwignia sprzęgła jest zablokowana przez ciała obce 3. Żebra chłodzące i wloty powietrza pod silnikiem są zapchane	1. Wyczyścić komponenty filtra powietrza 2. Usunąć ciała obce 3. Usunąć ciała obce z żeber chłodzących i wyczyścić wloty powietrza
Silnik zacina się przy dużych prędkościach	1. Odstęp elektrod przy świecy zapłonowej jest za mały	1. Ustawić odstęp elektrod na 0,7 do 0,8 mm
Motor überhitzt	1. Strumień powietrza chłodzącego jest ograniczony 2. Uszkodzona świeca zapłonowa	1. Usunąć wszystkie ciała obce z ramy, dmuchawy, wlotów powietrza i żeber chłodzących 2. Zainstalować świecę zapłonową LG F6TC
Silnik wibruje w nietypowy sposób	1. Glebogryzarka została złożona w nieprawidłowy sposób. Konstrukcja glebogryzarki silnikowej jest niewyważona	1. Sprawdzić, czy wszystkie części maszyny są prawidłowo zamontowane

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!		Zabranjena je uporaba otvorenog plamena!
	Nosite zaštitu za sluh!		Pozor! Ne dirajte rotirajuće dijelove. Postoji opasnost od teških ozljeda!
	Nosite zaštitne naočale!		Zabranjeno je demontiranje ili mijenjanje zaštitnih i sigurnosnih naprava.
	Nosite radne rukavice!		Pozor! Ne dirajte vruće dijelove!
	Nosite čvrste cipele!		Opasnost zbog izbačenih dijelova kada motor radi. Svakako održavajte sigurnosnu udaljenost.
CE	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.		Udaljite promatrače od uređaja.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.		Zajamčena razina zvučne snage

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod 128
2. Opis uređaja (sl. 1-18) 128
3. Sadržaj isporuke (sl. 2) 128
4. Namjenska uporaba 129
5. Sigurnosne napomene 129
6. Tehnički podatci 131
7. Montaža 132
8. Funkcija 132
9. Rad 132
10. Upute za rad 133
11. Održavanje 133
12. Skladištenje 134
13. Zbrinjavanje i recikliranje 134
14. Otklanjanje neispravnosti 135
15. EU izjava o sukladnosti (dostupna online od 20.01.2027. – skenirajte QR kod) 272

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,
Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:
- nestručne obrade
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obavljaju neovlašteni stručnjaci,
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.

Vodite računa o sljedećem:
Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.
Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.
Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.
Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika. Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.
Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih uređaja.
Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1-18)

1. Reverzni pokretač
2. Poklopac rezervoara goriva
3. Poluga spojke
4. Ručka
5. Blokada poluge spojke
6. Držač upravljača
7. Rezervoar goriva
8. Vod za gorivo
9. Štitnik noža

9.1 Proširenje štitnika noža

10. Graničnik dubine
11. Nož

11.1 Proširenje noža

12. Zaštitni poklopac prigušni lonac ispušnog sustava
13. Opruga za blokiranje kotača
14. Vijak za ispuštanje ulja
15. Šipka za mjerenje razine ulja / otvor za ulijevanje ulja
16. Poluga gasa
17. Kotač
18. Ventil za ispuštanje motornog goriva
19. Rasplinjač
20. Ispušni lonac
21. Poklopac filtra zraka
22. Filtar zraka

3. Sadržaj isporuke (sl. 2)

- Motorna kopačica MTP560 (G) (1x)
- Ključ za svjećice (H) (1x)
- Graničnik dubine (10) (1x)
- Vrećica s montažnim materijalom (L)
- Upravljač (M) (2x)
- Upute za uporabu
- Proširenje štitnika noža (2x) (9.1)
- Proširenje noža (2x) (11.1)

- Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj iz pakiranja.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem prema priručniku za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ POZOR!
Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan za kopanje gredica i oranica. Svakako se pridržavajte ograničenja navedenih u dodatnim sigurnosnim napomenama.

Uređaj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Opći sigurnosni propisi
Upoznajte svoj stroj.
Potrebno je pročitati i pomno proučiti priručnik za uporabu i oznake na stroju. Saznajte kako i za koje svrhe se stroj rabi. Upoznajte se s potencijalnim opasnostima stroja.
Saznajte kako se strojem upravlja i ispravno rukuje. Saznajte kako se stroj i upravljački elementi mogu brzo zaustaviti i isključiti.
Potrebno je pročitati i pomno proučiti sve upute i sigurnosne napomene u priručniku za uporabu koji je priložen odvojeno od stroja. Ne pokušavajte rukovati strojem ako ne znate točno kako se rukuje motorom i kako ga se održava i kako je moguće izbjeći ozljede zadobivene u nesreći i/ili materijalne štete.

Sigurnost na radnom mjestu
Motor nikada ne pokrećite ili pustite da radi u zatvorenim prostorijama. Dimni plinovi su opasni i sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin bez mirisa. Rukujte strojem samo u dobro provjetravanom vanjskom području. Nikada ne rukujte strojem ako ne postoji dovoljna vidljivost ili ako nema dovoljno svjetlosti.
Strojem nikada ne rukujte na padinama.
Uvijek radite vodoravno u odnosu podlogu, a nikada odozgo prema dolje.

Sigurnost ljudi
1. Strojem nikada ne rukujte pod utjecajem narkotika, alkohola ili drugih lijekova koji bi mogli utjecati na vašu sposobnost ispravnog rukovanja strojem.
2. Nosite primjerenu odjeću. Nosite duge hlače, čizme i rukavice. Ne nosite labavu odjeću, kratke hlače ili bilo kakav nakit. Vežite dugu kosu do ramena. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.
3. Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite štitnik za oči.
4. Zaštitna oprema kao što su maska protiv prašine, zaštitna kaciga ili štitnik sluha koji se rabe u primjenjivim uvjetima smanjuju tjelesne ozljede.
5. Provjerite stroj prije pokretanja. Ne demontirajte rastavne zaštitne naprave i održavajte ih. Provjerite jesu li sve matice, vijci itd. zategnuti.
6. Nipošto ne rukujte strojem ako ga je potrebno popraviti ili je njegov mehanički sustav oštećen.
7. Zamijenite oštećene, nedostajuće ili nefunkcionalne dijelove prije uporabe stroja. Provjerite nepropusnost. Održavajte sigurne radne uvjete za stroj.
8. Nipošto ne manipulirajte zaštitnim napravama. Redovito provjeravajte njihovu funkcionalnost.
9. Stroj se ne smije rabiti ako ga nije moguće uključiti i isključiti motornom sklopkom. Strojevi na motorno gorivo kojima nije moguće upravljati motornom sklopkom opasni su i potrebno ih je zamijeniti.
10. Prije pokretanja redovito provjeravajte jesu li ključevi i ključevi za vijke maknuti sa stroja. Zbog ključa za vijke ili ključa koji ostane na rotirajućem dijelu mogu nastati tjelesne ozljede.
11. Budite oprezni i prilikom rada stroja ravnajte se zdravim razumom.
12. Ne radite previše nagnuti prema naprijed. Strojem ne rukujte bosi ili sa sandalama ili sličnom, lakom obućom. Nosite zaštitne cipele koje štite stopala i poboljšavaju vašu stabilnost na skliskim površinama.
13. Uvijek zauzmite stabilni položaj tijela i održavajte ravnotežu. Na taj način stroj je moguće bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
14. Izbjegavajte nenamjerno pokretanje. Pobrinite se za to da je prije transporta stroja ili radova održavanja i servisiranja na stroju motor isključen. Transport stroja ili radovi održavanja i servisiranja na stroju kada motor radi može uzrokovati nesreće.

Sigurnost pri rukovanju pogonskim sredstvima
1. Motorno gorivo je lako zapaljivo, a njegove pare mogu eksplodirati ako zapale. Prilikom uporabe motornog goriva poduzmite odgovarajuće mjere kako biste smanjili rizik od teških tjelesnih ozljeda.
2. Punjenje i pražnjenje rezervoara obavljajte u čistom, dobro provjetravanom vanjskom području i uporabite prikladan sabirni spremnik za motorno gorivo. Ne pušite. Izbjegavajte iskre, otvoreni plamen i druge izvore zapaljenja u blizini područja prilikom ulijevanja motornog goriva ili rada stroja. Rezervoar nipošto ne punite u zgradi.
3. Udaljite uzemljenje, vodljive predmete kao što su alati od nezaštićenih, vodljivih električnih dijelova i priključaka kako biste izbjegli nastanak ili preskok iskre. Ona bi mogla zapaliti dimni plin ili pare.
4. Uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi prije punjenja rezervoara. Nipošto ne skidajte poklopac rezervoara i ne ulijevajte motorno gorivo kada motor radi ili je topao. Ne rukujte strojem ako sustav za gorivo propušta.

5. Polako otvarajte poklopac rezervoara kako biste otpustili tlak u rezervoaru.
6. Ne prepunjajte rezervoar (do cca 1,5 cm ispod nastavka za ulijevanje kako bi postojao prostor za širenje motornog goriva zbog topline koju proizvodi motor).
7. Ponovno čvrsto pritegnite poklopac rezervoara i obrišite proliveno motorno gorivo. Nipošto ne rukujte strojem ako nije postavljen poklopac rezervoara.
8. Izbjegavajte izvore zapaljenja u slučaju prolivenog motornog goriva. Ne pokušavajte pokrenuti motor ako je motorno gorivo proliveno. Umjesto toga udaljite stroj iz pogođenog područja i izbjegavajte izvora zapaljenja dok pare motornog goriva ne ishlape.
9. Skladištite motorno gorivo u posebno prilagođenim i za tu svrhu odobrenim spremnicima.
10. Skladištite motorno gorivo na hladnom, dobro provjetravanom mjestu i zaštitite ga od iskara, otvorenog plamena ili drugih izvora zapaljenja.
11. Motorno gorivo ili stroj napunjen motornim gorivom nipošto ne skladištite u zgradi u kojoj bi dimni plinovi mogli doći u kontakt s iskrama, otvorenim plamenom ili drugim izvorima zapaljenja kao što su grijači vode, peći, sušilice itd. Prije skladištenja u kućištu pustite motor da se ohladi.

Napomene za uporabu i njegovanje stroja

1. Stroj ne podižite i ne nosite kada motor radi.
2. Strojem ne rukujte nasilno.
3. Rabite pravi stroj za odgovarajuću primjenu. Pravi stroj bolje će i sigurnije obaviti potrebne zadatke.
4. Ne mijenjajte namještanja regulatora brzine vrtnje motora i ne puštajte motor da radi velikom brzinom vrtnje. Regulator brzine vrtnje upravlja maksimalnom radnom brzinom vrtnje koja je sigurna za motor.
5. Ne dopustite da motor radi brzo kada se zemlja ne obrađuje.
6. Ne postavljajte šake ili stopala blizu rotirajućih dijelova.
7. Izbjegavajte kontakt s vrućim motornim gorivom, uljem, dimnim plinovima i vrućim površinama. Ne dirajte motor ili prigušivač zvuka. Ti dijelovi postat će vrlo vrući prilikom rada. Oni su vrući i nedugo nakon isključivanja stroja. Pustite motor da se ohladi prije radova održavanja ili namještanja.
8. Ako stroj proizvodi neuobičajene zvukove ili neuobičajeno vibrira, odmah isključite motor, odvojite kabel za pokretanje i utvrdite uzrok. Neuobičajeni zvukovi ili vibracije u pravilu su znak upozorenja.
9. Rabite samo priključke i pribor koji odobrava proizvođač. Nepridržavanje ovog propisa može uzrokovati tjelesne ozljede.
10. Održavajte stroj. Provjerite jesu li pokretni dijelovi pogrešno centrirani ili blokirani. Provjerite jesu li dijelovi slomljeni i provjerite postoji li neko drugo stanje koje bi moglo utjecati na rad stroja. U slučaju oštećenja zatražite popravljanje stroja prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuje nedovoljno održavana oprema.
11. Uklanjajte travu, lišće, prekomjernu mast ili nakupljeni ugljik s motora i prigušivača zvuka kako biste smanjili opasnost od požara.
12. Rezne alate održavajte oštrima i čistima. Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje blokiraju i njima je lakše upravljati.
13. Stroj nipošto ne polijevajte ili prskajte vodom ili nekom drugom tekućinom. Upravljače održavajte suhima, čistima i bez naslaga. Očistite nakon svake uporabe.
14. Pridržavajte se zakona i propisa o propisnom zbrinjavanju motornog goriva, ulja itd. kako biste zaštitili okoliš.
15. Neaktivan stroj čuvajte izvan dosega djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate sa strojem ili njegovim uputama da rukuju strojem. Stroj je opasan u rukama nekvalificiranih korisnika.

Upute za servisiranje

Isključite motor prije čišćenja, popravka, provjeravanja ili prilagođavanja stroja i pobrinite se za to da su svi pokretni dijelovi zaustavljeni. Odvojite kabel za pokretanje i udaljite kabel od svjećice kako biste spriječili slučajno pokretanje.

Zatražite od kvalificiranog osoblja da stroj održava isključivo originalnim rezervnim dijelovima.
Time se održava sigurnost stroja.

Posebni sigurnosni propisi za benzinske motorne kopačice

1. Pozorno provjerite tlo koje treba kultivirati i uklonite naslage te tvrde ili oštre predmete kao što su kamenje, granje, žice, kosti itd.
2. Ne rukujte motornom kopačicom na tlima s velikim kamenjem i stranim predmetima koji bi mogli oštetiti stroj.
3. Ne radite iznad podzemnih električnih kabela, telefonskih vodova, vodovodnih i plinskih vodova, cijevi ili crijeva. U slučaju sumnje obavijestite lokalno elektrodistribucijsko poduzeće ili telefonskog operatera radi lociranja podzemnih servisnih vodova.
4. Promatrači, djeca i životinje moraju biti udaljeni najmanje 23 m. Odmah zaustavite stroj ako se netko približi.
5. Prilagodite način rada lokalnim okolnostima i učinku uređaja.
6. Ovaj stroj opremljen je spojkom. Pritisnite polugu spojke i provjerite vraća li se ona automatski u početni položaj. Ako se ne vraća, kvalificirano osoblje mora ponovno namjestiti stroj.

7. Iskopčajte prije pokretanja motora.
8. Oprezno pokrenite motor prema specifikacijama. Pritom postavite stopala na primjerenu udaljenost od kompleta za sjeckanje.
9. Komplet za sjeckanje ne kreće se ako je spojka iskopčana. Ako se ne vraća, kvalificirano osoblje mora ponovno namjestiti stroj.
10. Strojem uvijek rukujte otraga. Nipošto se ne saginjite ispred stroja kada motor radi.
11. Tijekom rada stroj uvijek pridržavajte objema rukama. Čvrsto držite upravljače.
12. Imajte na umu da stroj može neočekivano odskočiti prema gore ili prema naprijed ako komplet noževa udari u zakopane predmete kao što su veliko kamenje, korijenje ili panjevi.
13. Ako stroj udari u strani predmet, zaustavite motor, odvojite svjećicu, provjerite eventualno oštećenost stroja i popravite oštećenja prije ponovnog pokretanja i rukovanja strojem.
14. Postupajte krajnje oprezno prilikom rada unatrag ili povlačenja stroja prema sebi.
15. Ne preopterećujte kapacitet stroja tako da odjednom radite preduboko ili prebrzo.
16. Na tvrdim ili skliskim površinama nipošto ne rukujte motornom kopačicom prevelikim transportnim brzinama.
17. Budite oprezni prilikom kultiviranja tvrdih tala. Komplet noževa može se zaglaviti u tlu i pogurati motornu kopačicu prema naprijed. U tom slučaju pustite upravljače i ne pridržavajte stroj.
18. Budite oprezni prilikom rada u blizini ograda, zgrada i podzemnih servisnih vodova. Rotirajući komplet za sjeckanje može uzrokovati materijalne štete ili tjelesne ozljede.
19. Budite krajnje oprezni prilikom rada na šljunčanim prilazima, putovima ili cestama ili iznad njih. Pazite na teško vidljive opasnosti i promet. Ne prevozite ljude.
20. Nipošto ne napuštajte radni položaj kada motor radi.
21. Uvijek zaustavite motor ako se kultiviranje uspori ili kada prelazite s jednog mjesta kultiviranja na drugo.
22. Čistite stroj od biljaka i drugih materijala. One se mogu zaplesti u komplet za sjeckanje. Zaustavite motor i odvojite svjećicu prije čišćenja kompleta za sjeckanje.

Popravci
Rabite samo pribor i rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač. Ako se unatoč našim kontrolama kvalitete i vašoj njezi uređaj pokvari, prepustite popravke samo ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.

Zaštita okoliša
Uređaj, pribor i ambalažu nemojte jednostavno zbrinuti u kantu za smeće, već ih reciklirajte na ekološki prihvatljiv način. Taj mali napor doprinosi očuvanju našeg okoliša.

Potencijalni rizici
Čak i pri namjenskoj uporabi alata uvijek postoji određen preostali rizik koji nije moguće isključiti. Zbog vrste i konstrukcije alata mogu nastati sljedeće potencijalne opasnosti:
- Izbacivanje dijelova rezanog materijala.
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štitnika sluha.
- Udisanje ispušnih plinova.
- Ovaj uređaj tijekom rada stvara elektromagnetsko polje!

To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate!
Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije rukovanja uređajem savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata!

6. Tehnički podatci

Motor:	4-taktni, 150 cm³
Snaga motora:	2,7 kW / 3,7 KS
Radna brzina vrtnje motora:	3000 min^{-1}
Radna širina:	560 mm
Nož za rezanje Ø:	260 mm
Sustav pokretanja:	Naprava za reverzno pokretanje
Motorno gorivo:	Benzin bez olova min. 90 oktana maks. 5 % bio etanola
Emisija CO_2	1293 g/kWh
Motorno ulje:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Volumen spremnika:	0,8 l
Masa:	29,2 kg
Svjećica:	LG F6RTC
Dubina:	130 mm

Izmjerena razina zvučnog tlaka L_{pA}: 71,23 dB
K nesigurnost mjerenja: 2 dB
Izmjerena razina zvučne snage L_{wA}: 91,23 dB
K nesigurnost mjerenja: 2 dB
Zajamčena razina zvučne snage L_{wA}: 93 dB
Vrijednost vibracije a_{hw}:
(lijevo) 11,08 m/s^2/ (desno) 15,72 m/s^2
K nesigurnost mjerenja: 1,5 m/s^2

POZOR: Vrijednost vibracija tijekom uporabe može se razlikovati od specificirane vrijednosti ovisno o okolnostima.
Sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja temelje se na procijenjenoj izloženosti u normalnim radnim uvjetima (vodeći računa o svim ciklusima uporabe, na primjer kada se uređaj isključi, kada radi u praznom hodu ili se rabi).

7. Montaža

⚠ Pozor!
Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

1. Najprije provjerite sve dijelove uređaja i odložite ih na pod ispred sebe (sl. 2+3).
2. Kako biste povećali stabilnost stroja, montirajte graničnik dubine (10) i pričvrstite ga rascjepkom (B) (sl. 5).
3. Montirajte upravljač (M) na držač upravljača (6) isporučenim vijcima (sl. 6).
4. Montirajte proširenje noža (11.1) kao što je prikazano na slici (7).
5. Montirajte štitnik noža (9.1) kao što je prikazano na slici (8).
6. Montirajte polugu gasa (16) na upravljač kao što je prikazano na slici (9).

8. Funkcija

Poluga gasa (16)
Ona regulira brzinu motora. Pomicanjem poluge u prikazanim smjerovima, motor će raditi brže ili sporije. (sl. 14).

Kotač (17)
Opruga blokira držač kotača na raznim visinama i udaljenostima od kompleta za sjeckanje.
Postavite kotač prema gore kad radite s motornom kopačicom.
Postavite kotač prema dolje kad transportirate motornu kopačicu. Tijekom transporta nagnite stroj prema natrag tako da komplet za sjeckanje više ne dodiruje tlo. Motornu kopačicu možete odvući ili odgurati do sljedećeg mjesta. (Sl.13)

Regulator dubine (10)
Regulatorom dubine namješta se radna dubina. On pomaže rukovatelju pri reguliranju smjera i brzine benzinske motorne kopačice.
Spuštanjem regulatora dubine, motorna se kopačica usporava i povećava se radna dubina. Podizanjem regulatora dubine povećava se brzina i smanjuje se radna dubina. (Sl. 5)

Postavke radne dubine (sl. 5):
1. Uklonite rascjepku (poz. B).
2. Podignite ili spustite regulator dubine (poz. 10) u željeni položaj.
3. Ponovno umetnite rascjepku (poz. B).

9. Rad

Punjenje motornog ulja i benzina
⚠ POZOR! MOTORNO JE ULJE ISPUŠTENO ZA TRANSPORT.
Motor se može trajno oštetiti i možete izgubiti pravo na jamstvo ako ne napunite ulje u korito za motorno ulje prije pokretanja motora.
1. Provjerite razinu ulja i po potrebi ga dodajte. (Oznaka maks. razine ulja na indikatoru razine ulja) (sl. 11).
2. Otvorite poklopac rezervoara (2) i napunite uređaj uobičajenim benzinom bez olova (min. 90 oktana, maks. 5 % bioetanola) (sl. 12).

Pokretanje motora
1. Postavite kotač (17) prema gore dok se blokada ne uglavi u za to predviđen izrez (sl. 13).
2. Postavite polugu gasa (16) u odgovarajući položaj (sl. 14)
   A=Puni gas
   B=Prazni hod
   C=Stop
3. Postavite polugu gasa u položaj „A". Pokrenite motor reverznim pokretačem (1). U tu ga svrhu najprije oprezno povucite dok ne osjetite otpor, a zatim ga povucite snažno do kraja. Ponavljajte taj postupak dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene ni nakon deset pokušaja, pogledajte odjeljak „OTKLANJANJE POGREŠAKA" u ovom priručniku za uporabu.
4. Za pokretanje noževa povucite blokadu poluge gasa unatrag (5), a zatim pritisnite polugu spojke (3) kako biste uključili vrtnju noževa. Držite pritisnutu polugu spojke (3).
   Pustite spojku kako biste zaustavili noževe (sl. 15/16).

9.1 Prazni hod (sl.14)
Postavite polugu gasa (16) u položaj „B" kako biste smanjili brzinu motora dok se tlo ne obrađuje. Smanjivanje brzine motora u prazni hod produljit će radni vijek motora, uštedjeti gorivo i smanjiti razinu buke stroja.

9.2 Isključivanje (sl.14+15)
Postavite polugu spojke (3) u početni položaj kako biste zaustavili komplet noževa. Postavite polugu gasa u položaj „C" kako biste zaustavili motor.

9.3 Radna brzina (sl.14)
Normalna radna brzina:
- Postavite polugu gasa (16) u položaj „🐇" kako biste postigli najbolje rezultate. (poz. A)

Kultiviranje:
- Poluga gasa (16) mora biti postavljena u položaj „🐢". (poz. C)

10. Upute za rad

10.1 Reguliranje dubine
Pritiskom na upravljač omogućuje se, osim reguliranja dubine, kontrola radne dubine i pokretanje prema naprijed. Pritiskom prekidača prema dolje smanjuje se radna dubina i povećava se brzina pokretanja prema naprijed. Pritiskom prekidača prema gore povećava se radna dubina i smanjuje se brzina pokretanja prema naprijed.

10.2 Obrada zemlje
Kultiviranjem se zemlja drobi i prekopava radi pripreme gredice.
Optimalna radna dubina je između 100 mm i 150 mm. Osim toga, motorna kopačica uklanja neželjene biljke iz tla. Truljenje tih biljnih ostataka obogaćuje zemlju.

Ne bi trebalo kultivirati suviše suhu zemlju koja se isušuje u prašinu i time ne apsorbira vodu.
- Zbog toga obavite navodnjavanje nekoliko dana prije kultiviranja.

Suviše mokra zemlja stvara neželjene grude prilikom kultiviranja.
- Zbog toga pričekajte dan ili dva nakon velikih oborina kako bi se zemlja mogla osušiti.

Ispravno obrađena i neposredno nakon kultiviranja iskorištena površina potiče rast biljaka, dok se istodobno vlaga zadržava u tlu.
Stvarna radna dubina ovisi o vrsti tla i radnim uvjetima. Kod određenih tala dovoljan je jedan radni ciklus kako bi se postigla željena dubina. Kod drugih tala željena dubina postiže se tek nakon dva ili tri radna ciklusa. U tom slučaju regulator dubine trebalo bi ponovno spustiti prije svakog radnog procesa. Radne cikluse trebalo bi obavljati naizmjence po duljini i širini.
Ne pokušavajte preduboko obrađivati tlo u prvom radnom ciklusu. Ako stroj poskakuje ili se njiše, trebalo bi ga voditi malo brže po zemlji.

Pomičite upravljač amo-tamo ako se motorna kopačica zaustavi i ukopa na mjestu sve dok se stroj ponovno ne pomakne prema naprijed.
Iskopano kamenje trebalo bi ukloniti.

10.3 Uzgoj
Uzgoj obuhvaća rahljenje ili kopanje na mjestima gdje rastu biljke kako biste uklonili korov i porahlili tlo. Optimalna radna dubina je manja od 50 mm.

11. Održavanje

Redovitim održavanjem osiguravate optimalno stanje svoje motorne kopačice, produljujete njen životni vijek te ostvarujete optimalne performanse pri radu u vrtu.

Čišćenje kompleta noževa
Očistite komplet noževa na donjoj strani štitnika kompleta noževa nakon svake uporabe. Prljavština se može lakše isprati ako se odmah ispere s vodom prije nego što se osuši.
1. Isključite motor. Motor mora biti ohlađen.
2. Postavite u položaj „C" i sigurno odvojite kabel za pokretanje od svjećice.
3. Uklonite biljke, vezice, žice i druge materijale koji su se eventualno nakupili na osovini između kompleta noževa i brtve kućišta prijenosnika.

Provjera spojke
1. Spojka se troši. Trošenjem spojke može se povećati otvor poluge, čime se otežava njegova funkcija. To znači da se uže Bowden mora podesiti.
2. U tu svrhu vratite polugu spojke u izvorni položaj i u skladu s tim prilagodite napravu za podešavanje i protumaticu.
3. Nakon svake uporabe obrišite motornu kopačicu da bude suha i nanesite lagani masni ili silikonski film kako biste spriječili stvaranje hrđe i oštećenja od vode.
4. Vratite kabel za pokretanje.

⚠ POZOR! Za čišćenje motorne kopačice nipošto nemojte upotrebljavati visokotlačne čistače. Voda može prodrijeti u uske dijelove motorne kopačice i kućište prijenosnika te oštetiti vretena, zupčanike, ležajeve ili motor. Uporabom visokotlačnih čistača smanjuje se životni vijek i funkcionalnost.

Održavanje svjećice (sl. 17)
Svjećicu provjerite svakih 50 radnih sati. Provjerite boju naslaga na kraju svjećice koja bi trebala biti svjetlosmeđe boje. Uklonite naslage tvrdom četkom, po mogućnosti žičanom četkom. Provjerite razmak između elektroda svjećice i po potrebi ga prilagodite. Udaljenost mora biti između 0,7 i 0,8 mm.

Zamjena motornog ulja (sl. 10)
Kada:
Nakon 20 radnih sati
Nakon 100 radnih sati

Postavite uređaj na čvrstu, glatku površinu i pustite ga da radi nekoliko minuta. Zatim ga zaustavite i uklonite poklopac otvora za ulijevanje ulja (15). Stavite spremnik ispod motora kako biste sakupili potrošeno ulje. Odvrnite vijak za ispuštanje ulja (14) i pustite da ulje u potpunosti iscuri.
U tu svrhu upotrijebite crijevo ili drugo prikladno pomagalo. Provjerite stanje vijka za ispuštanje ulja (14), njegovu brtvu, poklopac otvora za ulijevanje (15) i njegovu toričnu brtvu te zamijenite neispravne dijelove. Ponovno uvrnite vijak za ispuštanje ulja (14).

Ulijte svježe ulje u rezervoar do maksimalne moguće količine punjenja.
Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Filtar zraka (22) (sl. 18)
Provjerite stanje filtra zraka i očistite ga svakih 50 radni sati ili svaka 3 mjeseca. Za čišćenje koristite ekološko sredstvo za otapanje masnoće na bazi vode.
Ostavite filtar zraka da se u potpunosti osuši, ponovno ga umetnite i stavite poklopac. Pozor! Motor nikada ne koristite bez filtra zraka.

Važna napomena u slučaju popravka:
U slučaju povrata uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj stanici bez ulja i motornog goriva.

Servisne informacije
Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećice, noževi, filtri zraka, sva pogonska sredstva
* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

12. Skladištenje

Ako se motorna kopačica ne koristi dulje od 30 dana, potrebno je poduzeti sljedeće mjere kako biste motornu kopačicu pripremili za skladištenje.

1. U potpunosti ispraznite rezervoar. Uskladišteni benzin koji sadržava etanol ili MTBE postati će ustajao nakon 30 dana. Ustajalo gorivo ima visok udio plastike i može time začepiti rasplinjač i ograničiti dovod goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi. Time se osigurava da u rasplinjaču neće ostati goriva. Time će se spriječiti da se u rasplinjaču stvore naslage plastike i da se motor eventualno ošteti.
3. Ispustite ulje iz motora dok je on još topao. Napunite novo ulje preporučeno u priručniku za motor.
4. Pustite motor da se ohladi. Izvadite svjećicu i ulijte 30 ml visokokvalitetnog motornog ulja u cilindar. Polako povlačite uže za pokretanje kako bi se ulje raspodijelilo. Zamijenite svjećicu.

⚠ **POZOR!** Izvadite svjećicu i ispustite sve ulje iz cilindra prije ponovnog pokretanja stroja nakon skladištenja.

5. Čistom krpom očistite vanjsku površinu motorne kopačice i oslobodite ventilacijske proreze od onečišćenja.

⚠ **POZOR!** Za čišćenje plastičnih dijelova ne rabite oštra sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na mineralnoj osnovi. Kemikalije mogu oštetiti plastiku.

6. Provjerite postoje li otpušteni ili oštećeni dijelovi. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i pritegnite otpuštene vijke i matice.
7. Demontirajte komplet noževa. Podmažite komplet noževa i vratilo kompleta noževa kako biste spriječili nastajanje hrđe. Montirajte komplet noževa i vratilo kompleta noževa.
8. Lagano podmažite osovine kotača. Podmažite polugu gasa i sve vidljive pokretne dijelove. Ne demontirajte poklopac motora.
9. Uskladištite motornu kopačicu u uspravnom položaju na čistom, suhom i dobro prozračenom mjestu.

⚠ **POZOR!** Motornu kopačicu s utočenim motornim gorivom ne skladištite na neprovjetravanom mjestu na kojem pare goriva mogu doći u dodir s iskrama, signalnim svjetiljkama ili drugim izvorima zapaljenja. Rabite samo odobrene spremnike goriva.

13. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži

Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

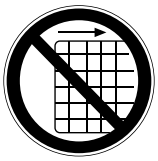
- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

14. Otklanjanje neispravnosti

Problem	Uzrok	Rješenje
Motor se ne pokreće	1. Poluga spojke nije u ispravnom položaju 2. Rezervoar je prazan 3. Komponente filtra zraka su onečišćene 4. Svjećica je labava 5. Kabel svjećica nije ispravno učvršćen ili je odvojen od izlaza 6. Pogrešan razmak elektroda na svjećici 7. Svjećica je neispravna 8. Previše goriva u rasplinjaču - prekidač gasa nalazi se u položaju ISKLJUČENO (OFF)	1. Postavite polugu spojke u ispravan položaj 2. Napunite rezervoar 3. Očistite komponente filtra zraka 4. Pritegnite svjećicu na 25 - 30 Nm 5. Pričvrstite kabel na svjećicu 6. Namjestite razmak elektroda na 0,7 do 0,8 mm 7. Umetnite novu svjećicu u ispravan položaj 8. Izvadite filtar zraka i više puta povlačite uže za pokretanje sve dok se rasplinjač ne očisti, a zatim ponovno umetnite filtar zraka - prekidač gasa postavite u položaj .
Motor se teško pokreće ili gubi snagu	1. Modul za paljenje je neispravan 2. Prljavština, voda ili plijesan u rezervoaru goriva 3. Otvor odvoda rezervoara je začepljen 4. Komponente filtra zraka su onečišćene	1. Obratite se službi za korisnike 2. Ispraznite rezervoar, očistite ga i napunite svježim motornim gorivom 3. Očistite odvod rezervoara ili ga zamijenite 4. Očistite komponente filtra zraka
Motor radi nejednoliko	1. Komponente filtra zraka su onečišćene 2. Strana tijela blokiraju polugu spojke 3. Rashladna rebra i ulazi zraka ispod motora su začepljeni	1. Očistite komponente filtra zraka 2. Uklonite strana tijela 3. Uklonite strana tijela iz rashladnih rebara i ulaza zraka
Motor zapinje pri velikim brzinama	1. Razmak elektroda na svjećici je premalen	1. Namjestite razmak elektroda na 0,7 do 0,8 mm
Motor je pregrijan	1. Struja rashladnog zraka je ometena 2. Svjećica je neispravna	1. Uklonite sva strana tijela s okvira, ventilatora, ulaza zraka i rashladnih rebara 2. Ugradite svjećicu LG F6TC
Motor abnormalno vibrira	1. Noževi nisu ispravno montirani. Konstrukcija noževa nije uravnotežena	1. Provjerite jesu li svi dijelovi stroja ispravno montirani

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!		Odprti ogenj prepovedan!
	Nosite zaščito za sluh!		Pozor! Ne dotikajte se vrtečih se delov. Obstaja nevarnost resne poškodbe!
	Nosite zaščitna očala!		Prepovedano je odstranjevanje zaščitnih in varnostnih priprav ali njihovo spreminjanje.
	Nosite delovne rokavice!		Pozor! Vroči deli - ne dotikajte se!
	Nosite trdno obutev!		Nevarnost zaradi izvrženih delov pri delujočem motorju. Obvezno upoštevajte varnostno razdaljo.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.		Neudeleženim osebam ne dovolite v bližino naprave.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.		Zajamčeni nivo zvočne moči

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod ... 138
2. Opis naprave (sl. 1-18) ... 138
3. Obseg dostave (sl. 2) ... 138
4. Namenska uporaba ... 139
5. Varnostni napotki ... 139
6. Tehnični podatki ... 141
7. Montaža ... 142
8. Funkcija ... 142
9. Delovanje ... 142
10. Navodila za delo ... 142
11. Vzdrževanje ... 143
12. Skladiščenje ... 144
13. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 144
14. Odpravljanje napak ... 145
15. EU izjava o skladnosti (na voljo na spletu od 20.01.2027 – skenirajte kodo QR) ... 272

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:
Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:
- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgraditvi neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi.

Upoštevajte naslednje:
Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.
Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.
Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.
Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati.
Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.
Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.
Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1-18)

1. Reverzijski zaganjalnik
2. Pokrov rezervoarja za gorivo
3. Ročica sklopke
4. Ročaj
5. Blokada ročice sklopke
6. Nosilec krmilnega sistema
7. Rezervoar za gorivo
8. Vod za gorivo
9. Varovalo rezila

9.1 Podaljšek varovala rezila

10. Omejevalo globine
11. Rezilo

11.1 Podaljšek rezila

12. Zaščitni pokrov za skodelico izpušnega sistema
13. Vzmet zaklep radarja
14. Izpustni čep za olje
15. Merilna palica za olje/odprtina za polnjenje olja
16. Ročica za plin
17. Kolo
18. Odtočni ventil za gorivo
19. Uplinjač
20. Izpušni lonec
21. Pokrov zračnega filtra
22. Zračni filter

3. Obseg dostave (sl. 2)

- Motorni prekopalnik MTP560 (G) (1x)
- Ključ za vžigalne svečke (H) (1x)
- Omejevalo globine (10) (1x)
- Vrečka z montažnim materialom (L)
- Krmilo (M) (2 x)
- Navodila za uporabo
- Podaljšek varovala rezila (2x) (9.1)
- Podaljšek rezila (2x) (11.1)

- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ POZOR!
Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Naprava je primerna za prekopavanje visokih gred in polj. Obvezno upoštevajte omejitve v dodatnih varnostnih napotkih.

Napravo je dovoljeno uporabljati samo v skladu z njenim predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Splošni varnostni predpisi
Seznanite se s svojim strojem.
Prebrati in razumeti morate navodila za uporabo in oznake na stroju. Naučite se, kako in za kakšne namene se stroj uporablja. Seznanite se s potencialnimi nevarnostmi stroja.
Naučite se pravilno upravljati in upravljati stroj. Naučite se, kako lahko hitro ustavite ali izklopite stroj in krmilni sistem.
Prebrati in razumeti morate vsa navodila in varnostne napotke v navodilih za uporabo, ki so ločeno priložene stroju. Stroja ne poskušajte upravljati, razen če natančno veste, kako uporabljati in vzdrževati motor ter kako se lahko izognete poškodbam in/ali materialni škodi.

Varnost pri delu
Motorja nikoli ne zaženite ali ga pustite delovati v zaprtih prostorih. Izpušni plini so nevarni in vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja. To enoto uporabljajte samo v dobro prezračenem prostoru na prostem.
Stroja nikoli ne upravljajte, če ni zagotovljena zadostna vidljivost ali svetloba.
Stroja nikoli ne uporabljajte na strmih pobočjih.
Delajte vedno vodoravno glede na tla, nikoli od zgoraj navzdol.

Varnost oseb
1. Stroja nikoli ne upravljajte, če ste pod vplivom mamil, alkohola ali drugih zdravil, ki bi lahko vplivala na vašo sposobnost pravilnega upravljanja stroja.
2. Nosite primerna oblačila. Nosite dolge hlače, škornje in zaščito rok. Ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač ali nakita. Dolge lase spnite na dolžino ramen. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
3. Nosite zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.
4. Zaščitna oprema, kot je maska za zaščito pred prahom, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
5. Preverite stroj pred zagonom. Ne odstranjujte in vzdržujte ločilnih zaščitnih naprav. Prepričajte se, da so vse matice, vijaki itd. priviti.
6. Nikoli ne uporabljajte stroja, če potrebuje popravilo ali če je njegova mehanika poškodovana.
7. Pred uporabo stroja zamenjajte poškodovane, manjkajoče ali nedelujoče dele. Preverite tesnost. Vzdržujte varne delovne pogoje stroja.
8. V nobenem primeru ne posegajte v zaščitno opremo. Redno preverjajte njeno delovanje.
9. Stroja ne uporabljajte, če motorja ni mogoče vklopiti in izklopiti z ustreznim motornim stikalom. Stroji s pogonom na gorivo, ki jih ni mogoče upravljati z motornim stikalom, so nevarni in jih je treba zamenjati.
10. Pred zagonom redno preverjajte, ali sta ključ ali vijačni ključ odstranjena s stroja. Ključ ali vijačni ključ, ki ostane na vrtečem se delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
11. Bodite pozorni in pri upravljanju stroja uporabljajte zdrav človeški razum.
12. Ne delajte v preveč sklonjeni drži. Stroja ne upravljajte bosi ali v sandalih ali podobni lahki obutvi. Nosite varnostne čevlje, ki ščitijo vaša stopala in izboljšajo oprijem na spolzkih površinah.
13. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor stroja v nepričakovanih situacijah.
14. Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred prevažanjem stroja ali servisiranjem enote zagotovite, da je motor izklopljen. Prevoz stroja ali izvajanje vzdrževalnih del ali popravil na stroju, medtem ko motor deluje, lahko povzroči nesreče.

Varnost pri postopkih z gorivi
1. Gorivo je lahko vnetljivo in njegovi hlapi lahko ob vžigu eksplodirajo. Pri uporabi goriva upoštevajte ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja resnih telesnih poškodb.
2. Pri polnjenju ali praznjenju rezervoarja ga hranite v čistem, dobro prezračenem prostoru na prostem in uporabljajte odobreno posodo za gorivo. Ne kadite. Med dolivanjem goriva ali delovanjem enote se izogibajte iskram, odprtemu plamenenju ali kateremu koli drugemu viru plamenenja v bližini območja. Nikoli ne polnite rezervoarja v stavbi.
3. Ozemljene, prevodne predmete, kot so orodja, hranite stran od nezaščitenih električnih delov in povezav pod napetostjo, da preprečite nastajanje isker ali iskrenje. Lahko vžgejo dimne pline ali hlape.

4. Pred polnjenjem posode za gorivo vedno izklopite motor in počakajte, da se ohladi. Nikoli ne odstranjujte pokrova rezervoarja in ne dolivajte goriva, ko motor deluje ali je topel. Ne uporabljajte stroja, če sistem za gorivo pušča.
5. Rahlo odprite pokrov rezervoarja, da sprostite pritisk v rezervoarju.
6. Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč (do približno 1,5 cm pod polnilnim nastavkom, če pride do ekspanzije goriva zaradi toplote motorja).
7. Varno namestite pokrov rezervoarja ter pobrišite morebitno razlito gorivo. Nikoli ne uporabljajte enote brez nameščenega pokrova rezervoarja.
8. Izogibajte se virom vžiga, če se gorivo razlije. Če se je gorivo razlilo, ne poskušajte zagnati motorja. Namesto tega odstranite stroj iz prizadetega območja in se izogibajte virom vžiga, dokler se hlapi goriva ne razpršijo.
9. Gorivo hranite v posodah, ki so posebej izdelane in odobrene za ta namen.
10. Gorivo shranjujte v hladnem, dobro prezračenem prostoru stran od isker, odprtega plamenenja ali drugih virov vžiga.
11. Nikoli ne shranjujte goriva ali stroja s polnim rezervoarjem za gorivo v zgradbi, kjer bi hlapi lahko prišli v stik z iskro, odprtim plamenenjem ali drugim virom vžiga, kot je grelnik vode, štedilnik, sušilni stroj ali podobno. Pred skladiščenjem počakajte, da se motor ohladi v ohišju.

Napotki o uporabi in negi stroja

1. Stroja ne dvigujte ali prevažajte pri delujočem motorju.
2. Stroja ne upravljajte na silo.
3. Uporabite ustrezen stroj za svojo uporabo. Pravi stroj bo delo opravil na boljši in varnejši način.
4. Ne spreminjajte nastavitev regulatorja števila vrtljajev motorja in motorja ne uporabljajte pri visokem številu vrtljajev. Regulator števila vrtljajev krmili največjo obratovalno vrtilno frekvenco, ki je varna za motor.
5. Ne zaganjajte motorja pri visokem številu vrtljajev ko zemlje ne obdelujete.
6. Rok in nog ne postavljajte v bližino vrtljivih delov.
7. Izogibajte se stiku z vročim gorivom, oljem, dimnimi plini in vročimi površinami. Ne dotikajte se motorja ali zvočne izolacije. Ti deli se med delovanjem izjemno segrejejo. Vroči so tudi kratek čas po izklopu enote. Pred servisiranjem ali nastavljanjem počakajte, da se motor ohladi.
8. Če stroj oddaja nenavaden hrup ali nenavadno vibrira, takoj zaustavite motor, odklopite kabel za vžig in poiščite vzrok. Nenavadni zvoki ali vibracije so običajno opozorilni znak pred težavami.
9. Uporabljajte samo priključke in dodatke, ki jih je odobril proizvajalec. Neupoštevanje tega pravila lahko povzroči telesne poškodbe.
10. Vzdrževanje stroja. Preverite, ali so gibljivi deli neporavnani ali blokirani. Preverite, ali so deli zlomljeni ali je prisotno kakršno koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo dajte v popravilo. Zaradi nezadostno vzdrževane opreme prihaja do veliko nesreč.
11. Z motorja in zvočne izolacije odstranite travo, listje, odvečno mast ali nabran ogljik, da zmanjšate nevarnost požara.
12. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
13. Na enoto nikoli ne polivajte ali brizgajte vode ali katere koli druge tekočine. Krmilni sistem naj bo suh, čist in brez oblog. Očistite ga po vsaki uporabi.
14. Upoštevajte zakone in predpise o pravilnem odlaganju goriva, olja itd. za zaščito okolja.
15. Ko stroja ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da ga upravljajo osebe, ki stroja ali teh navodil ne poznajo. Stroj je nevaren, če z njim ravnajo neusposobljeni uporabniki.

Navodila za servisiranje

Pred čiščenjem, popravilom, pregledom ali nastavljanjem stroja izklopite motor in zagotovite, da so vsi premikajoči deli ustavljeni. Odklopite kabel za vžig in ga položite stran od vžigalne svečke, da preprečite nenamerni zagon.

Stroj naj servisira usposobljeno osebje samo z originalnimi nadomestnimi deli.
S tem zagotovite ohranjanje varnosti stroja.

Posebni varnostni predpisi za bencinske motorne prekopalnike

1. Skrbno preglejte zemljo, ki jo boste obdelovali, in odstranite usedline ter trde ali ostre predmete, kot so kamni, palice, steklo, žica, kosti ipd.
2. Ne uporabljajte motornega prekoplanika na zemlji z velikimi kamni in tujimi predmeti, ki bi lahko poškodovali stroj.
3. Ne delajte nad podzemnimi električnimi kabli, telefonskimi linijami, vodovodnimi in plinskimi napeljavami, cevmi ali gibkimi cevmi. Če ste v dvomih, se obrnite na lokalno komunalno ali telefonsko podjetje, da poiščete podzemne napeljave.
4. Gledalci, otroci in živali morajo vzdrževati minimalno razdaljo 23 m. Kadar se vam približuje oseba, enoto takoj zaustavite.
5. Prilagodite svoj način dela lokalnim razmeram in zmogljivosti naprave.
6. Ta enota je opremljena s sklopko. Stisnite ročico sklopke in preverite, ali se samodejno vrne v izhodiščno lego. V nasprotnem primeru mora enoto ponovno nastaviti usposobljeno osebje.
7. Pred zagonom motorja izklopite sklopko.

8. Previdno zaženite motor, kot je navedeno. Noge postavite na ustrezno razdaljo od kompleta za sekljanje.
9. Komplet za sekljanje se ne premakne, ko je sklopka izklopljena. V nasprotnem primeru mora enoto ponovno nastaviti usposobljeno osebje.
10. Stroj vedno upravljajte od zadaj. Nikoli ne hodite ali stojte pred strojem, ko motor deluje.
11. Med obratovanjem enoto vedno držite z obema rokama. Čvrsto držite krmilni sistem.
12. Zavedajte se, da lahko stroj nepričakovano skoči navzgor ali naprej, če komplet za sekljanje naleti na zakopane ovire, kot so velike skale, korenine ali drevesni štori.
13. Če enota zadene tujek, zaustavite motor, odklopite vžigalno svečko, preverite, ali je stroj poškodovan, in popravite poškodbe, preden ga znova zaženete in začnete uporabljati.
14. Pri delu v vzvratni prestavi ali vleki stroja proti sebi bodite izjemno previdni.
15. Zmogljivosti stroja ne preobremenite s premajhnim ali prehitrim delom v enem vlaku.
16. Nikoli ne uporabljajte motornega prekopalnika pri visokih transportnih hitrostih na trdih ali spolzkih površinah.
17. Bodite previdni pri delu na trdih tleh. Komplet za sekljanje se lahko zatakne v tla in požene motorni prekopalnik naprej. Če se to zgodi, spustite krmilni sistem in ne držite stroja.
18. Bodite previdni pri delu v bližini ograj, zgradb in podzemnih napeljav. Vrteči se komplet za sekljanje lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe.
19. Bodite izjemno previdni, ko delate na ali prečkate makadamske dovoze, poti ali ceste. Pazi na skrite nevarnosti in promet. Ne prevaža potnikov.
20. Nikoli ne zapustite delovnega položaja, ko motor deluje.
21. Motor vedno zaustavite, če je obdelava zakasnjena ali če se premaknete z ene točke obdelovanja na drugo.
22. Z enoto se ne približujte rastlinam in drugim materialom. Lahko se ujamete v komplet za sekljanje. Pred čiščenjem kompleta za sekljanje zaustavite motor in odklopite vžigalno svečko.

Popravila
Uporabljajte samo opremo in nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec. Če naprava kljub našim preverjanjem kakovosti in vaši negi preneha delovati, naj popravila opravlja samo specializirana delavnica.

Varstvo okolja
Naprave, dodatne opreme in embalaže ne odlagajte v koš za smeti, temveč jih reciklirajte na okolju prijazen način. Ta majhna prizadevanja koristijo našemu okolju.

Preostala tveganja
Tudi pri pravilni uporabi orodja obstaja vedno določeno preostalo tveganje, ki ga ni mogoče izključiti. Na podlagi vrste in konstrukcije orodja je mogoče določiti naslednje možne nevarnosti:
- izmet delov materiala, ki ga režete.
- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Vdihavanje izpušnih plinov.
- Ta naprava med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje!

To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke!
Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo naprave posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka!

6. Tehnični podatki

Motor:	4-taktni, 150 cm³
Motorna moč:	2,7 kW/3,7 KM
Delovna hitrost motorja:	3000 min^{-1}
Delovna širina:	560 mm
Rezilo za okopavanje Ø:	260 mm
Sistem zagona:	Reverzijski zaganjalnik nastavitev
Gorivo:	Neosvinčen bencin min. 90 oktanski maks. 5 % Bioetanol
Emisije CO_2	1293 g/kWh
Motorno olje:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Kapaciteta rezervoarja:	0,8 l
Teža:	29,2 kg
Vžigalna svečka:	LG F6RTC
Globina:	130 mm

Izmerjena raven hrupa L_{pA}: 71,23 dB
K merilna negotovost: 2 dB
Izmerjeni nivo zračne moči L_{wA}: 91,23 dB
K merilna negotovost: 2 dB
Zagotovljen nivo zračne moči L_{wA}: 93 dB
Vrednost tresljajev A_{HW}:
(levo) 11,08 m/s^2/ (desno) 15,72 m/s^2
K merilna negotovost: 1,5 m/s^2

POZOR: Vrednost vibracij med uporabo se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti, odvisno od okoliščin. Varnostni ukrepi za zaščito upravljavca temeljijo na ocenjeni izpostavljenosti pri običajnih delovnih pogojih (ob upoštevanju vseh ciklov uporabe, na primer, ko je naprava izklopljena, med prostim tekom ali med uporabo).

7. Montaža

⚠ POZOR!
Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!!

1. Najprej preverite vse dele naprave in jih postavite na tla pred seboj (sl. 2+3).
2. Za večjo stabilnost stroja namestite omejevalnik globine (10) in ga pritrdite z razcepko (B) (slika 5).
3. S priloženimi vijaki (slika 6) namestite krmilo (M) na nosilec krmila (6).
4. Montirajte pripravo za rezilo (11.1), kot je prikazano na sliki (7).
5. Namestite varovalo rezila (9,1), kot je prikazano na sliki (8).
6. Ročico plina (16) namestite na krmilo, kot je prikazano na sliki (9).

8. Funkcija

Ročica za plin (16)
Nadzoruje število vrtljajev motorja. Če ročico za plin potisnete v prikazane smeri, bo motor deloval hitreje ali počasneje. (sl.14).

Kolo (17)
Vzmet zaklene nosilec kolesa na različnih višinah in razdaljah od kompleta za sekljanje.
Ko delate z motornim prekopalnikom, premaknite kolo navzgor.
Med transportom motornega prekopalnika premaknite kolo navzdol. Med transportom nagnite stroj nazaj, da se komplet za sekljanje ne dotika več tal. Motorni prekopalnik lahko povlečete ali potisnete na naslednjo lokacijo. (sl.13)

Nastavitev globine (10)
Uporablja se za nastavitev delovne globine. Upravljavca pomaga nadzorovati smer in hitrost motornega prekopalnika.
Znižanje nastavitve globine upočasni motorni prekopalnik in poveča delovno globino. Povečanje nastavitve globine poveča hitrost in zmanjša delovno globino. (Sl. 5)

Nastavitev delovne globine (sl. 5):
1. Odstranite razcepko (poz. B).
2. Nastavitev globine (poz. 10) dvignite ali spustite v želeni položaj.
3. Zamenjajte razcepko (poz. B).

9. Delovanje

Dolivanje motornega olja in bencina
⚠ POZOR! MOTORNO OLJE JE BILO PRED TRANSPORTOM IZPUŠČENO.
Motor se lahko trajno poškoduje, garancija za motor pa razveljavljena, če v posodo za motorno olje pred zagonom motorja ne dolijete olja.
1. Preverite nivo olja in ga po potrebi dolijte. (Oznaka maks. ma merilniku nivoja olja) (sl. 11).
2. Odprite pokrovček posode (2) in napravo napolnite z običajnim neosvinčenim bencinom (min 90 oktanski; največ 5 % bioetanola) (sl. 12).

Zagon motorja
1. Obračajte kolo (17), dokler se zapah ne zaskoči v za to predviden izrez (sl. 13).
2. Ročico za plin (16) premaknite v želeni položaj (sl. 14)
   A = poln plin
   B = prosti tek
   C = zaustavitev
3. Ročico za plin premaknite v položaj »A«. Zaženite motor z reverzijskim zaganjalnikom (1). To storite tako, da najprej nežno povlečete, dokler ne začutite upora, nato pa s silo povlečete do konca. Ta postopek ponavljajte, dokler se motor ne zažene. Če se motor po desetih poskusih še vedno ne zažene, preverite razdelek »ODPRAVLJANJE TEŽAV« v teh navodilih za uporabo.
4. Za upravljanje rezil povlecite nazaj zaklep lopute (5) in nato potisnite ročico sklopke (3), da vklopite vrtenje rezil. Držite ročico sklopke (3) stisnjeno. Sprostite sklopko, da ustavite rezila (sl. 15/16).

9.1 Prosti tek (sl. 14)
Ročico za plin (16) premaknite v položaj »B«, da zmanjšate število vrtljajev motorja, ko ne obdelujete tal. Z znižanjem hitrosti motorja v prostem teku podaljšate življenjsko dobo motorja, prihranite gorivo in zmanjšate raven hrupa stroja.

9.2 Izklop (sl. 14+15)
Ročico sklopke (3) premaknite v začetni položaj, da ustavite sestav sekljalnika. Nastavite ročico za plin v položaj »C«, da zaustavite motor.

9.3 Delovna hitrost (sl. 14)
Normalna delovna hitrost:
- Ročico za plin (16) premaknite v položaj »🐇« za najboljše rezultate. (Poz. A)

Gojenje:
- Ročica za plin (16) mora biti nastavljena v položaj »🐢«. (Poz. C)

10. Navodila za delo

10.1 Regulacija globine
Poleg nastavitve globine je nadzor delovne globine in premikanje naprej podprt s pritiskom na krmilo. Pritisk navzdol na krmilo zmanjša delovno globino in poveča hitrost premikanja naprej. Pritisk navzgor poveča delovno globino in zmanjša hitrost premikanja naprej.

10.2 Priprava tal
Zemljo pri obdelavi zdrobimo in prevrnemo ter pripravimo za gredo.
Optimalna delovna globina je med 100 mm in 150 mm. Motorni prekopalnik iz tal odstrani tudi neželene rastline. Razgradnja teh rastlinskih sestavin obogati zemljo.

Presuhe prsti, ki se prašijo in zato ne vpijajo vode, ne obdelujemo.
- Zaradi tega zemljo nekaj dni pred obdelavo zalivajte.

Preveč mokra tla pri obdelavi povzročajo neželene grudice.
- Zato po močnem dežju počakajte dan ali dva, da se zemlja izsuši.

Pravilno obdelana površina, ki jo uporabite takoj po obdelavi, spodbuja rast rastlin z ohranjanjem vlage v tleh.
Dejansko delovno globino določa vrsta tal in delovni pogoji. Za določena tla zadostuje en prehod, da dosežete želeno globino. Pri drugih tleh je želena globina dosežena šele po dveh ali treh prehodih. V tem primeru morate pred vsakim prehodom ponovno znižati nastavitev globine. Prehode morate izvajati izmenično po dolžini in širini.
Pri prvem prehodu zemlje ne poskušajte obdelati pregloboko. Če stroj poskakuje ali se trese, morate enoto preko tal premikati hitreje.

Krmilni sistem premikajte naprej in nazaj, ko se motorni prekopalnik ustavi in koplje na enem mestu, dokler se stroj spet ne premakne naprej.
Izkopano kamenje morate odstraniti.

10.3 Obdelava
Obdelava vključuje rahljanje ali kopanje na območjih rastočih rastlin za odstranjevanje plevela in sprostitev tal. Optimalna delovna globina je manjša od 50 mm.

11. Vzdrževanje

Redno vzdrževanje zagotavlja optimalno stanje motornega prekopalnika, podaljšuje njegovo življenjsko dobo in podpira optimalno delovanje pri delu na vrtu.

Čiščenje kompleta za sekljanje
Po vsaki uporabi očistite motorni prekopalnik na spodnji strani varovala kompleta za sekljanje. Umazanijo je lažje oprati, če jo takoj speremo z vodo in se ne more posušiti.
1. Zaustavite motor. Motor mora biti hladen.
2. Premaknite v položaj »C« in varno odklopite kabel za vžig s svečke.
3. Odstranite rastline, vrvice, žice in druge materiale, ki so se morda nabrali na osi med kompletom za sekljanje in tesnilom ohišja menjalnika.

Kontrola sklopke
1. Sklopka se obrabi. Obraba lahko poveča odpiranje ročice in otežuje uporabo. To pomeni, da je treba nastaviti ta bovdenski kabel.
2. To storite tako, da ročico sklopke nastavite v prvotni položaj in ustrezno prilagodite nastavitveno in varovalno matico.
3. Po vsaki uporabi obrišite motorni prekopalnik in nanesite lahek sloj masti ali silikona, da preprečite poškodbe zaradi rje in vode.
4. Ponovno namestite vžigalni kabel.

⚠ POZOR! Motornega prekopalnika nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom. Voda lahko vstopi v ozka območja motornega prekopalnika in ohišja gonila, pri čemer poškoduje vretena, zobnike, ležaje ali motor. Uporaba visokotlačnih čistilnikov skrajša življenjsko dobo in funkcionalnost.

Vzdrževanje vžigalnih svečk (sl. 17)
Svečko je treba preveriti vsakih 50 ur delovanja. Preverite barvo usedlin na koncu svečke; barva mora biti svetlo rjava. Odstranite usedline s trdo ščetko, po možnosti z žično krtačo. Preverite razmak med elektrodami vžigalnih svečk in ga po potrebi prilagodite. Razdalja mora biti med 0,7 in 0,8 mm.

Menjava motornega olja (sl. 10)
Kdaj:
Po 20 obratovalnih urah
Po 100 obratovalnih urah

Napravo postavite na trdno in gladko površino in pustite motor delovati nekaj minut. Nato zaustavite motor in odstranite čep nalivne odprtine za olje (15). Pod motor postavite posodo za zbiranje uporabljenega olja.
Odvijte vijak za izpust olja (14) in počakajte, da olje popolnoma izteče.
Uporabite cev ali drugo primerno orodje. Preverite stanje vijaka za izpust olja (14), njegovo tesnilo, čep nalivne odprtine (15) in torično tesnilo ter zamenjajte poškodovane dele. Ponovno privijte vijak za izpust olja (14). Posodo napolnite s svežim oljem, dokler ne dosežete najvišjega nivoja.
Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Zračni filter (22) (sl. 18)
Preverite stanje zračnega filtra in ga očistite vsakih 50 ur delovanja ali vsake 3 mesece. Za čiščenje uporabite okolju prijazen razmaščevalec na vodni osnovi. Počakajte, da se zračni filter popolnoma posuši, ga zamenjajte in zamenjajte pokrov. Pozor! Motorja nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra.

Pomemben napotek v primeru popravila:
Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalne svečke, noži, zračni filter, vsa obratovalna sredstva
* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

12. Skladiščenje

Če motorne žage ne boste uporabljali več kot 30 dni, morate izvesti naslednje ukrepe, da pripravite bencinski vrtni kultivator za skladiščenje.

1. Popolnoma izpraznite posodo. Shranjeno gorivo vsebuje etanol ali MTBE in lahko poteče v 30 dneh. Staro gorivo ima visoko vsebnost plastike in lahko zato zamaši uplinjač in omeji pretok goriva.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se ne zaustavi. To zagotavlja, da v uplinjaču ni več goriva. To preprečuje nastanek plastičnih usedlin v uplinjaču in morebitno poškodbo motorja.
3. Izpustite olje iz motorja, ko je motor še segret. Dolijte novo olje razreda, ki je priporočen v priročniku za motor.
4. Počakajte, da se motor ohladi. Odstranite vžigalno svečko in v valj nalijte 30 ml kakovostnega motornega olja. Počasi povlecite zagonsko vrvico, da se olje porazdeli. Zamenjajte svečko.

⚠ **POZOR!** Pred ponovnim zagonom stroja po skladiščenju odstranite vžigalno svečko in izpustite vse olje iz cilindra.

5. S čisto krpo očistite zunanjost motornega prekopalnika in odstranite umazanijo iz prezračevalnih rež.

⚠ **POZOR!** Za čiščenje plastičnih delov ne uporabljajte ostrih detergentov ali detergentov na osnovi mineralnih olj. Kemikalije lahko poškodujejo plastiko.

6. Preverite, ali so deli zrahljani ali poškodovani. Popravite ali zamenjajte poškodovane dele in privijte zrahljane vijake in matice.
7. Odstranite komplet za sekljanje. Očistite komplet za sekljanje in gredi kompleta za sekljanje ter jih namažite, da preprečite rjo. Kompleta za sekljanje namestite na gredi kompleta za sekljanje.
8. Rahlo namažite osi koles. Namažite žično potego plina in vse vidne gibljive dele. Ne odstranjujte pokrova motorja.
9. Motorno žago shranjujte v pokončnem položaju na čistem in suhem mestu z dobrim prezračevanjem.

⚠ **POZOR!** Motorne žage z gorivom ne shranjujte v neprezračenem prostoru, kjer lahko hlapi goriva pridejo v stik z vžigalnimi iskrami, kontrolnimi lučmi ali drugimi viri vžiga. Uporabljajte samo odobrene posode za gorivo.

13. Odlaganje med odpadke in recikliranje

Napotki za embalažo

Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

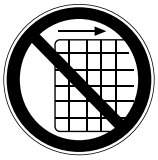
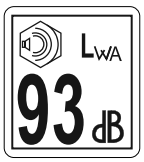
- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjske, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

14. Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene	1. Ročica sklopke ni v pravilnem položaju 2. Rezervoar je prazen 3. Komponente zračnega filtra so umazane 4. Vžigalna svečka je zrahljana 5. Kabel vžigalne svečke ni pravilno priključen ali odklopljen od vtičnice 6. Nepravilen razmik med elektrodami na vžigalni svečki 7. Vžigalna svečka je okvarjena 8. Preveč goriva v uplinjaču – stikalo plina je v položaju IZKLOP (OFF)	1. Nastavite ročico sklopke v pravilen položaj 2. Napolni rezervoar 3. Očistite komponente zračnega filtra 4. Zategnite vžigalno svečko na 25-30 Nm 5. Pritrdite kabel na vžigalno svečko 6. Nastavite razmik med elektrodama na 0,7 do 0,8 mm 7. Namestite novo vžigalno svečko v pravilnem položaju 8. Odstranite zračni filter in večkrat potegnite vrvico zaganjalnika, dokler ni uplinjač čist, in znova namestite zračni filter – stikalo za plin postavite v položaj
Motor se težko zažene ali izgubi moč	1. Vžigalni modul je okvarjen 2. Umazanija, voda ali plesen v rezervoarju za gorivo 3. Odprtina v odvodu rezervoarja je blokirana 4. Komponente zračnega filtra so umazane	1. Obrnite se na službo za pomoč strankam 2. Izpraznite, očistite in napolnite rezervoar s svežim gorivom 3. Očistite ali zamenjajte odvod rezervoarja 4. Očistite komponente zračnega filtra
Motor deluje neenakomerno	1. Komponente zračnega filtra so umazane 2. Ročica sklopke je blokirana s tujki 3. Hladilna rebra in odprtine za dovod zraka pod motorjem so zamašene	1. Očistite komponente zračnega filtra 2. Odstranite tujke 3. Odstranite tujke iz hladilnih reber in odprtin za dovod zraka
Motor se ustavi pri visokih vrtljajih	1. Razmik med elektrodami na vžigalni svečki je premajhen	1. Nastavite razmik med elektrodama na 0,7 do 0,8 mm
Motor je pregret	1. Pretok hladilnega zraka je oviran 2. Vžigalna svečka je okvarjena	1. Odstranite vse ostanke z okvirja, ventilatorja, dovodov zraka in hladilnih reber 2. Namestite vžigalno svečko LG F6TC
Motor nenormalno vibrira	1. Rezkalnik ni pravilno sestavljen. Oblika obrezovanja ni uravnotežena	1. Preverite, ali so vsi deli stroja pravilno sestavljeni

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid ohutusabinõusid.

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!		Lahtine tuli keelatud!
	Kandke kuulmekaitset!		Tähelepanu! Ärge puudutage pöörlevaid osi. Valitseb tõsine vigastusoht!
	Kandke kaitseprille!		Kaitse- ja ohutusseadiste eemaldamine ja modifitseerimine on keelatud.
	Kandke töökindaid!		Tähelepanu! Kuumad osad - ärge puudutage
	Kandke tugevaid jalatseid!		Eemalepaiskuvate osade oht töötava mootori korral Pidage tingimata ohutusvahemaast kinni.
CE	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.		Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.		Toote garanteeritud helivõimsustase.

Sisukord: Lk:

1. Sissejuhatus 148
2. Seadme kirjeldus (joon. 1-18) 148
3. Tarnekomplekt (joon. 2) 148
4. Sihtotstarbekohane kasutus 148
5. Ohutusjuhised 149
6. Tehnilised andmed 151
7. Montaaž 152
8. Funktsioon 152
9. Käsitsemine 152
10. Töökorraldused 153
11. Hooldus 153
12. Ladustamine 154
13. Utiliseerimine ja taaskäitlus 154
14. Rikete kõrvaldamine 155
15. ELi vastavusdeklaratsioon (alates 20.01.2027 veebis – skannige QR-kood) 272

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud Klient!
Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:
- asjatundmatul käsitsemisel,
- käsitsemiskorralduse eiramisel,
- remontimisel kolmandate isikute, mittevolitatud spetsialistide poolt,
- mitte-originaalosade paigaldamisel ja nendega väljavahetamisel,
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel,

Pidage silmas:
Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.
Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada tööriista tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.
Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tööriistaga ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada tööriista töökindlust ja eluiga.
Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis tööriista käitamise kohta kehtivaid eeskirju.
Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult tööriista juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima. Tööriistaga tohivad töötada ainult isikud, keda on tööriista kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.
Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teie riigis sama ülesehitusega seadiste kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.
Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1-18)

1. Tagastuv starter
2. Kütusepaagi kork
3. Sidurihoob
4. Käepide
5. Sidurihoova tõkis
6. Juhtrauapesa
7. Kütusepaak
8. Kütusetorustik
9. Noakaitse
9.1 Noakaitsme laiend
10. Sügavuspiiraja
11.1 Nuga
11. Noalaiend
12. Summutipauna kaitsekate
13. Rattafiksaatori vedru
14. Õli väljalaskepolt
15. Õlimõõtevarras/õlitäiteava
16. Gaasihoob
17. Ratas
18. Kütuse väljalaskeventiil
19. Karburaator
20. Summutipaun
21. Õhufiltri kaas
22. Õhufilter

3. Tarnekomplekt (joon. 2)

- Mootorkobesti MTP560 (G) (1x)
- Süüteküünla võti (H) (1x)
- Sügavuspiiraja (10) (1x)
- Kott montaažimaterjaliga (L)
- Juhtraud (M) (2x)
- Käsitsusjuhend
- Noakaitsme laiend (2x) (9.1)
- Noalaiend (2x) (11.1)

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikudetaile transpordikahjustuste suhtes.
- Säilitage pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsuskorralduse alusel seadmega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate oma edasimüüjalt.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

⚠ TÄHELEPANU
Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi plastkottide, kilede ja väikedetailidega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Seade sobib peenarde ja põldude läbikaevamiseks. Järgige tingimata täiendavates ohutusjuhistes esitatud piiranguid.

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane.
Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle kohustuslikku garantiid, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Üldised ohutuseeskirjad
Õppige oma masinat tundma.
Kasutaja käsiraamat ja tähised masinal tuleb läbi lugeda ning neist aru saada. Õppige, kuidas ja millistel eesmärkidel masinat kasutatakse. Tutvuge masinast lähtuvate potentsiaalsete ohtudega.
Õppige, kuidas masinat juhtida ja nõuetekohaselt käsitsetakse. Õppige, kuidas saab masinat ja juhtsüsteeme kiiresti või peatada või välja lülitada.
Tuleb lugeda kõik korraldusi ja ohutusjuhiseid masinaga eraldi kaasasolevas kasutaja käsiraamatus ning neist aru saada. Ärge üritage masinat käsitseda, kui Te ei tea täpselt, kuidas mootorit käsitsetakse ja hooldatakse ning kuidas saab vältida õnnetusvigastusi ja/või materiaalseid kahjusid.

Ohutus töökohal
Ärge käivitage mootorit ega laske sellel kunagi suletud ruumides töötada. Heitgaasid on ohtlikud ja sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on lõhnatu ning mürgine gaas. Käsitsege kõnealust moodulit ainult hästi ventileeritud välispiirkonnas.

Ärge käsitsege kunagi masinat, kui puudub piisav nähtavus või piisav valgus.
Ärge käsitsege masinat kunagi järskudel kallakutel.
Töötage alati maapinna suhtes horisontaalselt, mitte kunagi ülalt allapoole.

Inimeste ohutus
1. Ärge käsitsege masinat kunagi uimastite, alkoholi või muude ravimite mõju all, mis võiksid mõjutada Teie võimet masinat nõuetekohaselt kasutada.
2. Kandke küllaldast riietust. Kandke pikki pükse, saapaid ja kindaid. Ärge kandke avarat riietust, lühikesi pükse ega igasuguseid ehteid. Siduge pikad juuksed õlgade kõrgusel kokku. Hoidke juuksed, riietus ja kindad alati liikuvatest osadest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
3. Kandke kaitsevarustust. Kandke alati silmakaitset.
4. Kaitsevarustus nagu tolmukaitsemask, kaitsekiiver või kuulmekaitse, mida kasutatakse asjaomastes tingimustes, vähendavad inimkahjusid.
5. Masin tuleb enne käivitamist üle kontrollida. Ärge eemaldage eraldavaid kaitseseadiseid ja hoidke need korras. Tehke kindlaks, et kõik mutrid, poldid jms on tugevasti kinni pingutatud.
6. Ärge käsitsege mitte mingil juhul masinat, kui seda tuleb remontida või selle mehaanika on kahjustatud.
7. Asendage kahjustatud, puuduvad või talitluskõlbmatud osad enne masina kasutamist. Kontrollige tiheduse suhtes. Säilitage masina jaoks turvalised töötingimused.
8. Ärge manipuleerige mitte mingil juhul kaitseseadiseid. Kontrollige regulaarselt nende talitluskõlblikkust.
9. Masinat ei tohi kasutada, kui seda ei saa mootori lülitiga sisse või välja lülitada. Kütusega käitatavad masinad, mida ei saa mootori lülitiga juhtida, on ohtlikud ja tuleb välja vahetada.
10. Käivitage regulaarselt enne käivitamist, kas masinalt ei eemaldatud võtmeid või mutrivõtmeid. Mutrivõtme või võtme tõttu, mis jääb pöörleva osa sisse, võivad tekkida inimkahjud.
11. Jääge tähelepanelikuks ja kasutage masina käitamisel tervet mõistust.
12. Ärge töötage liiga kaugele ette kummardunult. Ärge käsitsege masinat paljajalu, sandaalides või sarnastes kergetes jalatsites. Kandke turvajalatseid, mis kaitsevad Teie jalgu ja parendavad stabiilsust libedatel pindadel.
13. Pöörake alati tähelepanu stabiilsele seisule ja tasakaalule. Sedasi saab masinat ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
14. Vältige ettekavatsematut käivitamist. Tehke kindlaks, et mootor on enne masina transportimist või mooduli hooldus- või korrashoiutöid välja lülitatud. Masina transportimine või masina hooldus- või korrashoiutööd töötava mootoriga võivad põhjustada õnnetusi.

Ohutus käitusainetega ümberkäimisel
1. Kütus on kergesti süttiv ja selle aurud võivad süttimise korral plahvatada. Võtke kütuse kasutamisel tarvitusele vastavad meetmed, et vähendada raskete inimkahjude riski.
2. Viibige paagi täitmisel ja tühjendamisel puhtas hästi ventileeritud välispiirkonnas ning kasutage kütuse jaoks heaks kiidetud kogumismahutit. Ärge suitsetage. Vältige kütuse sissevalamise või mooduli käitamise piirkonna lähedal süütesädemeid, lahtiseid leeke või muid süüteallikaid. Ärge täitke paaki mitte mingil juhul hoones.
3. Hoidke maandatud, elektrit juhtivad esemed nagu tööriistad sädemete tekke või sädemete ülelöögi vältimiseks kaitsmata, pinget juhtivatest elektriosadest ning ühendustest eemal. Need võivad suitsugaasi või aurud põlema süüdata.
4. Lülitage mootor alati välja ja laske enne paagi täitmist maha jahtuda. Ärge eemaldage mitte mingil juhul paagi korki ega lisage kütust töötava või sooja mootori korral. Ärge käsitsege masinat, kui kütusesüsteem on ebatihe.

5. Avage paagikorki aeglaselt, et rõhk paagist välja lasta.
6. Ärge täitke paaki üle (kuni u 1,5 cm alla täiteotsaku, et jätta ruumi kütuse paisumisele mootori tekitatud soojuse tõttu).
7. Pange paagi ja anuma korgid jälle peale ja pühkige üle loksutatud kütus ära. Ärge käsitsege mitte mingil juhul moodulit, kui paagikork pole paigaldatud.
8. Vältige üleloksutatud kütuse korral süüteallikaid. Ärge üritage mootorit käivitada, kui kütust loksutati üle. Eemaldage selle asemel masin kõnealusest piirkonnast ja vältige süüteallikaid, kuni kütuseaurud on lendunud.
9. Ladustage kütust eraldi selleks valmistatud ja selleks eesmärgiks heaks kiidetud mahutites.
10. Ladustage kütust jahedas, hästi ventileeritud kohas ja süütesädemete, lahtiste leekide või muude süüteallikate vastu kaitstult.
11. Ärge ladustage kütust või kütusega täidetud paagiga masinat mitte mingil juhul hoones, kus suitsugaasid võiksid süütesädemete, lahtiste leekide või muude süüteallikatega nagu soojaveeboilerite, ahjude, kuivatitega jms kokku puutuda. Ladustage mootoril enne hoones ladustamist maha jahtuda.

Juhised masina kasutamiseks ja hoolitsuseks

1. Ärge tõstke ega kandke masinat töötava mootori korral.
2. Ärge käsitsege masinat jõuga.
3. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget masinat. Õige masin täidab ülesande paremini ja ohutumal viisil.
4. Ärge muutke mootori pööreteregulaatori seadeid ega laske mootoril liiga kõrge pöördearvuga töötada. Pööreteregulaator juhib maksimaalseid käituspöördeid, mis on mootorile ohutud.
5. Ärge laske mootoril kiiresti töötada, kui ei töödelda maapinda.
6. Ärge pange käsi või jalgu pöörlevate osade lähedusse.
7. Vältige kokkupuudet kuuma kütuse, õli, suitsugaaside ja kuumade pealispindadega. Ärge puudutage mootorit või summutit. Need osad lähevad käitamisel äärmiselt kuumaks. Need on kuumad ka lühikest aega pärast seda, kui moodul lülitati välja. Laske mootoril enne hooldustöid või seadistamisi maha jahtuda.
8. Kui masin peaks tegema ebatavalist müra või ebatavaliselt vibreerima, siis lülitage mootor kohe välja, lahutage süütekaabel ning leidke üles põhjus. Ebatavalised mürad või vibratsioonid on põhimõtteliselt hoiatusmärgid.
9. Kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud ühendusi ja heaks kiidetud tarvikuid. Selle eeskirja eiramine võib põhjustada inimkahjusid.
10. Hooldage masinat. Kontrollige, kas liikuvad osad on valesti välja joondatud vale blokeeritud. Kontrollige osi purunemise suhtes või vastavalt kontrollige, kas esineb seisund, mis võiks mõjutada masina käitamist. Laske masin kahjustuse korral enne kasutamist remontida. Paljud õnnetused põhjustatakse ebapiisavalt hooldatud varustuse tõttu.
11. Puhastage mootor ja summuti rohust, lehtedest, ülemäärasest määrdest või kogunenud süsinikust, et vähendada tulekahju riski.
12. Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Asjakohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad blokeeruvad vähem ja neid on lihtsam juhtida.
13. Ärge kallake moodulile ega pritsige sellele mitte mingil juhul vett või muid vedelikke. Hoidke juhtraud puhas, kuiv ja vaba setetest. Puhastage iga kord pärast kasutamist.
14. Pidage keskkonna kaitsmiseks kinni seadustest ja eeskirjadest kütuse, õli vms nõuetekohase utiliseerimise kohta.
15. Säilitage mittekasutatavat masinat väljaspool laste käeulatust ega lubage masinat käsitseda isikutel, kes ei tunne masinat või käesolevaid korraldusi. Masin on koolitamata kasutaja käes ohtlik

Korraldus korrashoiu kohta

Lülitage mootor enne masina puhastamist, remonti, ülevaatust või kohandamist välja ja tehke kindlaks, et kõik liikuvad osad on peatunud. Lahutage süütekaabel ja paigutage kaabel süüteküünlast eemale, et vältida juhuslikku käivitamist.

Laske masinat hooldata kvalifitseeritud personalil, kes kasutab eranditult originaalvaruosi.
Sellega tehakse kindlaks masina turvalisuse säilimine.

Spetsiaalsed ohutuseeskirjad bensiini-mootorkobestitele

1. Kontrollige hoolikalt töödeldavat pinnast ja eemaldage setted ning kõvad või teravad esemed nagu kivid, kepid, klaas, traat, luud jms.
2. Ärge käsitsege mootorkobestit suurte kivide ja võõrobjektidega pinnastel, mille tõttu võib masin kahjustada saada.
3. Ärge töötage maasse paigaldatud elektrikaablite, telefonijuhtmete, vee- ja gaasitorustike, torude või voolikute kohal. Võtke kahtluse korral ühendust kohaliku varustusettevõttega või telefoniteenuse pakkujaga, et lokaliseerida maasse paigaldatud teenindustorustikud ning -juhtmed.
4. Pealtvaatajad, lapsed ja loomad peavad hoidma minimaalset vahekaugust 23 m. Peatage moodul viivitamatult, kui läheneb inimene.
5. Kohandage oma tööviis kohapealsetele oludele ja seadme võimsusele.

6. Kõnealune moodul on varustatud siduriga. Vajutage sidurihoobaja kontrollige, kes see naaseb automaatselt lähteasendisse. Kui see pole nii, siis peab kvalifitseeritud personal mooduli uuesti seadistada.
7. Lahutage enne mootori käivitamist sidur.
8. Käivitage mootor ettevaatlikult nõuete kohaselt. Positsioneerige seejuures oma jalad kobestustööriistast küllaldasele kaugusele.
9. Kobestustööriist ei liigu, kui sidur on lahutatud. Kui see pole nii, siis peab kvalifitseeritud personal mooduli uuesti seadistada.
10. Käsitsege masinat alati tagant. Ärge kõndige mitte mingil juhul masina eest läbi ega seiske seal, kui mootor töötab.
11. Hoidke moodulit käitamise ajal alati mõlema käega kinni. Hoidke juhtrauda korralikult kinni.
12. Olge teadlik, et masin võib ootamatult üles- või ettepoole hüpata, kui kobestustööriist tabab pinnases takistusi nagu suuri kive, juuri või puukände.
13. Kui moodul tabab võõrobjekti, siis peatage mootor, lahutage süüteküünal, kontrollige masinat võimalike kahjustuste suhtes ja remontige kahjustus, enne kui masin käivitatakse ja seda käsitsetakse uuesti.
14. Toimige äärmise ettevaatusega, kui töötate tagurpidi või tõmbate masinat enda poole.
15. Ärge koormake masina jõudlust üle, töötades selleks ühel läbikäigul liiga sügaval või liiga kiiresti.
16. Ärge käsitsege mootorkobestit kõvadel või libedatel pindadel mitte mingil juhul liiga suurte transpordikiirustega.
17. Toimige kõvade pinnaste töötlemisel ettevaatlikult. Kobestustööriist võib pinnasesse kinni jääda ja mootorkobestit edaspidi vedada. Kui see on nii, siis laske juhtraud lahti ega hoidke masinat kinni.
18. Toimige tarade, hoonete ja pinnasesse paigaldatud teenindustorustike ning -juhtmete läheduses ettevaatlikult. Pöörlev kobestustööriist võib põhjustada materiaalseid kahjusid või inimkahjusid.
19. Toimige äärmise ettevaatusega, kui töötate kruusakattega sissesõitudel, teedel või tänavatel. Pöörake tähelepanu mittenähtavatele ohtudele ja liiklusele. Ärge vedage reisijaid.
20. Ärge lahkuge mitte mingil juhul tööpaigast, kui mootor töötab.
21. Peatage alati mootor, kui töötlemine viibib või minnakse ühest töötluskohast järgmisse.
22. Hoidke moodul taimedest ja teistest materjalidest puhas. Need võivad kobestustööriista kinni jääda. Peatage enne kobestustööriista puhastamist mootor ja lahutage süüteküünal.

Remondid
Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarviku- ja varuosi. Kui seade peaks meie kvaliteedikontrollidest ja Teie hoolitsusest hoolimata kord rivist välja langema, siis laske remonte teostada ainult volitatud erialatöökojas.

Keskkonnakaitse
Ärge utiliseerige seadet, tarvikuid ja pakendit olmeprügi kaudu, vaid suunake need keskkonnasõbralikku taaskasutusse. See väike vaev tuleb kasuks meie keskkonnale.

Jääkriskid
Ka tööriista asjakohase kasutuse korral säilib alati jääkrisk, mida ei saa välistada. Tööriista liigist ja konstruktsioonist saab tuletada järgmised potentsiaalsed ohud:
- Lõikematerjali osade eemalepaiskamine
- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulmekaitset
- Heitgaaside sissehingamine
- Antud seade tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja!

Kõnealune väli võib halvendada teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust!
Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui seadet käsitsetakse!

6. Tehnilised andmed

Mootor:	4-taktiline, 150 cm³
Mootori võimsus:	2,7 kW/ 3,7 hj
Mootori ajamipöörded:	3000 min^{-1}
Töölaius:	560 mm
Kobestusnuga Ø:	260 mm
Käivitussüsteem:	reverskäivitus seadis
Kütus:	pliivaba bensiin min 90 oktaani max 5% bioeta nooli
CO_2-pääst	1293 g/kWh
Mootoriõli:	0.4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Paagi maht:	0,8 l
Kaal:	29,2 kg
Süüteküünal:	LG F6RTC
Sügavus:	130 mm

Mõõdetud helirõhutase L_{pA}: 71,23 dB
K mõõtemääramatus: 2 dB
Mõõdetud helivõimsustase L_{wA}: 91,23 dB
K mõõtemääramatus: 2 dB
Garanteeritud helivõimsustase L_{wA}: 93dB
Vibratsiooniväärtus a_{hw}:
(vasakul) 11,08 m/s²/ (paremal) 15,72 m/s²
K mõõtemääramatus: 1,5 m/s²

TÄHELEPANU: Vibratsiooniväärtus võib kasutamise ajal oludest sõltuvalt esitatud väärtustest kõrvale kalduda.

Operaatori kaitseks ettenähtud ohutusmeetmed baseeruvad hinnangulisel ekspositsioonil normaalsetes käitustingimustes (võttes arvesse kõiki kasutustsükleid, näiteks, kui seade lülitatakse välja, kui seda käitatakse või kasutatakse tühikäigul).

7. Montaaž

⚠ Pozor!
Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

1. Kontrollige esmalt seadme kõiki osi ja asetage need enda ette maapinnale (joon. 2 + 3).
2. Monteerige masina stabiilsuse suurendamiseks sügavuspiiraja (10) ja kinnitage see splindiga (B) (joon. 5).
3. Monteerige juhtraud (M) kaasapandud poltidega juhtrauapesa (6) külge (joon. 6).
4. Monteerige noalaiendus (11.1) joonisel (7) näidatud viisil.
5. Monteerige noakaitse (9.1) joonisel (8) näidatud viisil.
6. Monteerige gaasihoob (16) joonisel (9) näidatud viisil juhtraua külge.

8. Funktsioon

Gaasihoob (16)
See juhib mootori kiirus. Gaasihoova lükkamisega näidatud suundades töötab mootor kiiremini või aeglasemalt. (joon.14).

Ratas (17)
Vedru lukustab rattahoidiku erinevatel kõrgustel ja kaugustel kobestustööriistast.
Seadke ratast ülespoole, kui töötate mootorkobestiga. Seadke ratast allapoole, kui mootorkobestit transporditakse. Kallutage masinat transportimise ajal tahapoole nii, et kobestustööriist ei puuduta enam maapinda. Te saate mootorkobesti järgmisse kohta tõmmata või lükata. (joon. 13)

Sügavuse seadistussüsteem (10)
Sellega seadistatakse töösügavust. See abistab operaatorit mootorkobesti suuna ja kiiruse reguleerimisel. Sügavuse seadistussüsteemi langetamisega pidurdatakse mootorkobestit ja suurendatakse töösügavust. Sügavuse seadistussüsteemi ülestõstmisega suurendatakse kiirust ja vähendatakse töösügavust. (joon. 5)

Töösügavuse seadistamine (joon.5):
1. Eemaldage splint (pos B).
2. Tõstke või langetage sügavuse seadistussüsteem (pos 10) soovitud positsiooni.
3. Pange splint (pos B) jälle sisse.

9. Käsitsemine

Mootoriõli ja bensiini sissevalamine
⚠ TÄHELEPANU! MOOTORIÕLI LASTI TRANSPORTIMISEKS VÄLJA.
Mootor võib püsivalt kahjustada saada ja mootoriga seotud pretensiooniõigus kaotab kehtivuse, kui mootori õlivanni ei täideta enne mootori käivitamist õliga.
1. Kontrollige õlitaset ja valage vajaduse korral õli sisse. (Max-märgistus õlitaseme näidikul) (joon. 11).
2. Avage paagikork (2) ja täitke seade tavalise pliivaba bensiiniga (min 90 oktaani; max 5% bioetanooli) (joon. 12).

Mootori käivitamine
1. Pöörake ratast (17) ülespoole, kuni fiksaator fikseerub selleks ettenähtud väljalõikesse (joon. 13).
2. Seadke gaasihoob (16) nõutavasse positsiooni (joon. 14)
   A=täisgaas
   B=tühikäik
   C=stopp
3. Seadke gaasihoob positsiooni „A“. Käivitage mootor tagastuva starteri (1) abil. Tõmmake seda esmalt ettevaatlikult, kuni tunnete takistust, ja tõmmake siis jõuga lõpuni. Korrake seda protseduuri, kuni mootor käivitub. Kui mootor ei peaks olema kümne katse järel käivitunud, siis kontrollige lõiku „VIGADE KÕRVALDAMINE“ käesolevas käsitsusjuhendis.
4. Tõmmake nugade käitamiseks gaasihoova riiv (5) tagasi ja vajutage siis sidurihooba (3), et nugade pöörlemine sisse lülitada. Hoidke sidurihooba (3) vajutatult.
   Laske sidur lahti, et noad peatada (joon. 15 + 16).

9.1 Tühikäik (joon.14)
Seadke gaasihoob (16) positsiooni „B“, et vähendada mootori kiirust, kui ei töödelda maapinda. Mootori kiiruse vähendamine tühikäigule pikendab mootori eluiga, säästab kütust ja vähendab masina müratasetet.

9.2 Väljalülitamine (joon. 14 + 15)
Seadke sidurihoob (3) lähtepositsiooni, et peatada kobestustööriist. Seadke gaasihoob positsiooni „C“, et peatada mootor.

9.3 Käituskiirus (joon. 14)
Normaalne käituskiirus:
• Seadke gaasihoob (16) „🐇“ peale, et saavutada parimaid tulemusi. (pos A)
Kultiveerimine:
• Gaasihoob (16) tuleks seadistada „🐢“ peale. (pos C)

10. Töökorraldused

10.1 Sügavuse reguleerimine
Peale sügavuse seadistussüsteemi toetatakse töösügavuse juhtimist ja edaspidiliikumist juhtrauale avaldatava survega. Allapoole surve juhtrauale vähendab töösügavust ja suurendab edaspidiliikumise kiirust. Ülespoole surve juhtrauale suurendab töösügavust ja vähendab edaspidiliikumise kiirust.

10.2 Pinnaste töötlemine
Töötlemisel murtakse ja kaevatakse pinnas ümber ning valmistatakse külvipeenrana ette.
Optimaalne töösügavus on 100 mm kuni 150 mm vahemikus. Peale selle eemaldab mootorkobesti pinnasest soovimatud taimed.
Nende taimsete koostisosade lagunemine rikastab maapinda.

Ei tohiks töödelda liiga kuiva pinnast, mis laguneb tolmuks ega ima seetõttu vett.
- Kastke sel põhjusel mõned päevad enne töötlemist veega.

Liiga märg pinnas tekitab töötlemisel soovimatuid kamakaid.
- Oodake sel põhjusel pärast tugevaid vihmu üks või kaks päeva, et pinnas saaks kuivada.

Nõuetekohaselt töödeldud ja vahetult pärast töötlemist kasutatav pind toetab taimede kasvu, sest niiskust hoitakse pinnases.
Tegeliku töösügavuse määrab ära pinnaseliik ja töötingimused. Teatud kindlate pinnaste puhul piisab ühest töökäigust, et saavutada soovitud sügavus. Teiste pinnaste puhul saavutatakse soovitud sügavus alles kahe või kolme töökäigu järel. Sel juhul tuleks sügavuse seadistussüsteemi langetada iga kord enne uut töökäiku. Töökäike tuleks läbi viia vaheldumisi pikkuses ja laiuses. Ärge üritage pinnast esimese töökäiguga liiga sügavalt töödelda. Kui masin hüppab või tõrgub, siis tuleks mooduliga veidi kiiremini üle maapinna sõita.

Liigutage juhtrauda edasi-tagasi, kui mootorkobesti peatub ja ühes kohas sisse kaevub, kuni masin liigub taas ettepoole.
Väljakaevatud kivid tuleks eemaldada.

10.3 Kasvatamine
Kasvatamine hõlmab pudendamist või kaevamist kasvavate taimede piirkonnas, et eemaldada umbrohtu ja kobestada maapinda. Optimaalne töösügavus on alla 50 mm.

11. Hooldus

Regulaarne hooldus tagab Teie mootorkobesti optimaalse seisundi, pikendab selle eluiga ja toetab optimaalset jõudlust Teie aia töötlemisel.

Kobestustööriista puhastamine
Puhastage mootorkobesti kobestustööriista kaitsme alakülg iga kord pärast kasutamist. Mustuse saab kergemini maha pesta, kui see loputatakse kohe veega ära ega saa kinni kuivada.
1. Lülitage mootor välja. Mootor peab olema külm.
2. Seadke positsiooni „C“ ja lahutage süütekaabel kindlalt süüteküünlast.
3. Eemaldage taimed, nöörid, traadid ja teised materjalid, mis võivad olla kobestustööriista telje ning reduktorikorpuse tihendi vahele kogunenud.

Siduri ülekontrollimine
1. Sidur kulub. Koos ärakulumisega võib hoova avanemine suureneda ja selle rakendamine raskemaks muutuda. See tähendab, et tuleb häälestada rakendustrossi.
2. Selleks seadke sidurihoob esialgsesse positsiooni ja seadistage seadistusmehhanism ning vastumutter vastavalt.
3. Hõõruge mootorkobesti iga kord pärast kasutamist kuivaks ja kandke peale määrde- või silikoonikiht, et ennetada rooste teket ja veekahjustusi.
4. Siis pange süütekaabel taas sisse.

⚠ TÄHELEPANU! Ärge kasutage mootorkobesti puhastamiseks mitte mingil juhul kõrgsurvepesurit. Vesi võib mootorkobesti kitsastesse piirkondadesse ja reduktori korpusse tungida ning spindleid, hammasrattaid, laagreid või mootorit kahjustada. Kõrgsurvepesurite kasutamise tõttu lüheneb eluiga ja halveneb talitluskõlblikkus.

Süüteküünla hooldus (joon. 17)
Süüteküünalt tuleb kontrollida iga 50 töötunni järel. Kontrollige setete värvust süüteküünla otsal; värvus peaks olema helepruun. Eemaldage setted kõva harjaga, kõige parem traatharjaga. Kontrollige süüteküünla elektroodide vahekaugust ja seadistage see vajaduse korral uuesti. Vahekaugus peab olema 0,7 ja 0,8 mm vahemikus.

Mootoriõli vahetamine (joon. 10)
Millal:
20 töötunni järel
100 töötunni järel
Pange seade kõvale siledale pinnale ja laske mootoril mõni minut töötada. Seisake siis mootor ja eemaldage õlitäitekork (15). Pange mahuti mootori alla, et kasutatud õli kokku koguda.

Keerake õli väljalaskepolt (14) lahti ja laske õlil täielikult välja voolata. Kasutage voolikut või teist abivahendit. Kontrollige õli väljalaskepoldi (14), selle tihendi, täitekorgi (15) ja selle rõngja tihendi seisundit ning vahetage defektsed osad välja. Keerake õli väljalaskepolt (14) taas sisse. Valage paaki värsket õli, kuni on saavutatud maksimaalne täitetase.
Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Õhufilter (22) (joon. 18)
Kontrollige õhufiltri seisundit ja puhastage seda iga 50 töötunni või iga 3 kuu tagant. Kasutage puhastamiseks vee baasil keskkonnasõbralikku rasvalahustit. Laske õhufiltril täielikult kuivada, pange see jälle sisse ning kate taas peale. Tähelepanu! Ärge käitage mootorit kunagi ilma õhufiltrita.

Tähtis juhis remondi korral:
Palun pidage seadme remondiks tagasitarnimisel silmas, et seade tuleb saata ohutusalastel põhjustel teenindusjaama bensiinivabalt.

Hooldusteave
Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kuluosad*: Süüteküünlad, noad, õhufilter, kõik käitusained
* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

12. Ladustamine

Kui mootorkobestit 30-päevase ajavahemiku vältel ei kasutata, siis tuleb võtta mootorkobesti ladustamiseks ettevalmistamiseks tarvitusele järgmised meetmed.

1. Tühjendage paak täielikult. Ladustatav kütus sisaldab etanooli või MTBE-d ja see võib 30 päeva jooksul eralduda. Kauaseisnud kütus on kõrge plastisisaldusega ja võib seetõttu karburaatori ummistada ning kütusevoolu piirata.
2. Käivitage mootor ja laske sellel kuni peatumiseni töötada. Sedasi tehakse kindlaks, et karburaatoris ei leidu enam kütust. Sellega takistatakse karburaatoris plastisetete tekkimist ja mootori võimalikku kahjustumist.
3. Laske õli mootorist välja, kuni mootor on veel soe. Täitke mootori käsiraamatus soovitatud klassile vastava uue õliga.
4. Laske mootoril maha jahtuda. Võtke süüteküünal maha ja valage silindrisse 30 ml kõrgkvaliteetset mootoriõli. Tõmmake aeglaselt starterinööri, et õli laiali jaotada. Pange süüteküünal sisse.

⚠ **TÄHELEPANU!** Võtke süüteküünal maha ja laske kogu õli silindrist välja, enne kui masin pärast ladustamist uuesti käivitatakse.

5. Puhastage mootorkobesti välisosad puhta lapiga ja vabastage ventilatsioonipilud mustusest.

⚠ **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage plastosade puhastamiseks teravatoimelisi puhastusvahendeid või mineraalõli baasil puhastusvahendeid. Kemikaalid võivad plasti kahjustada.

6. Kontrollige vabanenud või kahjustunud osade suhtes. Remontige või asendage kahjustatud osad ja pingutage vabastatud poldid ning mutrid kinni.
7. Võtke kobestustööriist maha. Puhastage kobestustööriist ja kobestustööriista võll ning määrige rooste tekke vastu sisse. Monteerige kobestustööriist kobestustööriista võllile.
8. Määrige rattateljed kergelt sisse. Määrige gaasitross ja kõik nähtavad osad sisse. Ärge võtke mootorikatet maha.
9. Ladustage mootorkobestit puhtas, hea ventilatsiooniga kuivas kohas.

⚠ **TÄHELEPANU!** Ärge ladustage kütusega täidetud mootorkobestit kohas, kus kütuseaurud võivad süütesädemete, signaallampide või muude süüteallikatega kokku puutuda. Kasutage ainult heaks kiidetud kütusemahuteid.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta

Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

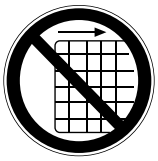
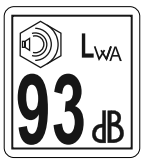
Kütused ja õlid
- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega äravoolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

14. Rikete kõrvaldamine

Probleem	Põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu.	1. Sidurihoob pole õiges positsioonis 2. Paak on tühi 3. Õhufiltri komponendid on määrdunud 4. Süüteküünal on lahti 5. Süüteküünla kaabel pole õigesti kinnitatud või on väljundilt lahutatud 6. Süüteküünla elektroodide vale vahe 7. Süüteküünal defektne 8. Liiga palju kütust karburaatoris - gaasi-lüliti asub positsioonis VÄLJA (OFF).	1. Seadke sidurihoob õigesse positsiooni 2. Täitke paak 3. Puhastage õhufiltri komponendid. 4. Pingutage süüteküünal 25-30 Nm-ga kinni 5. Kinnitage kaabel süüteküünla külge. 6. Seadistage elektroodide vahekaugus 0,7 kuni 0,8 mm peale 7. Kasutage uut süüteküünalt õiges positsioonis 8. Võtke õhufilter välja ja tõmmake korduvalt käivitusnööri, kuni karburaator on puhas, pange õhufilter taas sisse - seadke gaasilüliti positsiooni .
Mootor käivitub raskelt või kaotab võimsust	1. Süütemoodul defektne 2. Mustus, vesi või hallitus kütusepaagis 3. Ava paagi äravoolus on ummistunud 4. Õhufiltri komponendid on määrdunud.	1. Võtke ühendust klienditeenindusega. 2. Tühjendage paak, puhastage ja täitke värske kütusega 3. Puhastage paagi äravool või vahetage välja 4. Puhastage õhufiltri komponendid
Mootor töötab ebaühtlaselt	1. Õhufiltri komponendid on määrdunud. 2. Sidurihoob on võõrkehaga blokeeritud 3. Jahutusribid ja õhu sisselasked on mootori all ummistunud	1. Puhastage õhufiltri komponendid 2. Eemaldage võõrkehad 3. Eemaldage jahutusribidest ja õhu sisselasetest võõrkehad
Mootor tõrgub suurtel kiirustel	1. Süüteküünla elektroodide vahe on liiga väike	1. Seadistage elektroodide vahekaugus 0,7 kuni 0,8 mm peale
Mootor üle kuumenenud	1. Jahutusõhu vool on takistatud 2. Süüteküünal defektne	1. Eemaldage raamilt, puhurilt, õhu sisselasetest ja jahutusribidelt kõik võõrkehad 2. Installeerige LG F6TC süüteküünal
Mootor vibreerib ebatavaliselt	1. Freesi ei pandud korrektselt kokku. Mootorfreesi konstruktsioon pole tasakaalus	1. Kontrollige, kas kõik masina osad on korrektselt monteeritud

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!		Naudoti atvirą ugnį draudžiama!
	Naudokite klausos apsaugą!		Dėmesio! Nelieskite besisukančių dalių. Kyla didelis pavojus susižaloti!
	Užsidėkite apsauginius akinius!		Neišmontuokite bei nemodifikuokite apsauginių ir saugos įtaisų.
	Mūvėkite darbines pirštines!		Dėmesio! Karštos dalys – nesilieskite
	Avėkite tvirtus batus!		Pavojus dėl nusviedžiamų dalių veikiant varikliui. Būtinai laikykitės saugaus atstumo.
CE	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.		Nesusiję asmenys visada turi laikytis atstumo nuo įrenginio.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.		Garantuotas garso galios lygis

Turinys: **Puslapis:**

1. Įžanga ... 158
2. Įrenginio aprašymas (1-18 pav.) ... 158
3. Komplektacija (2 pav) ... 158
4. Naudojimas pagal paskirtį ... 159
5. Saugos nurodymai ... 159
6. Techniniai duomenys ... 161
7. Montavimas ... 162
8. Funkcija ... 162
9. Valdymas ... 162
10. Darbo instrukcijos ... 163
11. Techninė priežiūra ... 163
12. Laikymas ... 164
13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 165
14. Sutrikimų šalinimas ... 165
15. ES atitikties deklaracija (nuo 2027-01-20 internete – nuskaitykite QR kodą) ... 272

1. Įžanga

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas Kliente,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nurodymas:
Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Atkreipkite dėmesį:
Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.
Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų elektros įrankiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.
Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su elektros įrankiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti elektrinio įrankio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis elektros įrankio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie elektros įrankio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis. Prie elektros įrankio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.
Be saugos instrukcijų, pateiktų šioje naudojimo instrukcijoje ir konkrečiose jūsų šalies taisyklėse, turi būti laikomasi techninių taisyklių, kurios paprastai taikomos tokio paties tipo mašinoms eksploatuoti.
Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1-18 pav.)

1. Reversinis paleidiklis
2. Degalų bako dangtelis
3. Sankabos išjungimo svirtis
4. Rankena
5. Sankabos išjungimo svirties blokuotė
6. Valdymo rankenos laikiklis
7. Degalų bakas
8. Degalų tiekimo vamzdynas
9. Peilio apsauga

9.1 Peilio apsaugos išplėtimo įtaisas

10. Gylio ribotuvas
11. Peilis

11.1 Peilio išplėtimo įtaisas

12. Išmetimo duslintuvo apsauginis uždangalas
13. Radaro fiksatoriaus spyruoklė
14. Alyvos išleidimo varžtas
15. Alyvos rodyklė / alyvos pildymo anga
16. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
17. Ratas
18. Degalų išleidimo vožtuvas
19. Karbiuratorius
20. Išmetimo duslintuvas
21. Oro filtro dangtelis
22. Oro filtras

3. Komplektacija (2 pav)

- Kultivatorius-motoblokas MTP560 (G) (1x)
- Uždegimo žvakės raktas (H) (1x)
- Gylio ribotuvas (10) (1x)
- Maišelis su montavimo medžiagomis (L)
- Valdymo rankena (M) (2x)
- Naudojimo instrukcija
- Peilio apsaugos išplėtimo įtaisas (2x) (9.1)
- Peilio išplėtimo įtaisas (2x) (11.1)

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ DĖMESIO
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis žaisti draudžiama! Pavojus praryti ir uždusti!

4. Naudojimas pagal paskirtį

Įrenginys skirtas lysvėms ir arimams sukasti. Būtinai laikykitės papildomuose saugos nurodymuose pateiktų apribojimų.

Įrenginį leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiama garantijos, kai prietaisas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

5. Saugos nurodymai

Bendrosios saugos taisyklės
Susipažinkite su savo mašina.
Perskaitykite ir supraskite naudotojo žinyne ir ant mašinos esančius ženklinimus. Susipažinkite, kaip ir kokiems tikslams naudojama mašina. Susipažinkite su mašinos keliamais potencialiais pavojais.
Susipažinkite, kaip mašina valdoma ir tinkamai aptarnaujama. Susipažinkite, kaip galima greitai sustabdyti arba išjungti mašiną ir valdiklius.
Perskaitykite ir supraskite visus atskirai prie mašinos pridėtame naudotojo žinyne esančius saugumo nurodymus bei instrukcijas. Nemėginkite valdyti mašinos, kai tiksliai nežinote, kaip valyti ir techniškai prižiūrėti variklį bei kaip išvengti sužalojimų ir (arba) materialinės žalos.

Sauga darbo vietoje
Niekada nepaleiskite ir nepalikite veikti variklio uždarose patalpose. Išmetamosios dujos yra pavojingos ir jose yra angliavandenilio monoksido – bekvapių ir nuodingų dujų. Šį mazgą valdykite tik gerai vėdinamoje išorinėje srityje.
Niekada nevaldykite mašinos, jei neužtikrinamas pakankamas matomumas arba pakankamas apšvietimas.
Niekada nevaldykite šlaituose.
Visada dirbkite horizontaliai ant pagrindo, niekada iš viršaus žemyn.

Asmenų sauga
1. Niekada nevaldykite mašinos veikiami narkotikų, alkoholio ar kitokių vaistų, galinčių paveikti jūsų gebėjimus naudotis mašina.
2. Vilkėkite tinkamus drabužius. Mūvėkite ilgas kelnes, avėkite aulinius batus ir mūvėkite pirštines. Nevilkėkite plačių drabužių, trumpų kelnių ir nusiimkite papuošalus. Susiriškite ilgus plaukus iki pečių ilgio. Plaukus, drabužius ir pirštines visada laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti judančios dalys.
3. Naudokite apsaugines priemones. Visada naudokite akių apsaugą.
4. Atsižvelgiant į tam tikras sąlygas naudojamos asmeninės priemonės, pvz., apsauginė kaukė nuo dulkių, apsauginis šalmas arba klausos apsauga, sumažina asmenų sužalojimų skaičių.
5. Prieš paleisdami patikrinkite mašiną. Neišmontuokite apsaugų ir išlaikykite juos tinkamos būklės. Įsitikinkite, kad visos veržlės, varžtai ir pan. yra tvirtai priveržti.
6. Jokiu būdu nevaldykite mašinos, jei ją reikia suremontuoti arba pažeista jos mechanika.
7. Prieš naudodami mašiną, pakeiskite pažeistas, trūkstamas arba neveikiančias dalis. Patikrinkite sandarumą. Užtikrinkite saugias mašinos veikimo sąlygas.
8. Jokiu būdu nemanipuliuokite apsauginiais įtaisais. Reguliariai tikrinkite, kaip jie veikia.
9. Mašinos negalima naudoti, jei jos negalima įjungti arba išjungti variklio jungikliu. Degalais varomos mašinos, kurių negalima valdyti variklio jungikliu, yra pavojingos ir jas reikia pakeisti.
10. Prieš paleisdami reguliariai patikrinkite, ar iš mašinos buvo pašalinti raktai ar atsuktuvai. Raktu arba atsuktuvu, kuris lieka ant besisukančios dalies, gali būti sužaloti asmenys.
11. Likite atidūs ir eksploatuodami mašiną išsaugokite sveiką protą.
12. Nedirbkite per daug pasilenkę. Nevaldykite mašinos basi arba su sandalais ar pan. lengvais batais. Avėkite apsauginius batus, kurie apsaugotų Jūsų kojas ir užtikrintų Jūsų stabilumą ant slidžių paviršių.
13. Visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip mašiną galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
14. Venkite neplanuoto paleidimo. Įsitikinkite, kad prieš transportuojant mašiną arba atliekant mazgo techninės ar einamosios priežiūros darbus variklis bus išjungtas. Kai mašina transportuojama arba jos techninės ar einamosios priežiūros darbai atliekami veikiant varikliui, gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

Sauga naudojant eksploatacines medžiagas
1. Degalai yra labai degūs ir jiems užsidegus gali sprogti garai. Naudodami degalus, imkitės atitinkamų priemonių, kad sumažintumėte sunkių sužalojimų riziką.
2. Pildydami arba išleisdami baką, būkite švarioje, gerai vėdinamoje išorės srityje ir naudokite leidžiamą degalų surinkimo indą. Nerūkykite.

Pildydami degalus ar eksploatuodami mazgą, netoliese venkite uždegimo kibirkščių, atvirų liepsnų ar kitų uždegimo šaltinių. Jokiu būdu nepildykite bako pastate.

3. Įžemintus, laidžius daiktus, pvz., įrankius, laikykite toliau nuo neapsaugotų, įtampingųjų elektrinių dalių ir jungčių, kad išvengtumėte kibirkščių susidarymo arba kibirkšties pramušimo. Dūmų dujos arba garai gali užsidegti.
4. Visada išjunkite variklį ir, prieš pildydami baką, leiskite jam atvėsti. Jokiu būdu nenuimkite bako dangtelio arba nepildykite degalų veikiant arba esant šiltam varikliui. Nevaldykite mašinos, jei degalų tiekimo sistema yra nesandari.
5. Norėdami pašalinti iš bako slėgį, šiek tiek atidarykite bako dangtelį.
6. Neperpildykite bako (jei dėl variklio generuojamos šilumos degalai plečiasi, maždaug iki 1,5 cm žemiau pildymo atvamzdžio).
7. Vėl saugiai užsukite bako ir rezervuaro dangtelį bei išvalykite išlietus degalus. Jokiu būdu nevaldykite mazgo, kol neuždėtas bako dangtelis.
8. Išlieję degalus, venkite uždegimo šaltinius. Jei išliejote degalus, nemėginkite paleisti variklio. Vietoj to, pašalinkite mašiną iš susijusios srities ir venkite uždegimo šaltinių, kol degalų garai išgaruos.
9. Laikykite degalus specialiai pagamintuose ir šiam tikslui naudoti leidžiamuose rezervuaruose.
10. Laikykite degalus vėsioje, gerai vėdinamoje ir nuo uždegimo kibirkščių, atviros liepsnos arba kitų uždegimo šaltinių apsaugotoje vietoje.
11. Degalų arba mašinos su pripildytu baku jokiu būdu nelaikykite pastate, kuriame dūmų dujos gali kontaktuoti su uždegimo kibirkštimis, atviromis liepsnomis arba kitais uždegimo šaltiniais, pvz., karšto vandens paruošimo įrenginiais, krosnimis, džiovintuvais arba pan. Prieš įdedami variklį į korpusą, leiskite jam atvėsti.

Nuorodos dėl mašinos naudojimo ir priežiūros

1. Nekelkite ir neneškite mašinos veikiant varikliui.
2. Nevaldykite mašinos naudodami jėgą.
3. Savo tikslui naudokite tinkamiausią mašiną. Tinkama mašina geriausiai ir saugiausiai atliks užduotį.
4. Nekeiskite variklio sūkių skaičiaus reguliatoriaus nustatymų ir neleiskite varikliui veikti per dideliu sūkių skaičiumi. Sūkių skaičiaus reguliatorius valdo maksimalų darbinį sūkių skaičių, kuris yra saugus varikliui.
5. Kai dirva neapdorojama, nepalikite variklio veikti greitai.
6. Nekiškite rankų arba kojų šalia besisukančių dalių.
7. Venkite sąlyčio su karštais degalais, alyva, dūmų dujomis ir karštais paviršiais. Nelieskite variklio arba duslintuvo. Eksploatuojant šios dalys ypač įkaista. Išjungus mazgą, šios dalys lieka trumpai karštos. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus arba nustatymus, leiskite variklio atvėsti.
8. Jei mašina skleistų neįprastus garsus arba neįprastai vibruotų, nedelsdami išjunkite variklį, atjunkite uždegimo kabelį ir raskite priežastį. Neįprasti garsai arba vibracija iš esmės yra įspėjamasis ženklas.
9. Naudokite tik gamintojo leidžiamas jungtis ir priedus. Nesilaikant šio reikalavimo, gali būti sužaloti asmenys.
10. Atlikite mašinos techninę priežiūrą. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai ištiesintos ir neužblokuotos. Patikrinkite dalis, ar jos nelūžusios ir nėra tokios būklės, kad galėtų neigiamai paveikti mašinos eksploatavimą. Jei yra pažeidimas, prieš naudodami mašiną paveskite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl įrangos, kurios techninė priežiūra nebuvo atlikta.
11. Pašalinkite iš variklio ir garso duslintuvo žolę, lapus, tepalo perteklių arba susikaupusį angliavandenilį, kad sumažintumėte gaisro pavojaus riziką.
12. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrėtus pjovimo įrankius su aštriomis pjovimo briaunomis užsiblokuoja rečiau ir juos lengviau valdyti.
13. Jokiu būdu neliekite ir nepurkškite ant mazgo vandens arba kito skysčio. Valdymo rankena turi būti sausa, švari ir ant jos neturi būti nuosėdų. Po kiekvieno naudojimo išvalykite.
14. Norėdami apsaugoti aplinką, laikykitės tinkamo degalų, alyvos arba pan. utilizavimo įstatymų ir potvarkių.
15. Neeksploatuojamas mašinas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su mašina ar šiais nurodymais, neleiskite valdyti mašinos. Nemokytų naudotojų rankose mašina yra pavojinga.

Nurodymai dėl einamosios priežiūros

Prieš valydami, remontuodami, tikrindami ar pritaikydami mašiną, išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad buvo sustabdytos visos dalys. Atjunkite uždegimo kabelį ir padėkite jį toliau nuo uždegimo žvakės, kad apsisaugotumėte nuo neplanuoto paleidimo.

Mašinos techninę priežiūrą paveskite kvalifikuotam personalui, kuris naudoja tik originalias atsargines dalis. Taip bus palaikoma mašinos sauga.

Specialios saugos taisyklės benzininiams kultivatoriams-motoblokams

1. Kruopščiai patikrinkite dirvą, kurią reikia apdirbti, ir pašalinkite kietus arba aštrius daiktus, pvz., akmenis, lazdas, stiklą, vielą, kaulus arba pan.
2. Nevaldykite kultivatoriaus-motobloko dirvoje, kurioje yra didelių akmenų ir pašalinių objektų, kurie galėtų apgadinti mašiną.
3. Nedirbkite virš antžeminių elektros kabelių, telefono linijų, vandentiekio ir dujų vamzdynų, vamzdžių arba žarnų.

Iškilus abejonių, kreipkitės į vietos tiekimo įmonę arba telefono paslaugų teikėją, kad padėtų nustatyti žemėje nutiestas techninės priežiūros linijas.

4. Žiūrovai, vaikai ir gyvūnai turi būti ne mažesniu nei 23 m atstumu. Pastebėję besiartinantį asmenį, nedelsdami sustabdykite mazgą.
5. Pritaikykite savo darbo būdą prie vietos sąlygų ir įrenginio galios.
6. Šis mazgas yra su sankaba. Paspauskite sankabos išjungimo svirtį ir patikrinkite, ar ji automatiškai grįžta į pradinę padėtį. Jei taip nėra, mazgą turi iš naujo nustatyti kvalifikuotas personalas.
7. Išjunkite sankabą dar prieš paleisdami variklį.
8. Atsargiai paleiskite variklį pagal nurodymus. Tuo metu laikykite kojas tinkamu atstumu nuo kultivavimo mechanizmo.
9. Kai sankaba išjungta, kultivavimo mechanizmas nejuda. Jei taip nėra, mazgą turi iš naujo nustatyti kvalifikuotas personalas.
10. Visada valdykite mašiną iš galo. Jokiu būdu nesilenkite ir nestovėkite priešais mašiną, jei variklis veikia.
11. Eksploatavimo metu visada laikykite mazgą abiem rankomis. Tvirtai laikykite valdymo rankeną.
12. Įsitikinkite, kad kultivavimo mechanizmui atsitrenkus į užkastas kliūtis, pvz., didelius akmenis, šaknis arba kelmus, mašina netikėtai negalės pašokti į viršų arba į priekį.
13. Mazgui atsitrenkus į pašalinį objektą, išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakę, patikrinkite mašiną, ar ji galimai nebuvo apgadinta, ir, prieš paleisdami mašiną iš naujo ir ją valdydami, pašalinkite apgadinimą.
14. Būkite ypač atsargūs, kai dirbate atbulomis arba traukiate mašiną į save.
15. Neviršykite mašinos galios, kai dirbate per giliai arba per greitai.
16. Jokiu būdu nevaldykite kultivatoriaus-motobloko per dideliu transportavimo greičiu ant kietų arba slidžių paviršių.
17. Apdirbdami kietą gruntą, būkite ypač atsargiai. Kultivavimo mechanizmas gali įstrigti dirvoje ir kultivatorių-motobloką stumti į priekį. Taip atsitikus, atleiskite valdymo rankeną ir tvirtai nelaikykite mašinos.
18. Būkite atsargūs dirbdami šalia tvorų, pastatų ir žemėje nutiestų techninės priežiūros linijų. Besisukantis kultivavimo mazgas gali padaryti materialinės žalos arba gali būti sužaloti asmenys.
19. Būkite ypač atsargūs, kai dirbate žvyrkeliuose. Atsižvelkite į nematomus pavojus ir eismą. Netransportuokite žmonių.
20. Veikiant varikliui, jokiu būdu nepasišalinkite iš darbinės padėties.
21. Visada sustabdykite variklį, kai apdirbimas atidedamas arba kai pereinate iš vienos apdirbimo vietos į kitą.
22. Pašalinkite nuo mazgo augalus ir kitas medžiagas. Jie / jos gali įstrigti kultivavimo mechanizme. Prieš išvalydami kultivavimo mechanizmą, sustabdykite variklį ir atjunkite uždegimo žvakę.

Remonto darbai

Naudokite gamintojo rekomenduojamus priedus ir atsargines dalis. Jei nepaisant mūsų atliekamų įrenginio kokybės patikrų ir priežiūros jis sugestų, paveskite įrenginio remonto darbus atlikti tik įgaliotoms specializuotoms dirbtuvėms.

Aplinkos apsauga

Nemeskite įrenginio, priedų ir pakuotės tiesiog į šiukšlių kibirą, o pristatykite juos aplinką tausojančiam pakartotiniam perdirbimui. Dėl tokių mažų sąnaudų tausojama aplinka.

Liekamosios rizikos

Net ir naudojant įrenginį pagal paskirtį, visada išlieka tam tikros rizikos, kurios negalima atmesti. Dėl įrankio tipo ir konstrukcijos gali kilti šie potencialūs pavojai:

- pjaunamos medžiagos dalių nusviedimas,
- nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas,
- išmetamųjų dujų įkvėpimas.
- Eksploatuojant šis įrenginys sudaro elektromagnetinį lauką.

Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus!
Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant įrenginį, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Variklis:	4 taktų, 150 cm³
Variklio galia:	2,7 kW/ 3,7 AG
Variklio darbinis sūkių skaičius:	3000 min.$^{-1}$
Darbinis plotis:	560 mm
Smulkinimo peilio Ø:	260 mm
Paleidimo sistema:	Reversavimo paleisties įtaisas
Degalai:	Bešvinis benzinas su min. 90 oktaniniu skaičiumi, maks. 5 % bioetanoliu
CO_2 išmetimas	1293 g/kWh
Variklinė alyva:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Bako talpa:	0,8 l
Svoris:	29,2 kg
Uždegimo žvakė:	LG F6RTC
Gylis: 130 mm	

Išmatuotas garso galios lygis LpA: 71,23 dB
K matavimo neapibrėžtis: 2 dB
Išmatuotas garso galios lygis LwA: 91,23 dB
K matavimo neapibrėžtis: 2 dB
Garantuotas garso galios lygis LwA: 93 dB
Vibracijos vertė ahw:

(kairėje) 11,08 m/s² / (dešinėje) 15,72 m/s²
K matavimo neapibrėžtis: 1,5 m/s²

DĖMESIO: atsižvelgiant į aplinkybes, naudojant vibracijos gali skirtis nuo nurodytų verčių.
Saugumo priemonės, skirtos operatoriui apsaugoti, grindžiamos įvertinta ekspozicija normaliomis eksploatavimo sąlygomis (atsižvelgiant į visus naudojimo ciklus, pavyzdžiui, kai įrenginys išjungiamas jį eksploatuojant arba naudojant tuščiąja eiga).

7. Montavimas

⚠ Dėmesio!
Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

1. Iš pradžių patikrinkite įrenginio dalis padėkite jas priešais save ant žemės (2 + 3 pav.).
2. Norėdami padidinti mašinos stabilumą, sumontuokite gylio ribotuvą (10) ir pritvirtinkite jį vielokaiščiu (B) (5 pav.).
3. Sumontuokite valdymo rankeną (M) valdymo rankenos valdiklyje (6) komplektacijoje esančiais varžtais (6 pav.).
4. Sumontuokite peilio platinamąjį elementą (11.1), kaip parodyta (7) pav.
5. Sumontuokite peilio apsaugą (9.1), kaip parodyta (8) pav.
6. Pritvirtinkite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (16) prie valdymo rankenos, kaip parodyta (9) pav.

8. Funkcija

Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė (16)
Ja valdomas variklio greitis. Stumiant akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę parodytomis kryptimis, variklis veikia arba greičiau, arba lėčiau. (14 pav.)

Ratas (17)
Spyruoklė užfiksuoja rato laikiklį skirtinguose aukščiuose ir atstumais iki kultivavimo mechanizmo.
Prieš dirbdami su kultivatoriaus-motobloku, nustatykite ratą į viršų.
Kai transportuojate kultivatoriaus-motobloką, nustatykite ratą žemyn. Transportuojant mašina gali pavirsti atgal, kad kultivavimo mechanizmas nebeliestų žemės. Kultivatorių-motobloką galite nutempti arba nustumti į kitą vietą. (13 pav.)

Gylio nustatymo įtaisas (10)
Juo nustatomas darbinis gylis. Jis padeda operatoriui reguliuojant kultivatoriaus-motobloko kryptį ir greitį.
Nuleidus gylio nustatymo įtaisą, kultivatorius-motoblokas sustabdomas ir padidinamas darbinis gylis. Pakėlus gylio nustatymo įtaisą, padidinamas greitis ir sumažinamas darbinis gylis. (5 pav.)

Darbinio gylio nustatymas (5 pav.):
1. Ištraukite vielokaištį (B pav.).
2. Pakelkite arba nuleiskite gylio nustatymo įtaisą (10 poz.) į norimą padėtį.
3. Vėl įkiškite vielokaištį (B pav.).

9. Valdymas

Variklinės alyvos ir benzino pripildymas
⚠ DĖMESIO! VARIKLINĖ ALYVA BUVO IŠLEISTA TRANSPORTAVIMUI.
Jei prieš paleidžiant variklį į variklinės alyvos vonią nepripildoma alyvos, variklis gali būti sugadintas ir galima netekti variklio garantijos.
1. Patikrinkite alyvos lygį ir, jei reikia, pripildykite alyvos. (Žyma „Max.“ ant alyvos lygio rodyklės) (11 pav.).
2. Atidarykite bako dangtelį (2) ir pripildykite į įrenginį standartinio bešvinio benzino (min. 90 oktaninis skaičius; maks. 5 % bioetanolis) (12 pav.).

Variklio paleidimas
1. Sukite ratą (17) į viršų, kol fiksavimo mechanizmas užsifiksuos numatytoje angoje (13 pav.).
2. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (16) į reikalingą padėtį (14 pav.).
   A=visu greičiu
   B=tuščioji eiga
   C=sustabdymas
3. Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę į padėtį „A“. Reversiniu paleidikliu (1) paleiskite variklį. Tam iš pradžių patraukite atsargiai, kol pajusite pasipriešinimą, tada – su jėga iki galo. Kartokite šį procesą, kol variklis pasileis. Jei po dešimties bandymų variklis dar nepasileistų, patikrinkite šios naudojimo instrukcijos skirsnį „KLAIDŲ ŠALINIMAS“.
4. Norėdami eksploatuoti peilius, patraukite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksatorių (5) atgal ir tada paspauskite sankabos išjungimo svirtį (3), kad įjungtumėte peilių sukimąsi. Laikykite sankabos išjungimo svirtį (3) paspaudę.
   Norėdami sustabdyti peilius, atleiskite sankabą (15 + 16 pav.).

9.1 Tuščioji eiga (14 pav.)
Nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (16) į padėtį „B“, kad sumažintumėte variklio greitį, kai dirva neapdirbama. Sumažinus variklio greitį

9.2 Išjungimas (14 + 15 pav.)
Norėdami sustabdyti kultivavimo mechanizmą, nustatykite sankabos išjungimo svirtį (3) į pradinę padėtį. Norėdami sustabdyti variklį, nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę į padėtį „C“.

9.3 Darbinis greitis (14 pav.)
Normalus darbinis greitis:
• Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, nustatykite akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (16) ties „🐇“. (A poz.)
Kultivavimas:
• Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlę (16) reikėtų nustatyti ties „🐢“. (C poz.)

10. Darbo instrukcijos

10.1 Gylio reguliavimas
Be gylio reguliavimo, spaudžiant valdymo rankenas, taip pat valdomas darbinis gylis ir judėjimas į priekį. Spaudžiant valdymo rankeną žemyn, sumažinamas darbinis gylis ir padidinamas judėjimo į priekį greitis. Spaudžiant į viršų, padidinamas darbinis gylis ir sumažinamas judėjimo į priekį greitis.

10.2 Dirvos apdirbimas
Apdirbant dirva suariama ir perkasama bei paruošiama lysvei.
Optimalus darbinis gylis yra nuo 100 mm iki 150 mm. Be to, kultivatoriumi-motobloku iš dirvos pašalinami nepageidaujami augalai.
Yrant šių augalų dalims, dirva praturtinama.

Nereikėtų apdirbti per sausos dirvos, nes ji virsta dulkėmis ir taip nesugeria vandens.
- Dėl šios priežasties likus kelioms dienoms iki apdirbimo ją sudrėkinkite.

Kai dirva per šlapia, apdirbant susidaro nepageidaujami grumstai.
- Dėl šios priežasties po stiprių lietaus kritulių vieną–dvi dienas palaukite, kad dirva galėtų padžiūti.

Tinkamai apdirbtas ir iš karto po apdirbimo panaudotas plotas skatina augalų augimą, nes dirvoje palaikoma drėgmė.
Faktinį darbinį gylį lemia dirvos rūšis ir darbo sąlygos. Norint pasiekti norimą gylį, esant tam tikrai dirvai, pakanka vieno darbinio etapo. Esant kitokiai dirvai, norimas gylis pasiekiamas tik po dviejų arba trijų darbinių etapų. Tokiu atveju prieš kiekvieną etapą gylio nustatymo įtaisą reikėtų nuleisti iš naujo. Etapai turėtų vykti pakaitomis į ilgį ir į plotį.
Pirmojo etapo metu nemėginkite dirvos apdirbti per giliai. Jei mašina šokinėja arba trūkčioja, mazgą reikėtų judinti dirva šiek tiek greičiau.

Kai kultivatorius-motoblokas sustoja ir įsikasa į vienoje vietoje, judinkite valdymo rankeną į vieną ir į kitą pusę, kol mašina vėl judės į priekį.
Iškastus akmenis reikėtų pašalinti.

10.3 Kultivavimas
Kultivavimas apima purenimą arba kasimą augančių augalų srityse, norint pašalinti piktžoles ir supurenti dirvą. Optimalus darbinis gylis yra mažesnis nei 50 mm.

11. Techninė priežiūra

Reguliari techninė priežiūra užtikrina optimalią kultivatoriaus-motobloko būseną, prailgina jo eksploatavimo trukmę ir palaiko jo optimalią galią apdirbant Jūsų sodą.

Kultivavimo mazgo valymas
Po kiekvieno naudojimo išvalykite kultivatorių-motobloką kultivavimo mechanizmo apsaugos apačioje. Purvą lengviau nuplausite, jei jį iš karto nuplausite vandeniu ir neleisite jiems pridžiūti.
1. Išjunkite variklį. Variklis turi būti šaltas.
2. Nustatykite į padėtį „C“ ir saugiai atjunkite uždegimo kabelį nuo uždegimo žvakės.
3. Pašalinkite augalus, virves, vielas ir kitas medžiagas, kurios galimai susikaupė ant ašies tarp kultivavimo mechanizmo ir pavarų dėžės korpuso sandariklio.

Sankabos tikrinimas
1. Sankaba dėvisi. Dėvintis gali padidėti svirties anga ir ją gali būti sunkiau valdyti. Tai reiškia, kad šį Boudeno lyną reikia sureguliuoti.
2. Tam sankabos išjungimo svirtį nustatykite į pirminę padėtį bei atitinkamai nustatykite nustatymo įtaisą ir antveržlę.
3. Po kiekvieno naudojimo kultivatorių-motobloką nusausinkite ir užtepkite ploną tepalo arba silikono sluoksnį, kad neatsirastų rūdžių ir nepadarytų žalos vanduo.
4. Vėl įstatykite uždegimo kabelį.

⚠ DĖMESIO! Norėdami išvalyti kultivatorių-motobloką, jokiu būdu nenaudokite didelio slėgio valymo įrenginio. Vandens gali patekti į siauras kultivatoriaus-motobloko sritis ir į pavarų dėžės korpusą ir jis gali apgadinti suklius, krumpliaračius, guolius arba variklį. Naudojant didelio slėgio valymo įrenginius, sutrumpinama eksploatavimo trukmė ir pabloginamas funkcionalumas.

Uždegimo žvakės techninė priežiūra (17 pav.)
Uždegimo žvakę reikia tikrinti kas 50 darbų valandų. Patikrinkite nuosėdų spalvą uždegimo žvakės gale; jos turėtų būti šviesiai rudos. Pašalinkite nuosėdas kietu šepečiu, geriausiai vieliniu šepečiu. Patikrinkite atstumą tarp uždegimo žvakės elektrodų ir prireikus nustatykite iš naujo. Atstumas turi būti nuo 0,7 mm iki 0,8 mm.

Variklinės alyvos keitimas (10 pav.)
Kada:
Po 20 darbo valandų
Po 100 darbo valandų

Pastatykite įrenginį ant tvirto lygaus paviršiaus ir palikite variklį kelias minutes veikti. Tada išjunkite variklį ir pašalinkite alyvos pripildymo angos dangtelį (15). Pastatykite po varikliu indą, kad surinktumėte panaudotą alyvą.
Atsukite alyvos išleidimo varžtą (14) ir išleiskite visą alyvą. Naudokite žarną arba kitą tinkamą pagalbinę priemonę. Patikrinkite alyvos išleidimo varžto (14) būklę, jo sandariklį, pripildymo angos dangtelį (15) ir jo torinį sandariklį bei pakeiskite sugedusias dalis. Vėl įsukite alyvos išleidimo varžtą (14). Pripildykite į baką šviežios alyvos, kol bus pasiektas maksimalus pripildymo lygis.
Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Oro filtras (22) (18 pav.)
Patikrinkite oro filtro būseną ir išvalykite jį kas 50 darbo valandų arba kas 3 mėnesius. Norėdami išvalyti naudokite aplinkai draugišką tepalų tirpiklį vandens pagrindu.
Leiskite oro filtrui visiškai išdžiūti, įstatykite jį vėl ir uždėkite uždangalą. Dėmesio! Niekada neeksploatuokite variklio be oro filtro.

Svarbi nuoroda remonto atveju:
Kai įrenginį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais įrenginys į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir benzino.

Aptarnavimo informacija
Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Besidėvinčios detalės*:*: Uždegimo žvakės, peilis, oro filtras, visos darbo valandos
* netiekiamos kartu su prietaisu!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

12. Laikymas

Jei kultivatorius-motoblokas nenaudojamas ilgiau nei 30 dienų, reikia imtis toliau nurodytų priemonių, kad kultivatorius-motoblokas būtų paruoštas laikymui.

1. Visiškai ištuštinkite baką. Laikomuose degaluose yra etanolio arba MTBE ir per 30 dienų juose gali atsirasti nuosėdų. Degaluose su nuosėdomis yra didelis plastiko kiekis, todėl gali užsikišti karbiuratorius ir būti apribotas degalų srautas.
2. Paleiskite variklį ir palikite jį veikti tol, kol jis sustos. Taip bus užtikrinta, kad karbiuratoriuje nebebus degalų. Taip pat bus išvengta plastiko nuosėdų susidarymo karbiuratoriuje ir galimo variklio pažeidimo.
3. Išleiskite iš variklio alyvą, kol jis dar šiltas. Pripildykite naujos alyvos variklio žinyne rekomenduojamos klasės alyvos.
4. Leiskite varikliui atvėsti. Išmontuokite uždegimo žvakę ir pripildykite į cilindrą 30 ml aukštos kokybės variklinės alyvos. Norėdami paskirstyti alyvą, lėtai patraukite starterio lyną. Pakeiskite uždegimo žvakę.

⚠ **DĖMESIO!** Prieš tai, kol po laikymo paleisite mašiną iš naujo, išmontuokite uždegimo žvakę ir išleiskite iš cilindro visą alyvą.

5. Švaria šluoste išvalykite kultivatoriaus-motobloko išorinę pusę ir pašalinkite iš vėdinimo angų nešvarumus.

⚠ **DĖMESIO!** Nenaudokite aštrių valymo priemonių arba valymo priemonių mineralinės alyvos pagrindu, kad išvalytumėte plastikines dalis. Chemikalai gali pažeisti plastiką.

6. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvinusių arba pažeistų dalių. Suremontuokite arba pažeiskite pažeistas dalis bei priveržkite atsilaisvinusius varžtus ir veržles.
7. Išmontuokite kultivavimo mechanizmą. Išvalykite kultivavimo mechanizmą ir kultivavimo mechanizmo velenus bei sutepkite, kad nesusidarytų rūdžių. Sumontuokite kultivavimo mechanizmą ant kultivavimo mechanizmo velenų.
8. Šiek tiek sutepkite ratų ašis. Sutepkite dujų kanalą ir visas matomas judančias dalis. Neišmontuokite variklio uždangalo.
9. Laikykite kultivatorių-motobloką vertikalioje padėtyje švarioje, sausoje vietoje su gera vėdinimo sistema.

⚠ **DĖMESIO!** Nelaikykite kultivatoriaus-motobloko su pripildytais degalais nevėdinamoje vietoje, kurioje degalų garai gali kontaktuoti su uždegimo kibirkštimis, signalinėmis lemputėmis arba kitais uždegimo šaltiniais. Naudokite tik leidžiamus degalų bakus.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos

Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

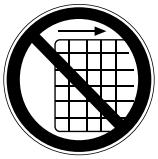
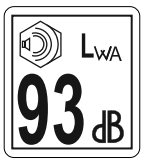
- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti tausojant aplinką.

14. Sutrikimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Variklis nepasileidžia.	1. Sankabos išjungimo svirtis nėra taisyklingoje padėtyje 2. Bakas tuščias 3. Nešvarūs oro filtro komponentai 4. Atsilaisvino uždegimo žvakė 5. Uždegimo žvakės kabelis blogai pritvirtintas arba atjungtas nuo išėjimo 6. Netinkamas atstumas tarp elektrodų ant uždegimo žvakės 7. Sugedo uždegimo žvakė 8. Per daug degalų karbiuratoriuje – dujų jungiklis nustatytas į padėtį IŠJ. (OFF).	1. Nustatykite sankabos išjungimo svirtį į taisyklingą padėtį. 2. Pripildykite baką. 3. Išvalykite oro filtro komponentus. 4. Priveržkite uždegimo žvakę 25–30 Nm. 5. Pritvirtinkite kabelį prie uždegimo žvakės. 6. Nustatykite 0,7–0,8 mm atstumą tarp elektrodų. 7. Įstatykite naują uždegimo žvakę į taisyklingą padėtį. 8. Išimkite oro filtrą ir pakartotinai patraukite už paleidimo lyno, kol karbiuratorius bus švarus, ir vėl įstatykite oro filtrą – nustatykite dujų jungiklį į atitinkamą padėtį .
Variklis sunkiai pasileidžia arba mažėja jo galia	1. Sugedo uždegimo modulis 2. Nešvarumai, vanduo arba pelėsis degalų bake 3. Užsikišo skylė bako nuotake 4. Nešvarūs oro filtro komponentai.	1. Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba. 2. Ištuštinkite, išvalykite baką ir pripildykite švarių degalų. 3. Išvalykite arba pakeiskite bako nuotaką. 4. Išvalykite oro filtro komponentus.
Variklis veikia netolygiai	1. Nešvarūs oro filtro komponentai. 2. Sankabos išjungimo svirtis užblokuota svetimkūniais 3. Užsikišo aušinimo briaunos ir oro įleidimo angos po varikliu	1. Išvalykite oro filtro komponentus. 2. Pašalinkite svetimkūnius. 3. Pašalinkite iš aušinimo briaunų ir oro įleidimo angų svetimkūnius.
Dideliu greičiu veikdamas variklis stringa	1. Per mažas atstumas tarp elektrodų ant uždegimo žvakės	1. Nustatykite 0,7–0,8 mm atstumą tarp elektrodų.
Perkaito variklis	1. Trikdomas aušinimo oro srautas 2. Sugedo uždegimo žvakė	1. Pašalinkite visus svetimkūnius nuo rėmo, orpūtės, iš oro įleidimo angų ir aušinimo briaunų. 2. Sumontuokite LG F6TC uždegimo žvakę.
Variklis neįprastai vibruoja	1. Freza buvo blogai surinkta. Nesubalansuota motorinės frezos konstrukcija	1. Patikrinkite, ar tinkamai sumontuotos mašinos dalys.

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!		Aizliegta atklāta uguns!
	Lietojiet ausu aizsargus!		Ievērībai! Nepieskarieties rotējošām detaļām. Pastāv smagas savainošanās risks!
	Lietojiet aizsargbrilles!		Ir aizliegts noņemt vai izmainīt drošības mehānismus vai aizsargmehānismus.
	Lietojiet darba cimdus!		Ievērībai! Karstas detaļas – nepieskarieties
	Valkājiet izturīgus apavus!		Risks, ko rada motora darbības laikā aizsviestas daļas. Noteikti ievērojiet drošības distanci.
CE	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.		Nelaidiet neiesaistītās personas klāt pie ierīces.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.		Ierīces garantētais skaņas jaudas līmenis

Satura rādītājs: Lappuse:

1. Ievads 168
2. Ierīces apraksts (1-18 att.) 168
3. Piegādes komplekts (2 att.) 168
4. Noteikumiem atbilstoša izmantošana 169
5. Drošības norādījumi 169
6. Tehniskie dati 171
7. Montāža 172
8. Darbība 172
9. Vadība 172
10. Darba instrukcijas 173
11. Apkope 173
12. Glabāšana 174
13. Utilizācija un atkārtota izmantošana 174
14. Traucējumu novēršana 175
15. ES atbilstības deklarācija (tiešsaistē no 20.01.2027. – skenējiet QR kodu) 272

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Godātais Klient!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norādījums!
Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar piemērojamo Vācijas Likumu par atbildību par ražojumiem nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktu remontu,
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu,
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu,
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/ VDE0113.

Ievērojiet!
Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.
Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt instrumentu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.
Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar instrumentu, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu instrumenta uzticamību un darbmūžu.
Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par instrumenta lietošanu.
Glabājiet lietošanas instrukciju pie instrumenta plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma.
Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram. Ar instrumentu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina instrumenta lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar instrumenta lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.
Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehnikas noteikumi par kokapstrādes iekārtu lietošanu.
Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1-18 att.)

1. Reversais palaidējs
2. Degvielas tvertnes vāciņš
3. Sajūga svira
4. Rokturis
5. Sajūga sviras fiksators
6. Stiepņa stiprinājums
7. Degvielas tvertne
8. Degvielas cauruļvads
9. Naža aizsargs

9.1 Naža aizsarga pagarinājums

10. Dziļuma ierobežotājs
11. Nazis

11.1 Naža pagarinājums

12. Izplūdes klusinātāja aizsargpārsegs
13. Riteņu bloķēšanas atspere
14. Eļļas notecināšanas skrūve
15. Eļļas mērstienis/eļļas iepildes atvere
16. Akseleratora svira
17. Ritenis
18. Degvielas noplūdes vārsts
19. Karburators
20. Izplūdes klusinātājs
21. Gaisa filtra vāks
22. Gaisa filtrs

3. Piegādes komplekts (2 att.)

- Motokultivators MTP560 (G) (1x)
- Aizdedzes sveces atslēga (H) (1x)
- Dziļuma ierobežotājs (10) (1x)
- Montāžas materiālu maisiņš (L)
- Stiepnis (M) (2x)
- Lietošanas instrukcija
- Naža aizsarga pagarinājums (2x) (9.1)
- Naža pagarinājums (2x) (11.1)

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms izmantošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušu detaļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ UZMANĪBU!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastmasas maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

4. Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Ierīce ir piemērota dobju un lauku kaplēšanai. Noteikti ievērojiet ierobežojumus papildu drošības norādījumos.

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem uzskatāma par neatbilstošu. Par jebkuriem bojājumiem vai savainojumiem, kas tādēļ radušies, ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši paredzētajam mērķim nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Vispārīgie drošības noteikumi
Iepazīstiet šo ierīci.
Lietotāja rokasgrāmata un marķējumi uz ierīces ir jāizlasa un jāsaprot. Uzziniet, kā un kādam nolūkam ierīce tiek izmantota. Izpētiet iespējamo ierīces radīto apdraudējumu.
Uzziniet, kā pareizi vadīt un darbināt ierīci. Uzziniet, kā ātri apstādināt vai izslēgt ierīci un vadības ierīces. Jāizlasa un jāsaprot visi norādījumi un drošības instrukcijas, kas atrodamas ierīcei pievienotajā lietotāja rokasgrāmatā. Nemēģiniet darbināt ierīci, ja nezināt, kā apkalpot un apkopt motoru un kā izvairīties no nejaušiem ievainojumiem un/vai īpašuma bojājumiem.

Drošība darba vietā
Nekad neieslēdziet un nedarbiniet motoru slēgtās telpās. Izplūdes gāzes ir bīstamas un satur oglekļa monoksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas. Izmantojiet šo ierīci tikai labi vēdināmās ārtelpās.
Nekad nedarbiniet ierīci, ja nav pietiekamas redzamības vai pietiekama apgaismojuma.
Nekad nedarbiniet ierīci uz stāvas nogāzes.
Vienmēr strādājiet horizontāli pret pamatni, nekad no augšas uz leju.

Personu drošība
1. Nekad nedarbiniet ierīci narkotiku, alkohola vai citu zāļu ietekmē, kas var iespaidot jūsu spēju pareizi lietot ierīci.
2. Valkājiet piemērotu apģērbu. Valkājiet garās bikses, zābakus un cimdus. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, šortus vai jebkāda veida rotaslietas. Sasieniet garus matus plecu garumā. Vienmēr turiet matus, apģērbu un cimdus atstatus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
3. Lietojiet aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.
4. Miesas bojājumus samazina atbilstošos apstākļos lietots aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu aizsargmaska, aizsargķivere vai ausu aizsargi.
5. Pirms iedarbināšanas pārbaudiet ierīci. Nenoņemiet un turiet darba kārtībā atdalošās aizsargierīces. Nodrošiniet, lai visi uzgriežņi, skrūves u. tml. būtu cieši pievilkti.
6. Nekad nedarbiniet ierīci, ja tā ir jāremontē vai tās mehānisms ir bojāts.
7. Pirms ierīces lietošanas nomainiet bojātās, trūkstošās vai nedarbojošās detaļas. Pārbaudiet hermētiskumu. Uzturiet drošus ierīces darba apstākļus.
8. Nekad neveiciet manipulācijas ar aizsargierīcēm. Regulāri pārbaudiet to funkcionalitāti.
9. Ierīci nedrīkst izmantot, ja to nevar ieslēgt vai izslēgt ar motora slēdzi. Ar degvielu darbināmas ierīces, kuras nevar kontrolēt ar motora slēdzi, ir bīstamas, un tās ir jānomaina.
10. Pirms palaišanas regulāri pārbaudiet, vai no ierīces ir noņemtas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas palikusi uz rotējošas daļas, var izraisīt miesas bojājumus.
11. Darbinot ierīci, saglabājiet modrību un cilvēka saprātu.
12. Nestrādājiet, noliecoties pārāk tālu uz priekšu. Nelietojiet ierīci ar basām kājām, sandalēm vai līdzīgiem viegliem apaviem. Valkājiet drošības apavus, kas aizsargā jūsu pēdas un uzlabo saķeri ar slidenām virsmām.
13. Vienmēr gādājiet par savu stabilitāti un līdzsvaru. Tas ļauj ierīci labāk kontrolēt negaidītās situācijās.
14. Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms ierīces transportēšanas vai apkopes nodrošiniet, ka motors ir izslēgts. Ierīces transportēšana vai apkope, kamēr motors darbojas, var izraisīt negadījumus.

Drošība, rīkojoties ar ekspluatācijas materiāliem
1. Degviela ir viegli uzliesmojoša, un tās tvaiki aizdegoties var eksplodēt. Lietojot degvielu, veiciet atbilstošus pasākumus, lai samazinātu nopietnu miesas bojājumu risku.
2. Uzpildot vai iztukšojot tvertni, glabājiet to tīrā, labi vēdinātā vietā un izmantojiet apstiprinātu degvielas tvertni. Nesmēķējiet. Degvielas uzpildīšanas vai darbības laikā izvairieties no dzirkstelēm, atklātas liesmas vai citiem aizdegšanās avotiem uzpildes vietas tuvumā. Nekad neuzpildiet tvertni ēkā.
3. Lai novērstu dzirksteļu veidošanos vai elektrisko izlādi, turiet iezemētus, vadītspējīgus priekšmetus, piemēram, instrumentus, atstatus no neaizsargātām elektriskām detaļām un savienojumiem. Dzirksteles var aizdedzināt dūmgāzes vai tvaikus.

4. Pirms tvertnes piepildīšanas vienmēr apstādiniet motoru un ļaujiet tam atdzist. Nekad nenoņemiet tvertnes vāku un neuzpildiet degvielu, kamēr dzinējs darbojas vai ir silts. Nedarbiniet ierīci, ja degvielas sistēmā ir noplūde.
5. Nedaudz atveriet tvertnes vāku, lai nolaistu spiedienu tvertnē.
6. Nepārpildiet tvertni (līdz apm. 1,5 cm zem iepildīšanas kakliņa, lai atstātu vietu gadījumam, ja degviela izplešas motora radītā siltuma dēļ).
7. Stingri uzlieciet atpakaļ tvertnes vāciņus un noslaukiet visu izlijušo degvielu. Nekad nedarbiniet ierīci, ja tvertnes vāciņš nav piestiprināts.
8. Gādājiet, lai izlijušas degvielas tuvumā nebūtu aizdedzes avotu. Nemēģiniet iedarbināt motoru, ja degviela ir izlijusi. Tā vietā pārvietojiet ierīci no attiecīgās vietas un gādājiet, lai tajā nebūtu aizdegšanās avotu, līdz degvielas tvaiki ir izgarojuši.
9. Uzglabājiet degvielu šim nolūkam apstiprinātās tvertnēs.
10. Uzglabājiet degvielu vēsā, labi vēdinātā vietā, kas ir aizsargāta pret dzirkstelēm, atklātu liesmu un citiem aizdedzes avotiem.
11. Nekādā gadījumā neglabājiet degvielu vai ierīci ar tvertni, kas piepildīta ar degvielu, ēkā, kur dūmgāzes var nonākt saskarē ar dzirkstelēm, atklātu liesmu vai citiem aizdedzes avotiem, piemēram, ūdens sildītājiem, krāsnīm, žāvētājiem vai tamlīdzīgi. Pirms glabāšanas ļaujiet motoram atdzist korpusā.

Norādes par ierīces lietošanu un kopšanu

1. Neceliet un nenesiet ierīci, kamēr darbojas motors.
2. Nelietojiet ierīci ar spēku.
3. Izmantojiet jūsu pielietojumam atbilstošo ierīci. Atbilstošā ierīce veiks darbu labāk un drošāk.
4. Nemainiet dzinēja apgriezienu skaita regulatora iestatījumus un nedarbiniet motoru ar pārāk lielu apgriezienu skaitu. Apgriezienu skaita regulators nosaka motoram drošus maksimālos darba apgriezienus.
5. Nedarbiniet motoru ātri, ja pamatne netiek apstrādāta.
6. Nelieciet rokas vai kājas rotējošu detaļu tuvumā.
7. Nepieļaujiet saskari ar karstu degvielu, eļļu, izgarojumiem un karstām virsmām. Neaiztieciet motoru vai skaņas slāpētāju. Darbības laikā šīs detaļas kļūst ārkārtīgi karstas. Tās paliek karstas arī neilgu laiku pēc ierīces izslēgšanas. Pirms jebkādiem apkopes vai pielāgošanas darbiem ļaujiet motoram atdzist.
8. Ja ierīce rada neparastu troksni vai neierasti vibrē, nekavējoties apstādiniet motoru, atvienojiet aizdedzes vadu un nosakiet cēloni. Neparasti trokšņi vai vibrācijas būtībā ir brīdinājuma zīme.
9. Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus savienojumus un apstiprinātus piederumus. Šīs prasības neievērošana var izraisīt miesas bojājumus.
10. Veiciet ierīces apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi izkārtotas vai bloķētas. Pārbaudiet, vai detaļām nav pārrāvumu un vai nepastāv kādi citi apstākļi, kas varētu ietekmēt ierīces darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas tā ir jāremontē. Daudzus negadījumus izraisa nepietiekami labā stāvoklī uzturēts aprīkojums.
11. Lai samazinātu ugunsbīstamības risku, atbrīvojiet motoru un skaņas slāpētāju no zāles, lapām, pārmērīga smērvielas daudzuma vai oglekļa nogulsnēm.
12. Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk bloķējas un ir vieglāk vadāmi.
13. Nekad neaplaistiet un neapsmidziniet ierīci ar ūdeni vai citu šķidrumu. Stiepni turiet sausu, tīru un brīvu no nosēdumiem. Notīriet pēc katras lietošanas reizes.
14. Lai aizsargātu vidi, ievērojiet likumus un noteikumus par pareizu degvielas, eļļas vai tamlīdzīgu atkritumu likvidēšanu.
15. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ierīci lietot cilvēkiem, kas nepazīst ierīci vai šīs instrukcijas. Ierīce neapmācītu lietotāju rokās ir bīstama.

Tehniskās uzturēšanas norādes

Pirms ierīces tīrīšanas, remonta, pārbaudes vai regulēšanas izslēdziet motoru un nodrošiniet, ka visas detaļas ir pārstājušas kustēties. Atvienojiet aizdedzes vadu un novietojiet to atstatus no aizdedzes sveces, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu.

Lūdziet ierīces apkopi veikt kvalificētam personālam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.
Tas nodrošina ierīces drošības saglabāšanu.

Īpaši drošības noteikumi benzīna motokultivatoriem

1. Rūpīgi pārbaudiet apstrādājamo pamatni un aizvāciet nosēdumus, kā arī cietus vai asus priekšmetus, piemēram, akmeņus, mietus, stiklu, stieples, kaulus u. tml.
2. Nelietojiet motokultivatoru pamatnē ar lieliem akmeņiem un svešķermeņiem, kas var sabojāt ierīci.
3. Nestrādājiet virs zemē ieraktiem elektrības kabeļiem, telefona līnijām, ūdens un gāzes caurulēm vai šļūtenēm. Šaubu gadījumā sazinieties ar vietējo komunālo pakalpojumu sniedzēju vai vietējo tālruņa pakalpojumu sniedzēju, lai noteiktu ierakto komunikāciju līniju atrašanās vietu.
4. Skatītājiem, bērniem un dzīvniekiem jāatrodas vismaz 23 m attālumā. Ja jums tuvojas cilvēks, nekavējoties apturiet ierīci.
5. Pielāgojiet savu darbības metodi vietējiem apstākļiem un ierīces veiktspējai.

6. Šī ierīce ir aprīkota ar sajūgu. Nospiediet sajūga sviru un pārbaudiet, vai tā automātiski atgriežas sākuma pozīcijā. Ja tas tā nav, ierīce ir no jauna jāregulē kvalificētam personālam.
7. Atvienojiet sajūgu pirms motora iedarbināšanas.
8. Rūpīgi iedarbiniet motoru, kā norādīts. Novietojiet kājas piemērotā attālumā no kapāšanas komplekta.
9. Kapāšanas komplekts nekustas, kamēr sajūgs ir atvienots. Ja tas tā nav, ierīce ir no jauna jāregulē kvalificētam personālam.
10. Vienmēr darbiniet ierīci no aizmugures. Nekad neejiet un nestāviet ierīces priekšā, kamēr darbojas motors.
11. Darbības laikā vienmēr turiet ierīci ar abām rokām. Stingri turiet stiepni.
12. Ņemiet vērā, ka ierīce var negaidīti lēkt uz augšu vai uz priekšu, ja kapāšanas komplekts trāpa apraktiem šķēršļiem, piemēram, lieliem akmeņiem, saknēm vai celmiem.
13. Ja ierīce trāpa svešķermenim, apstādiniet motoru, atvienojiet aizdedzes sveci, pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu, un pirms ierīces iedarbināšanas un ekspluatācijas novērsiet bojājumus.
14. Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot atmugurisķi vai velkot ierīci pret sevi.
15. Nepārsniedziet ierīces veiktspēju, vienā piegājienā velkot to pārāk dziļi vai strauji.
16. Nekad nedarbiniet motokultivatoru ar pārmērīgu pārvietošanās ātrumu uz cietām vai slidenām virsmām.
17. Ievērojiet piesardzību, strādājot cietā pamatnē. Kapāšanas komplekts var iestrēgt pamatnē, metot motokultivatoru uz priekšu. Ja tā notiek, atlaidiet stiepni un neturiet ierīci.
18. Ievērojiet piesardzību, strādājot blakus žogiem, ēkām un pazemes komunikāciju līnijām. Kapāšanas komplekts griežoties var radīt mantas bojājumus vai miesas bojājumus.
19. Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot uz vai virs grants piebraucamajiem ceļiem, celiņiem vai ceļiem. Pievērsiet uzmanību nemanāmam apdraudējumam un satiksmei. Nepārvadājiet pasažierus.
20. Nekad neatstājiet darba stāvokli, kamēr darbojas motors.
21. Vienmēr apstādiniet motoru, ja apstrāde tiek aizkavēta vai, ja pārejat no viena apstrādes punkta uz citu.
22. Turiet ierīci tīru no augiem un citiem materiāliem. Tie var ieķerties kapāšanas komplektā. Pirms kapāšanas komplekta tīrīšanas apstādiniet motoru un atvienojiet aizdedzes sveci.

Labošanas darbi
Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus un rezerves daļas. Ja, neskatoties uz mūsu kvalitātes kontrolēm un jūsu kopšanu, tomēr notiek ierīces atteice, uzticiet labošanas darbus izpildīt tikai pilnvarotas specializētās darbnīcas darbiniekiem.

Vides aizsardzība
Neizmetiet ierīci, piederumus un iepakojumu sadzīves atkritumu tvertnē, bet gan nogādājiet tos videi draudzīgai pārstrādei. Šī nelielā piepūle nāk par labu mūsu videi.

Atlikušie riski
Arī instrumenta lietpratīgas lietošanas laikā vienmēr paliek zināms atlikušais risks, kuru nevar izslēgt. No instrumenta veida un konstrukcijas var izrietēt šāda potenciāla bīstamība:
- sagrieztā materiāla daļu izsviešana;
- dzirdes bojājumi, ja nelieto norādītos ausu aizsargus;
- izplūdes gāzu ieelpošana.
- Šī ierīce darba laikā rada elektromagnētisko lauku!

Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību!
Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms ierīces vadīšanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju!

6. Tehniskie dati

Motors:	Četr taktu, 150 cm³
Motora jauda:	2,7 kW / 3,7 ZS
Motora darba apgriezienu skaits:	3000 min^{-1}
Darba platums:	560 mm
Kapļa naža Ø:	260 mm
Palaišanas sistēma:	Reversās palaišanas ierīce
Degviela:	Bezsvina benzīns, min. oktāna skaitlis 90, maks.5% bioetanols
CO_2 emisija	1293 g/kWh
Motoreļļa:	0.4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Degvielas tvertnes tilpums:	0,8 l
Svars:	29,2 kg
Aizdedzes svece:	LG F6RTC
Dziļums:	130 mm

Izmērītais skaņas spiediena līmenis L_{pA}: 71,23 dB
K mērījuma kļūda: 2 dB
Izmērītais skaņas jaudas līmenis L_{wA}: 91,9 dB
K mērījuma kļūda: 2 dB
Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{wA}: 96 dB
Vibrācijas vērtība ahw:
(pa kreisi) 11,08 m/s² / (pa labi) 15,72 m/s²
K mērījuma kļūda: 1,5 m/s²

IEVĒRĪBAI! Vibrāciju līmenis lietošanas laikā atkarībā no apstākļiem var atšķirties no norādītās vērtības. Drošības pasākumi operatora aizsardzībai ir balstīti uz aptuveno iedarbību normālos darba apstākļos (ņemot vērā visus lietošanas ciklus, piemēram, kad ierīce tiek izslēgta, darbināta tukšgaitā vai lietota).

7. Montāža

⚠ Ievērībai!
Pirms lietošanas sākšanas obligāti pilnībā samontējiet ražojumu!

1. Vispirms pārbaudiet visas ierīces daļas un novietojiet tās uz pamatnes sev priekšā (2. un 3. att.).
2. Lai uzlabotu ierīces stabilitāti, uzstādiet dziļuma ierobežotāju (10) un nostipriniet to ar šķelttapu (B) (5. att.).
3. Piestipriniet stiepni (M) pie stiepņa stiprinājuma (6) ar komplektā esošajām skrūvēm (6. att.).
4. Uzstādiet naža paplašinājumu (11.1), kā parādīts 7. attēlā.
5. Uzstādiet naža aizsargu (9.1), kā parādīts 8. attēlā.
6. Uzstādiet akseleratora sviru (16) uz stiepņa, kā parādīts attēlā (9).

8. Darbība

Akseleratora svira (16)
Tā kontrolē motora ātrumu. Bīdot akseleratora sviru norādītajos virzienos, motors darbojas ātrāk vai lēnāk. (14. att.).

Ritenis (17)
Atspere fiksē riteņu stiprinājumu dažādos augstumos un attālumos līdz kapāšanas komplektam.
Strādājot ar motokultivatoru, paceliet riteni.
Pārvietojot motokultivatoru, nolaidiet riteni. Pārvietošanas laikā sagāziet ierīci uz atpakaļ, lai kapāšanas komplekts nepieskartos pamatnei. Varat vilkt vai stumt motokultivatoru uz nākamo vietu. (13. att.)

Dziļuma iestatīšana (10)
Tā ļauj noteikt darba dziļumu. Tā palīdz operatoram regulēt motokultivatora virzienu un ātrumu.
Pazeminot dziļuma iestatījumu, motokultivators kļūst lēnāks un palielinās darba dziļums. Paaugstinot dziļuma iestatījumu, motokultivators kļūst ātrāks un samazināts darba dziļums. (5. att.)

Darba dziļuma iestatījums (5. att.):
1. Noņemiet šķelttapu (B poz.).
2. Paaugstiniet vai pazeminiet dziļuma iestatījumu (10. poz.) vēlamajā pozīcijā.
3. No jauna ievietojiet šķelttapu (B poz.).

9. Vadība

Uzpildiet motoreļļu un benzīnu
⚠ IEVĒRĪBAI! MOTOREĻĻA TRANSPORTĒŠANAS NOLŪKĀ IR IZTECINĀTA.

Ja pirms motora iedarbināšanas neuzpildīsiet motora eļļas tvertni ar eļļu, motors var tikt neatgriezeniski bojāts un tā garantija tiks anulēta.
1. Pārbaudiet eļļas līmeni un, ja nepieciešams, uzpildiet eļļu. (Maksimālā atzīme uz eļļas līmeņa indikatora) (11. att.).
2. Atveriet tvertnes vāciņu (2) un piepildiet ierīci ar parastu bezsvina benzīnu (oktānskaitlis vismaz 90; maksimāli 5% bioetanola) (12. att.).

Motora iedarbināšana
1. Pagrieziet riteni (17) uz augšu, līdz aizbīdnis nofiksējas tam paredzētajā padziļinājumā (13. att.).
2. Pārvietojiet akseleratora sviru (16) vajadzīgajā pozīcijā (14. att.)
   A = pilnīga droseļvārsta atvēršana
   B = tukšgaita
   C = apturēšana
3. Pārvietojiet akseleratora sviru pozīcijā “A”. Iedarbiniet motoru, izmantojot reverso palaidēju (1). Vispirms uzmanīgi velciet to, līdz jūtat pretestību, un pēc tam ar spēku velciet līdz galam. Atkārtojiet šo procesu, līdz motors ieslēdzas. Ja motors neieslēdzas pēc desmit mēģinājumiem, skatiet šīs lietošanas instrukcijas sadaļu “KĻŪMJU NOVĒRŠANA”.
4. Lai darbinātu nažus, pavelciet atpakaļ akseleratora sviras bloķētāju (5) un pēc tam nospiediet sajūga sviru (3), lai ieslēgtu nažu rotāciju. Turiet nospiestu sajūga sviru (3).
   Atlaidiet sajūgu, lai apturētu nažus (15 + 16. att.).

9.1 Tukšgaita (14. att.)
Pārvietojiet akseleratora sviru (16) pozīcijā “B”, lai samazinātu motora ātrumu, kamēr pamatne netiek apstrādāta. Motora ātruma samazināšana līdz tukšgaitai paildzina motora darbmūžu, taupa degvielu un samazina ierīces trokšņu līmeni.

9.2. Izslēgšana (14 + 15. att.)
Pārvietojiet sajūga sviru (3) sākuma pozīcijā, lai apturētu kapāšanas komplektu. Pārvietojiet akseleratora sviru pozīcijā “C”, lai apturētu motoru.

9.3 Darba ātrums (14. att.)
Normāls darba ātrums:
- Lai iegūtu labākos rezultātus, pārvietojiet akseleratora sviru (16) pozīcijā “🐇”. (A poz.)

Kultivēšana:
- Akseleratora svira (16) jāiestata pozīcijā “🐢”. (C poz.)

10. Darba instrukcijas

10.1. Dziļuma regulēšana
Papildus dziļuma iestatīšanai darba dziļumu un kustību uz priekšu var regulēt arī, izdarot spiedienu uz stiepni. Lejupvērsts spiediens uz stiepni samazina darba dziļumu un palielina kustības ātrumu uz priekšu. Augšupvērsts spiediens palielina darba dziļumu un samazina kustības ātrumu uz priekšu.

10.2 Pamatnes apstrādāšana
Apstrādes laikā pamatne tiek sadrupināta, uzirdināta un sagatavota sēklas gultnei.
Ieteicamais darba dziļums ir no 100 mm līdz 150 mm.
Motokultivators turklāt no pamatnes aizvāc nevēlamus augus.
Šo augu sasmalcināšana bagātina pamatni.

Nevajadzētu apstrādāt pārāk sausu pamatni, kas sadalās putekļos un tādējādi neuzsūc ūdeni.
- Šī iemesla dēļ pamatne dažas dienas pirms apstrādes jālaista.

Pārāk slapja pamatne apstrādes laikā veido nevēlamas pikas.
- Tāpēc pēc spēcīgām lietusgāzēm pāris dienas nogaidiet, līdz pamatne izžūst.

Pareizi apstrādāts un uzreiz pēc apstrādes izmantots lauks veicina augu augšanu, jo pamatnē tiek saglabāts mitrums.
Faktisko darba dziļumu nosaka pamatnes tips un darba apstākļi. Lai sasniegtu vēlamo dziļumu, dažām pamatnēm pietiek ar vienu apstrādes reizi. Citās pamatnēs vēlamais dziļums tiek sasniegts tikai pēc divām vai trim apstrādes reizēm. Šajā gadījumā pirms katra apstrādes piegājiena dziļuma iestatījums no jauna jāpazemina. Apstrāde jāveic pārmaiņus garenvirzienā un perpendikulāri tam.
Pirmajā piegājienā nemēģiniet pamatni apstrādāt pārāk dziļi. Ja ierīce lēkā vai raustās, tā pār pamatni jāvada nedaudz ātrāk.

Ja motokultivators apstājas un ieķeras kādā vietā, virziet stiepni uz priekšu un atpakaļ, līdz ierīce atkal virzās uz priekšu.
Izraktie akmeņi ir jāaizvāc.

10.3 Apstrāde
Apstrāde iekļauj pamatnes irdināšanu vai kaplēšanu vietās, kur aug augi, lai aizvāktu nezāles vai uzirdinātu zemi. Ieteicamais darba dziļums ir līdz 50 mm.

11. Apkope

Regulāra apkope nodrošina vislabāko iespējamo jūsu motokultivatora stāvokli, pagarina tā darbmūžu un nodrošina optimālu veiktspēju, apstrādājot jūsu dārzu.

Kapāšanas komplekta tīrīšana
Pēc katras lietošanas reizes notīriet motokultivatoru kapāšanas komplekta aizsardzības apakšā. Netīrumus ir vieglāk nomazgāt, ja tos nekavējoties noskalo ar ūdeni, neļaujot tiem piekalst.
1. Izslēdziet motoru. Motoram jābūt aukstam.
2. Pārslēdziet sviru pozīcijā “C” un atvienojiet aizdedzes vadu no aizdedzes sveces.
3. Aizvāciet visus augus, auklas, stieples un citus materiālus, kas var būt uzkrājušies uz ass starp kapāšanas komplektu un transmisijas korpusa blīvējumu.

Sajūga pārbaude
1. Sajūgs ir pakļauts nolietojumam. Nolietojuma rezultātā sviras atvere var palielināties un tās aktivizēšana var kļūt grūtāka. Tas nozīmē, ka jāregulē attiecīgais Boudena kabelis.
2. Lai to paveiktu, pārvietojiet sajūga sviru sākotnējā stāvoklī un attiecīgi noregulējiet regulatoru un pretuzgriezni.
3. Pēc katras lietošanas reizes ar sausu drānu noslaukiet motokultivatoru un uzklājiet plānu smērvielas slāni vai silikona plēvi, lai novērstu rūsas un ūdens radītus bojājumus.
4. No jauna pieslēdziet aizdedzes vadu.

⚠ IEVĒRĪBAI! Nekādā gadījumā netīriet motokultivatoru ar spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparātu. Ūdens var iekļūt šaurās motokultivatora un pārnesumkārbas korpusa daļās, sabojājot vārpstas, zobratus, gultņus vai motoru. Spiediena ūdens strūklas tīrīšanas aparātu lietošana samazina darbmūžu un funkcionalitāti.

Aizdedzes sveces apkope (17. att.)
Aizdedzes svece jāpārbauda ik pēc 50 darba stundām. Pārbaudiet nogulšņu krāsu aizdedzes sveces galā; krāsojumam jābūt gaiši brūnam. Noņemiet nogulsnes ar cietu suku, vēlams, ar stiepļu suku. Pārbaudiet attālumu starp aizdedzes sveces elektrodiem un, ja nepieciešams, noregulējiet to. Attālumam jābūt no 0,7 līdz 0,8 mm.

Motoreļļas maiņa (10. att.)
Kad:
Pēc 20 darba stundām
Pēc 100 darba stundām

Novietojiet ierīci uz stingras, gludas virsmas un ļaujiet motoram darboties dažas minūtes. Pēc tam apstādiniet motoru un noņemiet eļļas iepildīšanas vāciņu (15). Novietojiet zem motora trauku izlietotās eļļas savākšanai.

Pagrieziet eļļas notecināšanas skrūvi (14) un ļaujiet eļļai pilnībā izplūst. Izmantojiet šļūteni vai citu piemērotu ierīci. Pārbaudiet eļļas notecināšanas skrūves (14) stāvokli un blīvējumu, eļļas iepildīšanas vāciņu (15) un tā torisko blīvējumu un nomainiet visas bojātās daļas. Ieskrūvējiet atpakaļ eļļas notecināšanas skrūvi (14). Uzpildiet tvertni ar svaigu eļļu, līdz sasniegts maksimālais līmenis.
Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Gaisa filtrs (22) (18. att.)
Pārbaudiet gaisa filtra stāvokli un iztīriet to ik pēc 50 darba stundām vai ik pēc 3 mēnešiem. Tīrīšanai izmantojiet videi draudzīgu attaukotāju uz ūdens bāzes. Ļaujiet gaisa filtram pilnībā izžūt, ievietojiet to atpakaļ un uzlieciet atpakaļ pārsegu. Ievērībai! Nekad nedarbiniet motoru bez gaisa filtra.

Svarīga norāde remonta gadījumā:
Veicot ierīces piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka ierīce drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez benzīna.

Informācija par apkalpošanu
Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Dilstošas detaļas:*: Aizdedzes sveces, naži, gaisa filtri, visi ekspluatācijas materiāli
* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus saņemsiet mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

12. Glabāšana

Ja motokultivatoru neizmanto ilgāk par 30 dienām, tad, lai sagatavotu motokultivatoru uzglabāšanai, jāveic tālāk minētie pasākumi.

1. Pilnībā iztukšojiet tvertni. Uzglabātā degviela satur etanolu vai MTBE, un 30 dienu laikā tā var nogulsnēties. Nogulsnētai degvielai ir augsts plastmasas saturs, un tādējādi tā var aizsprostot karburatoru un ierobežot degvielas plūsmu.
2. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties, līdz tas apstājas. Tas nodrošina, ka karburatorā vairs nav degvielas. Tas novērš plastmasas nogulšņu veidošanos karburatorā un iespējamus motora bojājumus.
3. Noteciniet motoreļļu no motora, kamēr tas vēl ir silts. Uzpildiet jaunu motora rokasgrāmatā ieteiktās klases motoreļļu.
4. Ļaujiet motoram atdzist. Demontējiet aizdedzes sveci un ielejiet cilindrā 30 ml augstas kvalitātes motoreļļas. Lēni velciet startera auklu, lai izplatītu eļļu. Nomainiet aizdedzes sveci.

⚠ **IEVĒRĪBAI!** Pirms restartējat ierīci pēc uzglabāšanas, demontējiet aizdedzes sveci un noteciniet no cilindra visu eļļu.

5. Ar tīru lupatiņu notīriet motokultivatora ārpusi un visus netīrumus no ventilācijas spraugas.

⚠ **IEVĒRĪBAI!** Plastmasas detaļu tīrīšanai nelietojiet kodīgus mazgāšanas līdzekļus vai tīrīšanas līdzekļus uz minerāleļļu bāzes. Ķīmiskās vielas var sabojāt plastmasu.

6. Pārbaudiet, vai detaļas nav vaļīgas vai bojātas. Salabojiet vai nomainiet bojātās daļas un pievelciet atskrūvētos uzgriežņus un skrūves.
7. Demontējiet kapāšanas komplektu. Notīriet kapāšanas komplektu un kapāšanas komplekta vārpstas un ieeļļojiet tās pret rūsēšanu. Uzstādiet kapāšanas komplektu uz kapāšanas komplekta vārpstām.
8. Viegli ieeļļojiet riteņu asis. Ieeļļojiet droseļvārsta vadu un visas redzamās kustīgās daļas. Nenoņemiet motora pārsegu.
9. Glabājiet motokultivatoru vertikāli tīrā, sausā vietā ar labu ventilāciju.

⚠ **IEVĒRĪBAI!** Neuzglabājiet ar degvielu pildītu motokultivatoru nevēdināmā vietā, kur degvielas tvaiki var nonākt saskarē ar dzirkstelēm, signāllampām vai citiem aizdegšanās avotiem. Izmantojiet tikai apstiprinātas degvielas tvertnes.

13. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Norādes par iepakojumu

Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

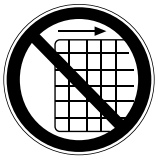
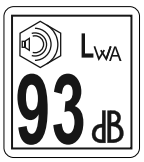
Degviela un eļļas
- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

14. Traucējumu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Motors nesāk darboties.	1. Sajūga svira nav pareizajā stāvoklī 2. Tvertne ir tukša 3. Gaisa filtra komponenti ir netīri 4. Aizdedzes svece ir vaļīga 5. Aizdedzes sveces kabelis nav pareizi pievienots vai atvienots no izejas 6. Nepareiza sprauga starp aizdedzes sveces elektrodiem 7. Aizdedzes svece ir bojāta 8. Pārāk daudz degvielas karburatorā – gāzes slēdzis ir izslēgtā stāvoklī (OFF).	1. Pārvietojiet sajūga sviru pareizajā stāvoklī 2. Piepildiet tvertni 3. Notīriet gaisa filtra komponentus. 4. Pievelciet aizdedzes sveci par 25-30 Nm 5. Pievienojiet kabeli aizdedzes svecei. 6. Pielāgojiet elektrodu attālumu līdz 0,7 līdz 0,8 mm 7. Ievietojiet jaunu aizdedzes sveci pareizajā stāvoklī 8. Noņemiet gaisa filtru un vairākkārt pavelciet startera trosi, līdz karburators ir tīrs, un nomainiet gaisa filtru – novietojiet gāzes slēdzi pozīcijā .
Motors ir grūti iedarbināms vai zaudē jaudu	1. Aizdedzes modulis ir bojāts 2. Netīrumi, ūdens vai pelējums degvielas tvertnē 3. Aizsērējis caurums tvertnes izplūdes atverē 4. Gaisa filtra komponenti ir netīri.	1. Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru. 2. Iztukšojiet tvertni, iztīriet to un piepildiet to ar svaigu degvielu 3. Iztīriet vai nomainiet tvertnes izplūdes atveri 4. Notīriet gaisa filtra komponentus
Motors darbojas nevienmērīgi	1. Gaisa filtra komponenti ir netīri. 2. Sajūga sviru bloķē svešķermeņi 3. Aizsērējušas dzesētājribas un gaisa ieplūdes atveres zem motora	1. Notīriet gaisa filtra komponentus 2. Aizvāciet svešķermeņus 3. Izņemiet svešķermeņus no dzesētājribām un gaisa ieplūdes atverēm
Motors pie liela ātruma stājas	1. Sprauga starp aizdedzes sveces elektrodiem ir pārāk maza	1. Pielāgojiet elektrodu attālumu līdz 0,7 līdz 0,8 mm
Motors pārkarst	1. Dzesēšanas gaisa plūsma ir traucēta 2. Aizdedzes svece ir bojāta	1. Aizvāciet visus svešķermeņus no rāmja, ventilatora, gaisa ieplūdes atverēm un dzesētājribām 2. Uzstādiet LG F6TC aizdedzes sveci
Motors neierasti vibrē	1. Frēze ir nepareizi salikta. Motora frēzes konstrukcija nav līdzsvarota	2. Pārbaudiet, vai visas ierīces daļas ir uzstādītas pareizi

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ anvisningarna i bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen!		Öppen eld är inte tillåten!
	Använd hörselskydd!		Observera! Rör inte vid rörliga maskindelar. Skaderisk föreligger!
	Använd skyddsglasögon!		Det är förbjudet att avlägsna och att ta bort maskinens skydds- och säkerhetsanordningar.
	Bär arbetshandskar!		Observera! Heta komponenter - rör inte vid dem
	Använd rejäla skodon!		Fara till följd av delar som slungas ut när motorn kör. Håll alltid ett säkerhetsavstånd.
CE	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.		Håll obehöriga personer borta från maskinen.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.		Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego

Innehållsförteckning: Sida:

1. Inledning....178
2. Apparatbeskrivning (bild 1-18)....178
3. Leveransomfång (fig. 2)....178
4. Avsedd användning....179
5. Säkerhetsanvisningar....179
6. Tekniska specifikationer....181
7. Montering....182
8. Funktion....182
9. Drift....182
10. Arbetsanvisningar....183
11. Underhåll....183
12. Lagring....184
13. Kassering och återvinning....184
14. Felavhjälpning....185
15. EU-försäkran om överensstämmelse (finns online från 2027-01-20 – skanna QR-koden)....272

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:
Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:
- Vid felaktig hantering.
- Om bruksanvisningen inte följs.
- Vid reparationer genom utomstående, icke auktoriserade personer.
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original.
- felaktig användning.

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.
Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stillståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.
Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.
Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas. Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.
Utöver säkerhetsinformation i denna instruktionsmanual och landsspecifika föreskrifter ska allmänna tekniska bestämmelser följas vid drift av utrustning med identisk konstruktion.
Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

2. Apparatbeskrivning (bild 1-18)

1. Reverseringsstart
2. Bränsletankens lock
3. Kopplingsspak
4. Grepp
5. Spärr kopplingsspak
6. Fäste för styret
7. Bränsletank
8. Bränsleledning
9. Knivskydd

9.1 Knivskyddsutökning

10. Djupanslag
11. Kniv

11.1 Knivutökning

12. Skyddskåpa ljuddämpare
13. Fjäder hjulspärr
14. Oljeavtappningsskruv
15. Oljemätsticka/oljepåfyllningsöppning
16. Gasreglage
17. Hjul
18. Bränsleavtappningsventil
19. Förgasare
20. Ljuddämpare
21. Luftfilterlock
22. Luftfilter

3. Leveransomfång (fig. 2)

- Jordfräs MTP560 (G) (1x)
- Tändstiftsnyckel (H) (1x)
- Djupanslag (10) (1x)
- Påse med monteringsmaterial (L)
- Styrhandtag (M) (2x)
- Instruktionsmanual
- Knivskyddsutökning (2x) (9.1)
- Knivutökning (2x) (11.1)

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklammationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ SE UPP!
Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

4. Avsedd användning

Apparaten är avsedd för omgrävning av rabatter och åkrar. Beakta alltid begränsningarna i de kompletterade säkerhetsanvisningarna.

Apparaten får endast användas i enlighet med dess syfte. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsföreskrifter
Lär känna din maskin.
Användarhandboken och dekalerna på maskinen måste läsas och förstås. Lär dig hur och för vilka ändamål maskinen används. Sätt dig in i maskinens potentiella faror.
Lär dig hur maskinen styrs och manövreras på korrekt sätt. Lär dig hur man stannar och stänger av maskinen och manöveranordningarna.
Alla anvisningar och säkerhetsanvisningar i maskinens separat bifogade användarhandbok måste läsas och förstås. Försök inte manövrera maskinen när du inte riktigt vet hur man sköter och underhåller motorn och hur olyckor och/eller sakskador kan undvikas.

Säkerhet på arbetsplatsen
Motorn får inte startas eller gå i slutna utrymmen. Avgaserna är farliga och innehåller kolmonoxid, en luktfri och giftig gas. Använd denna enhet endast på väl ventilerade platser utomhus.
Använd aldrig maskinen om det inte finns tillräcklig sikt eller belysning.
Använd aldrig maskinen nära ett stup.
Arbeta alltid vågrätt mot marken, aldrig uppifrån och ner.

Personsäkerhet
1. Använd inte maskinen om du har intagit droger, alkohol eller medicin som kan påverka din förmåga att använda maskinen korrekt.
2. Bär lämplig klädsel. Använd långbyxor, stövlar och handskar. Ha inte lösa kläder, korta byxor eller smycken i någon som helst form. Fäst upp axellångt hår. Håll alltid hår, klädsel och handskar långt borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i rörliga delar.
3. Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.
4. Skyddsutrustning som dammskyddsmask, skyddshjälm eller hörselskydd som används under relevanta förhållanden minskar personskador.
5. Kontrollera maskinen före start. Ta inte bort avskiljande skyddsanordningar och håll dem i gott skick. Säkerställ att alla muttrar, skruva och liknande har dragits åt ordentligt.
6. Använd aldrig maskinen om den måste repareras eller om mekaniken är skadad.
7. Ersätt komponenter som saknas, är skadade eller inte fungerar innan maskinen används. Kontrollera beträffande täthet. Upprätthåll säkra arbetsvillkor för maskinen.
8. Manipulera under inga förhållanden skyddsanordningarna. Kontrollera regelbundet deras funktionsduglighet.
9. Maskinen får inte användas om den inte kan sättas på och stängas av med motorbrytaren. Maskiner som drivs med bränsle och inte kan styras via motorbrytaren är farliga och måste bytas ut.
10. Kontrollera före starten om nycklar resp. skruvnycklar har avlägsnats från maskinen. En skruvnyckel eller en nyckel som lämnats kvar i en roterande komponent kan orsaka personskador.
11. Var alltid uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder maskinen.
12. Luta dig inte för långt ut. Använd inte maskinen barfota, med sandaler eller liknande lätta skodon. Använd säkerhetsskor som skyddar dina fötter och förbättrar ditt grepp på hala ytor.
13. Se till att du har stabilitet och jämnvikt. Då kan maskinen kontrolleras på ett bättre sätt i oväntade situationer.
14. Undvik att maskinen startas oavsiktligt. Säkerställ att motorn på enheten är avstängd före transport av maskinen eller underhålls- eller servicearbeten på enheten. Transport av maskinen eller underhålls- eller servicearbeten när motorn är igång kan leda till olyckor.

Säkerhet vid hantering av drivmedel
1. Bränsle är lättantändligt och ångorna kan explodera om de antänds. Vidta lämpliga åtgärder vid användning av bränsle för att minska risken för allvarliga personskador.
2. Välj en ren, väl ventilerad plats utomhus när du fyller på eller tappar ur tanken och använd en godkänd bränsleuppsamlingsbehållare. Rök inte. Undvik gnistor, öppen låga eller annan antändningskälla nära platsen där du fyller på bränsle eller använder enheten. Fyll under inga förhållanden på tanken inomhus.
3. Håll jordade ledande föremål som verktyg borta från oskyddade, spänningsförande elkomponenter och anslutningar för att förhindra gnistbildning eller gnistöverslag. De kan antända rökgas eller ångor.

4. Stäng alltid av motorn och låt den svalna före påfyllning av tanken. Ta under inga omständigheter av locket på tanken eller fyll på bränsle när motorn går eller är varm. Använd inte maskinen om bränslesystemet är otätt.
5. Öppna tanklocket litegrann för att släppa ut tryck i tanken.
6. Överfyll inte tanken (upp till ca 1,5 cm under påfyllningsstosen för tillräckligt utrymme om bränslet expanderar till följd av den värme som motorn alstrar).
7. Skruva fast locket ordentligt igen på tank och behållare och torka upp utspillt bränsle. Använd aldrig enheten om tanklocket inte är fastskruvat.
8. Undvik antändningskällor om bränsle spillts ut. Försök inte att starta motorn om bränsle har spillts ut. Flytta istället maskinen från det aktuella området och undvik antändningskällor tills bränsleångorna har avdunstat.
9. Lagra bränsle i behållare som är godkända särskilt för detta ändamål.
10. Lagra bränsle på en sval, väl ventilerad plats skyddat från gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor.
11. Lagra aldrig bränsle eller maskinen med fylld tank i en byggnad där bensingaser kan komma i kontakt med gnistor, öppna lågor eller andra antändningskällor som varmvattenpannor, ugnar, torkmaskiner och liknande. Låt motorn svalna av i en box innan den lagras.

Anvisningar för användning och skötsel av maskinen

1. Lyft eller bär inte maskinen när motorn är igång.
2. Använd aldrig våld när du manövrerar maskinen.
3. Använd rätt maskin för ditt användningsområde. Rätt maskin klarar uppgiften på ett bättre och säkrare sätt.
4. Ändra inte inställningen av motorns varvtalsregulator och låt inte motorn gå med för högt varvtal. Varvtalsregulatorn styr det maximala varvtalet som är säkert för motorn i drift.
5. Låt inte motorn gå snabbt om marken inte bearbetas.
6. Håll händer och fötter i närheten av roterande delar.
7. Undvik kontakt med het bränsle, olja, rökgaser och heta ytor. Rör inte vid motorn eller ljuddämparen. Dessa delar blir extremt heta under användningen. De fortsätter att vara heta även en stund efter att enheten stängts av. Låt motorn svalna av före underhålls- eller inställningsarbeten.
8. Om det kommer ovanliga ljud från maskinen eller om den vibrerar på ett ovanligt sätt, stäng omedelbart av motorn, dra ut tändkabeln och ta reda på orsaken. Ovanliga ljud eller vibrationer är vanligtvis en varningssignal.
9. Använd endast de anslutningar och godkända tillbehör som tillverkaren rekommenderar. Om denna föreskrift inte följs, kan det leda till allvarliga personskador.
10. Utför underhåll på maskinen. Kontrollera om rörliga delar är felriktade eller blockerade. Kontrollera komponenter beträffande brott eller om något annat tillstånd föreligger som kan inverka på maskinens drift. Låt reparera maskinen före användning om en skada föreligger. Många olyckor orsakas av otillräckligt underhållen utrustning.
11. Avlägsna gräs, blad, allt för mycket smörjmedel eller kolavlagringar från motorn och ljuddämparen för att minska brandrisken.
12. Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls korrekt och hålls vassa blockeras inte så ofta och är lättare att styra.
13. Enheten får under inga omständigheter spolas eller sprutas av med vatten med någon annan vätska. Håll styrhandtagen torra, rena och fria från avlagringar. Rengör efter varje användning.
14. Följ bestämmelser och föreskrifter beträffande korrekt avfallshantering av bränsle, olja och liknande för att skydda miljön.
15. Förvara den avstängda maskinen utom räckhåll för barn och låt inte någon som inte är insatt i hur maskinen fungerar eller inte har läst igenom dessa instruktioner få använda maskinen. I händerna på okunniga användare kan maskinen vara farlig.

Instruktioner vid service

Stäng av motorn före rengöring, reparation, inspektion eller justering av maskinen och säkerställ att alla rörliga delar har stannats. Dra ut tändkabeln och placera kabeln på avstånd från tändstiftet för att förhindra en oavsiktlig start.

Låt auktoriserad personal som bara använder originalreservdelar utföra underhåll av maskinen.
Detta säkerställer att maskinens säkerhet upprätthålls.

Särskilda säkerhetsföreskrifter för bensindrivna rotorkultivatorer

1. Undersök marken som ska bearbetas noga och ta bort avlagringar samt hårda eller vassa föremål som stenar, stubbar, glas, ledningar, knotor och liknande.
2. Använd inte jordfräsen på mark med stora stenar och främmande föremål som kan skada maskinen.
3. Arbeta inte över mark där kablar, telefonledningar, vatten- och gasledningar, rör eller slangar har grävts ned. Kontakta i tveksamma fall den allmännyttiga distributören eller telefonoperatören på plats för att lokalisera nergrävda serviceledningar.

4. Åskådare, barn och husdjur måste hålla ett avstånd på minst 23 m. Stanna omedelbart enheten om en person närmar sig.
5. Anpassa ditt arbetssätt efter lokala förhållanden och redskapets kapacitet.
6. Redskapet är utrustat med en koppling. Tryck in kopplingsspaken och kontrollera att den går tillbaka till utgångsläget automatiskt. Annars måste redskapet ställas in av auktoriserad personal.
7. Frikoppla innan motorn startas.
8. Starta försiktigt motorn enligt anvisningarna. Placera därvid fötterna på rimligt avstånd från hacksatsen.
9. Hacksatsen rör sig inte om kopplingen är i friläge. Annars måste redskapet ställas in av auktoriserad personal.
10. Manövrera alltid maskinen bakifrån. Passera eller stå aldrig framför maskinen när motorn fortfarande går.
11. Håll alltid redskapet med båda händerna när du arbetar. Håll styrhandtagen i ett fast grepp.
12. Var medveten om att maskinen oväntat kan hoppa uppåt eller framåt om hacksatsen stöter på hinder som stora stenar, rötter eller trädstubbar under jorden.
13. Stanna motorn om maskinen stöter på ett främmande objekt. Dra ur tändstiftet, kontrollera maskinen beträffande eventuella skador och reparera skadorna innan du startar maskinen på nytt och arbetar vidare.
14. Var oerhört försiktig om arbetet sker i bakåtgående riktning eller om du drar maskinen till dig.
15. Överbelasta inte maskinens kapacitet genom att arbeta för djupt eller för snabbt i ett svep.
16. Använd inte jordfräsen med för höga transporthastigheter på hårda eller hala ytor.
17. Gå försiktigt tillväga när du bearbetar hård mark. Hacksatsen kan klämmas fast i marken och driva jordfräsen framåt. Släpp i så fall styrhandtagen och håll inte fast maskinen.
18. Gå försiktigt tillväga vid arbeten i närheten av stängsel, byggnader och jordförlagda serviceledningar. Den roterande hacksatsen kan förorsaka materiella skador eller personskador.
19. Var oerhört försiktig om arbetet sker på eller över grusuppfarter,-vägar eller -gator. Var uppmärksam på svårupptäckta faror och på trafiken. Låt inga passagerare åka med.
20. Lämna under inga förhållanden arbetsläget när motorn fortfarande går.
21. Stanna alltid motorn om bearbetningen saktar in eller om du går från ett bearbetningsställe till ett annat.
22. Håll alltid redskapet rent från växter och andra material. De fastna i hacksatsen. Stanna motorn och dra ur tändstiftet innan hacksatsen rengörs.

Reparationer
Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderas av tillverkaren. Skulle apparaten trots våra kvalitetskontroller och din skötsel någon gång inte fungera får reparationer endast utföras av en auktoriserad fackverkstad.

Miljöskydd
Avfallshantera inte apparat, tillbehör och förpackning bland hushållssoporna utan lämna det till en miljövänlig återvinningsstation. Denna lilla insats gynnar vår miljö.

Restrisker
Även vid korrekt användning av verktyget finns alltid en viss kvarstående risk som inte kan uteslutas. Utifrån verktygets typ och konstruktion kan följande potentiella risker härledas:
- Delar av skärgodset kan slungas iväg
- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används
- Inandning av avgaser
- Apparaten alstrar under driften ett elektromagnetiskt fält!

Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat!
För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan apparaten används!

6. Tekniska specifikationer

Motor:	4-takts, 150 cm³
Motoreffekt:	2,7 kW/3,7 PS
Arbetsvarvtal motor:	3000 min^{-1}
Arbetsbredd:	560 mm
Huggkniv Ø:	260 mm
Vajerstartsystem:	Reverserings startanordning
Bränsle:	Bensin blyfri
	min. 90 oktan max. 5% bioetanol
CO_2-utsläpp	1293 g/kWh
Motorolja:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Tankinnehåll:	0,8 l
Vikt:	29,2 kg
Tändstift:	LG F6RTC
Djup:	130 mm

Uppmätt ljudtrycksnivå L_{pA}: 71,23 dB
K mätosäkerhet: 2 dB
Uppmätt ljudeffektnivå L_{wA}: 91,23 dB
K mätosäkerhet: 2 dB
Garanterad ljudeffektnivå L_{wA}: 93 dB

Vibrationsvärde a_{hw}:
(vänster) 11,08 m/s²/ (höger) 15,72 m/s²
K mätosäkerhet: 1,5 m/s²

OBS! Vibrationsvärdet under användning kan avvika från det angivna värdet beroende på förhållandena.
Säkerhetsåtgärderna till skydd för användaren baserar sig på den uppskattade exponeringen under normala driftförhållanden (med beaktande av alla användningscykler ex. när apparaten stängs av, om den går eller används på tomgång).

7. Montering

⚠ Se Upp!
Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

1. Kontrollera först apparatens alla delar och lägg upp dem framför dig på marken (bild 2+3).
2. Montera djupanslaget (10) för att förstärka maskinens stabilitet och fäst den med splinten (B) (bild 5).
3. Montera styrhandtagen (M) på styrets fäste (6) med de medföljande skruvarna (bild 6).
4. Montera knivutökningen (11.1) som bild (7) visar
5. Montera knivskyddet (9.1) som bild (8) visar
6. Montera gasreglaget (16) på styrhandtaget som bild (9) visar.

8. Funktion

Gasreglage (16)
Den styr motorhastigheten. Genom att skjuta gasreglaget i de visade riktningarna går motorn antingen snabbare eller långsammare. (Bild 14).

Hjul (17)
Fjädern spärrar hjulhållaren på olika höjder och avstånd till hacksatsen.
Ställ hjulet uppåt om du arbetar med jordfräsen.
Ställ hjulet nedåt om jordfräsen transporteras. Tippa maskinen bakåt under transport så att hacksatsen inte längre rör vid marken. Du kan dra eller skjuta jordfräsen till nästa plats. (Bild 13)

Djupinställning (10)
Med den ställs arbetsdjupet in. Den assisterar användaren vid riktnings- och hastighetsreglering av jordfräsen.
Genom att sänka djupinställningen bromsas jordfräsen och arbetsdjupet blir större. Genom att höja djupinställningen ökar hastigheten och arbetsdjupet reduceras. (Fig. 5)

Inställning av arbetsdjupet (bild 5):
1. Ta bort splinten (pos. B).
2. Höj eller sänk djupinställningen (pos. 10) till önskad position.
3. Sätt i splinten (pos. B) igen.

9. Drift

Påfyllning av motorolja och bensin
⚠ SE UPP! MOTOROLJAN TAPPAS UR INFÖR TRANSPORT.
Motorn kan skadas permanent och garantin för motorn upphör att gälla om motoroljetråget inte fylls med olja före start av motorn.
1. Kontrollera oljenivån och fyll på olja om det behövs. (Maxmarkering på oljemätstickan) (bild 11).
2. Öppna tanklocket (2) och fyll apparaten med normal blyfri bensin (min. 90 oktan; max. 5 % bioetanol) (bild 12).

Starta motorn
1. Vrid hjulet (17) uppåt tills spärren i den härför avsedda ursparingen går i läge (bild 13).
2. Ställ gasreglaget (16) i den position som behövs (bild 14)
   A=full gas
   B=tomgång
   C= stopp
3. Ställ gasreglaget i läge ”A”.
   Starta motorn med hjälp av reverseringsstarten (1). Dra först försiktigt tills du känner ett motstånd och därefter med kraft så långt det går. Upprepa detta förfarande tills motorn startar. Om motorn inte har startar efter tio försök, läs avsnittet ”FELAVHJÄLPNING” i denna instruktionsmanual.
4. Dra tillbaka gasreglagespärren (5) och tryck därefter in kopplingsspaken (3) för att sätta igång rotationen av knivarna. Håll kopplingsspaken (3) intryckt.
   Släpp kopplingen för att stanna knivarna
   (bild 15/16).

9.1 Tomgång (bild 14)
Ställ gasreglaget (16) i läget ”B” för att minska motorhastigheten, om marken inte bearbetas. En minskning av motorhastigheten i tomgång förlänger motorns livslängd, sparar bränsle och reducerar maskinens bullernivå.

9.2 Stänga av (bild 14+15)
Ställ kopplingsspaken (3) i utgångspositionen för att stanna hacksatsen. Ställ gasreglaget i läget ”C” för att stoppa motorn.

9.3 Drifthastighet (bild 14)
Normal drifthastighet:
- Ställ gasreglaget (16) på ”🐇” för att uppnå bästa resultat. (Pos. A)

Kultivering:
- Gasreglaget (16) bör ställas in på ”🐢”. (Pos. C)

10. Arbetsanvisningar

10.1 Djupreglering
Utöver djupinställning bistår styrningen av arbetsdjup och framåtrörelse genom trycket på styret. Tryck nedåt på styrhandtagen reducerar arbetsdjupet och ökar framåtrörelsens hastighet. Tryck uppåt ökar arbetsdjupet och reducerar framåtrörelsens hastighet.

10.2 Bearbetning av marker
Vid bearbetningen bryts marken upp och vänds och förbereds för såbädd.
Det optimala arbetsdjupet ligger mellan 100 mm och 150 mm. En jordfräs avlägsnar dessutom oönskade växter ur marken.
Nedbrytningen av dessa växtbeståndsdelar berikar marken.

Alltför torr mark som bara sönderfaller till damm och därmed inte tar upp vatten bör inte odlas.
- Vattna av denna anledning ordentligt några dagar före bearbetningen.

Alltför våt mark ger oönskade klumpar vid bearbetningen.
- Vänta av denna anledning en eller två dagar efter kraftigt regn så att marken kan torka upp lite.

En korrekt bearbetad och omedelbart efter bearbetningen använd yta främjar växters tillväxt, eftersom som fukten i marken hålls kvar.
Det faktiska arbetsdjupet avgörs av marktyp och arbetsförhållandena. I vissa marker räcker det med en arbetsfas för att uppnå det önskade djupet. I andra marker uppnås önskat djup först efter två eller tre arbetsfaser. I ett sådant fall bör djupinställningen sänkas på nytt före varje arbetsfas. Arbetsfaserna bör genomföras omväxlande i längd och bredd.
Försök inte bearbeta marken för djupt under första arbetsfasen. Om maskinen hoppar eller rycker bör enheten köras något snabbare över marken.

Flytta styrhandtagen fram och tillbaka, om jordfräsen stannar och gräver in sig på ett ställe, tills maskiner rör sig framåt igen.
Uppgrävda stenar bör avlägsnas.

10.3 Odling
Odling omfattar uppluckring eller grävning i områden med växande plantor för att avlägsna ogräs och luckra upp marken. Det optimala arbetsdjupet ligger under 50 mm.

11. Underhåll

Ett regelbundet underhåll säkrar ett optimalt skick för din jordfräs, förlänger livslängden och befrämjar en optimal kapacitet vid bearbetning av din trädgård.

Rengöring av hacksatsen
Rengör jordfräsen på undersidan av hacksatsskyddet efter varje användning. Smuts är enkelt att tvätta av om den genast spolas av och inte kan torka in.
1. Stäng av motorn. Motorn måste vara kall.
2. Ställ den i läge ”C” och se till att tändkabeln är på säkert avstånd från tändstiftet.
3. Avlägsna växter, snören, trådar och andra material som eventuellt har samlats på axeln mellan hacksatsen och växellådans tätning.

Kontroll av kopplingen
1. Kopplingen slits ut. På grund av slitage kan öppningen för spaken bli större vilket försvårar dess manövrering. Det betyder att bowdenvajern måste justeras.
2. Ställ kopplingsspaken i sitt ursprungliga läge och ställ in inställningsanordningen och kontramuttern därefter.
3. Torka jordfräsen torr efter varje användning och applicera ett lätt fett- eller silikonskikt för att förebygga rostbildning och vattenskador.
4. Sätt i tändkabeln igen.

⚠ SE UPP! Använd under inga förhållanden högtryckstvätt för rengöring av jordfräsen. Vatten kan tränga in i trånga områden på jordfräsen och växellådshuset och skada spindlar, kugghjul, lager eller motorn. Genom att använda högtryckstvätt reduceras livslängden och funktionsdugligheten.

Underhåll av tändstiftet (bild 17)
Tändstiftet måste kontrolleras var 50:e drifttimme. Kontrollera färgen på avlagringarna på änden av tändstiftet; färgen bör vara ljusbrun. Avlägsna avlagringar med en hård borste, bäst fungerar en stålborste. Kontrollera avståndet mellan tändstiftets elektroder och ställ in dem på nytt vid behov. Avståndet måste vara mellan 0,7 och 0,8 mm.

Byte av motorolja (bild 10)
När:
Efter 20 drifttimmar
Efter 100 drifttimmar

Ställ apparaten på en fast jämn yta och låt motor gå under några minuter. Stäng därefter av motorn och ta av oljepåfyllningslocket (15). Placera en behållare under motorn för att fånga upp den förbrukade oljan.

Skruva av oljeavtappningsskruven (14) och tappa ur oljan fullständigt. Använd en slang eller ett annat lämpligt hjälpmedel. Kontrollera oljeavtappningsskruvens (14) skick, dess tätning, påfyllningslocket (15) och dess ringformade tätning och byt ut defekta delar. Skruva på oljeavtappningsskruven (14) igen.

Fyll på ny färsk olja i tanken tills maximal påfyllningsnivå har uppnåtts.
Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Luftfilter (22) (bild 18)
Kontrollera luftfiltrets skick och rengör det efter 50 drifttimmar eller var tredje månad. Använd ett miljövänligt vattenbaserat fettlösningsmedel för rengöringen.
Låt luftfiltret torka helt, sätt in det och sätt på kåpan igen. Observera! Använd aldrig motorn utan luftfilter.

Viktig information för reparation:
Vid returnering av maskinen för reparation på serviceverkstad, observera att denna av säkerhetsskäl ska vara tömd på olja och bränsle.

Serviceinformation
Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, knivar, luftfilter, alla drivmedel
* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

12. Lagring

Följ nedanstående steg om jordfräsen inte kommer att användas under en period på mer än 30 dagar för att förbereda den för lagringen.

1. Töm tanken fullständigt. Lagrat bränsle innehåller etanol eller MTBE och blir inom 30 dagar avslagen. Avslaget bränsle har en hög halt av plast och kan därmed täppa till förgasaren och begränsa bensintillförseln.
2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar. Detta säkerställer att inte längre finns något bränsle kvar i förgasaren. Därigenom förhindras att det bildas plastavlagringar i förgasaren som möjligtvis skadar motorn.
3. Tappa av oljan ur motorn medan den fortfarande är varm. Fyll på ny olja av den klass som rekommenderas i motorhandboken.
4. Låt motorn svalna. Demontera tändstiftet och fyll på 30 ml motorolja av hög kvalitet i cylindern. Dra långsamt i pådragslinan för att fördela oljan. Byt ut tändstiftet.

⚠ **SE UPP!** Demontera tändstiftet och tappa ur all olja ur cylindern innan maskinen startas igen efter lagringen.

5. Rengör utsidan av jordfräsen med en ren trasa och ta bort smuts från ventilationsöppningarna.

⚠ **SE UPP!** Använd inga aggressiva rengörings- eller mineraloljebaserade rengöringsmedel, för att rengöra plastdelar. Kemikalier kan skada plast.

6. Kontrollera om delar lossnat eller skadats. Reparera skadade delar eller byt ut och dra åt skruvar och muttrar som lossnat.
7. Demontera hacksatsen. Rengör hacksatsen och hacksatsens axlar och fetta in dem mot rostbildning. Montera hacksatsen på hacksatsens axlar.
8. Fetta in hjulaxlarna lätt. Fetta in gasvajern och alla synliga rörliga delar. Demontera inte motorkåpan.
9. Lagra jordfräsen upprätt på en ren, torr plats med bra ventilation.

⚠ **SE UPP!** Lagra aldrig jordfräsen fylld med bränsle på en plats utan bra ventilation där bränsleångor kan komma i kontakt med gnistor, signallampor eller liknande antändningskällor. Använd endast godkända bränslebehållare.

13. Kassering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan lämna information om hur uttjänta maskiner kasseras.

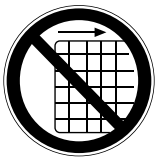
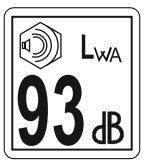
Bränsle och oljor
- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshanteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshanteras miljövänligt.

14. Felavhjälpning

Problem	Orsak	Lösning
Motorn startar inte.	1. Kopplingsspaken är inte i den rätta positionen 2. Tanken är tom 3. Luftfilterkomponenterna är smutsiga 4. Tändstiftet sitter löst 5. Tändstiftets kabel sitter inte riktigt fast eller har separerats från utgången 6. Felaktigt elektrodavstånd på tändstiftet 7. Defekt tändstift 8. För mycket bränsle i förgasaren - gasreglaget står i läget AV (OFF).	1. Ställ kopplingsspaken i rätt läge 2. Fyll på tanken 3. Rengör luftfilterkomponenterna. 4. Dra åt tändstiftet med 25-30 Nm 5. Fäst kabeln på tändstiftet. 6. Elektrodernas avstånd måste ställas in på 0,7 till 0,8 mm 7. Sätt i ett nytt tändstift i den rätta positionen 8. Ta ut luftfiltret och dra på nytt i startlinan tills förgasaren är ren och sätt i luftfiltret igen - ställ gasreglaget i rätt läge.
Motorn startar tungt eller förlorar i kapacitet	1. Tändmodul defekt 2. Smuts, vatten eller mögel bränsletanken 3. Hålet i tankutloppet är igensatt 4. Luftfilterkomponenterna är smutsiga.	1. Kontakta kundtjänst. 2. Töm tanken, rengör och fyll på med nytt bränsle 3. Rengör tankutloppet eller byt ut det 4. Rengör luftfilterkomponenterna
Motorn arbetar ojämnt	1. Luftfilterkomponenterna är smutsiga. 2. Kopplingsspaken är blockerad av främmande föremål 3. Kylflänsar och luftintag under motorn är igensatta	1. Rengör luftfilterkomponenterna 2. Avlägsna det främmande föremålet 3. Ta bort främmande föremål ur kylflänsarna och luftintagen
Motorn stockar sig vid höga hastigheter	1. Elektrodavståndet på tändstiftet är för litet	1. Elektrodernas avstånd måste ställas in på 0,7 till 0,8 mm
Motorn överhettad	1. Den kylluftströmmen hindras 2. Defekt tändstift	1. Ta bort alla främmande föremål från ramen, fläkten, luftintagen och kylflänsarna 2. Installera ett LG F6TC-tändstift
Motorn vibrerar onormalt	1. Jordfräsen har inte monterats ihop korrekt. Jordfräsens konstruktion är inte balanserad	1. Kontrollera att maskinens alla komponenter är korrekt monterade

Tuotteessaolevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!		Avotuli kielletty!
	Käytä kuulosuojaimia!		Huomio! Älä koske pyöriviin osiin. Vakava loukkaantumisvaara!
	Käytä suojalaseja!		Suoja- ja turvalaitteiden poistaminen tai muuttaminen on kielletty.
	Käytä työkäsineitä!		Huomio! Kuumat osat - älä koske
	Käytä tukevia kenkiä!		Vaarana osien sinkoutuminen moottorin ollessa käynnissä. Pidä ehdottomasti turvaetäisyys.
CE	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.		Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana laitteesta.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.		Taattu äänen tehotaso

Sisällysluettelo: Sivu:

1. Johdanto....188
2. Laitteen kuvaus (kuva 1-18)....188
3. Toimituksen sisältö (kuva 2)....188
4. Määräystenmukainen käyttö....189
5. Turvallisuusohjeet....189
6. Tekniset tiedot....191
7. Asennus....192
8. Toiminto....192
9. Käytössä....192
10. Työskentelyohjeet....193
11. Huolto....193
12. Varastointi....194
13. Hävittäminen ja kierrätys....195
14. Virheiden korjaaminen....195
15. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (verkossa 20.01.2027 alkaen – skannaa QR-koodi)....272

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas
Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:
Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- käyttöohjeen laiminlyönti,
- ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset,
- muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen,
- määräystenvastainen käyttö.

Huomaa:
Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.
Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.
Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.
Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista. Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.
Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samanlaisten laitteiden käytössä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.
Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1-18)

1. suunnanvaihtokytkin
2. Polttoainesäiliön korkki
3. kytkinvipu
4. kahva
5. Kytkinvivun lukitus
6. Ohjaimen kiinnike
7. Polttoainesäiliö
8. polttoainejohto
9. Teräsuojus

9.1 Teräsuojuksen laajennusosa

10. Syvyysvaste
11. Terä

11.1 Terän laajennusosa

12. Pakoputken äänenvaimentimen suojus
13. Pyörän lukituksen jousi
14. öljyntyhjennysruuvi
15. Öljynmittatikku/öljyntäyttöaukko
16. kaasuvipu
17. Pyörä
18. Polttoaineen poistoventtiili
19. kaasutin
20. Pakoputken äänenvaimennin
21. Ilmansuodattimen kansi
22. Ilmansuodatin

3. Toimituksen sisältö (kuva 2)

- Puutarhajyrsin MTP560 (G) (1 kpl)
- Sytytystulppa-avain (H) (1 kpl)
- Syvyysvaste (10) (1 kpl)
- Pussi, jonka sisällä ovat asennusmateriaalit (L)
- Ohjain (M) (2 kpl)
- käyttöohje
- Teräsuojuksen laajennusosa (2 kpl) (9.1)
- Terän laajennusosa (2 kpl) (11.1)

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ HUOMIO!
Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

4. Määräystenmukainen käyttö

Laite sopii maan kääntämiseen kasvimailla ja pelloilla. Huomioi ehdottomasti lisäturvallisuusohjeissa määritellyt rajoitukset.

Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Yleiset turvallisuusmääräykset
Opettele tuntemaan koneesi.
Käyttäjän käsikirja ja koneessa olevat merkinnät on luettava ja ymmärrettävä. Perehdy koneen käyttötarkoitukseen ja käyttötapaan. Vältä koneen käyttöön mahdollisesti liittyviä vaaroja.
Perehdy koneen ohjaamisen ja asianmukaiseen käyttöön. Selvitä, miten kone ja ohjaimet voidaan pysäyttää nopeasti tai kytkeä pois päältä.
Kaikki koneesta erillään olevassa käyttäjän käsikirjassa olevat ohjeet ja turvallisuusohjeet on luettava ja ymmärrettävä. Älä yritä käyttää konetta, jos et ole varma siitä, miten moottoria käytetään ja huolletaan ja miten vammoihin ja/tai aineellisiin vahinkoihin johtavia onnettomuuksia voidaan välttää.

Turvallisuus työpaikalla
Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetuissa tiloissa. Pakokaasut ovat vaarallisia ja sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajutonta ja myrkyllistä kaasua. Tätä yksikköä tulee käyttää vain hyvin tuuletetuilla ulkoalueilla.
Älä koskaan käytä konetta, jos näkyvyys tai valaistus ei ole riittävä.
Älä koskaan käytä konetta jyrkissä rinteissä.
Työskentele aina vaakasuunnassa maahan nähden, älä koskaan ylhäältä alas.

Ihmisten turvallisuus
1. Älä koskaan käytä konetta huumeiden, alkoholin tai sellaisten lääkeaineiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat heikentää kykyäsi käyttää konetta asianmukaisella tavalla.
2. Käytä sopivia vaatteita. Käytä pitkälahkeisia housuja, saappaita ja käsineitä. Älä käytä löysiä vaatteita, lyhytlahkeisia housuja tai koruja. Sido pitkät hiukset olkapään korkeudelle. Pidä hiukset ja käsineet aina loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
3. Käytä suojavarustusta. Käytä aina silmäsuojaimia.
4. Suojavarustus, kuten pölysuojanaamari, suojakypärä tai kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkoja, kun niitä käytetään ohjeiden mukaan.
5. Tarkasta kone aina ennen käynnistystä. Älä poista erottavia suojalaitteita ja pidä ne kunnossa. Varmista, että kaikki mutterit, ruuvit ja vastaavat on kiristetty kunnolla.
6. Älä missään tapauksessa käytä konetta, jos sitä on korjattava tai jos sen mekanismissa on vika.
7. Vaihda vioittuneet, puuttuvat tai toimimattomat osat uusiin ennen koneen käyttöä. Tarkasta tiiviys. Pidä kone turvallisessa toimintakunnossa.
8. Älä missään tapauksessa peukaloi suojalaitteita. Tarkasta toimintakunto säännöllisesti.
9. Konetta ei saa käyttää, jos sitä ei voi kytkeä päälle tai pois moottorikytkimellä. Polttomoottorikäyttöiset koneet, joita ei voi ohjata moottorikytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on vaihdettava.
10. Tarkasta säännöllisesti ennen käynnistystä, että avaimet tai ruuviavaimet on poistettu koneesta. Pyörivässä osassa oleva ruuviavain tai avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
11. Pysy tarkkaavaisena ja noudata tervettä harkintaa konetta käyttäessäsi.
12. Älä työskentele liian paljon eteenpäin kumartuneena. Älä käytä konetta paljain jaloin tai sandaaleilla ja vastaavilla. Käytä turvajalkineita, jotka suojaavat jalkojasi ja joilla on hyvä pito liukkailla pinnoilla.
13. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tällöin konetta voidaan hallita paremmin odottamattomissa tilanteissa.
14. Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että moottori on sammutettu ennen kuin konetta kuljetetaan tai ennen kuin sille tehdään huolto- tai kunnossapitotöitä. Koneen kuljettaminen tai koneelle tehtävät huolto- tai kunnossapitotyöt voivat johtaa onnettomuuksiin, jos moottori on käynnissä.

Polttoaineiden turvallinen käsittely
1. Polttoaine on herkästi syttyvää ja sen höyryt voivat syttyessään räjähtää. Polttoainetta käytettäessä on ryhdyttävät asianmukaisiin toimenpiteisiin vakavien henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi.
2. Kun täytät säiliötä tai tyhjennät sitä, tee se hyvin tuuletetulla ulkoalueella ja käytä hyväksyttyä polttoaineen keräyssäiliötä. Älä tupakoi. Sytytyskipinöitä, avoliekkejä tai muita syttymislähteitä on vältettävä polttoainetta täytettäessä tai yksikköä käytettäessä. Älä missään tapauksessa täytä polttoainetta rakennuksen sisällä.

3. Pidä maadoitetut, johtokykyiset esineet, kuten työkalut loitolla suojaamattomista, jännitettä johtavista sähköosista ja liitännöistä välttääksesi kipinänmuodostuksen tai kipinäylilyönnin. Ne voivat sytyttää savukaasun tai höyryt.
4. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä ennen säiliön täyttämistä. Älä missään tapauksessa poista säiliön korkkia äläkä täytä polttoainetta moottorin käydessä tai ollessa vielä lämmin. Älä käytä konetta, jos polttoainelaitteisto ei ole tiivis.
5. Avaa säiliön korkkia hieman, jotta säiliössä oleva paine pääsee purkautumaan.
6. Älä täytä säiliötä liikaa (noin 1,5 cm, täyttötulkan alapuolelle, jotta vapaata tilaa jää riittävästi polttoaineen paisuessa moottorin aiheuttaman lämpenemisen vuoksi).
7. Aseta säiliön korkki takaisin paikalleen ja pyyhi läikkynyt polttoaine pois. Älä missään tapauksessa käytä yksikköä, jos säiliön korkkia ei ole asetettu paikalleen.
8. Vältä syttymislähteitä polttoaineen läikyttyä. Älä yritä käynnistää moottoria, kun polttoainetta on läikkynyt. Vie kone sen sijaan pois kyseiseltä alueelta ja vältä syttymislähteitä, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet.
9. Säilytä polttoainetta sitä varten tarkoitetuissa ja hyväksytyissä säiliöissä.
10. Säilytä polttoainetta viileässä, hyvin tuuletetussa paikassa ja suojattuna sytytyskipinöiltä, avoliekeiltä tai muilta syttymislähteiltä.
11. Älä missään tapauksessa säilytä polttoainetta tai konetta, jonka säiliö on täytetty polttoaineella, rakennuksen sisällä, jossa savukaasut voivat joutua kosketuksiin sytytyskipinöiden, avoliekkien tai muiden syttymislähteiden, kuten lämminvesivaraajien, uunien, kuivaajien tms. kanssa. Anna moottorin jäähtyä ennen sen säilyttämistä kotelossa.

Ohjeet koneen käyttöä ja hoitoa varten

1. Älä nosta tai kanna konetta moottorin käydessä.
2. Älä käsittele konetta väkivaltaisesti.
3. Käytä oikeanlaista konetta käyttökohteen mukaan. Oikeanlainen kone suoriutuu tehtävästä paremmin ja turvallisemmin.
4. Älä muuta moottorin kierrosluvun säätimen asetuksia äläkä anna moottorin käydä korkealla kierrosluvulla. Kierrosluvun säädin ohjaa maksimaalista käyttökierroslukua, joka on moottorille turvallinen.
5. Älä anna moottorin käydä nopeasti, jos maata ei muokata.
6. Älä pidä käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähellä.
7. Vältä kosketusta kuumaan polttoaineeseen, öljyyn, savukaasuihin ja kuumiin pintoihin. Älä koska moottoriin tai äänenvaimentimeen. Nämä osat tulevat käytön aikana erittäin kuumiksi. Ne ovat lyhyen aikaa kuumia vielä sen jälkeen, kun yksikkö on sammutettu. Anna moottorin jäähtyä ennen huoltotöitä tai säätämistä.
8. Jos kone päästää epätavallisia ääniä tai tärisee epätavallisesti, sammuta moottori heti, irrota sytytysvirtajohto ja selvitä ongelman syy. Epätavalliset äänet tai tärinä ovat varoitus jostain ongelmasta.
9. Käytä vain valmistajan hyväksymiä liitäntöjä ja hyväksyttyjä lisävarusteita. Tämän määräyksen laiminlyönnistä voi seurata henkilövahinkoja.
10. Huolla konetta. Tarkasta, onko osien liikesuunta asetettu väärin tai ovatko ne juuttuneet. Tarkasta osat murtumien varalta tai onko jokin muu tilanne, joka voi vaikuttaa koneen toimintaan. Korjauta vahingoittunut kone ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat puutteellisesti huolletuista varusteista.
11. Poista ruoho, lehdet, liiallinen rasva tai kertynyt hiili moottorista ja äänenvaimentimesta vähentääksesi tulipaloriskiä.
12. Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
13. Älä missään tapauksessa kaada tai ruiskuta vettä konetta päin. Pidä ohjain puhtaana ja vapaana kerrostumista. Puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen.
14. Noudata polttoaineen, öljyn jne. asianmukaista hävitystä koskevia lakeja ja määräyksiä.
15. Säilytä käyttämätöntä konetta poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää konetta, jotka eivät ole perehtyneet koneeseen tai näihin ohjeisiin. Kone on kouluttamattomissa käsissä vaarallinen.

Kunnossapitoa koskevat ohjeet

Sammuta moottori ennen puhdistusta, korjaamista, tarkastusta tai koneen mukauttamista ja varmista, että kaikkien osien liike on pysähtynyt. Irrota sytytysvirtajohto ja aseta johto loitolle sytytystulpasta tahattoman käynnistyksen estämiseksi.

Teetä koneen huolto pätevällä henkilöstöllä, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.
Näin varmistetaan koneen pysyminen turvallisessa kunnossa.

Erityiset turvallisuusmääräykset bensiinikäyttöisille puutarhajyrsimille

1. Tarkasta muokattava maa huolellisesti ja poista siellä olevat kerrostumat ja kovat tai terävät esineet, kuten kivet, kannot, lasi, rautalanka, luut tms.
2. Älä käytä puutarhajyrsintä sellaisilla maapalstoilla, joissa on suuria kiviä ja vieraita esineitä, jotka voivat vahingoittaa konetta.
3. Älä työskentele maahan upotettujen johtojen, puhelinjohtojen, vesi- ja kaasuputkien, putkien tai letkujen yläpuolella. Jos olet epävarma, kysy tiedot kyseiseltä sähkö- tai vesilaitokselta tai paikalliselta puhelinlaitokselta maahan upotettujen johtojen paikantamiseksi.

4. Sivullisten, lasten ja eläinten on pysyttävä 23 m turvaetäisyyden päässä. Pysäytä yksikkö heti, jos joku henkilö lähestyy sitä.
5. Mukauta työtapasi paikallisia olosuhteita ja laitteen tehoa vastaavasti.
6. Tämä yksikkö on varustettu kytkimellä. Paina kytkinvipua tarkistaaksesi, että se palaa automaattisesti lähtöasentoon. Jos näin ei ole, pätevän henkilön on säädettävä yksikkö uudelleen.
7. Kytke irti ennen kuin moottori käynnistetään.
8. Käynnistä moottori varovaisesti ohjeiden mukaan. Sijoita jalkasi tällöin sopivan etäisyyden päähän teräsarjasta.
9. Teräsarja ei liiku, jos kytkin on kytketty pois. Jos näin ei ole, pätevän henkilön on säädettävä yksikkö uudelleen.
10. Käytä konetta aina takapuolelta. Älä missään tapauksessa kävele koneen ohi tai seiso sen edessä moottorin käydessä.
11. Pidä yksiköstä aina molemmin käsin kiinni käytön aikana. Pidä ohjaimesta lujasti kiinni.
12. Pidä mielessä, että kone voi liikahtaa odottamattomasti ylös- ja eteenpäin, jos teräsarja osuu piileviin esteisiin, kuten kookkaisiin kiviin, juuriin tai puunrunkoihin.
13. Jos yksikkö osuu vieraaseen esineeseen, sammuta moottori, irrota sytytystulppa, tarkasta kone mahdollisten vaurioiden varalta ja korjaa vauriot ennen kuin kone käynnistetään uudelleen ja ennen kuin sen käyttöä jatketaan.
14. Menettele äärimmäisen varovaisesti työskennellessäsi taaksepäin tai vetäessäsi konetta itseäsi kohti.
15. Älä ylikuormita konetta muokkaamalla liian syvältä tai liian nopeasti.
16. Älä missään tapauksessa käytä puutarhajyrsintä liian suurella ajonopeudella kovilla tai liukkailla pinnoilla.
17. Menettele varovaisesti muokatessasi kovia maita. Puutarhajyrsin voi juuttua maahan tai rynnätä eteenpäin. Jos näin tapahtuu, vapauta ohjain äläkä pidä koneesta kiinni.
18. Kun työskentelet aitojen, rakennusten ja maahan upotettujen johtojen lähellä, toimi varovaisesti. Pyörivä teräsarja voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja henkilövahinkoja.
19. Menettele äärimmäisen varovaisesti työskennellessäsi sorapoluilla, -teillä tai kaduilla. Huomioi piilevät vaarat ja liikenne. Älä kuljeta matkustajia.
20. Älä missään tapauksessa poistu työasennosta moottorin käydessä.
21. Sammuta moottori aina, kun muokkaus keskeytyy tai kun on siirryttävä seuraavaan muokkauspaikkaan.
22. Poista kasvit ja muut materiaalit yksiköstä. Ne voivat takertua teräsarjaan. Sammuta moottori ja irrota sytytystulppa ennen kuin puhdistat teräsarjan.

Korjaukset
Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita ja varaosia. Jos laite laadunvarmistuksestamme ja suorittamistasi hoito- ja huoltotöistä huolimatta menee epäkuntoon, korjauta se vain valtuutetussa ammattikorjaamossa.

Ympäristönsuojelu
Laitetta, lisävarusteita ja pakkausta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaisiin keräyspisteisiin materiaalien lajittelua ja kierrätystä varten. Tämä on pieni vaiva ympäristömme suojelemiseksi.

jäännösriskit
Työkalun asianmukaisessakin käytössä on aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida sulkea pois. Työkalun tyypistä ja rakenteesta voi aiheutua seuraavia mahdollisia vaaratilanteita:
- Terän osien sinkoutuminen ympäristöön
- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä
- Pakokaasujen hengittäminen
- Tämä laite muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän!

Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa!
Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä ja laitteen valmistajan kanssa ennen kuin alkavat käyttää laitetta!

6. Tekniset tiedot

Moottori:	4-tahtinen, 150 cm³
Moottoriteho:	2,7 kW/ 3,7 HV
Moottorin työkierrosluku:	3000 min^{-1}
Työleveys:	560 mm
Muokkausterä Ø:	260 mm
Käynnistysjärjestelmä:	Narukäynnistin
Polttoaine:	Lyijytön bensiini vähintään 90-oktaaninen bioetanolin osuus enint. 5%
CO_2-päästö	1293 g/kWh
Moottoriöljy:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Säiliön tilavuus:	0,8 l
Paino:	29,2 kg
Sytytystulppa:	LG F6RTC
Syvyys:	130 mm

Mitattu äänen painetaso L_{pA}: 71,23 dB
K mittausepävarmuus: 2 dB
Mitattu äänen tehotaso L_{wA}: 91,23 dB

K mittausepävarmuus: 2 dB
Taattu äänen tehotaso L_{WA}: 93 dB
Tärinäarvo a_{hw}:(vasen) 11,08 m/s²/ (oikea) 15,72 m/s²
K mittausepävarmuus: 1,5 m/s²

HUOMIO: Käytön aikana esiintyvä tärinäarvo voi olosuhteista riippuen poiketa ilmoitetusta arvosta.
Käyttäjää suojaavat turvatoimenpiteet perustuvat arvioituun altistukseen normaaleissa käyttöolosuhteissa (huomioiden käyttöjaksot, esimerkiksi kun laite kytketään pois päältä, kun se käy joutokäyntiä tai kun sitä käytetään).

7. Asennus

⚠ Huomio!
Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

1. Tarkasta ensin kaikki laitteen osat ja aseta ne lattialle (kuvat 2+3).
2. Koneen vakauden vahvistamiseksi on asennettava syvyysvaste (10) ja kiinnitettävä se sokalla (B) (kuva 5).
3. Asenna ohjain (M) ohjaimen kiinnikkeeseen (6) mukana toimitetuilla ruuveilla (kuva 6).
4. Asenna terän laajennusosa (11.1) kuvassa (7) esitetyllä tavalla
5. Asenna teräsuojus (9.1) kuvassa (8) esitetyllä tavalla
6. Asenna kaasuvipu (16) kuvassa (9) esitetyllä tavalla.

8. Toiminto

Kaasuvipu (16)
Sen avulla hallitaan moottorin nopeutta. Kun kaasuvipua siirretään esitettyihin suuntiin, moottori käy joko nopeammin tai hitaammin. (Kuva 14).

Pyörä (17)
Jousi lukitsee pyörän pidikkeen eri korkeuksiin ja eri etäisyyksille teräsarjasta.
Aseta pyörä yläasentoon, kun työskentelet puutarhajyrsimellä.
Aseta pyörä ala-asentoon, kun kuljetat puutarhajyrsintä. Pidä konetta kuljetuksen aikana taaksepäin kallistettuna, jotta teräsarja ei koske maahan. Voit vetää tai työntää puutarhajyrsimen seuraavaan paikkaan. (Kuva 13)

Syvyyden säätö (10)
Sen avulla säädetään työsyvyys. Se auttaa käyttäjää puutarhajyrsimen suunnan ja nopeuden säätelemisessä.
Kun syvyyden säätöä lasketaan, puutarhajyrsin jarruttaa ja työsyvyys suurenee. Kun syvyyden säätöä nostetaan, puutarhajyrsimen nopeus kasvaa ja työsyvyys pienenee. (Kuva 5)

Työsyvyyden säätö (kuva 5):
1. Poista sokka (kohta B).
2. Nosta tai laske syvyyden säätö (kohta 10) haluttuun asentoon.
3. Aseta sokka (kohta B) takaisin paikalleen.

9. Käytössä

Moottoriöljyn ja bensiinin täyttäminen
⚠ HUOMIO! MOOTTORIÖLJY ON POISTETTU KULJETUSTA VARTEN.
Moottori voi vahingoittua peruuttamattomasti ja moottorin takuu raukeaa, jos moottoriöljysäiliötä ei täytetä öljyllä ennen moottorin käynnistystä.
1. Tarkasta öljyntaso ja lisää öljyä tarvittaessa. (Öljyntasomittarin maksimimäärän merkki) (kuva 11).
2. Avaa säiliön korkki (2) ja täytä laite normaalilla lyijyttömällä bensiinillä (vähintään 90-oktaaninen; bioetanolin osuus enint. 5%) (kuva 12).

Moottorin käynnistäminen

1. Käännä pyörää (17) ylöspäin, kunnes lukitus lukittuu sitä varten olevaan aukkoon (kuva 13).
2. Aseta kaasuvipu (16) vaadittavaan asentoon (kuva 14)
   A = täysi kaasu
   B = joutokäynti
   C = pysäytys
3. Aseta kaasuvipu asentoon ”A”. Käynnistä moottori narukäynnistimen (1) avulla. Vedä sitä ensin varovaisesti, kunnes tunnet vastuksen, ja vedä sitten voimakkaasti loppuun asti. Toista tätä toimenpidettä, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei vielä kymmenenkään yrityksen jälkeen käynnisty, tarkista tämän käyttöohjeen kappale ”VIRHEIDEN POISTAMINEN”.
4. Kun haluat käyttää terää, vedä kaasuvivun lukitus (5) taakse ja paina sitten kytkinvipua (3) kytkeäksesi terän pyörityksen päälle. Pidä kytkinvipua (3) painettuna.
   Vapauta kytkin, kun haluat pysäyttää terän (kuva 15/16).

9.1 Joutokäynti (kuva 14)
Aseta kaasuvipu (16) asentoon ”B”, kun haluat alentaa moottorin nopeutta, kun maata ei muokata. Moottorin nopeuden alentaminen joutokäynnille pidentää moottorin käyttöikää, säästää polttoainetta ja alentaa koneen melutasoa.

9.2 Pois kytkeminen (kuvat 14+15)
Aseta kytkinvipu (3) lähtöasentoon teräsarjan pysäyttämiseksi. Aseta kaasuvipu asentoon ”C” pysäyttääksesi moottorin.

9.3 Käyttönopeus (kuva 14)
Normaali käyttönopeus:
• Aseta kaasuvipu (16) asentoon ”🐇” parhaiden tulosten aikaan saamiseksi. (Asento A)
Kultivointi:
• Kaasuvipu (16) on asetettava asentoon ”🐢”. (Asento C)

10. Työskentelyohjeet

10.1 Syvyyden säätely
Syvyyden säädön lisäksi työsyvyyden hallintaa ja eteenpäinliikettä avustetaan painamalla ohjainta. Kun ohjainta painetaan alaspäin, työsyvyys vähenee ja eteenpäinliikkeen nopeus kasvaa. Kun painetaan ylöspäin, työsyvyys kasvaa ja eteenpäinliikkeen nopeus pienenee.

10.2 Maanmuokkaus
Maanmuokkauksessa maa-aines rikotaan ja käännetään ja muokataan kylvämistä varten.
Optimaalinen työsyvyys on 100–150 mm. Lisäksi puutarhajyrsin poistaa maasta ei-toivotut kasvit.
Näiden kasvinosien murskaus lannoittaa maata.

Älä muokkaa liian kuivia maita, jotka pölyävät eivätkä sido vettä.
- Tämän takia maata tulee kastella joitain päiviä ennen muokkausta.

Liian märkään maahan muodostuu muokattaessa ei-toivottuja kokkareita.
- Tämän takia maan on annettava voimakkaan sateen jälkeen kuivua kaksi päivää ennen muokkausta.

Asianmukaisesti muokattu ja välittömästi muokkauksen jälkeen hyödynnetty tasainen pinta edistää kasvien kasvua, koska kosteus pysyy maassa.
Tosiasiallinen työsyvyys määritetään maalajin ja työskentelyolosuhteiden mukaan. Määrätyillä mailla yksi muokkauskerta riittää halutun syvyyden saavuttamiseen. Toisilla mailla haluttu syvyys saavutetaan vasta kahden tai kolmen muokkauskerran jälkeen. Tässä tapauksessa syvyyden säätöä on laskettava ennen jokaista muokkauskertaa. Muokkaus on suoritettava eri muokkauskerroilla vuorotellen pitkittäis- ja poikittaissuuntaan.
Älä yritä muokata maata ensimmäisellä muokkauskerralla liian syvältä. Jos kone ryntää tai nykii, yksikköä on liikutettava hieman nopeammin maata pitkin.

Jos puutarhajyrsin pysähtyy ja jää kaivamaan yhtä kohtaa, liikuta ohjainta edestakaisin, kunnes kone liikkuu taas eteenpäin.
Paljastuneet kivet on poistettava.

10.3 Viljely
Viljely-termillä tarkoitetaan kasvien täyttämän alueen maaperän kuohkeutusta ja muokkausta rikkaruohojen poistamiseksi ja maan kuohkeuttamiseksi. Optimaalinen työsyvyys on alle 50 mm.

11. Huolto

Säännöllinen huolto mahdollistaa puutarhajyrsimen pysymisen optimaalisessa kunnossa, pidentää sen käyttöikää ja auttaa saavuttamaan ihanteelliset muokkaustulokset puutarhassa.

Puutarhajyrsimen puhdistus
Puhdista puutarhajyrsimen teräsarjan suojuksen alapuolinen alue jokaisen käyttökerran jälkeen. Lika voidaan pestä pois helpommin, jos kyseinen kohta huuhdellaan pois heti ennen kuin se ehtii kuivua.
1. Kytke moottori pois päältä. Moottorin on oltava kylmä.
2. Aseta asentoon ”C” ja irrota sytytysvirtajohto varmalla tavalla sytytystulpasta.
3. Poista kasvit, narut, rautalangat ja muut materiaalit, joita on voinut tarttua teräsarjan ja vaihteistokotelon väliseen akseliin.

Kytkimen tarkastus
1. Kytkin kuluu. Kulumisen seurauksena vivun aukko voi kasvaa ja sen käyttö muuttua raskaaksi. Se tarkoittaa, että bowdenkaapelia on säädettävä.
2. Aseta kytkinvipu tätä varten alkuperäiseen asentoonsa ja säädä säätölaitetta ja vastamutteria vastaavasti.
3. Hankaa puutarhajyrsin jokaisen käyttökerran jälkeen kuivaksi ja levitä ohut rasva- tai silikonikerros ruosteen ja veden aiheuttamien vahinkojen ehkäisemiseksi.
4. Aseta sytytysvirtajohto takaisin paikalleen.

⚠ HUOMIO! Puutarhajyrsimen puhdistamiseen ei saa missään tapauksessa käyttää korkeapainepesuria. Vettä voi tunkeutua puutarhajyrsimen ahtaisiin alueisiin ja vaihteistokoteloon, ja vahingoittaa karoja, hammaspyöriä, laakereita tai moottoria. Jos käytetään korkeapainepesuria, laitteen käyttöikä lyhenee ja sen toimintakunto heikkenee.

Sytytystulpan huolto (kuva 17)
Sytytystulppa on tarkastettava 50 käyttötunnin välein. Tarkasta sytytystulpan pään väri ja siinä olevat kerrostumat; värin on oltava vaaleanruskea. Poista kerrostumat kovalla harjalla, mieluiten terästharjalla. Tarkasta sytytystulpan elektrodien väli ja säädä tarvittaessa uudelleen. Välin on oltava 0,7–0,8 mm.

Moottoriöljyn vaihto (kuva 10)
Milloin:
20 käyttötunnin jälkeen
100 käyttötunnin jälkeen

Aseta laite tukevalle, tasaiselle pinnalle ja anna moottorin käydä muutaman minuutin ajan. Sammuta moottori sen jälkeen ja poista öljyntäyttöaukon korkki (15). Aseta säiliö moottorin alapuolelle vanhan öljyn talteen ottamiseksi.
Kierrä öljynpoistoruuvi (14) auki ja anna öljyn valua kokonaan ulos. Käytä letkua tai muuta sopivaa apuvälinettä. Tarkasta öljynpoistoruuvin (14), sen tiivisteen, täyttöaukon korkin (15) ja sen tiivisteen kunto ja vaihda vialliset osat. Kierrä öljynpoistoruuvi (14) uudelleen kiinni. Täytä säiliö uudella öljyllä maksimaaliseen täyttötasoon asti.
Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Ilmansuodatin (22) (kuva 18)
Tarkasta ilmansuodattimen kunto ja puhdista se 50 käyttötunnin tai 3 kuukauden välein. Käytä puhdistamiseen ympäristöystävällistä, vesipohjaista rasvanpoistajaa.
Anna ilmansuodattimen kuivua kokonaan ja aseta se taas sisään ja aseta suojus takaisin paikalleen. Huomio! Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinta.

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:
Lähettäessäsi laitteen huoltokeskukseen korjausta varten ota huomioon, että turvallisuussyistä laitteesta on tyhjennettävä öljy ja bensiini pois ennen lähetystä.

Huoltotietoja
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulpat, terät, ilmansuodatin, kaikki käyttöaineet
* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

12. Varastointi

Jos puutarhajyrsintä ei aiota käyttää yli 30 päivään, on suoritettava seuraavat toimenpiteet puutarhajyrsimen valmistelemiseksi varastointia varten.

1. Tyhjennä säiliö kokonaan. Varastoitu polttoaine sisältää etanolia tai MTBE:tä ja se voi pilaantua 30 päivässä. Pilaantuneen polttoaineen hartsi-/keinoainepitoisuus on suuri ja se voi tukkia kaasuttimen ja heikentää polttoaineen virtausta.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se sammuu. Näin varmistetaan, että kaasuttimessa ei ole enää polttoainetta. Siten estetään hartsi-/keinoainekerrostumien muodostuminen kaasuttimeen ja moottorin mahdollinen vahingoittuminen.
3. Poista öljy moottorista, kun moottori on vielä lämmin. Täytä uudella öljyllä, joka vastaa moottorin käsikirjassa suositeltua öljylaatua.
4. Anna moottorin jäähtyä. Irrota sytytystulppa ja täytä sylinteriin 30 ml korkealuokkaista moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarua hitaasti, jotta öljy levittyy. Vaihda sytytystulppa.

⚠ **HUOMIO!** Irrota sytytystulppa ja poista öljy kokonaan sylinteristä ennen kuin kone käynnistetään uudelleen varastoinnin jälkeen.

5. Puhdista puutarhajyrsimen ulkopinnat puhtailla rievuilla ja poista epäpuhtaudet tuuletusraoista.

⚠ **HUOMIO!** Älä käytä teräviä puhdistusvälineitä äläkä puhdista muoviosia mineraaliöljypohjaisilla puhdistusaineilla. Kemikaalit voivat vahingoittaa muovia.

6. Tarkasta, onko osia löystynyt tai vioittunut. Korjaa tai vaihda vioittuneet osat ja kiristä löystyneet ruuvit ja mutterit.
7. Pura teräsarja. Puhdista teräsarja ja teräsarjan akseli ja rasvaa ruostumisen estämiseksi. Asenna teräsarja ja teräsarjan akselin päälle.
8. Rasvaa pyörän akselit kevyesti. Rasvaa kaasuvaijeri ja kaikki paljaana olevat liikkuvat osat. Älä irrota moottorisuojusta.
9. Säilytä puutarhajyrsintä puhtaassa, kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

⚠ **HUOMIO!** Älä varastoi polttoaineella täytettyä puutarhajyrsintä huonosti tuuletetussa paikassa, missä polttoainehöyryt voivat joutua kosketuksiin sytytyskipinöiden, merkkilamppujen tai muiden syttymislähteiden kanssa. Käytä vain hyväksyttyjä polttoainesäiliöitä.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet

Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

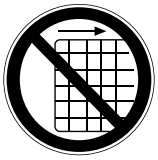
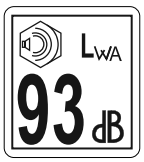
- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

14. Virheiden korjaaminen

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Moottori ei käynnisty.	1. Kytkinvipu ei ole oikeassa asennossa 2. Säiliö on tyhjä 3. Ilmansuodattimen komponentit ovat likaisia 4. Sytytystulppa on irti 5. Sytytystulpan johtoa ei ole kiinnitetty oikein tai se on irrotettu lähdöstä 6. Sytytystulpan kipinäväli on väärä 7. Sytytystulppa viallinen 8. Kaasuttimessa on liikaa polttoainetta - kaasukytkin on POIS-asennossa (OFF).	1. Aseta kytkinvipu oikeaan asentoon 2. Täytä säiliö 3. Puhdista ilmansuodattimen komponentit. 4. Kiristä sytytystulppa 25-30 Nm:n kiristysmomentilla 5. Kiinnitä johto sytytystulppaan. 6. Säädä elektrodien väliksi (kipinäväliksi) 0,7–0,8 mm 7. Aseta uusi sytytystulppa oikeaan asentoon 8. Ota ilmansuodatin pois ja vedä käynnistinnarua useita kertoja, kunnes kaasutin on puhdas ja aseta sitten ilmansuodatin uudelleen paikalleen - aseta kaasu-kytkin asianmukaiseen asentoon.
Moottori käynnistyy huonosti tai menettää tehoa	1. Sytytysmoduuli on viallinen 2. Likaa, vettä tai hometta polttoainesäiliössä 3. Säiliön poistoaukko on tukossa 4. Ilmansuodattimen komponentit ovat likaisia.	1. Ota yhteyttä asiakaspalveluun. 2. Tyhjennä säiliö ja täytä puhtaalla ja tuoreella polttoaineella 3. Puhdista tai vaihda säiliön poisto 4. Puhdista ilmansuodattimen komponentit
Moottori käy epätasaisesti	1. Ilmansuodattimen komponentit ovat likaisia. 2. Kytkinvipu on juuttunut vieraan materiaalin vuoksi 3. Moottorin alapuoliset jäähdytyslaipat ja ilmanottoaukot ovat tukossa	1. Puhdista ilmansuodattimen komponentit 2. Poista vieras materiaali 3. Poista vieras materiaali jäähdytyslaipoista ja ilmanottoaukoista
Moottori sakkaa korkeissa nopeuksissa	1. Sytytystulpan kipinäväli on liian pieni	1. Säädä elektrodien väliksi (kipinäväliksi) 0,7–0,8 mm
Moottori ylikuumennut	1. Jäähdytysilman virtaus on estynyt 2. Sytytystulppa viallinen	1. Poista kaikki vieraat materiaalit rungosta, puhaltimesta, ilmanottoaukoista ja jäähdytyslaipoista 2. Asenna LG F6TC -sytytystulppa
Moottori tärisee epänormaalilla tavalla	1. Jyrsintä ei ole koottu oikein. Moottorijyrsinkokoonpanoa ei ole tasapainotettu	1. Tarkasta, että kaikki koneen osat on asennettu oikein

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerheds-symbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!		Åben ild er forbudt!
	Brug høreværn!		Pas på! Undgå at komme i berøring med drejende dele. Der er fare for alvorlige kvæstelser!
	Brug beskyttelsesbriller!		Det er forbudt at fjerne eller ændre beskyttelses- og sikkerhedsudstyr.
	Benyt arbejdshandsker!		Pas på! Meget varme dele - undgå berøring!
	Benyt robust fodtøj!		Fare som følge af udslyngende dele, når motoren kører. Overhold ubetinget sikkerhedsafstanden.
CE	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.		Uvedkommende personer må ikke komme nær maskinen.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.		Garanteret lydeffektniveau

Indholdsfortegnelse: Side:

1. Indledning ... 198
2. Beskrivelse af maskinen (fig. 1-18) ... 198
3. Leveringsomfang (fig. 2) ... 198
4. Tilsigtet brug ... 199
5. Sikkerhedsforskrifter ... 199
6. Tekniske data ... 202
7. Montering ... 202
8. Funktion ... 202
9. Drift ... 202
10. Arbejdsvejledning ... 203
11. Vedligeholdelse ... 203
12. Opbevaring ... 204
13. Bortskaffelse og genanvendelse ... 205
14. Afhjælpning af fejl ... 205
15. EU-overensstemmelseserklæring (online fra 20.01.2027 – scan QR-koden) ... 272

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde,
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:
Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:
- utilsigtet behandling
- tilsidesættelse af betjeningsvejledningen
- reparation udført af tredjemand og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- montering og udskiftning af ikke-originale reservedele
- ikke-tilsigtet brug.

Vær opmærksom på følgende:
Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.
Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære maskinen at kende og benytte den som tilsigtet.
Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger maskinen sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger maskinens driftssikkerhed og levetid.
Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af maskinen, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Opbevar brugsanvisningen i nærheden af maskinen; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes. Arbejde på maskinen må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af maskinen, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.
Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende maskiner, overholdes.
Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

2. Beskrivelse af maskinen (fig. 1-18)

1. Reverserings-starter
2. Brændstofdæksel
3. Koblingshåndtag
4. Greb
5. Spærre koblingshåndtag
6. Styrholder
7. Brændstoftank
8. Brændstofledning
9. Knivbeskyttelse
9.1 Udvidelse af knivbeskyttelse
10. Dybdeanslag
11. Kniv
11.1 Knivudvidelse
12. Beskyttelsesafdækning lyddæmper
13. Fjeder hjullås
14. Olieaftapningsskrue
15. Oliepind/oliepåfyldningsåbning
16. Gashåndtag
17. Hjul
18. Brændstofaftapningsventil
19. Karburator
20. Lyddæmper
21. Luftfilterlåg
22. Luftfilter

3. Leveringsomfang (fig. 2)

- Havefræser MTP560 (G) (1x)
- Tændrørsnøgle (H) (1x)
- Dybdeanslag (10) (1x)
- Pose med monteringsmateriale (L)
- Styr (M) (2x)
- Brugsanvisning
- Udvidelse af knivbeskyttelse (2x) (9.1)
- Knivudvidelse (2x) (11.1)

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt maskintype og byggeår.

⚠ PAS PÅ!
Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

4. Tilsigtet brug

Maskinen er beregnet til jordvending i bede og på marker. Vær altid opmærksom på begrænsningerne i de ekstra sikkerhedsforskrifter.

Maskinen må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores maskiner ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis maskinen bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter
Lær maskinen at kende.
Det er vigtigt at læse og forstå brugervejledningen og mærkningerne på maskinen. Find oplysninger om, til hvilke formål maskinen kan anvendes. Gør dig fortrolig med potentielle farer på maskinen.
Informér dig om, hvordan maskinen skal styres og betjenes korrekt. Find oplysninger om, hvordan maskinen og styreenhederne kan stoppes eller deaktiveres hurtigt.
Det er vigtigt at læse og forstå alle anvisninger og sikkerhedshenvisninger i brugervejledningen, som separat er en del af leveringsomfanget til maskinen. Forsøg ikke at betjene maskinen, hvis du ikke er fortrolig med, hvordan motoren skal betjenes og vedligeholdes, hvordan kvæstelser og/eller materielle skader kan undgås i tilfælde af uheld.

Sikkerhed på arbejdspladsen
Motoren må aldrig hverken startes eller køre i lukkede rum. Udstødningsgasserne er farlige og indeholder kulstofmonoxid, der er en lugtfri og giftig gas. Denne enhed må kun betjenes et godt ventileret sted udendørs.
Maskinen må aldrig betjenes, hvis der ikke er tilstrækkelig sigt eller tilstrækkelig lys.
Maskinen må aldrig betjenes på stejle skråninger.
Der skal altid arbejdes vandret på jorden, aldrig oppefra og ned.

Personers sikkerhed
1. Maskinen må aldrig betjenes, hvis brugeren er påvirket af narkotika, af alkohol eller af andre lægemidler, der kan påvirke din evne til at betjene maskinen korrekt.
2. Bær passende tøj. Bær lange bukser, støvler og handsker. Bær hverken løstsiddende tøj, korte bukser eller smykker. Bind langt hår sammen i skulderlængde. Hold altid hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
3. Brug værnemidler. Brug altid øjenværn.
4. Værnemidler som f.eks. støvbeskyttelsesmaske, hjelm eller høreværn, der bruges under almindelige betingelser, reducerer kvæstelser.
5. Kontrollér maskinen, før den startes. Fjern ikke beskyttelsesskærme og hold dem i stand. Sikr, at alle møtrikker, skruer o.lign. er spændt fast.
6. Betjen under ingen omstændigheder maskinen, hvis den skal repareres, eller dens mekaniske dele er beskadiget.
7. Erstat beskadigede eller ikke funktionsdygtige dele, eller dele, der mangler, før maskinen tages i brug. Kontrollér for tæthed. Opretholdt sikre arbejdsbetingelser for maskinen.
8. Manipulér under ingen omstændigheder beskyttelsesskærme. Kontrollér regelmæssigt produktet for korrekt funktion.
9. Maskinen må ikke bruges, hvis den ikke kan tændes og slukkes med motorkontakten. Brændstofdrevne maskiner, der ikke kan styres med motorkontakten, er farlige og skal udskiftes.
10. Kontrollér regelmæssigt før start, om nøglen eller skruenøglen er blevet fjernet fra maskinen. En skruenøgle eller en nøgle, der bliver siddende i en drejende del, kan føre til kvæstelser.
11. Vær opmærksom og brug almindelig sund fornuft, når maskinen er i brug.
12. Bøj dig ikke alt for meget fremover, når du arbejder. Brug ikke maskinen barfodet eller med åbne sandaler el.lign. let fodtøj. Brug sikkerhedssko, der beskytter fødderne og forbedrer din position på glatte overflader.
13. Sørg altid for at stå sikkert og holde ligevægten. Derved kan maskinen bedre kontrolleres, hvis der opstår uventede situationer.
14. Undgå utilsigtet start. Sikr, at motoren er slukket, før maskinen transporteres, eller før vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde gennemføres på enheden. Transporteres maskinen, eller udføres vedligeholdelses- eller istandsættelsesarbejde på maskinen, mens motoren kører, kan der opstå uheld.

Sikkerhed ifm. håndtering med drivmidler

1. Brændstof er let antændeligt, og dets dampe kan eksplodere, hvis de antændes. Bruges der brændstof, skal der træffes passende foranstaltninger for at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser.
2. Tanken skal fyldes op eller tømmes et rent, godt ventileret sted udendørs, og der skal anvendes en godkendt brændstof-opsamlingsbeholder. Rygning forbudt. Undgå tændgnister, åbne flammer eller andre tændkilder i nærheden af området, hvor brændstof fyldes på, eller enheden bruges. Påfyld under ingen omstændigheder tanken i en bygning.
3. Hold jordforbundne, ledende genstande som f.eks. værktøj væk fra ubeskyttede, spændingsførende elektriske dele og tilslutninger for at undgå gnistdannelse eller gnistoverslag. De kan antænde røggas eller dampe.
4. Sluk altid for motoren, og lad den køle af, før tanken fyldes op. Fjern under ingen omstændigheder tankdækslet, og påfyld ikke brændstof, mens motoren kører eller er varm. Betjen ikke maskinen, hvis brændstofanlægget er utæt.
5. Åbn tankdækslet en smule, så tryk kan slippe ud af tanken.
6. Fyld ikke for meget i tanken (indtil ca. 1,5 cm under påfyldningsstudsen så der er plads, hvis brændstoffet skulle udvide sig på grund af varmen fra motoren).
7. Anbring dækslet på tanken og på beholderen sikkert igen og tør spildt brændstof væk. Betjen under ingen omstændigheder enheden, hvis tankdækslet ikke er sat på.
8. Undgå tændkilder, hvis brændstof er spildt. Forsøg ikke at starte motoren, hvis brændstof er spildt. Fjern i stedet for maskinen fra det pågældende område og undgå tændkilder, til brændstoffets dampe er forsvundet.
9. Opbevar brændstof i særlige beholdere, der er godkendt til dette formål.
10. Opbevar brændstof et køligt, godt ventileret sted, hvor det er beskyttet mod tændgnister, åben ild eller andre tændkilder.
11. Opbevar under ingen omstændigheder brændstof eller maskinen med en tank, der er fyldt op med brændstof, i en bygning, hvor røggasser kan komme i berøring med tændgnister, åben ild eller andre tændkilder som f.eks. vandvarmere, ovne, tørretumblere el.lign. Lad motoren afkøle i et hus før opbevaring.

Henvisninger til brug og pleje af maskinen

1. Løft eller bær ikke maskinen, mens motoren kører.
2. Betjen ikke maskinen med vold.
3. Brug den rigtige maskine til det pågældende anvendelsesformål. Den rigtige maskine klarer opgaven bedst og mest sikkert.
4. Ændr ikke indstillingerne på motorens hastighedsregulator, og lad ikke motoren køre med alt for høj hastighed. Hastighedsregulatoren styrer den maks. driftshastighed, der er sikker for motoren.
5. Lad ikke motoren køre hurtigt, hvis jorden ikke bearbejdes.
6. Hold hænder eller fødder på afstand af roterende dele.
7. Undgå kontakt med varmt brændstof, olie, røggasser og varme overflader. Berør hverken motoren eller lyddæmperen. Disse dele bliver meget varme under driften. De er også varme i kort tid, efter at enheden er slukket. Lad motoren afkøle, før vedligeholdelsesarbejde eller indstillinger gennemføres.
8. Hvis der forekommer usædvanlig støj eller vibrationer på maskinen, sluk motoren slukkes med det samme, tændkablet afbrydes og årsagen til problemet findes. Usædvanlige lyde eller vibrationer er principielt et advarselstegn.
9. Brug kun tilslutninger og tilbehør, der er godkendt af producenten. En manglende overholdelse af denne forskrift kan føre til kvæstelser.
10. Vedligehold maskinen. Kontrollér, om dele, der er i bevægelse, er indstillet forkert eller blokeret. Kontrollér, om dele er bristet, og kontrollér, om en anden tilstand er til stede, der evt. kan påvirke maskinens drift. Få maskinen repareret, hvis den er beskadiget, før den bruges. Mange uheld opstår, fordi udstyr er vedligeholdt forkert.
11. Befri motoren og lyddæmperen for græs, blade, for meget fedt eller samlet kulstof for at reducere risikoen for brandfare.
12. Skæreværktøj skal altid være skarpe og rene. På korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter forekommer der færre blokeringer, og føringen er lettere.
13. Hæld eller sprøjt under ingen omstændigheder vand eller en anden væske på enheden. Sørg for at styret er tørt, rent og fri for aflejringer. Rengør den altid efter brug.
14. Overhold love og forskrifter om korrekt bortskaffelse af brændstof, olie el.lign. for at beskytte miljøet.
15. Opbevar maskinen uden for børns rækkevidde, når den ikke er i brug, og tillad ikke personer, der ikke er fortrolig med maskinen eller disse instruktioner, at betjene maskinen. Maskinen er farlig for brugere, der ikke er instrueret i at anvende den.

Vedligeholdelsesvejledning

Stands motoren og kontrollér, om alle dele i bevægelse er standset inden rengøring, reparation, inspektion eller justeringer på maskinen. Afbryd tændingskablet, og skub kablet væk fra tændrøret for at forhindre utilsigtet start.

Maskinen skal repareres af kvalificeret personale, der kun anvender originale reservedele.
Dette sikrer, at sikkerheden på maskinen opretholdes.

Særlige sikkerhedsforskrifter for benzindrevne havefræsere

1. Kontrollér omhyggeligt jorden, der skal bearbejdes, og fjern aflejringer såvel som hårde eller skarpe genstande som f.eks. sten, pinde, glas, ståltråd, knogler el.lign.
2. Havefræsere må ikke anvendes i jord med store sten og fremmedlegemer, som kan beskadige maskinen.
3. Udfør intet arbejde over nedgravede elkabler, telefonledninger, vand- og gasrør, rør eller slanger. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte elforsyningsselskabet eller den lokale telefonudbyder mhp. oplysninger om, hvor de nedgravede forsyningsledninger befinder sig.
4. Personer, børn og dyr skal overholde en minimum afstand på 23 m. Enheden skal standses omgående, hvis en person nærmer sig.
5. Tilpas arbejdsmetoden iht. de lokale forhold og maskinens effektivitet.
6. Dette enhed er udstyret med en kobling. Tryk på koblingshåndtaget og kontrollér, om det vender tilbage til udgangsstillingen automatisk. Hvis dette ikke tilfældet, skal enheden indstilles på ny af kvalificeret personale.
7. Koblingen skal være udkoblet, inden motoren startes.
8. Start motoren forsigtigt iht. forskrifterne. Placér i den forbindelse fødderne i passende afstand til knivsættet.
9. Knivsættet bevæger sig ikke, når kobling er koblet ud. Hvis dette ikke tilfældet, skal enheden indstilles på ny af kvalificeret personale.
10. Du skal altid befinde dig bagved maskinen, når du betjener den. Gå aldrig forbi foran maskinen, når motoren er i gang.
11. Hold altid fast i enheden med begge hænder under arbejdet. Hold godt fast i styret.
12. Vær opmærksom på, at maskinen kan springe uventet op eller fremad, hvis knivsættet støder på skjulte forhindringer såsom store sten, rødder eller træstubbe.
13. Hvis enheden støder på et fremmedlegeme, skal motoren standses, tændrøret afbrydes og maskinen kontrolleres for evt. beskadigelser, og skader repareres, inden maskinen bliver startet og betjent på ny.
14. Vær særlig forsigtig, når du arbejder i bagudgående retning, eller trækker maskinen ind mod dig selv.
15. Maskinens kapacitet må ikke overbelastes som følge af for dyb eller for hurtig bearbejdning.
16. Havefræseren må under ingen omstændigheder anvendes med for høje transporthastigheder på hårde eller glatte overflader.
17. Vær forsigtige ved bearbejdning af hård undergrund. Knivsættet kan klemme sig fast i jorden og drive havefræseren fremad. Hvis dette er tilfældet, skal du slippe styret og ikke holde fast i maskinen.
18. Vær forsigtig ved arbejde i nærheden af hegn, bygninger og nedgravede serviceledninger. Det roterende knivsæt kan forårsage materielle skader og kvæstelser.
19. Vær særlig forsigtig ved arbejde på eller over grusindkørsler, -stier og -veje. Vær opmærksom på skjulte farer og trafikken. Transport af personer er ikke tilladt.
20. Forlad under ingen omstændigheder arbejdspositionen, når motoren er i gang.
21. Stands altid motoren, når der forekommer en forsinkelse mhp. bearbejdningen, eller når der skiftes fra et bearbejdningssted til et andet.
22. Fjern planter og andet materiale fra enheden. Disse kan indfanges af knivsættet. Stands motoren og afbryd tændrøret inden rengøring af knivsættet.

Reparationer

Brug kun tilbehørs- og reservedele, der er anbefalet af producenten. Hvis maskinen på trods vores kvalitetskontrol og en regelmæssig pleje hos kunden skulle svigte, skal den repareres af en autoriseret, professionelt værksted.

Miljøbeskyttelse

Maskinen, tilbehøret og emballagen må ikke bare smides i skraldespanden, men skal afleveres med henblik på miljøvenlig genbrug. Denne lille indsats gavner vores miljø.

Restrisici

Der vil altid være en restrisiko, som ikke helt kan udelukkes, også selv om værktøjet bruges korrekt. Afhængig af værktøjets konstruktion og type kan det afstedkomme følgende potentielle faremomenter:

- Udslyngning af materialedele.
- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet høreværn.
- Indånding af udstødningsgas.
- Denne maskine genererer et elektromagnetisk felt under driften!

Dette felt kan under visse omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater!
For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte sin læge og producenten af det medicinske implantat, før maskinen betjenes!

6. Tekniske data

Motor:	4-taktet, 150 cm³
Motoreffekt:	2,7 kW/ 3,7 PS
Arbejdsomdrejningstal motor:	3000 min^{-1}
Arbejdsbredde:	560 mm
Hakkekniv Ø:	260 mm
Startsystem:	Reverse rings-start-anordning
Brændstof:	Blyfri benzin min. 90 oktan maks. 5% Bio-ethanol
CO_2-udstødning	1293 g/kWh
Motorolie:	0,4 liter
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Tankindhold:	0,8 l
Vægt:	29,2 kg
Tændrør:	LG F6RTC
Dybde:	130 mm

Målt lydtryksniveau L_{pA}: 71,23 dB
K måleusikkerhed: 2 dB
Målt lydeffektniveau L_{wA}: 91,23 dB
K måleusikkerhed: 2 dB
Garanteret lydeffektniveau L_{wA}: 93 dB
Vibrationsværdi a_{hw}:
(venstre) 11,08 m/s^2/ (højre) 15,72 m/s^2
K måleusikkerhed: 1,5 m/s^2

PAS PÅ! Afhængigt af omstændighederne kan vibrationsværdien afvige fra den angivne værdi under anvendelsen.
Sikkerhedsforanstaltninger mhp. beskyttelse af operatøren er afhængig af den skønnede eksponering under normale driftsforhold (hvor der tages hensyn til alle arbejdscyklusser, som f.eks. når maskinen slukkes, kører i tomgang eller er i brug).

7. Montering

⚠ PAS PÅ!
Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

1. Kontrollér først alle dele af maskinen, og læg dem på gulvet foran dig (fig. 2+3).
2. For at forstærke maskinens stabilitet skal du montere dybdeanslaget (10) og fastgøre det med splitten (B) (fig. 5).
3. Monter styret (M) i styrholderen (6) ved hjælp af de medfølgende skruer (fig. 6).
4. Monter knivudvidelsen (11.1) som vist i fig. (7).
5. Monter knivbeskyttelsen (9.1) som vist i fig. (8).
6. Monter gashåndtaget (16) på styret som vist i fig. (9).

8. Funktion

Gashåndtag (16)
Dette regulerer motorhastigheden. Når gashåndtaget skubbes i de viste retninger, kører motoren enten hurtigere eller langsommere. (fig.14).

Hjul (17)
Med fjederen er det muligt at låse hjulholderen i forskellige højder og afstande ift. knivsættet.
Løft hjulet, når der arbejdes med havefræseren.
Sænk hjulet, når havefræseren transporteres. Und transporten skal maskinen vippes bagud, så knivsættet ikke længere berører jorden. Havefræseren kan trækkes eller skubbes hen til det næste sted. (fig. 13)

Dybdeindstilling (10)
Bruges til at indstille arbejdsdybden. Den understøtter operatøren under retnings- og hastighedsregulering af havefræseren.
Når dybdeindstillingen sænkes, afbremses havefræseren, og arbejdsdybden øges. Når dybdeindstillingen løftes, øges hastigheden, og arbejdsdybden reduceres. (fig. 5)

Indstilling af arbejdsdybde (fig.5):
1. Fjern splitten (pos.B).
2. Løft eller sænk dybdeindstillingen (pos. 10) til den ønskede position.
3. Indsæt splitten (pos.B) igen.

9. Drift

Påfyldning af motorolie og benzin
⚠ PAS PÅ! MOTOROLIEN ER BLEVET AFTAPPET AF HENSYN TIL TRANSPORTEN.
Manglende oliepåfyldning af motoroliebeholderen, før motoren startes, kan resultere i permanent motorskade og bevirke, at motorgarantien bortfalder.
1. Kontrollér olieniveauet, og påfyld olie efter behov. (Maks.-markeringen på olieniveauviseren) (fig. 11).
2. Åbn tankdækslet (2), og fyld almindelig blyfri benzin på maskinen (min. 90 oktan; maks. 5 % bio-ethanol) (fig. 12).

Start af motoren
1. Drej hjulet (17) i opadgående retning, indtil låsen går i indgreb i den dertil indrettede udsparing (fig. 13).
2. Stil gashåndtaget (16) i den ønskede position (fig. 14)
   A = fuld gas
   B = tomgang
   C = stop

3. Stil gashåndtaget i pos. „A“ Start motoren vha. reverserings-starteren (1). Træk først forsigtigt, indtil du kan mærke en modstand, og træk derefter helt igennem med fuld kraft. Gentag denne proces, indtil motoren starter. Hvis motoren ikke starter, selv efter ti forsøg, se afsnittet „FEJLAFHJÆLPNING“ i denne betjeningsvejledning.
4. Man starter knivene ved at trække gashåndtagslåsen (5) tilbage og derefter trykke på koblingshåndtaget (3) for at aktivere rotationen af knivene. Hold koblingshåndtaget (3) inde.
   Slip koblingen for at standse knivene (fig. 15/16).

9.1 Tomgang (fig.14)
Stil gashåndtaget (16) i pos. „B“ for at reducere motorhastigheden, når der ikke skal bearbejdes jord. Reduktion af motorhastigheden til tomgang forlænger motorens driftstid, sparer brændstof og reducerer maskinens støjniveau.

9.2 Slukning (fig.14+15)
Stil koblingshåndtaget (3) i udgangspositionen for at standse knivsættet. Stil gashåndtaget i pos. „C“ for at stoppe motoren.

9.3 Driftshastighed (fig.14)
Normal driftshastighed:
• Bedste resultat opnås ved at stille gashåndtaget (16) på „🐇“. (Pos. A)
Kultivering:
• Gashåndtaget (16) bør stilles på „🐢“. (Pos. C)

10. Arbejdsvejledning

10.1 Dybderegulering
Ud over dybdeindstillingen understøttes styringen af arbejdsdybden og fremadbevægelsen via trykket på styret. Tryk nedad på styret for at reducere arbejdsdybden og øge fremadbevægelsens hastighed. Tryk opad for at øge arbejdsdybden og reducere fremadbevægelsens hastighed.

10.2 Bearbejdning af jord
Ved bearbejdning af jorden vendes og graves jorden om og forberedes til såbedet.
Den optimale arbejdsdybde er på mellem 100 mm og 150 mm. Havefræseren fjerner desuden uønskede planter fra jorden
Nedbrydningen af disse plantebestanddele beriger jorden.

Jord, der er for tør og forfalder til støv og dermed ikke absorberer vand, bør ikke dyrkes.
- Derfor skal området vandes i et par dage inden bearbejdningen.

Ved jord, der er for våd, opstår der ikke de ønskede jordklumper.
- Vent derfor en dag eller to efter kraftig nedbør, så jorden kan tørre en smule.

Et korrekt bearbejdet areal, der anvendes umiddelbart efter bearbejdningen, fremmer plantevæksten, fordi fugten bibeholdes i jorden.
Den faktiske arbejdsdybde bestemmes af jordtypen og arbejdsforholdene. Ved bestemte jordtyper er det tilstrækkeligt med én bearbejdning for at opnå den ønskede dybde. Ved andre jordtyper opnås den ønskede dybde først efter to eller tre bearbejdninger. I dette tilfælde skal dybdeindstillingen sænkes endnu en gang efter hver bearbejdning. Bearbejdningen bør udføres skiftevis i længderetningen og bredderetningen.
Forsøg ikke at bearbejde for dybt ved den første bearbejdning. Hvis maskinen hopper eller ryster, skal enheden køres en smule hurtigere hen over jorden.

Bevæg styret frem og tilbage, hvis havefræseren standser og graver sig ned på samme sted, indtil maskinen bevæger sig fremad igen.
Fjern sten, som er blevet gravet ud.

10.3 Dyrkning
Dyrkning omfatter løsning eller gravning i områder med voksende planter for at fjerne ukrudt og løsne jorden. Den optimale arbejdsdybde ligger under 50 mm.

11. Vedligeholdelse

Regelmæssig vedligeholdelse sikrer, at havefræseren er i optimal stand, forlænger dens levetid og understøtter optimal ydeevne, når du arbejder i haven.

Rengøring af knivsættet
Efter hver brug skal havefræseren rengøres på undersiden af knivsæt-beskyttelsen. Snavs er nemmere at vaske af, hvis det straks skylles med vand og ikke får lov til at tørre.
1. Sluk motoren. Motoren skal være kold.
2. Stil i pos. „C“, og fjern tændingskablet sikkert fra tændrøret.
3. Fjern planter, snore, tråde og andre materialer, der kan have samlet sig på akslen mellem knivsættet og transmissionshusets pakning.

Kontrol af koblingen
1. Koblingen slides. I takt med slitagen kan håndtagets åbning blive større, og det kan blive sværere at betjene det. Det betyder, at dette bowden-kabel skal justeres.
2. Dette gøres ved at stille koblingshåndtaget tilbage i dets oprindelige position og indstille indstillingsanordningen og låsemøtrikken tilsvarende.
3. Efter hver brug skal havefræseren gnides tør, hvorefter den skal påføres en tynd fedt- eller silikonefilm for at forhindre rustdannelse og vandskader.
4. Indsæt tændingskablet igen.

⚠ PAS PÅ! Der må under ingen omstændigheder bruges højtryksrenser til rengøring af havefræseren. Der kan trænge vand ind i havefræserens trange områder og i transmissionshuset og beskadige spindler, tandhjul, lejer eller motoren. Brug af højtryksrensere reducerer levetiden og funktionaliteten.

Vedligeholdelse af tændrøret (fig. 17)
Tændrøret skal kontrolleres for hver 50 driftstimer. Kontrollér farven på aflejringerne i enden af tændrøret; farven skal være lysebrun. Fjern aflejringerne med en hård børste, helst en trådbørste. Kontrollér afstanden mellem tændrørets elektroder, og genindstil dem efter behov. Afstanden skal være mellem 0,7 og 0,8 mm.

Skift af motorolie (fig. 10)
Hvornår:
Efter 20 driftstimer
Efter 100 driftstimer

Stil maskinen på en fast, glat overflade, og lad motoren køre et par minutter. Sluk motoren, og fjern oliepåfyldningslukningen (15). Stil en beholder under motoren til opsamling af den brugte olie.
Åbn olieaftapningsskruen (14), og lad al olien løbe ud. Brug en slange eller andet egnet hjælpemiddel. Kontrollér olieaftapningsskruens (14) tilstand, dens tætning, påfyldningslukningen (15) og dennes toriske tætning, og udskift defekte dele. Skru olieaftapningsskruen (14) ind igen. Påfyld frisk olie i tanken, til det maksimale niveau er nået.
Bortskaf olien i henhold til lokale bestemmelser.

Luftfilter (22) (fig. 18)
Kontrollér luftfilterets tilstand, og rens det for hver 50 driftstimer eller for hver 3 måneder. Brug miljøvenlig fedtopløser på vandbasis til rensningen.
Lad luftfilteret tørre helt, genmonter det, og sæt afdækningen på igen. Pas på! Brug aldrig motoren uden luftfilter.

Vigtig henvisning ifm. reparation:
Ved returnering af maskinen til reparation skal man være opmærksom på, at maskinen af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

Serviceinformationer
Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, kniv, luftfilter, alle driftsstoffer
* indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

12. Opbevaring

Hvis havefræseren ikke skal anvendes i en periode på mere end 30 dage, skal følgende foranstaltninger træffes for at klargøre den til opbevaring.

1. Tøm tanken helt. Opbevaret brændstof indeholder ethanol eller MTBE og kan udløbe inden for 30 dage. Udløbet brændstof har et højt plastindhold og kan derfor tilstoppe karburatoren og begrænse brændstofflowet.
2. Start motoren, og lad den køre, til den går i stå. Herved sikres det, at der ikke er mere brændstof i karburatoren. Herved forhindres det, at der ikke dannes plastaflejringer i karburatoren, og at motoren derved beskadiges.
3. Olien skal tappes af motoren, mens denne endnu er varm. Påfyld frisk olie af den kvalitet, der er anbefalet i motorens manual.
4. Lad motoren køle af. Afmontér tændrøret, og påfyld 30 ml førsteklasses motorolie i cylinderen. Træk langsomt i startsnoren for at fordele olien. Udskift tændrøret.

⚠ **PAS PÅ!** Afmontér tændrøret og aftap al olien i cylinderen, inden maskinen bliver startet igen efter opbevaringen.

5. Rengør ydersiden af knivsættet med en ren klud, og fjern urenheder fra ventilationsslidserne.

⚠ **PAS PÅ!** Undlad anvendelse af aggressive rengøringsmidler eller mineraloliebaserede rengøringsmidler ved rengøring plastdele. Kemikalier kan beskadige plastmateriale.

6. Kontrollér, om der forekommer løstsiddende eller beskadigede dele. Reparér beskadigede dele eller udskift disse og spænd løstsiddende skruer og møtrikker fast.
7. Afmonter knivsættet. Rengør knivsættet og knivsæt-akslerne, og påfør en fedtfilm til beskyttelse mod rustdannelse. Monter knivsættet på knivsæt-akslerne.
8. Påfør en tynd oliefilm på hjulakslerne. Smør gashåndtagskablet og alle synlige bevægelige dele. Motorafdækningen skal ikke afmonteres.
9. Opbevar havefræseren opretstående på et rent, tørt sted med god ventilation.

⚠ **PAS PÅ!** Opbevar under ingen omstændigheder havefræseren med påfyldt brændstof på et sted uden ventilation, hvor brændstofdampe kan komme i berøring med tændingsgnister, signallamper eller andre tændingskilder. Anvend kun godkendte brændstofbeholdere.

13. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage

Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

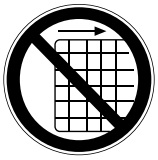
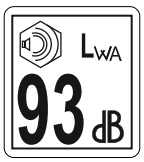
- Inden maskinen bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

14. Afhjælpning af fejl

Problem	Årsag	Løsning
Motoren vil ikke starte	1. Koblingshåndtaget er ikke i den rigtige position 2. Tanken er tom 3. Luftfilterkomponenterne er snavsede 4. Tændrøret er løst 5. Tændrørskablet ikke ordentligt fastgjort, eller koblet fra udgangen 6. Forkert elektrodeafstand på tændrøret 7. Tændrør defekt 8. For meget brændstof i karburatoren - gaskontakt står i pos. FRA (OFF)	1. Stil koblingshåndtaget i den rigtige position 2. Fyld tanken 3. Rengør luftfilterkomponenterne 4. Spænd tændrøret fast med 25-30 Nm 5. Fastgør kablet på tændrøret 6. Indstil afstanden mellem elektroderne til 0,7 - 0,8 mm 7. Anbring nyt tændrør i den rigtige position 8. Fjern luftfilteret, og træk gentagne gange i startsnoren, indtil karburatoren er ren, og indsæt luftfilteret igen - stil gashåndtaget til pos.
Det er svært at starte motoren, eller den taber effekt	1. Tændingsmodul defekt 2. Snavs, vand eller skimmel i brændstoftanken 3. Hullet i tankafløbet er tilstoppet 4. Luftfilterkomponenterne er snavsede	1. Kontakt kundeservice 2. Tøm tanken, rengør den, og påfyld frisk brændstof 3. Rengør eller udskift tankafløbet 4. Rengør luftfilterkomponenterne
Motordrift uregelmæssig	1. Luftfilterkomponenterne er snavsede 2. Koblingshåndtaget er blokeret af fremmedlegemer 3. Køleribberne og luftindtagene under motoren er tilstoppede	1. Rengør luftfilterkomponenterne 2. Fjern fremmedlegemer 3. Fjern fremmedlegemer på køleribber og luftindtag
Motor går i stå ved høj hastighed	1. Elektrodeafstanden på tændrøret er for lille	1. Indstil afstanden mellem elektroderne til 0,7 - 0,8 mm.
Motor overophedet	1. Køleluft-flowet er blokeret 2. Tændrør defekt	1. Fjern alle fremmedlegemer fra ramme, ventilator, luftindtagene og køleribberne 2. Montér et LG F6TC-tændrør
Motor vibrerer unormalt	1. Fræseren er ikke samlet korrekt. Motorfræserkonstruktionen er ikke afbalanceret	1. Kontrollér, om alle maskindele er monteret korrekt

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!		Åpen ild forbudt!
	Bruk hørselsvern!		Obs! Ikke ta på roterende deler. Det er fare for alvorlig personskade!
	Bruk vernebriller!		Det er forbudt å fjerne eller endre beskyttelse- og sikkerhetsanordninger.
	Bruk arbeidshansker!		Obs! Varme deler - Ikke berør!
	Bruk solide sko!		Fare for deler som kastes ut mens motoren går. Sikkerhetsavstanden må absolutt overholdes.
CE	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.		Hold personer som ikke er involvert i arbeidet, unna apparatet.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.		Garantert lydeffektnivå

Innholdsfortegnelse: Side:

1. Innledning 208
2. Apparatbeskrivelse (bilde 1-18) 208
3. Leveringsomfang (fig. 2) 208
4. Tiltenkt bruk 209
5. Sikkerhetsinstruksjoner 209
6. Tekniske data 211
7. Montering 212
8. Funksjon 212
9. Drift 212
10. Arbeidsinstruksjoner 213
11. Vedlikehold 213
12. Lagring 214
13. Kassering og gjenvinning 214
14. Feilretting 215
15. EU-samsvarserklæring (tilgjengelig på nett fra 20.01.2027 – skann QR-koden) 273

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,
Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:
Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:
- feil håndtering,
- ignorering av bruksanvisningen,
- reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk,
- montering og utskifting av ikke originale reservedeler,
- ikke-tiltenkt bruk.

Vær oppmerksom på følgende:
Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.
Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.
Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.
I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.
Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet. Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet. Påbudt minstealder må overholdes.
I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske apparater.
Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse (bilde 1-18)

1. Reverseringsstarter
2. Drivstofftanklokk
3. Clutchspak
4. Håndtak
5. Lås clutchspak
6. Styrefeste
7. Drivstofftank
8. Drivstoffledning
9. Knivbeskyttelse

9.1. Knivbeskyttelsesutvidelse

10. Dybdeanslag
11. Kniv

11.1. Knivutvidelse

12. Beskyttelsesdeksel eksospotte
13. Fjær hjulsperre
14. Oljetappeskrue
15. Peilepinne/oljepåfyllingsåpning
16. Gassknapp
17. Hjul
18. Drivstoffdreneringsventil
19. Forgasser
20. Eksospotte
21. Luftfilterdeksel
22. Luftfilter

3. Leveringsomfang (fig. 2)

- Motorhakke MTP560 (G) (1x)
- Tennpluggnøkkel (H) (1x)
- Dybdeanslag (10) (1x)
- Pose med monteringsmateriale (L)
- Styre (M) (2x)
- Brukerveiledning
- Knivbeskyttelsesutvidelse (2x) (9.1)
- Knivutvidelse (2x) (11.1)

- Åpne emballasjen og ta enheten forsiktig ut av emballasjen.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med apparatet med hjelp av bruksanvisningen innen det tas i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for apparatet.

⚠ OBS!
Apparatet og emballasjemateriale er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

4. Tiltenkt bruk

Apparatet er egnet for å grave bed og åkre. Følg begrensningene i de supplerende sikkerhetsinstruksjonene.

Apparatet skal bare brukes til hva det er laget for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsforskrifter
Bli kjent med maskinen.
Brukerhåndboken og merking på maskinen må leses og forstås. Lær hvordan og til hvilke formål maskinen brukes. Bli kjent med de potensielle farene ved maskinen.
Lær hvordan du styrer og betjener maskinen forskriftsmessig. Lær hvordan du raskt stanser eller slår av maskinen og styringene.
Alle anvisninger og sikkerhetsinstruksjoner i den separate brukerveiledningen til maskinen må leses og forstås. Ikke prøv å betjene maskinen med mindre du vet nøyaktig hvordan du skal betjene og vedlikeholde motoren og hvordan du unngår personskader fra ulykker og/eller materielle skader.

Sikkerhet på arbeidsplassen
Du må aldri starte eller la motoren gå i lukkede rom. Avgassene er farlige og inneholder karbonmonoksid, en luktfri giftig gass. Denne enheten skal kun betjenes i et godt ventilert område utendørs.
Bruk aldri maskinen ved utilstrekkelig sikt eller lys.
Maskinen må aldri betjenes i bratte skråninger.
Utfør alltid arbeider vannrett med bakken, aldri ovenfra og nedover.

Sikkerhet til personer
1. Bruk aldri maskinen under påvirkning av narkotika, alkohol eller andre medikamenter som kan påvirke din evne til å bruke maskinen forskriftsmessig.
2. Bruk passende klær. Bruk lange bukser, støvler og hansker. Ikke bruk løstsittende klær, kortbukser eller alle former for smykker. Knyt langt hår på skulderlengde. Hold alltid hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan feste seg i bevegelige deler.
3. Bruk verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.
4. Verneutstyr som støvmaske, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, som brukes under relevante forhold, reduserer personskader.
5. Kontroller maskinen før start. Ikke fjern skillende verneinnretninger og hold dem i god stand. Forsikre deg om at alle muttere, skruer o.l er trukket til.
6. Maskin skal under ingen omstendigheter bruke hvis den må repareres eller hvis mekanikken er skadet.
7. Skadde, manglende eller defekte deler må skiftes ut før bruk av maskinen. Kontroller for tetthet. Oppretthold trygge arbeidsforhold for maskinen.
8. Beskyttelsesinnretninger skal under ingen omstendigheter manipuleres. Kontroller deres funksjonsevne regelmessig.
9. Maskinen må ikke brukes hvis den ikke kan slås på eller av med motorbryteren. Maskiner som drives med drivstoff, som ikke kan styres med motorbryteren, er farlig og må skiftes ut.
10. Før du starter, kontroller regelmessig om nøkler eller skrunøkler er blitt fjernet fra maskinen. En skrunøkkel eller nøkkel, som befinner seg på en roterende del, kan føre til personskader.
11. Vær oppmerksom og bruk sunn fornuft ved drift av maskinen.
12. Ikke bøy deg for langt frem under arbeidet. Maskinen skal ikke betjenes barbeint eller med sandaler eller lignende, lett fottøy. Bruk vernesko som beskytter føttene og forbedrer grepet på glatte overflater.
13. Sørg alltid for at du står stabilt og holder balansen. På denne måten kan maskinen kontrolleres bedre i uventede situasjoner.
14. Unngå utilsiktet start. Sørg for at motoren er slått av før du transporterer maskinen eller utfører vedlikeholds- eller servicearbeider på enheten. Transport av maskinen eller vedlikeholds- hhv. servicearbeider på maskinen med motoren er i gang kan føre til ulykker.

Sikkerhet ved håndtering av driftsstoffer
1. Drivstoff er lett antennelig og dampene kan eksplodere ved antennelse. Når du bruker drivstoff, gjennomfør tilsvarende tiltak for å redusere risikoen for alvorlige personskader.
2. Når du fyller eller tømmer tanken, må du oppholde deg på et rent, godt ventilert uteområde og bruke en godkjent drivstoffoppsamlingsbeholder. Røyking forbudt. Unngå gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder i nærheten av området når du fyller drivstoff eller driver enheten. Tanken skal under ingen omstendigheter fylles i bygninger.
3. Hold jordede, ledende gjenstander, som verktøy, unna ubeskyttede, strømførende elektriske deler og koblinger for å forhindre gnistdannelse eller gnister som flyr. De kan antenne røykgass eller damper.

4. Du må alltid slå av motoren og la den avkjøle før du fyller tanken. Ta aldri av tanklokket eller fyll på drivstoff mens motoren går eller er varm. Maskinen må ikke betjenes, hvis drivstoffanlegget har lekkasje.
5. Åpne tanklokket litt, for å slippe ut trykket i tanken.
6. Ikke overfyll tanken (opptil ca. 1,5 cm under påfyllingsstussen for å gi plass i tilfelle drivstoffutvidelse på grunn av varme som genereres av motoren).
7. Sett tank- og beholderlokkene igjen riktig på og tørk opp eventuelt sølt drivstoff. Enheten må under ingen omstendigheter betjenes, hvis tanklokket ikke er satt på.
8. Unngå antennelseskilder ved sølt drivstoff. Ikke prøv å starte motoren, hvis det er sølt drivstoff. Flytt i stedet maskinen bort fra det berørte området og unngå antennelseskilder til drivstoffdampene har forsvunnet.
9. Drivstoff skal oppbevares i beholdere som er konstruert og godkjent for dette formålet.
10. Oppbevar drivstoff på et kjølig, godt ventilert område og beskyttet mot gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder.
11. Du bør under ingen omstendigheter oppbevare drivstoff eller maskinen med en tank fylt med drivstoff i en bygning der røykgasser kan komme i kontakt med gnister, åpen ild eller andre antennelseskilder som varmtvannsberedere, ovner, tørketromler eller lignende. La motoren avkjøle før du oppbevarer den i et hus.

Merknader for bruk og pleie av maskinen

1. Maskinen må ikke løftes eller bæres mens motoren er i gang.
2. Maskinen må ikke betjenes med vold.
3. Bruk riktig maskin for anvendelsen. Den riktige maskinen vil gjøre oppgaven på en bedre og sikrere måte.
4. Du må ikke endre motor-turtallsregulatoren og ikke la motoren gå med for høyt turtall. Turtallsregulatoren styrer det maksimalt driftsturtallet, som er trygt for motoren.
5. Ikke la motoren gå raskt, når bakken ikke bearbeides.
6. Plasser hender og føtter unna roterende deler.
7. Unngå kontakt med varm drivstoff, olje, røykgasser og varme overflater. Ikke ta på motoren eller lyddemperen. Disse delene blir ekstremt varme under drift. De vil også være varme en kort stund etter at enheten er blitt slått av. La motoren avkjøle seg før utfører vedlikeholdsarbeider eller innstillinger.
8. Hvis maskinen lager uvanlige lyder eller vibrerer unormalt, stopp motoren umiddelbart, koble fra tenningskabelen og finn årsaken. Uvanlige lyder eller vibrasjoner er generelt et varseltegn.
9. Bruk kun tilkoblinger og tilbehør som er godkjent fra produsenten. Ignorering av denne forskriften kan føre til personskader.
10. Vedlikehold maskinen. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert. Kontroller deler for brudd eller en annen tilstand som kan påvirke driften av maskinen. Hvis maskinen er skadet må den repareres før bruk. Mange ulykker skyldes utilstrekkelig vedlikeholdt utstyr.
11. Rengjør motoren og lyddemperen for gress, løv, overflødig fett eller oppsamlet karbon for å redusere risikoen for brannfare.
12. Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for blokkering og er lettere å styre.
13. Du må under ingen omstendigheter sprute vann eller annen væske på enheten. Hold rattet tørt, rent og fritt for avleiringer. Rengjør etter hver bruk.
14. Følg lover og forskrifter om forskriftsmessig kassering av drivstoff, olje eller lignende for å beskytte miljøet.
15. Hold den ubetjente maskinen utenfor rekkevidden til barn og la ikke personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene betjene maskinen. Maskinen er farlig i hendene til brukere uten opplæring.

Anvisninger for service

Før du rengjør, reparerer, inspiserer eller justerer maskinen, stopp motoren og kontroller at alle bevegelige deler har stoppet. Koble fra tenningskabelen og plasser kabelen unna tennpluggen for å forhindre utilsiktet start.

Maskinen skal vedlikeholdes av kvalifisert personale, som utelukkende bruker originale reservedeler.
Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.

Spesielle sikkerhetsforskrifter for bensindrevne motorhakker

1. Undersøk bakken som skal bearbeides nøye og fjern eventuelle avleiringer og harde eller skarpe gjenstander som steiner, pinner, glass, wire, bein osv.
2. Ikke bruk motorhakken på jord som inneholder store steiner og fremmedlegemer som kan skade maskinen.
3. Ikke arbeid over nedgravde elektriske kabler, telefonledninger, vann- og gassledninger, rør eller slanger. Hvis du er i tvil, kontakt din lokale strømleverandør eller telefonleverandør for å finne nedgravde forsyningsledninger.
4. Tilskuere, barn og dyr skal overholde en minsteavstand på 23 m. Stopp enheten umiddelbart hvis en person nærmer seg.
5. Tilpass arbeidsmetoden din til lokale forhold og apparatets ytelse.

6. Denne enheten er utstyrt med en clutch. Trykk på clutchspaken og kontroller om den automatisk går tilbake i utgangsposisjonen. Hvis dette ikke er tilfelle, må enheten innstilles på nytt av kvalifisert personell.
7. Utkobling av før motoren startes.
8. Start motoren forsiktig i henhold til spesifikasjonene. Plasser føttene i passende avstand fra hakkesettet.
9. Hakkesettet beveger seg ikke når clutchen er frakoblet. Hvis dette ikke er tilfelle, må enheten innstilles på nytt av kvalifisert personell.
10. Maskinen må alltid betjenes fra baksiden. Aldri gå foran maskinen eller stå når motoren går.
11. Under drift må enheten alltid holdes fast med begge hendene. Hold rattet godt fast.
12. Vær oppmerksom på at maskinen uventet kan hoppe oppover eller fremover hvis hakkesettet støter på nedgravde hindringer som store steiner, røtter eller trestubber.
13. Hvis enheten treffer et fremmedlegeme, må du stoppe motoren, koble fra tennpluggen, kontrollere maskinen for skader og reparere skadene før du starter og bruker maskinen på nytt.
14. Vær ekstremt forsiktig når du arbeider bakover eller trekker maskinen mot deg.
15. Ikke overbelast maskinens kapasitet ved å arbeide for dypt eller for raskt i én omgang.
16. Bruk aldri motorhakken med for høye transporthastigheter på harde eller glatte overflater.
17. Vær forsiktig ved bearbeiding av hard bakke. Hakkesettet kan klemmes fast i bakken og drive motorhakken fremover. Hvis dette er tilfelle, slipp styret og ikke hold fast maskinen.
18. Vær forsiktig når du arbeider i nærheten av gjerder, bygninger og nedgravde forsyningsledninger. Det roterende hakkesettet kan forårsake materielle skader eller personskader.
19. Vær ekstremt forsiktig når du arbeider på eller over grusveier, stier eller veier. Vær oppmerksom på skjulte farer og trafikk. Ikke transportere passasjerer.
20. Ikke forlat arbeidsstillingen, hvis motoren går.
21. Stopp alltid motoren når du senker farten eller beveger deg fra ett bearbeidingspunkt til det neste.
22. Hold enheten ren for planter og andre materialer. Du kan sette deg fast i hakkesettet. Stopp motoren og koble fra tennpluggen før du rengjør hakkesettet.

Reparasjoner
Bruk kun tilbehørs- og reservedeler som er anbefalt av produsenten. Hvis apparatet likevel skulle svikte, på tross av våre kvalitetskontroller og din pleie, så må du få det reparert av et autorisert fagverksted.

Miljøvern
Ikke bare kast apparatet, tilbehøret og emballasjen i søppelbøtten, men resirkuler den på en miljøvennlig måte. Denne lille innsatsen er til fordel for miljøet vårt.

Resterende risikoer
Også ved forskriftsmessig bruk av verktøyet forblir alltid en viss restrisiko, som ikke kan utelukkes. Ut ifra type og konstruksjon av verktøyet kan følgende potensielle farer avledes:
- deler av skjæreemnet som slynges bort.
- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselsvern.
- Innånding av avgasser.
- Under driften danner dette apparatet et elektromagnetisk felt!

Dette feltet kan·under·visse·omstendigheter·skade·aktive·eller·passive·medisinske·implantater!
For·å·redusere·faren·for·alvorlige·eller·dødelige·farer·anbefaler·vi·at·personer·med·medisinske·implantater·forhører·seg·med·legen·sin·eller·produsenten·av·implantatet·før·apparatet·betjenes!

6. Tekniske data

Motor:	4-takt, 150 cm³
Motoreffekt:	2,7 kW/ 3,7 HK
Motorens arbeidsturtall:	3000 min^{-1}
Arbeidsbredde:	560 mm
Hakkekniv Ø:	260 mm
Startsystem:	Reverserende-startenhet
Drivstoff:	Bensin blyfri min. 90 oktan maksimalt 5 % bio-etanol
CO_2-utslipp:	1293 g/kWh
Motorolje:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Tankinnhold:	0,8 l
Vekt:	29,2 kg
Tennplugg:	LG F6RTC
Dybde:	130 mm

Målt lydtrykknivå L_{pA}: 71,23 dB
K måleusikkerhet: 2 dB
Målt lydeffektnivå $L_{wA:}$ 91,23 dB
K måleusikkerhet: 2 dB
Garantert lydeffektnivå L_{wA}: 93 dB
Vibrasjonsverdi a_{hw}:(venstre) 11,08 m/s^2/ (høyre) 15,72 m/s^2
K måleusikkerhet: 1,5 m/s^2

OBS: Vibrasjonsverdien under bruk kan avvike fra den angitte verdien avhengig av omstendighetene.

Sikkerhetstiltakene for å beskytte operatøren er basert på den estimerte eksponeringen under normale driftsforhold (med tanke på alle brukssykluser, for eksempel når apparatet er slått av, når det er inaktivt eller når det er i bruk).

7. Montering

⚠ Obs!
Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

1. Kontroller først alle deler av apparatet og legg dem på gulvet foran deg (fig. 2+3).
2. For å øke maskinens stabilitet, monter dybdeanslaget (10) og fest det med splinten (B) (fig. 5).
3. Monter styret (M) på styrefestet (6) med de medfølgende skruene (fig. 6).
4. Monter knivutvidelsen (11.1) som vist i figur (7).
5. Monter knivbeskyttelsen (9.1) som vist i figur (8).
6. Monter gassknappen (16) på styret som vist i figur (9).

8. Funksjon

Gassknapp (16)
Den styrer motorhastigheten. Ved å skyve på gassknappen i de viste retningene, går motoren enten hurtigere eller langsommere. (Fig. 14).

Hjul (17)
Fjæren låser hjulbraketten i forskjellige høyder og avstander fra hakesettet.
Sett hjulet oppover når du arbeider med motorhaken. Sett hjulet nedover, hvis motorhakken skal transporteres. Under transport, vipp maskinen bakover slik at hakkesettet ikke lenger berører bakken. Du kan trekke eller skyve motorhakken til neste sted. (fig.13)

Dybdeinnstilling (10)
Den brukes til å stille inn arbeidsdybden. Det hjelper operatøren med å regulere retningen og hastigheten til motorhakken.
Ved å senke dybdeinnstillingen reduseres hastigheten til motorhakken og arbeidsdybden økes. Ved å løfte dybdeinnstillingen økes hastigheten og arbeidsdybden reduseres. (fig.5)

Innstilling av arbeidsdybden (fig.5):
1. Fjern splinten (pos. B).
2. Hev eller senk dybdeinnstillingen (pos. 10) til ønsket posisjon.
3. Sett inn splinten (pos. B) igjen.

9. Drift

Fylle på motorolje og bensin
⚠ OBS! MOTOROLJEN BLE TAPPET AV FOR TRANSPORT.
Motoren kan bli permanent skadet og garantien for motoren vil bli ugyldig hvis motoroljekaret ikke fylles på med olje før du starter motoren.
1. Kontroller oljenivået og fyll på olje om nødvendig. (Maks. markering på oljenivåindikatoren) (fig. 11).
2. Åpne tanklokket (2) og fyll apparatet med vanlig blyfri bensin (min. 90 oktan, maks. 5 % bioetanol) (fig. 12).

Starte motoren
1. Drei hjulet (17) oppover til låsen griper inn i den spesifiserte utsparingen (fig. 13).
2. Sett gassknappen (16) i den nødvendige posisjonen (fig. 14)
   A=Full gass
   B=Tomgang
   C=Stopp
3. Sett gassknappen på posisjon «A».Start motoren ved hjelp av den reverserende starteren (1). For å gjøre dette, trekk først forsiktig til du kjenner en motstand og deretter kraftig til slutten. Gjenta denne prosedyren til motoren starter. Hvis motoren ikke har startet etter ti forsøk, se avsnittet «FEILSØKING» i denne brukerveiledningen.
4. For å betjene knivene, trekk tilbake gassknappen (5) og trykk deretter på clutchspaken (3) for å slå på rotasjonen av knivene. Hold clutchspaken (3) trykket.
   Slipp clutchen for å stoppe knivene (fig. 15/16).

9.1 Tomgang (fig. 14)
Sett gassknappen (16) i posisjon «B» for å redusere motorens turtall når bakken ikke bearbeides. En reduksjon av motorhastigheten til tomgang forlenger motorens levetid, sparer drivstoff og reduserer maskinens støynivå.

9.2 Slå av (fig.14+15)
Flytt clutchspaken (3) til utgangsposisjonen for å stoppe hakkesettet. Sett gassknappen i posisjon «C» for å stoppe motoren.

9.3 Driftshastighet (fig. 14)
Normal driftshastighet:
- Sett gassknappen (16) på «🐇» for å oppnå best mulige resultater. (Pos. A)

Kultivering:
- Gassknappen (16) skal stilles inn på «🐢». (Pos. C)

10. Arbeidsinstruksjoner

10.1 Dybderegulering
I tillegg til dybdeinnstillingen støttes styringen av arbeidsdybden og fremoverbevegelsen av trykket på styret. Trykk nedover på styret reduserer arbeidsdybden og øker hastigheten til fremoverbevegelsen. Trykk oppover øker arbeidsdybden og reduserer hastigheten til fremoverbevegelsen.

10.2 Pløying av jord
Ved pløying vendes jorden om og graves opp og klargjøres for såbedet.
Den optimale arbeidsdybden ligger mellom 100 mm og 150 mm. En motorhakke fjerner også uønskede planter fra jorden
Nedbrytningen av disse plantekomponentene beriker jorden.

Jord som er for tørr og blir til støv og derfor ikke absorberer vann, bør ikke pløyes.
- Av denne grunn, vann i noen dager før pløying.

Jord som er for våt produserer uønskede klumper når den pløyes.
- Av denne grunn bør du vente en dag eller to etter kraftig nedbør slik at jorden kan tørke litt.

Et riktig dyrket område som brukes rett etter pløying fremmer plantevekst fordi fuktigheten beholdes i jorden. Den faktiske arbeidsdybden bestemmes av jordtype og arbeidsforholdene. For visse jordtyper er én arbeidsprosess tilstrekkelig for å nå ønsket dybde. For andre jordtyper oppnås ønsket dybde først etter to eller tre arbeidsprosesser. I dette tilfellet bør dybdeinnstillingen senkes igjen før hver arbeidsprosess. Arbeidsprosessene bør utføres vekselvis i lengde og bredde.
Ikke prøv å bearbeide jorden for dypt under første arbeidsprosess. Hvis maskinen hopper eller rykker, bør enheten kjøres litt raskere over bakken.

Når motorhakken stopper og graver seg fast på et sted, beveg styret frem og tilbake til maskinen beveger seg fremover igjen.
Utgravde steiner bør fjernes.

10.3 Påbygg
Dyrking innebærer å løsne eller grave i områder med voksende planter for å fjerne ugress og løsne jorden. Den optimale arbeidsdybden ligger under 50 mm.

11. Vedlikehold

Regelmessig vedlikehold sikrer optimal tilstand på motorhakken din, forlenger levetiden og støtter optimal ytelse når du arbeider på hagen din.

Rengjøring av hakkesettet
Rengjør motorhakken på undersiden av hakkesett-beskyttelsen etter hver bruk. Smuss er lettere å vaske av hvis det umiddelbart skylles med vann og ikke kan tørke ut.
1. Slå av motoren. Motoren må være kald.
2. Sett den i posisjon «C» og koble tenningskabelen fra tennpluggen.
3. Fjern planter, ledninger, wirer og annet materiale som kan ha samlet seg på akselen mellom hakkesettet og tetningen til girhuset.

Kontroll av clutchen
1. Clutchen slites ut. Med slitasje, kan åpningen av spaken bli forstørret og dens drift gjort vanskeligere. Dette betyr at denne Bowden-kabelen må justeres.
2. For å gjøre dette, sett clutchspaken til sin opprinnelige posisjon og juster justeringsenheten og låsemutteren tilsvarende.
3. Tørk motorhakken etter hver bruk og påfør et lett fett eller silikonfilm for å hindre rust og vannskader.
4. Sett igjen inn tenningskabelen.

⚠ OBS! Bruk aldri høytrykksspyler for å rengjøre motorhaken. Vann kan trenge inn i de trange områdene på motorhakken og komme inn i girkassens hus, forårsake skader på spindler, tannhjul, lagre eller motoren. Ved å bruke høytrykksspyler reduseres levetiden og funksjonaliteten.

Vedlikehold av tennpluggen (fig. 17)
Tennpluggen må kontrolleres hver 50. driftstime. Kontroller fargen på avleiringene på enden av tennpluggen; fargen skal være lysebrun. Fjern avleiringer med en hard børste, helst en stålbørste. Kontroller avstanden mellom tennpluggens elektroder og still inn på nytt om nødvendig. Avstanden må være mellom 0,7 og 0,8 mm.

Skifte motoroljen (fig. 10)
Når:
Etter 20 driftstimer
Etter 100 driftstimer

Plasser apparatet på et fast, glatt underlag og la motoren gå i noen minutter. Stopp deretter motoren og fjern oljepåfyllingslokket (15). Plasser en beholder under motoren for å samle opp brukt olje.
Skru ut oljetappeskruen (14) og la oljen renne fullstendig ut.
Bruk en slange eller annet egnet hjelpemiddel. Kontroller tilstanden til oljetappeskruen (14), dens tetning, påfyllingslokket (15) og dens toroidale tetning og skift ut defekte deler. Skru inn oljetappeskruen (14) igjen. Fyll tanken med ny olje til det maksimale fyllenivået er nådd.
Kast oljen i henhold til lokale forskrifter.

Luftfilter (22) (fig. 18)
Kontroller tilstanden til luftfilteret og rengjør det hver 50. driftstime eller hver 3. måned. Bruk en miljøvennlig vannbasert fettfjerner for rengjøringen.
La luftfilteret tørke helt, sett det på igjen og sett på dekselet igjen. Obs! Du må aldri bruke motoren uten luftfilter.

Viktig informasjon i tilfelle en reparasjon:
Ved tilbakelevering av apparatet for reparasjon må du være oppmerksom på at apparatet av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og bensin.

Serviceinformasjon
Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Tennplugger, kniver, luftfilter, alle driftsstoffer
* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

12. Lagring

Hvis motorhakken ikke brukes på mer enn 30 dager, må følgende tiltak iverksettes for å forberede motorhakken for lagring.

1. Tøm tanken helt. Lagret drivstoff inneholder etanol eller MTBE, og kan avsette seg i løpet av 30 dager. Gammelt drivstoff har et høyt plastinnhold og kan derfor tette forgasseren og begrense drivstoffstrømmen.
2. Start motoren og la den gå til den stopper. Dette sikrer at det ikke er mer drivstoff i forgasseren. Dette forhindrer at plastavleiringer dannes i forgasseren og kan skade motoren.
3. Tapp motoroljen ut av motoren mens den fremdeles er varm. Fyll på ny olje av den klassen som er anbefalt i motorhåndboken.
4. La motoren avkjøle. Fjern tennpluggen og hell 30 ml motorolje av høy kvalitet inn i sylinderen. Trekk langsomt i startsnoren for å fordele oljen. Skift ut tennpluggen.

⚠ **OBS!** Fjern tennpluggen og tøm all olje fra sylinderen før du starter maskinen på nytt etter lagring.

5. Bruk en ren klut til å rengjøre utsiden av motorhakken og fjern eventuelt smuss fra ventilasjonsåpningene.

⚠ **OBS!** Ikke bruk sterke eller mineraloljebaserte rengjøringsmidler til å rengjøre plastdeler. Kjemikaliene kan skade plasten.

6. Kontroller for løse eller skadde deler. Reparer eller skift ut skadde deler og stram løse skruer og muttere.
7. Demonter hakkesettet. Rengjør hakkesettet og hakkesettakslene og smør dem inn for å hindre rust. Monter hakkesettet på hakkesettakslene.
8. Smør inn hjulakslene lett. Smør gasskabelen og alle synlige bevegelige deler. Ikke fjern motordekselet.
9. Oppbevar hakken stående på et rent, tørt sted med god ventilasjon.

⚠ **OBS!** Ikke oppbevar motorhakken fylt med drivstoff på et ikke-ventilert sted der drivstoffdamp kan komme i kontakt med tenningsgnister, signallamper eller andre tennkilder. Bruk kun godkjente drivstoffbeholdere.

13. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen

Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

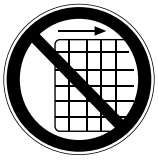
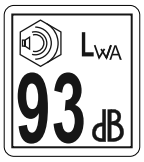
- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebeholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

14. Feilretting

Problem	Årsak	Løsning
Motoren starter ikke	1. Clutchspaken er ikke i riktig posisjon 2. Tanken er tom 3. Luftfilterkomponentene er tilsmusset 4. Tennpluggen er løs 5. Kabelen til tennpluggen er ikke festet riktig eller koblet fra utgangen 6. Feil elektrodeavstand til tennpluggen 7. Tennplugg defekt 8. For mye drivstoff i forgasser - gassbryteren er i AV (OFF)-posisjon	1. Sett clutchspaken i riktig posisjon 2. Fyll tanken 3. Rengjør luftfilterkomponentene 4. Trekk til tennpluggen med 25-30 Nm 5. Fest kabelen på tennpluggen 6. Still inn avstanden til elektrodene på 0,7 til 0,8 mm 7. Sett inn en ny tennplugg i riktig posisjon 8. Fjern luftfilteret og trekk i startsnoren flere ganger til forgasseren er ren og sett inn luftfilteret på nytt - sett gassbryteren i posisjon
Motoren starter tungt eller mister effekt	1. Tenningsmodul defekt 2. Smuss, vann eller mugg i drivstofftanken 3. Hullet i tankavløpet er tilstoppet 4. Luftfilterkomponentene er tilsmusset	1. Ta kontakt med kundeservicen 2. Tøm tanken, rengjør og fyll med fersk drivstoff 3. Rengjør eller skift ut tankavløpet 4. Rengjør luftfilterkomponentene
Motoren går ujevnt	1. Luftfilterkomponentene er tilsmusset 2. Clutchspaken er blokkert av fremmedlegemer 3. Kjøleribbene og luftinntakene under motoren er tette	1. Rengjør luftfilterkomponentene 2. Fjern fremmedlegemer 3. Fjern fremmedlegemer fra kjøleribbene og luftinntakene
Motoren stopper ved høye hastigheter	1. Elektrodeavstanden på tennpluggen er for liten	1. Still inn avstanden til elektrodene på 0,7 til 0,8 mm
Motor overopphetet	1. Kjøleluftstrømmen er blokkert 2. Tennplugg defekt	1. Fjern alle fremmedlegemer fra rammen, viften, luftinntakene og kjøleribbene 2. Installere en LG F6TC-tennplugg
Motoren vibrerer unormalt	1. Fresen er ikke montert riktig. Konstruksjonen til motorfresen er ikke balansert	1. Kontroller at alle deler av maskinen er riktig montert

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!		Откритият огън е забранен!
	Носете защита за слуха!		Внимание! Не докосвайте въртящи се части. Съществува сериозна опасност от нараняване!
	Носете защитни очила!		Забранено е премахването или изменянето на защитните и предпазните приспособления.
	Носете работни ръкавици!		Внимание! Горещи части – не ги докосвайте!
	Носете здрави обувки!		Опасност от хвърчащи предмети при работещ двигател. Задължително спазвайте безопасно разстояние.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.		Дръжте външните лица далеч от уреда.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.		Гарантирано ниво на звукова мощност

Съдържание: **Страница:**

1. Увод ... 218
2. Описание на уреда (Фиг. 1-18) ... 218
3. Обем на доставката (Фиг. 2) ... 218
4. Употреба по предназначение ... 219
5. Указания за безопасност ... 219
6. Технически данни ... 222
7. Монтаж ... 222
8. Функция ... 223
9. Експлоатация ... 223
10. Инструкции за работа ... 223
11. Поддръжка ... 224
12. Съхранение ... 225
13. Изхвърляне и рециклиране ... 226
14. Отстраняване на неизправности ... 226
15. ЕС декларация за съответствие (от 20.01.2027 г. онлайн – сканирайте QR кода) ... 273

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:
- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за обслужване,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение.

Имайте предвид следното:
Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.
Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.
В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.
Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с уреди със същата конструкция трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1-18)

1. Реверсивен стартер
2. Капачка на резервоар за гориво
3. Лост за съединителя
4. Дръжка
5. Блокировка на лост за съединителя
6. Държач за лостове за управление
7. Резервоар за гориво
8. Тръбопровод за гориво
9. защита на ножа

9.1. Удължение на предпазителя на ножа

10. Ограничител на дълбочината
11. Нож

11.1. Удължение на ножа

12. Предпазен капак на шумозаглушителното гърне
13. Пружина за фиксиране на колело
14. Пробка за източване на маслото
15. Маслоизмервателна щека/Отвор за наливане на масло
16. Лост за газта
17. Колело
18. Вентил за източване на горивото
19. Карбуратор
20. Шумозаглушително гърне
21. Капак на въздушния филтър
22. Въздушен филтър

3. Обем на доставката (Фиг. 2)

- Мотокултиватор MTP560 (G) (1x)
- Ключ за запалителната свещ (H) (1x)
- Ограничител на дълбочината (10) (1x)
- Торбичка с монтажни материали (L)
- Лост за управление (M) (2x)
- Ръководство за употреба
- Удължение на предпазителя на ножа (2x) (9.1)
- Удължение на ножа (2x) (11.1)

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от нея.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с уреда посредством инструкциите за обслужване.

- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на уреда.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Уредът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

4. Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за прекопаване на лехи и полета. Непременно съблюдавайте ограниченията в допълнителните указания за безопасност.

Уредът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

Общи предписания за безопасност
Запознайте се с Вашата машина.
Ръководството на потребителя и маркировките по машината трябва да са прочетени и разбрани. Научете как и за какви цели се използва машината. Запознайте се с потенциалните опасности от машината.
Научете как да управлявате и да работите правилно с машината. Научете как можете бързо да спирате, съотв. да изключвате машината и управленията.
Всички инструкции и указания за безопасност в приложеното отделно към машината ръководство за експлоатация трябва да са прочетени и разбрани. Не се опитвайте да работите с машината, ако не знаете как точно се обслужва и поддържа двигателят и как могат да бъдат избегнати наранявания от злополуки и/или материални щети.

Безопасност на работното място
Никога не стартирайте или оставяйте двигателя да работи в затворени помещения. Отработените газове са опасни и съдържат въглероден окис – отровен газ без мирис. Работете с този блок само в добре проветрявани зони на открито.
Никога не работете с машината, ако не е осигурена достатъчна видимост, съотв. няма достатъчно светлина.
Никога не работете с машината на стръмни склонове.
Винаги работете хоризонтално спрямо земята, никога от горе надолу.

Безопасност на хората
1. Никога не работете с машината под влияние на опиати, алкохол или други лекарствени продукти, които биха могли да окажат въздействие върху Вашата способност да използвате правилно машината.
2. Носете подходящо облекло. Носете дълъг панталон, ботуши и ръкавици. Не носете широки дрехи, къси панталони или каквито и да е украшения. Вържете дългата коса на дължина до раменете. Винаги дръжте косата, облеклото и ръкавиците далеч от движещи се части. Широките дрехи, украшенията или дългата коса могат да се закачат в движещи се части.
3. Носете предпазни средства. Винаги носете защита за зрението.
4. Предпазни средства като прахов респиратор, предпазна каска или защита за слуха, които се използват при приложими условия, намаляват телесните повреди.
5. Проверете машината преди стартиране. Не отстранявайте отделящи защитни устройства и ги поддържайте в добро състояние. Уверете се, че всички гайки, винтове и подобни са здраво затегнати.
6. В никакъв случай не работете с машината, ако тя трябва да бъде ремонтирана или нейната механика е повредена.
7. Сменете повредените, липсващи или нефункциониращи части преди използването на машината. Проверете за уплътненост. Спазвайте безопасни условия на работа за машината.
8. В никакъв случай не манипулирайте защитните устройства. Редовно проверявайте тяхното функциониране.
9. Машината не бива да се използва, ако тя не може да бъде включвана или изключвана с прекъсвача за двигателя. Машини, работещи с гориво, които не могат да се управляват от прекъсвача за двигателя, са опасни и трябва да се сменят.

10. Преди стартирането проверявайте редовно дали ключовете, съотв. гаечните ключове, са отстранени от машината. Поради гаечен ключ или ключ, останал на въртяща се част от уреда, може да се стигне до телесни повреди.
11. Бъдете внимателни и при експлоатация на машината проявявайте здрав разум.
12. Не работете твърде приведени. Не работете с машината с боси крака, съотв. със сандали или подобни леки обувки. Носете предпазни обувки, които предпазват краката Ви и подобряват стабилността Ви върху хлъзгави повърхности.
13. Винаги внимавайте за стабилен стоеж и пазете равновесие. Така машината може да бъде контролирана по-добре в неочаквани ситуации.
14. Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че двигателят е изключен преди транспортирането на машината или при работи по техническо обслужване, съотв. поддръжка на блока. Транспортирането на машината или работи по техническо обслужване, съотв. поддръжка на машината при работещ двигател могат да доведат до злополуки.

Безопасност при боравене с експлоатационни материали

1. Горивото се възпламенява лесно и неговите изпарения могат да експлодират при възпламеняване. При използването на гориво вземайте съответни мерки, за да намалите риска от тежки телесни повреди.
2. При пълнене или източване на резервоара стойте в чиста, добре проветрявана зона на открито и използвайте одобрен съд за събиране на гориво. Не пушете. Избягвайте възпламеняващи искри, открит пламък или други източници на запалване в близост до зоната на пълнене с гориво или експлоатация на блока. В никакъв случай не пълнете резервоара в сграда.
3. Дръжте заземени, проводими предмети, напр. инструменти, далеч от незащитени електрически части и връзки под напрежение, за да избегнете образуване на искри или прескачане на искри. Те биха могли да възпламенят димен газ или изпарения.
4. Винаги преди пълненето на резервоара изключвайте двигателя и го оставяйте да се охлади. В никакъв случай не сваляйте капачката на резервоара и не пълнете с гориво при работещ или топъл двигател. Не работете с машината, ако горивната система не е херметична.
5. Отворете леко капачката на резервоара, за да изпуснете налягането в резервоара.
6. Не препълвайте резервоара (до ок. 1,5 cm под гърловината за зареждане за пространство в случай на разширяване на горивото поради генерираната от двигателя топлина).
7. Поставете отново сигурно капачката на резервоара и избършете разлятото гориво. В никакъв случай не работете с блока, ако капачката на резервоара не е поставена.
8. Избягвайте източници на запалване при разлято гориво. Не се опитвайте да стартирате двигателя, ако е било разлято гориво. Вместо това отстранете машината от засегнатата зона и избягвайте източници на запалване, докато изпаренията от горивото се изпарят.
9. Съхранявайте горивото в специално подготвени и одобрени за тази цел съдове.
10. Съхранявайте горивото на хладно, добре проветрявано място, защитено от възпламеняващи искри, открит пламък или други източници на запалване.
11. В никакъв случай не съхранявайте гориво или напълнената с гориво машина в сграда, в която димните газове биха могли да осъществят контакт с възпламеняващи искри, открит пламък или други източници на запалване като водонагреватели, печки, сушилни или подобни. Преди съхранение в сграда оставете двигателя да изстине.

Указания за използването и грижите за машината

1. Не повдигайте или носете машината при работещ двигател.
2. Не работете с машината със сила.
3. Използвайте правилната машина за Вашето приложение. Правилната машина ще изпълни задачата по-добре и по-безопасно.
4. Не променяйте настройките на регулатора на оборотите на двигателя и не оставяйте двигателя да работи на твърде високи обороти. Регулаторът на оборотите управлява максималните работни обороти, които са безопасни за двигателя.
5. Не оставяйте двигателя да работи на високи обороти, ако не се обработва почвата.
6. Не разполагайте ръцете и краката си в близост до въртящи се части.
7. Избягвайте контакт с горещо гориво, масло, димни газове и горещи повърхности. Не докосвайте двигателя или шумозаглушителя. При работа тези части стават изключително горещи. Те също остават за кратко време горещи, след като блокът е бил изключен. Преди работи по техническо обслужване или настройки оставете двигателя да изстине.
8. Ако машината издава необичайни звуци или вибрира необичайно, незабавно изключете двигателя, разединете кабела за запалване и установете причината. Необичайните шумове или вибрации по правило са предупредителен знак.

9. Използвайте само одобрени от производителя съединения и одобрени принадлежности. Неспазването на това предписание може да доведе до телесни повреди.
10. Извършете техническо обслужване на машината. Проверете дали няма грешно подравнени или блокирани движещи се части. Проверете частите за счупване, съотв. проверете за наличие на друго състояние, което би могло да повлияе върху работата на машината. При повреда възложете ремонт на машината преди използването. Много злополуки са причинени поради недостатъчно техническо обслужване на оборудването.
11. Освободете двигателя и шумозаглушителя от трева, листа, излишна грес или въглеродни отлагания, за да намалите риска от пожар.
12. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-малко и се управляват по-лесно.
13. В никакъв случай не поливайте или пръскайте блока с вода или друга течност. Поддържайте лостовете за управление сухи, чисти и свободни от отлагания. Почиствайте след всяко използване.
14. За защита на околната среда спазвайте законите и наредбите относно правилното изхвърляне на гориво, масло или подобни.
15. Съхранявайте неработещата машина извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с машината или тези инструкции, да работят с машината. Машината е опасна в ръцете на необучени потребители.

Инструкции за поддържане в изправност

Преди почистване, ремонт, инспекция или регулиране на машината изключвайте двигателя и се уверявайте, че всички движещи се части са спрели. Разединявайте кабела за запалване и го поставяйте далеч от запалителната свещ, за да предотвратите случайно стартиране.

Възлагайте техническо обслужване на машината на квалифициран персонал, който използва единствено оригинални резервни части.
Така се гарантира, че безопасността на машината ще се запази.

Специални правила за безопасност за бензинови мотокултиватори

1. Внимателно проверете почвата, която трябва да се обработи, и отстранете отлагания, както и твърди или остри предмети като камъни, пръчки, стъкло, жици, кости или подобни.
2. Не работете с мотокултиватора върху почви с големи камъни и чужди предмети, които биха могли да повредят машината.
3. Не работете върху положени в земята електрически кабели, телефонни жици, водопроводи и газопроводи, тръби или маркучи. В случай на съмнение се свържете с местното енергоснабдително дружество или доставчика на телефонни услуги, за да локализирате положените в земята сервизни тръби и проводници.
4. Странични наблюдатели, деца и животни трябва да спазват минимално разстояние от 23 m. Незабавно спрете блока, ако се приближи човек.
5. Съобразете начина си на работа с местните условия и мощността на уреда.
6. Този блок е оборудван със съединител. Натиснете лоста за съединителя и проверете дали той се връща автоматично в изходното положение. Ако това не е така, блокът трябва да бъде настроен наново от квалифициран персонал.
7. Разединете преди стартирането на двигателя.
8. Внимателно стартирайте двигателя според предписанията. При това разположете краката на подходящо разстояние от комплекта лапи.
9. Комплектът лапи не се движи, когато съединителят е разединен. Ако това не е така, блокът трябва да бъде настроен наново от квалифициран персонал.
10. Винаги управлявайте машината отзад. В никакъв случай не ходете или стойте покрай машината, когато двигателят работи.
11. По време на работа винаги дръжте блока с две ръце. Дръжте здраво лостовете за управление.
12. Обърнете внимание, че машината може да отскочи неочаквано нагоре или напред, ако комплектът лапи засегне затрупани препятствия като големи камъни, корени или дънери.
13. Ако блокът удари чужд предмет, спрете двигателя, разединете запалителната свещ, проверете машината за евентуални повреди и ремонтирайте щетите, преди отново да стартирате и работите с машината.
14. Подхождайте с изключителна предпазливост, когато работите назад или изтегляте машината към себе си.
15. Не претоварвайте капацитета на машината, като работите твърде дълбоко или твърде бързо на едно преминаване.
16. В никакъв случай не работете с мотокуллтиватора с високи транспортни скорости върху твърди или хлъзгави повърхности.
17. При обработването на твърди почви подхождайте внимателно. Комплектът лапи може да се заклещи в земята и да избута мотокултиватора напред. Ако това се случи, пуснете лостовете за управление и не задържайте машината.

18. При работа в близост до огради, сгради и положени в земята сервизни тръби и проводници подхождайте внимателно. Въртящият се комплект лапи може да причини материални щети или телесни повреди.
19. Подхождайте с изключителна предпазливост, когато работите върху или на чакълести алеи, пътища или улици. Внимавайте за невидими опасности и за пътното движение. Не транспортирайте пътници.
20. В никакъв случай не напускайте работното положение, когато двигателят работи.
21. Винаги спирайте двигателя, ако обработката се забавя или се преминава от едно място за обработка към следващото.
22. Поддържайте блока чист от растения и други материали. Те могат да се оплетат в комплекта лапи. Спрете двигателя и разединете запалителната свещ, преди да почиствате комплекта лапи.

Ремонти
Използвайте само препоръчани от производителя принадлежности и резервни части. Ако въпреки нашите проверки на качеството и Вашите грижи уредът спре да работи, възлагайте ремонтите само на оторизиран специализиран сервиз.

Защита на околната среда
Не изхвърляйте уреда, принадлежностите и опаковката просто в кофата за боклук, а ги рециклирайте по екологосъобразен начин. Това малко усилие е от полза за околната среда.

Остатъчни рискове
Дори при използване на инструмента по предназначение винаги съществува определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. Следните потенциални рискове могат да възникнат поради вида и конструкцията на инструмента:
- Изхвърляне на части от материала за рязане.
- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Вдишване на отработени газове.
- По време на експлоатация този уред създава електромагнитно поле!

При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти!
За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди уредът да бъде използван!

6. Технически данни

Двигател:	
4-тактов, 150 cm³	
Мощност на двигателя:	2,7 kW / 3,7 к.с.
Работни обороти двигател:	3000 min^{-1}
Работна широчина:	560 mm
Нож за плевене Ø:	260 mm
Система за стартиране:	Устройство за реверсивно стартиране
Гориво:	Безоловен бензин мин. 90 октана макс. 5 % био етанол
Емисии на CO_2:	1293 g/kWh
Двигателно масло:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Вместимост на резервоара:	0,8 l
Тегло:	29,2 kg
Запалителна свещ:	LG F6RTC
Дълбочина:	130 mm

Измерено ниво на звуково налягане L_{pA}: 71,23 dB
Грешка при измерването K: 2 dB
Измерено ниво на звукова мощност L_{wA} 91,23 dB
Грешка при измерването K: 2 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L_{wA} 93 dB
Вибрационна стойност a_{hw}:(отляво) 11,08 m/s^2/ (отдясно) 15,72 m/s^2
Грешка при измерването K: 1,5 m/s^2

ВНИМАНИЕ: При определени обстоятелства стойността на вибрациите по време на употребата може да се различава от посочената стойност. Мерките за безопасност за защита не оператора се базират на разчетната експозиция при нормални условия на експлоатация (при вземане под внимание на всички цикли на употреба, например, когато уредът е изключен, когато работи на празен ход или когато се използва).

7. Монтаж

⚠ Внимание!
Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

1. Първо проверете всички части на уреда и ги поставете на пода пред себе си (Фиг. 2+3).
2. За да увеличите стабилността на машината, монтирайте ограничителя на дълбочината (10) и го закрепете с шплинта (B) (Фиг. 5).
3. Монтирайте лостовете за управление (M) към държача за лостовете за управление (6), като използвате доставените винтове (Фиг. 6).

4. Монтирайте удължителя на ножа (11.1), както е показано на фигурата (7).
5. Монтирайте предпазителя на ножа (9.1), както е показано на фигурата (8).
6. Монтирайте лоста за газта (16) на лоста за управление, както е показано на фигурата (9).

8. Функция

Лост за газта (16)
Управлява скоростта на двигателя. С преместването на лоста на газта в показаните посоки двигателят ще работи по-бързо или по-бавно. (Фиг. 14).

Колело (17)
Пружината задържа държача на колелото на различни височини и разстояния от комплекта лапи. Сгънете колелото нагоре, когато работите с мотокултиватора.
Сгънете колелото надолу, когато транспортирате мотокултиватора. По време на транспортирането наклонете машината назад, така че комплектът лапи вече да не докосва земята. Можете да издърпате или да избутате мотокултиватора до следващото място. (Фиг.13)

Настройка на дълбочината (10)
Използва се за настройване на работната дълбочина. Подпомага оператора при регулирането на посоката и скоростта на мотокултиватора.
Чрез спускане на настройката на дълбочината мотокултиваторът се спира и работната дълбочина се увеличава. Чрез повдигане на настройката на дълбочината скоростта се увеличава и работната дълбочина се намалява. (Фиг. 5)

Настройка на работната дълбочина (Фиг.5):
1. Снемете шплинта (Поз. B).
2. Повдигнете на или спуснете настройката на дълбочината (Поз. 10) в желаната позиция.
3. Поставете отново шплинта (Поз. B).

9. Експлоатация

Доливане на двигателно масло и бензин
⚠ ВНИМАНИЕ! МОТОРНОТО МАСЛО Е ИЗТОЧЕНО ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ.
Двигателят може да бъде трайно повреден и гаранцията за него да отпадне, ако масленият картер не бъде напълнен с масло преди стартирането на двигателя.
1. Проверете нивото на маслото и долейте масло, ако е необходимо. (Макс. маркировка на индикатора за нивото на маслото) (Фиг. 11).
2. Отвийте капачката на резервоара (2) и напълнете уреда с обикновен безоловен бензин (мин. 90 октана; макс. 5 % биоетанол) (Фиг. 12).

Стартиране на двигателя
1. Завъртете колелото (17) нагоре, докато блокировката се фиксира в предвидения за целта прорез (Фиг. 13).
2. Поставете лоста за газта (16) в необходимата позиция (Фиг. 14)
   A = пълна газ
   B = празен ход
   C = спиране
3. Поставете лоста за газта в положение „A“. Стартирайте двигателя с помощта на реверсивния стартер (1). За целта първо издърпайте внимателно, докато усетите съпротивление, а след това със сила докрай. Повтаряйте този процес, докато двигателят запали. Ако след десет опита двигателят все още не е запалил, проверете раздела „ОТСТРАНЯВАНЕ НА ГРЕШКИ“ в това ръководство за употреба.
4. За да задействате ножовете, издърпайте назад блокировката на лоста за газта (5) и след това натиснете лоста за съединителя (3), за да включите въртенето на ножовете. Дръжте лоста за съединителя (3) натиснат.
   Отпуснете съединителя, за да спрете ножовете (Фиг. 15/16).

9.1 Празен ход (Фиг. 14)
Преместете лоста за газта (16) в положение „B“, за да намалите скоростта на двигателя, когато подът не се обработва. Намаляването на оборотите на двигателя до празен ход удължава експлоатационния живот на двигателя, спестява гориво и намалява нивото на шума на машината.

9.2 Изключване (Фиг. 14+15)
Преместете лоста на съединителя (3) в изходно положение,за да спрете комплекта лопатки. Преместете лоста за газта в положение „C“, за да спрете двигателя.

9.3 Работна скорост (Фиг. 14)
Нормална работна скорост:
- Поставете лоста за газта (16) в „🐇“, за да постигнете най-добри резултати. (Поз. A)

Култивиране:
- Лостът за газта (16) трябва да е поставен в положение „🐢“. (Поз. C)

10. Инструкции за работа

10.1 Регулиране на дълбочината
В допълнение към регулирането на дълбочината, управлението на работната дълбочина и движението напред се подпомага от натиска върху кормилото. Натискът надолу върху лоста за управление намалява работната дълбочина и увеличава скоростта на движение напред.

Натискът нагоре увеличава работната дълбочина и намалява скоростта на движение напред.

10.2Обработване на почви
При обработването почвата се разорава и прекопава и се подготвя леха за засаждане.
Оптималната работна дълбочина е между 100 mm и 150 mm. Мотокултиваторът освен това отстранява нежеланите растения от почвата
Разлагането на тези растителни остатъци обогатява почвата.

Твърде суха почва, която се разпада на прах и затова не може да поеме вода, не трябва да се обработва.
- Поради тази причина полейте няколко дни преди обработването.

Твърде мокра почва при обработването създава нежелани буци.
- Поради тази причина след силен валеж изчакайте два дни, за да може почвата да изсъхне.

Правилно обработена и използвана непосредствено след обработването площ подпомага растежа на растенията, тъй като влагата се запазва в почвата.
Действителната работна дълбочина се определя от вида на почвата и условията на работа. При определени почви една работна операция е достатъчна за достигане на желаната дълбочина. При други почви желаната дълбочина се постига едва след две или три работни операции. В този случай настройката на дълбочината трябва да се понижава отново след всяка работна операция. Работните операции трябва да се извършват редувайки се по дължина и по широчина.
Не се опитвайте да обработите почвата твърде дълбоко при първата работна операция. Ако машината подскача или се тресе, блокът трябва да се кара малко по-бързо през почвата.

Ако мотокултиваторът спре и се окопае на едно място, раздвижете лоста за управление напред-назад, докато машината отново потегли напред.
Изкопаните камъни трябва да бъдат отстранени.

10.3Разбиване
Разбиването включва разрохкване или разкопаване в участъците с растящи растения, за да се отстранят плевелите и да се разрохка почвата. Оптималната работна дълбочина е под 50 mm.

11. Поддръжка

Редовната поддръжка гарантира, че Вашият мотокултиватор е в оптимално състояние, удължава нейния експлоатационен живот и поддържа оптимална производителност при обработката на градината.

Почистване на комплекта лапи
Почиствайте мотокултиватора от долната страна на предпазителя на комплекта лопатки след всяка употреба. Мръсотията се отмива по-лесно, ако се изплакне веднага с вода и не може да изсъхне.
1. Изключете двигателя. Двигателят трябва да е студен.
2. Настройте в положение „C“ и безопасно разединете кабела за запалване от запалителната свещ.
3. Отстранете растенията, кабелите, жиците и други материали, които може да са се натрупали върху оста между режещия апарат и уплътнението на корпуса на редуктора.

Проверка на съединителя
1. Съединителят се износва. С износването отворът на лоста може да стане по-голям, което ще затрудни работата с него. Това означава, че това жило трябва да се регулира.
2. За целта поставете лоста на съединителя в първоначалното му положение и съответно регулирайте регулиращото устройство и фиксиращата гайка.
3. След всяка употреба избършете мотокултиватора до сухо и нанесете лек слой грес или силикон, за да предотвратите образуването на ръжда и повреда от вода.
4. Поставете отново кабела за запалване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте уред за почистване под високо налягане за почистване на мотокултиватора. Водата може да проникне в тесните участъци на мотокултиватора и в корпуса на редуктора и да повреди шпинделите, зъбните колела, лагерите или двигателя. Използването на уреди за почистване под високо налягане намалява експлоатационния живот и функционалността.

Поддръжка на запалителната свещ (Фиг.17)
Запалителната свещ трябва да се проверява на всеки 50 работни часа. Проверете цвета на отлаганията в края на запалителната свещ; цветът трябва да е светлокафяв. Отстранете отлаганията с твърда четка, за предпочитане телена четка. Проверете разстоянието между електродите на запалителната свещ и го регулирайте, ако е необходимо. Разстоянието трябва да е между 0,7 и 0,8 mm.

Смяна на двигателното масло (Фиг. 10)
Кога:
След 20 часа работа
След 100 часа работа

Поставете уреда върху твърда, гладка повърхност и оставете двигателя да работи няколко минути. След това изключете двигателя и свалете капачката на отвора за наливане на масло (15). Поставете съд под двигателя, за да събирате отработеното масло.
Отвийте пробката за източване на маслото (14) и оставете маслото да изтече напълно.
Използвайте маркуч или друго подходящо помощно средство. Проверете състоянието на пробката за източване на маслото (14), нейното уплътнение, капачката на отвора за пълнене (15) и нейното торично уплътнение и сменете всички дефектни части. Завинтете отново пробката за източване на маслото (14). Напълнете резервоара с прясно масло до достигане на максималното ниво на зареждане.
Изхвърляйте маслото съгласно местните разпоредби.

Въздушен филтър (22) (Фиг.18)
Проверявайте състоянието на въздушния филтър и го почиствайте на всеки 50 работни часа или на всеки 3 месеца. Използвайте за почистване екологично чист обезмаслител на водна основа.
Оставете въздушния филтър да изсъхне напълно, поставете го отново и поставете капака. Внимание! Никога не работете с мотора без въздушен филтър.

Важно указание в случай на ремонт:
При връщане на уреда за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност уредът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

Сервизна информация
Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителни свещи, ножове, въздушен филтър, всички експлоатационни материали
* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

12. Съхранение

Ако мотокултиваторът няма да се използва за период, по-дълъг от 30 дни, трябва да предприемете следните мерки, за да подготвите Вашия култиватор за съхранението.

1. Изпразнете напълно резервоара. Съхраняваното гориво, съдържащ етанол или MTBE и може да престои до 30 дни. Застоялото гориво съдържа високо количество пластмасови остатъци и може да запуши карбуратора и да ограничи потока на горивото.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато спре. По този начин се гарантира, че в карбуратора няма повече гориво. Това предотвратява образуването на пластмасови отлагания в карбуратора и евентуално повреждане на двигателя.
3. Източете маслото от двигателя, докато той е още топъл. Долейте ново масло от класа, препоръчан в ръководството за експлоатация на двигателя.
4. Оставете двигателя да изстине. Демонтирайте запалителната свещ и налейте 30 ml висококачествено двигателно масло в цилиндъра. Бавно издърпайте въжето на стартера, за да разпределите маслото. Сменете запалителната свещ.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Демонтирайте запалителната свещ и източете цялото масло от цилиндъра, преди да стартирате отново машината след съхранението.

5. С чист парцал почистете външно мотокултиватора и освободете вентилационните процепи от замърсявания.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте агресивни почистващи препарати или почистващи препарати на базата на минерални масла, за да почиствате пластмасови части. Химикалите могат да повредят пластмасата.

6. Проверете за разхлабени или повредени части. Ремонтирайте или сменете повредените части и затегнете разхлабените винтове и гайки.
7. Демонтирайте комплекта лапи. Почистете комплекта лапи и валовете на комплекта лапи и ги смажете, за да предотвратите ръждясване. Монтирайте комплекта лапи и валовете на комплекта лапи.
8. Гресирайте леко осите на колелата. Гресирайте жилото за газта и всички видими движещи се части. Не демонтирайте капака на двигателя.

9. Съхранявайте мотокултиватора в изправено положение на чисто и сухо място с добра вентилация.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не съхранявайте мотокултиватора пълно с бензин на място без вентилация, на което изпарения от горивото могат да осъществят контакт с възпламеняващи искри, сигнални лампи или други източници на запалване. Използвайте само одобрени съдове за гориво.

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката

Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

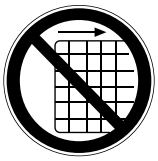
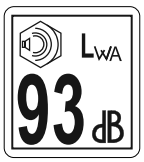
14. Отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Двигателят не се стартира	1. Лостът за съединителя не е в правилната позиция 2. Резервоарът е празен 3. Компонентите на въздушния филтър са замърсени 4. Запалителната свещ е хлабава 5. Кабелът на запалителната свещ не е закрепен правилно или е изключен от изхода 6. Неправилно разстояние между електродите на запалителната свещ 7. Дефектна запалителна свещ 8. Твърде много гориво в карбуратора – газовият превключвател е в положение ИЗКЛ. (OFF)	1. Поставете лоста за съединителя в правилната позиция 2. Напълнете резервоара 3. Почистете компонентите на въздушния филтър 4. Затегнете запалителната свещ с 25-30 Nm 5. Закрепете кабела към запалителната свещ 6. Настройте разстоянието между електродите на 0,7 до 0,8 mm 7. Поставете нова запалителна свещ на правилната позиция 8. Извадете въздушния филтър и отново дърпайте стартовото въже, докато карбураторът се изчисти и поставете обратно въздушния филтър – поставете газовия превключвател в позиция
Двигателят стартира трудно или губи мощност	1. Дефектен запалителен модул 2. Замърсяване, вода или плесен в резервоара за гориво 3. Отворът в дренажа на резервоара е запушен 4. Компонентите на въздушния филтър са замърсени	1. Свържете се със сервизната служба 2. Изпразнете резервоара, почистете и напълнете с прясно гориво 3. Почистете или сменете дренажа на резервоара 4. Почистете компонентите на въздушния филтър
Двигателят работи неравномерно	1. Компонентите на въздушния филтър са замърсени 2. Лостът за съединителя е блокиран от чужди тела 3. Охлаждащите ребра и входящите отвори за въздух под двигателя са запушени	1. Почистете компонентите на въздушния филтър 2. Отстранете чуждото тяло 3. Отстранете чуждите тела от охлаждащите ребра и входящите отвори за въздух

Двигателят прекъсва при високи скорости	1. Разстоянието между електродите на запалителната свещ е твърде малко	1. Настройте разстоянието между електродите на 0,7 до 0,8 mm
Двигателят прегрява	1. Потокът от охлаждащ въздух е възпрепятстван 2. Дефектна запалителна свещ	1. Отстранете всички чужди тела от рамата, вентилатора, входящите отвори за въздух и охлаждащите ребра 2. Инсталирайте запалителна свещ LG F6TC
Двигателят вибрира необичайно	1. Фрезата не е сглобена правилно. Конструкцията на моторната фреза не е балансирана	1. Проверете дали всички части на машината са монтирани правилно

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Απαγορεύονται γυμνές φλόγες!
	Φοράτε προστασία ακοής!		Προσοχή! Μην αγγίζετε περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού με βαριές συνέπειες!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!		Απαγορεύεται η αφαίρεση ή τροποποίηση συστημάτων προστασίας και συστημάτων ασφαλείας.
	Φοράτε γάντια εργασίας!		Προσοχή! Καυτά εξαρτήματα - Μην αγγίζετε!
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!		Κίνδυνος από κομμάτια που πετάγονται όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Τηρείτε απαραίτητα απόσταση ασφαλείας.
CE	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.		Κρατάτε όλα τα μη συμμετέχοντα άτομα μακριά από τη συσκευή.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.		Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

Περιεχόμενα: Σελίδα:

1. Εισαγωγή 230
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-18) 230
3. Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2) 230
4. Ενδεδειγμένη χρήση 231
5. Υποδείξεις ασφαλείας 231
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά 234
7. Συναρμολόγηση 234
8. Λειτουργία 235
9. Λειτουργία 235
10. Οδηγίες εργασίας 236
11. Συντήρηση 236
12. Αποθήκευση 237
13. Απόρριψη και ανακύκλωση 238
14. Εξάλειψη σφαλμάτων 238
15. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (διαθέσιμη ηλεκτρονικά από 20.01.2027 – σαρώστε τον κωδικό QR) 273

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,
Σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:
- ακατάλληλη μεταχείριση,
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.

Προσέξτε τα εξής:
Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.
Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.
Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.
Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά. Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.
Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία συσκευών παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1-18)

1. Εκκινητής αυτόματης επαναφοράς
2. Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου
3. Μανέτα συμπλέκτη
4. Λαβή
5. Κλείδωμα μανέτας συμπλέκτη
6. Υποδοχή τιμονιού
7. Ρεζερβουάρ καυσίμου
8. Αγωγός καυσίμου
9. Προστατευτικό μαχαιριού
9.1. Επέκταση προστατευτικού μαχαιριού
10. Αναστολέας βάθους
11. Μαχαίρι
11.1. Επέκταση μαχαιριού
12. Προστατευτικό κάλυμμα σιγαστήρα εξάτμισης
13. Ελατήριο ασφάλισης τροχού
14. Τάπα αποστράγγισης λαδιού
15. Ράβδος ένδειξης στάθμης λαδιού/Άνοιγμα πλήρωσης λαδιού
16. Μοχλός γκαζιού
17. Τροχός
18. Βαλβίδα αποστράγγισης καυσίμου
19. Καρμπιρατέρ
20. Σιγαστήρας εξάτμισης
21. Καπάκι φίλτρου αέρα
22. Φίλτρο αέρα

3. Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

- Σκαπτική φρέζα MTP560 (G) (1x)
- Μπουζόκλειδο (H) (1x)
- Αναστολέας βάθους (10) (1x)
- Σακούλα με υλικά συναρμολόγησης (L)
- Βραχίονες διεύθυνσης (M) (2x)
- Οδηγίες χειρισμού
- Επέκταση του προστατευτικού μαχαιριού (2x) (9.1)
- Επέκταση μαχαιριού (2x) (11.1)

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή από τη συσκευασία.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με τη συσκευή με βάση τις οδηγίες χειρισμού.

- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η συσκευή και το υλικό συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για αναστροφή του εδάφους σε παρτέρια και χωράφια. Τηρείτε οπωσδήποτε τους περιορισμούς που αναφέρονται στις πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικοί κανονισμοί ασφαλείας
Γνωρίστε το μηχάνημά σας.
Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το εγχειρίδιο χρήστη και τις σημάνσεις πάνω στο μηχάνημα. Μάθετε πώς χρησιμοποιείται το μηχάνημα και για ποιους σκοπούς. Εξοικειωθείτε με τους δυνητικούς κινδύνους από το μηχάνημα.
Μάθετε πώς να ελέγχετε και να χειρίζεστε σωστά το μηχάνημα. Μάθετε πώς το μηχάνημα και τα στοιχεία ελέγχου του μπορούν να σταματήσουν ή να απενεργοποιηθούν γρήγορα.
Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε όλες τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού που παρέχονται χωριστά στο μηχάνημα. Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε το μηχάνημα αν δεν γνωρίζετε ακριβώς πώς να χειρίζεστε και να συντηρείτε τον κινητήρα και πώς μπορείτε να αποφεύγετε τραυματισμούς και/ή υλικές ζημιές από ατύχημα.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας
Μη θέτετε ή αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους. Τα καυσαέρια είναι επικίνδυνα και περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο και δηλητηριώδες αέριο. Χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα μόνο σε καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο.
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν δεν υπάρχει επαρκής ορατότητα ή επαρκής φωτισμός.
Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε απότομες πλαγιές.
Πάντα εργάζεστε οριζόντια ως προς το έδαφος, ποτέ από πάνω προς τα κάτω.

Ασφάλεια ατόμων
1. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό την επίδραση ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή άλλων φαρμακευτικών ουσιών, που μπορούν να επηρεάσουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε κανονικά το μηχάνημα.
2. Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Φοράτε μακρύ παντελόνι, μπότες και γάντια. Μη φοράτε ρουχισμό φαρδιάς εφαρμογής, κοντά παντελόνια ή κοσμήματα οποιουδήποτε είδους. Δένετε τα μακριά μαλλιά ώστε να μην περνούν το ύψος των ώμων. Κρατάτε πάντα μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
3. Φοράτε εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία ματιών.
4. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, προστατευτικό κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τις σωματικές βλάβες.
5. Ελέγξτε το μηχάνημα πριν το θέσετε σε λειτουργία. Μην αφαιρείτε διαχωριστικές προστατευτικές διατάξεις και συντηρείτε τις. Εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, οι βίδες κλπ. είναι συσφιγμένα καλά.
6. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν χρειάζεται επισκευή ή έχει υποστεί ζημιά το μηχανικό του σύστημα.
7. Αντικαταστήστε πριν τη χρήση του μηχανήματος τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, λείπουν ή δεν είναι λειτουργικά. Ελέγξτε για στεγανότητα. Διατηρείτε ασφαλείς συνθήκες εργασίας για το μηχάνημα.
8. Σε καμία περίπτωση μην τροποποιήσετε προστατευτικές διατάξεις. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητά τους.
9. Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη κινητήρα. Τα μηχανήματα που λειτουργούν με καύσιμο και δεν μπορούν να ελεγχθούν με τον διακόπτη κινητήρα είναι επικίνδυνα και πρέπει να αντικαθίστανται.

10. Πριν τη θέση σε λειτουργία, ελέγχετε τακτικά αν έχει απομακρυνθεί από το μηχάνημα κάθε κλειδί κλειδώματος ή κλειδί βιδώματος. Αν ένα κλειδί κλειδώματος ή κλειδί βιδώματος έχει παραμείνει πάνω σε περιστρεφόμενο μέρος, μπορεί να προκληθούν σωματικές βλάβες.
11. Παραμένετε προσεκτικοί, και κατά τη λειτουργία του μηχανήματος χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
12. Ποτέ μην εργάζεστε σκυμμένοι πολύ προς τα εμπρός. Μη χειρίζεστε το μηχάνημα ξυπόλητοι ή με σανδάλια ή με παρόμοια ελαφρού τύπου υποδήματα. Φοράτε υποδήματα ασφαλείας που προστατεύουν τα πόδια σας και αυξάνουν την ευστάθειά σας πάνω σε ολισθηρές επιφάνειες.
13. Προσέχετε πάντα για σταθερή στάση του σώματος και καλή ισορροπία. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το μηχάνημα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
14. Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Εξασφαλίστε ότι ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί πριν τη μεταφορά του μηχανήματος ή πριν από εργασίες συντήρησης ή σέρβις στη μονάδα. Η μεταφορά του μηχανήματος ή οι εργασίες συντήρησης ή σέρβις στο μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία μπορεί να έχει ως συνέπεια ατυχήματα.

Ασφάλεια στον χειρισμό υλικών λειτουργίας

1. Το καύσιμο είναι εύφλεκτο και οι ατμοί του μπορεί να εκραγούν αν αναφλεγούν. Κατά τη χρήση καυσίμου λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα, για να μειώσετε τον κίνδυνο βαριών σωματικών βλαβών.
2. Κατά την πλήρωση ή αποστράγγιση του ρεζερβουάρ παραμένετε σε έναν καθαρό, καλά αεριζόμενο εξωτερικό χώρο και χρησιμοποιείτε ένα εγκεκριμένο δοχείο συλλογής καυσίμου. Μην καπνίζετε. Αποφεύγετε σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης κοντά στην περιοχή πλήρωσης καυσίμου ή κατά τη λειτουργία της μονάδας. Σε καμία περίπτωση μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ μέσα σε κτίριο.
3. Κρατάτε γειωμένα, αγώγιμα αντικείμενα, όπως εργαλεία, μακριά από μη προστατευμένα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα και συνδέσεις, για την αποφυγή δημιουργίας σπινθήρων ή ηλεκτρικών τόξων. Θα μπορούσαν να είναι αιτία ανάφλεξης καυσαερίων ή ατμών.
4. Πάντα απενεργοποιείτε τον κινητήρα και αφήνετέ τον να κρυώσει πριν την πλήρωση του ρεζερβουάρ. Σε καμία περίπτωση μην αφαιρέσετε το καπάκι του ρεζερβουάρ ούτε να προσθέσετε καύσιμο όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή είναι ακόμα θερμό. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν υπάρχει διαρροή στο σύστημα καυσίμου.
5. Ανοίξτε ελαφρά το καπάκι του ρεζερβουάρ, για να αφήσετε να εκτονωθεί η πίεση από το ρεζερβουάρ.
6. Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ (το πολύ έως 1,5 cm κάτω από το στόμιο πλήρωσης για να υπάρχει χώρος για την περίπτωση διαστολής του καυσίμου λόγω της θερμότητας που παράγεται από τον κινητήρα).
7. Τοποθετήστε πάλι με ασφάλεια το καπάκι του ρεζερβουάρ και του δοχείου και σκουπίστε καύσιμο που έχει χυθεί. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη μονάδα, αν δεν έχει τοποθετηθεί το καπάκι του ρεζερβουάρ.
8. Αποφεύγετε πηγές ανάφλεξης αν έχει χυθεί καύσιμο. Μην επιχειρήσετε να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, αν χύθηκε καύσιμο. Αντί αυτού, απομακρύνετε το μηχάνημα από την εν λόγω περιοχή και αποφεύγετε πηγές ανάφλεξης έως ότου εξατμιστούν οι ατμοί του καυσίμου.
9. Αποθηκεύετε το καύσιμο σε δοχεία ειδικά κατασκευασμένα και εγκεκριμένα για τον σκοπό αυτό.
10. Αποθηκεύετε το καύσιμο σε ένα δροσερό, καλά αεριζόμενο χώρο και προστατευμένο από σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
11. Σε καμία περίπτωση μην αποθηκεύετε καύσιμο ή το μηχάνημα με ρεζερβουάρ γεμάτο με καύσιμο μέσα σε κτίριο στο οποίο τα καυσαέρια θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες, γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης όπως μπόιλερ, φούρνους, ξηραντήρες κ.ο.κ. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα μέσα σε ένα κτίριο.

Υποδείξεις για τη χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

1. Μην ανυψώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία.
2. Μη χειρίζεστε το μηχάνημα με βίαιο τρόπο.
3. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχάνημα για την εφαρμογή σας. Το σωστό μηχάνημα φέρνει σε πέρας την εργασία με καλύτερο και ασφαλέστερο τρόπο.
4. Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή αριθμού στροφών του κινητήρα και μην αφήνετε το μοτέρ να λειτουργεί με υπερβολικά υψηλό αριθμό στροφών. Ο ρυθμιστής αριθμού στροφών ελέγχει τον μέγιστο αριθμό στροφών λειτουργίας που είναι ασφαλής για τον κινητήρα.
5. Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε υψηλή ταχύτητα αν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για επεξεργασία του εδάφους.
6. Μην πλησιάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
7. Αποφεύγετε την επαφή με καυτό καύσιμο, λάδι, καυσαέρια και καυτές επιφάνειες. Μην αγγίζετε τον κινητήρα ή τον σιγαστήρα. Αυτά τα εξαρτήματα αποκτούν εξαιρετική υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Επίσης παραμένουν σε υψηλή θερμοκρασία για μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση της μονάδας. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν από εργασίες συντήρησης ή ρύθμισης.

8. Σε περίπτωση που το μηχάνημα παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή κραδασμούς, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και εντοπίστε την αιτία. Οι ασυνήθιστοι θόρυβοι ή κραδασμοί αποτελούν κατά βάση μια προειδοποίηση.
9. Χρησιμοποιείτε μόνο συνδέσμους και αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να επιφέρει σωματικές βλάβες.
10. Συντηρείτε το μηχάνημα. Ελέγξτε αν τα εξαρτήματα εν κινήσει έχουν λάθος προσανατολισμό ή είναι μπλοκαρισμένα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα για θραύση, ή ελέγξτε αν υπάρχει οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που θα μπορούσε να επηρεάσει το μηχάνημα. Αν υπάρχει ζημιά, δώστε το μηχάνημα για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκώς συντηρημένο εξοπλισμό.
11. Ελευθερώνετε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα εξάτμισης από γρασίδι, φύλλα, πλεονάζον γράσο ή αποθέσεις αιθάλης, για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς.
12. Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές κοπτικές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για μπλοκάρισμα και μπορούν να ελέγχονται ευκολότερα.
13. Σε καμία περίπτωση μη βρέξετε ή ψεκάσετε τη μονάδα με νερό ή άλλο υγρό. Διατηρείτε τους βραχίονες διεύθυνσης στεγνούς, καθαρούς και ελεύθερους από αποθέσεις. Καθαρίζετε το μηχάνημα μετά από κάθε χρήση.
14. Τηρείτε τους νόμους και τους κανονισμούς σχετικά με τη σωστή απόρριψη καυσίμου, λαδιού κλπ., για την προστασία του περιβάλλοντος.
15. Φυλάσσετε το μη χρησιμοποιούμενο μηχάνημα μακριά από παιδιά, και μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το μηχάνημα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή τις παρούσες οδηγίες. Το μηχάνημα είναι επικίνδυνο στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Οδηγίες για το σέρβις

Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από εργασίες καθαρισμού, επισκευής, επιθεώρησης ή προσαρμογής των ρυθμίσεων του μηχανήματος και εξασφαλίστε ότι έχουν σταματήσει να κινούνται όλα τα κινούμενα μέρη του. Αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης και τοποθετήστε το μακριά από το μπουζί, για να αποτρέψετε αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

Αναθέστε τη συντήρηση του μηχανήματος σε ειδικευμένο προσωπικό το οποίο χρησιμοποιεί αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του μηχανήματος.

Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας για βενζινοκίνητες σκαπτικές φρέζες

1. Ελέγξτε προσεκτικά το προς επεξεργασία έδαφος και απομακρύνετε αποθέσεις καθώς και σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως πέτρες, ξύλα, γυαλί, σύρμα, κόκαλα κλπ.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα σε έδαφος με μεγάλες πέτρες ή ξένα αντικείμενα, γιατί το μηχάνημα μπορεί να υποστεί ζημιά από αυτά.
3. Μην εργάζεστε πάνω από υπόγεια ηλεκτρικά καλώδια, γραμμές τηλεφώνου, αγωγούς νερού και αερίου, σωλήνες ή εύκαμπτους σωλήνες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με την τοπική επιχείρηση κοινής ωφελείας ή τον πάροχο των υπηρεσιών τηλεφώνου για να εντοπίσει τους υπόγειους αγωγούς.
4. Παριστάμενοι, παιδιά και ζώα πρέπει να βρίσκονται σε ελάχιστη απόσταση 23 m. Σταματήστε άμεσα τη μονάδα αν πλησιάσει ένα άτομο.
5. Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στις τοπικές συνθήκες και στην ισχύ της συσκευής.
6. Αυτή η μονάδα είναι εξοπλισμένη με ένα συμπλέκτη. Πιέστε τη μανέτα συμπλέκτη και ελέγξτε αν επιστρέφει αυτόματα στην αρχική θέση. Αν δεν συμβαίνει αυτό, πρέπει η μονάδα να ρυθμιστεί από ειδικευμένο προσωπικό.
7. Αποσυμπλέξτε τον συμπλέκτη πριν τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας.
8. Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία προσεκτικά και σύμφωνα με τα προβλεπόμενα. Στη διαδικασία αυτή διατηρείτε τα πόδια σας σε κατάλληλη απόσταση από το σετ νυχιών.
9. Το σετ νυχιών δεν κινείται όταν έχει αποσυμπλεχτεί ο συμπλέκτης. Αν δεν συμβαίνει αυτό, πρέπει η μονάδα να ρυθμιστεί από ειδικευμένο προσωπικό.
10. Χειρίζεστε πάντα το μηχάνημα από το πίσω μέρος του. Σε καμία περίπτωση μην περάσετε ή σταθείτε μπροστά από το μηχάνημα όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.
11. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατάτε πάντα τη μονάδα και με τα δύο χέρια. Συγκρατείτε σταθερά τους βραχίονες διεύθυνσης.
12. Έχετε πάντα υπόψη σας ότι το μηχάνημα μπορεί να αναπηδήσει ξαφνικά προς τα πάνω ή προς τα εμπρός αν το σετ νυχιών συναντήσει εμπόδια μέσα στο χώμα, όπως μεγάλες πέτρες, ρίζες ή κούτσουρα δένδρων.
13. Αν η μονάδα συναντήσει ένα ξένο αντικείμενο, σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα, αποσυνδέστε το μπουζί, ελέγξτε το μηχάνημα για τυχόν ζημιές και επισκευάστε τη ζημιά πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία και χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
14. Προσέχετε πάρα πολύ όταν εργάζεστε προς τα πίσω με το μηχάνημα ή το τραβάτε προς το μέρος σας.
15. Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα με πολύ βαθιά ή πολύ γρήγορη εργασία σε ένα πέρασμα.

16. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη σκαπτική φρέζα με υπερβολικά υψηλή ταχύτητα κίνησης πάνω σε σκληρές ή ολισθηρές επιφάνειες.
17. Προχωράτε προσεκτικά κατά την επεξεργασία σκληρών εδαφών. Το σετ νυχιών μπορεί να σφηνώσει στο έδαφος και η σκαπτική φρέζα να πεταχτεί προς τα εμπρός. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε ελεύθερους τους βραχίονες διεύθυνσης και μη συγκρατείτε το μηχάνημα.
18. Προχωράτε προσεκτικά σε περίπτωση εργασιών κοντά σε φράχτες, κτίρια και υπόγειους αγωγούς παροχών κοινής ωφελείας. Το περιστρεφόμενο σετ νυχιών μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες.
19. Προχωράτε με πάρα πολύ μεγάλη προσοχή όταν εργάζεστε πάνω σε ιδιωτικά δρομάκια, μονοπάτια ή δρόμους που είναι καλυμμένα με χαλίκι. Προσέχετε για αθέατους κινδύνους και τυχόν κυκλοφορία οχημάτων. Μη μεταφέρετε επιβάτες πάνω στο μηχάνημα.
20. Σε καμία περίπτωση μην αφήνετε τη θέση εργασίας όταν είναι σε λειτουργία ο κινητήρας.
21. Πάντα σταματάτε τη λειτουργία του κινητήρα όταν καθυστερείτε την επεξεργασία ή αλλάζετε σημείο εργασίας.
22. Κρατάτε τη μονάδα σε απόσταση ασφαλείας από φυτά και άλλα υλικά. Αυτά μπορούν να πιαστούν στο σετ νυχιών. Σταματήστε τη λειτουργία του κινητήρα και αποσυνδέστε το μπουζί πριν καθαρίσετε το σετ νυχιών.

Επισκευές
Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής. Εάν παρά τους ποιοτικούς ελέγχους της εταιρείας μας και τη φροντίδα από μέρους σας υπάρξει βλάβη της συσκευής, αναθέστε την επισκευή μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο.

Προστασία του περιβάλλοντος
Μην απορρίψετε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία απλά σε κάδο απορριμμάτων, αλλά ανακυκλώστε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η μικρή προσπάθεια κάνει καλό στο περιβάλλον μας.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι
Ακόμα και με ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου, πάντα παραμένουν ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι που δεν μπορούν να αποκλειστούν. Από τον τύπο και την κατασκευή του εργαλείου μπορούν να προκύψουν οι εξής δυνητικοί κίνδυνοι:
- Εκσφενδονισμός τμημάτων του υλικού που κόβεται.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Εισπνοή καυσαερίων.
- Αυτή η συσκευή παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της!

Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα! Για μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων σωματικών βλαβών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό της συσκευής!

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας:	4χρονο,150 cm^3
Ισχύς κινητήρα:	2,7 kW/ 3,7 PS
Αριθμός στροφών κινητήρα:	3000 min^{-1}
Πλάτος εργασίας:	560 mm
Μαχαίρι σκαπτικού, Ø:	260 mm
Σύστημα εκκίνησης:	Διάταξη εκκινητή αυτόματης επα ναφοράς
Καύσιμο:	Αμόλυβδη βενζίνη τουλ. 90 οκτανίων μεγ. συγκέντρωσης 5% βιοαιθανόλη
Εκπομπές CO_2:	1293 g/kWh
Λάδι κινητήρα:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ:	0,8 L
Βάρος:	29,2 kg
Μπουζί:	LG F6RTC
Βάθος:	130 mm

Μετρημένη στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}: 71,23 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης, K: 2 dB
Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}: 91,23 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης, K: 2 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}: 93 dB
Τιμή κραδασμών a_{hw}:(αριστερά) 11,08 m/s^2/ (δεξιά) 15,72 m/s^2
Αβεβαιότητα μέτρησης, K: 1,5 m/s^2

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τιμή κραδασμών κατά τη διάρκεια της χρήσης μπορεί να διαφέρει από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τις περιστάσεις.
Τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασίζονται στην εκτίμηση έκθεσης υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας (λαμβάνοντας υπόψη όλους τους κύκλους χρήσης, για παράδειγμα τους χρόνους που η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, όταν είναι σε λειτουργία χωρίς φορτίο και όταν χρησιμοποιείται).

7. Συναρμολόγηση

⚠ Προσοχή!
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

1. Ελέγξτε πρώτα όλα τα μέρη της συσκευής και τοποθετήστε τα στο έδαφος μπροστά σας (Εικ. 2+3).
2. Για να ενισχύσετε την ευστάθεια του μηχανήμα-

τος, εγκαταστήστε τον αναστολέα βάθους (10) και στερεώστε τον με την περόνη (B) (Εικ. 5).
3. Εγκαταστήστε τους βραχίονες διεύθυνσης (M) στην υποδοχή τιμονιού (6) χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες (Εικ. 6).
4. Εγκαταστήστε την επέκταση μαχαιριού (11.1) όπως φαίνεται στην εικόνα (7).
5. Εγκαταστήστε το προστατευτικό μαχαιριού (9.1) όπως φαίνεται στην εικόνα (8).
6. Εγκαταστήστε τον μοχλό γκαζιού (16) στον βραχίονα διεύθυνσης όπως φαίνεται στην εικόνα (9).

8. Λειτουργία

Μοχλός γκαζιού (16)
Ελέγχει την ταχύτητα του κινητήρα. Κινώντας το μοχλό του γκαζιού προς τις εικονιζόμενες κατευθύνσεις, ο κινητήρας θα λειτουργεί είτε πιο γρήγορα είτε πιο αργά. (Εικ. 14).

Τροχός (17)
Το ελατήριο ασφαλίζει την υποδοχή τροχού σε διάφορα ύψη και αποστάσεις από το σετ νυχιών.
Κινήστε τον τροχό προς τα πάνω όταν πραγματοποιείτε εργασίες με τη σκαπτική φρέζα.
Κινήστε τον τροχό προς τα κάτω όταν μεταφέρετε τη σκαπτική φρέζα. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, γέρνετε το μηχάνημα προς τα πίσω ώστε το σετ νυχιών να μην έρχεται πλέον σε επαφή με το έδαφος. Μπορείτε να μετακινήσετε τη σκαπτική φρέζα στη νέα της θέση είτε τραβώντας είτε σπρώχνοντάς την. (Εικ. 13)

Ρύθμιση βάθους (10)
Χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση του βάθους εργασίας. Υποστηρίζει τον χειριστή κατά τη ρύθμιση κατεύθυνσης και ταχύτητας της σκαπτικής φρέζας.
Με το χαμήλωμα της ρύθμισης βάθους, η σκαπτική φρέζα επιβραδύνεται ενώ το βάθος εργασίας αυξάνεται. Με την ανύψωση της ρύθμισης βάθους, η ταχύτητα αυξάνεται ενώ το βάθος εργασίας μειώνεται. (Εικ. 5)

Ρύθμιση του βάθους εργασίας (Εικ. 5):
1. Αφαιρέστε την περόνη (θέση B).
2. Ανυψώστε ή χαμηλώστε τη ρύθμιση βάθους (θέση 10) στην επιθυμητή θέση.
3. Τοποθετήστε πάλι στη θέση της την περόνη (θέση B).

9. Λειτουργία

Γέμισμα με λάδι κινητήρα και βενζίνη
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΤΟ ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΧΕΙ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΤΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑ.
Ο κινητήρας μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη και η εγγύηση για τον κινητήρα θα πάψει να ισχύει εάν το κάρτερ λαδιού κινητήρα δεν γεμιστεί με λάδι πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.
1. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και συμπληρώστε λάδι αν χρειάζεται. (Ένδειξη μέγ. στάθμης στον δείκτη στάθμης λαδιού) (Εικ. 11).
2. Ανοίξτε την τάπα ρεζερβουάρ (2) και γεμίστε τη συσκευή με κανονική αμόλυβδη βενζίνη (τουλ. 90 οκτανίων, με μέγ. συγκέντρωση 5% βιοαιθανόλη) (Εικ. 12).

Εκκίνηση του κινητήρα
1. Γυρίστε τον τροχό (17) προς τα πάνω έως ότου η διάταξη συγκράτησης ασφαλίσει μέσα στην εγκοπή που έχει προβλεφθεί για τον σκοπό αυτό (Εικ. 13).
2. Θέστε το μοχλό γκαζιού (16) στην απαιτούμενη θέση (Εικ. 14)
   A=Τέρμα γκάζι
   B=Ρελαντί
   C=Διακοπή
3. Θέστε τον μοχλό γκαζιού στη θέση "A".Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα με τη βοήθεια του εκκινητή αυτόματης επαναφοράς (1). Για να το επιτύχετε αυτό, πρώτα τραβήξτε προσεκτικά έως ότου αισθανθείτε αντίσταση, και κατόπιν τραβήξτε δυνατά ως το τέρμα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Αν ο κινητήρα δεν μπορεί να ξεκινήσει μετά από δέκα προσπάθειες, δείτε το τμήμα "ΕΞΑΛΕΙΨΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ" που θα βρείτε στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.
4. Για να θέσετε σε λειτουργία το μαχαίρι, τραβήξτε προς τα πίσω την ασφάλιση μοχλού γκαζιού (5) και κατόπιν πιέστε τη μανέτα συμπλέκτη (3) για να ενεργοποιήσετε την περιστροφή του μαχαιριού. Κρατήστε πατημένη τη μανέτα συμπλέκτη (3).
   Αφήστε τον συμπλέκτη για να σταματήσουν τα μαχαίρια (Εικ. 15/16).

9.1 Ρελαντί (Εικ.14)
Ρυθμίστε το μοχλό γκαζιού (16) στη θέση "B" για να μειώσετε την ταχύτητα κινητήρα όταν δεν εκτελείται εργασία στο έδαφος. Η μείωση του αριθμού στροφών του κινητήρα στο ρελαντί επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα, εξοικονομεί καύσιμο και μειώνει τη στάθμη θορύβου του μηχανήματος.

9.2 Απενεργοποίηση (Εικ. 14+15)
Μετακινήστε τη μανέτα συμπλέκτη (3) στην αρχική θέση για να σταματήσετε το σετ νυχιών. Θέστε το μοχλό γκαζιού στη θέση "C" για να σταματήσετε τον κινητήρα.

9.3 Ταχύτητα λειτουργίας (Εικ. 14)
Κανονική ταχύτητα λειτουργίας:
• Ρυθμίστε το μοχλό γκαζιού (16) στη θέση "🐇" για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα. (θέση A)
Αναμόχλευση του εδάφους:
• Ο μοχλός γκαζιού (16) πρέπει να είναι στη θέση "🐢". (θέση C)

10. Οδηγίες εργασίας

10.1 Ρύθμιση βάθους
Εκτός από τη ρύθμιση βάθους, ο έλεγχος του βάθους εργασίας και της κίνησης προς τα εμπρός υποστηρίζεται από την πίεση στους βραχίονες διεύθυνσης. Η πίεση προς τα κάτω στον βραχίονα διεύθυνσης μειώνει το βάθος εργασίας και αυξάνει την ταχύτητα της κίνησης προς τα εμπρός. Η πίεση προς τα πάνω στο τιμόνι αυξάνει το βάθος εργασίας και μειώνει την ταχύτητα της κίνησης προς τα εμπρός.

10.2 Όργωμα εδαφών
Κατά το όργωμα, το χώμα διασπάται και αναποδογυρίζεται και προετοιμάζεται για τη σπορά.
Το βέλτιστο βάθος εργασίας είναι μεταξύ 100 mm και 150 mm. Επιπλέον, μια σκαπτική φρέζα ξεριζώνει από το έδαφος τα ανεπιθύμητα φυτά
Η αποσύνθεση αυτών των φυτικών συστατικών εμπλουτίζει το έδαφος.

Δεν πρέπει να οργώνονται με το μηχάνημα πολύ ξερά εδάφη που θρυμματίζονται έως το σημείο σκόνης και επομένως δεν μπορούν να συγκρατήσουν νερό.
- Για το λόγο αυτό, ποτίζετε το έδαφος για λίγες ημέρες πριν το όργωμα.

Αν το έδαφος είναι υπερβολικά υγρό, κατά το όργωμα παράγονται ανεπιθύμητοι σβόλοι.
- Για το λόγο αυτό, μετά από έντονες βροχοπτώσεις περιμένετε μία ή δύο ημέρες να στεγνώσει το έδαφος.

Μια επιφάνεια εδάφους που έχει τύχει σωστής επεξεργασίας και χρησιμοποιείται άμεσα μετά το όργωμα προάγει την ανάπτυξη των φυτών και ταυτόχρονα διατηρεί την υγρασία της.
Το βάθος εργασίας στην πράξη καθορίζεται από το είδος του εδάφους και τις συνθήκες εργασίας. Σε ορισμένα εδάφη αρκεί μία διέλευση για την επίτευξη του επιθυμητού βάθους. Σε άλλα εδάφη, το επιθυμητό βάθος επιτυγχάνεται μόνο μετά από δύο ή τρεις διελεύσεις. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να χαμηλώνετε πάλι τη ρύθμιση βάθους πριν από κάθε διέλευση. Οι διελεύσεις πρέπει να πραγματοποιούνται εναλλάξ κατά μήκος και κατά πλάτος.
Μην επιχειρείτε να επιτύχετε υπερβολικά βαθιά επεξεργασία του εδάφους κατά την πρώτη διέλευση. Αν το μηχάνημα αναπηδά ή τραντάζεται θα πρέπει η μονάδα να καθοδηγείται λίγο πιο γρήγορα πάνω από το έδαφος.

Κινείτε τους βραχίονες διεύθυνσης πέρα δώθε όταν σταματά η σκαπτική φρέζα και σκαλώνει σε μια θέση, έως ότου το μηχάνημα μπορεί πάλι να κινηθεί προς τα εμπρός.
Οι πέτρες που ανασκάπτονται πρέπει να απομακρύνονται.

10.3 Καλλιέργεια
Η καλλιέργεια περιλαμβάνει τη χαλάρωση ή το σκάψιμο σε περιοχές όπου αναπτύσσονται φυτά, για να απομακρυνθούν τα ζιζάνια και να γίνει πιο αφράτο το έδαφος. Το βέλτιστο βάθος εργασίας είναι κάτω από 50 mm.

11. Συντήρηση

Η τακτική συντήρηση εξασφαλίζει ότι η σκαπτική φρέζα βρίσκεται σε βέλτιστη κατάσταση, παρατείνει τη διάρκεια ζωής της και υποστηρίζει τη βέλτιστη απόδοση κατά την περιποίηση του κήπου σας.

Καθαρισμός του σετ νυχιών
Καθαρίστε τη σκαπτική φρέζα στην κάτω πλευρά του προστατευτικού του σετ νυχιών μετά από κάθε χρήση. Οι ακαθαρσίες καθαρίζονται ευκολότερα αν ξεπλένονται αμέσως με νερό και δεν μπορούν να στεγνώσουν.
1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα. Ο κινητήρας πρέπει να είναι κρύος.
2. Θέστε τον στη θέση "C" και αποσυνδέστε με ασφάλεια το καλώδιο ανάφλεξης από το μπουζί.
3. Απομακρύνετε φυτά, κορδόνια, σύρματα και άλλα υλικά που μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στον άξονα μεταξύ του σετ νυχιών και του στεγανοποιητικού του περιβλήματος κιβωτίου ταχυτήτων.

Έλεγχος του συμπλέκτη
1. Ο συμπλέκτης φθείρεται. Καθώς φθείρεται, η διαδρομή της μανέτας αυξάνεται, κάτι που δυσχεραίνει τον χειρισμό της. Αυτό σημαίνει πως αυτή η ντίζα πρέπει να ρυθμιστεί.
2. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τη μανέτα συμπλέκτη στην αρχική της θέση και ρυθμίστε ανάλογα τη διάταξη ρύθμισης και το κόντρα παξιμάδι.
3. Μετά από κάθε χρήση σκουπίζετε τη σκαπτική φρέζα για να στεγνώσει και απλώνετε ένα ελαφρύ στρώμα γράσου ή σιλικόνης για να αποφύγετε το σχηματισμό σκουριάς και ζημιές από νερό.
4. Επανατοποθετήστε το καλώδιο ανάφλεξης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης για να καθαρίσετε τη σκαπτική φρέζα. Μπορεί να εισχωρήσει νερό στις στενές περιοχές της σκαπτικής φρέζας και στο περίβλημα του κιβωτίου ταχυτήτων και να προκαλέσει ζημιά σε ατράκτους, γρανάζια, ρουλεμάν ή στον κινητήρα. Η χρήση πλυστικών μηχανημάτων υψηλής πίεσης μειώνει τη διάρκεια ζωής και τη λειτουργικότητα.

Συντήρηση του μπουζί (Εικ. 17)
Το μπουζί πρέπει να ελέγχεται κάθε 50 ώρες λειτουργίας. Ελέγχετε το χρώμα των αποθέσεων στο άκρο του μπουζί. Το χρώμα πρέπει να είναι ανοιχτό καφέ.

Αφαιρείτε τις αποθέσεις με μια σκληρή βούρτσα, κατά προτίμηση μια συρματόβουρτσα. Ελέγχετε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων του μπουζί και προσαρμόζετέ την αν χρειάζεται. Η απόσταση πρέπει να είναι μεταξύ 0,7 και 0,8 mm.

Αλλαγή του λαδιού κινητήρα (Εικ. 10)
Κάρτερ:
Μετά από 20 ώρες λειτουργίας
Μετά από 100 ώρες λειτουργίας

Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, ομαλή επιφάνεια και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει για λίγα λεπτά. Στη συνέχεια σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το πώμα προσθήκης λαδιού (15). Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον κινητήρα, για τη συλλογή του χρησιμοποιημένου λαδιού.
Ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού (14) και αφήστε το λάδι να στραγγίξει εντελώς.
Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα ή άλλο κατάλληλο βοηθητικό μέσο. Ελέγξτε την κατάσταση της τάπας αποστράγγισης λαδιού (14), του στεγανοποιητικού της, του πώματος προσθήκης (15) και του στεγανοποιητικού δακτυλίου του και αντικαταστήστε τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα. Βιδώστε πάλι την τάπα αποστράγγισης λαδιού (14). Γεμίστε το ρεζερβουάρ με φρέσκο λάδι μέχρι να φτάσετε στη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.
Απορρίπτετε το λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Φίλτρο αέρα (22) (Εικ. 18)
Ελέγχετε την κατάσταση του φίλτρου αέρα και καθαρίζετε το κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή κάθε 3 μήνες. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα φιλικό προς το περιβάλλον απολιπαντικό βάσης νερού.
Αφήστε το φίλτρο αέρα να στεγνώσει εντελώς, επανατοποθετήστε το και επανατοποθετήστε το κάλυμμα. Προσοχή! Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τον κινητήρα χωρίς το φίλτρο αέρα.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:
Σε περίπτωση επιστροφής της συσκευής για επισκευή, παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

Πληροφορίες σέρβις
Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Μπουζί, μαχαίρια, φίλτρα αέρα, όλα τα υλικά λειτουργίας

* δεν περιλαμβάνονται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

12. Αποθήκευση

Αν η σκαπτική φρέζα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών, πρέπει να ληφθούν τα παρακάτω μέτρα για την προετοιμασία αποθήκευσης της σκαπτικής φρέζας.

1. Αδειάστε τελείως το ρεζερβουάρ. Τα αποθηκευμένα καύσιμα περιέχουν αιθανόλη ή MTBE και μπορεί να λήξουν εντός 30 ημερών. Το ληγμένο καύσιμο έχει υψηλή περιεκτικότητα σε πολυμερή και επομένως μπορεί να φράξει το καρμπιρατέρ και να περιορίσει τη ροή του καυσίμου.
2. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει. Αυτό εξασφαλίζει ότι δεν υπάρχει πλέον καύσιμο στο καρμπιρατέρ. Αυτό αποτρέπει τη δημιουργία αποθέσεων πολυμερών στο καρμπιρατέρ και την πιθανή ζημιά του κινητήρα.
3. Αποστραγγίζετε το λάδι από τον κινητήρα, όσο ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός. Συμπληρώστε με νέο λάδι της ποιότητας που συνιστάται στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητήρα.
4. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει. Αφαιρέστε το μπουζί και προσθέστε μέσα στον κύλινδρο 30 ml λάδι κινητήρα υψηλής ποιότητας. Τραβήξτε αργά τον μηχανισμό σχοινιού εκκινητή, για να κατανεμηθεί το λάδι. Αντικαταστήστε το μπουζί.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφαιρέστε το μπουζί και αποστραγγίστε όλο το λάδι από τον κύλινδρο πριν θέσετε πάλι σε λειτουργία το μηχάνημα μετά την αποθήκευση.

5. Με ένα καθαρό πανί καθαρίστε την εξωτερική πλευρά της σκαπτικής φρέζας και ελευθερώστε τα ανοίγματα αερισμού από τυχόν ακαθαρσίες.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή καθαριστικά βάσης πετρελαίου όταν καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Τα χημικά μπορούν να προξενήσουν ζημιά στο πλαστικό υλικό.

6. Ελέγξτε για εξαρτήματα που έχουν λασκάρει ή υποστεί ζημιά. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και σφίξτε τις βίδες και τα παξιμάδια που έχουν λασκάρει.
7. Απεγκαταστήστε το σετ νυχιών. Καθαρίστε το σετ νυχιών και τους άξονες του σετ νυχιών και λιπάνετέ τα για αποτροπή οξείδωσης. Εγκαταστήστε το σετ νυχιών και τους άξονες του σετ νυχιών.

8. Γρασάρετε ελαφρά τους άξονες τροχών. Γρασάρετε τη ντίζα γκαζιού και όλα τα ορατά κινητά μέρη. Μην αφαιρέσετε το κάλυμμα κινητήρα.
9. Αποθηκεύστε τη σκαπτική φρέζα σε όρθια θέση σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος με καλό αερισμό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αποθηκεύσετε τη σκαπτική φρέζα γεμισμένη με καύσιμο σε ένα όχι καλά αεριζόμενο μέρος στο οποίο οι ατμοί του καυσίμου μπορούν να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες, ενδεικτικές λυχνίες ή άλλες πηγές ανάφλεξης. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα δοχεία καυσίμου.

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

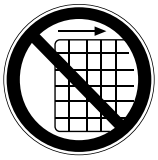
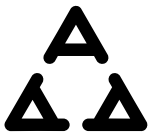
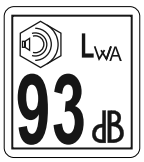
14. Εξάλειψη σφαλμάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	1. Η μανέτα συμπλέκτη δεν είναι στη σωστή θέση 2. Το ρεζερβουάρ είναι κενό 3. Τα στοιχεία του φίλτρου αέρα είναι λερωμένα 4. Το μπουζί έχει λασκάρει 5. Το καλώδιο του μπουζί δεν έχει στερεωθεί σωστά ή έχει αποσυνδεθεί από την έξοδο 6. Λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί 7. Βλάβη μπουζί 8. Υπερβολική ποσότητα καυσίμου στο καρμπιρατέρ - ο διακόπτης γκαζιού είναι στη θέση OFF (Απενεργοποίηση)	1. Θέστε τη μανέτα συμπλέκτη στη σωστή θέση 2. Γεμίστε το ρεζερβουάρ 3. Καθαρίστε τα στοιχεία του φίλτρου αέρα 4. Σφίξτε το μπουζί στα 25-30 Nm 5. Στερεώστε το καλώδιο στο μπουζί 6. Ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων σε 0,7 έως 0,8 mm 7. Τοποθετήστε ένα νέο μπουζί στη σωστή θέση 8. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα και τραβήξτε επανειλημμένα το σχοινί εκκίνησης μέχρι να καθαρίσει το καρμπιρατέρ και επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα - ρυθμίστε τον διακόπτη γκαζιού στη θέση
Ο κινητήρας ξεκινά δύσκολα ή έχει μειωμένη ισχύ	1. Βλάβη μονάδας ανάφλεξης 2. Ακαθαρσίες, νερό ή μούχλα μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου 3. Υπάρχει έμφραξη στην οπή αποστράγγισης του ρεζερβουάρ 4. Τα στοιχεία του φίλτρου αέρα είναι λερωμένα	1. Απευθυνθείτε στην Εξυπηρέτηση πελατών 2. Αδειάστε το ρεζερβουάρ, καθαρίστε το και γεμίστε το με φρέσκο καύσιμο 3. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τη διάταξη αποστράγγισης του ρεζερβουάρ 4. Καθαρίστε τα στοιχεία του φίλτρου αέρα
Ο κινητήρας λειτουργεί ακανόνιστα	1. Τα στοιχεία του φίλτρου αέρα είναι λερωμένα 2. Η μανέτα συμπλέκτη έχει μπλοκάρει από ξένα σώματα 3. Είναι φραγμένα τα πτερύγια ψύξης και οι είσοδοι αέρα κάτω από τον κινητήρα	1. Καθαρίστε τα στοιχεία του φίλτρου αέρα 2. Αφαιρέστε τα ξένα σώματα 3. Αφαιρέστε τα ξένα σώματα από τα πτερύγια ψύξης και τις εισόδους αέρα

Ο κινητήρας σταματά να κινείται σε υψηλές ταχύτητας	1. Το διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί είναι υπερβολικά μικρό	1. Ρυθμίστε το διάκενο ηλεκτροδίων σε 0,7 έως 0,8 mm
Υπερθέρμανση κινητήρα	1. Εμποδίζεται η ροή αέρα ψύξης 2. Βλάβη μπουζί	1. Απομακρύνετε όλα τα ξένα σώματα από το σασί, τον ανεμιστήρα, τις εισόδους αέρα και τα πτερύγια ψύξης 2. Εγκαταστήστε ένα μπουζί LG F6TC
Ο κινητήρας δονείται μη φυσιολογικά	1. Η φρέζα δεν συναρμολογήθηκε σωστά. Η κατασκευή της μηχανοκίνητης φρέζας δεν είναι ζυγοσταθμισμένη	1. Ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος έχουν εγκατασταθεί σωστά

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcţiune, citiţi şi ţineţi cont de manualul de utilizare şi de indicaţiile de securitate!		Interzisă focul deschis!
	Purtaţi căşti antifonice!		Atenție! Nu atingeți piesele rotative. Există pericol de vătămare gravă!
	Purtaţi ochelari de protecţie!		Este interzisă îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de protecție și de siguranță.
	Purtați mănuși de lucru!		Atenție! Piese fierbinți - A nu se atinge!
	Purtați încălțăminte rezistentă!		Pericol cauzat de piesele aruncate prin centrifugare când motorul este în funcțiune. Este esențial să păstrați o distanță de siguranță.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.		Țineți persoanele neparticipante la distanță de aparat.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.		Nivelul puterii acustice garantat

Cuprins: Pagină:

1. Introducere 242
2. Descrierea aparatului (fig. 1-18) 242
3. Pachetul de livrare (fig. 2) 242
4. Utilizarea conformă cu destinaţia 243
5. Indicaţii de securitate 243
6. Date tehnice 246
7. Montajul 246
8. Funcție 246
9. Funcţionare 246
10. Instrucțiuni de lucru 247
11. Întreținerea curentă 247
12. Depozitare 248
13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea 249
14. Remedierea defecţiunilor 250
15. Declarația UE de conformitate (disponibilă online începând cu 20.01.2027 – scanați codul QR) 273

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:
- manevrare improprie,
- nerespectare a instrucţiunilor de operare,
- reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi,
- montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinaţia.

Acordaţi atenţie:
Înainte de montajul şi punerea în funcţiune citiţi întregul text al instrucţiunilor de operare.
Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoaşterea aparatului dumneavoastră şi utilizarea posibilităţilor aplicative conforme cu destinaţia.
Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.
Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.
Păstraţi manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie şi umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului şi respectate riguros. La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului şi care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectaţi vârsta minimă necesară.
În plus față de indicații de securitate cuprinse în acest manual de utilizare și de reglementările speciale din țara dumneavoastră, trebuie respectate normele tehnice general recunoscute pentru funcționarea aparatelor de același tip.
Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. 1-18)

1. Starter de inversare
2. Capac rezervor de carburant
3. Manetă de ambreiaj
4. Mâner
5. Blocare pârghie cuplaj
6. Locaș bară de direcție
7. Rezervor de combustibil
8. Conductă de carburant
9. Teacă pentru cuțite
9.1. Extensie de protecție a cuțitului
10. Limitator de reglare a adâncimii
11. Cuţit
11.1. Extensie a cuțitului
12. Apărătoare de protecție tobă de eșapament
13. Arc blocare roată
14. Buşon de golire a uleiului
15. Joją de ulei/Orificiu de umplere cu ulei
16. Pârghie de accelerare
17. Roată
18. Supapă de golire carburant
19. Carburator
20. Tobă de eșapament
21. Capacul filtrului de aer
22. Filtru de aer

3. Pachetul de livrare (fig. 2)

- Sapă cu motor MTP560 (G) (1x)
- Cheie pentru bujii (H) (1x)
- Limitator de reglare a adâncimii (10) (1x)
- Sac cu material de montaj (L)
- Bară de ghidare (M) (2x)
- Manual de utilizare
- Extensie protecție cuțit (2x) (9.1)
- Extensie cuțit (2x) (11.1)

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie aparatul din ambalaj.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă aparatul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamaţii trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamaţiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de utilizare, familiarizaţi-vă cu aparatul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piesele de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicaţi numărul articolului, precum şi tipul şi anul fabricaţiei aparatului.

⚠ ATENȚIE!
Aparatul şi materialul de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Aparatul este potrivit pentru săparea straturilor și arături. Acordați neapărat atenție restricțiilor din indicațiile de securitate suplimentare.

Aparatul se va utiliza numai conform destinaţiei. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveţi în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinaţie utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanţia dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

5. Indicaţii de securitate

Prescripțiile de siguranță generale
Faceți cunoștință cu mașina dumneavoastră.
Manualul utilizatorului și identificatoarele de la mașină trebuie să fie citite și înțelese. Învățați cum și în ce scopuri este utilizată mașina. Faceți față pericolelor potențiale ale mașinii.
Învățați cum este controlată și operată mașina în conformitate cu prescripțiile. Învățați cum pot fi oprite rapid, resp. deconectate mașina și sistemele de comandă.
Toate instrucțiunile și indicațiile de securitate din manualul de utilizare al mașinii atașat separat trebuie citite și înțelese. Nu încercați să operați mașina, dacă nu știți exact cum este operat și întreținut motorul și cum pot fi evitate vătămările cauzate de accidente și/sau prejudiciile materiale.

Siguranță la locul de muncă
Nu porniți niciodată sau nu lăsați să funcționeze motorul în spații închise. Gazele evacuate sunt periculoase și conțin monoxid de carbon, un gaz inodor și toxic. Operați această unitate numai într-o zonă exterioară bine aerisită.
Nu operați niciodată mașina, dacă nu există vizibilitate suficientă, resp. lumină suficientă.
Nu operați niciodată mașina în pante abrupte.
Lucrați întotdeauna orizontal față de sol, niciodată de sus în jos.

Securitatea persoanelor
1. Nu operați mașina niciodată sub influența drogurilor, alcoolului sau altor medicamente, care pot influența capacitatea dumneavoastră de a utiliza mașina în conformitate cu prescripțiile.
2. Purtați îmbrăcăminte potrivită. Purtați pantaloni lungi, cizme și mănuși. Nu purtați îmbrăcăminte largă, pantaloni scurți sau bijuterii de orice fel. Legați părul lung la nivelul umerilor. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile întotdeauna la distanță de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
3. Purtați echipament de protecție. Purtați întotdeauna apărătoarea pentru ochi.
4. Echipamentul de protecție, precum masca de protecție împotriva prafului, casca de protecție sau căștile antifonice, care sunt utilizate în condițiile în vigoare, reduce vătămările de persoane.
5. Verificați mașina înainte de pornire. Nu îndepărtați și întrețineți dispozitivele de protecție separatoare. Asigurați-vă că sunt strânse ferm toate piulițele, șuruburile și asemănătoare.
6. Nu operați mașina în niciun caz, dacă trebuie să fie reparată sau este deteriorată partea mecanică.
7. Înlocuiți piesele deteriorate, lipsă sau nefuncționale înainte de o utilizare a mașinii. Verificați etanșeitatea. Mențineți condițiile de lucru în siguranță pentru mașină.
8. Nu manipulați dispozitivele de protecție în niciun caz. Verificați regulat funcționalitatea acestora.
9. Mașina nu trebuie să fie utilizată, dacă nu poate fi conectată, resp. deconectată cu comutatorul motorului. Mașinile exploatate cu carburant, care nu pot fi controlate prin comutatorul motorului, sunt periculoase și trebuie să fie schimbate.
10. Înainte de pornire verificați regulat dacă a fost îndepărtată cheia, resp. cheia de șuruburi de la mașină. Din cauza unei chei de șuruburi sau unei chei, care rămâne la o piesă rotativă, se poate ajunge la vătămări de persoane.
11. Rămâneți vigilent și folosiți bunul simț atunci când folosiți mașina.
12. Nu lucrați prea aplecat în față. Nu operați mașina desculț, resp. cu sandale sau încălțăminte ușoară asemănătoare. Purtați încălțăminte de siguranță, care vă protejează picioarele și vă îmbunătățește stabilitatea pe suprafețe alunecoase.
13. Aveți în vedere în permanență stabilitatea și echilibrul. Astfel poate fi controlată mai bine mașina în situații neașteptate.
14. Evitați pornirea involuntară. Asigurați-vă că este deconectat motorul înainte de transportul mașinii sau lucrările de întreținere curentă, resp. de întreținere generală de la unitate. Transportul mașinii sau lucrările de întreținere curentă, resp. de întreținere generală de la mașină cu motorul în funcțiune poate duce la accidente.

Siguranță în manevrarea materialelor consumabile

1. Carburantul este ușor inflamabil și vaporii acestuia pot exploda la aprindere. La utilizarea carburantului luați măsurile corespunzătoare, pentru a reduce riscul de vătămări grave de persoane.
2. La încărcarea sau scurgerea rezervorului opriți într-o zonă exterioară curată, bine aerisită și utilizați un recipient de colectare a carburantului avizat. Fumatul interzis. Evitați scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere în apropierea zonei la încărcarea carburantului sau exploatarea unității. Nu încărcați în niciun caz rezervorul în clădire.
3. Țineți obiectele pământate, care prezintă conductibilitate, precum uneltele, la distanță de componentele electrice și racordurile neprotejate, aflate sub tensiune pentru evitarea formării de scântei sau descărcării disruptive. Acestea ar putea aprinde gazul de ardere sau vaporii.
4. Deconectați întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de încărcarea rezervorului. Nu îndepărtați în niciun caz capacul rezervorului sau nu încărcați carburant cu motorul în funcțiune sau încălzit. Nu operați mașina, dacă nu este etanșă instalația de carburant.
5. Deschideți ușor capacul rezervorului, pentru a depresuriza rezervorul.
6. Nu umpleți excesiv rezervorul (până la aprox. 1,5 cm sub ștuțul de umplere pentru a avea spațiu în cazul unei dilatări a carburantului pe baza căldurii generate de motor).
7. Așezați din nou în siguranță capacele rezervorului și recipientului și ștergeți carburantul vărsat. Nu operați unitatea în niciun caz, dacă nu este amplasat capacul rezervorului.
8. Evitați sursele de aprindere la carburant vărsat. Nu încercați să porniți motorul, dacă a fost vărsat carburant. În loc de acest lucru îndepărtați mașina din zona respectivă și evitați sursele de aprindere, până când s-au evaporat vaporii carburantului.
9. Depozitați carburantul în recipiente special concepute și avizate în acest scop.
10. Depozitați carburantul într-un loc rece, bine aerisit și protejat împotriva scânteilor, flăcărilor deschise sau altor surse de aprindere.
11. Nu depozitați carburantul sau mașina cu un rezervor umplut cu carburant în niciun caz într-o clădire, în care gazele de ardere pot ajunge în contact cu scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere, precum preparatoare de apă caldă menajeră, cuptoare, uscătoare sau asemănătoare. Înainte de o depozitare lăsați motorul să se răcească într-o carcasă.

Indicații referitoare la utilizarea și îngrijirea mașinii

1. Nu ridicați sau trageți mașina cu motorul în funcțiune.
2. Nu operați mașina cu forță.
3. Utilizați mașina corectă pentru aplicația dumneavoastră. Mașina corectă va rezolva atribuția într-un mod mai bun și mai sigur.
4. Nu modificați reglajele regulatorului de turație al motorului și nu lăsați să funcționeze motorul cu turație prea ridicată. Regulatorul de turație controlează turația de lucru maximă, care este sigură pentru motor.
5. Nu lăsați să funcționeze rapid motorul, dacă nu este prelucrat solul.
6. Nu vă apropiați mâinile sau picioarele de piesele rotative.
7. Evitați contactul cu carburantul fierbinte, uleiul, gazele de ardere și suprafețele fierbinți. Nu atingeți motorul sau amortizorul de zgomot. Aceste piese sunt extrem de fierbinți la exploatare. Acestea sunt fierbinți și pentru scurt timp, după ce a fost deconectată unitatea. Lăsați motorul să se răcească înainte de lucrările de întreținere curentă sau reglaje.
8. Dacă mașina face zgomote neobișnuite sau vibrează în mod neobișnuit, deconectați imediat motorul, separați cablul de aprindere și identificați cauza. Zgomotele sau vibrațiile neobișnuite sunt în toate cazurile un semn de avertizare.
9. Utilizați numai racorduri și accesorii avizate de producător. O nerespectare a acestei prescripții poate duce la vătămări de persoane.
10. Întrețineți mașina. Verificați dacă sunt aliniate greșit sau sunt blocate piesele aflate în mișcare. Verificați piesele privind ruperea, resp. verificați dacă este prezentă o altă stare, care ar putea influența exploatarea mașinii. Dispuneți repararea mașinii în cazul unei deteriorări înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de echipamentul întreținut insuficient.
11. Curățați motorul și amortizorul de zgomot de iarbă, frunze, unsoare exagerată sau carbon acumulat, pentru a reduce riscul de incendiu.
12. Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute în conformitate cu prescripțiile de specialitate cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de controlat.
13. Nu stropiți sau pulverizați unitatea în niciun caz cu apă sau un alt lichid. Păstrați bara de direcție uscată, curată și fără depuneri. Curățați după fiecare utilizare.
14. Respectați legile și prescripțiile despre eliminarea ca deșeu în conformitate cu prescripțiile a carburantului, uleiului sau asemănătoare, pentru protecția mediului înconjurător.

15. Păstrați mașina care nu se află în funcțiune în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți operarea mașinii persoanelor, care nu sunt familiarizate cu mașina sau aceste instrucțiuni. Mașina este periculoasă în mâinile utilizatorilor neșcolarizați.

Instrucțiuni referitoare la întreținerea generală
Deconectați motorul înainte de curățarea, reparația, inspecția sau adaptarea mașinii și asigurați-vă că au fost oprite toate piesele aflate în mișcare. Separați cablul de aprindere și poziționați cablul la distanță de bujie, pentru a împiedica o pornire accidentală.

Dispuneți întreținerea curentă a mașinii unui personal calificat, care utilizează exclusiv piese de schimb originale.
Astfel se asigură că este garantată securitatea mașinii.

Prevederi de siguranță speciale pentru sapele cu motor pe benzină
1. Verificați riguros solul de prelucrat și îndepărtați depunerile, precum și îndepărtați obiectele dure sau ascuțite, precum pietrele, bețele, sticla, sârma, oasele sau altele asemănătoare.
2. Nu operați cu sapa cu motor pe soluri cu pietre mari și obiecte străine, prin care poate fi deteriorată mașina.
3. Nu lucrați peste cabluri electrice dispuse la sol, linii telefonice, conducte de apă și gaz, țevi sau furtunuri. În caz de incertitudine contactați furnizorul de energie sau ofertantul de telefonie local, pentru a localiza conductorii de service dispuși la sol.
4. Spectatorii, copiii și animalele trebuie să păstreze o distanță minimă de 23 m. Opriți imediat unitatea, dacă se apropie o persoană.
5. Adaptați-vă modalitatea de lucru la particularitățile locale și puterea aparatului.
6. Această unitate este dotată cu un cuplaj. Apăsați pârghia cuplajului și verificați dacă se întoarce automat înapoi în poziția inițială. În cazul negativ trebuie să fie reglată din nou unitatea de către personalul calificat.
7. Decuplați, înainte să fie pornit motorul.
8. Porniți motorul cu precauție conform prescripției. Totodată poziționați picioarele la o distanță potrivită față de setul tocător.
9. Setul tocător nu se mișcă, dacă este decuplat cuplajul. În cazul negativ trebuie să fie reglată din nou unitatea de către personalul calificat.
10. Operați mașina întotdeauna din spate. Nu treceți în niciun caz pe lângă mașină sau nu staționați dacă motorul este în funcțiune.
11. Țineți unitatea întotdeauna cu ambele mâini pe parcursul funcționării. Țineți ferm bara de direcție.
12. Fiți atenți la faptul că mașina poate sări neașteptat în sus sau spre înainte, dacă setul tocător întâlnește obstacole îngropate precum pietre mari, rădăcini sau bușteni.
13. Dacă unitatea întâlnește un obiect străin, opriți motorul, separați bujia, verificați mașina privind eventualele deteriorări și reparați deteriorarea, înainte să fie pornită din nou și operată mașina.
14. Procedați cu cea mai mare precauție, dacă se lucrează spre înapoi sau când se trage mașina spre sine.
15. Nu suprasolicitați capacitatea mașinii lucrând prea adânc sau prea repede deodată.
16. Nu operați în niciun caz cu sapa cu motor cu viteze de transport prea mari pe suprafețe dure sau alunecoase.
17. La prelucrarea solurilor dure procedați cu precauție. Setul tocător se poate înțepeni în sol și propulsa spre înainte sapa cu motor. În acest caz eliberați bara de direcție și nu țineți ferm mașina.
18. În cazul lucrărilor în apropierea gardurilor, clădirilor și conductorilor de service dispuși la sol procedați cu precauție. Setul tocător rotativ poate provoca prejudicii materiale sau vătămări de persoane.
19. Procedați cu cea mai mare precauție, dacă se lucrează pe sau peste alei, poteci sau drumuri cu pietriș. Aveți în vedere traficul și pericolele care nu sunt vizibile. Nu transportați pasageri.
20. Nu părăsiți în niciun caz poziția de lucru, dacă motorul se află în funcțiune.
21. Opriți întotdeauna motorul, dacă este temporizată prelucrarea sau dacă se trece de la un loc de prelucrare la următorul.
22. Păstrați unitatea curată de plante și alte materiale. Se pot prinde în setul tocător. Opriți motorul și separați bujia, înainte să fie curățat setul tocător.

Reparaţiile
Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb recomandate de producător. Dacă aparatul se va defecta vreodată, în ciuda controalelor noastre de calitate și a îngrijirii dumneavoastră, solicitați executarea reparațiilor numai de către un atelier de specialitate autorizat.

Protecția mediului
Nu eliminați ca deșeu aparatul, accesoriile și ambalajul pur și simplu în lada de gunoi ci duceți-l la revalorificare în conformitate cu normele de protecție a mediului. Acest mic efort ajută mediul înconjurător.

Riscuri reziduale
Chiar dacă scula este utilizată corespunzător, rămâne întotdeauna un anumit risc rezidual, care nu poate fi exclus. Din modul de construcție și destinația sculei pot reieși următoarele pericole potențiale:
- Aruncarea părților materialului de tăiat.
- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căştile antifonice necesare.
- Inhalarea gazelor evacuate.

- Acest aparat generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic!

Acest câmp poate influența negativ în anumite situații implanturile medicale active sau pasive!
Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi aparatul!

6. Date tehnice

Motor:	în 4 timpi, 150 cm³
Putere motor:	2,7 kW/ 3,7 CP
Turație de lucru motor:	3000 min^{-1}
Lățime de lucru:	560 mm
Cuțit de tocat Ø:	260 mm
Sistem start:	Pornire inversată-reglaj pregătitor
Carburant:	Benzină fără plumb min.90 octani max. 5% bio-etanol
Emisii de CO_2:	1293 g/kWh
Ulei de motor:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Conținut rezervor:	0,8 l
Masă:	29,2 kg
Bujie:	LG F6RTC
Adâncime:	130 mm

Nivelul presiunii acustice măsurat L_{pA} : 71,23 dB
Imprecizie de măsurare K: 2 dB
Nivelul puterii acustice măsurat L_{wA}: 91,23 dB
Imprecizie de măsurare K: 2 dB
Nivel de putere acustică L_{wA} garantat: 93 dB
Valoare vibrații a_{hw}:(stânga) 11,08 m/s²/ (dreapta) 15,72 m/s²
Imprecizie de măsurare K: 1,5 m/s²

ATENȚIE: Valoarea vibrațiilor pe parcursul utilizării poate diferi în funcție de circumstanțe de valoarea indicată.
Măsurile de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe expunerea estimată în condiții normale de funcționare (luându-se în considerare toate ciclurile de utilizare, de exemplu, dacă este deconectat aparatul, dacă este exploatat sau utilizat la mers în gol).

7. Montajul

⚠ Atenție!
Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

1. Verificați mai întâi toate piesele aparatului și depuneți-le în fața dumneavoastră pe sol (fig. 2+3).
2. Pentru a consolida stabilitatea mașinii, montați limitatorul de reglare a adâncimii (10) și fixați-l cu șplintul (B) (fig. 5).
3. Montați bara de ghidare (M) în locașul ei (6) cu șuruburile din pachetul de livrare (fig. 6).
4. Montați extensia cuțitului (11.1), așa cum este prezentat în figură (7).
5. Montați teaca pentru cuțite (9.1), așa cum este prezentat în figură (8).
6. Montați pârghia de accelerare (16) pe bara de ghidare, așa cum este prezentat în figură (9).

8. Funcție

Pârghie de accelerare (16)
Controlează viteza motorului. Prin împingerea pârghiei de accelerare în direcțiile indicate, motorul funcționează mai rapid sau mai lent. (fig.14).

Roată (17)
Arcul blochează suportul roții la diferite înălțimi și distanțe față de setul tocător.
Poziționați roata în sus, dacă lucrați cu sapa cu motor.
Poziționați roata în jos, dacă sapa cu motor este transportată. Pe parcursul transportului rabatați mașina spre înapoi, astfel încât setul tocător să nu mai atingă solul. Puteți trage sau împinge sapa cu motor în următorul loc. (Fig.13)

Reglajul pe adâncime (10)
Cu acesta se reglează adâncimea de lucru. Acesta sprijină operatorul la reglarea direcției și vitezei sapei cu motor.
Printr-o coborâre a reglajului pe adâncime este frânată sapa cu motor și este mărită adâncimea de lucru.
Printr-o creștere a reglajului pe adâncime este mărită viteza și este redusă adâncimea de lucru. (Fig. 5)

Reglarea adâncimii de lucru (fig.5):
1. Îndepărtați șplintul (poz. B).
2. Ridicați sau coborâți reglajul pe adâncime (poz. 10) la poziția dorită.
3. Introduceți din nou șplintul (poz. B).

9. Funcţionare

Umplerea cu ulei de motor și benzină
⚠ ATENȚIE! ULEIUL DE MOTOR A FOST SCURS PENTRU TRANSPORT.
Motorul se poate deteriora permanent și garanția legală pentru motor își pierde valabilitatea dacă nu se umple cu ulei cuva de ulei de motor înainte de pornirea motorului.
1. Verificați nivelul uleiului și umpleți cu ulei dacă este necesar. (Marcajul Max. la indicatorul de nivel pentru ulei) (fig. 11).
2. Deschideți capacul rezervorului (2) și umpleți aparatul cu benzină normală fără plumb (min. 90 octani, max. 5% bio-etanol) (fig. 12).

Pornirea motorului

1. Rotiți roata de transport (17) în sus, până când piedica se fixează în poziție în degajarea prevăzută în acest sens (fig. 13).
2. Poziționați pârghia de accelerare (16) în poziția necesară (fig. 14)
   A=accelerație maximă
   B=mers în gol
   C=stop
3. Poziționați pârghia de accelerare în poziția „A“. Porniți motorul cu ajutorul starterului de inversare (1). Trageți în acest sens mai întâi cu precauție, până când simțiți o rezistență și apoi cu forță până la final. Repetați acest proces, până când pornește motorul. Dacă motorul nu a pornit încă după zece încercări, verificați paragraful „REMEDIEREA ERORILOR“ din acest manual de utilizare.
4. Pentru funcționarea cuțitelor trageți înapoi piedica pârghiei de accelerare (5) și apoi apăsați pârghia cuplajului (3), pentru a conecta rotația cuțitelor. Țineți apăsată pârghia cuplajului (3).
   Eliberați cuplajul, pentru a opri cuțitele (fig. 15/16).

9.1 Mersul în gol (fig.14)

Fixați pârghia de accelerare (16) în poziția „B“ pentru a reduce viteza motorului atunci când nu se prelucrează solul. O reducere a vitezei motorului la mersul în gol prelungește durata de funcționare a motorului, economisește carburant și reduce nivelul de zgomot al mașinii.

9.2 Deconectarea (fig.14+15)

Poziționați pârghia cuplajului (3) în poziția inițială, pentru a opri setul tocător. Poziționați pârghia de accelerare pe poziția „C“, pentru a opri motorul.

9.3 Viteza de lucru (fig.14)

Viteză de lucru normală:

- Poziționați pârghia de accelerare (16) pe „🐇“, pentru a obține cele mai bune rezultate. (Poz A)

Cultivare:

- Pârghia de accelerare (16) trebuie reglată pe „🐢 “. (Poz. C)

10. Instrucțiuni de lucru

10.1 Reglarea adâncimii

Pe lângă reglajul pe adâncime, sistemul de comandă al adâncimii de lucru și mișcarea spre înainte sunt sprijinite prin apăsare pe bara de ghidare. Apăsarea în jos pe bara de ghidare reduce adâncimea de lucru și mărește viteza mișcării spre înainte. Apăsarea în sus crește adâncimea de lucru și reduce viteza mișcării spre înainte.

10.2 Comanda solurilor

La comandă este întors și săpat solul și pregătit pentru patul germinativ.

Adâncimea de lucru optimă se situează între 100 mm și 150 mm. O sapă cu motor îndepărtează în plus plantele nedorite din sol

Descompunerea acestor părți componente vegetale îmbogățește solul.

Solul prea uscat, care se transformă în praf și nu preia astfel apă, nu trebuie să fie comandat.

- Din acest motiv udați câteva zile înainte de comandă.

Solul prea umed produce la comandă bulgări nedoriți.

- Din acest motiv așteptați două zile după ploi grele, astfel încât să se poată usca solul.

O suprafață prelucrată în conformitate cu prescripțiile și utilizată imediat după comandă favorizează creșterea plantelor, deoarece umiditatea este menținută în sol.

Adâncimea de lucru efectivă este determinată prin tipul de sol și condițiile de lucru. La anumite soluri este suficientă o treaptă de lucru, pentru a obține adâncimea dorită. La celelalte soluri este obținută adâncimea dorită abia după două sau trei trepte de lucru. În acest caz trebuie să fie scăzut din nou reglajul pe adâncime înainte de fiecare treaptă de lucru. Treptele de lucru trebuie să fie executate respectiv alternant pe lungime sau pe lățime.

Nu încercați să prelucrați solul prea adânc la prima treaptă de lucru. Dacă pornește sau se mișcă brusc mașina, trebuie să fie deplasată unitatea puțin mai rapid deasupra solului.

Mișcați bara de ghidare înainte și înapoi, dacă se oprește sapa cu motor și se îngroapă într-un loc, până când se mișcă mașina din nou spre înainte.

Pietrele dezgropate trebuie să fie îndepărtate.

10.3 Atașare

Atașarea cuprinde afânarea sau săparea în zone cu plante în creștere, pentru a îndepărta buruienile și pentru a afâna solul. Adâncimea de lucru optimă se situează sub 50 mm.

11. Întreținerea curentă

O întreținere curentă regulată asigură o stare optimă a sapei cu motor, prelungește durata ei de serviciu și sprijină un randament optim la prelucrarea grădinii.

Curățarea setului de tocare

Curățați sapa cu motor pe partea inferioară a setului de tocare după fiecare utilizare. Murdăria se poate spăla mai ușor dacă este spălată imediat cu apă și se poate usca.

1. Opriți motorul. Motorul trebuie să fie rece.

2. Poziționați-l pe poziția „C“ și decuplați cablul de aprindere în siguranță de pe bujie.
3. Îndepărtați plantele, sforile, sârmele și alte materiale care s-ar fi putut strânge pe ax între setul de tocare și garnitura carcasei transmisiei.

Verificarea cuplajului
1. Cuplajul se uzează. Odată cu uzura se poate mări deschiderea pârghiei și se poate îngreuna acționarea ei. Aceasta înseamnă că acest mâner de deblocare trebuie ajustat.
2. În acest scop plasați pârghia cuplajului în poziția ei inițială și reglați corespunzător dispozitivul de reglaj și contrapiulița.
3. După fiecare utilizare frecați uscat sapa cu motor și aplicați o peliculă subțire de unsoare sau silicon pentru a preveni formarea de rugină și deteriorările produse de apă.
4. Introduceți din nou fișa bujiei.

⚠ **ATENȚIE! Pentru curățarea sapei dumneavoastră cu motor nu utilizați în niciun caz un curățitor de înaltă presiune. Apa poate pătrunde în zonele înguste ale sapei cu motor și în carcasa transmisiei și poate deteriora arborii, roțile dințate, rulmenții sau motorul. Printr-o utilizare a curățătoarelor de înaltă presiune se reduc durata de serviciu și fiabilitatea.**

Întreținerea curentă a bujiei (fig.17)
Bujia trebuie verificată la fiecare 50 de ore de funcționare. Verificați culoarea depunerilor de la capătul bujiei; coloritul trebuie să fie brun deschis. Înlăturați depunerile cu o perie dură, cel mai bine cu o perie de sârmă. Verificați distanța dintre electrozii bujiei și reglați-o din nou, dacă este necesar. Distanța trebuie să fie între 0,7 și 0,8 mm.

Schimbarea uleiului de motor (fig.10)
Când:
După 20 de ore de funcţionare
După 100 de ore de funcţionare

Plasați aparatul pe o suprafață netedă stabilă și lăsați motorul să funcționeze câteva minute. Opriți apoi motorul și îndepărtați capacul de umplere cu ulei (15). Plasați un recipient sub motor pentru a colecta uleiul uzat.
Deșurubați bușonul de golire a uleiului (14) și lăsați uleiul să se scurgă complet.
Folosiți un furtun sau un alt mijloc ajutător. Verificați starea bușonului de golire a uleiului (14), garnitura lui, bușonul de umplere (15) și garnitura lui toroidală și schimbați piesele defecte. Înșurubați la loc dopul de golire a uleiului (14). Introduceți ulei proaspăt în rezervor, până când este atins nivelul de umplere maxim.
Eliminați uleiul ca deșeu în conformitate cu prescripțiile locale.

Filtrul de aer (22) (fig.18)
Verificați starea filtrului de aer și curățați-l la fiecare 50 de ore de funcționare sau la fiecare 3 luni. Pentru curățare folosiți un solvent de grăsimi pe bază de apă. Lăsați filtrul de aer să se usuce complet, montați-l din nou și puneți din nou apărătoarea deasupra. Atenție! Nu exploatați niciodată motorul fără filtrul de aer.

Indicație importantă în caz de reparații:
În cazul livrării returnate pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, aparatul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

Informații cu privire la service
Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujii, cuțit, filtru de aer, toate materialele consumabile
* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

12. Depozitare

Dacă nu este utilizată sapa cu motor pentru un interval de timp mai lung de 30 zile, trebuie să fie luate următoarele măsuri, pentru a vă pregăti sapa cu motor pentru depozitare.
1. Goliți complet rezervorul. Carburantul depozitat conține etanol sau MTBE și se poae sedimenta în interval de 30 de zile. Carburantul sedimentat are un conținut ridicat de material plastic și poate implicit înfunda carburatorul și restricționa fluxul de carburant.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze, până când se oprește. Astfel se asigură că nu se mai află carburant în carburator. Astfel se împiedică formarea depunerilor în carburator și posibila deteriorare a motorului.
3. Scurgeți uleiul din motor cât timp acesta este încă cald. Umpleți cu ulei nou din clasa recomandată în manualul motorului.
4. Lăsați motorul să se răcească. Demontați bujia și încărcați 30 ml ulei de motor de calitate superioară în cilindru. Trageți lent cablul de pornire, pentru a distribui uleiul. Înlocuiți bujia.

⚠ **ATENȚIE!** Demontați bujia și scurgeți întregul ulei din cilindru, înainte să fie pornită din nou mașina după depozitare.

5. Curățați cu o lavetă curată partea exterioară a sapei cu motor și eliberați de impurități fantele de ventilare.

⚠ **ATENȚIE!** Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau agenți de curățare pe bază de ulei mineral, pentru a curăța piesele din plastic. Substanțele chimice pot deteriora materialul plastic.

6. Verificați privind piesele desfăcute sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți ferm șuruburile și piulițele desfăcute.
7. Demontați setul de tocare. Curățați setul de tocare și arborii setului de tocare și gresați-le cu unsoare împotriva formării de rugină. Montați setul de tocare pe arborii setului de tocare.
8. Gresați ușor cu unsoare axele de roată. Gresați cu unsoare conducta de gaz și toate piesele mobile vizibile. Nu detașați apărătoarea motorului.
9. Depozitați sapa cu motor vertical într-un loc curat, uscat, cu aerisire bună.

⚠ **ATENȚIE!** Nu depozitați sapa cu motor umplută cu carburant într-un loc neaerisit, în care vaporii carburantului pot intra în contact cu scânteile, lămpile de semnal sau alte surse de aprindere. Utilizați numai rezervoare de carburant avizate.

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Posibilităţile de reciclare ale aparatelor casate le puteţi afla de la administraţia comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

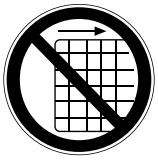
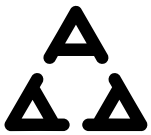
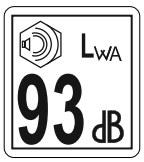
- Înainte de eliminarea ca deşeu a aparatului, rezervorul de combustibil şi rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul şi uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer şi nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

14. Remedierea defecţiunilor

Problemă	Cauze	Soluţionarea
Motorul nu pornește	1. Pârghia cuplajului nu este în poziția corectă 2. Rezervorul este gol 3. Componentele filtrului de aer sunt murdărite 4. Bujia este slăbită 5. Cablul bujiei nu este fixat corect sau decuplat de la ieșire 6. Distanță greșită între electrozi la bujie 7. Bujie defectă 8. Prea mult carburant în carburator - comutatorul de gaz se află pe poziția OPRIT (OFF)	1. Așezați pârghia cuplajului în poziția corectă 2. Umpleți rezervorul 3. Curățați componentele filtrului de aer 4. Strângeți bujia la 25-30 Nm 5. Fixați cablul la bujie 6. Reglați distanța dintre electrozi la 0,7 până la 0,8 mm 7. Introduceți o nouă bujie în poziția corectă 8. Extrageți filtrul de aer și trageți repetat de cablul de pornire până când este curat carburatorul și montați din noi filtrul de aer - plasați comutatorul de gaz în poziția
Motorul pornește greu sau pierde putere	1. Modulul de aprindere defect 2. Murdărie, apă sau mucegai în rezervorul de carburant 3. Gaura de la scurgerea rezervorului este înfundată 4. Componentele filtrului de aer sunt murdărite	1. Luați legătura cu serviciul pentru clienți 2. Goliți rezervorul, curățați-l și umpleți-l cu carburant proaspăt 3. Curățați sau schimbași gura de scurgere a rezervorului 4. Curățați componentele filtrului de aer
Motorul funcționează neuniform	1. Componentele filtrului de aer sunt murdărite 2. Pârghia cuplajului este blocată cu corpuri străine 3. Nervurile de răcire și admisiile aerului de sub motor sunt înfundate	1. Curățați componentele filtrului de aer 2. Îndepărtați corpurile străine 3. Îndepărtați corpurile străine din nervurile de răcire și admisiile aerului
Motorul se blochează la viteze ridicate	1. Distanța dintre electrozii de la bujie este prea mică	1. Reglați distanța dintre electrozi la 0,7 până la 0,8 mm
Motorul se supraîncălzeşte	1. Curentul aerului de răcire este împiedicat 2. Bujie defectă	1. Îndepărtați toate corpurile străine de la cadru, suflantă, admisiile aerului și nervurile de răcire 2. Instalați o bujie LG F6TC
Motorul vibrează anormal	1. Freza nu a fost asamblată corect. Construcția frezei cu motor nu este echilibrată	1. Verificați dacă sunt montate corect toate piesele mașinii

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!		Zabranjena je upotreba otvorenog plamena!
	Nosite štitnike za uši!		Pažnja! Ne dodirivati rotirajuće delove. Postoji opasnost od ozbiljnih povreda!
	Nosite zaštitne naočare!		Zabranjeno je uklanjati, odnosno menjati zaštitne i sigurnosnu opremu.
	Nosite radne rukavice!		Pažnja! Ne dodirivati vruće delove!
	Nosite čvrstu obuću!		Opasnost usled razletanja delova za vreme dok motor radi. Obavezno održavati sigurnosno rastojanje.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.		Neovlašćene osobe držite podalje od uređaja.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.		Garantovani nivo zvučne snage

Innihald: **Síða:**

1. Uvod 253
2. Opis uređaja (sl. 1-18) 253
3. Opseg isporuke (sl. 2) 253
4. Namenska upotreba 254
5. Sigurnosne napomene 254
6. Tehnički podaci 256
7. Montaža 257
8. Funkcija 257
9. Rad 257
10. Uputstva za rad 258
11. Održavanje 258
12. Skladištenje 259
13. Odlaganje na otpad i reciklaža 259
14. Otklanjanje greške 260
15. EU izjava o usaglašenosti (dostupna onlajn od 20.01.2027. – skenirajte QR kod) 273

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,
Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:
Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:
- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe.

Vodite računa:
Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.
Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.
Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.
Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.
Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo. Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.
Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih uređaja.
Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1-18)

1. Ručni starter sa sajlom
2. Poklopac rezervoara za gorivo
3. Poluga spojnice
4. Drška
5. Blokada poluge spojnice
6. Nosač upravljača
7. Rezervoar za gorivo
8. Vod za gorivo
9. Zaštita noža
9.1. Proširenje zaštite noža
10. Graničnik za dubinu
11. Nož
11.1. Proširenje noža
12. Zaštitna pokrivka izduvnog lonca
13. Opruga za zabravljivanje točka
14. Zavrtanj za ispuštanje ulja
15. Merna šipka za ulje/Otvor za dolivanje ulja
16. Ručica za gas
17. Točak
18. Ventil za ispuštanje goriva
19. Karburator
20. Izduvni lonac
21. Poklopac prečistača za vazduh
22. Prečistač za vazduh

3. Opseg isporuke (sl. 2)

- Kultivator MTP560 (G) (1x)
- Ključ za svećice za paljenje (H) (1x)
- Graničnik za dubinu (10) (1x)
- Vrećica sa montažnim materijalom (L)
- Upravljač (M) (2x)
- Priručnik za upotrebu
- Proširenje zaštite noža (2x) (9.1)
- Proširenje noža (2x) (11.1)

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa uputstvom za upotrebu uređaja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanje navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ PAŽNJA!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za prekopavanje leja i oranica. Obavezno se pridržavajte ograničenja u dodatnim sigurnosnim napomenama.

Uređaj sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosni propisi
Upoznajte Vašu mašinu.
Uputstvo za upotrebu i oznake na mašini se moraju pročitati i razumeti. Naučite za koje svrhe se mašina koristi.
Upoznajte se sa potencijalnim opasnostima mašine.
Naučite kako se upravlja mašinom i kako se njome pravilno rukuje. Naučite kako da brzo zaustavite i isključite mašinu i upravljačke elemente.
Moraju se pročitati i razumeti sva uputstva i sigurnosne napomene u uputstvu za upotrebu, koje je odvojeno isporučeno uz mašinu. Nemojte pokušavati da rukujete mašinom ukoliko tačno ne znate kako se rukuje motorom, kako se on održava i kako u slučaju nezgode možete sprečiti povrede i/ili materijalnu štetu.

Bezbednost na radnom mestu
Motor nikada ne pokretati ili ostaviti da radi u zatvorenim prostorijama. Izduvni gasovi su opasni i sadrže ugljen-monoksid, otrovan gas bez mirisa. Ovim uređajem rukovati samo u dobro provetrenim područjima na otvorenom.
Mašinom nikada ne rukovati u uslovima slabe vidljivosti, odn. ukoliko nema dovoljno svetlosti.
Mašinom nikada ne rukovati na strmim padinama.
Radove uvek obavljati vodoravno u odnosu na tlo, nikada odozgo nadole.

Bezbednost osoba
1. Mašinom nikada ne rukovati pod uticajem opijata, alkohola ili bilo kakvih drugih medikamenata koji mogu negativno uticati na Vašu sposobnost pravilnog korišćenja mašine.
2. Nositi prikladnu odeću. Nositi dugačke pantalone, čizme i rukavice. Ne nositi široku odeću, kratke pantalone ili nakit bilo koje vrste. Dugačku kosi vezati u visini ramena. Kosu, odeću i rukavice uvek držati dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
3. Nositi zaštitnu opremu. Uvek nositi zaštitu za oči.
4. Zaštitna oprema, kao što je maska za zaštitu od prašine, zaštitni šlem, štitnici za uši, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, ublažava telesne povrede.
5. Pre pokretanja proveriti mašinu. Ne uklanjati odvojive zaštitne uređaje i održavati ih. Uverite se da su sve navrtke, zavrtnji i sl. čvrsto zategnuti.
6. Ni u kom slučaju ne rukovati mašinom ukoliko se ona mora popravi ili je oštećena njena mehanika.
7. Pre korišćenja mašine zameniti delove koji su oštećeni, nedostaju ili nisu funkcionalni. Proveriti zaptivenost. Održavati bezbedne radne uslove za mašinu.
8. Ni u kom slučaju ne manipulisati zaštitnim uređajima. Redovno proveravati njihovu funkcionalnost.
9. Mašina se ne sme koristiti ukoliko se ne može uključiti, odn. isključiti sa prekidačem motora. Mašine pogonjene gorivom, koje se ne mogu kontrolisati prekidačem za motor, su opasne i moraju se zameniti.
10. Pre pokretanja redovno proveravati da li su ključevi, odn. ključevi za zavrtnje uklonjeni sa mašine. Ključ za zavrtnje ili ključ koji je ostao na rotirajućem delu, može dovesti do telesnih povreda.
11. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom rukovanja mašinom.
12. Nemojte raditi u suviše nagnutom položaju. Mašinom se ne sme rukovati bez obuće, odn. sa sandalama ili sličnom laganom obućom. Nositi zaštitnu obuću, koja štiti Vaša stopala i poboljšava stabilnost na klizavim površinama.
13. Uvek voditi računa o stabilnosti i ravnoteži. Na taj način se mašina u neočekivanim situacijama može bolje kontrolisati.
14. Sprečiti nenamerno pokretanje. Osigurati da pre transporta mašine ili radova na održavanju, odn. servisiranju motor na uređaju bude isključen. Transport mašine ili obavljanje radova na održavanju, odn. servisiranju tokom rada motora može dovesti do nesreća.

Bezbednost pri rukovanju pogonskim materijalima
1. Gorivo je lako zapaljivo i njegova isparenja u slučaju paljenja mogu eksplodirati. Prilikom upotrebe goriva preduzeti odgovarajuće mere, kako bi se smanjio rizik od teških telesnih povreda.
2. Punjenje ili pražnjenje rezervoara obavljati u čistom, dobro provetrenom spoljašnjem području i koristiti odobrenu posudu za prikupljanje goriva. Ne pušiti. Izbegavati varnice, otvoreni plamen ili druge izvore paljenja u blizini područja pri punjenju goriva ili pri radu uređaja. Rezervoar ni u kom slučaju ne puniti u objektu.
3. Uzemljene, provodljive predmete, kao što su alati, držati dalje od nezaštićenih električnih delova pod naponom i priključaka, kako bi se sprečila pojava varnica ili električnog proboja. One bi mogle zapaliti dimni gas ili isparenja.

4. Pre punjenja rezervoara motor uvek isključiti i sačekati da se ohladi. U toku rada motora ili kada je motor vruć, nikada ne uklanjati poklopac rezervoara ili dopunjavati gorivo. Ne koristiti mašinu ukoliko sistem za gorivo ne zaptiva.
5. Poklopac rezervoara lagano otvarati, kako bi se rasteretio pritisak u rezervoaru.
6. Ne prepunjavati rezervoar (do oko 1,5 cm ispod otvora za punjenje radi prostora u slučaju širenja goriva usled toplote koju stvara motor).
7. Poklopce rezervoara u posude ponovo bezbedno postaviti i obrisati proliveno gorivo. Ni u kom slučaju ne rukovati uređajem ukoliko poklopac rezervoara nije postavljen.
8. U slučaju prolivenog goriva izbegavati izvore paljenja. Ne pokušavati pokretanje motora u slučaju prolivanja goriva. Umesto toga ukloniti mašinu iz relevantnog područja i izbegavati izvore paljenja sve dok isparenja goriva potpuno ne ispare.
9. Gorivo čuvati u posudama koje su izrađene i odobrene za tu namenu.
10. Gorivo čuvati na hladnom i dobro provetrenom mestu koje je zaštićeno od varnica, otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja.
11. Gorivo ili mašinu sa rezervoarom napunjenim gorivom ni u kom slučaju ne čuvati u objektu u kome dimni gasovi mogu doći u dodir sa varnicama, otvorenim plamenom ili drugim izvorima paljenja, kao što su bojleri, peći, sušilice ili sl. Sačekati da se motor ohladi pre skladištenja u kućište.

Napomene o korišćenju i nezi mašine

1. Mašinu nikada ne dizati ili nositi tokom rada motora.
2. Ne koristiti silu pri rukovanju mašinom.
3. Koristite odgovarajuću mašinu za Vaše primene. Odgovarajuća mašina će zadatak obaviti na bolji i bezbedniji način.
4. Ne menjati podešavanja regulatora broja obrtaja motora i ne puštati motor da radi sa suviše visokim brojem obrtaja. Regulator broja obrtaja upravlja maksimalnim radnim brojem obrtaja koji je bezbedan za motor.
5. Ne dozvoljavati motoru da radi velikom brzinom, ukoliko tlo nije obrađeno.
6. Ruke ili noge držati u blizini rotirajućih delova.
7. Izbegavati kontakt sa vrućim gorivom, uljem, dimnim gasovima i vrućim površinama. Ne dodirivati motor ili prigušivač zvuka. Ovi delovi prilikom rada postaju ekstremno vrući. Oni su vrući i tokom kratkog vremena nakon isključivanja uređaja. Pre obavljanja radova na održavanju ili podešavanjima, sačekati da se motor ohladi.
8. Ukoliko mašina stvara neuobičajenu buku ili neuobičajeno vibrira, odmah zaustaviti motor, odvojiti kabl za paljenje i pronaći uzrok. Neuobičajena buka i vibracije su u principu znak upozorenja.
9. Koristiti samo priključke i dodatnu opremu koje je odobrio proizvođač. Nepoštovanje ovog propisa može dovesti do telesnih povreda.
10. Održavanje mašine. Proveriti da li su pokretni delovi nepravilno poravnati ili blokirani. Proveriti da li na delovima postoje lomovi, odn. proveriti da li postoji stanje koje bi moglo negativno da utiče na rad mašine. U slučaju oštećenja pre korišćenja popraviti mašinu. Mnoge nesreće su prouzrokovane nedovoljnim održavanjem opreme.
11. Ukloniti sa motora i prigušivača zvuka travu, lišće, suvišnu masnoću ili nakupljeni ugljenik, kako bi se smanjila opasnost od požara.
12. Rezne alate održavati oštrim i čistim. Pravilno održavani rezni alati sa oštrim reznim ivicama se manje zaglavljuju i njima se lakše upravlja.
13. Nikada ne polivati ili prskati uređaj vodom ili drugim tečnostima. Osušiti upravljač i održavati ga čistim i bez naslaga. Čistiti nakon svake upotrebe.
14. Pridržavati se zakona i propisa o pravilnom odlaganju goriva, ulja i sl. u svrhu zaštite životne sredine.
15. Mašinu koja nije u pogonu čuvati van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa mašinom ili ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju mašinom. Mašina je opasna u rukama korisnika koji nisu obučeni.

Uputstva za održavanje

Pre čišćenja, popravke, inspekcije ili prilagođavanja mašine isključiti motor i uveriti se da su svi pokretni delovi zaustavljeni. Odvojiti kabl za paljenje i kabl pozicionirati dalje od svećice za paljenje, kako bi se sprečilo slučajno pokretanje.

Održavanje mašine prepustiti kvalifikovanom osoblju koje koristi isključivo originalne rezervne delove.
Na taj način će se osigurati da bezbednost mašine ostane sačuvana.

Specijalni bezbednosni propisi za benzinske kultivatore

1. Pažljivo proveriti zemljište koje se obrađuje i ukloniti naslage, kao i tvrde ili oštre predmete poput kamenja, štapova, stakla, žice, kosti ili sl.
2. Kultivator ne koristiti na tlu sa velikim kamenjem i stranim predmetima, usled kojih može doći do oštećenja mašine.
3. Radove ne izvoditi iznad električnih kablova, vodova za vodu u gas, cevi ili creva koja su položena u zemlju. U slučaju nedoumice stupiti u kontakt sa lokalnim preduzećem za snabdevanje ili operaterom za telefonsku mrežu, kako bi se lokalizovali servisni vodovi koji su položeni u zemlju.
4. Posmatrači, deca i životinje moraju održavati minimalno odstojanje od 23 m. Ukoliko se neka osoba približava, uređaj odmah zaustaviti.

5. Prilagodite Vaš način rada lokalnim uslovima i performansama uređaja.
6. Ovaj uređaj je opremljen spojnicom. Pritisnuti polugu spojnice i proveriti da li se ona automatski vraća u početni položaj. Ukoliko to nije slučaj, uređaj se mora ponovo podesiti od strane kvalifikovanog osoblja.
7. Pre pokretanja motora odvojiti spojnicu.
8. Oprezno pokrenuti motor u skladu sa instrukcijama. Pri tome stopala pozicionirati na odgovarajućem odstojanju u odnosu na set za okopavanje.
9. Set za okopavanje se ne pomera kada je spojnica odvojena. Ukoliko to nije slučaj, uređaj se mora ponovo podesiti od strane kvalifikovanog osoblja.
10. Mašinom uvek rukovati otpozadi. Ni u kom slučaju se ne kretati ili stajati ispred mašine kada je motor u pogonu.
11. Uređaj u toku rada uvek držati sa obe ruke. Čvrsto držati upravljač.
12. Budite svesni da mašina može neočekivano da poskoči nagore ili napred, u slučaju da set za okopavanje naiđe na skrivene prepreke, kao što su veliko kamenje, korenje ili panjevi.
13. Ukoliko uređaj naiđe na strani predmet, zaustaviti motor, odvojiti svećicu za paljenje, proveriti da li je mašina eventualno oštećena i popraviti oštećenja, pre nego što se mašina ponovo pokrene i koristi.
14. Postupati sa posebnom opreznošću, ukoliko se radi unazad ili se mašina povlači prema sebi.
15. Ne preopterećivati kapacitet mašine, radeći u jednom prolazu suviše duboko ili suviše brzo.
16. Kultivator ni u kom slučaju ne koristiti sa suviše velikom transportnom brzinom na tvrdim ili klizavim površinama.
17. Prilikom obrade tvrdog tla postupati oprezno. Set za okopavanje se može zaglaviti u tlu i odbaciti kultivator prema napred. Ukoliko se to desi, otpustiti upravljač i ne držati mašinu čvrsto.
18. Prilikom obavljanja radova u blizini ograda, zgrada i servisnih vodova koji su prekriveni zemljom postupati oprezno. Rotirajući set za okopavanje može prouzrokovati materijalnu štetu i telesne povrede.
19. Ukoliko se radovi obavljaju na šljunkovitim prilazima, stazama ili putevima, postupati sa posebnom opreznošću. Obratiti pažnju na skrivene opasnosti i saobraćaj. Ne prevozite putnike.
20. Kada motor radi, ni u kom slučaju ne napuštati radni položaj.
21. Uvek zaustaviti motor ukoliko se obrada odloži ili se sa jednog mesta obrade prelazi na sledeće.
22. Održavati uređaj čistim od biljaka i drugih materijala. Možete biti zahvaćeni setom za okopavanje. Pre čišćenja seta za okopavanje zaustaviti motor i odvojiti svećicu za paljenje.

Popravke
Koristite samo dodatnu opremu i rezervne delove koje je preporučio proizvođač. U slučaju otkaza uređaja uprkos našim kontrolama kvaliteta i redovnom održavanju, popravke sme da obavi isključivo ovlašćena specijalizovana radionica.

Zaštita životne sredine
Uređaj, pribor i ambalažu nemojte da jednostavno odložite u korpu za otpatke, već ih odnesite na ekološki prihvatljivu reciklažu. Ovaj mali trud koristiće našoj životnoj sredini.

Preostali rizici
Čak i pri propisnoj upotrebi alata uvek postoji izvesna preostala opasnost, koja ne može da se isključi. Na osnovu vrste i konstrukcije alata mogu proizići sledeće potencijalne opasnosti:
- Izbacivanje delova usitnjenog materijala.
- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.
- Udisanje izduvnih gasova.
- Ovaj uređaj u toku pogona stvara elektromagnetno polje!

Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate!
Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja uređajem!

6. Tehnički podaci

Motor:	4-taktni, 150 cm³
Snaga motora:	2,7 kW/ 3,7 PS
Radni broj obrtaja motora:	3000 min^{-1}
Radna širina:	560 mm
Ø noža za seckanje:	260 mm
Sistem za pokretanje:	Ručni starter sa sajlom
Gorivo:	Bezolovni benzin min. 90 oktana maks. 5% bio-etanola
Emisija CO_2:	1293 g/kWh
Ulje za motor:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Zapremina rezervoara:	0,8 l
Težina:	29,2 kg
Svećica za paljenje:	LG F6RTC
Dubina:	130 mm

Izmereni nivo zvučnog pritiska L_{pA}: 71,23 dB
K Merna nesigurnost: 2 dB
Izmereni nivo zvučne snage L_{wA}: 91,23 dB
K Merna nesigurnost: 2 dB
Garantovani nivo zvučne snage L_{wA}: 93 dB

Vrednost vibracije a_{hw}:(levo) 11,08 m/s²/(desno) 15,72 m/s²
K Merna nesigurnost: 1,5 m/s²

PAŽNJA: Vrednost vibracija tokom korišćenja može odstupati u zavisnosti od okolnosti.
Bezbednosne mere za zaštitu korisnika se zasnivaju na procenjenom izlaganju pod normalnim radnim uslovima (uzimajući u obzir sve cikluse korišćenja, na primer kada je uređaj isključen, kada radi u praznom hodu ili se koristi).

7. Montaža

⚠ Pažnja!
Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

1. Prvo proverite sve delove uređaja i spustite ih ispred sebe na pod (sl. 2+3).
2. Za poboljšanje stabilnosti mašine montirajte graničnik za dubinu (10) i pričvrstite ga rascepkom (B) (sl. 5).
3. Montirajte upravljač (M) na prihvat upravljača (6) pomoću isporučenih zavrtnjeva (sl. 6).
4. Montirajte proširenje noža (11.1) kao što je prikazano na slici (7).
5. Montirajte zaštitu noža (9.1) kao što je prikazano na slici (8).
6. Montirajte ručicu za gas (16) kao što je prikazano na slici (9).

8. Funkcija

Ručica za gas (16)
Ona upravlja brzinom motora. Pomeranjem ručice gasa u prikazanim smerovima, motor se okreće brže ili sporije. (sl. 14).

Točak (17)
Opruga fiksira držač točka na različitim visinama i odstojanjima u odnosu na set za okopavanje.
Prilikom obavljanja radova sa kultivatorom preklopite točak nagore.
Preklopite točak nadole, kada se kultivator transportuje. Tokom transporta mašinu nagnuti nadole, tako da set za okopavanje više ne dodiruje tlo. Kultivator do sledećeg mesta možete vući ili gurati. (sl.13)

Podešavanje dubine (10)
Pomoću njega se podešava radna dubina. On pomaže korisniku prilikom regulacije pravca i brzine kultivatora.
Kultivator se spuštanjem dela za podešavanje dubine usporava, a radna dubina se povećava. Podizanjem podešavanja dubine se povećava brzina, a radna dubina se smanjuje. (sl. 5)

Podešavanje radne dubine (sl. 5):
1. Uklonite rascepku (poz. B).
2. Podignite ili spustite deo za podešavanje dubine (poz. 10) u željeni položaj.
3. Ponovo umetnite rascepku (poz. B).

9. Rad

Dolivanje motornog ulja i benzina
⚠ PAŽNJA! MOTORNO ULJE JE ISPUŠTENO U SVRHU TRANSPORTA.
Motor može da se trajno ošteti i garancija na motor prestaje da važi, ako se korito za motorno ulje pre pokretanja motora ne napuni uljem.
1. Proverite nivo ulja i po potrebi dolijte ulja. (Oznaka Max. na pokazivaču nivoa ulja) (sl. 11).
2. Otvorite kapicu rezervoara (2) i napunite uređaj normalnim bezolovnim benzinom (min. 90 oktana; maks. 5% bioetanola) (sl. 12).

Pokretanje motora
1. Okrećite točak (17) nagore, tako da se element za fiksiranje uglavi u za to predviđeno udubljenje (sl. 13).
2. Podesite ručicu za gas (16) u potreban položaj (sl. 14)
   A=pun gas
   B=prazan hod
   C=zaustavljanje
3. Podesite ručicu za gas u položaj „A“.Pokrenite motor pomoću ručnog startera sa sajlom (1). U tu svrhu prvo pažljivo vucite dok ne osetite otpor, a zatim snažno do kraja. Ponavljajte ovaj postupak dok se motor ne pokrene. Ukoliko se nakon deset pokušaja motor ne pokrene, proverite odeljak „OTKLANJANJE GREŠAKA“ u ovom priručniku za upotrebu.
4. U svrhu rada noževa povucite blokadu ručice za gas (5) unazad i zatim pritisnite polugu spojnice (3), kako biste uključili rotaciju noževa. Držite polugu spojnice pritisnutom (3).
   Za zaustavljanje noževa pustite spojnicu
   (sl. 15/16).

9.1 Prazan hod (sl. 14)
Postavite ručicu za gas (16) u položaj „B“, kako biste smanjili brzinu motora kada se zemljište ne obrađuje. Smanjenje brzine motora u praznom hodu produžava vek trajanja motora, štedi gorivo i smanjuje nivo buke mašine.

9.2 Isključivanje (sl. 14+15)
Podesite polugu spojnice (3) u početni položaj, kako biste zaustavili set za okopavanje. Za zaustavljanje motora ručicu za gas postavite u položaj „C“.

9.3 Radna brzina (sl. 14)
Normalna radna brzina:
- Podesiti ručicu za gas (16) na „🐇“, da bi se postigli najbolji rezultati. (poz. A)

Kultivacija:
• Ručica za gas (16) bi trebalo da se podesi na „🐢“. (poz. C)

10. Uputstva za rad

10.1 Regulacija dubine
Pored podešavanja dubine, i upravljanje radnom dubinom i kretanjem napred je podržano pritiskom na upravljačima. Pritiskom na dole na upravljaču smanjuje se radna dubina i povećava brzina kretanja napred. Pritiskom na gore na upravljaču povećava se radna dubina i smanjuje brzina kretanja napred.

10.2 Priprema zemljišta
Prilikom pripreme zemljište se razbija i prekopava i priprema za leja za seme.
Optimalna radna dubina se kreće između 100 mm i 150 mm. Osim toga, kultivator uklanja nepoželjne biljke iz tla
Razlaganje ovih biljnih sastojaka obogaćuje zemljište.

Suviše suvo zemljište koje se pretvara u prašinu i stoga ne upija vodu, ne bi trebalo obrađivati.
- Iz tog razloga nekoliko dana pre obrade treba navodnjavati.

Suviše mokro zemljište prilikom obrade stvara grudve koje nisu poželjne.
- Iz tog razloga, nakon jakih kišnih padavina sačekati dva dana kako bi se zemljište osušilo.

Pravilno obrađena površina koja se koristi direktno nakon obrade pospešuje rast biljaka, jer se u zemljištu zadržava vlaga.
Stvarna radna dubina se određuje na osnovu vrste zemljišta i radnih uslova. Kod određenih vrsta zemljišta je za postizanje željene dubine dovoljan jedan radni prolaz. Kod nekih drugih vrsta zemljišta se željena dubina postiže tek nakon dva ili tri radna prolaza. U tom slučaju se podešavanje dubine mora ponovo spuštati pre svakog radnog prolaza. Radne prolaze treba naizmenično obavljati po dužini i po širini.
Nemojte pokušavati da suviše duboko obrađujete zemljište u prvom radnom prolazu. Ukoliko mašina odskače ili trza, uređaj bi trebalo da se kreće malo brže po zemljištu.

Ukoliko se kultivator zaustavi ili ukopa na jednom mestu, pomerati upravljače napred i nazad, sve dok mašina ne počne ponovo da se kreće napred.
Iskopano kamenje treba ukloniti.

10.3 Priključivanje
Obrada obuhvata rastresanje i kopanje u područjima u kojima izrastaju biljke, kako bi se uklonio korov i rastreslo zemljište. Optimalna radna dubina se kreće ispod 50 mm.

11. Održavanje

Redovno održavanje osigurava optimalno stanje vašeg kultivatora, produžava vaš vek trajanja i podržava optimalni učinak pri obradi vaše bašte.

Čišćenje seta za okopavanje
Posle svake upotrebe očistiti kultivator na donjoj strani zaštite seta za okopavanje. Prljavština se može lakše sprati ako se odmah ispere vodom i ne može da se stvrdne.
1. Isključiti motor. Motor mora biti hladan.
2. Podesiti u položaj „C“ i kabl za paljenje bezbedno odvojiti od svećice za paljenje.
3. Ukloniti biljke, konopce, žice i druge materijale, koji su se možda skupili na osovini između seta za okopavanje i zaptivke kućišta prenosnika.

Provera spojnice
1. Spojnica se troši. Usled trošenja se otvor poluge može povećati i njena aktivacija može biti otežana. To znači da se to Boudenovo uže mora podesiti.
2. U tu svrhu postaviti polugu spojnice u njen prvobitni položaj i na odgovarajući način podesiti mehanizam za podešavanje i kontra navrtku.
3. Trljanjem osušiti kultivator posle svake upotrebe i naneti tanak sloj masti ili silikona, da bi se sprečilo stvaranje rđe i oštećenja usled vode.
4. Ponovo umetnite kabl za paljenje.

⚠ PAŽNJA! Za čišćenje vašeg kultivatora nikako nemojte koristiti uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom. Voda može dospeti u uska područja kultivatora i kućište prenosnika i prouzrokovati oštećenje vretena, zupčanika, ležajeva ili motora. Upotrebom uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom se smanjuje vek trajanja i funkcionalnost.

Održavanje svećice za paljenje (sl. 17)
Svećica za paljenje mora da se proveri na svakih 50 radnih sati. Proveriti boju naslaga na kraju svećice za paljenje; boja bi trebalo da bude svetlo smeđa. Uklonite naslage pomoću tvrde četke, najbolje žičane četke. Proverite razmak između elektroda svećice za paljenje i po potrebi ga ponovo podesite. Razmak mora da iznosi između 0,7 i 0,8 mm.

Zamena motornog ulja (sl. 10)
Kada:
Nakon 20 radnih sati
Nakon 100 radnih sati

Postavite uređaj na čvrstu glatku površinu i ostavite motor da radi nekoliko minuta. Zatim isključite motor i uklonite zatvarač za dolivanje ulja (15). Stavite posudu ispod motora, da biste pokupili potrošeno ulje.

Odvrnite zavrtanj za ispuštanje ulja (14) i kompletno ispustite ulje.
Koristite crevo ili neko drugo pogodno pomoćno sredstvo. Proverite stanje zavrtnja za ispuštanje ulja (14), njegovu zaptivku, zatvarač za ulivanje (15) i njegovu torusnu zaptivku i zamenite neispravne delove. Ponovo zategnite zavrtanj za ispuštanje ulja (14). Ulijte novo ulje u rezervoar, dok se ne dostigne maksimalni nivo napunjenosti.
Odložite ulje na otpad u skladu sa lokalnim propisima.

Prečistač za vazduh (22) (sl.18)
Proverite stanje prečistača za vazduh i očistite ga na svakih 50 sati rada ili svaka 3 meseca. Za čišćenje koristite ekološki prihvatljiv odmašćivač na bazi vode. Ostavite prečistač za vazduh da se potpuno osuši, ponovo ga umetnite i ponovo stavite poklopac. Pažnja! Motor nikada ne sme da radi bez prečistača za vazduh.

Važna napomena u slučaju popravke:
Prilikom vraćanja uređaja na popravku obratite pažnju na to da se iz bezbednosnih razloga uređaj mora poslati servisnoj stanici bez ulja i goriva.

Informacije o servisu
Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Svećice za paljenje, noževi, prečistač za vazduh, svi pogonski materijali
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

12. Skladištenje

Ako kultivator neće biti korišćen duže od 30 dana, morate preduzeti sledeće mere da biste pripremili vaš kultivator za skladištenje.

1. Potpuno isprazniti rezervoar. Skladišteno gorivo sadrži etanol ili MTBE i može se ustajati u roku od 30 dana. Ustajalo gorivo ima visok sadržaj plastike i stoga može da začepi karburator i ograniči dovod goriva.
2. Pokrenite motor i pustite ga da radi sve dok se ne zaustavi. Time se obezbeđuje da gorivo ne ostane u karburatoru. Time se sprečava stvaranje naslaga plastike u karburatoru i potencijalno oštećenje motora.
3. Ispustite ulje iz motora dok je motor još topao. Napuniti novim uljem klase preporučene u priručniku za motor.
4. Sačekajte da se motor ohladi. Uklonite svećicu za paljenje i sipajte 30 ml kvalitetnog motornog ulja u cilindar. Polako povucite sajlu startera da biste rasporedili ulje. Zamenite svećicu za paljenje.

⚠ **PAŽNJA!** Pre nego što ponovo pokrenete motor nakon skladištenja, uklonite svećicu za paljenje i ispustite svo ulje iz cilindra.

5. Čistom krpom očistite spoljnu stranu kultivatora i uklonite prljavštinu iz proreza za ventilaciju.

⚠ **PAŽNJA!** Ne koristite grube deterdžente ili deterdžente na bazi mineralnog ulja za čišćenje plastičnih delova. Hemikalije mogu da oštetite plastiku.

6. Proverite da li postoje labavi ili oštećeni delovi. Popravite ili zamenite oštećene delove i zategnite olabavljene zavrtnje i navrtke.
7. Demontirati set za okopavanje. Očistiti set za okopavanje i vratila seta za okopavanje i podmazati protiv stvaranja rđe. Montirati set za okopavanje na vratila seta za okopavanje.
8. Malo podmažite osovine točkova. Podmazati sajlu gasa i sve vidljive pokretne delove. Ne demontirati poklopac motora.
9. Mašinu čuvati uspravno na čistom i suvom mestu sa dobrim provetravanjem.

⚠ **PAŽNJA!** Ne skladištite kultivator zajedno sa gorivom u neprovetrenom prostoru, gde isparenja goriva mogu doći u dodir sa varnicama, signalnim lampicama ili drugim izvorima paljenja. Koristite samo odobrene rezervoare za gorivo.

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju

Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

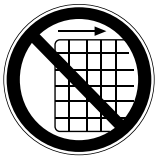
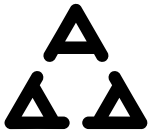
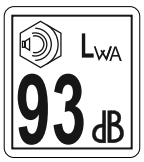
- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

14. Otklanjanje greške

Problem	Uzrok	Rešenje
Motor se ne pokreće	1. Poluga spojnice nije u pravilnom položaju 2. Rezervoar je prazan 3. Komponente prečistača za vazduh su zaprljane 4. Svećica za paljenje je labava 5. Kabl svećice za paljenje nije pravilno pričvršćen ili je odvojen od izlaza 6. Nepravilan razmak između elektroda na svećici za paljenje 7. Neispravna svećica za paljenje 8. Previše goriva u karburatoru - prekidač za gas je u položaj ISKLJ (OFF)	1. Postaviti polugu spojnice u pravilan položaj 2. Napuniti rezervoar 3. Očistiti komponente prečistača za vazduh 4. Zategnuti svećicu za paljenje na 25-30 Nm 5. Pričvrstiti kabl na svećicu za paljenje 6. Podesiti razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm 7. Umetnuti novu svećicu za paljenje u pravilan položaj 8. Izvaditi prečistač za vazduh i više puta povući sajlu startera dok karburator ne bude čist i ponovo umetnuti prečistač za vazduh - prekidač za gas podesiti u položaj
Motor se teško pokreće ili gubi snagu	1. Modul paljenja je neispravan 2. Prljavština, voda ili buđ u rezervoaru za gorivo 3. Otvor na odvodu iz rezervoara je začepljen 4. Komponente prečistača za vazduh su zaprljane	1. Obratite se korisničkoj službi 2. Ispraznite, očistite i napunite rezervoar svežim gorivom 3. Očistiti ili zameniti odvod iz rezervoara 4. Očistiti komponente prečistača za vazduh
Motor radi neravnomerno	1. Komponente prečistača za vazduh su zaprljane 2. Poluga spojnice je blokirana stranim telima 3. Rashladna rebra i ulazi za vazduh ispod motora su začepljeni	1. Očistiti komponente prečistača za vazduh 2. Ukloniti strana tela 3. Uklonite strana tela iz rashladnih rebara i ulaza za vazduh
Motor se gasi pri velikim brzinama	1. Razmak između elektroda na svećici za paljenje je premali	1. Podesiti razmak između elektroda na 0,7 do 0,8 mm
Motor se pregreva	1. Protok rashladnog vazduha se ometa 2. Neispravna svećica za paljenje	1. Uklonite sve ostatke sa okvira, ventilatora, ulaza za vazduh i rashladnih rebara 2. Instalirajte svećicu za paljenje LG F6TC
Motor neuobičajeno vibrira	1. Freza nije bila pravilno sastavljena. Konstrukcija motorne freze nije uravnotežena	1. Proverite da li su svi delovi mašine pravilno montirani

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!		Açık ateş yasaktır!
	Koruyucu kulaklık kullanın!		Dikkat! Dönen parçalara dokunmayın. Ağır yaralanma tehlikesi söz konusudur!
	Koruyucu gözlük kullanın!		Koruma ve güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi yasaktır.
	İş ayakkabıları kullanın!		Dikkat! Sıcak parçalar - Dokunmayın!
	Sağlam ayakkabılar giyin!		Motor çalışırken etrafa fırlatılan parçalar tehlike teşkil etmektedir. Mutlaka güvenlik mesafesine uyun.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.		Makine ile çalışmayan kişileri uzak tutun.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönet-meliklere uygundur.		Garanti edilen ses gücü seviyesi

Innihald: **Síða:**

1. Giriş 263
2. Cihaz tanımı (Res. 1-18) 263
3. Teslimat kapsamı (Res. 2) 263
4. Amacına uygun kullanım 264
5. Güvenlik uyarıları 264
6. Teknik veriler 266
7. Montaj 267
8. Fonksiyon 267
9. İşletim 267
10. Çalışma talimatları 268
11. Bakım 268
12. Depolama 269
13. İmha ve yeniden değerlendirme 269
14. Hata giderme 270
15. AB Uygunluk Beyanı (20.01.2027 tarihinden itibaren çevrim içi – QR kodunu tarayın) 273

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,
Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:
- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım.

Dikkate almanız gerekenler:
Montaj ve işletime alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.
Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.
Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.
Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır. Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.
Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eş değer cihazların işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. 1-18)

1. Geri tepmeli çalıştırıcı
2. Yakıt deposu kapağı
3. Kavrama kolu
4. Kulp
5. Kavrama kolu kilidi
6. Direksiyon yuvası
7. Yakıt deposu
8. Yakıt hattı
9. Bıçak koruması
9.1. Bıçak koruma uzantısı
10. Derinlik dayanağı
11. Bıçaklar
11.1. Bıçak uzantısı
12. Egzoz susturucusu koruyucu kapağı
13. Tekerlek kilitleme yayı
14. Yağ boşaltma vidası
15. Yağ ölçüm çubuğu/yağ doldurma deliği
16. Gaz kolu
17. Tekerlek
18. Yakıt tahliye valfi
19. Karbüratör
20. Egzoz susturucusu
21. Hava filtresi kapağı
22. Hava filtresi

3. Teslimat kapsamı (Res. 2)

- Motorlu çapa MTP560 (G) (1x)
- Buji anahtarı (H) (1x)
- Derin dayanak (10) (1x)
- Montaj malzemesi içeren poşet (L)
- Direksiyon (M) (2x)
- Kullanım kılavuzu
- Bıçak koruma uzantısı (2x) (9.1)
- Bıçak uzantısı (2x) (11.1)

- Ambalajı açın ve cihazı dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım talimatını okuyarak cihaz hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.

- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile cihazın tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ DİKKAT!
Makine ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

4. Amacına uygun kullanım

Bu cihaz, çiçek yataklarının ve tarlalarını kazımak için uygundur. Mutlaka ek güvenlik uyarılarındaki kısıtlamaları dikkate alın.

Cihaz, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

Genel güvenlik düzenlemeleri
Makinenizi tanıyın.
Kullanıcı el kitabı ve makine üzerindeki işaretler okunmalı ve anlaşılmalıdır. Makinenin nasıl ve hangi amaçlarla kullanıldığını öğrenin. Makinenin potansiyel tehlikeleri hakkında kendinizi bilgilendirin.
Makineyi nasıl kumanda edeceğinizi ve usulüne uygun şekilde kullanacağınızı öğrenin. Makinenin ve kumandaların nasıl hızlı bir şekilde durdurulabileceğini veya kapatılacağını öğrenin.
Makineyle birlikte ayrı olarak verilen kullanım kılavuzundaki tüm talimatları ve güvenlik talimatlarını okuyun ve anlayın. Motorun nasıl çalıştırılacağını ve bakımının nasıl yapılacağını ve kaza sonucu yaralanmaların ve/veya maddi hasarların nasıl önleyeceğinizi tam olarak bilmiyorsanız makineyi kullanmaya çalışmayın.

Çalışma yerinde güvenlik
Motoru asla kapalı veya dar alanlarda çalıştırmayın. Egzoz gazları tehlikelidir ve kokusuz ve zehirli bir gaz olan karbonmonoksit içerir. Bu üniteyi sadece iyi havalandırılan bir açık alanda kullanın.
Yeterli görünürlük veya ışık yoksa makineyi asla kullanmayın.
Makineyi asla dik yamaçlarda kullanmayın.
Her zaman zemine yatay olarak çalışın, asla yukarıdan aşağıya doğru çalışmayın.

İnsanların güvenliği
1. Makineyi asla uyuşturucu, alkol veya makineyi düzgün kullanma yeteneğinizi etkileyebilecek diğer ilaçların etkisi altındayken kullanmayın.
2. Uygun kıyafetler giyin. Uzun pantolon, çizme ve eldiven giyin. Bol giysiler, şortlar giymeyin veya herhangi bir takı takmayın. Uzun saçları omuz uzunluğunda bağlayın. Saçları, giysileri ve eldivenleri daima hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.
3. Koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması kullanın.
4. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
5. Çalıştırmadan önce makineyi kontrol edin. Koruma tertibatlarını çıkarmayın ve iyi durumda tutun. Tüm somunların, cıvataların vb. sıkı olduğundan emin olun.
6. Onarılması gerekiyorsa veya mekaniği hasar görmüşse makineyi asla çalıştırmayın.
7. Makineyi kullanmadan önce hasarlı, eksik veya çalışmayan parçaları değiştirin. Sızdırmazlık bakımından kontrol edin. Makine için güvenli çalışma koşullarını koruyun.
8. Koruma tertibatlarını asla manipüle etmeyin. İşlevselliklerini düzenli olarak kontrol edin.
9. Makine, motor şalteri ile açılamıyor veya kapatılamıyorsa kullanılmamalıdır. Motor şalteriyle kontrol edilemeyen yakıtla tahrik edilen makineler tehlikelidir ve değiştirilmelidir.
10. Çalıştırmadan önce, anahtar veya somun anahtarının makineden çıkarılmış olduğunu düzenli olarak kontrol edin. Dönen bir parça üzerinde bırakılan bir anahtar veya somun anahtarı yaralanmalara neden olabilir.
11. Makineyi kullanırken dikkatli olun ve sağduyulu davranın.
12. Çok fazla öne eğilerek çalışmayın. Makineyi çıplak ayakla veya sandalet veya benzeri hafif ayakkabılar giyerek çalıştırmayın. Ayaklarınızı koruyan ve kaygan yüzeylerde tutuşunuzu iyileştiren koruyucu ayakkabıları giyin.
13. Her zaman sağlam bir duruş ve denge sağlayın. Makine bu sayede beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilebilir.
14. İstem dışı çalıştırmadan kaçının. Makineyi taşımadan veya ünite üzerinde bakım veya onarım çalışmaları yapmadan önce motorun kapalı olduğundan emin olun. Motor çalışırken makinenin taşınması veya makine üzerinde bakım ya da onarım çalışmaları yapılması kazalara yol açabilir.

Yakıtlarla çalışırken güvenlik
1. Yakıt son derece yanıcıdır ve tutuşturulduğunda buharları patlayabilir. Yakıt kullanırken ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için uygun önlemleri alın.

2. Depoyu doldururken veya boşaltırken temiz, iyi havalandırılan bir dış mekanda kalın ve onaylı bir yakıt toplama kabı kullanın. Sigara içmeyin. Üniteyi doldururken veya çalıştırırken, alanın yakınında kıvılcım, açık alev veya diğer tutuşturma kaynaklarından kaçının. Hiçbir koşulda deponuzu kapalı alanda doldurmamalısınız.
3. Kıvılcım veya parlamayı önlemek için takımlar gibi topraklanmış, iletken nesneleri korumasız, gerilim taşıyan elektrikli parçalardan ve bağlantılardan uzak tutun. Dumanları veya buharları tutuşturabilirler.
4. Depoyu doldurmadan önce mutlaka motoru kapatın ve soğumasını bekleyin. Motor çalışırken veya sıcakken asla yakıt deposu kapağını açmayın veya yakıt eklemeyin. Yakıt sisteminde sızıntı varsa makineyi çalıştırmayın.
5. Deponun içindeki basıncı boşaltmak için tank kapağını hafifçe açın.
6. Depoyu aşırı doldurmayın (motorun ürettiği ısı nedeniyle yakıtın genleşmesi durumunda yer açmak için, dolum ağzından yaklaşık 1,5 cm aşağıya kadar).
7. Depo ve kap kapaklarını sıkıca kapatın ve dökülen yakıtı silin. Depo kapağı takılı değilken üniteyi asla çalıştırmayın.
8. Yakıt dökülmesi durumunda ateşleme kaynaklarını uzaklaştırın. Yakıt dökülmüşse motoru çalıştırmayı denemeyin. Bunun yerine makineyi bölgeden uzaklaştırın ve yakıt buharları dağılana kadar her türlü tutuşturma kaynağından uzak durun.
9. Yakıtı bu amaç için özel olarak tasarlanmış ve onaylanmış kaplarda saklayın.
10. Yakıtı serin, iyi havalandırılan bir yerde, kıvılcımlardan, açık alevlerden veya diğer tutuşturma kaynaklarından uzakta saklayın.
11. Yakıtı veya yakıt deposu bulunan makineyi, buharların kıvılcım, açık alev veya su ısıtıcıları, fırınlar, kurutucular veya benzeri diğer tutuşturma kaynaklarıyla temas edebileceği bir binada asla saklamayın. Motoru depolamadan almadan önce soğumasını bekleyin.

Makinenin kullanımı ve bakımı ile ilgili bilgiler

1. Motor çalışırken makineyi kaldırmayın veya taşımayın.
2. Makineyi zorlayarak kullanmayın.
3. Kullanımınız için doğru makineyi kullanın. Doğru makine işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
4. Motor devir sayısı regülatörü ayarlarını değiştirmeyin veya motoru çok yüksek devir sayısında çalıştırmayın. Devir sayısı regülatörü, motor için güvenli olan maksimum çalışma devir sayısını kumanda eder.
5. Zemin işlenmemişse motoru yüksek hızda çalıştırmayın.
6. Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen parçaların yakınına konumlandırmayın.
7. Sıcak yakıt, yağ, baca gazları ve sıcak yüzeylerle temastan kaçının. Motora veya susturucuya dokunmayın. Bu parçalar çalışma sırasında aşırı ısınırlar. Ünite kapatıldıktan sonra da kısa bir süre sıcak kalırlar. Bakım çalışmaları veya ayarlamalar yapmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
8. Makine olağan dışı sesler çıkarırsa veya anormal şekilde titreşirse, motoru derhal kapatın, ateşleme kablosunu ayırın ve nedenini bulun. Olağan dışı sesler veya titreşimler her zaman bir uyarı işaretidir.
9. Sadece üretici tarafından onaylanan bağlantıları ve aksesuarları kullanın. Bu yönetmeliğe uyulmaması kişisel yaralanmalara neden olabilir.
10. Makinenin bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış hizalanıp hizalanmadığını veya tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin. Parçalarda kırılma olup olmadığını veya makinenin çalışmasını etkileyebilecek başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Makine hasarlıysa, kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kazanın nedeni yetersiz bakım yapılan donanımlardır.
11. Yangın tehlikesi riskini azaltmak için motoru ve susturucuyu otlardan, yapraklardan, aşırı gresten veya karbon birikiminden arındırın.
12. Kesici takımları keskin ve temiz tutun. Keskin kesici kenarlara sahip, bakımı düzgün yapılmış kesici takımların sıkışma olasılığı daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.
13. Üniteyi asla su veya başka bir sıvı ile ıslatmayın veya püskürtmeyin. Direksiyonu kuru, temiz ve birikintilerden temizlenmiş olarak tutun. Her kullanımdan sonra temizleyin.
14. Çevreyi korumak için yakıt, yağ vb. maddelerin uygun şekilde atılmasıyla ilgili yasa ve yönetmeliklere uyun.
15. Makineyi kullanmadığınız zamanlarda çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve makineyi veya bu talimatları bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin. Makine, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

Bakım talimatları

Makineyi temizlemeden, onarmadan, incelemeden veya ayarlamadan önce motoru kapatın ve tüm hareketli parçaların durdurulduğundan emin olun. Buji kablosunu ayırın ve yanlışlıkla çalıştırmayı önlemek için kabloyu bujiden uzağa konumlandırın.

Makinenin bakımını sadece orijinal yedek parçalar kullanarak uzman personele yaptırın.
Bu sayede makinenin güvenliğinin korunması sağlanır.

Benzinli motorlu çapalar için özel güvenlik talimatları

1. İşlenecek zemini dikkatlice kontrol edin ve taş, çubuk, cam, tel, kemik vb. gibi sert veya keskin nesneleri ve birikintileri temizleyin.

2. Motorlu çapayı, makinenin hasar görebileceği büyük taşlar ve yabancı nesneler bulunan zeminlerde kullanmayın.
3. Toprak üzerine döşenmemiş elektrik kabloları, telefon hatları, su ve gaz boruları, borular veya hortumlar üzerinde çalışmayın. Şüphe durumunda, yerdeki servis hatlarının yerini belirlemek için yerel elektrik veya telefon şirketine başvurun.
4. Seyircilere, çocuklara ve hayvanlara olan en az 23 m'lik mesafe korunmalıdır. Bir kişinin yaklaşması durumunda üniteyi derhal durdurun.
5. Çalışma şeklinizi yerel koşullara ve cihaz gücüne göre ayarlayın.
6. Bu ünite bir kavrama ile donatılmıştır. Kavrama kolunu bastırın ve otomatik olarak başlangıç konumuna geri dönüp dönmediğini kontrol edin. Hareket ediyorsa, ünite kalifiye personel tarafından yeniden ayarlanmalıdır.
7. Motoru çalıştırmadan önce kavramayı devre dışı bırakın.
8. Motoru talimatlar uyarınca dikkatlice çalıştırın. Bu sırada ayaklarınızı çapa setinden uygun bir mesafede tutun.
9. Kavrama devre dışı kaldığında çapa seti hareket etmez. Hareket ediyorsa, ünite kalifiye personel tarafından yeniden ayarlanmalıdır.
10. Makineyi daima arkadan kullanın. Motor çalışırken hiçbir şekilde makinenin önünden geçmeyin veya önünde durmayın.
11. Çalışma sırasında üniteyi her zaman iki elinizle tutun. Direksiyonu sıkıca tutun.
12. Çapa seti büyük taşlar, kökler veya ağaç kütükleri gibi gömülü engellere çarptığında makinenin beklenmedik bir şekilde yukarı veya öne atlayabileceğini unutmayın.
13. Ünite yabancı bir nesneye çarptığında, motoru durdurun, bujiyi ayırın, makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve makineyi yeniden çalıştırıp kullanmadan önce hasarı onarın.
14. Geriye doğru çalışırken veya makineyi kendinize doğru çekerken son derece dikkatli olun.
15. Tek seferde çok derin veya çok hızlı çalışarak makinenin kapasitesini aşırı yüklemeyin.
16. Motorlu çapayı sert veya kaygan yüzeylerde asla çok yüksek hızlarda kullanmayın.
17. Sert zeminlerde çalışırken dikkatli olun. Çapa seti toprağa sıkışabilir ve motorlu çapayı ileriye doğru itebilir. Bu durumda, direksiyonu bırakın ve makineyi tutmayın.
18. Çitlerin, binaların ve yer altına döşenmiş servis hatlarının yakınında çalışırken dikkatli olun. Dönen çapa seti maddi hasara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
19. Çakıllı girişlerde, yürüme yollarında veya sokaklarda çalışırken son derece dikkatli olun. Görünmeyen tehlikelere ve trafiğe dikkat edin. Yolcu taşımayın.
20. Motor çalışırken hiçbir şekilde çalışma konumundan ayrılmayın.
21. İşleme geciktirildiğinde veya bir işleme noktasından diğerine geçerken motoru her zaman durdurun.
22. Üniteyi bitkilerden ve diğer malzemelerden temizleyin. Bunlar çapa setine takılabilir. Çapa setini temizlemeden önce motoru durdurun ve bujiyi ayırın.

Onarımlar
Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Kalite kontrollerimize ve gösterdiğiniz özene rağmen cihazın arızalanması durumunda, onarım işlemlerini yalnızca yetkili bir atölyeye yaptırın.

Çevre koruma
Cihazı, aksesuarları ve ambalajı çöp kutusunda tasfiye etmeyin, çevreye uygun bir şekilde geri dönüşüme verin. Bu küçük çaba, çevremize fayda sağlayacaktır.

Artık riskler
Takım doğru kullanılsa bile, her zaman göz ardı edilemeyecek belirli bir artık risk vardır. Takımın türü ve tasarımından aşağıdaki potansiyel tehlikeler ortaya çıkabilir:
- Kesilecek malzemenin parçalarının etrafa sıçraması.
- Öngörülen koruyucu kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.
- Egzoz gazlarının teneffüs edilmesi.
- Bu cihaz, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor!

Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir!
Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz!

6. Teknik veriler

Motor:	4 zamanlı, 150 cm³
Motor gücü:	2.7 kW/ 3,7 PS
Motor çalışma devri:	3000 min^{-1}
Çalışma genişliği:	560 mm
Satır Ø:	260 mm
Çalıştırma sistemi:	Geri tepmeli ça lıştırıcı cihaz
Yakıt:	Benzin kurşunsuz min. 90 Oktan maks. %5 Biyoe tanol
CO_2 emisyonu:	1293 g/kWh
Motor yağı:	0,4 l
(10W-30 / 10W-40 / SAE 30)	
Depo içeriği:	0,8 l
Ağırlık:	29,2 kg

Buji:	LG F6RTC
Derinlik:	130 mm

Ölçülen ses basıncı seviyesi L_{pA}: 71,23 dB
K ölçüm belirsizliği: 2 dB
Ölçülen ses gücü seviyesi L_{wA}: 91,23 dB
K ölçüm belirsizliği: 2 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L_{wA}: 93 dB
Titreşim değeri a_{hw} (sol) 11,08 m/s²(sağ) 15,72 m/s²
K ölçüm belirsizliği: 1,5 m/s²

DİKKAT: Kullanım sırasında titreşim değeri, koşullara bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir. Kullanıcıyı korumaya yönelik güvenlik önlemleri, normal çalışma koşullarında tahmini maruziyete dayanmaktadır (tüm kullanım döngüleri dikkate alınarak, örneğin cihazın kapatılması, boşta çalıştırılması veya kullanılması).

7. Montaj

⚠ Dikkat!
İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

1. Öncelikle cihazın tüm parçalarını kontrol edin ve bunları önünüze yere koyun (Res. 2+3).
2. Makinenin stabilitesini artırmak için derinlik dayanağını (10) monte edin ve kopilya (B) ile sabitleyin (Res. 5).
3. Direksiyonları (M) birlikte verilen vidalarla direksiyon yuvasına (6) monte edin (Res. 6).
4. Bıçak uzantısını (11.1) Resimde (7) gösterildiği gibi monte edin.
5. Bıçak korumasını (9.1) Resimde (8) gösterildiği gibi monte edin.
6. Gaz kolunu (16) Resimde (9) gösterildiği gibi direksiyona monte edin.

8. Fonksiyon

Gaz kolu (16)
Bu, motor hızını kontrol eder. Gaz kolunun gösterilen yönlere itilmesiyle motor daha hızlı veya daha yavaş çalışır. (Res.14).

Tekerlek (17)
Yay, tekerlek tutucuyu farklı yüksekliklerde ve çapa setine göre farklı mesafelerde kilitliyor.
Motorlu çapa ile çalışırken tekerleği yukarı doğru çevirin.
Motorlu çapa taşınırken tekerleği aşağı doğru çevirin. Taşıma sırasında makineyi arkaya doğru eğin, böylece çapa seti zemine temas etmesin. Motorlu çapayı bir sonraki yere çekebilir veya itebilirsiniz. (Res.13)

Derinlik ayarı (10)
Bununla çalışma derinliği ayarlanır. Bu, motorlu çapanın yön ve hız ayarlarında kullanıcıya yardımcı olur. Derinlik ayarı alçaltıldığında motorlu çapa yavaşlar ve çalışma derinliği artar. Derinlik ayarını yükseltmek, hızı artırır ve çalışma derinliğini azaltır. (Res.5)

Çalışma derinliğinin ayarlanması (Res. 5):
1. Kopilyayı (Poz. B) sökün.
2. Derinlik ayarını (Poz. 10) istenen konuma kaldırın veya indirin.
3. Kopilyayı (Pos. B) yeniden yerleştirin.

9. İşletim

Motor yağının ve benzinin doldurulması
⚠ DİKKAT! YAĞ, NAKLİYE İÇİN TAHLİYE EDİLDİ.
Motor çalıştırılmadan önce motor yağı karteri yağ ile doldurulmazsa, motor kalıcı olarak hasar görebilir ve motor garantisi iptal olur.
1. Yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse yağ ekleyin. (Yağ seviye göstergesindeki maksimum işaret) (Res. 11).
2. Depo kapağını (2) açın ve cihaza normal kurşunsuz benzin (min. 90 oktan; maks. %5 biyoetanol) doldurun (Res. 12).

Motorun çalıştırılması
1. Tekerleği (17), kilit yeri için öngörülen girintiye oturana kadar yukarı doğru çevirin (Res. 13).
2. Gaz kolunu (16) gerekli konuma getirin (Res. 14)
   A=Tam gaz
   B=Rölanti
   C=Duruş
3. Gaz kolunu “A” konumuna getirin.Geri tepmeli çalıştırıcı (1) yardımıyla motoru çalıştırın. Bunu yapmak için önce bir direnç hissedene kadar dikkatlice çekin, ardından sonuna kadar kuvvetlice çekin. Motor çalışana kadar bu işlemi tekrarlayın. On denemeden sonra motor hala çalışmadıysa, bu kullanım kılavuzundaki “ARIZA GİDERME” bölümüne bakın.
4. Bıçakları çalıştırmak için gaz kolu kilidini (5) geri çekin ve ardından kavrama koluna (3) basarak bıçakların dönüşünü başlatın. Kavrama koluna (3) basın ve basılı tutun.
   Bıçakları durdurmak için kavramayı bırakın
   (Res. 15/ 16).

9.1 Rölanti (Res. 14)
Toprak işlenmediği zaman motor hızını düşürmek için gaz kolunu (16) “B” konumuna getirin. Motor hızını rölantiye düşürmek motorun ömrünü uzatır, yakıt tasarrufu sağlar ve makinenin gürültü seviyesini azaltır.

9.2 Kapatma (Res. 14+15)
Çapa setini durdurmak için kavrama kolunu (3) başlangıç konumuna getirin. Motoru durdurmak için gaz kolunu “C” konumuna getirin.

9.3 Çalışma hızı (Res. 14)
Normal çalışma hızı:
• En iyi sonuçları elde etmek için gaz kolunu (16) “ ” konumuna getirin. (Poz. A)
Toprağı işleme:
• Gaz kolu (16) “ ” konumuna ayarlanmalıdır. (Poz. C)

10. Çalışma talimatları

10.1 Derinlik ayarı
Derinlik ayarının yanı sıra, çalışma derinliği ve ileri hareket kontrolü, direksiyon baskı uygulanarak desteklenir. Direksiyona aşağı doğru basmak, çalışma derinliğini azaltır ve ileri hareket hızını artırır. Yukarı doğru basmak, çalışma derinliğini artırır ve ileri hareket hızını azaltır.

10.2 Toprağın sürülmesi
Toprak ekerken çapalanır, kazılır ve tohum ekimi için hazırlanır.
Optimum çalışma derinliği 100 mm ile 150 mm arasındadır. Motorlu çapa ayrıca topraktan istenmeyen bitkileri de temizler
Bu bitkisel bileşenlerin ayrışması toprağı zenginleştirir.

Toz haline gelen ve dolayısıyla su almayan çok kuru toprak işlenmemelidir.
- Bu nedenle, işlemden birkaç gün önce toprağı sulayın.

Çok ıslak toprak, sürülürken istenmeyen topaklanma oluşturur.
- Bu nedenle, şiddetli yağışlardan bir veya iki gün sonra toprağın kurumasını bekleyin.

Düzgün bir şekilde işlenmiş ve sürüldükten hemen sonra kullanılan alan, topraktaki nemi tutarak bitkilerin büyümesini destekler.
Gerçek çalışma derinliği, toprak türü ve çalışma koşullarına göre belirlenir. Bazı topraklarda, istenen derinliğe ulaşmak için bir çalışma adımı yeterlidir. Diğer topraklarda ise istenen derinliğe ancak iki veya üç çalışma sonrasında ulaşılır. Bu durumda, her çalışma öncesinde derinlik ayarı yeniden alçaltılmalıdır. Çalışma adımları, uzunluk ve genişlik açısından dönüşümlü olarak gerçekleştirilmelidir.
İlk çalışma işleminde toprağı çok derin işlememeye çalışın. Makine zıplıyor veya sarsılıyorsa, ünite toprağın üzerinde biraz daha hızlı hareket ettirilmelidir.
Motorlu çapa durduğunda ve bir noktada kazmaya başladığında, makine tekrar ileri hareket edene kadar direksiyonu ileri geri hareket ettirin.
Kazılan taşlar temizlenmelidir.

10.3 Ekim
Ekim, yabani otları temizlemek ve toprağı gevşetmek için bitkilerin yetiştiği alanlarda toprağı gevşetme veya kazma işlemlerini içerir. Optimum çalışma derinliği 50 mm'nin altındadır.

11. Bakım

Düzenli bakım, motorlu çapanızın optimum durumda olmasını sağlar, kullanım ömrünü uzatır ve bahçenizi işlerken optimum performans elde etmenizi destekler.

Çapa setinin temizlenmesi
Her kullanımdan sonra, çapa seti korumasının altındaki motorlu çapayı temizleyin. Kir, hemen suyla durulanırsa ve kurumasına izin verilmezse daha kolay yıkanır.
1. Motoru kapatın. Motor soğuk olmalıdır.
2. “C” konumuna getirin ve ateşleme kablosunu bujiden güvenli bir şekilde ayırın.
3. Çapa seti ile dişli gövdesi contası arasındaki eksende birikmiş olabilecek bitkiler, ipler, teller ve diğer malzemeleri temizleyin.

Kavramanın kontrolü
1. Kavrama aşınır. Aşınma ile birlikte kolun açıklığı genişleyebilir ve çalışması zorlaşabilir. Bunun anlamı, bu Bowden kablosunun ayarlanması gerektiğidir.
2. Bunun için kavrama kolunu orijinal konumuna getirin ve ayar cihazını ve kontralı somunu uygun şekilde ayarlayın.
3. Her kullanımdan sonra motorlu çapayı kurulayın ve paslanma ve su hasarını önlemek için hafif bir gres yağı veya silikon filmi sürün.
4. Ateşleme kablosunu tekrar takın.

⚠ DİKKAT! Motorlu çapanızı temizlemek için kesinlikle yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın. Su, motorlu çapanın dar alanlarına ve dişli gövdesine girebilir ve mil, dişliler, yataklar veya motora hasar verebilir. Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanılması, makinenin kullanım ömrünü ve işlevselliğini azaltır.

Bujinin bakımı (Res. 17)
Buji her 50 çalışma saatinde bir kontrol edilmelidir. Bujinin ucundaki tortuların rengini kontrol edin. Renk açık kahverengi olmalıdır. Tortuları sert bir fırça, tercihen tel fırça ile temizleyin. Bujinin elektrotları arasındaki mesafeyi kontrol edin ve gerekirse yeniden ayarlayın. Mesafe 0,7 ile 0,8 mm arasında olmalıdır.

Motor yağının değiştirilmesi (Res. 10)
Ne zaman:
20 çalışma saatinden sonra
100 çalışma saatinden sonra

Cihazı sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin ve motoru birkaç dakika çalıştırın. Ardından motoru durdurun ve yağ doldurma kapağını (15) çıkarın. Kullanılmış yağı toplamak için motorun altına bir kap yerleştirin.
Yağ boşaltma vidasını (14) çevirin ve yağı tamamen boşaltın.
Bir hortum veya başka bir uygun alet kullanın. Yağ boşaltma vidasının (14) durumunu, contasını, doldurma kapağını (15) ve torik contasını kontrol edin ve arızalı parçaları değiştirin. Yağ boşaltma vidasını (14) tekrar vidalayın. Depoya maksimum dolum seviyesine ulaşana kadar yeni yağ doldurun.
Yağı yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin.

Hava filtresi (22) (Res. 18)
Hava filtresinin durumunu kontrol edin ve her 50 çalışma saatinde veya 3 ayda bir temizleyin. Temizlik için çevre dostu, su bazlı bir yağ çözücü kullanın.
Hava filtresinin tamamen kurumasını sağlayın, tekrar yerine takın ve kapağı tekrar takın. Dikkat! Hava filtresi takılı olmadan motoru asla çalıştırmayın.

Onarım durumunda önemli bilgi:
Cihazı onarım için iade ederken, güvenlik nedenlerinden dolayı cihazın servis istasyonuna yağ ve benzinden arındırılmış olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

Servis bilgileri
Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Bujiler, bıçaklar, hava filtresi, tüm işletim maddeleri
* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

12. Depolama

Motorlu çapa 30 günden fazla bir süre kullanılmayacaksa, benzinli motorlu çapayı depolamaya hazırlamak için aşağıdaki önlemler alınmalıdır.

1. Depoyu tamamen boşaltın. Depolanan yakıt etanol veya MTBE içerir ve 30 gün içinde bozulabilir. Bozulmuş yakıt yüksek plastik içeriğine sahiptir ve bu nedenle karbüratörü tıkayabilir ve yakıt akışını kısıtlayabilir.
2. Motoru başlatın ve durana kadar çalıştırın. Bu şekilde karbüratörde yakıt kalmadığından emin olunur. Böylece karbüratörde plastik birikintileri oluşması ve motorun olası zarar görmesi önlenir.
3. Motorun yağını, motor hala sıcakken boşaltın. Motor kılavuzunda önerilen sınıftaki yeni yağ ile doldurun.
4. Motorun soğumasını bekleyin. Bujiyi sökün ve silindire 30 ml kaliteli motor yağı doldurun. Yağı dağıtmak için marş ipini yavaşça çekin. Bujiyi değiştirin.

⚠ **DİKKAT!** Makineyi depolamadan sonra tekrar çalıştırmadan önce bujiyi sökün ve silindirdeki tüm yağı boşaltın.

5. Motorlu çapanın dışını temiz bir bezle temizleyin ve havalandırma deliklerini kirden arındırın.

⚠ **DİKKAT!** Plastik parçaları temizlemek için keskin temizlik maddeleri veya mineral yağ bazlı temizlik maddeleri kullanmayın. Kimyasallar plastiğe zarar verebilir.

6. Gevşek veya hasarlı parçalar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaları onarın veya değiştirin ve gevşemiş cıvataları ve somunları sıkın.
7. Çapa setinin sökülmesi. Çapa setini ve çapa seti millerini temizleyin ve paslanmaya karşı yağlayın. Çapa setini çapa seti millerine monte edin.
8. Tekerlek akslarını hafifçe yağlayın. Gaz telini ve tüm görünür hareketli parçaları yağlayın. Motor kapağını sökmeyin.
9. Motorlu çapayı temiz, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde dik olarak saklayın.

⚠ **DİKKAT!** Motorlu çapa, yakıtla doldurulmuş halde, havalandırılmayan, yakıt buharlarının ateşleme kıvılcımı, sinyal lambaları veya diğer ateşleme kaynaklarıyla temas edebileceği yerlerde saklanmamalıdır. Yalnızca onaylı yakıt kapları kullanın.

13. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

14. Hata giderme

Sorun	Sebebi	Çözüm
Motor çalışmıyor	1. Kavrama kolu doğru konumda değil 2. Depo boş 3. Hava filtresi bileşenleri kirlenmiş 4. Buji gevşek 5. Buji kablosu doğru şekilde takılmamış veya çıkıştan ayrılmış 6. Bujinin elektrot mesafesi yanlış 7. Buji arızalı 8. Karbüratörde çok fazla yakıt var - Gaz şalteri KAPALI (OFF) konumunda	1. Kavrama kolunu doğru konuma getirin 2. Depoyu doldurun 3. Hava filtresi bileşenlerini temizleyin 4. Bujiyi 25-30 Nm torkla sıkın 5. Kabloyu bujiye sabitleyin 6. Elektrot aralığını 0,7 ila 0,8 mm olarak ayarlayın 7. Yeni bir bujiyi doğru konuma takın 8. Hava filtresini çıkarın ve karbüratör temizlenene kadar marş ipini tekrar tekrar çekin ve hava filtresini tekrar takın - Gaz şalterini konumuna getirin
Motor zor çalışıyor veya güç kaybediyor	1. Ateşleme modülü arızalı 2. Yakıt deposunda kir, su veya küf var 3. Depo tahliyesindeki delik tıkanmış 4. Hava filtresi bileşenleri kirlenmiş	1. Müşteri hizmetleri ile iletişime geçin 2. Depoyu boşaltın, temizleyin ve yeni yakıtla doldurun 3. Depo tahliyesini temizleyin veya değiştirin 4. Hava filtresi bileşenlerini temizleyin
Motor düzensiz çalışıyor	1. Hava filtresi bileşenleri kirlenmiş 2. Kavrama kolu yabancı cisimler tarafından engellenmiş 3. Motorun altındaki soğutma kanatları ve hava girişleri tıkanmış	1. Hava filtresi bileşenlerini temizleyin 2. Yabancı cisimleri çıkarın 3. Soğutma kanatlarından ve hava girişlerinden yabancı cisimleri temizleyin
Motor yüksek hızlarda tekliyor	1. Buji elektrot aralığı çok az	1. Elektrot aralığını 0,7 ila 0,8 mm olarak ayarlayın
Motor aşırı ısındı	1. Soğutma havası akışı engellenmiş 2. Buji arızalı	1. Çerçeve, fan, hava girişleri ve radyatör kanatlarındaki tüm yabancı cisimleri çıkarın 2. Bir LG F6TC buji takın
Motor anormal şekilde titriyor	1. Freze doğru şekilde monte edilmemiştir. Motorlu freze konstrüksiyonu dengelenmemiştir	1. Makinenin tüm parçalarının doğru şekilde monte edilip edilmediğini kontrol edin

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE	**EU-Konformitätserklärung** (gültig bis einschließlich 19.01.2027) Originalkonformitätserklärung Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. * Technische Unterlagen verfügbar bei: **
	Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Benzin-Motorhacke MTP560**	Marke****
GB	**EU Declaration of Conformity** (valid until 19.01.2027) Translation of the original Declaration of Conformity We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. * Technical documentation available at: **
	Item number***	**Item designation: Petrol motor hoe MTP560**	Brand****
FR	**Déclaration UE de conformité** (valable jusqu'au 19/01/2027 compris) Traduction de la déclaration de conformité originale Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. * Dossier technique auprès de: **
	Référence***	**Désignation de l'article: Motobineuse thermique MTP560**	Marque****
IT	**Dichiarazione di conformità UE** (Valida fino al 19.01.2027 compreso) Traduzione della dichiarazione di conformità originale Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. * Documentazione tecnica disponibile presso: **
	Gaminio numeris***	**Nome articolo: Motozappa a benzina MTP560**	Marchio****
NL	**EU-conformiteitsverklaring** (geldig tot en met 19-01-2027) Vertaling van de originele conformiteitsverklaring Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. * Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
	Artikelnummer***	**Artikelnaam: Benzine motorfrees MTP560**	Merk****
ES	**Declaración de conformidad UE** (válido hasta el 19.01.2027 incluido) Traducción de la Declaración de conformidad original Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. * Documentación técnica disponible en: **
	Número de artículo***	**Denominación del artículo: Motocultor de gasolina MTP560**	Marca****
PT	**Declaração de conformidade UE** (válida até ao fim de 19.01.2027) Tradução da declaração de conformidade original Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. * Documentos técnicos disponíveis junto de: **
	Número de artigo***	**Designação do artigo: Motoenxada a gasolina MTP560**	Marca****
CZ	**EU prohlášení o shodě** (platné do 19.01.2027 včetně) Překlad originálního prohlášení o shodě Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. * Technické podklady k dispozici u: **
	Číslo výrobku***	**Název výrobku: Benzínová motorová plečka MTP560**	Značka****
SK	**EÚ vyhlásenie o zhode** (Platné do 19.01.2027 vrátane) Preklad originálneho vyhlásenia o zhode Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. * Technické podklady sú k dispozícii na: **
	Číslo výrobku***	**Označenie výrobku: Benzínová motorová plečka MTP560**	Značka****

HU	**EU megfelelőségi nyilatkozat** (2027.01.19-i hatállyal bezárólag érvényes) Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. * A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám***	**Termék megnevezése: Benzinmotoros kapa MTP560**	Márka****
PL	**Deklaracja zgodności UE** (obowiązuje do 19.01.2027 włącznie) Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. * Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
	Numer artykułu***	**Nazwa artykułu: Benzynowa motyka mechaniczna MTP560**	Marka****
HR	**EU izjava o sukladnosti** (vrijedi do uključujući 19.01.2027.) Prijevod originalne izjave o sukladnosti Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	**Naziv artikla: Benzinska motorna kopačica MTP560**	Marka****
SI	**EU izjava o skladnosti** (veljavna do vključno 19.01.2027) Prevod originalne izjave o skladnosti S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. * Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
	Številka izdelka***	**Opis izdelka: Bencinski motorni prekopalnik MTP560**	Znamka****
EE	**EL vastavusdeklaratsioon** (Kehtib kuni 19.01.2027) Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. * Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber***	**Art nimetus: Bensiini-mootorkobesti MTP560**	Kaubamärk****
LT	**EB atitikties deklaracija** (galioja iki 2027-01-19 įskaitytinai) Atitikties deklaracijos originalo vertimas Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. * Techninius dokumentus galima gauti iš: **
	Gaminio numeris***	**Gaminio pavadinimas: Benzininis kultivatorius-motoblokas MTP560**	Prekės ženklas****
LV	**ES atbilstības deklarācija** (spēkā līdz 19.01.2027., ieskaitot) Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. * Tehniskā lieta ir pieejama pie: **
	Preces numurs***	**Preces apzīmējums: Benzīna motokultivators MTP560**	Prečzīme****
SE	**EU-försäkran om överensstämmelse** (giltig till och med 19 januari 2027) Översättning från försäkran om överensstämmelse i original Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. * Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
	Artikelnummer***	**Artikelbeteckning: Bensindriven jordfräs MTP560**	Märke****
FI	**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus** (voimassa 19.01.2027 asti) Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. * Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenro***	**Tuotenimike: Bensiinikäyttöinen puutarhajyrsin MTP560**	Merkki****
DK	**EU-overensstemmelseserklæring** (Gælder til og med 19.01.2027) Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. * Tekniske dokumenter findes på: **
	Artikelnummer***	**Art.-betegnelse: Benzindrevet havefræser MTP560**	Mærke****

NO

EU-samsvarserklæring
(gyldig til og med 19.01.2027)
Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *

Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

Artikkelnummer***	**Art.betegnelse: Bensindrevet motorhakke MTP560**	Merke****

BG

ЕС Декларация за съответствие
(валидна включително до 19.01.2027)
Превод на оригиналната декларация на съответствие

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *

Техническата документация се предоставя от: **

Каталожен номер***	**Обозначение на артикула: Бензинов мотокултиватор MTP560**	Марка****

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
(ισχύει έως και τις 19.01.2027)
Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **

Αριθμός είδους***	**Ονομασία προϊόντος: Βενζινοκίνητη σκαπτική φρέζα MTP560**	Μάρκα****

RO

Declarație de conformitate UE
(valabilă până la 19.01.2027 inclusiv)
Traducere a declarației de conformitate originale

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *

Documentație tehnică disponibilă la: **

Număr articol***	**Denumirea articolului: Sapă cu motor pe benzinăm MTP 560**	Marcă****

RS

EU izjava o usaglašenosti
(važi do uključujući 19.01.2027)
Prevod originalne izjave o usklađenosti

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna kod: **

Broj artikla***	**Oznaka proizvoda: Benzinski motokultivator MTP560**	Brend****

TR

AB uygunluk beyanı
(19.01.2027 tarihi dahil olmak üzere geçerlidir)
Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *

Teknik belgeler şurada mevcuttur: **

Ürün numarası***	**Ürün Tanım: Benzinli motorlu çapa MTP560**	Marka****

***
5912311903 / 59123119942 / 59123119969 / 5912311952

Serien Nr. / Numéro de série:

5912311903: 0162-01001 - 0162-18743; 5912319942: 0162-01001 - 0162-3633 ;

5912311952: 0162-01001 - 0162-4275; 59123119969: 0162-01001 - 0162-03414

****
SCHEPPACH

** :
Stefan Hartinger
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

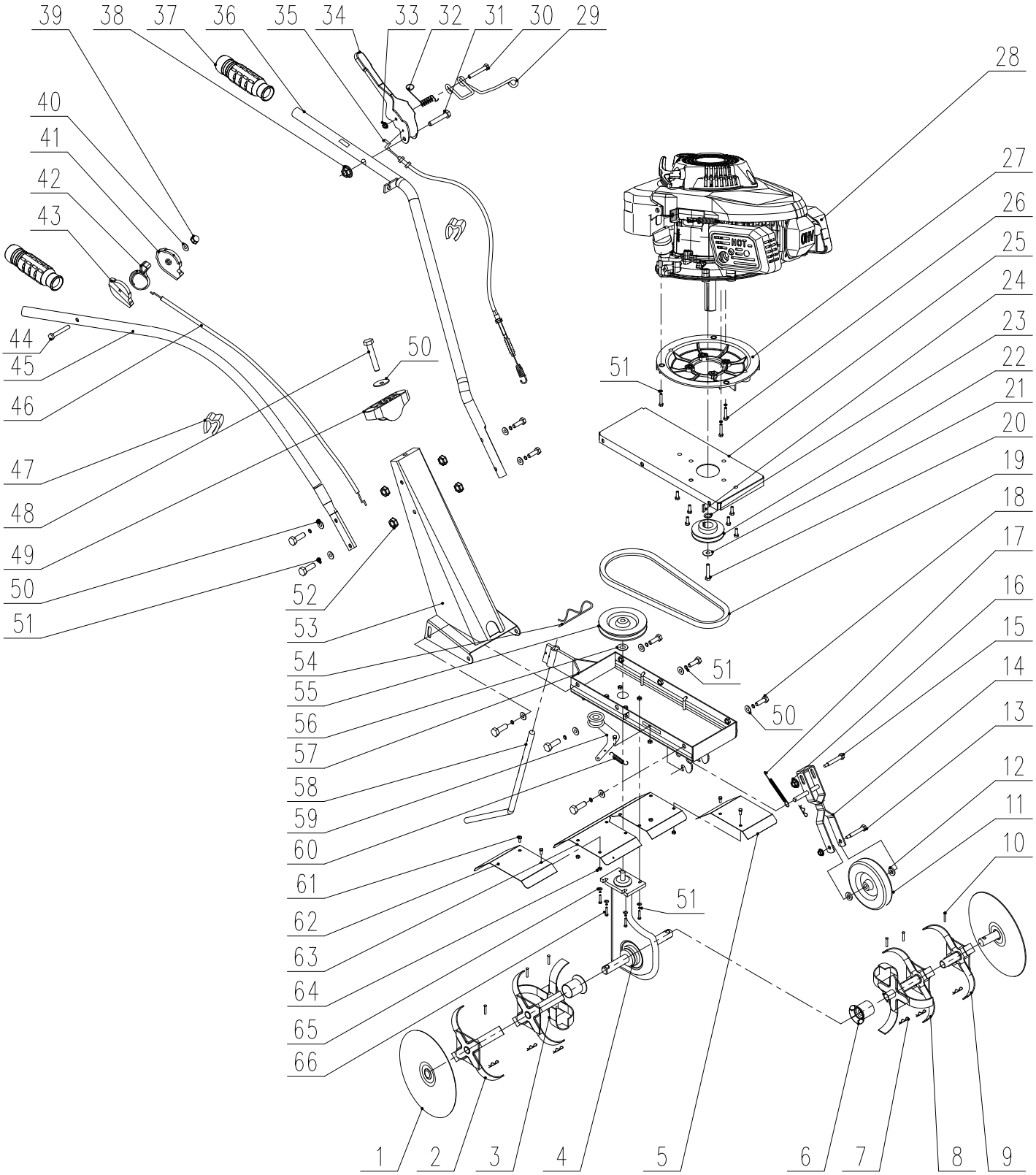
i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 14.07.2026

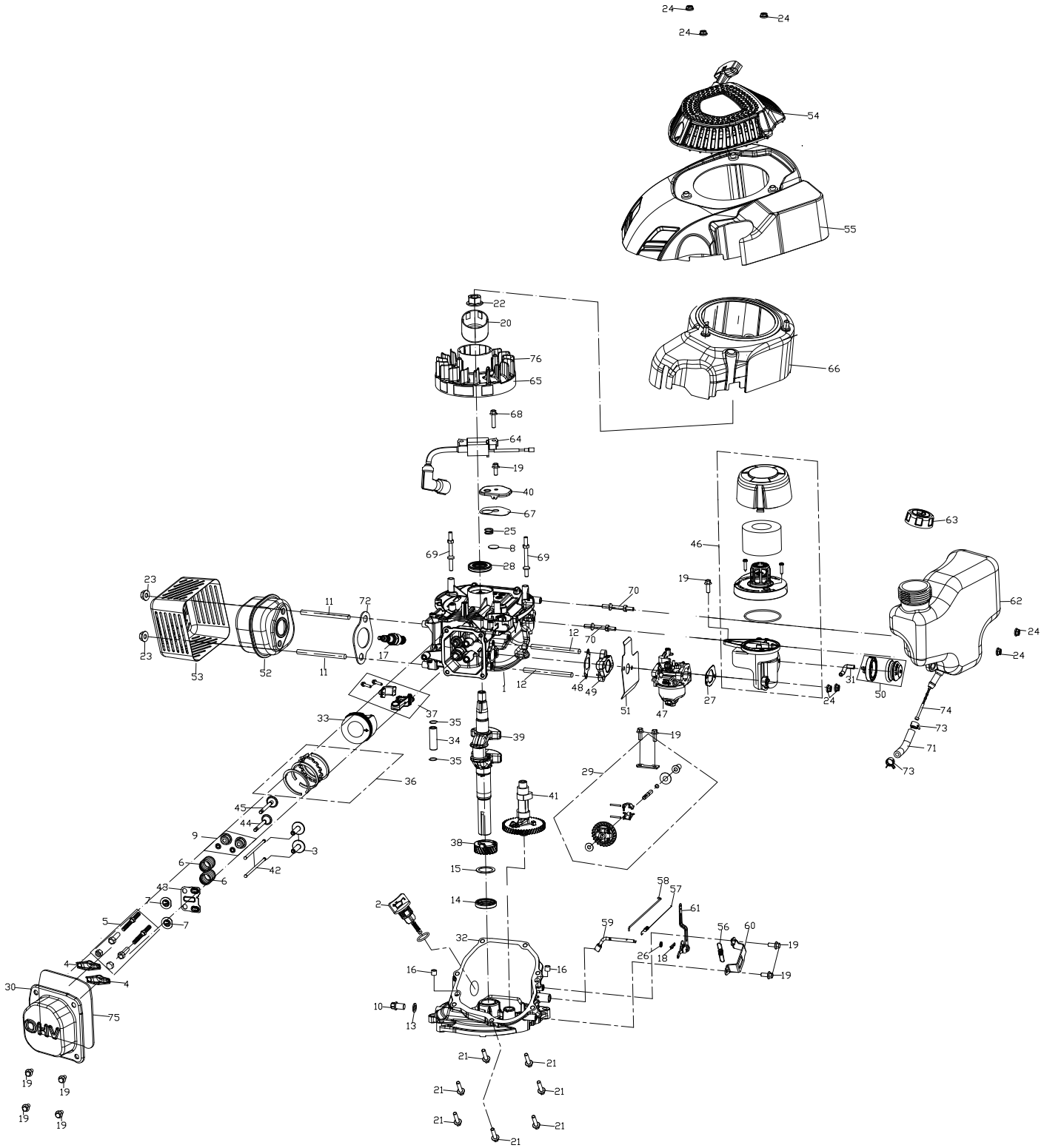
☒ 2011/65/EU*	☒ 2006/42/EG	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG
☒ 2014/30/EU	☐ **Annex IV**	Noise:
☐ 2014/29/EU		measured L_{WA} = 91,23dB
☐ 2014/35/EU	**Notified Body:**	guaranteed L_{WA} = 93dB
☐ 2004/22/EG		
☐ 2014/68/EU	**Notified Body No.:**	☐ **Annex V**
☐ 2014/68/EU		☒ **Annex VI**
☐ 89/686/EWG_96/58/EG	**Certificate No.:**	**Notified Body:** TÜV Rheinland LGA Products GmbH
☐ 90/396/EWG		**Notified Body No.:** 0197
		Zert No.: JO 50515872 0001
☒ 2016/1628/EC	**Emission No.:** e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0059*00	

EN 709:1997+A4:2009; EN 709:1997+A4/AC; EN ISO 14982:2009

A


39
38
37
36
35
34
33
32
31
30
29
28
27
26
25
24
23
22
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
1
2
3
4
5
6
7
8
9

B


24
24
24
54
55
22
20
76
65
66
68
64
19
40
67
25
8
69
69
28
63
46
19
23
11
72
70
62
24
12
70
24
23
17
53
52
11
1
12
48
49
51
47
27
24
31
50
74
73
71
73
33
37
35
34
35
39
19
29
36
41
45
44
9
3
38
6
42
6
15
43
7
14
58
57
61
2
5
7
59
56
60
19
32
26
18
4
4
16
16
19
30
10
13
75
21
21
21
21
21
21
21
19
19
19
19